

الدولة النورية

تأليف: لويجي بارزيتي
ترجمة: أحمد نجيب هاشم



اللايحيى النور

الدرر النور

تأليف لؤي جی تبارز زینی

ترجمة أحمد نجيب هاشم



دار المعارف بمصر

الناشر : دار المعارف بمصر - ١١١٩ كورنيش النيل - القاهرة ج.م.ع .

فهرست

الصفحة	
٧	تصدير بقلم المترجم
١٣	مقدمة المؤلف
٢٥	الفصل الأول : الغزو السلمي
٤٥	الفصل الثاني : الحج الأبدى
٨٩	الفصل الثالث : سحر إيطاليا الفتاك
١١٦	الفصل الرابع : أهمية المظهر
١٤٠	الفصل الخامس : المظهر الخداع وكاليوسترو
١٧٩	الفصل السادس : الجانب الآخر من العملة
٢٠١	الفصل السابع : كولا دي رييترو وهاجس المجد الغابر
٢٢٤	الفصل الثامن : موسوليني أو حدود فن الاستعراض المسرحي
٢٥٩	الفصل التاسع : الواقعة وجويتشارديني -
٢٨٧	الفصل العاشر : السعي في الحياة
٣٠٦	الفصل الحادي عشر : سلطان الأسرة
٣٣٨	الفصل الثاني عشر : وسائل النجاح
٣٦٦	الفصل الثالث عشر : مشكلة الجنوب
٣٨٩	الفصل الرابع عشر : صقلية والمافيا
٤٢١	الفصل الخامس عشر : فورنوفو وما بعدها
٤٥٥	الفصل السادس عشر : الباروك الخالد
٤٩٣	خاتمة

تصدير :

بقلم المترجم

دكتور لويجي بارزيني مؤلف الكتاب الذى بين أيدينا من مواليد عام ١٩٠٨ فى مدينة ميلانو . تلقى دراسته الأولى فى إيطاليا ثم أكملها فى الولايات المتحدة الأمريكية وعمل مراسلاً ناشئاً فى إحدى صحف نيويورك وعاد إلى إيطاليا سنة ١٩٣٠ فعهدت إليه صحيفة « كورييري ديللاسيرا » التى تصدر فى ميلانو تغطية أنباء المسائل الدولية المعاصرة آنذاك : بداية عهد الرئيس الأمريكى روزفلت - غزو الحبشة - الحرب الصينية اليابانية . وفى سنة ١٩٤٠ زار لندن لعدة شهور عاد بعدها إلى إيطاليا ولكنه اعتقل فى منزله باعتباره مناهضاً لحكم موسوليني ولم يعد إلى سابق نشاطه إلا بعد أربع سنوات حين دخل الحلفاء إلى روما فنشر وحرر صحيفتين يوميةين ، كما ساهم فى تحرير مجلتى « هارپر » و « إنكونتر » ، ودخل مجلس النواب الإيطالى منذ سنة ١٩٥٨ ممثلاً لميلانو عن حزب الأحرار وهكذا نشأ دكتور لويجي بارزيني فى أحضان الصحافة ولا يزال صحفياً لامعاً - ويمكن له تعليمه فى الولايات المتحدة من إجادة اللغة الإنجليزية فهو يتحدث ويكتب بها كأحد أبنائها وقد أصدر بها كتابه هذا فى سنة ١٩٦٤ ثم نشره باللغة الإيطالية فى السنة التالية ليعرف العالم بإيطاليا وأهلها من جهة ، ومن جهة أخرى ليظهر الإيطاليين على جوانب من حياتهم ويكشف عن جذورها فى أعماق الماضى أوفى تجربات التاريخ .

فالكتاب مزيج من تاريخ وفلسفة واجتماع وسياسة وأخلاق ، أحكم الرباط

بينها في إطار محبوبك ، يضم بين جنباته صورة أرادها المؤلف أن تكون واقعية حقيقية لوطنه الذي أحبه ، فنأى بقلمه عن التحريف والتشويه ، قدر ما نأى عن التزييق والتنميق ، فلم يمنعه هذا الحب من الإلمام ببعض الشوائب هنا وهناك في الحياة الإيطالية أوردتها على حقيقتها ، ملتصقاً أصولها ونشأتها عبر القرون ، بعين المؤرخ الفاحصة ، وتحقيق الصحفي البار ، وكأنما قصد أن يكون ناقداً اجتماعياً خالصاً ولعله نهج في ذلك نهج « ابن خلدون » في مقدمته الخالدة ، فإن هذا العربي الأصيل أحب قومه وأهمه أمرهم وأراد أن ينجيهم إلى عيوبهم ليتلافوها فضى ينيح في شئونهم ويقول ما يؤمن به دون خوف أو وجل ولولم يكن يحب العرب لما عناه أمرهم وما كلف نفسه مشقة تقديمهم وتوجيههم (١) .

ويسهب بارزيني في شرح علاقة إيطاليا والإيطاليين بالزائرين الأجانب الذين وفدوا عليها منذ قرون طويلة ، ولا يزالون يفدون إليها كل عام ، وهم في ازدياد مطرد ، حيث يبلغ عدد هؤلاء السائحين نحو خمسة وعشرين مليوناً سنوياً ، ويتساءل بارزيني عن سر هذا التدفق ، ولماذا يُخلق الزائر الأجنبي خلقاً أكثر حيوية وانتعاشاً وتفتحاً فور عبوره الحدود الإيطالية ؟

أيكن السر في جو إيطاليا ، أو في آثارها ، أو في طعامها ، أو مناظرها الطبيعية ، أو أهلها ، أو روحانياتها لأن روما عاصمة روحية عريقة ، أو هي الحياة الحلوة La dolce vita في إيطاليا عامة ، لأنها مكان الانطلاق من القيود ، والتحرر من صرامة النظم والقوانين والالتزام المحض بالأعراف والتقاليد ؟ إنها في رأيه في المقام الأول الواقعية والانطلاق اللذان تتسم بهما الحياة في إيطاليا ، وحيوية الإيطاليين ، وحرصهم على توفير أسباب البهجة والارتياح والطمأنينة لضيوفهم . ويرى بارزيني

(١) دكتور حسين مؤنس : عالم الإسلام ص ٢٦٤ - طبع دار المعارف بمصر ١٩٧٣ .

أن الإيطاليين طوروا أساليب حياتهم ، على أساس التخفف من النظام الصارم ، والتزوع إلى الحياة الهينة اللينة ، ومن ثم فإن أهالي شمالي أوربا يهرعون إلى إيطاليا هرباً من القيود التي ألفوها في بلادهم ، إلى حياة حرة طليقة . وهنا يتساءل بارزيني : هل تحولت رذائلنا إلى مزايا في العصر الحديث ؟ وهل باتت هذه المزايا ضرورية للبقاء ؟ وهل معنى ذلك أن تكون إيطاليا هي معلمة الشعوب ؟

ويشير بارزيني إلى طائفة من أبرز الكتاب الأجانب الذين زاروا إيطاليا واقتنوا بها ، ويقتبس عنهم ، مثل ستانداال ، وشاتوبريان ، وأناتول فرانس ، وشيلي ، ويرون ، وهنري جيمس ، وناثانيل هوثورن ، وجيته ، وهنريخ هاين ، فينقل عن هذا الأخير عبارته : « إن الحياة في إيطاليا سحر لا مثيل له ، وشعور بالانطلاق والتحرر » . وينقل عن ستانداال قوله : « إن سحر إيطاليا أشبه شيء بسحر الوقوع في أشراك الغرام » - وعن هنري جيمس شعوره بأن بهجة العيش في إيطاليا جزء لا يتجزأ من العنصر البشري ، أي الناس الذين صنعوا هذه الحياة ، وشكلوا هذا البلد بأيديهم على تعاقب العصور ، وكان ذلك في نظره بمثابة تفاعل الإنسان مع التاريخ والتربة والهواء واللون والتركيب والشكل ، هذا التفاعل هو الذي يخلق فتنة إيطاليا ، ويضفي عليها أسمى ألوان الجمال وأروعها .

ويركز الكتاب كذلك على نقطة هامة ، تلك هي أن الإيطاليين بوصفهم أفراداً يتميزون بحيوية وعبقورية ملحوظة ، مما ينتزعون معه إعجاب الناس بهم ، والإعجاب ينطلق من العقل قبل العاطفة . ولقد ظهر فيهم كثيرون : علماء وأدباء ومفكرون سياسيون وقادة عسكريون ومصورون ونحاتون وموسيقيون ، ولكنهم كانوا طوال حياتهم شعباً ضعيفاً ، مغلوباً على أمره أحياناً كثيرة حين أحرق به الغزاة وحكمه الأجانب . ويخلص بارزيني من هذا إلى أنه ليس من الصواب القول بأن تاريخ الإيطاليين

هو الذى صنعهم ، بل الحقيقة أنهم هم الذين صنعوا تاريخهم .

ويقلب المؤلف صفحات التاريخ الإيطالى ، ويرزأهم معالمة حين يعالج فى صراحة تامة طبائع الإيطاليين وأخلاقهم وآداب سلوكهم وأساليب حياتهم ، ولا يتخفى ما فيها من أخطاء يردها البعض إلى ازدحام البلد بالسكان ، وطول شقائه بالحكم الأجنبي فى الماضى حين فقد الشعب ثقته بحكامه . ونتيجة لهذه الثغرة بين الحكام والمحكومين ، راح الناس يروغون من القوانين ويتحايون على التهرب من دفع الضرائب . ويعطى المؤلف صورة حية للمجتمع الإيطالى وما يعانى من آلام الفقر والجهل والظلم والخوف ، ولكنه من جهة أخرى يصفه ، على الرغم من كل ذلك ، بأنه شعب رشيق طيب ، لا يزال يتمسك بأهداب الفضيلة داخل الأسرة ، وهو يقرر فى هذا الصدد أن الهدف الأساسى من الحياة الزوجية فى إيطاليا ، ليس إشباع أحلام المراهقة أو التزوات الرومانتيكية ، بقدر ما هو بناء أسرة جديدة ، وتدعيم الأسر القائمة ، فالأسرة الإيطالية تستقطب الولاء الأول من كل فرد . بيد أن عرى الأسرة بدأت تتفكك فى عصر التقدم الصناعى ، وتلك ظاهرة متفشية فى سائر أنحاء العالم اليوم .

وفى حديث بارزىنى عن الأسرة وسلطانها يشير إلى تفوق شخصية المرأة فى الحياة الإيطالية، ويضرب مثلاً لذلك كثرة الأغاني الشعبية التى تشيد بذكر الأم La Mamma ويقول إن أكثر صيحات الاستغاثة شيوعاً بين الإيطاليين ساعة المحنة « يا أماه ! Mamma Mia يصرخ بها الجندى الجريح فى الحرب ، والمتمهم ساعة صدور الحكم عليه .

ويفرد بارزىنى فصلاً عن المافيا فى صقلية وآخر عن مشكلة الجنوب الإيطالى المتخلف ، ويحرص على تبيان الفوارق بين سمات أهل الشمال وأهل الجنوب ،

ويشير بصفة عامة إلى شفافية الوجوه الإيطالية ، فن اليسير على الأجنبي أن يتبع أحاديث الإيطاليين عن بعد ، بمجرد ملاحظة سيماهم وإيماءاتهم ، ويفصل بارزيني القول في هذه الإيماءات تفصيلاً .

ويستشف المؤلف المؤرخ ظلال الماضي منعكسة على الحاضر ، أو بعبارة أخرى يستقرئ الأحداث الغابرة ليفسر الوقائع الراهنة ، ويخصص فصولاً لشخصيات شهيرة ظهرت على مسرح التاريخ الإيطالي ، مثل كولا دي ريتزو الذي قتله شعب روما سنة ١٣٥٤ ومثل بچته ، على غرار ما فعل بچته موسوليني بعد ذلك بستة قرون تقريباً (أبريل ١٩٤٥) ، وتحدث في فصل آخر عن موسوليني واستعراضاته المسرحية ومساوئ العهد الفاشي ؛ وهو لا يغفل في هذا المجال ذكر الشخصيات الإيطالية اللامعة من أمثال دانتي ومكيا فيلي ومعاصره جويتشارديني وغيرهم .

صدر هذا الكتاب في إيطاليا كما ذكرت في سنة ١٩٦٥ ، وكنت وقتئذ في روما سفيراً لجمهوريةنا لدى حكومة جمهورية إيطاليا ، فاقتنيته وقرأته كما اقتنا وقرأه آلاف من الإيطاليين والأجانب . وحسبي أن أقتبس هنا فقرات من تعليق على هذا الكتاب للناقد الإيطالي جان كارلو فيجوريلى Giancarlo Vigorelli نشره في مجلة « أوجي Oggi » في ديسمبر ١٩٦٥ :

« منذ صدر كتاب لويجي بارزيني (الإيطاليون) كان في مقدمة الكتب المباعة وأكثرها رواجاً . . . كما حدث هذا عندما صدر الكتاب لأول مرة باللغة الإنجليزية منذ عام في الولايات المتحدة الأمريكية . . . ولم ينقطع سيل التقريظ والأحاديث والتحقيقات الصحفية المتعلقة به ، غير أنه لم يحدث ذلك التجريح والشتق الأدبي الذي كان يتوقعه الجميع منذ اللحظة الأولى . . . إن الجميع يقرءونه وقد يختلفون

مع ما جاء في هذه الصفحة أو تلك . . . ولكن القارئ يترك المعارضة والاشمئزاز الشخصي جانبا ، ويطلق لنفسه العنان بدلا من ذلك ، في الإحساس الغريزي بالمزيد من الرضا ، الذي ينطوي قبل كل شيء على التعقل . . . إن هذا الكتاب قرأه الجميع وناقشه الكثيرون ، ولكن أحدا لم يستشعر نحوه عدا . . . فإن هذا الكتاب يحمل الإنسان على أن يلجأ إلى ضميره . . . لقد أخرج بارزيني كتاباً جذاباً لا ذعاً شافياً ، قراءته شائقة تشعر المرء بالمشاركة . إنه دراسة عن إيطاليا والإيطاليين لم يكتب مثلها منذ زمن بعيد .

ولست أريد المبالغة في وجوه الشبه بين الإيطاليين ومجتمعات أو شعوب كثيرة أخرى في منطقة البحر المتوسط ، ولكن كم أتمنى أن تعالج الأمور ويربط الماضي بالحاضر ، ويجلو كل بلد جوانب حياته وتاريخه بمثل هذه الواقعية والصراحة ، بحثاً عن الحقيقة وحدها .

وتحضرني بهذه المناسبة عبارة للكاتب الكبير أنيس منصور ، حيث قال : « مطلوب من الكاتب ، أو هذا واجبه المقدس ، أن يصور الناس للناس ، يقول لهم من أنتم ، ولماذا أنتم هكذا ، ثم ما هو الحل ؟ » ولعل الكتاب الذي تقدمه اليوم لقراء العربية ، يدور في هذا الإطار .

أحمد نجيب هاشم

مقدمة :

« إن الأحداث الماضية تلقى ضوءاً على أحداث المستقبل ، فقد كانت طبيعة العالم دائماً واحدة ، بمعنى أن ما يحدث اليوم ، وما سوف يحدث غداً ، قد حدث في وقت مضى ، فالأحداث نفسها تتكرر ولكن تحت أسماء مختلفة وفي أشكال متباينة ، ولا يتسنى لكل امرئ أن يتعرف عليها ، وإنما يتسنى لهذا للعاقل الذي يدقق النظر في الأمور » .
فرانشيسكو جويتشارديني

« هل هناك بلد آخر في أوروبا يبدو فيه أن خلق أهله قد تأثر تأثراً طفيفاً على هذا النحو بالتغير السياسي والتكنولوجي ؟ » .

و . ه . أودن

في مقدمته لمؤلف جيته « رحلة إيطالية »

إن هذا الكتاب لا يزعم أن يكون بحثاً علمياً ، فهو ليس أكثر طموحاً أو دقة من الفصول الافتتاحية لرواية مسلية من روايات القرن التاسع عشر أمهيب مؤلفها في وصف البلد الذي دارت فيه حوادثها وعصرها التاريخي والناس أنفسهم — ويستطيع من يفرغ من قراءته أن يتوجه إلى إيطاليا ويخلق شخصيات روائية ممن يقابله من مختلف

الأفراد هناك ، وسوف تكون هذه القراءة قد علمته ما يتوقعه تقريباً . وما زالت إيطاليا بلد فرص لا حدة لها ، بلداً يوفر زماناً ومكاناً لمسرح كل أنواع المغامرات والحب المشروع وغير المشروع ، ودراسة الفن ومعاناة الشجن وحبك المؤامرات ، ويمكن أن تكون إيطاليا مريحة أو مفاجئة أو طائشة أو ريفاً هادئاً أو بلداً قديماً أو حديثاً أو بلداً حلواً حقاً .

ولقد حاولت أن أسجل في كتابي هذا أهم المظاهر المميزة فقط ، سالكاً في ذلك أسلوب مصور الأفراد الأمين الذي يضع على لوحته تلك السمات المميزة التي تجعل من الجالس أمامه الإنسان عينه لا إنساناً آخر . والجالس أمامي ، في حاشي هذه هو وطني ، ومن ثم شعرت أحياناً أنني أشبه ذلك الرجل الذي يقوم بأشق الأعمال التي تتطلب عناية فائقة ، ألا وهي رسم « صورة أم الفنان » . والآن في هذه الحالة معروفة بسوء السمعة ، ولكن ماضيها مجيد ، منجزاتها وضاعة مشرقة ، وتقاليدها نبيلة ، وشهرتها تثير الرهبة ، وسحرها لا سبيل إلى مقاومته ، ولقد عرفها وأعجبت بها زمناً طويلاً وأحببتها حباً عميقاً .

ولكن لما تقدّمت بي السن (مثل كثير من أبناء أمهات عريقات) تحرّرت من الافتنان ببعض طباعها ، وصدمني بعض رذائلها الخفية ، واشمأزت من فسادها وفسوقها ووقاحتها ، وتألّمت حين اكتشفت أنها برغم كل شيء لم تكن المثال المثالي الذي ظننته حين كنت صغيراً — ومع ذلك لم يكن في وسعي أن يكون لي أم غيرها ، وما كنت لأكفّ عن حبها . وحين كنت أسطر هذا الكتاب لم أشأ أن أجرح مشاعرها ، أو أن أكون قاسياً عليها على نحو لا تقتضيه ضرورة ، أو أن أنسى مزاياها الطيبة ، ولكنني في الوقت نفسه حاولت بجهد بالغ ألا أتملقها ، وألا تغريني مفاتها الساحرة ، أو تفضلي عواطف الشخصية — بل عقدت العزم على أن أقوم

بمهمة تصويرها تصويراً أميناً صادقاً ما استطعت إلى ذلك سبيلاً .

* * *

وكان جمع مادة هذا الكتاب عملاً مرهقاً . والشائع أنه يسير على المرء أن يكتب عن أمور وعن أناس لا يعرفهم حق المعرفة حيث تكون شكوكه أقل ، أما أن يكتب المرء عن بلده فهي عملية شاقة عذبتني ، ذلك لأنني عرفت أكثر مما ينبغي ، وتوغلت في الأعماق ، واستطعت أحياناً أن أدلل بنفس القدر من السهولة على شيء أو على نقيضه ، وأربكتني بعض الشواذ ، وارتبت في كل فكرة ، وتيقنت من كل كلمة ، وكانت الوطنية العاطفية هي الأسلوب السائد في أيام شباني — فهل ترى كنت في تلهفي على تصحيح هذه الأهواء بالغ الحماس في دحض أفكار قديمة متينة ؟ لقد خشيت أن أكون محافظاً متطرفاً وأن أكون في الوقت نفسه تقريباً ميالاً كل الميل لانتهاج أساليب فكرية حديثة شأن أهل الفكر المعاصرين ، فأعتنق نظريات جديدة مغرية قد تغدو بالية قبل أن يظهر الكتاب مطبوعاً .

وكان من بواعث الحيرة عندي ذلك التناقض الأخق بين قدر ما حققه أهالي إيطاليا خلال قرون طويلة من منجزات كثيرة رائعة وبين ماهية تاريخهم القوي العادية — فقد ملأ الإيطاليون وبنوا أوروبا ومعظم العالم بصيت مشاهيرهم العمالقة حيث شيد معماريون وبناءون إيطاليون جزءاً من مبنى الكورناين في موسكو ، وقصر الشتاء في ليننجراد ، وزخرف فنانون إيطاليون مبنى الكايتول في واشنطن . وأقاموا الكنائس والقصور الشائخة والدور الفخمة في طول أوروبا الكاثوليكية وعرضها ، وبخاصة في فينا ومدريد وبراغ ووارسو ، وظهر أثرهم في العمارة في كل مكان آخر تقريباً ولا سيما في المظهر الخارجي للمباني التي كانت تصمم بحيث تبهر الناظر إليها وتسره أكثر من أن تكون صالحة لأغراض عملية بحتة — وكذلك ملأ الإيطاليون

أمريكا الجنوبية بنماثيل مزخرفة منمقة لأبطالها المحليين .

ولإيطاليا مآثر أقل شأنًا على الحياة اليومية ، ولكنها بالغة الكثرة بحيث لا يمكن تجاهلها ، فلولا مدينة بستويا Pistoia ما كان هناك مسدسات ، ولولا مدينة سافونا Savona ما كان هناك صابون Savon في فرنسا ، ولولا مدينة فاينزا Faenza ما كان هناك خزف مزخرف Faience في أى مكان ، ولولا مدينة ميلان ما كانت هناك قبعات للسيدات millinery ، ولولا مدينة جنوة التى صنع فيها قماش قطنى أزرق اللون لأول مرة ما كانت هناك السراويل الزرقاء Gênes وما كان هناك شارع السارية الأمامية فى السفينة المعروف باسم شارع جنوة ، وعلى هذا النحو ما كانت هناك الثلوجات ice-cream النابوليتانية (نسبة إلى نابولى) ، والشموع الرومانية (نسبة إلى روما) ، والحجب الفينيتيسية التى تنسب إلى فينتسيا Venetian blinds والسجق البولونى (بولونيا) ، والخبز البارميزان (بارما) ، والدجاج اللجهورن (ليفورنو) — كذلك اكتشف الإيطاليون أمريكا للأمريكيين ، وعلموا الإنجليز الشعر والسياسة وحيل التجارة ، وعلموا الألمان فن الحرب ، وعلموا الفرنسيين فن الطهى ، وعلموا الروس فن التمثيل ورقص الباليه ، وعلموا كل إنسان الموسيقى — وإذا قدر لهذا العالم أن يصبح يوماً ما سحابة من الغبار المشع فى الفضاء فسوف يكون ذلك باختراعات نووية تم تطويرها بمساعدة حاسمة من قبل العلماء الإيطاليين^(١).

(١) إن قائمة المشاهير الإيطاليين تثير الإعجاب ؛ ومن الخير أن نورد أسماءهم هنا إذ سوف تندر الإشارة إليهم فى سائر الكتاب حيث إنه كتب على فرض أن القارئ لم يلمأ طيباً بهم . وإليك بعض المهمين منهم :

القديسون : سانت فرانسز Saint Francis — سانتا كاترينا دى سيينا Santa Catarina da

Siena — سان برناردينو داسينيا San Bernardino da Siena — سان لويجي جونزاجا

San Luigi Gonzaga — سانت توماس اكوينو Saint Thomas of Aquino

الأشرار : أسرة بورجيا Borgia (إسبانية ولكنها تأقلمت) — تشليني Cellini كارافاجو

... ..

Caravaggio - كاليوسترو Cagliostro - كازانوف Casanova

المفكرون السياسيون : دانتي الليجيري Dante Alighieri - الملك فردريك هوهنشتوفن F. of Hohenstaufen ملك صقلية وجنوب إيطاليا (ولد في إيطاليا وهو مبتكر الدولة الحديثة «الدولة بوصفها عملاً فنياً» - لورنزودي مديتشي Lorenzo de Medici (مبتكر التوازن الدولي) - ماكيافلي Machiavelli - جويتشارديني Guicciardini ماتزيني Mazzini - كافور Cavour - القادة العسكريون : جوفني Giovanni قائد الفرق السوداء - رايونلو مونتيكوكولي Montecuccoli الذي قاد الجيوش النمساوية ، نابليون - غارibaldi - أمراء البحر : أندريا دوريا - موشينجو Mocnigo - موروسيني - برجادين Bregadin - كاراتشولو Caracciolo

العلماء : جاليليو جاليلي - لوناردو دافنشي Leonardo de Vinci - فولتا Volta - ماركوني - فيري

الملاحون : كولبس - فيسبوتشي Vespucci - آل كابوت .
المفكرون : سانت توماس أكوينو - كبانيل - كروتشي - فيكو .
الشعراء : دانتي الليجيري Dante Alighieri ، بوكاتشو ، بترارك ، ليوباردي ، مانزوني .

النحاتون : دوناتلو Donatello - فيروكيو Verrocchio - جيرني - ديلارويا - تشليني - ميكل أنجلو - برنيني Bernini .
المصورون : جيوتو - بوتيتشي - فرا أنجليكو - ليوناردو دافنشي - بيرو دلا فرانشيكا - بيروجينو - ميكل أنجلو - رافايل - تيتيان Titian - تورتيتو - تيبولو - مودلياني .

الموسيقيون : بالسترينا - بيرجوليزي - مونتفردى - فيفالدي - روسيني - فردى - بلينى - دونيزتي - بوتشيني - توسكانيني .

هذه الأسماء بطبيعة الحال هي أسماء الشخصيات ذات الأهمية الأولى ، أما أسماء الذين في المرتبة الثانية أو الثالثة فمن السهل أن تملاً دفتر تليفون مدينة صغيرة .

لا يمكن أن ننكر أن كل عباقرة إيطاليا جعلوها عظيمة ، أو على الأقل جعلوا إيطاليا واحدة عظيمة ، نعى البلد الروحي ، أرض الثقافة والفن والفكر التي يمكن أن يعتبر مواطنين كاملين فيها أفضلُ أبنائها فقط وكذا الأجانب الممتازون الذين شعروا في كل الأزمنة أنهم يعيشون في وطنهم — ومن الغريب حقاً أن هؤلاء العباقرة الأفذاذ لم يجعلوا إيطاليا أخرى عظيمة ، نعى بذلك البلد المعين الوارد ذكره في التقاويم وكتب التاريخ ، إيطاليا الحقيقية بلد الحروب والغزوات والمعاهدات والاتقلابات السياسية الماضية . الواقع أنه يمكن القول بأن كثيرين من عمالقة الفكر هؤلاء لم يكن لهم تأثير يذكر ، أو لم يكن لهم تأثير على الإطلاق .

وأحب الإيطاليون دائماً المرء الذي أتقن تسليتهم ، واستطاع أن يثير عواطفهم ويلهمهم عن أنفسهم ، وابتهجوا دائماً بالإنسان الموهوب سواء كان مصوراً أو موسيقياً أو نجاراً أو مهندساً معمارياً أو راقصاً طالما أنه لم يجهد أذهانهم ، ووقروا العلماء الأفذاذ ، وأعجبوا بهم ، وبخاصة إذا كانت اكتشافاتهم ونظرياتهم مجردة مبهمة ، كما احتملوا الزعيم القوي وخشوا بأسه ، ولكنهم كانوا دائماً يغتبطون ويهللون لسقوطه ، بيد أن معظمهم تجاهلوا أو عارضوا أو سخرُوا بمن لاحول لهم ولا قوة من معلمين ملهمين وفلاسفة ومصلحين سياسيين ودينيين ووعاظ وعلماء ثوريين نادوا بنظريات جديدة مثيرة ولهم منزلة رفيعة في كل الميادين .

صحيح أنه حدث أيضاً في بلاد أخرى أن لقي رجال عظماء بين الحين والحين ألواناً من الاضطهاد ، ومنهم من أعدم ، ولكن لم يحدث ذلك في بقعة أخرى على هذا النحو من التعصب والانتظام والتصميم كما حدث في إيطاليا ، فإن غالبية الأبطال في البلاد المتعدية الأخرى تركوا يعيشون ويزدهرون كي يساهموا في رفعة أوطانهم ومجدها وعظمتها ، ولم ينظر إليهم عادة على أنهم معتمدون انحرافاً عن المألوف ،

بل اعتبروا نماذج لأمعة تمثل المثل الأعلى القومى ، ورجالا عاديين مجُودوا لأنهم رسموا الطريق للاهتمام به — أما إيطاليا فقد عمدت بطريقة لاشعورية إلى القضاء على تأثير كل أولئك الذين حاولوا أن يضيفوا على بنى وطنهم عظمة أخلاقية : فأبعد ما كيافللى عن الشئون الهامة — وعاش جامباتستا فيكو مؤسس الفكر الحديث فى حجرة صغيرة فى فقر مدقع ، واضطهد جاليليو جاليلى من أجل آرائه ، ونفى كل من دانتي الليجىرى وجوزيبي ماترىنى وكثيرون غيرهما ، وقضى البعض أمثال توماسو كامبانىلا حياتهم فى غياهب السجون ، ولّى قليل من خيرة الرجال الأكفيا المشهورين حتفهم ، فمنهم من شدّ إلى خازوق وحكم عليه بالموت حرقاً مثل جوردا نوبرونو Giordano Bruno وسافونارولا Savonarola ، ومنهم من شتق مثل شهداء الجمهورية النابوليتانية عام ١٧٩٩ ، ومنهم من طعنته الجماهير ورمته بالحجارة مثل كولادى ريتزو Cola di Rienzo .

* * *

وإننا لنجد فى تواجد هاتين الإي탈يتين معاً مشاكل تبعث الحيرة — ترى لماذا نهجت إيطاليا دائماً هذا السلوك الأخرق ، وهى بلد اشتهر بوفرة أبنائه الممثلين حيوية ويقظة وذكاء ؟ ولماذا كانت هى عرضة للنكبات فى كل العصور ؟ لقد وقعت فى كل قرن فريسة للغزو والنهب والسلب والإذلال ، ولكنها برغم ذلك قصرت فى اتخاذ الإجراءات الضرورية للدفاع عن نفسها — ولم يكن السبب هذا التقصير أن أهلها تقاعسوا عن الحرب والتضحية بأرواحهم ، فقد خاضوا حروباً دامية كثيرة . قلد حروب جيرانهم الأمجاد ، وطالما حاربوا تحت أعلام الأجانب واستشهدوا أكثر منهم ، ووقع المدينون فريسة لذابح الجند الأجانب ، وغلب العسكريون عادة على أمرهم أمام جيوش الأعداء المتفوقة عليهم . أجل لقد كسب الإيطاليون معارك قليلة

ولكن كان معظمها ضد إيطاليين آخرين ونمساويين ، ولعل أقسى الحروب التي خاضوها، كانت تلك التي احتدم فيها النضال ثلاث سنوات ونصف سنة فوق ثلوج جبال الألب حيث قاتلوا بشجاعة وإقدام، وعلى الرغم من هزيمتهم في «كابوريتو» سنة ١٩١٧ فإنهم انتصروا في النهاية لا على النمساويين فحسب بل كذلك على الألمان الأشد قوة ومراساً بيد أنهم خسروا معظم الحروب الأخرى . ومن السخف أن يظن أن هذا راجع إلى أن أفراد الشعب ضعاف جبناً مترفون، فهم في الواقع ممثلون حيوية وشجاعة ونشاطاً ، وفي وسعهم أحياناً أن يحتملوا وأن يخاطروا أكثر من غيرهم .

ومع ذلك فإن كسب الحروب هو الدليل الحاسم لا على طبيعة الأفراد بل على قدرتهم على العمل معاً في جماعات ، وعلى قبول التضحيات المشتركة ، وهذا هو السبب في أن اللغز الذي سحر ما كيا في منذ أربعة قرون مضت ما زال إلى اليوم موضع نقاش متصل بيننا : ترى لماذا لم يتحقق لنا قيام وحدة وطنية وحكومة مركزية في حين فعلت ذلك أمم أخرى ؟ ولماذا لم نبتدع نظاماً سياسياً خاصاً بنا ؟ من الممكن تتبع اتجاهات ثابتة مستمرة لم تكن وليدة المصادفة — هذه الاتجاهات هي التي حالت دون تجمع الإيطاليين في أمة واحدة ، وتتلخص فيما يلي :

(أ) التقبل العاجل والحماسي للتغيرات السياسية والغزاة الأجانب مما جعل كل الثورات أمراً لا سبيل إلى مقاومته ، ولكنه سطحي ، وسلب كل نظم الحكم الجديدة استقرارها .

(ب) فن العيش على اعتبار أن كل القوانين عوائق بغضبة لا بد من التغلب عليها بطريقة ما — وهو فن جعل أفضل القوانين عديمة الجدوى على نحو يدعو إلى السخرية .

(ج) اعتبار كل من يتولى الحكم سواء كان مواطناً أو أجنبياً ، قابلاً للفساد ،

الأمر الذى عجل فى تحويل أشد الأحكام أمانة وتحرراً إلى حاكم منحرف .
(د) الاعتقاد الراسخ بأن أشد الحكومات صلابة يمكن على مر الزمن إفسادها
من الداخل .

لذلك كله . كانت الحكومات الوطنية التى أقمناها فى فترة أو أخرى حكومات
ضعيفة تعسفية تعوزها الكفاية بما فى ذلك حكومتنا الدكتاتورية الأخيرة التى نعت
بأنها « طغيان يلفه عصيان عام لكل القوانين » — ترى لماذا تخلفنا مدى طويلاً فى
تطوير صناعاتنا الحديثة وأنظمتنا الحرة ؟ ولماذا بدأنا نفتح مستعمرات فى الوقت الذى
أوشكت فيه جميع الدول الاستعمارية أن تفقد مستعمراتها ؟

إن السجايا والعيوب التى شكلتنا على ما نحن عليه قد سحرت الأجانب برغم أن
بعض طباعنا المميزة لم تكن مستساغة ، فنذ نهاية القرن الخامس عشر على وجه
التحديد لم يخف الرحالة احتقارهم لنا ، ولكنهم مع ذلك لم يتوقفوا قط عن زيارة
إيطاليا — وبدأ كثيرون اليوم يعجبون بنا ويصغوا إلينا ويحاكوننا بل يحسدوننا — فما هو
سبب ذلك ؟ نحن — دون ريب — ما زلنا عظماء فى الأشياء التى وصلتنا دائماً فى
سهولة ويسر ، ولا شك أننا تقدمنا فى ميادين كثيرة غير أننا لم نحرز تقدماً محسوساً
فى تلك الميادين التى جعلتنا موضع سخرة الأجانب فى الماضى ، فلسنا أكثر أمانة
أو أهلاً للثقة أو طاعة للقوانين مما كنا فيما مضى ، ويعيننا سوء التنظيم وسوء الحكم ،
وما زلنا عاجزين إلى حد بالغ عن السيطرة على حياتنا الغرامية . ترى ألم يعد الأجانب
يؤمنون بأن فضائلهم هى الأحسن ؟ أم أصبحت رذائلنا مزايًا مرغوباً فيها فى العالم
الحديث بوصفها صفات جوهرية للبقاء ؟ أتغيرنا نحن أم تغير سائر العالم ؟ ثم ما هى
على وجه التحديد حسنات الإيطاليين وعبوبهم ؟

إنى لا أعرف طريقة موثوقاً بها للتحقق من الخلق القومى الإيطالى، وليست هناك استثناءات لاستطلاع آراء الأموات — وليس هناك مؤلفون يمكن الاعتماد عليهم ؛ فإن ما دونه الكتاب الإيطاليون فى وصف الطباع والعادات الإيطالية نادر جداً ، ولما كان واضحاً ، وقليلون منهم من يمكن الاعتماد عليهم حيث كان لكل كاتب هدف شخصى ، ورأى سعى لإثباته ، وأسلوب عمل نادى به ، أو حقد نفسه عنه ، وهكذا كتب كل منهم من زاويته الخاصة ، وتأثر بالتعصب الذى فرضه عليه القرن الذى عاش فيه ، والطبقة التى انتمى إليها ، والمقاطعة التى سكن فيها ، ونوع التعليم الذى تلقاه ، والآراء السياسية التى اعتنقها ، والخطر الذى أصابه فى الحياة .

يبد أن هناك ثلاثة أو أربعة استثناءات طفيفة من هذه القاعدة . فهناك مقال للشاعر العظيم جاكومو ليوباردى Giacomo Leopardi الذى عاش فى القرن التاسع عشر ، ونجح فى أن يكون موضوعياً برغم كونه أرسقراطياً ، وكان رجلاً عبقرياً أحبب الظهر عاش فى بلدة موحشة فى إحدى المقاطعات ، وهناك أيضاً فقرات كاشفة فى كتابات نيقولا ماكيافلى وفرانشيسكو جويتشاردينى ، ثم هناك مقالات قليلة عن الأدب الإيطالى تعتبر مفتاحاً للخلق القومى كتبها فرانشيسكو دى سانكتس الذى عمل أستاذاً فى معهد الفنون التقنية والتطبيقية فى زيوريخ منذ مائة سنة مضت — وقد أقر هو نفسه « بأن الإيطاليين لا يكتبون عن عاداتهم أو يفكرون فيها ، وكأنهم اعتقدوا أن هذه الدراسات لم تكن مفيدة لهم ، وبطبيعة الحال هناك آلاف الكتب التى وضعها الأجانب ، ولكنى لا أجدها بين هؤلاء سوى مصدر واحد موثوق به ذلك هو الكاتب الفرنسى ستانيسال (١٧٨٣ — ١٨٤٢) ، ويليهِ فى اعتقاده المؤرخ الإنجليزى جون إدنجتن سيمونيلز (١٨٤٣ — ١٨٩٣) ، وإن كانت قد أعتمته أحياناً أخلاقياته المترمة وكراهيته للبابوية ، أما الكتاب الآخرون فهم لأمر ما يبدو متطرفين

في حبهم أو في كراهيتهم إيانا ، وفي كثير من الأحوال تضمنت أفضل كتبهم عن إيطاليا ومضات مشرقة ثم عن إدراك وبصيرة وبعض حقائق كاشفة وردت في مجموعة غير منتظمة من الصيغ المتبدلة ، كما احتوت تقديرات سطحية وأفكاراً سابقة قبلها المؤلف دون تمحيص ، فضلاً عن بيانات خاطئة وكلمات إيطالية بها أخطاء في الهجاء .

ومع ذلك فقد ساعدتني طبيعة الإيطاليين أنفسهم ؛ فعلى الرغم من أنهم لا يكتبون عن فضائلهم ووزائلهم العامة فإنهم يتكلمون عنها باستمرار ، فتدور في مقصورات قطارات السكك الحديدية ، وفي المقاهي القائمة على أرصفة الشوارع ، وفي مكاتب دور الصحف مناقشة حول موضوع هو أطرف المواضيع كلها ، وهو لماذا نحن على النحو الذي نحن عليه ؟ ولقد اشتركت طيلة حياتي في هذه المناقشات التي لا تنتهي ، وسمعت نظريات لا حصر لها ، ولم أسمع إجابات مقنعة حاسمة ، ولكنني اكتشفت أننا جميعاً متفقون بالسليقة على أن بعض الطباع والسمات والميول والعادات هي بدون ريب خاصة بنا وحدنا ، ومن ثم نسميها الأمور على الطريقة الإيطالية *cose all'italiana* وتنطق هذه الكلمات أحياناً في كبرياء ، وأحياناً بشيء من المحبة أو السخرية أو الحنو أو الفكاهة أو الاستسلام ، وتنطق في أحوال كثيرة في غضب واحتقار ، ولكنها تنطق دائماً في حزن ضمني .

تري ما هي على وجه التحديد تلك الأمور على الطريقة الإيطالية *cose all'italiana* ؟ — هي أمور تظهر فيها أنفسنا كما لو أننا أمام مرآة ، هي بادرة كريمة ، *beau geste* ذريعة دنيئة — خدعة حاذقة — ارتجال بارع — حيلة معقدة — عمل بطولي — عمل إجرامي — أدهاء رائع ، وقد لا تكون هذه الأمور *cose* بارزة من الناحية الإحصائية ، ولكن يمكن أن تحدث فقط في إيطاليا — ويجب ألا يستهان بها فهي مفاتيح تزودنا

بمعلومات موثوق بها - والواقع أنه بعد البحث عنها وتعقبها وإضافتها بعضها إلى بعض في عناية وحرص ، الغث منها والسمين ، بدأت أرى النموذج رويداً رويداً ، فهي تثبت أن هناك أشياء تصل إلينا في سهولة ويسر ، وأشياء أخرى مستحيلة علينا ، ثم إنها حددت دون ريب مجرى الأحداث في الماضي - وهي يقيناً سوف تحدد المستقبل - ولعلنا لا نملك وسيلة للفرار - وهذا الشعور ، شعور المرء بأنه حبيس التزعات القومية وقيودها الجالدة ، هو الذي يضفي على الحياة الإيطالية ، تحت سطحها المشرق المرح ، طبيعتها المرة البائسة الكثيرة أساساً :

الفصل الأول

الغزو السلمى

إن الإيطاليين لتغمرهم البهجة كما تغمرهم الحيرة ، فهم — منذ نهاية الحرب العالمية الثانية — يرون أن عدد أفواج الزائرين الأجانب الذين يفدون إلى بلادهم يزداد سنة بعد أخرى بسرعة لا تصدق . وبلغت هذه الظاهرة اليوم معدلات لم يسبق لها مثيل ، يتعذر تفسيرها ، وتكاد تثير القلق . فإن عدد السائحين في الخمسينات من هذا القرن بلغ سنوياً ثمانية ملايين وعشرة ملايين واثنى عشر مليوناً ، وتجاوز حالياً العشرين مليوناً ، أى بنسبة تزيد على سائح واحد لكل اثنين ونصف من سكان إيطاليا . ولا يزال هذا العدد فى نمو . وإذا ظلت الظروف مواتية فسوف يصل عدد السائحين فى مدى عشر سنوات إلى ثلاثين مليوناً ، ثم سوف يتساوى بعد ذلك مع عدد السكان ، وقد يتعداه . والواقع أنه ليس هناك ما يثنى السائحين عن إيطاليا ، وليس هناك ما يخيفهم أو يوقف تيارهم ، فهم يتدفقون إليها فى تيار مستمر مستخدمين كل أنواع المواصلات وسيراً على الأقدام — يفدون إليها نهراً ولبلاً عن طريق جبال الألب ، ويبدأ تدفقهم قطعاً صغيراً أيام الشتاء ، ثم ينمو فى الربيع ويصبح فى حجم النهر ، ثم يغدو فى أشهر أبريل ومايو ويونية فيضاً موسميّاً يحطم كل الحواجز أمامه ، ويغمر كل مكان ، ثم يبدأ ينحسر فى شهر سبتمبر ، ولكنه لا يحف كلية على الإطلاق .

ويقد السائحون إلى إيطاليا من جميع أنحاء القارات الخمس — من الأمم

العريقة في أوروبا وأمريكا ، ومن الدول النامية حديثاً في أفريقيا وآسيا - ويأتي أكبر عدد منهم من الشمال - شمال أوروبا وأمريكا ، ذلك الشمال الفسيح الديمقراطي البورجوازي الصناعي ، كما يفد بعضهم من روسيا ، وهي تعتبر من بعض النواحي أقصى الدول شمالاً ، ويصل سائحوها في جماعات منظمة تشبه في سلوكها الفرق العسكرية التي تخترق أرضاً ملأى بالأنظار يسكنها قوم لا يؤمن جانبهم . وهم في خجلهم وانطوائهم على أنفسهم يذكروننا بيونان وزونوفون وهم يزحفون على آسيا الصغرى . ويلاحظ أن جميع السائحين الروس يرتدون ثياباً جديدة فضفاضة تشبه في جلدتها ملابس المتزوجين حديثاً من أهل المدن الصغيرة في الأقاليم ، كما يرتدون معاطف طويلة تقيهم المطر تصل إلى كعبهم . ويدل مظهرهم على أنهم يتغذون تغذية طيبة . هذا ولا يعيب مسلكتهم شائبة ما ، وهم شديداً الحرص على اكتساب أكبر قسط من الثقافة بكافة ألوانها في أقصر وقت وبأرخص السبل . وهناك شبه مقلق بينهم وبين السائحين الألمان المجتهدين في أوائل هذا القرن - رعابا القيصر ولهم الثاني William II المتميزين برزائهم .

وخلاصة القول أن عدداً وفيراً من السائحين ، رغبة منهم في إطاعة الحافظ الذي يدفعهم نحو الجنوب ، يتركون بلادهم التي يعلن عن مفاتها ويروج لها في جميع أنحاء العالم . ترى أي شيء يبحثون عنه أفضل مما تركوه وراءهم ؟ أما الإيطاليون فلا يسافر الكثير منهم طواعية واختياراً إلى أية بقعة في الخارج شمالاً أو جنوباً ، شرقاً أو غرباً ، ذلك لأنهم يشعرون على الدوام في البلاد الأجنبية أنهم منفيون وبائسون نوعاً ما ، ومن ثم يؤمنون إيماناً صادقاً بأن مفاتن بلادهم هي أفضل مصدر لسعادتهم ، وهكذا فهم أول ضحايا سحر إيطاليا الدائع الصيت ، لا يشبعون إطلاقاً من مناظرها الطبيعية وطعامها وموسيقاها والعيش فيها ، وهذه الألفة لا تولد

فيهم الاحتقار على الإطلاق ، فالنابوليتانيون (أهل نابولي) مثلاً لا يزالون بعد عشرات آلاف السنين يحدقون النظر في المناظر الطبيعية حولهم بالنشوة نفسها التي اقترنت بنظرة أسلافهم ، وما زالوا يأكلون بنهم الإسباجتى المخلوط بقواقع البحر spaghetti alle vongole كأنهم لم يدوقوه من قبل ، وما زالوا يؤلفون أغاني لاحصر لها يتغنون فيها بجمال نساءهم الخالد وروعة خليجهم . أما أولئك الإيطاليون الذين يقومون برحلات إلى الخارج فهم عادة المحظوظون : رجال الأعمال من ميلانو وأثرياء روما الذين اقتبسوا العادات الأجنبية ، والوزراء والدبلوماسيون والعرضان . كذلك يسافر إلى الخارج المعدمون للبحث عن عمل يرتزقون منه . ويشعر كل هؤلاء وأولئك بالوحشة نفسها في البلد الأجنبي ، فيبحثون — الأغنياء والفقراء — أينما ذهبوا عن القهوة الإيطالية caffè espresso وعن مطعم إيطالي ، ويتطلعون في شغف إلى اليوم الذي يعودون فيه إلى بلادهم .

وحين يكون موسم السياحة في ذروته ، أى من أوائل يونية إلى أواخر سبتمبر ، يملأ الزائرون الأجانب كل مكان خال في إيطاليا ، فتتكسد بهم قطارات السكة الحديدية والأتوبيسات والبواخر والمطاعم والكنائس ومناطق الآثار اليونانية والرومانية والمعابد وقاعات الحفلات الموسيقية والمباني العالية التي تهي لهم الفرصة لرؤية ما تطل عليه من مناظر خلابة والاستمتاع بها . ويصادف المرء هؤلاء الأجانب في كل مكان ، وكثيراً ما يجلسون معه إلى مائدته ، أصدقاء يجهل بعضهم بعضاً ، بل قد يجدهم أحياناً في غرفته ، وفضلاً عن ذلك فهم يكتظون في جامعتين : جامعة بيروجا Perugia وجامعة أورينو Urbino اللتين خصصتا بالأجانب ليدرسوا فيهما اللغة الإيطالية ، وينهلوا من الثقافة الإيطالية المشرقة ، ويتصادقوا معاً ويسبحوا ويلعبوا معاً ، وهناك يغنون أنفسهم غذاء رخيصاً قوامه عجينة المكرونة

وزيت الزيتون والطماطم والثوم . وتقوم الجامعات الأمريكية أحياناً بتنظيم دراسات صيفية في إيطاليا لتذوق الفن أو تاريخ الحضارة وما إلى ذلك ، فتعقد هذه الدراسات في إحدى الدور القديمة villa القائمة على أحد التلال المطلة على فلورنسا أو في قصر Palazzo قائم على القناة الكبيرة في فينيسيا — كذلك اشترت أندية عمال السويد والنرويج أراضي تكسوها الغابات في بقعة مهجورة من الشاطئ وأقامت عليها نوادي لهم ومراكز للترفيه خاصة بهم .

وحين يشتد القيظ الخائق في بعض أيام شهرى يولية وأغسطس وتكاد المدن تخلو من أهلها ، تغير عليها أسراب الأجانب المغبرين المتصبين عرقاً ، وفي ساعة الظهيرة حين يتقيل الإيطاليون ، وتنام خيل العربات تحت قبعاتها المصنوعة من القش ، يخلد هؤلاء السائحون الحفاة إلى الراحة ، فيتمددون على الأرائك في الحدائق العامة ، وعلى الحواجز الحجرية المرتفعة قليلاً عن طوار الطريق ، وعلى حواف أسوار النافورات أو الآثار القديمة ، ويضع بعضهم رءوسهم فوق أذرعهم على مناضد المقاهى لينالوا حظهم من الغفوة بين زجاجات فارغة وفوق مفارش قدرة ووسط تذكارات اقتنوها في رحلتهم ، وعندئذ يبدو حقاً كأنهم أفراد جيش متعب علق به الوحل بعد معركة منهكة ، واحتل مدينة تمخلى عنها العدو وولى هارباً . لقد انتصروا وأصبح المكان ملكاً لهم .

والى لا أتحدث هنا عن القلة أعنى الأجانب المتمرسين الذين يعرفون لماذا يأتون إلى إيطاليا ، وما هي إيطاليا ؟ نعم ؛ لقد جاء إليها كثيرون من قبل ممن يعرفون طريقهم وكيف يتقبلون فيها ، وآخرون ممن لم يسبق لهم زيارتها ، ولكنهم يعرفون بطريقة أو بأخرى ماذا يفعلون وماذا يريدون ، ويتحاشى كل هؤلاء القيظ والغبار ، وقلما يزورون المعالم الشهيرة ، فإن أرادوا زيارتها (والأماكن

الشهيرة هي أكثر الأماكن المرغوبة) فإنهم يقصدونها في أوقات ملائمة حين تخلو من الجماهير الغفيرة وحين يكون الهواء عذبا ، ويرتدى هؤلاء ثياباً عادية كأي إنسان آخر ، ومنهم من يعشق الطبيعة ، ومنهم من يهوى التعرف على الناس وتكوين صداقات ، ومنهم من يكشف شواطئ رملية لا يعرفها كثيرون أو جزائر لا يرتادها غيرهم ، ومنهم من ينعطف في دروب ملتوية طويلة لمشاهدة قطعة فنية يجهلها كثيرون ، ومنهم من يحب الطعام والنبذ ويعرف المطاعم الصغيرة trattorie التي لا يعرفها سوى قلة من المواطنين ويجهلها الأجانب ، وهناك كثيرون يجيدون التحدث باللغة الإيطالية ؛ وكل هؤلاء يختلفون بعيداً عن الأضواء ، ولا يعني أمرهم هنا حيث لا يميزهم شيء ما عن أهالي البلاد، وإنما يتحدث عن الغالبية العظمى من السائحين ، أغنى الملايين الذين يدفعهم إلى زيارة إيطاليا حافز غير معروف .

يفد هؤلاء إلى إيطاليا في انتظام بالغ وأعداد وفيرة ، الأمر الذي يجعل وصولهم الجماعي يبدو وكأنه حدث طبيعي لا يمكن مقاومته ولا تجنبه ، شأنه شأن موسم عودة الطيور القواطع ، كالخطاف والسمان والحجل ، بدافع الغريزة ، أو كأنه ظاهرة أنثروبولوجية مثل انتقال القبائل الرحل سعياً وراء العشب الأخضر لرعى قطعانهم - ويزداد هذا الانطباع رسوخاً في أذهان الإيطاليين لأن كثيرين من هؤلاء السائحين يبدو لهم متشابهين حيث يرتدون ملابس صارخة الألوان كما كان يفعل أفراد القبائل البربرية القديمة في الماضي ، وكما لا يزال يفعل البربر والغجر ، فضلاً عن أن بشرة كثيرين من السائحين الألمان والإسكندنافيين والبريطانيين والهولنديين حمراء وردية اللون ، وقلما تنجح أشعة الشمس في أن تكسيها سمرة لائقة ، بل إنها تريد هذه البشرة احمراراً فتصبح أشبه بلون.

لحم الخنزير أو تكسوها بالنمش . أضف إلى ذلك أنهم من شدة الحر يتصبون عرقاً تحت قمصانهم المصنوعة من النايلون ، وهم يتعلون نعالا خشنة يعوزها الذوق السليم ، ويضعون على أعينهم نظارات سوداء ، ويتركون رءوسهم عارية أو يغطونها بقبعات مصنوعة من القش الرخيص على حوافها زخرفة مطبوعة أو مطرزة بأسماء المدن أو الأماكن المقدسة أو الشواطئ أو الجزر .

وهناك في سلوك كثيرين منهم شيء له معنى خفي ، ذلك أن لونا من الجنون الهادئ يتاب معظمهم ويغير طبيعتهم فور عبورهم الحدود ودخولهم الأراضي الإيطالية - هوجنون يشبه الإثارة التي لا تمكن مقاومتها والتي تأسر بعض الكائنات الحية وتجعلها تنسى نفسها وكل ما عداها ، ومن ثم تنصاع لحافز غامض خفي من الطبيعة ، كما يحدث لسماك السلمون عندما يتجه ضد التيار . أو قل إنه جنون يشبه تلك النشوة الحلوة الرقيقة التي تأخذ بالباب العروسين في شهر العسل فتذهب بهما بعيداً نوعاً ما في كل مكان في العالم ، ولكنها تجعلهما أشد جنوناً في إيطاليا بوصف كونهما في شهر العسل ، ولأنهما في إيطاليا بالذات . الواقع أن كثيرين من الرحالة العاديين يبدون أشبه بالأعراس الجدد ، سعداء سكارى بأوهام وآمال جديدة ، وهكذا فإن المهني الرزين والتاجر الرصين والموظف المخلص والعالم المدقق والمربي المتجهم وربة المنزل الأنيقة والعانس ذات النظارة والعذراء الساذجة والزوجة العفيفة والزوج المستكين - كل أولئك يتصرفون على نحو لم يجرؤ أحد منهم أن يسلكه من قبل ، ولن يجرؤ أن يسلكه جهاراً في بيئته المحلية ، وبمعنى أدق أنهم يتصرفون وكأنهم قد طرحوا جانباً الأدوار التي حددتها لهم الطبيعة ، وخلعوا عن أنفسهم الشخصيات التي وهبها لهم ، لأن هذه الشخصيات وتلك الأدوار غدت فجأة بغیضة إليهم غريبة عنهم ، أو كأن كل القواعد التي

تنظم الحياة قد غيرت أو عطلت - ويبدو بعضهم وكأنهم تجردوا تجرداً غريباً من كل أو بعض فطنهم المألوفة وقدراتهم على ضبط أنفسهم ، ومن حسن البصر بالأمور وغير ذلك من السجايا التي تعتبر ضرورية للبقاء في معظم البلاد ، مثل التروع إلى الشك والحياء والحذر والخوف ، ومن ثم يقعون في أنواع شتى من المآزق ويصادقون الصالح والطالح ، وينظرون إلى الأمور بعين متساهلة ساذجة تبدو أنها على أتم استعداد لحب كل شيء تقريباً والإعجاب به والعطف عليه أو على الأقل للتغاضي والصفح عنه سواء أكان غثاً أم سميناً ، أو بين بين أو بغيضاً ، ومن ثم يسهل الاحتيال عليهم في كثير من الأحوال ، على أن كثيرين منهم لا يرون في كل الأحوال غضاظة في ذلك .

ويحتسى معظم الوافدين من شمال أوروبا كميات هائلة من النبيذ دون تمييز ، فهم يشربون أي قدر منه في تلهف وانشراح سواء كان نبيذاً غالياً من إنتاج مزارع الكروم الشهيرة أو رخيصاً لا تزال تعلق به رائحة الكبريت وألواح البراميل الخشبية وتشتد خلواته وكثافته مما ينتج لأولئك الذين لا يعرفون أنواع الخمور ، وهذا - لسبب غريب - أول شيء يفعله الألمان والنمساويون فور عبورهم ممر برنو في رحلتهم نحو الجنوب ، فهم يوقفون سياراتهم أمام إحدى حانات النبيذ المنتشرة - بقدر انتشار محطات البترين - على جانبي طريق الوادي وراء الحدود مباشرة . ولكل حانة Osteria لافتة من الحديد المطروق تحمل اسمها ، ولكل منها شرفة مغطاة بأوراق الأشجار ، وبها مناضد تكسوها مفارش عليها رسوم مربعات ، ويقوم بالخدمة فيها فتيات يرتدين الموادع (المرايل Dirndl) ، والحق أن كل شيء صمم في هذه الحانات بذوق جميل يوحى بجو القصص الجرافية ، جو خليط يناسب المكان جغرافياً وسيكولوجياً ، فهو نصف ألماني ونصف إيطالي ،

أو قل نصف على نمط والت ديزنى بأسلوب تيرولى ، ونصف على نمط مناظر التروفاتورى ومهرجان الخيل الذى يقام فى مدينة سيينا Palio-di-Siena وهو من بقايا العصور الوسطى . ويذكرنا سلوك السائحين الألمان والنمساويين على طول طريق برنر Brenner بسلوك الأمريكيين فى فترة تحريم الخمر فى بلادهم حين كانوا يسارعون إلى أول حانة فور عبورهم الحدود الكندية . وليس هناك تفسير واضح لهذه الظاهرة ، فليس فى ألمانيا والنمسا نقص فى الخمر الرخيصة المحلية أو المستوردة ، ولكن لعل هؤلاء السائحين يحاولون إطفاء ظمئهم السيكولوجى لا الفسيولوجى ، وقد يكون هذا طقساً سحرياً يؤدونه تلقائياً ودون وعى منهم يشربون النبيذ كأنه جرعة ضرورية لاكتساب شخصية جديدة ، أو لعلمهم يشربونه كما يشرب المرء الشمبانيا ليلة رأس السنة الجديدة حين تدق الساعة منتصف الليل ليحتفل بالعبور إلى عام جديد، وليبنى آمالاً جديدة ويبدأ حياة جديدة .

وبهذا الحماس نفسه ينغمس أولئك السائحون الذين يفدون فى أثناء الصيف فى كل أنواع اللهو والتسلية دون تمييز ، تلك التى يحتمل أنهم قد تجنبوها فى بلادهم ، فتراهم ينصبون فى جندل وطرب فى روما أو ميلانو أو سبوليتو Spoleto إلى أساطين غناء الأوبرا فى العالم كله ، ويستمعون إلى الفرق الموسيقية الريفية التى تصفر وتتر ، ويصغون إلى رباعيات فيفالدى Vivaldi الرائعة ، وإلى الأوركسترا الراقصة ذات الآلات النحاسية ، ويقبلون على الطعام الطيب المذاق الذى يعده طهاة مشهورون ويأكلونه بالشهوة نفسها التى يلتمسون بها على حد سواء طعام الفلاحين العادى المكون أساساً من الثوم والطماطم وما يصيده الصيادون من أسماك الأخطبوط والجمبرى المقلية فى بقعة مهجورة على الشاطئ .

ويحاول كثيرون من السائحين التحدث باللغة الإيطالية، ويوفق قليلون منهم في التكلم بها في وقت قصير ، على حين يتصور آخرون أنهم يفعلون ذلك ، ويدرس بعضهم قوائم كلمات طبعت بالهجاء الصوتي في كتيبات ، ويلتقطها آخرون من المحادثات العفوية ، ويبدلون جهدهم في استخدام الإيماءات العنيفة عندما يتكلمون ، ويفعلون ذلك عادة على النحو الذي يفعله الممثلون الهزليون الهواة الذين يلعبون دور شخصية إيطالية فيقهقهون ويتكلمون بصوت عال ويتحدثون مع كل إنسان : مع الأفراد الجالسين إلى المنضدة المجاورة — مع رفاقهم في القطارات — مع الأندال في المقاهي والمطاعم — مع الشحاذين ومع المغنين الطوافين في الشوارع ، ومع المرشدين الذين يرافقونهم في زيارتهم ، ومع أى فرد على مرأى منهم — يفعلون ذلك في سداجة ودون تمييز شأنهم شأن المولعين بالكلاب أولئك الذين يدللون أى كلب يصادفونه .

والرجال — أو على الأقل كثيرون منهم ومن مختلف الأعمار — مولعون بالجنس اللطيف ، فيعجبون بالفتيات والشابات الإيطاليات ، ويلاحقونهم في كل مكان . وجدير بالذكر أن الفتيات والشابات الإيطاليات — لأسباب نجهلها — هن اليوم أروع جمالا مما كن عليه في الماضي وبما تعيه الذاكرة ، ثم هن أكثر فتنة وأشهى إلى النفس من أشهر التماثيل واللوحات التي صنعها أو رسمها أساطين الفن السابقون ، فإن تمثال فينس للفنان بوتشلي ولوحة الحب المقدس للفنان تتيان ، ولوحة فورنارينا للفنان رافاييل ، لا تجعل أى فرد يتلفت حوله في الشوارع أو يغير اتجاهه فيها ، الحق أن الفتيات الإيطاليات أشد جاذبية وأيسر منالا ليس فقط مما كن عليه في الماضي بل مما هو عليه حال زميلاتهن في بلاد كثيرة أخرى ، فإن الجمال الأنثوي قبل الحرب — شأنه شأن الرخاء الاقتصادي — كان فيما الإيطاليون

يبدو ميزة مقصورة على حالات محلية نادرة على حين أنه كان منتشرًا بين أجنبيات كثيرات وبخاصة الأمريكيات ، ومن ثم كان الشبان الإيطاليون المهندسون يترقبون في لهفة فصل الربيع موعد وصول الفتيات الأمريكيات ذوات القد المشوق والبشرة النظيفة والملابس الأنيقة والسيقان الطويلة ، فيخيل إليهم أنهم قد جئ من عالم آخر أكثر حيوية وشباباً — فتيات تمتعن بصحة طيبة وتميزن بظرفهن وتحررهن وجرأتهم — ومهما يكن من شيء فقد اكتسب الإيطاليات اليوم وعلى نحو مذهل سيقاناً طويلة جميلة التكوين ، ولهن وجوه فاتنة مفعمة بالحيوية والنشاط ، وأثداء مشرّبة وخصور نحيلة وأرداف متناسقة ، وفضلاً عن ذلك فإنهم يتميزون بطباع أليفة ساذجة غير معقدة ، ويمكنهم التفوه بكلمات حنون رقيقة في صراحة تحطم القلوب ، أو يتلفظن أحياناً وعلى نحو لطيف بألفاظ لا يليق ذكرها هنا .

الواقع أن الرجال دأبوا دائماً على ملاطفة النساء في إيطاليا ، فكانت غانيات روما وفتيسيا في عصر النهضة موضع الإعجاب الشديد ، وكان موسم الكرنفالات في روما وفتيسيا لقرون كثيرة مجرد مسوغ لتصيد بنات مقنعات في الشوارع — أما الآن فقد اكتسبت هذه الملاحقة صبغة أشد إقداماً وتهوراً حيث تسحر فتنة الفتيات كثيرين من الزائرين لدرجة أنهم يفقدون في كثير من الأحوال كل قدراتهم على التزام المنطق السليم والرأى السديد . نعم تسلب لبهم مشية الفتيات الأفغانية المثيرة ، وعاداتهن المغرية المضيافة ، وملابسهن الأنيقة التي كثيراً ما تبدو وكأنها حيكت عليهن ، وبخاصة ثوب السباحة الرقيق المؤلف من قطعتين — وفي بعض الأحيان يذرع الأجانب الشوارع في ملاحقة بعض هذه النماذج المثيرة بنوع خاص ، شأنهم شأن الكلاب الجائعة التي تلاحق صبية القصايين حين يتوجهون لتسليم ما لديهم من لحوم لأصحابها ، وليس من الصعب دائماً بدء عملية التعارف .

في المقهى أو على شاطئ البحر ، بل ربما استطاع كثير من الرجال في سهولة بالغة أن يدخلوا إلى مضجع فتاة ، ويقع بعض هؤلاء في أشراك غرام عنيف فيرغبون في الزواج - إنهم يريدون أن يأخذوا معهم عند أوبتهم إلى أوطانهم المظلمة تذكراً حياً من بلد الشمس المشرقة والعادات اللطيفة - ومن ثم هناك في آخر كل صيف رجال يهددون بالانتحار (قليلون يقتلون أنفسهم) من أجل حب امرأة جميلة قلما يستطيعون التحدث معها ، وربما تشقيهم وتجعلهم تعساء إن هي أصبحت زوجة لهم .

وتعتقد كثيرات من النساء الأجنبية أن للرجال الإيطاليين سحراً لا يمكن مقاومته ، وهكذا فالرجال أيضاً صيت ذائع من قديم ، والواقع أن بعضهم لا يمكن مقاومتهم ، فإن سحرهم ومهارتهم وتجردهم من المبادئ وجراتهم هي مضرب الأمثال ، ويشعر معظم هؤلاء أنهم أحرار كالطيور - حتى المتزوجون منهم أو أولئك الذين تعلقوا بفتاة معينة أو خطبوها - فالكثيرون منهم ميالون إلى مداعبة ومغازلة الجنس اللطيف في أول فرصة تسنح لهم وفي أي مكان سواء كان ذلك في سيارة أو على شاطئ البحر أو خلف شجيرة كثيفة الأغصان أو فوق قمم الجبال أو تحت الماء أو حتى في الفراش ، وسواء كان ذلك نهراً أو ليلاً ، وليس من العسير إرضائهم شباناً كانوا أو رجالاً ناضجين ، بدينين أو نحيلين ، فلاحين أو أبناء مدن مستهترين من راكبي سيارات « مازيراتي Maserati » . وقلما يضيع أولئك النساء فرصة ما ، فكل ما على المرأة أن تفعله في حالات كثيرة هو أن تلتقي بنظرة لها معناها عبر منضدة في المقهى ، أو تبسم ابتسامة خفيفة ، أو تلوح بيدها ، أو تضع في فمها لفافة تبغ ثم تتظاهر بالبحث في حقيبتها عبثاً عن عيدان الثقاب ، أما الرجال الأكثر خبرة أو أعلى مقاماً فإن اجتذابهم يتطلب من المرأة جهداً أكبر

نوعاً ما ، وطبيعى أن يقد إلى إيطاليا بعض نساء أجنبيات قبيحات هن صدور مسطحة ، وأخريات فى متوسط العمر مازلن يشعرن فى أعماق قلوبهن أنهن شابات ، كما يقد إليها بعض جدات وحيدات يحتفظن بقوامهن — يقد كل هؤلاء إلى إيطاليا يحدوهم أمل إثراء حياتهن بتذكّار علاقة غرامية إيطالية ، أو قل حب عنيف تحت النجوم أو على شاطئ البحر فى صحبة أنغام القيثارة . بل هناك أيضاً مخيمات رخيصة هى مجموعات من أكواخ مصنوعة من القش أقامتها مؤسسات أجنبية على شواطئ منعزلة فى جنوب إيطاليا أو فى الجزر وخصصتها لاجتماع النساء الأجنبيات المنسيات والمعدومات بكل ما توفره البيئات البدائية من رجال إيطاليين متلهفين : صيادى أسماك وملاحين وجنود وعمال زراعيين عاطلين ، شعورهم المجمعة ملمعة بمستحضر زيتى ، وابتسامتهم مشرقة .

* * *

وكثيرون من الأجانب يعودون إلى إيطاليا فى السنة التالية ، ويتردد البعض عليهم على نحو مطرد ، ويبقى البعض فيها مدة أطول فى كل مرة ، ويقررون الإقامة فى إيطاليا فترة من الزمن ، وفى نهاية الأمر يدهش قليلون منهم لكشفهم أنهم لم يعودوا قادرين على مغادرتها ، ولا يجدون مناصاً من الإحساس بأن هناك شيئاً من الجين فى قرارهم بالعيش هنا مدى حياتهم . ومنذ زمن طويل أحسن وصف إحساساتهم هدم ناثانيل هوثرورن Nathaniel Hawthorne الذى جاء إلى روما سائحاً ثم راقب نفسه وهو يتحول شيئاً فشيئاً إلى مستوطن بها . قال هوثرورن : « إن السنوات برغم ذلك يشوبها شيء من العقم حين تقضى عدداً وثيراً منها على شاطئ أجنبي ، وفى هذه الأحوال نرجى حقيقة الحياة إلى لحظة مقبلة سوف نستشق فيها نسيم وطننا مرة أخرى . ولكن شيئاً فشيئاً ليست هناك لحظات مقبلة ، أو أننا إذا

عدنا فعلا إلى وطننا نجد أن نسيمة قد فقد سمعته المنعشة ، وأن الحياة قد نقلت حقيقتها إلى البقعة التي اعتبرنا أنفسنا فيها مجرد نزلاء مؤقتين ، وهكذا فليس لنا بين البلدين بلد على الإطلاق أو لنا فقط في أى منهما ذلك الحيز الصغير الذي ندفن فيه في النهاية عظامنا « الساخطة » .

ترى كم 'عدد هؤلاء الأجانب المغربين في إيطاليا اليوم؟ بضعة مئات الألوف؟ مليون؟ إن أحداً لا يعرف ذلك . فبعضهم غير بارزين ، وهؤلاء هم المتطليون Italianizantien الذين أولعوا بإيطاليا وقيمون فيها على الدوام ويعرفون سبب بقائهم فيها . هم إيطاليون فخريون بحكم مزاج عقلى خاص أو قل بحكم صلة ربطتهم بإيطاليا بمحض اختيارهم . وقلة منهم إيطاليون أكثر من الإيطاليين أنفسهم فيعرفون عن إيطاليا وآدابها وعاداتها تاريخها وكنوزها الخفية وإمكاناتها أكثر مما يعرفه أهلها ، أما أولئك الذين يشيرون اهتماماً فهم الآخرون ، وأبرز هؤلاء هم بطبيعة الحال الأثرياء وأصحاب الملايين من بلاد أمريكا الجنوبية المتمردة الذين ينحشون الثورات ، والفنانون الناجحون ونجوم هوليوود وهواة الفن من أصحاب الدخول الثابتة وعشاق الجمال الذين ضجروا من الحياة ولهم حسابات في المصارف السويسرية .

ويقضى هؤلاء فصلا من السنة أو بضع سنوات في بيت في فلورنسة أو في دارفخمة تطل على المدينة من دور آل مديتشي وسط لوحات نفيسة لا تقلدربثمن (ومن أمثلة هؤلاء الملكة فكتوريا، وآل بروننج، ومارك توين، وبرنارد برينسون، وألدوس هكسلى) أو يستأجرون على القناة الكبيرة في فينيتسيا Grande Canal قصر Palazzo كاملا بما يلزمه من زوارق الجندولا وملاحيا gondoliers يزيانهم المميزة (ومن أمثلة هؤلاء لورد بيرون - والفريد دى موسيه - وجون رسكن -

وقاجتر — وباربارا هاتون — وكول بورتر) أو يقيمون ، كإحدى شخصيات قصة من قصص هنرى جيمس ، فى الطابق الأول الفخم بحجراته ذات الأسقف العالية فى أحد قصور روما ، ويفضل بعضهم السكنى فى بيوت قديمة مشيرة قائمة على قمم تلال وتطل على بحر أو بحيرة (ومن أمثلة هؤلاء الشاعر شلى Shelley الذى أقام فى ليرتشي Lerici وأكسل مونته ، ونورمان دوحلاس ، وكروب فون بوهلن Krupp von Bohlen ، الذين عاشوا فى جزيرة كابرى Capri ؛ وجوركى الذى أقام فى سورينتو Sorrento) .

ويأتى الأثرياء إلى إيطاليا حرصاً منهم على تفادى دفع ضريبة الدخل المرتفعة فى بلادهم ، أو لتحاكى استنزاف ثرواتهم بضرائب التركات — ويريد آخرون الاستمرار فى العيش عيشة رغدة وحولهم الخدم والحشم كما كان يفعل الأغنياء دائماً وكما هو ممكن فى إيطاليا لسنوات قليلة أخرى فحسب . ويتوق أغنياء الحرب Nouveaux riches إلى طمأنينة البيئات الفخمة فكلهم يريدون أقصى درجة من الأبهة الظاهرة بأقل النفقات ، ولكن علاوة على ذلك فإن كثيرين يريدون دون شك الاعتزال بعيداً عن جلبة الحياة العملية وعنقها كى يحتفظوا ويعتزوا بصورة خادعة خيالية عن أنفسهم : عن ذوقهم الرفيع وعن ذكائهم وجمالهم ومزلتهم الاجتماعية ، صورة يمكن أن يحطمها ما قد يواجهونه من تحديات قاسية فى وطنهم ، ومن ثم يلتمسون فى أسمى ألا تصدمهم الحقائق .

ثم هناك المغتربون الفقراء ، وهم يفوقون الأغنياء عدداً ، ويتزايدون سنة بعد أخرى ؛ وكثيرون منهم — شأنهم فى القرون الماضية — فنانون ، بعضهم أكفيا وآخرون شبان مكافحون ، وفاشلون قدامى ، ومبتدئون تحذوهم الآمال ، وناجحون ، وأولئك الذين لا قيمة لهم على الإطلاق وهم يدركون هذه الحقيقة ولا يبالون ، الحق

أن إيطاليا تلائمهم بوصفها بلداً يمكن أن يعمل المرء فيه وأن يبلور آراءه وآراء الآخرين ، وأن يقوم بتجارب وأن يقابل أناساً مثيرين ، وأن ينمى بصفة عامة إمكانيات كامنة ، وهؤلاء المغتربون الفقراء هم من جميع الأنواع ، فهناك كتاب ومصورون وراقصون وموسيقيون وممثلون ونحاتون وشعراء أو أصحاب فنون جديدة لم تعرف بعد ، وبعضهم مجرد هواة يحبون اتقنون حباً يفوق بكثير قدراتهم ومواهبهم المتواضعة ، ويتحايلون لاقتناص لقمة العيش بطريقة ما في البيئات الفنية وعلى هامش عالم الفن – وإيطاليا لكل هؤلاء هي الملاذ الأبدى في العالم أو قل هي شاطئ الأمان الذي يرتدون إليه من البحر الهادر المتلاطم .

ثم هناك مغتربون معدمون لا صلة لهم بالفن ، ولعلمهم أكثر عدداً من زملائهم الفنانين ، وهم أيضاً من جميع الأنواع ، فهناك أرامل حرب ألمانيات وغانيات فرنسيات شحط يعشن على غنائم مغامرات غرامية مضى زمنها وولي ، وهناك نقيباء Colonels عملوا في الجيش الهندي ، ومعلمون إسكندنافيون متقاعدون ، وأجداد أمريكيون يمحطون جنوب كاليفورنيا ، وأفراد لم يتكيفوا مع مجتمعاتهم ، وآخرون هبطت منزلهم الاجتماعية في بلدهم ، قل هناك طريدو الأمم كلها وأنواع المتسكعين كافة ، ويعيش كثيرون من هؤلاء كلهم في المدن الكبيرة فيستأجرون شققاً صغيرة مفروشة في بيوت قديمة أو في مراسم الفنانين ، ويتحاشون المراكز الصناعية الصاخبة وشقق المجموعات السكنية المغمورة ، ويؤثرون إيطاليا الفاتنة الفقيرة المتداعية حيث يجدون عزاء وسلوى في الانحلال . كذلك يفضل كثيرون المدن التاريخية القائمة على التلال والقرى الجاثمة على قمم الجبال وموانئ الصيد الصغيرة المنتشرة على طول الشاطئ والجزر الصخرية . وحدير بالذكر أن بعض البقاع البهيجة التي اكتشفها أجانب مفلسون في الأجيال الماضية مثل كابري

وإسكيا Ischia ورايالو وتوآرمينا Taormina وبورديجيرا (التي قضى فيها إدوارد لير آخر سنى حياته وكتب قصائده الفكاهية خماسية الأبيات) : نقول إن هذه البقاع أصبحت اليوم أماكن شهيرة جداً باهظة النفقات كثيرة الضوضاء مكتظة بالزائرين ، ولكن هناك دائماً أماكن أخرى جديدة لم تلحقها هذه الشوائب بعد .

ويرتدى الأجانب المفلسون ثياباً رثة ولكنها جميلة ، وفي بعض الأحيان يطهون طعامهم بأنفسهم ، وفي أحيان أخرى يقيمون في بيوت الفلاحين أو صيادى الأسماك لقاء أجر معين شامل لطعامهم وسكناتهم ، أو يأكلون في مطعم رخيص Pizzeria أو في حانة مقابل ليرات قليلة ، والطعام الإيطالى العادى جيد كالطعام فى ريف فرنسا أو طعام الصين فيها مضى . ويقول معظم هؤلاء الأجانب الفقراء إنهم جاءوا أساساً إلى إيطاليا لأن جوها أكثر اعتدالاً ، ولأن المعيشة فيها أقل نفقات من أى مكان آخر . وإن ما يحبونه - بطبيعة الحال - ليس رخص الأسعار والشمس المشرقة فحسب بل أيضاً مكاناً يبدو فيه العوز غنى متواضعاً بالمقارنة إلى الفقر السائد حوله ، مكاناً يمكن فيه احتمال الفقر فى كرامة لأنه لا يلفت النظر ولا يخرج صاحبه ، والواقع أن العسر قلما يكون موضع الرثاء والاحتقار بين الإيطاليين العاديين لأنهم يعتبرون الفقر هو الحالة الطبيعية للإنسان ، ويرون مسألة شخصية مثله مثل الدين والسياسة أو غيرها من فضائل وريذائل وعادات لا يجوز مناقشتها ، وبعبارة أخرى أن ما يبحث عنه هؤلاء الناس هو عدم اكتراث الإيطاليين التقليدى بمظهر غيرهم ومالهم من خاصيات بما فى ذلك الفقر ، أو قل إنهم يتطلعون إلى عدم الاكتراث الذى يقارب التسامح ، بل هو التشجيع أحياناً .

الواقع أن إيطاليا الأجانب المغترين - أغنياء وفقراء - هى فى أغلبها بلد خيالى غير متطابق تماماً مع إيطاليا الإيطاليين ، فالمغربون فى كثير من الأحوال لا يهتمون

حقاً بتفهم إيطاليا الإيطاليين في جلاء ووضوح أو بحبها ، وأول ما يلاحظ في هذا الشأن أن كثيرين منهم لا يعرفون من أبناء البلاد سوى عدد بالغ القلة لا يقابلونهم إلا لماماً مما لا يستطيعون معه فهمهم وإدراك مشاكلهم ، فالأجانب الفقراء يقابلون في الأغلب الخدم وبوابي الفنادق وندل المطاعم والمقاهي وأصحاب الحوانيت وواحداً أو اثنين من الحرفيين ، وساعي البريد ومختلف الطفيليين ، أما الأجانب الأغنياء فإنهم يقابلون أعضاء مجتمع المقاهي المحلي ؛ إيطاليين مرحين بارعين يتحدثون اللغات الأجنبية ، زاروا بلاداً أجنبية ، ومنهم من يشربون الويسكي ولهم أقارب في الخارج . وهكذا فإن قليلين فقط هم الذين تسنح لهم الفرصة لمعرفة جمهرة الشعب الكبرى . وهؤلاء الأجانب يعاملون أهالي البلاد بلطف وكرم ، ويسىء كثيرون منهم فهم السلوك المتسم بالتسامح الذي يعاملهم به الإيطاليون والذي بلغ أحياناً حد الملاطفة التي يعامل بها المرء الأطفال فيحسبه هؤلاء الأجانب كياسة وعظفاً !

الحق أن مشاكل إيطاليا المعاصرة اثير بالغ القلق وتندق على الفهم حيث بدت الأحداث السياسية المحلية دائماً غامضة تافهة ، فيلاحظ أنه قبل الحرب العالمية الثانية رأى كثيرون ممن كرهوا الحكم الفاشي أنه ، برغم كراهيتهم له ، كان نهريجاً رائعاً لا ضرر منه ملاماً للأهالي ، على حين كانت هناك فئة من الناس بعد الحرب تعتقد أن قليلاً من الشيوعية قد يفيد الإيطاليين ، ولعل الآراء التي أدلى بها الشاعر الأمريكي عزرا باوند Ezra Pound في موسوليني ونظام حكمه قبل الحرب وفي أثنائها هي أسطح مثال لهذا النوع من الاضطراب الشامل وإن كان اضطراباً بريئاً ، كذلك هناك أقلية تمقت الإيطاليين مقتاً شديداً ، ويعتقد هؤلاء أن المناظر الجميلة التي تؤلف خلفية مسرح الحياة التي يحلمون بها يفسدها ركام متناثر من ملايين الإضافات : من رجال ونساء وأطفال ضاحكين ، وتلفها أصوات دراجات الفسبا Vespas وبريق

الإضاءة اللامعة (فلورسنت) والضوضاء والمنشآت الحديثة وكافة أنواع المزارع والتعقيدات ، والواقع أن البلد الذى يقطنه هؤلاء الأجانب هو إيطاليا البالغة الصغر الخاصة بالمغتربين والى تتألف من أحياء قليلة شهيرة فى المدن القديمة وبعض البنادر والقرى والبقاع الشهيرة بمناظرها الطبيعية الرائعة وثلاث أو أربع جزر ، حيث يعيشون فى الأغلب أناساً على شاكلهم .

ويجد كثيرون فجأة - شأن الروائى الأمريكى ناثانيل هوثورن Hawthorne (١٨٠٤ - ١٨٦٤) - أنه لم يعد فى استطاعتهم مغادرة هذا البلد الذى لا وجود له فى الواقع ، ولم يعد فى وسعهم مواجهة العالم الأشد قسوة الذى جاءوا منه ، حيث قد يرون الأشياء فى وضوح بالغ وحيث لكل لفظ فى لغتهم القومية معنى دقيق ، أجل ؛ لقد غدوا أسارى للحياة فى إيطاليا متعلقين بأساليبها الأنيسة اللطيفة - فضلاً عن أن كثيرين منهم لم يعد لهم أقارب يعودون إليه فى بلادهم - ون ثم يتشبثون بعريتهم الصغير وبنظر البحر الذى يطلون عليه من التل ، وبنظر الكلوزيوم الذى يشاهدونه من نافذة سكنهم ، وبنظر القناة الكبيرة فى فينتسيا ، وبنظر أسطح مباني فلورنسة ، والدور المتداعية فى رابالو Rapallo ، ويتعلقون بمجموعة التحف القديمة التى اقتنوها طيلة سنوات إقامتهم فى إيطاليا ، ويتمسكون بعاداتهم الرتيبة . وهكذا تمتلئ إيطاليا بأناس يتقدمون فى السن لم يعد فى وسعهم التفكير فى مغادرتها ، ويعيشون وحدهم يسليهم قط أو كلب ، ويقوم بخدمتهم خادماً أمين أحياناً أو خادمة لا ضمير لها فى كثير من الأحيان تطعم أسرتها بما تسرقه ، ثم يحل يوم يصبح فيه هؤلاء المسنون مرضى لا حول لهم ولا قوة ، بعيدين عن المناظر والأصوات التى ألفوها أيام شبابهم ، يصبحون منفيين بإرادتهم لأسباب غدت غامضة فى ذاكرتهم ، منفيين فى صقع أجنبي لم يشهدوه قط على حقيقتهم ولم يفهموه تماماً ، وفى النهاية ينتظرون الموت ،

ومع ذلك يظل بعضهم بملابس الشباب المزوقة الزاهية ، تلك المألوفة في المصايف والمشاتي تحيط بهم معالم أجنبية وأفراد شعب أجنبي أصبحوا بطريقة ما الدعائم الضرورية والشخصيات التقليدية المعينة للمأساة الخيالية لحياتهم ، وفي كل سنة يموت كثيرون منهم ، ويعجل بدفنهم في المقابر الإيطالية في ركن خصص للكفار والضالين (يقصد المؤلف من لم يعتنقوا الكاثوليكية) ، على حين تنقل جثث بعضهم إلى أوطانهم ، إلى أقارب مجهولين غير مبالين بأصحابها ، أجل يموت كثيرون من هؤلاء المغترين دون أن يتبينوا فعلاً لماذا اختاروا قضاء السنوات الأخيرة من حياتهم في إيطاليا بالذات دون أى بلد آخر .

وكثيرون من المغترين العاطلين ليسوا كبار السن بل شباناً وهؤلاء لا ينشدون حياة الآبهة الفخمة بأسعار زهيدة ، أو رفاهية متواضعة سهلة أو طمأنينة يشوبها الجبن نوعاً ما خالية من المنافسة والنقد المر مما يمكن لإيطاليا توفيره ، ولا يريدون أن تساورهم أوهام أو قل صور كاذبة عن أنفسهم ، أو أن يسعوا وراء رغبات شاذة أو يهينوا أنفسهم لمستقبل يضمني عليهم مجداً وشهرة — وكثيرون منهم ليسوا ضعافاً يائسين بل أقوياء مفعمين آملاً وحيوية وصحة — وفي ساعات الأصيل في فصل الصيف في روما حين يلطف نسيم البحر — أو كما يسمونه نسيم الغرب Ponentino — الهواء الثقيل المرهق ، ترى هؤلاء الشباب الأجانب من كلا الجنسين وقد احتشدوا على الدرجات الصاعدة إلى كنيسة ترينيتا دى مونتي Trinita dei Monti المطلة على ميدان إسبانيا في روما ، وقد تركوا شعورهم غير ممشطة ، ولفحت الشمس بشرتهم ، وارتدوا ثياباً قطنية متغضنة (مكرمشة) وانتعلوا نعالاً مغبرة ، وفي بعض الأحيان يبدو الذكور منهم أنثويين على نحو غريب على حين تبدو الفتيات مسترجلات على نحو غريب أيضاً .

ويتكى هؤلاء الأجانب على الحاجز الحجري القديم الممتد على جانبي الدرجات أو يجلسون أو يضطجعون على الدرجات نفسها ويتنظرون . . . ترى ماذا أو من ينتظرون ؟ إنهم يحتلون - دون علم منهم - أحد الأماكن التي تقابل فيها شباب غيرهم منذ مائة سنة مضت أو نحو ذلك ، تقابل فيها الحاملون من نماذج الفنانين الذين جاءوا إلى هذه البقعة للبحث عن عمل ، كذلك جلس على هذه « الدرجات الإسبانية » في الماضي رهبان أتقياء ذوو لحى بيضاء وقطاع طرق وحجاج يحملون تذكارات من المحار وفلاحات حسناوات في أزياهن الجميلة ، ولصوص في عطلة من عملهم بقبعاتهم المخروطية ولحاهم الكثة ، وقتلة سفاكون وخونة مارقون وسكارى مدمنون ، وشباب من طراز يوحنا المعمدان ، ورعاة بدوا في عباءاتهم المصنوعة من جلد الماعز أو جلد الجاموس أشبه بآلهة الغابة الوارد ذكرها في الأساطير اليونانية القديمة ، وشيوخ بلحي بيضاء وفلاحون ذوو عيون مفرسة جاءوا من التلال ، وهكذا يحتل هؤلاء الأجانب ، ودون علم منهم أيضاً ، أحد الأماكن التي وجد فيها قديماً اللصوص والقتلة وغيرهم من البائسين مأوى حصيناً لا يجوز لمن تعقبوهم من رجال الشرطة البابوية أن يقبضوا عليهم ما بقوا في هذا المكان وذلك طبقاً لامتياز قديم .

وهؤلاء الشباب المعاصرين . ظهر زائف يجعلهم أشبه بنماذج القديمة ، والواقع أنهم يبدون في ملابسهم الرثة المتغضنة وكأنهم أيضاً قد فروا من موطنهم وراحوا يلتبسون ملاذاً . هذا فضلاً عن أن السلطات الإيطالية تركهم أحراراً يفعلون ما يشاءون ويلبسون ما يشاءون وكأنهم بدورهم محديون بفضل امتياز قديم من نوع ما . . . ترى من أية جرائم وأهوال عصرية غير محددة وغير معروفة يفر هؤلاء الشباب الأجانب ؟ وأي فراغ غامض يعانون في أنفسهم بمجرد الوقوف على أرض إيطالية ؟

الفصل الثمانى

الحج الأبدى

إن الحج إلى روما موغل فى القدم إلى حد يمكن معه اعتباره جزءاً من طبيعة حياة هذا البلد — حيث ترجع أصوله إلى فجر التاريخ ، إلى الأيام التى فر فيها ساتورن Saturn أبو الآلهة من أولبس Olympus بعد أن عزله ابنه جوبتر Jupiter وسامه الذل والهوان ، ويروى أنه وجد ملاذاً فى إقليم لاتيوم Latium الذى يضم حالياً مدينة روما التى لم تكن قد أسست بعد ، وأصبح ملكاً عليه حكم فى العصر الذهبى ، وكان ساتورن بدوره لاجئاً تحرّر من الوهم ، وحاول أن ينسى سوء التفاهم والحمود والهزيمة ، ولا تزال إيطاليا تعرف فى لغة الشعر بأنها أرض ساتورن Saturnia Tellus وبما له دلالة أن أهل روما خصصوا قديماً أسبوعاً فى شهر ديسمبر من كل عام جعلوه عيداً يطلقون فيه العنان لأنفسهم وسموه ساتورناليا Saturnalia تمجيذاً لذكرى هذا الإله المغترب أول ضيوفهم الأجانب ، فتحلّوا فى هذا العيد من القوانين ، وشاعت الفوضى ، وأغلقت المدارس أبوابها ، وحرمت الحروب والمعارك ، وأصدر الفقراء أوامرهم للأغنياء ، وانتهر العبيد ساداتهم ، وترك اللصوص أحراراً دون عقاب ، وغازل رعاى القوم على النساء المنغطرات .

ومنذ وقت طويل على قدر ما تعيه ذاكرة الإنسان نشد الأجانب ، سواء الخالدو الذكر أو من فنيت ذكراهم ، المسلحون منهم وغير المسلحين ، فرادى أو جماعات ، نشد كل هؤلاء فترة «ساتورنية» فى إيطاليا ، فجاء إليها حشود البرابرة أيام اضمحلال

الإمبراطورية الرومانية مدفوعين فيما يبدو بالرغبة في السلام والاستقرار والفوز بغنائم ثمينة ومراع جديدة ، ومدفوعين قبل كل شيء بما كان يحذوهم من أمل ساذج يثير الشفقة، في أنهم سوف يكتسبون، بطريقة ما فضائل المواطنين الرومان، المضمحلين المنهارين ، ومنجزاتهم، وما كان لهم من مركز مبعجل بين الشعوب الأخرى ، ومن ثم يعتبرون روماناً ، كذلك وقد على المدينة الحالدة رحالة شباليون حتى قبل أن يعمدوا ، نذكر منهم على سبيل المثال أولئك الشبان الإنجليز الوسمي الطلعة الذين قابلهم مرة في ساحة « الفورم forum » البابا جريجورى الأكبر حين كان لا يزال قساً عادياً، فوصفهم بأنهم ملائكة لا إنجليز Angeli non Angli وقد اشتهرت هذه العبارة لما جاء فيها من لعب بالألفاظ حيث تشبه كلمة ملائكة Angeli كلمة إنجليز Angli .

وطوال القرون المظلمة من العصور الوسطى السحيقة لم يتوقف قط سيل الرحالة الأتقياء إلى إيطاليا فكانوا يتدفقون بعضهم وراء بعض كأسراب النمل مشياً على الأقدام أو على ظهور الخيل أو البغال على طول الطرق المتداعية التي شقت في عصر الإمبراطورية الرومانية، والتي لا تزال تعرف حتى اليوم بأسمائها الرومانية القديمة: أوريليا - كاسيا - فلامينيا، حقاً كانت كل الطرق في ذلك الوقت تؤدي إلى روما. وكان يحجّ إلى هذه المدينة المقدسة الملوك والأشراف والعامة ورجال الدين من أساقفة ورهبان وقديسين ، وكذا المتشردون والمغامرون واللصوص، والفرسان والتجار والعلماء ، كان كل هؤلاء ينشدون ، قبل أن يدركهم الموت ، أن يروا مقر الكنيسة العالمية وأن يباركهم البابا وليّ المسيح في الأرض . ولم تكن اللغة حينئذ عائقاً حيث كان المسيحيون جميعاً يتكلمون اللاتينية ، فتراحموا في خشوع في الكاتدرائيات الشهيرة وأضرحة القديسين أصحاب المعجزات، وحضروا الحفلات البابوية، واستمعوا إلى الوعاظ ذوى الشهرة العالمية ، وتضرعوا للصور المبهجة والآثار المقدسة ، ولم



میدان ساج، ارکو - قیسیا

يهتموا إذ ذاك بذكرى العصور القديمة، فلم يعن أحد منهم بأن يحدق النظر في الأطلال الرهيبة الباقية في روما من عصر الإمبراطورية الرومانية، والواقع أن ألقاهم ارتعلوا منها خوفاً، اعتقاداً منهم أنها رجس من عمل الشيطان أو الأرواح الخبيثة؛ ألم تكن ألحة الوثنيين مجرد أشباح للشياطين !

وطوال أواخر العصور الوسطى زحف على إيطاليا أباطرة ألمان وقادة عسكريون على رأس جيوشهم المدرعة بالحديد، لقد جاءوا للصلاة عرضاً فحسب، ذلك أنهم أرادوا قبل كل شيء أن يهروا البابوات والإيطاليين بقوتهم وأن ينهبوا دول المدن (city-states الإيطالية الثائرة ويدمروها تدميراً تاماً، وأن يكافئوا الجبلين Ghibellines (حزب الإمبراطور) أصدقاءهم وحلفاءهم المخلصين، وأن يسحقوا الويلف Guelphs (حزب البابا) أعداءهم. أجل كان في مقدورهم أن يتوجهوا بالسهولة نفسها إلى صقع آخر، فثلاً كان في استطاعتهم إذا شاءوا أن يجدوا علة لمناوشة سلطان تركيا أو أدواق موسكو العظام، أو أن يطاردوا الفرسان التيوتون إلى بحر البلطيق، أو أن يقتفوا أثر الإسكندر الأكبر في طريقه إلى الهند فيغيروا كل تاريخ أوربا ووجه العالم بأسره - ولكنهم فضلوا في معظم الأحيان الارتحال نحو الجنوب وكان هناك مغناطيساً يجذبهم إليه - صاعدين جبال الألب المكسوة بالثلج وهابطين إلى شبه الجزيرة الصخرية الضيقة، وسط شعب غادر لم يفهمهم ولم يحبهم، وحيث فرص السلب والنهب ضئيلة في أحسن الأحوال؛ نقول فضلوا الارتحال إلى الجنوب لأن اسم روما وكل ما أثاره، ولا يزال يشيره من صور وذكريات فتهم وبلغ من أمر افتنانهم هذا أن سمو أنفسهم أباطرة رومان، لا أباطرة ألمان، وأطلقوا على إمبراطورهم لقب قيصر؛ وشعروا أنهم لا يستطيعون أن يحكموا حكماً شرعياً إلا إذا توجههم البابا نفسه - كما توج شارلمان من قبل - في كنيسة القديس بطرس، وباسم إمبراطورية غدت شبحاً وزالت من الوجود منذ قرون مضت.

وافتن الأباطرة أيضاً بأشياء أخرى، قلما وعوها ونادراً ما ذكروها ، فبوصفهم شماليين خلصاً فتنهم ونفرتهم كل الأمور التي قدر لها أن تفتن عدداً وفيراً من الشماليين في القرون التالية ، أجل أحبوا الجو المعتمل ، ولكنهم خشوه ، كما أحبوا وخشوا في الوقت نفسه حياة الإيطاليين اللطيفة ، والمتع الميسرة والسلوك الذي يتبدل وفق الظروف ، والتفكير المعقد ، والنبيذ والنساء والمناظر الطبيعية الرائعة والشعور بالانغمار في التاريخ وما يضيفه من عظمة ، وهزم إحساس من الإحساسات السارة التي تهيئها إيطاليا دائماً للزائرين من الشمال ، نعى بذلك الإحساس بأنهم أرق أخلاقاً من المواطنين أهالي البلاد . ونقل الأباطرة إلى وطنهم أنواع التذكارات كافة ، التي برع الإيطاليون المحثرون في صنعها ، وقد فعل ذلك جميع الغزاة على مر القرون ، فسرق نابوليون تماثيل الجبل البرونزية من كنيسة سان مارك ، في مدينة البندقية ، وكان البنادقة أنفسهم قد أخذوها من قبل من القسطنطينية ، وكديس هتلر وجيرنج قطارات السكة الحديد بأفضل روائع الفن التي استطاعا الاهتداء إليها .

كذلك اجتاز الصليبيون إيطاليا في طريقهم إلى الأراضي المقدسة باعتبارها أقصر الطرق ، وفي طريق عودتهم قضى ريتشارد قلب الأسد شتاء قاسياً في مسينا Messina ومزق جاي دي متفورت Guy de Montfort الشاب هنري أمير كورنوال إرباً إرباً حين اعتصم في محراب كاتدرائية مدينة فيتريو Viterbo وبعد الحروب الصليبية أقبل على إيطاليا التجار لشراء السلع التي كانت تصل من الشرق من توابل وأحجار كريمة وحرير وجياد عربية ، كما جاء إليها آخرون في عصر النهضة ليتعلموا أحدث فنون المصارف والتجارة ووسائل استثمار المال وطرق إمساك الدفاتر وتبادل السلع والذهب والمضاربة عليها ، كما وفد إليها

الشاعر تشوسر Chaucer مرتين، في مهمة رسمية، بوصفه ممثلاً للملكه - وربما توغل فيها حتى مدينة بادوا بدافع من نفسه؛ كى يقابل الشاعر بترارك Petrarch وحضر إليها أيضاً أساقفة للتشاور مع البابا، وفقهاء الدين ومشرعون وعلماء للدراسة، مع مشاهير أساتذة جامعة بولونيا Bologna، ومدربو الجياد لإتقان فن ترويضها، وتدقق الفرسان Knights على الجنوب بحثاً وراء المغامرات، ولعل ألمع هؤلاء جميعاً هو سيرجون هوكوود Sir John Hawkwood النموذج الأصلي المبكر لنوع آخر من المغترب الشمالى الذى نجح فى إيطاليا على طول القرون ولا يزال ناجحاً - أعنى بذلك المهني أو رجل الأعمال الذى يكون ثروة؛ لأن الإيطاليين اعتبروه أكثر غباء وأشد أمانة من منافسيه المحليين أبناء وطنهم.

وصل سيرجون هوكوود إلى إيطاليا فى سنة ١٣٦٠، وكان صلح بريتانى Bretigny قد أوقف حرب المائة عام، التى شنها ملك إنجلترا على الفرنسيين، فوجد سيرجون نفسه عاطلاً بلا عمل، حيث كان قد اشترك فى معركة كريسى Crécy وحظى بعطف الأمير الأسود Black Prince، ونعم بترف المعيشة فى القصور الفخمة التى صودرت بكل من فيها وما فيها من خدم وحشم ومطابخ ومخازن وخمور، وعرف حب السيدات الأوربيات الحميلات المثقفات. ومن ثم كره سيرجون - شأنه شأن سادة الحرب المؤقتين - أن يعود لارتداء ملابس المدنية، وأنف فكرة العودة إلى موطنه فى إسكس، وإلى حرفته السابقة دايعاً للجلود، فعبّر جبال الألب فوق ممر مونت سنى Mont Genis، على رأس زمرة من الخيالة أطلقوا على أنفسهم اسم « الجماعة البيضاء » The White Company، سرعان ما تخاطفهم الأمراء المحليون ليتولوا القتال فى مناشاتهم، ومن هذه البداية البسيطة راحوا يقاتلون فى صفوف من هم أكبر ثروة وأعظم سلطاناً، واشتهر قائدهم سيرجون هوكوود باسم جوفنى

أكونو Giovanni Acuto ، وليس هذا الاسم بأى حال بسبب حدة ذهنه حيث إن كلمة Acuto الإيطالية معناها حاد ، ولكن لأنها أقرب ما يستطيعه الإيطاليون نطق لقبه « هوكوود » .

وكان سير جون طويل القامة متورد الوجه أزرق العينين ، مثند الحركة ، قليل الكلام ، شجاعاً ، عرف عنه أنه كان رجلاً حصيفاً لا يبالغ في أجره، ويبدل قصارى جهده لكسب أية معركة يخوضها دون أن يفقد عدداً وفيراً من جنده بلا ضرورة ، ولكنه كان لا يترك فرصة للفتك بأعدائه ، وكان مخلصاً لرؤسائه لم يخن أحداً منهم قط ، ويعتبر واحداً من القادة المرتزة Condottieri القلائل الذين كان يعتمد عليهم ويعرفون بأمانتهم في عصره . واعترافاً بفضله أنعم عليه البابا بلقب Signore di Bagnacavallo وهو لقب مناسب لفارس إنجليزي (يقصد المؤلف أنه يشبه لقب Knight Commander of the Bath في إنجلترا) ، وتوج سير جون حياته بتقلده منصب القائد العام الدائم لجيش جمهورية فلورنسه ، وهو منصب رفيع طالما رنت إليه الأبصار .

وقد آلت إلينا أوصاف دقيقة لبعض المارك التي خاضها تثبت أنها كانت عمليات عسكرية أحسن تخطيطها ونفذت بمهارة وإتقان ، وأن جنوده الإنجليز قد أخلصوا في خدمته ، وأبلوا في القتال بلاء فاق بلاء خصومهم ، وذلك أيضاً لأنهم حاربوا بروح فتية ، حريصة على كسب النصر ، الأمر الذي كان يعتبر وقتئذ نادراً محفوفاً بالمخاطر . وهكذا كان أفراد « الجماعة البيضاء » أول من رأتهم إيطاليا من جند أحسن تدريبهم ، ووحدت أسلحتهم ، وأحكم ضبطهم ، وربطهم ، وتميزوا بحسن هندامهم . وقد وصف كاتب الحوليات فيليبو فيلاتي Filippo Villani إعجاب أهل عصره بأفراد هذه الجماعة فقال :

« لقد كانوا جميعاً شباناً يافعين ، ومن ثم كانوا متحمسين مندفعين تواقين إلى

القتال لا يبالون بسلامتهم ، وكانوا في صفوفهم سريعي الحركة مطيعين لرؤسائهم ؛ أما في ميدان القتال فقد كانوا يتفرون هنا وهناك في غير نظام وغير حيطة بسبب نشاطهم المفرط وجراحتهم الفذة ... وكان يخدم كلاً منهم غلام أو اثنان ، وكان لبعضهم أكثر من ذلك ، فإذا خلعوا أسلحتهم قام الفتيان بتنظيفها وتلميعها حتى إذا انطلقوا بعد ذلك إلى المعركة بدت أسلحتهم وكأنها مرايا ، ولذلك كانت أشد رهبة . . وكانوا يتجهون نحو العدو مترابطين متضامنين في خطى بطيئة ، وقد نكسوا رماحهم وراحوا يطلقون صيحة مخيفة . وكان من العسير إحداث ثغرة في صفوفهم ؛ ونخم فيلاتي وصفه في حزن وأسى قائلاً : « ومهما يكن من شيء فإن فوزهم يعود إلى جبن شعبنا أكثر منه إلى بسالتهم » .

وأشار ما كيافلتي Machiavelli إلى أن الفلورنسيين وثقوا من سيرجون ولم يخشوا أن يستعبدهم كما استعبد كثير من القادة المرتزة مدناً حرة أخرى ؛ ذلك لأنهم لم يعتقدوا أن هذا الإنجليزي كان على قدر كاف من الدهاء يمكنه من ذلك . على أن سيرجون خسر في نهاية الأمر ، حيث كان قد تعاقد مع جمهورية فاورنسة على أن يقيم له بعد وفاته تمثالاً في كاتدرائيتها يمثل ممتطياً جواداً ؛ فلما مات سنة ١٣٩٤ تمخض هذا المشروع الباهظ النفقات عن مجرد لوحة رخيصة من الجص رسمت في بقعة عالية فوق باب الكاتدرائية ، وكانت رديئة الصنع ، الأمر الذي اضطر الفنان باولو أوتشيلو Paolo Uccello إلى أن يعيد رسمها بعد ذلك بسنوات .

* * *

وكان السفر إلى إيطاليا في الأزمنة القديمة محفوفاً بالأخطار لمن يحاول القيام بالرحلة بمفرده ؛ فلقى كثيرون حتفهم ، ودفنوا في أماكن مجهولة على جانب الطريق . على أن موت المرء في طريقه إلى الحج إلى روما كان في نظر الكنيسة

جديراً بالثواب ، كما أنه—بشكل ما—تخفيف من قصاص طويل في المطهر Purgatory والواقع أن الأخطار الرهيبة بدأت على جبال الألب حيث كثيراً ما كانت تختفي معالم الطرق تحت عواصف الثلج الفجائية أو الكتل الجليدية المنهارة. وفي هذه الظروف كان المرشدون أنفسهم يضلون طريقهم ، ومنهم من كانوا أوغاداً لا يعتمد عليهم ولا يؤمن جانبهم، وطالما سلبوا زبائنهم وقتلوهم . وكانت جثث الموتى تبرز دائماً في فصل الربيع فور ذوبان الثلج . وكانت الكتل الجليدية الخطر الجسيم الثاني الذي هدد المسافرين كما أشرنا . ومن ثم قامت الطوائف الدينية المختلفة أنزالاً على طول الممرات الرئيسية على جبال الألب ، ليتسنى لها العثور على الضحايا التي دفنتها تلك الكتل، واحتفظ الرهبان في هذه الأنزال بكميات وفيرة من أخشاب الوقود والطعام والأسرة الجيدة والبطاطين الوفيرة، والبراندي، وكذا بكلاب قوية يمكنها أن تكشف بالشم جسماً حياً وهو على بعد عدة أقدام تحت الثلج. وكانت الكتل الجليدية المتساقطة جزءاً من الإحساسات الضرورية للرحلة إلى قبيل حفر أنفاق الخطوط الحديدية عبر جبال الألب ، فكان الرحالة الإنجليز المشهورون بحبهم للرياضة يقفون في أماكن ملائمة ويطلقون الرصاص من مسدساتهم ليحركوا الهواء الساكن ويجعلوا الثلج يتساقط من القمم العالية، وكان عبور جبال الألب دون رؤية كتل جليدية منهارة رحلة لا طعم لها خالية من المتعة شأنها شأن عبور البحر دون رؤية حوت أو مواجهة عاصفة . وحدث في بعض الأحيان أن لقي رحالة جسر ختفهم ودفنوا أحياء هم ورفقاؤهم ومتاعهم نتيجة تجاربهم العلمية الناجحة .

كذلك ترقب اللصوص جماعات المسافرين على طول الطرق في السهول . فن نجوا من الوقوع في كمائن هؤلاء اللصوص ، أو من السلب أو القتل ،

لقوا حتفهم وهم في مضاجعهم على يد أصحاب الخانات التي نزلوا بها ؛ ومن ثم كان من سداد الرأي أن يتظاهر المسافر بالفقر ما استطاع إلى ذلك سبيلا حتى لا يثير جشع مختلف الناس بما فيهم رفاقه في الرحلة . ولجأ المسافرون إلى استخدام كل أنواع الحيل ؛ ويذكر لنا واحدة منها فسباسيانو دابستشي Vespasiano da Bisticci فيقول : « كان وليم جراي (أصبح فيما بعد أسقف مدينة إيلي Ely في إنجلترا) طالباً في مدينة كولون . . . فلما حل وقت رحيله إلى إيطاليا كان من الضروري أن يرتب سفره في حذر تام حيث عرف عنه أنه رجل ثري يمكنه أن يدفع فدية ثمينة . وفضلاً عن ذلك كان كثيرون في كولون Cologne يترقبون رحيله ويرسمون الخطط لمهاجمته في الطريق . وكان الطريق أيضاً يعجّ بالنبلاء الصغار ، وكان السفر خطراً ، فقرر وليم بناء على التقارير التي تلقاها أن يضع خطة تكفل سلامة رحلته . ورأى أن خير ما يفعله هو أن يمارض ويدعو الطبيب لزيارته يومياً ثم يتسلل هو ورفيق له متنكرين في ثياب حجاج إيرلنديين ، على أن يستمر الطبيب في التردد على شقته بانتظام مدة سبعة أو ثمانية أيام بعد رحيله » .

ثم كانت هناك حروب محلية ينبغي تجنبها ، فحاول المسافرون دائماً جمع البيانات عن الحروب الدائرة في الطريق الذي سيسلكون ، وعن طرفي النزاع فيها ، وكانت هذه عملية تتطلب مهارة وحذراً ، فقلما تيسر الحصول على الأنباء ، وما أتيح منها لم يكن موثقاً به تماماً . الحق أن المنازعات السياسية الإيطالية كانت دائماً — ولا تزال حتى اليوم — لغزاً محيراً للأجانب ، فنشبت الحروب فجأة على نحو غير متوقع ، وتغيرت الجبهات بدون إنذار ، وغدا الحلفاء أعداء بين عشية وضحاها ، والعكس بالعكس ، وكثيراً ما وجد المسافرون أنفسهم فجأة وسط

معركة ، ثم اختفوا فيها دون أن يتركوا أثراً — موتى بين الموتى — وكثيراً ما التقى مسافرون آخرون بجيش متصر جذل بفوزه ، وجنده سكارى بما نهبوه من خمر ، أو بجيش منهزم يندب خسائره ، وجنده ثملون كذلك بما سلبوه من أنبذة ؛ وكان كلاهما خطراً هدد سلامة المسافرين على حد سواء . أما المسافرون المحظوظون أو العنيدون أولئك الذين لم يموتوا أو يختفوا في الطريق ، فقد لقوا حتفهم أحياناً وهم مستريحون آمنون يتمتعون بمناظر مدينة من المدن الإيطالية وما فيها من لذات ؛ وهكذا قتل كثيرون منهم على مر القرون على يد أوغاد سفاحين ، أو في مبارزات مع سادة تشاجروا معهم في أحد الخانات ، أو ماتوا بمرض غير معروف ، وفي أحسن الأحوال كان المسافرون يودعون السجن بحجة أنه لم يعد لديهم ما يمكنهم من العيش بعد أن سلبت أموالهم .

كذلك كثيراً ما كانت الرحلة إلى إيطاليا عن طريق البحر أشد خطراً منها عن طريق البر ؛ فمن حين إلى حين تحطمت السفن ، وغرقت بفعل العواصف ، أو ثار ملاحوها لينهبوا ما تحمله من سلع ويسلبوا ركابها . وحدث مراراً أن أغار عليها القراصنة وأسروا جميع من عليها ، الأمر الذي يتعذر معه أن نتيين كم من المسيحيين الصالحين الذين كانوا في طريقهم إلى روما فرض عليهم أن يقضوا بقية حياتهم مجدفين في السفن الشراعية التركية ، أو أرقاء مغمورين في شمال إفريقية والمشرق ، ولم تعرف أسرهم قط أكانوا وقتئذ أحياء ، فراحوا يصلون على أرواحهم ولكن استطاع عدد قليل منهم بين الحين والحين إخطار أهلهم بوجودهم على قيد الحياة ، وطالبوهم بدفع فدية عنهم لإنقاذهم ؛ وقد حدث أحياناً أن أطلق سراح بعضهم وعادوا إلى أهلهم شيوخاً منهوكي القوى ، تعزف عنهم زوجاتهم اللاتي نسينهم ووجدن عنهم بديلاً . ودام خطر القرصنة فترة طويلة امتدت إلى القرن التاسع

عشر ، فى سنة ١٨٠٥ أبحرت سفينة من ميناء جنوة قاصدة صقلية ، وكان من بين ركبها الكاتب الأمريكى واشنجتن إيرفنج W. Irving ، وبينما هى فى عرض البحر استولت عليها سفينة للقراصنة حيث صعد إلى سطحها ملاحون أشرار ، ومعهم سيوف قصيرة مقوسة علاها الصداً ومسلمات وخناجر صغيرة. وكان من الطبيعى بعد هذا الحادث أن تصور الكاتب الأمريكى عندما وطئت قدمه أرض إيطاليا، أن عصابات اللصوص موجودة فى كل مكان. وقد أطلق القراصنة سراح الرحالة الشاب حين اطلعوا على مامعه من رسائل توصية موجهة إلى شخصيات كبيرة، ولم يكن القراصنة متحذلقين يبههم بسهولة ذوا الحيشة والأسماء اللامعة ، ولكنهم كانوا يخشون بحق انتقام المتصلين بذوى النفوذ أكثر مما كانوا يخافون انتقام الفقراء المجهولين .

وجدير بالذكر أن الرحالة الذين خلت رحلتهم من الأحداث قد أزعجتهم متاعب أخرى ، فقد كانت الأسيرة نادرة فى إيطاليا شأنها فى سائر بلاد أوربا وقتئذ، وكانت فى كثير من الأحيان نتنه ملأى بالحشرات ، كما كانت ملاءات الأسرة والبطاطين قلرة بما تجمع عليها من عرق وأوساخ جميع أولئك الذين ناموا فيها أشهراً وسنوات دون تنظيفها وتبديلها . وكان التلأء من كلا الجنسين ومن جميع الأعمار ومختلف مستويات النظافة يضطرون عادة إلى الاشتراك معاً فى شغل الأسرة القليلة المتاحة ، كذلك لم تكن هناك ألواح زجاجية بالنوافذ حتى أواخر القرن السابع عشر (كرر مونتaigne فى مذكراته الشكوى من تيارات الهواء فى غرفته لأن النوافذ الخشبية لم تكن كافية لدرء هذه التيارات) ، وفضلاً عن ذلك كله كان الطعام رديئاً آثار فى كثير من الأحوال الشعور بالرغبة فى التئ . وظل الحال على هذا المنوال إلى وقت حديث نسبياً ، فى أواخر القرن الثامن عشر شكاً سمولت Smollet من أن الخانات كفيلة بأن تقلب معدة سائق البغال .. فالطعام يطهى على

نحو يشمتر منه رجل الهوتتوت .

ولم تكن هناك بعد وسيلة لتدفئة البيوت في الشتاء فيما عدا موقد متنقل . ويتضح من دليل جنوب إيطاليا الذي أصله مري Murray (طبعة ١٨٥٨) أنه لم يطرأ على الخانات الصغيرة القائمة في الأقاليم تحسن يذكر عما كانت عليه في العصور الوسطى فيقول : « إن الخانات في المناطق النائية رديئة خالية من وسائل الراحة كما كان حالها في عصر مونتين ، وذلك فيما عدا النوافذ الخشبية التي استبدل بها في الأغلب نوافذ زجاجية . ثم إن المسافر الذي يستطيع أن يعد لنفسه صحناً من عجة البيض ، وفي وسعه أن يعلم ربة الخان كيف تطهو صحناً من لحم الخنزير والبيض ، قد يجد هذا السلع في القرى الجبلية ، بل قد ينذر هنا أيضاً اللبن والزبد . وبعبارة أخرى كان فن الطهي المحلي منفراً ممجوجاً ، وإلا لما فضلت عليه إرشادات الرحالة الإنجليز الذين ليس لهم دراية به .

كذلك كان استئجار جواد أو عربة أو خادم أو مرشد أو غرفة عملاً شاقاً عسيراً دائماً ، ومحفوظاً بالأخطار أحياناً ؛ وظل الحال كذلك إلى عهد قريب ، فإن دليل مري (طبعة ١٨٥٨) استمر ينصح الرحالة الإنجليز « بأن يساوموا أصحاب الخانات فور وصولهم إليها كما كان يفعل — على سبيل الحذر — سائر الأجانب الذين كانوا يدفعون ثلث ما يدفعه الرحالة الإنجليز ، وفضلاً عن ذلك يوفرون على أنفسهم المنغصات والتأخيرات الناشئة عن الخلاف على قوائم الحساب .

وهناك دليل آخر للرحالة الشماليين صدر أيضاً في القرن التاسع عشر وحوى تحذيراً جاء فيه : « عليك كلما أردت أن تستأجر مكاناً في مركبة أن تشرط دائماً بأن يحجز لك مقعد أمامي ، وعليك مهما كلفك الأمر أن تجعل هذا الاتفاق مكتوباً ، وأن يشهد عليه موثق حيث كان الالتجاء إلى رجل الشرطة المحلي ، سواء

فى الماضى أو فى الأزمنة الأحداث عهداً ، عملية محفوفة بالمخاطر ، فكثيراً ما فضل الشرطى أن ينحاز إلى زميله المواطن المخادع الذى قدر له أن يشاطره حياته ، على مساعدة السائح الأجنبى البرىء الذى لن يراه مرة أخرى .

ومع ذلك لم ينقطع سيل السائحين قط عن إيطاليا ، فعلى الرغم مما اكتنف زيارتها من عوائق ومنغصات وحوادث مؤسفة ، ونوافذ تتسرب منها تيارات الهواء ، وغرف باردة وطرق غير معبدة وأسرة قنرة ملأى بالحشرات وطعام فاسد ولصوص وقطاع طرق وقتلة ، وأعاصير مدمرة وكتل جليدية منهارة ، وقراصنة وأمراض غير معروفة ، على الرغم من كل ذلك فالثابت أن من زاروا إيطاليا خلال القرون الوسطى يزيدون على أولئك الذين قصدوا أى بلد آخر ؛ وكان الدين دون شك أقوى عامل حفزهم إلى الحجى إليها ، فوفد الحجاج إلى روما فى كل الأوقات والفصول ، واحتشدوا بنوع خاص فى المدينة الخالدة فى السنوات المقدسة التى حلت مرة كل خمسين سنة ، وفيها أغلقت الكنيسة بركاتها وتوسعت فى إصدار صكوك الغفران . ويروى أن معدل عدد الحجاج فى روما فى أول سنة مقدسة حين ابتدع هذا النظام سنة ١٣٠٠ ، بلغ مائتى ألف يومياً ، وقدر مؤرخ الحوليات المعاصر ماتيو فيلانى Matteo Villani عدد من مروا ببيوابات روما فى السنة المقدسة الثانية ، أى فى سنة ١٣٥٠ ، بمليون ومائتى ألف نسمة ، وهذه كلها أرقام مثيرة وإن كانت غير دقيقة . وربما كان كثير من هؤلاء الحجاج إيطاليين وفدوا إلى المدينة من من الأقاليم القريبة ، ولكن مما لا شك فيه أن عدداً كبيراً منهم جاءوا إليها من جهات نائية ومن خارج إيطاليا .

وأتاح روما للمؤمن مزايا فريدة ، ومع ذلك لم تكن الرحلة إليها ضرورة ملحة ، فقد كانت هناك سبل أخرى للفوز بالجنة ، سبل أرخص وأسرع وأسلم لغسل

الخطايا واكتساب رضا الرب ورحمته . نعم كان في وسع المرء أن يسافر إلى حرم مقدس قريب في أية جهة في أوروبا ، ويصلى للإله نفسه ويحصل على صكوك الغفران نفسها أو ما يقرب منها ثم يعود إلى بلده سالماً آمناً في أيام معدودات ، أو كان في مقدوره أن يفعل ما هو أفضل من ذلك بأن يسلك التقى والورع ، ويمارس الفضائل الأساسية ويكتسب القداسة [دون أن يغادر قريته . وهكذا فإن الرحلة إلى روما ، إن كانت نافلة لا تقضى بها ضرورة ، لم تكن كذلك شيئاً لاغنى عنه .

والواقع أن التماس الخلاص الأبدي بطل شيئاً فشيئاً عن أن يكون المسوخ الوحيد للرحلة . ولكن ظلت زيارة أضرحة القديسين والمزارات والتماثيل والصور والأيقونات صاحبة المعجزات ، وحضور الحفلات البابوية والمهرجانات الفذة ، وطلب الغفران عن جسام الخطايا أو التحرر من روابط مقدسة ؛ نقول ظلت هذه الأمور ، وكلها امتيازات لا يمكن الحصول عليها إلا في روما ، من الأسباب الرئيسية التي دفعت الكثيرين إلى ترك أوطانهم ، ولا تزال كذلك وإن تضاعفت أهميتها البالغة شيئاً فشيئاً على مرّ السنين ، فراح الناس يزورون باطراد المباني المقدسة لا لمجرد ماتوحي به من وقار وتهذيب بل أيضاً لتناسقها الدنيوي بالحديد ، ووفرة وكمال زخارفها ، وما تزدان به من قطع فنية رائعة . ولقيت صور العذراء Madonna إعجاباً متزايداً لا لصيت قدراتها الخارقة فحسب ، بل أيضاً لبراعة صنعها وشهرة مصوريها ولجمال النماذج الحية المأخوذة عنها .

ولأول مرة في فترة تعدّ بالقرون أصبح الفن شيئاً يقدر لذاته ، والواقع أن الفن الديني لم يكن وقفاً على تمجيد الله وقديسيه فحسب بل كان كذلك تمجيد الرجل والمرأة ، والجمال ، ومتع الحياة الدنيا ، والألوان وأشعة الشمس والعمل الشاق ، فالمصور الإيطالي حين رسم صورة للعذراء أو لأحد آباء الكنيسة بلحيته الكثّة ،

رسم في خلفيتها في سرور ورضا مصغراً لمدينة أو لريف جميل ، مصغراً بالغ الدقة بحيث لا يمكن تبيين كل تفاصيله إلا من مسافة قصيرة جداً ، فترى الأسوار والأبراج والكنائس والحرفيين في عملهم ، والسفن في النهر ، والسيدات في الشرفات والأطفال والكلاب النابجة ، والملابس الزاهية الألوان وهي تجف في الشمس ، والفلاح والحراث والصيد . وفي شيء من القلق اعتقد كثير من السائحين الإسكندنافيين أنهم اكتشفوا لونا من عدم القداسة حول الفن والحياة في إيطاليا ، ولا يزالون يكتشفونه حتى اليوم . وحقيقة الأمر أن إيطاليا كانت تكتسب رويداً رويداً تلك السمعة الوثنية غير الموقرة والمدنسة للمقدسات نوعاً ما ، وهي سمعة قدّر لها ألا تتخلص منها قط ، ولم تصد عنها سيل الزائرين ، فالواقع أن المغامرة بنحسران النفس مع المتعة في الحياة الدنيا جذبت الناس إلى إيطاليا بقدر ما جذبهم إليها الأمل في الفوز بالخلاص الأبدي .

* * *

وليس مما يثير الدهشة أن زار إيطاليا في عصر النهضة المتسم بالإلحاد والمروق أناس أكثر ممن جاءوا إليها في العصور الوسطى المعروفة بالتقوى والتزمت ، فقد أصبحت إيطاليا في عصر النهضة أغنى أمة في العالم المسيحي وأعظمها تألقاً وأكثرها ثقافة ، وأشدّها ذكاء وأقلها خشوعاً ، حيث غير الإيطاليون صورة الكون ، أو على الأقل فكرة الإنسان عن الكون ومكانه فيه ، وبدعوا ثورة قدر لها أن تغير أوروبا خلال القرون التالية . وتضمنت الحركة الإنسانية Humanism أو دراسة منجزات الإنسان التسليم بقدراته الهائلة على الخير والشر وبفضائله ونقائصه ، وبطبيعته المنشطرة بين الحيوانية والملائكية . ففي غضون سنوات قليلة اكتشفت واستخدمت اختراعات وكشوف وأساليب علمية جديدة مذهلة ، وأنتجت النشاطات الجديدة ثروة لا حصر لها تفوق حد التصور ، كما ولدت نشاطات جديدة أخرى أنتجت بدورها مزيداً

من الثروة ، وساعدت الاكتشافات الجغرافية والتجارب العلمية الجريئة والأجهزة التجارية والمصرفية المبتكرة على مضاعفة الموارد المالية المتاحة ، كذلك شجعت الثروة على صقل السلوك والعادات وأعانت المدارس والأكاديميات ، ويسرت الحياة للشعراء والمصورين والنحاتين والعلماء .

ولكن كان هناك أيضاً جانب مثير كئيب ؛ فقد كتب جون أدنجن سيموندز John Addington Symonds يقول : «توارى تحت سطح ثقافة اجتماعية مشرقة شهوات فظة وأهواء همجية غير مقيدة بتقوى العصور الوسطى وغير ملقنة بالخبرة الحديثة . لقد عرض المجتمع الإيطالي صورة لا نظير لها تقريباً للصقل الأدبي والفني وآداب البلاط ، صورة تعترضها فظائع الشهوة والحيانة ودس السم والقتل والعنف . . ونظراً لأن الطبقات المتعلمة انغمست في المعارف الوثنية وحرصت على محاكاة سلوك القدماء وعاداتهم ، واعتادت أن تفكر في أوفيد Ovid وثيروكريتس Theocritus وتنسجم معهما ، وصيرها الفساد شكاً في الطبيعة البشرية ، فقد فقدت سيطرتها على الأخلاق وكادت الأمانة السياسية أن تنعدم في إيطاليا ، وغدت الفضائل المسيحية موضع سخرية كبار كتاب العصر وقادة الفكر فيه ، وصارت فضائل العصور القديمة موضوعات للبلاغة أكثر منها دوافع مؤثرة للسلوك . الواقع أن سيموندز أدرك المسألة إدراكاً وافياً . وكان سيموندز ثرياً معتلاً الصحة أمره أطباؤه أن يقضى فترة طويلة في إيطاليا ، فعكف على دراسة النهضة ، ليكتب مؤلفه الضخم عنها ، وكانت حياته صراعاً بين مبادئ الكنيسة الإنجيلية Anglican «وشهواته الفظة وأهوائه الهمجية » . وقد توفي في غرفته بأحد فنادق روما حيث كان يعيش وحيداً ، ووري التراب في مقابر الإنجليز بها Cimitero Degli Inglesi على مقربة من قبر الشاعر كيتس Keats ، وحضر جنازته عدد قليل من الناس ، من بينهم خادمه السويسري

الذى شوهه وهو يجهش فى البكاء .

لقد وجدير بالذكر أنه لم يكن من الممكن الشروع فى أى عمل هام فى أى مكان فى أوربا بدون السفر أولا إلى إيطاليا للاطلاع على ما قد فعله الإيطاليون والتعرف على الكشوف والاختراعات التى وصلوا إليها ؛ فجاء إلى إيطاليا فى سيل متصل مصورون ومعماريون ونحاتون وبناءة سفن ومشروعون ورياضيون وأهل علم وطلاب ، ووفد إليها الأدباء الإنجليز ليتعلموا كيف ينظمون الشعر بلغتهم ، ويحاكون نماذج الكتابة الجديدة ، وطاف التجار بين أسواق المدن على رأس قوافل من البغال محملة بالسلع والبضائع سارت فى طرق أفضل وأكثر أمناً مما كانت عليه الطرق من قبل ، وسجل الوافدون ملاحظاتهم عن كل ما رأوه من مستحدثات وطرائق جديدة ، من ذلك أنه فى سنة ١٦١١ وصف توماس كوريات Thomas Coryat لمواطنيه الأجلاف أحد الأشياء التى أذهلت الأجانب لفترة تزيد على قرن ، فكتب يقول : « لقد استرعت نظرى عادة لم أشهدها فى أى بلد آخر طيلة أسفارى ، فإن الإيطاليين ومعظم الأجانب المقيمين فى إيطاليا يداومون فى وجباتهم على استعمال شوكلات صغيرة حين يقطعون اللحم ... وغالبية هذه الشوكلات مصنوعة من الحديد أو الصلب وبعضها من الفضة ، ولكن لا يستعمل هذه إلا السادة الأتجاد . ومنشأ هذه العادة أن الإيطالى لا يحتمل بأى حال من الأحوال لمس طعامه بالأصابع نظراً لأن أصابع كل الناس ليست متماثلة النظافة .

وأصبح القليل من الخانات وقتئذ أحسن حالا مما كانت عليه فى الماضى ، وكان أفضلها ذلك القائم فى مدينة أورينو Urbino والذى شيده دوقها ، ولعله كان أول فندق مريح فى العصر الحديث ، وصفه فى سنة ١٧٥٨ فرنسى مجهول فقال : « إنه أحسن فنادق إيطاليا وأوسعها ، فيه أربعون حجرة للنوم كلها فى طابق

واحد ، وتفتح جميعها على دهليز طويل ، وبه علاوة على ذلك خمس حجرات أو ست لتناول الطعام ، كلها محلاة بزخارف جميلة ، كأن المبنى كان قصرًا لأحد النبلاء . الحق أنه وفد إلى إيطاليا كل إنسان ذى شأن ، واكتظت الجامعات بشبان أجانب انكب بعضهم على الدراسة في جد وحماس ، وقضى الجميع وقتاً مرحاً ؛ فقد أرسل الأثرياء وذوو النفوذ من أهل الشمال أبناءهم إلى إيطاليا لتعلم اللغة الإيطالية لغة الدبلوماسية ، وحياة البلاط والحب والتآمر ، متبعين في ذلك الحكمة الماثورة عن الإمبراطور شارل الخامس : « إنى أخطب الله بالإسبانية والنساء بالإيطالية » والرجال بالفرنسية وجوادي بالألمانية » .

لقد كان الشبان يوفدون إلى إيطاليا ليتعلموا قبل كل شيء كيف يصبحون سادة مهذبين ، كاملين حيث ابتكر إيطاليو ذلك العصر نموذج السيد المهذب gentleman وصيروه كاملاً ، تم اقتبس في جهات كثيرة . كتب سيمونلنز يقول : « ليكون المرء سيداً مهذباً » — وكان هو من هذا الطراز — « ينبغي له أن يكون ملماً بأصول المعرفة على الأقل ، مهذباً في ألفاظه ، قادراً على أن يراسل أو أن يتحدث بعبارات مختارة متفتح الذهن على جمال الفن مهتماً اهتماماً ذكياً بآثار الماضي وحضارته ، متخذاً مثلاً له في سلوكه عظماء العصر القديم لا قديسي الكنيسة » .

كذلك كان ينتظر من الرجل المهذب أن يكون ماهراً في الرياضة البدنية خبيراً بالعادات الكريمة التي خلفها نظام الفروسية . وقد بلغ الإيطاليون هذه المرحلة بفضل ما بعث من فكر النهضة الذي أنارته الحركة الإنسانية وصقلته الفنون الجميلة ، وتفتح وازدهر في ظروف مواتية انتشر فيها الرخاء ، تقول بلغ الإيطاليون هذه المرحلة في وقت كانت فيه سائر بلاد أوروبا في حالة بربرية نسبية .

ولم يتوقف السائحون عن الحجىء إلى إيطاليا حتى بعد أن اكتسح الإصلاح الدينى بلاداً كبيرة كثيرة فى شمال أوربا ، ووجد هؤلاء أن إيطاليا قد تغيرت مرة أخرى ، فى غضون أجيال قليلة حاسمة فى أواخر القرن الخامس عشر وأوائل القرن السادس عشر حل الدمار والهزيمة والعار محل المجد والعظمة حيث حاربت الجيوش الأجنبية فوق أرضها ، واحتلت أعظم مدنها ودمرتها ، ومع ذلك استمر الكاثوليك فى الحجىء إلى إيطاليا يلتمسون فى العقيدة القديمة راحة النفس وقوه اليقين ، كما استمر محبىء الكثيرين إليها للدراسة ، ولكن لم يعد معظم الأجانب يتوقعون من زيارتهم لإيطاليا أن يتثقفوا ويتعلموا ويغمروا أنفسهم فى ضياء حضارة مشرقة ، وإنما جاءوا إليها لينظروا إلى الأشياء فى إيطاليا نظرة لهُ وتعال واحتقاروليفغروا أفواههم فرعاً من الهاوية التى تردى فيها البلد الذى اعتبره كثيرون بلد الشيطان ؛ وفى ذلك يقول المؤرخ الإنجليزى ديل J.R. Hale :

« استناداً إلى رأى الجغرافيين عن أثر المناخ فى الأخلاق ، فإن الفكرة القائلة بأن شعوب جنوب أوربا اللببية الماكرة تبتز أهوال شعوب شمال أوربا الغبية البلهاء أصبحت هاجساً كثيراً ، فإن الحكم على أعمال ما كيا فى صدر فى عصر توقع أن يجد الدهاء والمكر فى أهل الجنوب الحار . وبرغم ما رواه الرحالة عما اتسمت به العادات الإيطالية من اعتدال بوجه عام فقد رسخت انفكرة بأن الإيطاليين لم يحسنوا استغلال الأموال التى تحايلوا فى الحصول عليها من أهل الشمال ، بل بددوها على الملابس الغريبة والردائل الدنيئة . . . وإن السائح الذى أتقن فنون الملابس والانحناءات ربما نقل أيضاً عند عودته إلى وطنه أفانين الإلحاد والبغاء ودس السم وغير ذلك من الرذائل . »

وكتب روجر أسكام Roger Ascham مقالا نشر فى لندن سنة ١٥٧٠ بعنوان

« معلم المدرسة » خصصه لتحذير الشبان السذج الأبرياء من مغريات إيطاليا التي يتعذر مقاومتها ، أوضح فيه أنه إذا قصد شاب إنجليزي إيطاليا ، وأهمل أن يصحبه معلم خاص حصيف ، فسوف يتزلق حتماً إلى الكتلكة وحياة الفحش والفجور ، وسوف تغيره ساحرة من نوع الساحرة تشرتشي^(١) Circe من إنجليزي ساذج إلى إيطالي قح. كذلك كتب توماس بالمر Thomas Palmer مقالا في ١٦٠٦ عالج فيه موضوع السياحة الخارجية فقال : « إنه من الأسلم ألا يزور المرء إيطاليا على الإطلاق ، لأن الإيطاليين سوف يلقنوك السائح الأمين الوافد إليهم من الشمال فنون الطعن بالخناجر ودمس السم والخداع والتآمر والحيانة » ، وفي تمثيليتين للروائي الإنجليزي جون وبستر John Webster ١٥٨٠ - ١٦٢٤ نرى الشخصيات الإيطالية فيهما تدس السم لضحاياها مستخدمة أربع وسائل : أوراق كتاب ، صورة وجه إنسان ، قربوس السرج ، خوذة مدهونة بالزيت . ونلاحظ منذ ذلك الوقت أن عدد الإيطاليين الخونة والمحتملين والقوادين والجواسيس والقتلة الوارد ذكرهم في أدب الشمال غداً فعلاً لا نهاية له . ويبدأ هذا الموكب بالقتلة الكثيرين الوضيعين الماكرين في تمثيليات المسرح الإليزابيثي ، ويستمر في القصص القوطية وروايات القرن التاسع عشر التاريخية ، ثم في كتابات بارون كورفو Baron Corvo الأحداث عهداً والذي اشتهر بخياله المبدع . ويواصل هذا الموكب مسيرته حتى يصل إلى أيامنا هذه حيث نجد في الروايات البوليسية المعاصرة وأفلام السينما عدداً من قتلة البحر المتوسط وعصابات صقلية .

إلا أن كل هذه التحذيرات المنذرة بالسوء لم تكن عزم كثيرين أمن الرحالة عن

(١) تشرتشي ساحرة ورد ذكرها في أسطورة أوديسس - حولت رفات أوديسس إلى

خنازير عن طريق شراب سحري .

زيارة إيطاليا . والواقع أنهم ربما أرادوا أن يشهدوا أو أن يجربوا بأنفسهم تلك الحياة الدنسة حتى يدركوا حقيقة بشاعتها ، أو أنهم اعتقدوا أن إيطاليا — حتى في حالتها المنحلة — ما زالت قادرة على أن تثرى ثقافتهم وتدريب عقولهم . وحاول الشبان كل شيء في جرأة وشجاعة كي يتبعوا نصيحة ريتشارد لاسل Richard Lassell بأن يتفهموا أهمية تلك الأمة التي مدنت العالم كله وعلمت البشرية معنى الإنسان . أجل كانت إيطاليا بلداً لا سبيل إلى مقاومته ، فإن الشاعر ملتن Milton نفسه أزعجته الشكوك حين راح يفكر في الأسباب الحقيقية التي دفعته إلى زيارة بلد كان ينبغي على رجل فاضل متدين أن يحرص على تحاشيه وسأل نفسه : « ولماذا إيطاليا بالذات ؟ ترى هل كان الدافع إلى ذلك أننى — مثل ساتورن Saturn — قد أجد في إقليم لاتيوم Latium ملاذاً أتوارى فيه ؟ » . وأجاب ملتن نفسه عن أسئلته في شيء من التحدى وكأنه نحشى ألا يصدق كلامه فقال : « كلا ، لقد كان الدافع الذى حفزنى هو أننى عرفت عن ثقة ، وثبت من خبرتى بعد ذلك ، أن إيطاليا بدلا من أن تكون — كما يظن — بؤرة الرذيلة ، هى في حقيقة الأمر موطن الحضارة والمقر الكريم لكل أنواع المعرفة » .

* * *

ولم يشهد القرن الثامن عشر نقصاً في عدد الرحالة إلا أن مسوغهم للرحلة كان مسوغاً جديداً ، فقد أرادوا أن يهدبوا ويثقفوا أنفسهم ، ورأوا أن زيارة إيطاليا هى السبيل الوحيد لتحقيق ذلك . وساد الاعتقاد وقتئذ أن زيارة طويلة لفينيسيا وفلورنسه وروما ونابولي جزء لا غنى عنه لتربية المرء وتثقيفه ، وأنها التكملة الضرورية لدراساته ، أو قل إنها حقاً رحلة فلسفية Voyage Philosophique . وهكذا بعد إيطاليا المقدسة في العصور الوسطى ، وإيطاليا الدنسة في عصر النهضة ، إيطاليا



الكولسيوم - روما

التفاخر والفساد والخرافة ، كان لدينا إيطاليا المعلمة أو مدرسة العالم التكميلية World's Finishing School . كذلك كانت الرحلة إلى إيطاليا رمزاً لما للمرء من منزلة رفيعة ؛ فعلى سبيل المثال اعتقد الدكتور جونسون Johnson « أن الرجل الذي لم يزر إيطاليا يشعر دائماً بمركب النقص لأنه لم ير ما ينتظر من المرء أن يراه » ورأى الدكتور جونسون كغالبية أهل عصره « أن المرء يكتسب منزلة أدبية رفيعة ومركزاً يبعث على الاحترام والثقة إذا هو ساير الرأي العام في اتجاهاته ولم يتقيد بما يحبه هو أو ما يميل إليه » .

وربما لم يكن الرجل الذي لزم وطنه أرقى منزلة من المسافر العائد إليه ، بيد أنه كان يشعر في قرارة نفسه بأنه فعلاً أقل شأنًا ، وكذلك كان يعتبره الآخرون ؛ وما كان عليه لكي يتخلص من هذا النقص إلا أن ينقل نفسه وأمتعته أميالاً كثيرة ويتبع خط سير مقرر هو تقريباً ذلك الذي سلكه الحجاج إلى روما منذ زمن ممدون في القدم ، وأن يبعث لأهله رسائل عليها أختام بأسماء البلاد الشهيرة التي يزورها ، وأن يدون في سجل يومياته تجاربه العجيبة ولقاءاته المثيرة ، وأنباء الكوارث الطبيعية ، وكذا وصف النساء الجميلات اللاتي يغازلن على غرار ما فعله الكاتب بوزول Boswell ، وشعر كثيرون بعد عودتهم إلى وطنهم أنهم بلغوا درجة من السمو بحيث كان من المتعذر فعلاً معرفتهم ، حيث سيطرت إيطاليا على أذهانهم ، فحاكوا طرائق الإيطاليين في الكلام والسلوك ، وحشروا بكلمات إيطالية في أحاديثهم ، وتغنوا بألحان من الأوبرا الإيطالية ، وارتدوا ملابس مزركشة ، وتلهفوا على العودة إلى البلد الوحيد الذي أمكن أن يكونوا سعداء فيه .

وكان على السائح — كي يحصل على أفضل النتائج — أن يتبع النظام الرتيب الذي تشير به الأدلة المطبوعة دون أن يغفل زيارة أى من المعالم الواردة فيها ، وكانت

هذه هي نفسها دائماً دون تغيير . وقد ازدهر القرن الثامن عشر كل نتاج العصور الوسطى وأوائل عصر النهضة ونعته بأنه قبيح تافه ، وأحب عدداً محدوداً فقط مما هو حديث نسبياً من القصور Palazzi واثاثها والكنائس واللاوحات Paintings واعتبر طراز القرن السادس عشر ممتازاً ، ورأى في رافاييل Raphael وجويدو ريني Guido Reni أو جويدو الملهم - أعظم المصورين إطلاقاً - وعلاوة على الفن كان على السائح ألا يغفل المناظر الطبيعية الجميلة ، تلك المناظر الإيطالية التي وصفها الشعراء والمصورون : جبال الألب المكسوة بالثلوج ، والبحيرات ، والريف المبلى بالحمى ، وخليج نابولي . كتب مؤلف إنجليزي عاش في ذلك العصر يقول في حماس : « إن إيطاليا هي أكثر بلاد العالم كله زخرفة بالفنون ، وهي من بين كل بلاد العالم أقلها احتياجاً إليها » .

وبعد الفن والطبيعة كان لزاماً على السائح في القرن الثامن عشر أن يوجه اهتمامه الخالص إلى بقايا المباني القديمة ، وهي ذات الأطلال التي أغفلها الجميع إلى ما قبل ذلك بسنوات ، فلم يكن من الممكن أن يتعلم الزائر ويرفع من مستواه ويشقف إلا عن طريق الاتصال المباشر بما بقي من آثار العصر الروماني القديم والمعالم التاريخية ومسارح الأحداث الكبرى . وكانت بعض هذه الأماكن موضع الشك ، كما كان بعضها دون ريب مجرد شباك لصيد السائحين ، مثال ذلك ما يدعى أطلال فيلا شيشرون Cicero في بلدة فورميا ، أو قبر فرجيل في نابولي ، أو مقبرة نيرون Nero في طريق كاسيا Cassian way على مقربة من روما ، فكل هذه ادعاءات تفتقر إلى ما يثبت صحتها ، وإن نجحت في التأثير على أولئك الذين ظنوا أنها أصيلة غير زائفة . وما من شك في أن هناك آثاراً وأماكن كثيرة ذات تاريخ موثوق بصحته ، فكان السائح يقف لمشاهدة المناظر الطبيعية الشهيرة أو شواطئ

بحيرة ترازيمينو Trasimeno أو سهول كاناي Cannae (حيث هزم القرطاجيون الرومان) أو طريق آيا Appia أو جبل سوراكت Mount Soracte (الذى وصفه هوراس Horace) أو الشاطئ الرملى قرب جايتا Gaeta (حيث قتل شيشرون بطعنة خنجر) أو كابرى Capri (حيث قضى الإمبراطور تيبيريوس Tiberius سنواته البغيضة الأخيرة) ، نقول : كان السائح يقف لمشاهدة هذه الأماكن ويملؤها بالأشباح التى يثيرها خياله ، وهكذا وقف الناس فى صمت حاسرى الرؤوس فى الفورم Forum فى البقعة نفسها التى قتل فيها قيصر ، أو فى الكلوسيوم Colosseum حيث لقي كثير من المسيحيين حتفهم بين «مخالب الأسود» .

ولعل التركيز على الفن والطبيعة والآثار الرومانية القديمة كان سبباً من أسباب قلة اكتراث الرحالة بسائر جوانب المشهد الإيطالى ، فقد نظر هؤلاء إلى حياة الشعب المعاصر فى شىء من الانعزال المتسم بشرود الدهن ، شأنهم فى ذلك شأن علماء الآثار المصرية القديمة حين يتأملون عادات الفلاحين فى القرى المصرية . ونادر أن ورد وصف للناس الذين تدهشوا بشباب صارخة الألوان واكتظت بهم الشوارع . وحتى هذا الوصف النادر جاء وكأن هؤلاء ليسوا أناساً أحياء فعلاً بل مجموعة من دى خشبية فى مذود مقدس كبير Presepio ، وللكاتب الفرنسى ستاندارل ملاحظة لاذعة عن عدم إحساس الزائر الإنجليزى بالإيطاليين المعاصرين ؛ قال ستاندارل Stendhal : « يقتصر كثيرون من الإنجليز فى كل مكان يزورونه على قراءة ما خلفه عنه الشعراء اللاتينيون من أوصاف ، ثم يغادرون إيطاليا ساخطين على العادات الإيطالية التى يعرفونها فقط من الاختلاط مع أدنى الطبقات » . وركز معظم الرحالة الإنجليز اهتمامهم على المباني . نذكر على سبيل المثال أن جراى Gray كتب إلى أمه رسالة من روما وصف فيها هذه المدينة وكأنها مهجورة ، فهو يقول : « أشهد

أن عظمة هذه المدينة فاقت إلى أبعد الحدود كل ما توقعته برغم أنني توقعت الشيء الكثير ، فأنت لا يمكنك السير في شارع من شوارعها دون أن تشهدى قصراً أو كنيسة أو ميداناً أو نافورة من أروع وأفخم ما يتصوره الإنسان . وكانت استعادة ذكرى التاريخ القديم هي وحدها التي تضي على المشهد المعاصر لوناً من الطرافة . كتب سائح يقول : « ألقى نظرة على تلك البقعة حيث يداعب ذلك الرجل البائس أوتار آله الموسيقية (الماندولين) ، لعله حدث في هذا المكان نفسه أن قتل أب فاضل ابنته خشية أن يراها ضحية لفسق إمبراطور فاجر » .

والواقع أن الأدلة المطبوعة المتداولة إذ ذاك اشتملت على معلومات قليلة عن إيطاليا المعاصرة ، ولكنها حوت الكثير من المقتطفات المنقولة بنصوصها الأصلية عن المؤلفين اليونان واللاتين ، والمناسبة لكل بقعة تاريخية على حدة . وجاء في هوامش تلك الأدلة ترجمة للمقتبسات اليونانية ، أما المقتطفات اللاتينية فقد وردت دون ترجمة لها . وكأن المفروض أن يقرأ السائحون — بدون معين — خمسين أو ستين بيتاً من الشعر أو مجموعة من النثر القديم . ويلاحظ أن اليوميات التي دونها الرحالة على مختلف جنسياتهم ، والوسائل التي بعثوا بها إلى أوطانهم في شمال أوربا وإنجلترا وروسيا وأمريكا كانت زاخرة بالاقتباسات المسهبة المنقولة من الأدلة ، وبالأفكار الرفيعة التي أوحى بها دائماً مناظر إيطاليا إلى الرحالة الذين استغرقوا في التأمل والتفكير ، وكانت بعض هذه الأفكار أصيلة . الواقع أن الأحجار والأسوار التي كسبها أشجار التين البري ونبات الشمار Fennel حفزت هؤلاء الرحالة إلى التفكير في ضعف الإنسان برغم عظمتة ، كما حثت بعضهم إلى منجزات أسمى . قال المؤرخ الإنجليزي جيبون Gibbon : « فني روما في الخامس عشر من أكتوبر عام ١٧٦٤ ، بينما كنت جالساً أتأمل في أطلال العاصمة على حين كان الرهبان

الحفاة يرتلون صلوات المساء في معبد جوبيتر Jupiter ، نبتت في ذهني لأول مرة فكرة الكتابة عن اضمحلال المدينة وسقوطها . بعبارة أخرى كان الموتى الإيطاليون هم وحدهم الذين اعتبرهم أولئك الرحالة أهلاً للاهتمام، وكلما قدم العهد بالميت كان أكثر جدارة بتقديرهم .

ولم تكن إيطاليا القرن الثامن عشر التي تافت نفوس الأجانب إليها بوصفها بلد اللغات المندثرة ، وبلد الموتى الغابرين ، وبلد الأحجار الصامته ، تختلف قط عن إيطاليا كما عاشها الإيطاليون أنفسهم. وبطبيعة الحال لم يجد الرحالة مفراً من أن يشهدوا كذلك جانب الحياة الدنسة المستهترة الفاسدة التي سادت كل مكان حولهم ، ولم ترعجهم هذه الحقيقة الواقعة . نعم نفر واشمأز منها قلة ، ولكنها أغرت كثيرين فاستمتعوا بها وقضوا فترة رائعة وإن لم يعترف سوى عدد قليل منهم بأنهم جاءوا أساساً بقصد اللهو والاختلاط بطبقات الشعب الحقيرة . لقد كان طلب العلم والمعرفة هو ضالتهم المنشودة وإن تخلله في القليل النادر فحسب فترات من اللهو والفجور تعذر اجتنابها . ومن الطريف أن نذكر أن صورة إيطاليا الزائفة هذه، إيطاليا بوصفها « المتحف التربوي The Pedagogic Museum » ربما كانت من عمل رجل واحد أكثر من أي إنسان آخر ، فهو الذي استطاع بوصفه خبيراً موثقاً به أن يحجب بصر الرحالة عما كان يدور حولهم فعلاً ، وأن يركز اهتمامهم ويقصره على الأشياء القيمة التي توحى إليهم بأفكار نبيلة. وطبيعي أن هذا الرجل نفسه كان مولعاً بالآثار القديمة ، وكان بروتستنتي العقيدة ، بيوريتاني المذهب ، ولد في بروسيا ثم عمل في روما طول حياته حيث عكف على وضع نظرياته الفكرية وتنظيمها ، ولم يعترف قط حتى في قرارة نفسه بأنه عاش هناك لأن الحياة كانت أيضاً ساحرة فاتنة ، والأخلاق أكثر انحلالاً ،

والنبيل رخيصة ، والناس يغضون الطرف عن نقائص العلماء المنعزلين . ومهما يكن من شيء فن المفيد أن تستعرض حياته لأنه النموذج الأصلي لكثير من المغربين الذين حذوا حذوه .

يدعى هذا الرجل جان يواكيم فينكلمان Johann Joachim Winckelmann وقد إلى روما شاباً في سنة ١٧٣٥ ، وتحوّل إلى الكاثوليكية ، ولقى من كبار رجال الدين الودودين تأييداً وتشجيعاً في دراساته الفنية وحماسه الديني ، وسرعان ما رقى إلى مرتبة كاهن Abate وارتدى كأمثاله الكهنة ثوباً كهنوتياً بسيطاً جعله شخصية غير بارزة في روما . ولكنه لم يكن من الناحية الفنية قسّاً . وحظى فينكلمان برعاية الكاردينال السندرو ألباني Alessandro Albani وهو ثري من أثرياء روما هوى جمع التحف وملاً قصره من أفخم قصورها بروائع الفن ؛ فقد كان هذا الكاردينال كفيف البصر ، ومن ثم اضطر أن يستعين بهذا الشاب البروسي في شراء اللوحات التي رغب في اقتنائها . أما التماثيل فقد كان في وسعه هو أن يتحسسها . وجدير بالذكر أن قصر ألباني Villa Albani ما زال محتفظاً حتى اليوم بحاله كما أثته الكاردينال والكاهن البروسي معاً . .

أحس فينكلمان بمقت شديد نحو فجور شعوب الجنوب (يقصد إيطاليا) الذي تفشى في كل مكان ولوث كل شيء ، وآثر العاطفة العفيفة الفاترة frigid chastity في التماثيل الرومانية ، والخطوط المنسجمة الفاترة أيضاً ، في العمارة الكلاسيكية . ويروى عنه أنه لكي يختبر قدراته على مقاومة مغريات الدنيا اعتاد أن يضطجع في الفراش ساعات طويلة مع السيدة الحسنة مارجريتا جواتزي Margherita Guazzi زوجة صديقه وابن وطنه رافائيل منجز R.Mengs الذي اتخذها أيضاً نموذجاً حياً لرسومه . ودأب الكاهن البروسي والسيدة الحسنة وهما

عاريان في صيف روما القائظ على أن يتبادلا الأحاديث الرقيقة حول موضوعات ثقافية . ولم تكن هذه التجربة عسيرة صعبة كما تبدو ، وإن كانت جديرة بالتقدير ؛ ذلك أن فينكلمان فضل على جمال أجسام السيدات المليئة بالنتوات والمفتقرة إلى الانسجام في كثير من الأحوال ، جمال الفتيان المراهقين الناعم الذي هو أقرب إلى كمال التماثل اليونانية التي عشقها ، ولم يسبب له تفضيله هذا متاعب في حياته إلا فيما ندر حيث جرى عادة دون أن يسترعى انتباه أحد ، ومع ذلك فقد حدث مرة أن أثارت صداقته الجنونية مع خصي *castrato* فائن هو مغن مشهور ، (سوبرانو) في الأوبرا ، فضيحة حفزت الفاتيكان - حيث كان فينكلمان أميناً لمكتبته - إلى إعلان سخطه واستهجانه لهذه العلاقة ، كما ساورت الغيرة نفوس حماته ، فاضطر فينكلمان إلى قطع هذه الصلة الوثيقة .

وكان الكاهن البروسي أول من فهم وقاسى ودرس وأحب وصنف عدداً وفيراً من تماثيل العصور اليونانية والرومانية ، أو قل كل ما عثر عليه منها في إيطاليا ، وهي تقريباً كل ما كان موجوداً بها وقتئذ . كذلك كان فينكلمان من أوائل من توغلوا جنوباً في إيطاليا حتى بلدة بايستوم *Paestum* لزيارة أطلال المعابد اليونانية المطلة على الشاطئ المهجور وسط الورود البرية وقطعان الجاموس المائي حيث لم يجرؤ إنسان على أن يطرق هذه البقعة بعد الغروب خشية أن تصيبه حمى المستنقعات .

وكان فينكلمان زائراً مستديماً لمدينة بومبي *Pompeii* التي كانت قد اكتشفت قبل ذلك بسنوات قليلة ، وكانت آثارها لا تزال مطمورة تحت الحرائب والرماد ، كما تردد أيضاً على بلدة هيركيولانيوم *Herculaneum* التي كانت وقتئذ مدينة مظلمة تحت سطح الأرض ، لا يمكن الوصول إليها إلا عبر أنفاق محفورة أسفل

بيوت بورتيتشي Portici ولا يمكن مشاهدة آثارها إلا على ضوء المشاعل .

وفي نهاية الأمر بلور فينكلمان نظرياته في الجمال وفي الفن في مؤلفه :
 Geschichte der Kunst des Altertums الذى سجل رفضاً ثورياً على
 أساليب التفكير السابقة ، وكان مولد فرع جديد من المعرفة أعنى «تاريخ الفن» .
 والواقع أنه إما أن يكون حماس فينكلمان وانكبابه على الدراسة قد غيرا
 ذوق معاصريه لطريقة غامضة ، وإما أن تكون العناية الإلهية قد جاءت به إلى
 هذه الأرض باختياراته المفضلة الفريدة وآرائه الجديدة الفذة في الوقت المناسب .
 والواقع أنه ابتكر الطراز الكلاسيكى الجديد Neo-Classic ، فقد بلغ النحاتون
 اليونان — طبقاً لرأيه — الكمال المطلق الذى يتعذر على الإنسان أن يجاوزه ،
 ذلك لأنهم راقبوا ونسخوا أشكالاً إنسانية أضفوا عليها سمات مثالية في أحسن
 صورها ، فعل ذلك براكسيتلس Praxiteles بقياس محظياته الفاتنات العديديات ،
 كما فعله أيضاً فيدياس Pheidias عن طريق ترده يومياً على ساحة الألعاب
 (الجمنازيوم) حيث تأمل الرياضيين العرايا في أثناء ألعابهم . أما في فن التصوير
 فن الغريب أن الكاهن البروسى — شأنه شأن معظم المعاصرين — اعتقد أن
 رافايل Raphael هو الوحيد الذى اقرب من كمال النحاتين اليونان ، وأنه من
 بين المصورين اللاحقين كافة لا يمكن أن يقارن بهذا الأستاذ الإيطالى سوى فنان
 ألمانى واحد هو صديقه منجز (الحق أن منجز لم يكن بطبيعة الحال ممتازاً ، بل
 كان مجرد فنان انتقائى مجتهد مدقق ، مزج — على حد ما ذكره هو نفسه — «بين
 تعبير رافايل ، ولون تتيان وانسجام الضوء والظل الذى تميز به كوريجو»
 Correggio . وقد شبهه فينكلمان بالنحلة التى انتقت مختلف الرحيق من مختلف
 الأزهار ، ثم صنعت مشهداً أكثر حلاوة) .

كان الكمال في نظر الكاهن البروسي شكلاً جليلاً منسجماً يجري في تناسقه على قاعدة تكاد تكون غير معروفة ، ولا تشوّهه سمات فردية ، فهو فاطر مجرد من العواطف ، ولا يكشف عن خصائص جنسية بارزة . أما أن البشر في شوارع روما كانوا في كثير من الأحوال أجمل من النماذج اليونانية الفاترة أو من الصور المضجرة التي رسمها رافاييل للعدراء ، فهذه حقيقة لم تزعج فينكلمان الذي اعتقد أن جمال الأحياء إنما هو جمال سطحي فحسب ، فقد كان هؤلاء في رأيه جملاء على نحو خاطئ عديم المعنى ، وبالتالي فهم ليسوا جملاء وإنما هو مستساغون لطاف ظراف فحسب . الحق أنه لا يمكن لأحد أن يتكهن بالمدى الذي كانت تبلغه ثورة فينكلمان من أجل القواعد اليونانية في الفن والحب فيما لو قدر له أن يعيش مدة أطول ، ولكنه لتي حتفه في سن مبكرة نسبياً — في الحادية والخمسين من عمره — وذلك في فندق حقير في تريستا وكان في طريق عودته من فينا حيث حظي باستقبال رائع من الإمبراطورة ماريا تريزا ومن صديقه وحاميه الأمير كونتر Kaunitz مستشار الإمبراطورية . راح فينكلمان ضحية أهوائه ، قتله شاب في الثامنة عشرة كان يعمل في حجرة غسل الصحون بالفندق ، وكان فينكلمان قد أدعاه إلى حجراته ليطلعه على بعض الميداليات القديمة ذات التصميم النادر ، وقد قبض على هذا الشاب فيما بعد وهو يتجول في الريف ، وعثر في جيوبه على تلك الميداليات فحوكم وأعدم .

إن ما فعله فينكلمان في مجال الفن المتطور ، فعله على الأرجح في مجال الأدب رجل آخر من أصدقاء فينكلمان ومنجز — ذلك هو جان وولفجانج جيته Goethe . أولع هذا الشاعر طيلة حياته بالفتيات الجميلات ، وما يروى عنه أنه — وهو في الثالثة والسبعين من عمره — قال للمستشار مولر Müller شاكياً : « إنني متوعلك

المزاج ، ولعل سر ذلك أننى اليوم لا أحب أحداً ولا يحبني أحد . والواقع أنه لما زار إيطاليا فى مرحلة شبابه لم يترك فتاة دون أن يغازلها . جاء جيته إلى روما سنة ١٧٨٦ ، وكان إذ ذاك فى السابعة والثلاثين من عمره ، واتخذ مؤلفات فينكلمان مرشداً له ، واعتمد عليها فى مشاهدة معالم روما الكلاسيكية ، فعلمته أن يتغاضى عن كل المباني الباروك والمعاصرة ، وزودته بصور أهم التماثيل سواء كانت فى مقتنيات عامة أو خاصة ، كما أثارت فيه غراماً متقدماً بالمثل العليا القديمة .

ودعمت تعاليم فينكلمان مفاهيم جيته الغامضة التى جاء إلى إيطاليا لتهدئها . والحق أنه ظل عدة سنوات يفكر فى القيام بهذه الرحلة ، وكان يحلم بها بوصفها انفصاماً عن ماضيه ورمزاً للثورة على الرومانتيكية الشمالية المعروفة باسم Sturm und Drang ، (وهى حركة أدبية ألمانية ظهرت فى أواخر القرن الثامن عشر ، وتميزت بالثورة على حركة التنوير الفرنسية والمحاكاة الألمانية لها ، تزعمها يوحنا جورج همان (١٧٣٠ - ١٧٨٨) واختار اسمها الكاتب الروائى المسرحى فردريخ مكسميليان فون كلنجر مقتبساً إياه من اسم إحدى مسرحياته Sturm und Drang أى العاصفة والثورة ، وكان جيته من أبرز رعاتها) . وحالما وصل جيته إلى روما راح يحول ما كتبه الكاهن البرومى الذى اعتنق الكاثوليكية من كتابات هادئة مجردة من العواطف فى علم الجمال الأولي إلى مبادئ أدبية وشعرية وفلسفية وخلقية . وبطريقة ما علمه احتكاكه بهذا البلد الصعب المراس أن كل ما فى الفن والحياة لا بد أن يكون نتيجة التحكم ودلالة على سيطرة الإنسان على الأحداث والانغماسات المفرطة ، وعلى ثورات العاطفة والقوضى . كتب جيته يقول : « يقيناً ليست لدى أولئك الذين يعيشون بعيداً عن روما أية فكرة عن الطريقة التى يتعلم بها المرء هنا ؛ فلا بد للإنسان - إذا جاز التعبير - أن يولد من جديد . إنه يتعلم

هنا أن يلتقي نظرة على أفكاره القديمة وكأنه ينظر إلى شواطئ الطفولة . واكتشف جيته أن كل شيء لا بد له من قانون وشكل ، فالشكل Gestalt والقانون Gesetz من شأنهما كبح جماح الطبيعة Nature ، ومن شأن جوهر الشرعية — Gesetz lichkeit أن يسيطر ويسود ، ثم إن جميع ألوان الحلل سواء خلقها الرب أو صنعها ميكلاً نجلو أو شكسبير لا بد من التأسف عليها وتحاشيها سواء بسواء .

وحدير بالذكر أن كل هذا الانسجام والبرود والكبت والحمود ، وكلها من سمات فيدياس ، وكل هذا الشغف بالشرعية الذي اتسمت به الشعوب الجرمانية القاطنة في شمال أوروبا وبخاصة اسكندناوة ، وكل هذا الاحتقار للهوى العاثر والتعبير الجامح عن النقائص والغرائز البشرية ، نقول كل أولئك التمسه جيته وأجانب كثيرون غيره في إيطاليا بالذات دون سائر البلاد ، وهي البلد الذي امثل أهله لقواعد أرسوها على النقيض تماماً من كل ذلك حيث استسلم هؤلاء لسلطان العواطف الجامح والتعبير الطليق للغرائز والاستمتاع بمباهج الحياة joie de vivre والتحرر من الواجبات المملة والقوانين الحمقاء، فأطلقوا العنان لشهواتهم، وانغمسوا في كل الزلات البشرية . ترى أيها كانت إيطاليا ؟ لا بد أن جيته نفسه ساورته الشكوك . حدث في أول أيام زيارته لإيطاليا أن سأل صاحب الخان الذي نزل فيه في بلدة توربولي Torbole القرية من فينتسيا (البندقية) أن يدلّه على مكان دورة المياه ، فأشار إليه هذا إشارة مبهمّة نحو فناء الخان ، وألح الشاعر الألماني في سؤاله طالباً إليه أن يوضح له في أي مكان من الفناء بالضبط ، فرد عليه صاحب الخان قائلاً : « في أي مكان — حيثما تشاء . . . Ma da per tutto, dove vuole » ، لم يكن هذا « جوهر الشرعية » ، كما لم يكن مجال مثلاً لسيطرة الإنسان على فوضى الطبيعة .

ونحن اليوم لا نبرئ الرحالة الذين وفدوا إلى إيطاليا في أواخر القرن الثامن عشر وأوائل القرن التاسع عشر من أنهم جاءوا دون وعي منهم للاستمتاع بفترات من اللهو بين الإيطاليين المفعمين حيوية أكثر من التمتع بدروس التاريخ القديم بين الإيطاليين الأموات ؛ بيد أنه لم يسلم بهذه الحقيقة سوى فئة صغيرة من الأجانب ، وحاول عدد قليل جداً منهم تحليل طبيعة اللذات الخاصة التي اكتشفوها في ملاحظة الإيطاليين الصاخبة ، واختلطوا بهم وتقبلوا قواعدهم المنحلة وعاداتهم المتساهلة ؛ وقبل كل شيء كان هذا الإحساس بالتححرر الذي مارسوه إحساساً مادياً متميزاً شعروا به فور أن عبروا الحدود، أو قل كان هذا الإحساس إثارة صامتة وتنشيطاً للحواس — أما عن سببه فإن أحداً لم يجرؤ أن يتحرى عنه . ومهما يكن من شيء فقد اعتقد ستانندال أن هذا الإحساس راجع أساساً إلى الجوحيث يقول : « من الثابت أن الجو وحده يحدث في أعصاب الأجانب فور وصولهم إلى إيطاليا تأثيراً يتعدى تفسيره ، ومثال ذلك أنه بعد أن عبرت الفيالق الفرنسية بقيادة ماربو Marbot ألمانيا في سنة ١٨٠٦ ، ووصلت إلى فريولي Friuli في إقليم فينتسيا ، بدا وكأن روحاً جديدة قد دبّت في أولئك الجند الفرنسيين ، فتحولوا من شخصيات بالغة الصرامة إلى شخصيات حلوة مرحة ، وأصبح كل فرد منهم سعيداً مبتهجاً ، وحل الربيع محل الشتاء في نفسه ، ، وجدير بالذكر أن جو فريولي الواقعة في أقصى شمال إقليم فينتسيا لا يختلف كثيراً عن جو أقصى الولايات الألمانية جنوباً عبر الحدود التي كان هؤلاء الجند الفرنسيون قد تركوها لتوهم .

ووافق شيلي Shelley على هذا الرأي تقريباً حيث وجد في الأحوال الجوية تفسيره هو أيضاً ؛ فبعد أن عبر جبال الألب بيضعة أيام كتب يقول : « ما إن وصلنا إلى إيطاليا حتى أحدث جمال الثرى ، وصفاء السماء ، أكبر تبدل في

إحساساتي » . ثم دون فيما بعد انطباعاته الأولى هذه في مقدمة كتبها لمسرحيته « برومتيوس الطليق Prometheus Unbound » ، وفيها يقول : « لقد كانت هذه الدراما من وحى سماء روما الزرقاء الصافية ، والربيع المنشط الموقظ ، وسط ذلك الجوال بالغ الروعة ، والحياة الجديدة التي تسكر الروح حتى الثمالة » . ولعله كان من الطبيعي للزائرين الوافدين من الشمال المعتم أن ينهبوا أكثر من غيرهم بالشمس المشرقة وبضياء القمر الذي — على حد قول جيته — يفوق بريقه ضوء النهار ؛ كما كان من الطبيعي لهؤلاء أن يكونوا أيسر ميلا إلى الاقتناع بأن الضوء والجو قد هيا الأذهان للاستمتاع بمفاتن كثيرة أخرى ؛ فحالما جاء هنريخ هاين Heinrich Heine إلى إيطاليا ذكر نفسه بقوله : « إن صيفنا الألماني إن هو إلا شتاء مكسو باللون الأخضر . . . وإن الشمس نفسها ترتدى ثوباً رمادياً . . . وفي هذه الشمس الشاحبة لا تنضج الفاكهة ، وأقول — وهذا سر بيننا — إن الفاكهة الوحيدة الناضجة في بلدنا هي التفاح المطبوخ » . وعالج الشعراء الروس الموضوع نفسه ، فكتب أبولون نيقولايفتش Apollon Nicolayevich Maykov في حماس يقول : « تحت أشعة الشمس المتقدة ، وفي هدير أحد مساقط المياه قلت لي وأنت مبهجة وكأنك ثملة : هنا يمكننا أن نموت معاً — أقصد كلينا » كذلك كتب جوجول Gogol أنه « يمكن لمن زار إيطاليا أن ينسى جميع الأقاليم الأخرى ، فإن من دخل الجنة لا يروم الذهاب إلى الأرض . والحق أن أوربا بالنسبة لإيطاليا أشبه بيوم مظلم عبوس بالنسبة ليوم مشرق ساطع » . وقال نيقولايفتش لصديقه الشاعر جوكوفسكى Zhukovsky : « لم تكن روسيا وسان بطرسبرج والثلوج والشغوب البغيضة سوى كابوس ثقيل » .

وكان من الطبيعي أن أشاد الألمان والاسكندنافيون بجو إيطاليا المشرق

الداقيّ - فعلوا ذلك في فيض من القصائد معظمها من الدرجة الثانية وقلة منها من أحسن إنتاجهم . ولكن من الغريب أن الوافدين من أجواء أكثر اعتدالا مثل الفرنسيين الذين لم يحرموا يقيناً من رؤية الشمس في بلادهم انبهروا هم أيضاً، كتب شاتوبريان Chateaubriand في رسالة شهيرة إلى صديقه دي فونتين Fontanes يقول : « لا شك أنك أعجبت في اللوحات التي رسمها كلود لوران Claude Lorrain بالضوء الذي يبدو مثاليّاً وأجمل مما في الطبيعة ! حسناً، إنه نور روما ! » كذلك كتب الفرديد دي موسيه Alfred de Musset عن « السماء الفاتنة التي بلغ من صفائها أن الإبهال في إيطاليا يرتفع إلى الله طليقاً دون عائق أكثر مما يحدث في أي مكان آخر على الأرض » .

وسواء كان هذا الإحساس راجعاً إلى الشمس أو الجو أو السماء أو الضوء ، فقد كان إحساساً قوياً بل غامراً أدى في كثير من الأحوال إلى تغيير حياة المرء، كتب ماكولي Macaulay - وقد عراه الذهول - قائلاً : « لم يدر بخلدي أن شيئاً مشيراً سائغاً على هذا النحو الذي لم يسبق لي تجربته كان من الممكن الاهتداء إليه في العالم » . وذكر هنري آدمز H. Adams فيما بعد « أن إيطاليا كانت في المقام الأول إحساساً ، وتركز هذا الإحساس بطبيعة الحال في روما التي كانت قبل سنة ١٨٧٠ مغرية إغراء لا يمكن مقاومته ؛ وكان شهر مايو سنة ١٨٦٠ رائعاً . . . فقد نشرت الأشجار عبيرها ، وتألقت . . . وازدانت بشمال رقيقة ناعمة تشعر بها الحواس التي أرقها الضياع » ، وكتب إيسن Ibsen في سنة ١٨٦٦ يقول : « إن روما جميلة رائعة فاتنة ؛ وإني لأشعر فيها بطاقة فياضة للعمل وبقوة خارقة . لقد قضيت عاماً كاملاً وأنا أجاهد في نظم قصيدتي Brand قبل أن تأخذ شكلاً واضحاً محدداً ، ثم حدث في يوم ما أن دخلت كنيسة القديس

بطرس ، وجبت في أرجائها ، وهناك أدركت فجأة خطوطاً محددة واضحة قوية لشكل ما كان على أن أقوله . كذلك سجل هنري جيمس H. James في يومياته في أول يوم وصل فيه إلى روما سنة ١٨٦٩ قوله : «وأخيراً ولأول مرة أحسست أنني أنبض بالحياة» .

وتحت تأثير هذا الإحساس لم تبد إيطاليا لكثيرين من زائريها بلداً كسائر البلاد التي خلقها الإله ، بل تحفة رائعة صنعها المولى في لحظة تجل خاصة ، وهكذا شكل كل جبل ، وصُمت كل بحيرة ، وغُرست كل شجرة ، ورُسم كل شاطئ على النحو القويم الذي يحقق تأثيراً شعرياً أو تصويرياً معيناً. ولقد خامر أناتول فرانس Anatole France شعور بأن هناك إلهاً آخر هو فنان أعظم ، فجاء في روايته الزنبقة الحمراء Le Lys Rouge على لسان إحدى شخصياته ، وهو يخاطب حبيبته وهما يطلان على مدينة فلورنسه من أعلى تلال فيزولي Fiesole : « انظري يا حبيبتي ، أمعني النظر ، إن ما تشاهدينه هو شيء فذ فريد . . . حقاً ليست هناك أية بقعة أخرى نجد فيها الطبيعة رقيقة رائعة فاتنة على هذا النحو . . . يقيناً أن الإله الذي صنع تلال فلورنسه كان فناناً ، وإلا فكيف يتسنى أن يكون بخالق هذا التل البنفسجي - تل سان منياتو San Miniato - المصمم تصميماً كاملاً متقناً ، هو نفسه صانع جبل مون بلان Mont Blanc ؟ » .

وتملك كثيرين من الرحالة الميل البروسني^(١) Proustian إلى مقارنة كل شيء

(١) نسبة إلى المؤلف الفرنسي مارسل بروست ١٨٧١-١٩٢٢ الذي تميزت كتاباته بالدقة في التفصيلات وآمن بأن الإحساس هو الجوهر الوحيد الحقيقي في الإنسان .

بآخر من بنات الخيال البارع ، فحاولوا أن ينسبوا كل منظر طبيعي إلى الفنان الملائم ، وكل شخصية واقعية إلى الكاتب الذى فى وسعه أن يتدعها ، وكل إحساس فى النفس إلى الشاعر الأقدر على التعبير عنه ، وكان هذا العمل أكثر من نخدة أدبية . وحقيقة الأمر أن المشهد الإيطالى أثار فى كثيرين فى الماضى — ولا يزال يثير فى كثيرين اليوم — إحساسات قوية حادة لا يثيرها عادة إلا الفن الرفيع وحده ، وكأن إيطاليا ليست موطن الفن فحسب بل إنها هى نفسها تحفة فنية رائعة *objet d'art* ، وصفها الشاعر بيرون Byron فخاطبها قائلاً : « إنك بستان العالم » ، وهو يعنى بلفظ بستان شيئاً خططه ونفذه فى دقة وعناية فنان هدفه المحدد إدخال البهجة على نفوس البشر وتسليتهم .

كتب المليونير الروسى الثائر الكسندر هرزن Alexander Herzen يقول : « هناك بلد واحد فقط فى أوربا يمكنه أن يمنحك هدوء النفس ، ويجعلك تذرف الدموع ! ، لا دموع السخط أو خيبة الأمل بل دموع الغبطة والفرح ؛ ذلك البلد هو إيطاليا . واضح أن هذه الكلمات أصلح لوصف الانطباعات التى تحدثها فى النفس الموسيقى الرائعة، والتراجيديات العظيمة والشعر الخالد ، منها لوصف تلك التى تثيرها زيارة بلد أجنبي ، فإن الإحساس بالهدوء وذرف دموع الفرح هما من بين الدلائل الجلية على فعالية ما سماه أرسطو تطهير العواطف بالفن . ومال كثيرون إلى الاعتقاد فى أن ترجمة المشاهد اليومية إلى آثار فنية بخالدة أيسر بكثير فى إيطاليا حيث البون بين الطبيعة والفن طفيف يمكن تجاوزه أسهل مما هو عليه الحال فى بلاد مناظرها مألوفة وأقل بهجة وأكثر شيوعاً . ولكم أسف وردزورث Wordsworth لأنه لم يكشف هذا المعين الملهم للشعر إلا فى وقت متأخر لم يسمح له بالهزل منه ، فقال متحسراً : « لقد أثرى ذهنى صور

لا تعد ولا تحصى ، ولو أنها توافرت لي من قبل لاستطعت أن أعبر عنها في أبيات من الشعر تفيض بالمشاعر الحية . نعم لو أنها قد جاءت في مستقبل العمر لحقت غايات نبيلة على نحو يتعذر الآن أن تفعله .

ولقد أثار الوهم بأن الفن والطبيعة في إيطاليا هما شيء واحد سخط يرون الذي كان أحد كبار ضحاياها ، وذلك حين لمسه في غيره من الرحالة ، ويروي لنا توماس مور Thomas Moore قصة لها دلالتها عن اجتماعه في فنيستيا بصديقه العظيم « يرون » بعد فراق طويل فيقول : « وقفنا في الشرفة المطلة على القناة الكبيرة حتى أستطيع أن ألقى نظرة خاطفة على منظر القناة قبل أن يغيب ضوء النهار تماماً . وبينما كنت أقرب السحب التي كانت لا تزال صافية في الغرب قلت لصديقي : إن ما بهرني في غروب الشمس في إيطاليا هو ذلك اللون الوردى الفريد . ولكن لم أكد ألفظ كلمة « وردى » حتى سارع يرون بوضع يده على فمي وصاح ضاحكاً : « هيا بنا ياتوم — عليها اللعنة — لا تكن شاعرياً » .

* * *

ومهما يكن من شيء فلم يكن الطرب والابتهاج خالصين نقيين بل كثيراً ما امتزجا بأحاسيس أخرى مختلفة مزعجة ومقلقة ، فكان هناك على سبيل المثال اللذة المرة — إذا جاز التعبير — في الرثاء لحال الإيطاليين واحتقارهم . فقد عانى الإيطاليون من ظلم حكومات استبدادية فاسدة خرقاء جشعة ، ومع ذلك لا يسع المرء أن يتجنب فكرة أنهم استحقوا هذا المصير ، لأنهم بدوا مفتقرين إلى كل الفضائل التي خلقت من شعوب أخرى شعوباً عظيمة . نعم كانوا قذرين ، فكانت ثيابهم وبيوتهم وشوارعهم رثة ، فضلاً عن أنهم كانوا صانحين إلى حد يفوق التصور ، ومضللين مخادعين ومسرفين قصيري النظر ؛ ومن ثم بدت محنتهم النتيجة الطبيعية لافتقارهم إلى الفضيلة ، كما كان افتقارهم إلى الفضيلة بدوره

العاقبة الحتمية لمخبرهم . . ولم يكن هناك سبيل سهل لكسر الحلقة المفرغة . كتب رسكن Ruskin الذى أحب إيطاليا وهام بها أكثر مما أحب زوجته وتعلق بها رسالة إلى أبيه فى سنة ١٨٤٥ قال فيها : « لتأخذ الإيطاليين فى جملتهم — إلى أعافهم وأمقتهم مقتاً شديداً . إنهم أشبه بجمجمة يوريك Yorik's Skull تغشاها الديدان ، ولم يبق فيها من ملامح الإنسانية إلا شبحها » . وراح فى كتابه : « صباحيات فى فلورنسه » Mornings in Florence يشكو ويتذمر من : « أنك لا تسمع على الإطلاق فى الشوارع كلمة بدون أن تلفظ فى غضب عنيف ، إما أن يكون على أهبة الانفجار أو متفجراً لتوه فى معظم الأحوال . فكل إنسان — رجلاً كان أو امرأة أو طفلاً — يهدر فى كل مناسبة ، فى أقل مناسبة ترى فيضاً من الأفكار والرغبات الدنيئة الحقةرة ؛ يفعل الرجل ذلك وعيناه تتفجران غضباً وفى صوت صاخب أجش ضائع . قل إنه أمل جنونى فى أن يتترع بضياحه وصراخه كل ما يمكن أن يحصل عليه من الإنسان ومن الله . . . لاحظ المتكلمين فى شوارع فلورنسه تتبين أنهم وقد عجزوا أساساً عن الكلام يحاولون أن يجعلوا من أصابعهم شفاهاً . انظر كيف يحركونها ويلوحون بأيديهم ، وكيف يهزون قبضتهم فى وجه خصمهم . . . حركات عقيمة غير مقنعة مثل اهتزاز غصون الأشجار فى مهب الريح » .

وجددير بالذكر أن والتر سافيدج لاندور Walter Savage Landor الذى قضى سنوات طويلة فى فلورنسه تجنب الفلورنسيين ما استطاع إلى ذلك سبيلاً ، فقال فى صراحة وعزم : « لئننى لا أزور أحداً منهم ، ولا أستقبل أحداً منهم فى مسكنى ، ثم لئننى لا أتوجه إطلاقاً إلى قاعة القمار أو المقهى أو المسرح أو القصر أو الكنيسة » . لقد أثار أهل فلورنسة حنقه وسخطه بحيث اضطر أحياناً إلى أن يلکم ويرفس

العمال الذين اشتغلوا في بيته وفي حديقته ، ويروى عنه أنه طرد مرة مالك البيت الذي يسكنه لأنه دخل عليه وقد وضع قبعته على رأسه . وبعد ذلك بسنوات طويلة أحس د. هـ. لورانس D.H. Lawrence بمقت غار نحو « أهل المدن » الإيطاليين ، أعنى طبقة البورجوازية ، فكتب في ٢٣ أكتوبر ١٩١٣ إلى ليدى سنثيا أسكويث Synthia Asquith يقول : « ثم وصلت إلى مدينة ميلان البغيضة بكاتدرائيتها التي تشبه القنفذ ، وأهلها الكريهين بجواربهم القصيرة ، وأربطة عنقهم الأرجوانية ، وقبعاتهم الملامسة لآذانهم . وبعد ذلك ببضعة أيام كتب لورانس يقول : « إنى أعاف الإيطاليين وأمقتهم فهم لا يتناقشون على الإطلاق وإنما يكتفون بتريد عبارات معينة كالبيغاوات ويدفعون أكتافهم إلى أعلى في حركة عنيفة ، ويميلون برؤوسهم إلى أحد الجانبين ، ويضربون أيديهم كفاً على كف ! ترى ما الذى يفعله الرجل الأمين معهم ؟ »

وسأل كثيرون أنفسهم عما إذا كانت إيطاليا جميلة بهيجة حقاً بالقدر الذى دفعتهم الحواس المضللة إلى الإيمان به ، أم أنها كانت مجرد سراب ؟ ترى هل كان المرء ضحية خدعة شيطانية تحت تأثير العاطفة التي ألهمتها صور مضللة ؟ — وصف هوثورن Hawthorne في بلاغة رائعة العجز المحير الذى أحس به رجل مذهب قويم الأخلاق من أهل الشمال زار روما فقال :

« بعد أن تعرفنا على روما وتركناها حيث ترقد — وكأنها جثة اعترها البلى منذ زمن طويل ، وما زالت تحتفظ بآثار من شكلها ورونقها الجليل الذى كانت عليه ، ولكن يكسو معالمها البالغة الروعة الغبار المتراكم ، وتنتشر فوقها النباتات الفطرية — تركناها في تقزز مطلق ، وذلك بدون شك من شوارعها الضيقة الملتوية المعقدة المرصوفة رصفاً رديئاً برقع صغيرة من اللحم تجعل السير فوقها وكأنه

حج يغسل الذنوب ويكفر عن الخطايا . شوارع لا يمكن وصف قبحها ، الواقع أنها حارات لا تدخلها الشمس على الإطلاق ، وفيها يدفع الهواء البارد نسيمته القاتلة إلى رثاتنا . تركناها وقد سثنا منظر الحرائب الضخمة المؤلفة من سبعة طوابق والمدهونة باللون الأصفر ، أو سمها القصور حيث يبدو كل ما هو كئيب في الحياة المتزلية مضخماً ومضاعفاً . تركناها وقد أعيانا التعب من صعود تلك الدرجات التي تصادفك في شوارعها والصاعدة من طابق أرضى به المطاعم وأكشاك الأساكفة والإصطبلات وجماعات الفرسان إلى منطقة وسطى يشغلها الأمراء والكرادلة والشعراء ، ثم إلى طبقة عليا تحت السماء مباشرة يعيش فيها الفنانون . تركناها مرهقين من القشعريرة التي تملكنا نهراً أمام الموقد الكئيب الداخن ، ومن الحشرات الصغيرة النهمة التي تغزت على أجسامنا ليلاً في أسرة روما . تركناها مشمثرين في أعماق قلوبنا من التحايل الإيطالي الذي اجتث كل ما بقي حتى الآن من إيمان في نزاهة الإنسان . تركناها ومعداتنا عليه من الخبز العفن ، والنبيد الحامض ، والزبد الزنخ ، والطهى الرديء الذى استخدم عبثاً في إعداد اللحوم الفاسدة . تركناها ممتعضين من مظهر القداسة وواقع الدناسة وكلتاها موجودة على حد سواء في كل مكان . تركناها ونحن أنصاف أموات من الجوع المضنى الذى استهلك عنصره الحيوى منذ زمن طويل أو أفسدته مذابح راح ضحيتها عشرات الآلاف . تركناها وأرواحنا محطمة أمسى على دمار آثارها واليأس من مستقبلها . وقصارى القول تركناها كارهين إياها بكل قوانا وصابين عليها لعنتنا إضافة إلى اللعنة اللانهاية التي جرّتها عليها دون شك جرائمها السابقة . ونحن تركنا روما ونحن في هذه الحالة النفسية أذهلنا أن نكتشف شيئاً فشيئاً أن أوتار قلوبنا قد تعلقت بطريقة خفية بالمدينة الخالدة، وراحت تجذبنا إليها مرة أخرى ،

وكأنها البلد الأكثر ألفة لنا أو يتتنا الذي نحن أشد تعلقاً به حتى من البقعة التي ولدنا فيها .

وجدير بالذكر أن ما امتلكته إيطاليا من قوة سحرية تضعف مقاومة الأجانب لجاذبيتها يعد حقيقة اكتشفها كثيرون ممن ذهلوا أيضاً حين أدركوا - كما أدرك هوثورن - أن هذه العملية لم تثر استيائهم أو تملأهم بالندم والأسف، بل أضفت عليهم إحساس الاستسلام والرضا والسكينة . مثال ذلك كتب بولوار لن Bulwer Lytton يقول : « بالك من إقليم يوهنتا مناخه يسحر أخاذ ويصوغنا شيئاً فشيئاً بطريقة غامضة غير محسوسة في قوالب تنسجم معه . إن كل من يزورك يبدو أنه يطرح وراءه الأرض وهو بها القاسية ؛ ليترك البوابة العاجية Ivory Gate ويدخل أرض الأحلام » . ثم إن الفن - وهو الغاية السامية للزائرين الأكثر جدية والهدف الأساسي، لحج كثيرين منهم إلى إيطاليا - لم ينج أيضاً من التعرض للشك . ألم يكن الفن أحياناً مجرد مسوغ للفجور والحياة الخلية ؟ لقد ضايق هذا الشك هوثورن وعذبه . كتب في مؤلفه « التمثال الرخامي للإله فون The Marble Faun » يقول : « يبدو أن كل نبات شاب يعتقد أنه لزام عليه أن يقدم للناس نموذجاً لامرأة غير محتشمة ، ثم يطلق عليها اسم حواء أو فينس أو حورية أو أى . اسم آخر قد يغفر تجردها من ثوب الوقار . وإنى ليعروني الضجر أكثر مما يعروني الحجل من رؤية هذه الأشياء . الواقع أن الناس في الوقت الحاضر يبدوون كأنهم ولدوا بلا بسهم ، وليس هناك فعلاً إنسان عار في الوجود ؛ ولذلك لا يستطيع فنان أن يصنع تمثالا لجسم عار عن رغبة تقية خالصة ما دام مضطراً في آخر الأمر إلى أن يختلس نظرات خاطفة إلى النماذج المأجورة ، ولا مفر في هذه الحالة من أن يفقد التمثال المرمري عفوه وطهارته » .

الفصل الثالث

سحر إيطاليا الفتاك

ما هو إذن هذا السحر الفتاك الذي تتميز به إيطاليا ؟ يبدو أحياناً أنه يكاد يكون من الممكن قياسه على نحو مضبوط ، كما يقيس رجل العلم انكسار الضوء في الماء بمراقبة الزاوية التي تظهر فيها عصا منحنية فيه . نقول يمكن قياسه قياساً مضبوطاً بمقارنة الفرق بين ما يستعبده السائح من ذكريات خلابة لتجاربه الشخصية وبين ما جاء عن الأحداث نفسها من روايات أكثر اتزاناً وموضوعية . نخذ مثلاً الرسائل التي كتبها لورد بيرون Byron إلى أصدقائه في إنجلترا خلال مدة إقامته الأولى في فينتسيا (البندقية) ، فما أروع النساء اللاتي وصفهن بيرون في رسائله ، كلهن شابات يافعات آية في الجمال ، وكلهن وقعتن في أشراك غرامه ، بعضهن فتيات من أسر وضيعة ، وبعضهن نبيلات (كونتسات) متغطرات ، وتردد هؤلاء وأولئك في فيض مستمر على شفته في قصر موتشنيجو Mocenigo أو على وكره (جارسونيرته) الخاص في سانتا ماريا زوبينيغو Santa Maria Zobenigo وتشاجرن معاً أحياناً من أجل الفوز باهتمامه .

كتب بيرون إلى أصدقائه في لندن يقول : « لقد وقعت في أشراك الحب . . . حب لا يتضح مداه . . . وليست معبودتي سوى زوجة تاجر من البندقية ، ومن ثم فهي جميلة كالظبية ، لا يتجاوز عمرها الثانية والعشرين ، ولها العينان الشرقيتان السوداوان ، والوجه الإيطالي ، والشعر الداكن اللامع ، وصوتها كصوت القيثارة ،

وغناؤها كغناء الملائكة (وإن لم يكن مقدساً مثلهم) وذلك علاوة على سلسلة طويلة من الميزات والفضائل . . . على أن ميزاتها الكبرى تكمن في قدرتها على اكتشاف ما ترى : فليس هناك شيء أسمى من البصيرة النافذة . ويقول في رسالة أخرى : « هي فتاة فينيسية لها عينان سوداوان واسعتان ووجه كوجه (فوستينا^(١)) Faustina وبنية كبنية (يونيو) Juno — وهي فارعة الطول مفعمة بالنشاط مثل كاهنة دلفي Pythoness ، عيناها متألقتان وشعرها داكن يلمع في ضوء القمر ، إنها واحدة من أولئك النساء اللائي تصوغهن كما تشاء . . . وإنى لعلى يقين من أنى إذا وضعت خنجراً بين يدي هذه الفتاة فإنها سوف تغمده حيناً أطلب منها — وسوف تغمده في إن أغضبته . »

ثم نخذ بعد ذلك الوصف المترن الذي كتبه الشاعر شلى عن حياة ييرون الغرامية في فيتسيا : « الواقع أن أوليات النساء الإيطاليات اللائي يعاشرهن ييرون ربما كن أحقر النساء الكائنات تحت القمر وأجهلهن وأغهن وأشدهن تعصباً ، وتفوح من عدد لا يحصى منهن رائحة الثوم على نحو كريبه لا يستطيع معه الإنجليزى العادى أن يقترب منهن . حقاً إن لورد ييرون يألف أحط أنواع النساء ، أولئك اللائي يلتقطهن له من الشوارع مجدفو زورقه (الجندول) ؛ فهو يعاشر نساء حقيرات يجاهرن تقريباً بممارسهن أفعالا لا يمكن ذكرها ، بل أعتقد أنها قلما يتصورها أحد في إنجلترا . ويقول ييرون نفسه إنه يستنكرها بيد أنه يحتملها . »

(١) فوستينا : ابنة الإمبراطور الرومانى أنطونيوس بيوس وزوجة ماركس أوريليوس اشتهرت بغرامياتها ومجونها قدر ما اشتهرت بجمالها — ويبدو أن زوجها كان جاهلاً بمساوئها ففى تأملاته نراه يشكر الآلهة التى وهبته زوجة مخلصمة وديعة !

ما هو إذن هذا السحر الفتاك ؟ وما الذى طمس حاسة التمييز عند ييرون ؟
 إنه سحر جعل بطلاً يحريراً من رجال الطبقة الوسطى اتصف بالترمت والحرص على
 أداء الواجب ، هو هوارشيونلسن Horatio Nelson ، جعله ينسى زوجته الطاهرة ،
 وشرف بزمته الرسمية ، وكرامة منصبه بوصفه وزير جلالة ملك بريطانيا لدى
 بلاط نابولي ، ويقع فى أشراك حب ليدى هاملتن الفاتنة الحقيرة . لقد أضنى
 هذا السحر على الكهول والمتقاعدین الإحساس بأنهم إن لم يكونوا قد عادوا شباناً
 فهم على الأقل يتصفون بالجرأة ، يالفهم الناس وبالتالي غرس فيهم الوهم
 بأنهم لا يزالون قادرين على قضم ثمار الحياة بأسنانهم الصناعية ، وفى الوقت نفسه
 حفز هذا السحر قلة ممن أثقلت الخطايا ظهورهم إلى زيارة إيطاليا الهامساً للتوبة
 والغفران . كما جعل ، ولا يزال يجعل ، غير المرغوب فيهم يشعرون أنهم مرغوب
 فيهم ، والتافهين يشعرون بأهميتهم ، وجعل أولئك الذين لا هدف لهم يؤمنون
 بأن الطريقة المثلى ليعيشوا عيشة ناعمة هى ألا يكون لهم هدف جدى فى الحياة .
 وهذا السحر الفتاك عريق فى القدم يمكن تتبعه إلى أقدم العصور ، ولا يزال قوة
 من القوى التى يعمل حسابها فى العالم الحديث ، قوة تعمل بطريقة ما على تشكيل
 حياة الجماهير ، ومن اليسير علينا اليوم أن نثبت أن السعى وراء هذه السمة
 الفريدة التى تتصف بها الحياة الإيطالية ، أو قل الإحساس الذى أضنى على كل
 ما عداه قوة وأهمية ، هو الذى اجتذب الناس إلى إيطاليا دون كل الحوافز الأخرى ،
 لأن ملايين من الناس يفدون إلى إيطاليا لكل الأسباب التى اجتذبتهم إليها فى
 الماضى ، وهى أسباب بالغة التناقض بحيث يتنافر كل منها مع الآخر ويطنغى
 عليه .

وبطبيعة الحال لا يزال كثيرون يفدون إلى إيطاليا طلباً لحياة التقوى ، أو لما

يسبغه الدين على نفوسهم من طمأنينة وسكينة ، وليس كل هؤلاء من الكاثوليك ،
 ففي كل مرة يطل فيها البابا من نافذة قصره لإلقاء كلمته يحتشد لسماعها بروتستنت ،
 ويهود ، وبوذيون ، ومسلمون علما تفر من الملحددين واللا أدريين . كما أن البابا
 يأذن لآلاف من غير الكاثوليك بمقابلته وينعم عليهم بنفسه ببركاته التي لا يؤمنون
 بها ولكنهم يرحبون بها في حماس وغيرة . ويشترى كل هؤلاء المسابح والتذكارات
 الدينية لأصدقائهم ، ويميل الكثيرون منهم إلى نسيان الخلافات الطائفية الماضية
 ويغبطون جماهير الكاثوليك على عقيدتهم المسألة التي لا تقبل بدلا . وكثيراً
 ما أقر غير الكاثوليك أن زياراتهم روما ورؤية البابا عن كثب ترفع من روحهم
 الدينية على نحو يفوق في كثير من الأحوال ما يحس به الكاثوليك الذين ألفوا هذه
 الطقوس وتعودوها ، وهكذا أصبح البابا مرة أخرى زعيماً روحياً عظيماً وشخصية
 رمزية والرئيس المعنوي لكل قوى الخير التي تجاهد ضد القوى الشر .

أما الكاثوليك فلا ريب أنهم يفدون إلى إيطاليا لا لرؤية البابا فحسب بل
 كذلك لزيارة أماكن العبادة التقليدية الشهيرة من كاتدرائيات ومزارات وأضرحة
 القديسين ، وأيضاً للفوز بغفران الكنيسة خطاياهم . ويتدفق الكاثوليك وغير
 الكاثوليك على مدينة أسيسي Assisi حيث لا تزال ذكرى القديس فرانسيس
 الخيالية عاطرة ذكية فيها ، وحيث لا تزال اللوحات الجصية التي تمثل حياته والتي
 رسمها جوتو Giotto في حالة طيبة ، ويتوجهون إلى بلدة لوريثو Loreto حيث
 يمكن مشاهدة كوخ السيدة العذراء الذي حملة الملائكة إليها على أجنحتهم من
 آسيا الصغرى ، وفي بعض الأحيان يزور الحجاج مزار القديس ميخائيل Michael
 القائم على جبل جارجانو Gargano « مهماز إيطاليا » (عرف بهذا الاسم لأنه
 يمتد داخل البحر الإديراتي لمسافة ٤٠ ميلا) وقد أقيم هذا المزار في كهف سحيق
 ذكرت الأسطورة أن رئيس الملائكة ظهر فيه لجماعة من الفرسان النورمان كانت

في طريق عودتها من الأراضي المقدسة في القرن الحادي عشر — كما تقول الأسطورة — كذلك يتوجه آخرون إلى سيراكوزا Syracuse في صقلية لمشاهدة تمثال نصفي للعدراء ، هو تمثال جديد رخيص قبيح تنتج إيطاليا نسخاً وفيرة منه تبيعها في كل متاجرها الكبرى ؛ ولكن يشاع أن هذا التمثال النصفي بكى منذ سنوات قليلة مضت وذرف دموعاً غزيرة يقال إن السلطات المحلية قامت بتحليلها كيميائياً ، وتبين لها أنها حوت كل عناصر الدموع البشرية الحقيقية .

ويتدفق الزائرون اليوم بنوع خاص على قرية سان جوفني روتونديو San Giovanni Rotondo, في إقليم أبوليا Apulia على مقربة من كهف القديس ميخائيل St. Michael في موسم السياحة تغادر روما يومياً حافلات (أتوبيسات) سريعة تنقل ركابها مباشرة إلى تلك القرية التي كانت مغمورة من قبل . فيتوجه إليها الناس اليوم (كما فعل كثيرون في القرون الماضية) ليتبركوا بقديس على قيد الحياة هو الأب الملتحي بيو دا بيتيرالتشينا Pio da Pietralcina وهو من طائفة الكابوتشين Capuchin ، ويعيش عيشة بسيطة طاهرة ، فقد بورك منذ سنة ١٩١٨ بظهور علامات على قدميه ويديه وصدره كذلك التي أحدثتها المسامير في جسد المسيح عند صليبه ، ولكنه حياء منه يخفي علامات يديه بارتدائه قفازاً . ولا شك أن هذه العلامات Stigmata هي مجرد العلامات الأولى للقداسة ، ولكنها ليست أصدقها أو أهمها ، إنها ظهرت حتى على بعض البروتستنت والهراطقة ، ولا تعترف الكنيسة بصحتها ، ولا ترى فيها ما يحملها على اعتبار الأب بيو قديساً . أما الدلائل الأصدق على القداسة فهي طبعاً السباحة في الهواء ، وكنية الوجود وغير ذلك من المعجزات إلى جانب حياة التقشف البالغ .

ولكن الأب بيو لا يطير ، وربما كان ذلك هو العمل القدسي الفذ الوحيد

الذى لم يقيم به ، بيد أنه اشتهر بكلية وجوده وبمعجزاته في علاج المرضى ؛ فإنه دون أن يغادر صومعته قد ظهر مراراً في وقت واحد لكثيرين ممن يوثق بهم ويعيش بعضهم بعيداً عن بعض أميالاً كثيرة ، وتبادل الحديث معهم . وأقر أحد الكرادلة المعروفين أنه رآه مرة راکعاً في كنيسة القديس بطرس في روما منهمكاً في الصلاة ؛ كما ظهر في غرف نوم المرضى ومن أشرفوا على الموت ، وفي زنايات السجون ، وفي أجنحة المستشفيات بعد أن تضرع إليه نزلاًؤها والتمسوا مساعدته . وحين لا يستطيع الذهاب إليهم (واضح أن ظهوره شخصياً ليس بدون حدود) فإنه يبعث أحياناً بديلاً له عطراً غريباً يتشر في كل أنحاء الغرفة ويشمه كل من فيها بما في ذلك المفطورون على الشك فيه ، عطراً يذكرهم بشذا غابة البنفسج . إنه «رائحة القداسة» التي ذاع صيتها ووصفها ثقات كثيرون منذ أوائل العصور الوسطى . وجدير بالذكر أن كثيرين من الياثسين الذين تضرعوا إليه تم لهم على يديه الشفاء من أمراض فتاكة وأحياناً من أمراض معضلة كما تشهد بذلك شهادات الأطباء ، أو تخلصوا مما عانوه من أسى وكرب .

وقد أصبحت اليوم بلدة مان جوفى روتوندو الصغيرة مركزاً لنشاطات محمومة ، بعضها يشير الشك ، وكلها تستغل اسمه وجوده ، وتنظر الكنيسة إلى معظمها نظرة ارتياب وتحذر أتباعها المؤمنين من أن يقعوا فريسة استغلال محتمل ، وبالبلدة مستشفى كبير تموله تبرعات من الخارج ، وبها أيضاً خانات وأنزال ومطاعم وحوانيت تباع التحف والتذكارات المقدسة ، وهناك كذلك وسطاء مشكوك فيهم يعدون كل زائر بمقابلة الأب بيو أو حتى بمعجزة من معجزاته لقاء مبلغ ضئيل يدفعه لهم .

أما الأب بيو نفسه فإنه يبدو خالي الذهن من كل هذا ولا يشترك فيه ، وإنما هو يقيم القداس في ساعة مبكرة جداً كل صباح — كما فعل دائماً —

أمام حشد ضخم يضم السائحين الوافدين إلى البلدة ليوم واحد ، والحجاج الذين يلتمسون المغفرة ، والمعذيين الذين يرجون الخلاص من آلامهم ، وعدداً وفيراً من أتباعه الوريثين الذين خلقوا كل شيء وراءهم ليعيشوا فقراء على مقربة منه . ويستمر الأب بيو في قداسه مدة تزيد على الساعة ، وذلك لأنه ينطق كل كلمة في وضوح تام ونخشوع عظيم ، ويستغرق أحياناً في نشوة دقائق طويلة ، ثم يتحدث بعد القداس إلى عدد قليل من الناس هم أولئك الذين حصلوا على إذن بمقابلته ، وحديثه حلو ظريف يختلف كلية عن عبارات النهى والتحريم التي تصدر عن ناسك متقشف أو قديس متصوف ؛ قل إنها عبارات قس رينى طيب نشأ من أصل قروى . . . الحق أن الأب بيو هو كذلك .

ومن بين أتباع الأب بيو قائد قاذفة قنابل أمريكى كان في أثناء الحرب العالمية الثانية عائداً من مهمة في البلقان ، وأراد قبل أن يهبط بطائرته في قاعدته في بلدة فوجا Foggia أن يتخلص من القنابل التي لم يستعملها ؛ وبينما هو يحلق فوق بلدة سان جوفنى روتونديو ، وكان على وشك فتح خزان القنابل ، ظهر أمامه فجأة بين السحب سحابة ضخمة في شكل راهب ملتجئ ، وقد رفع ذراعيه ، وراح يأمره في صرامة ألا يسقط القنابل في هذه البقعة . وبلغ من تأثير القائد الأمريكى أنه لم يجد مناصاً من أن بطيع الأمر . وبعد ذلك بسنوات عديدة ، حين غدت مغامرة هذا القائد في طي النسيان تقريباً ، ولم تعد تتجاوز نادرة من النوادر التي تثير الشك وتروى بعد العشاء ، تصادف أن قرأ مقالا عن الأب « بيو » في عدد قديم من إحدى المجلات ، فأدرك على الفور معنى ما رآه وما حدث له فوق بلدة سان جوفنى روتونديو ، فتوجه إلى أبوليا وقابل الراهب واعتنق الكاثوليكية وصار من أتباعه .

* * *

وربما لا يزال يفد إلى إيطاليا عدد وفير من الأجانب لأسباب على النقيض من ذلك تماماً ؛ فإن إيطاليا لهؤلاء هي واحدة من بين آخر بلاد العالم الغربي ، لم يفن فيها الإله الإغريقي العظيم بان Pan ، فهي بلد لا تزال الحياة فيه وثنية مرحة ، لم تحدث فيه المسيحية تغييراً عميقاً في تقاليد بلاد اليونان وروما القديمة وعاداتها البهيجة ، وكأن النهضة لم يكن لها فيها أثر عظيم . ويقول هؤلاء إن الدين إن هو إلا طلاء رقيق فوق عادات أقدم ، فإن كثيرين من القديسين الذين يبجلون بوصفهم حماة أقوياء لقرية أو أخرى ليسوا سوى آلهة محليين في شكل نخي ، وفي بعض الأحيان تم عنهم أسماؤهم ، فمثلاً يعبد الأهالي المقيمون على جوانب جبل إتنا Aetna في صقلية قديسة تدعى « فرينا Santa Venerina » يقال إنه من بين معجزاتها أنها تستطيع إخصاب النساء العاقرات على غرار الإلهة القديمة فينوس Venus التي تعرف باللغة الإيطالية باسم Venere ؛ ثم أليست هناك صلة بين اسم قديس نابولي وراعيها الأسقف الموقر يانوريس Januarius الذي يصبح دمه المتجمد سائلاً مرتين في السنة والذي كثيراً ما صعدت تذكاراته المقدسة حمام بركان فيزوف وأوقفها عند أبواب المدينة في أثناء أعنف ثورانه — نقول أليست هناك صلة بينه وبين الإله يانوس Janus حامي كل المداخل والأبواب عند الرومان ؟ ويقولون إن الكنيسة تعرف كل ذلك أو ترتاب فيه ، ولكنها بحكمها الكبيرة تغض الطرف عنه على اعتبار أنه لا يتضارب مع عقيدتها الأساسية في وجود معجزات للقديسين . فإن رفع اسم قديس من قائمة القديسين يتطلب من الكنيسة من الجهد والمشقة قدر ما يتطلبه منها اصطناع آخر . والواقع أنه بعد أبحاث ومداولات كهنوتية دامت سنوات طويلة فقد قديسان اثنان فقط مرتبتهما ، وهذان هما : القديس جورج وهو القديس القديم حامي جنوه ومملكة إنجلترا وبلاد أخرى

كثيرة والذي تجدد صورته على كل جنيته ذهب تقريباً ، ثم القديسة فيليومينا Philomena التي كانت قد رفعت إلى مترلة القداسة نتيجة خطأ عالم من علماء القرن التاسع عشر أساء فهم كتابة قديمة .

ويأتى الأجانب إلى روما ليتذوقوا طعم الحياة الحلوة la dolce vita في شارع فينتو Via Veneto (شارع رئيسي في روما) ، وفي النوادي الليلية ، وفي الدور القائمة على طول طريق آبيا Via Appia ، وفي استوديوهات السينما أو في مراسم الفنانين في حارة مارجوتا Via Margutta ، ويلجأ بعضهم إلى اللهو والمجون على الشواطئ المنعزلة أو في الكهوف والغابات المهجورة حيث يستطيعون أن يستحموا وهم عرايا ، وأن يشربوا الخمر ويأكلوا طعاماً بسيطاً بأيديهم ، وحيث يمكنهم أن يعاشروا الفلاحين Contadini و صيادي الأسماك ، وأن يعيشوا على مقربة من الطبيعة وفي انسجام مع أهواء الغرائز البشرية ونزواتها . وإيطاليا لهؤلاء هي جنة الأرض حيث لا تعرف الخطيئة ، وحيث لا يزال الإنسان حيواناً مقدساً ، وحيث كل أنواع الحب طاهرة ، قل إنها البيئة الصالحة لشهور العسل والعلاقات الغرامية والاتصالات والمغامرات سواء كانت هذه كلها مشروعة أو غير مشروعة ، طبيعية أو شبه طبيعية أو غير طبيعية أو شاذة .

ويغد إلى إيطاليا سيدات ناضجات لا يزلن يشعرن في أعماقهن بشبابهن ، ويتطلعن إلى تجديد الأحاسيس التي كانت تهزهن طرباً في مرحلة المراهقة ، كما يغد إليها رجال جاوزوا سن الشباب يتوقون إلى حب فتيات أصغر منهم سناً بكثير ، ويتدفق إلى إيطاليا أزواج من السيدات فقط أو أزواج من الرجال فقط أو كهول مع زوجاتهم فيستقر الرجل وزوجته في مكان ما ويخلدان إلى تدبير شئون المنزل وحياته الرتيبة البورجوازية ، يقوم الرجل بشراء السلع وتتولى الزوجة الإيطاليون

أعمال الطهى ، الأول يتكفل بالغسل والثانية تتعهد لإصلاح الجوارب ، ويقوم الاثنان معاً بتلميع الأواني الفضية ، وهناك عدا كل هؤلاء رجال أدنياء يأتون إلى إيطاليا بمفردهم ويجوسون فيها ويجدون أن ارتكاب الخطايا الدنيئة الشاذة مع أبناء الفلاحين المعدمين أسهل عليهم في إيطاليا منه في غيرها من البلاد .

ثم هناك آخرون يتطلعون إلى الأشياء التي احتفظت بنكهاتها الطبيعية ، تلك النكهات التي تعمل المدنية الصناعية على أن تستبدل بها نكهات عارية مبتذلة ، فيحب هؤلاء الأنبلّة الأصيلة ، والحبّ المحلى الذى قد يكون غير معروف على بعد أميال قليلة من مكان صنعه ، والفاكهة التي تقطف لتوها فور أن أنضجتها أشعة الشمس ، وقنّافذ البحر التي تشطر إلى نصفين بسكين صديء حين لا يزال الماء المالح يتساقط منها وتؤكل مع قطرات قليلة من عصير الليمون ، والخبز المحبوز في البيت pane casareccio ، إلى جانب عشق الفتيات الفلاحات الغزيرات الشعر اللاثى تفوح منهن رائحة عرقهن . ويستسيغ هؤلاء الأجانب قبل كل شيء ما يعتقدون أنه انفعالات صادقة للإيطاليين . والواضح أن الإيطاليين ينجلون منها ، وكلما يحاولون إخفاءها — ويتسم الإيطاليون بصراحة صارخة ، وهى صفة مثيرة قوية تهيج الأجانب الذين ألفوا ما اتصف به أهل الشمال من ضبط النفس والبرود المتصنع أو الحقيقى . ولا يزال هؤلاء الناس ينشدون — شأن ستاندال — « ذلك المزيج من الحب والفجور والصراحة » ، وهو مزيج واضح أنه لا يزال يميز الإيطاليين . « فإن الرجل الجاد ينلر وجوده بينهم قدر ندرة الرجل القطرى الساذج في باريس » ، ويمكن أن نضيف إلى ذلك : أو في أى مكان آخر في البلاد الشمالية . ثم هم يؤمنون مع ستاندال بأن « الموسيقى تحيا فقط في إيطاليا » بالإضافة إلى فنون حسية أخرى ، وأنه « في هذا البلد الجميل يجب على المرء أن يعشق فحسب ،

فالحب لذيذ سائغ هنا ، على حين أنه في أية جهة أخرى لا يعدو أن يكون صورة ممسوخة منه .

وفوق ذلك فإن إيطاليا اليوم هي معلمة فنون كثيرة ، فقد حافظ الإيطاليون على مجموعة متنوعة من الحرف والمهارات التي لا تزال فذة ونفيسة في العالم المعاصر ؛ فإن الأجانب يتعلمون منهم فن نحت الرخام ، وتدريب خيل السباق على القفز وقيادة سيارات السباق ، وعمل الأفلام السينمائية القاسية من المفتونين بالجنس والشخصيات المحرومة في الأحياء الفقيرة ، كما يتعلمون منهم تصميم هياكل السيارات الأنيقة ، وتصميم القمصان والملابس والأحذية وكل أنواع الأجهزة الحديثة ، وكذا تصميم المباني الحديثة على غرار الطراز الجريء Bravura style الذي سار عليه المعماري الإيطالي الشهير بير لويجي نرفي Pier Luigi Nervi أستاذ المنشآت الخرسانية العظيم ؛ وفضلا عن ذلك هناك فتيان وفتيات من لاعبي البيانو يختارون اختياراً دقيقاً من مختلف أنحاء العالم ويدرسون بالحجان مع الأستاذ الإيطالي الغامض بنديتي ميكلانجلي Benedetti Michelangeli في قصر يعيش فيه على مقربة من تورينو ؛ كما أن هناك شباناً وشابات من منشدى الأوبرا ومؤلفيها ومديريها الأجانب يتدربون تدريباً شاقاً في فصل الشتاء في أوبرا روما ، وبعد تخرجهم يعرضون أعمالهم في مسرح سبوليتو Spoleto في نهاية العام ، أي حين لا يستخدمه جان كارلو مينوتى Gian Carlo Menotti . ثم هناك طلاب الفن الأجانب ، ويعيش هؤلاء ويعملون في الأكاديميات القديمة المحيطة التي أقامتها في روما لهذا الغرض دول أجنبية ، منها ما يتبع الدول الغربية مثل الأكاديمية الأمريكية القائمة فوق تل جانيكيولو Gianicolo ، والأكاديمية الفرنسية التي تشغل دار مديتشي Medici الفخمة على مقربة من كنيسة ترينيتا دي مونتي

Trinita dei Monti ، والبلجيكية ، والألمانية الغربية ، والإسبانية ، والدنمركية المتفرقة في أنحاء المدينة ، ومنها — للعجب — ما يتبع الدول الديمقراطية الشعبية الماركسية نذكر منها : أكاديمية الحجر ، وبولندية ، ورومانيا ، ومنها ما يتبع الدول المحايدة مثل الأكاديمية المصرية القائمة في حدائق بورجيزى .

ويلاحظ أن بعض هؤلاء الأجانب الذين يتعلمون مختلف الحرف والمهارات والفنون في إيطاليا يقومون في النهاية بعمل الأشياء على الطريقة الإيطالية alla Italiana وعن وعى يفوق وعى المواطنين ، وبالتالي يبرزونهم في مهنتهم ، مثال ذلك أنه يحدث في كل عام تقريباً في مهرجان الحيل أن يتفوق راكبوها الأجانب الذين يتبعون الأسلوب الإيطالي في القفز ، على الأبطال المحليين ؛ كذلك يتفوق السائقون الأجانب في سباق مونزا Monza للسيارات وهم يقودون سياراتهم الإيطالية الصنع « الفرارى أو المزاراتى Maserati » على السائقين المحليين . على أن الإيطاليين لا يزالون كما كانوا في الماضي في كثير من المسائل تلاميذ لكثيرين من المغتربين الأجانب ، فالتليفزيون والكوميديا الموسيقية الرائعة هما احتكار الشبان الأمريكيين الذين تدفع لهم إيطاليا أجراً سخياً ، كما يعمل واضعو الألحان ومصممو المناظر من المهاجرين الروس في كثير من دور الأوبرا والمسارح ، كما يضع مخرجو الأفلام الأمريكيون للمنتجين الإيطاليين كثيراً من الأفلام التاريخية الملونة التي تدر عليهم ربحاً طائلاً . وعلاوة على ذلك هناك فصول تابعة للجامعات الأمريكية يقوم فيها أساتذة أمريكيون بتدريس إدارة الأعمال والإدارة العامة للإيطاليين ، ويؤدون رسالتهم في حماس يشبه حماس المبشرين ، ويطوف بالريف أمريكيون من طائفة الكويكرز يعلمون الأميين من المواطنين أصول القراءة والكتابة ، وفي كثير من الأحوال يساعد الخبراء والمنظمون السوفييت إخوانهم الشيوعيين

الإيطاليين ، ويعمل في المصانع الإيطالية فنيون ومهندسون وكيميائيون ألمان ، كما يعمل مستشارون أمريكيون في إدارة الأعمال ، ولشركات الإعلانات الإنجليزية والأمريكية فروع في ميلانو وروما . وتستخدم إيطاليا عدداً وفيراً من خبراء الطباعة السويسريين ، ومن مدربي كرة القدم المجريين والإسبان . ويلاحظ أن كل هؤلاء - شأنهم شأن سيرجون هوكروود في الماضي - يجدون الحياة في إيطاليا لطيفة منشطة وإن بدا تلاميذهم الإيطاليون عنيدين أحياناً ولا يتقدمون في سهولة ويسر . . .

ولعل خير ما يوضح لنا العوامل المتناقضة التي تدفع بعض الأجانب إلى القدوم إلى إيطاليا هي المقارنة بين فريقين من الوافدين إليها : فريق المتعاضمين المتحذلقين محدثي النعمة محبي الظهور Snobs ، وفريق غير المتكبرين ممن لا يتعاضمون ولا يحبون الظهور ، فالمتعاضمون يقدون إلى إيطاليا كما وفدوا إليها عبر قرون طويلة ، وكأنها جنتهم الخاصة بهم ، وهي مربعهم السعيد للصيد والقنص ، ومن ثم يسهل عليهم أن يخلقوا من جديد حياة الماضي البعيد ، حياة الأبهة والفخامة التي تتعذر عليهم في وطنهم لما تتطلبه من نفقات باهظة وما تتعرض له من سخرية ، فهناك في إيطاليا قصور ذات أسماء تاريخية ، مجهزة بأثاثها ، يمكن أن يستأجرها هؤلاء في سهولة حيث لا يريد أحدهم ، وكذلك يمكن في ساعات قليلة شراء أو استئجار بساتين الخدم المطلوين لها واستخدام هؤلاء باليوم أو بالسنة بما في ذلك رئيسهم Maggiordomo والطهاة المهرة ، ويمكن في الحالات العاجلة إتمام كل هذه الإجراءات بين عشية وضحاها ، وذلك عن طريق شركات متخصصة في هذه العملية . ففي قليل من الصبر ودون صعوبة استثنائية تذكر ، تستطيع هذه الشركات معرفة الضيوف الكبار من أصحاب الأسماء الرنانة التي ترجع

إلى الحروب الصليبية أو تنتسب إلى مشاهير البابوات ، ولا يزال هؤلاء — مثل شخصيات روايات القرن التاسع عشر — لا يعملون شيئاً إطلاقاً ولكنهم يحسنون صيانة ثيابهم ، ولا تشوب سلوكهم شائبة ، ورغم أنهم لا يملكون من المال سوى قدر ضئيل فإنهم يميلون لحياة الأبهة والمظاهر ويحبون أن يدعوا إلى الحفلات وأن تكرم وفادتهم . وفي بعض الأحيان تذاع دعوات بعض المناسبات الهامة في الإذاعة الموجهة إلى كل بلاد أوربا والولايات المتحدة فيتدفق إلى إيطاليا الصحفيات ومحررات عمود الاجتماعيات في الصحف ، يتدفقن من بلاد نائية : من لندن وشيكاغو وهوليوود ليصفن في عبارات براقة وليمة عشاء أو حفلاً رائعاً ؛ ومثل هذه الأمور توغر صدور الإيطاليين حيث لا يشار إليهم في الصحف المحلية .

أما غير المتعاضمين الذين يمتقنون التظاهر والتباهي فإنهم يندفعون أمواجاً إلى إيطاليا ليستمتعوا بصحبة أهلها اللطاف المنطلقين على سجيئتهم ، المتحررين من العقد ، ولا يكثرثون إطلاقاً بالإمارات الدالة على مراتب الناس ، فإن المحاولة المبتدلة من شخص ما لإجبار الناس على الاعتراف بمركزه الاجتماعي وإبهارهم بما له من جاه وثروة لعبة لا يهتم بها سوى قلة صغيرة نسبياً من الإيطاليين ، وهؤلاء معظمهم من أصل أجنبي ، أولهم صلات بالخارج ، ومن ثم فهم يحاكون عادات الأجانب إما لأنهم تلقوا دراساتهم في بلاد أجنبية أو نشأوا في إيطاليا على يد مربيات إنجليزيات ؛ ومنذ وقت طويل اكتشفت الكاتبة مدام دي ستايل Madame de Stael أن الإيطاليين عادة لا تبهرهم الألقاب والمظاهر ، ولم تستطع — وهي السيدة التي أضفى عليها زوجها ثراء ونبلا وذاع صيتها — أن تحقق سخطها ، فكتبت شاكية تقول : « ليس للألقاب وتفاوت المراتب أثر يذكر في إيطاليا . . . والإيطاليون لا يستجيبون للترعات الأرستقراطية ؛ ولما كان المجتمع يعتبر نفسه حكماً

على لاشئء فهو يجيز كل شئء ... وليس هناك صالون أدبي ، ولا مبتكرات بسيطة يومية يتألق بها . كذلك أشارستاندال إلى أن المركيزة التي تنتسب إلى أعرق الأسر وأنبلها قد تصادق مدرس رسم ساذجاً ، وأن الغرور أبعد من أن يكون إحساساً مسيطراً على الإيطاليين . . وأن الرجل الذي يعيش على دخل قدره ألف وخمسمائة فرنك يتحدث إلى الرجل الذي يبلغ دخله ستة ملايين فرنك كأنه يتكلم مع زميل له على قدم المساواة ، وهذا أمر لا يمكن تصوره في إنجلترا .

وتوفى ج. ب. مورجان الكبير J.P. Morgan the elder في روما في فندق جراند الذي كان يتزل به مرة على الأقل كل عام . وحدير بالذكر أنه جاء أساساً إلى إيطاليا ليأكل في المطاعم الصغيرة Trattorie حيث لا يعرف أحد من يكون هذا الأمريكي الضخم ذا الأنف المنتفخ ، وليتجول في الشوارع ليلاً وهو يسترسل في الحديث على نحو لا يستطيعه في نيويورك مع واحد من أعز أصدقائه هو الصحفي الإيطالي المفلس سالفاتوري كورتيزي Salvatore Cortesi ، فيحدثه عن معنى الحياة والموت والحب والإله . وفي أوائل القرن التاسع عشر كان سحر كابري وتوارجينا Taormina وأمثالهما من الأماكن — قبل أن تتحسن وتحول إلى مصاييف ومشات مطروقة باهظة النفقات — كان هذا السحر يكمن في المساواة السلوكية والاجتماعية بين الجميع ، وهو ما لم يكن متوفراً في أية بقعة أخرى ؛ فكان الثائرون الروس ، وأصحاب الملايين الألمان ، والأمريكيون ، واللوردات الإنجليز ، والمصورون والشعراء المفلسون ، أو المتشردون والمتسكعون المحليون والفلاحون والبحارة أو الصيادون — كان كل أولئك يرتدون الثياب القطنية الرخيصة نفسها ، ويأكلون في كثير من الأحوال في المطاعم الرخيصة Osterie عيناها ويشربون الأنبذة نفسها ، ويقضون وقتهم في تبادل الأحاديث التافهة ويعيشون حياة من نوع واحد .

وهناك أناس من ذوى الشأن لا يزالون يكشفون اليوم المتع المنعشة المريحة للنفس ، متع البساطة والبعد عن الأضواء ، فمثلا كان يتردد على إيطاليا ملك السويد (الراحل) وأسرته مرتديا ثياباً قطنية بسيطة ليواصل هوايته في البحث عن الآثار القديمة ، فيعكف على التنقيب في مقابر الإترسك Etruscs بحثاً عن مخلفاتهم البرونزية والفخارية دون أن يستلفت الأنظار ، كذلك أقامت ملكة هولندا لنفسها كوخاً متواضعاً على شاطئ البحر في بلدة بورتو إركولى Porto Ercole ، واشترت الأرملة بتينا Bettina صديقة على خان جزءاً من شاطئ سردينيا . وعلى حين يستمتع المشهورون بلدة كونهم بشراً عاديين على سبيل التغيير ، يجذب المغمورون من الوافدين إلى إيطاليا نوعاً آخر من الإحساس بالبهجة والراحة ، ذلك أنهم يهربون من عذاب كونهم مغمورين في أماكن ينعم فيها غيرهم بتسلط الأضواء عليهم . كما يستسيغون أيضاً شيئاً آخر يفتنهم ويجذبهم ، أعنى الحياة في القرى الجميلة الصغيرة التي لا تزال غير معروفة إلا للقلة فقط والتي قد تصبح شهيرة بعد عشر سنوات أو عشرين سنة ، أى الأماكن التي يتجول فيها العظماء في ثياب بالية ويتكلمون مع كل شخص ، ففي هذه الحالة يكون من السهل عادة للأجنبي البسيط أن يؤخذ على أنه من العظماء أو مساو لهم ، ويستطيع أن يتعرف على كثيرين وهو أمر متعذر أو قل إنه مستحيل في أى مكان آخر .

والكثير من الأسباب التاريخية التي تسوّغ الحجىء إلى إيطاليا هي أسباب خيالية تماماً . أجل لا شك في أن مقر البابوية قائم في روما دون غيرها ، وأن بركان فيزوف قائم في نابولي وحدها ، وأن أطلال بومبي موجودة في بلدة بومبي فقط ، وأن روائع الفن الفلورنسى موجودة في فلورنسة فحسب ، ولكن هناك أيضاً في بلاد أخرى مفاتن كبيرة الأهمية تتميز عادة بحسن موقعها ، وهي أحياناً تعادل

مفاتيح إيطاليا أو تفوقها . خذ مثلاً الجو الذي تغنى به الشعراء عبر القرون ، وكان في كل العصور من المسوغات الرئيسية للرحلة إلى إيطاليا ، فقد دأب الأجانب على أن يصفوا إيطاليا بأنها « إيطاليا المشمسة » ، وهو وصف ابتدعه دون شك الإنجليز والروس والاسبكندنافيون ، أعني الشعوب التي قاست من سوء جو بلادها الذي يعتبر أسوأ أجواء العالم المتمدين . وإن ما قصده هؤلاء هو أن الشمس لدهشهم تسطع في إيطاليا في فصل الصيف . ومعروف طبعاً أن الشمس تسطع في الصيف في بلاد كثيرة أخرى . ترى كم من الشماليين المساكين وقفوا فريسة لهذه الفكرة المضللة ، أولئك الذين قاسوا من مرض الرئة فأرسلوا إلى روما أو فلورنسة أو بيزا Pisa لقضاء الشتاء فيها ، فتدهورت صحتهم ، وهلكوا في المطر والبرد والهواء الرطب البارد ؟ ومن بين ضحايا هذه الفكرة نفسها يمكننا أن نعتبر مئات من الشخصيات الخيالية في قصص القرن التاسع عشر ، نذكر منها شخصية أزوالد - لورد نيلفل Oswald, Lord Nelvil البطل صاحب المغامرات الجتونية الوارد ذكره في رواية مدام دي ستايل Corinne ، فقد اضطرب في القصة أن يترك بلده أدنبره لأن صحته قد أضناها الألم المبرح ، ونخشى أطباؤه أن يكون مصاباً في رئتيه ، فأشاروا عليه بالتوجه إلى وسط إيطاليا ليفيد بهوائه ، ولكن صحته لم تتقدم .

الواقع أن جو شمال إيطاليا يماثل تقريباً جو معظم بلاد القارة الأوروبية ، بل إن ميلانو وتورينو أبعد شتاء من كوبنهاجن وأحر صيفاً من فاليتا (مالطة) والجزائر . أما وسط إيطاليا وجنوبها فإنه يشبه تقريباً جو بلاد أخرى في حوض البحر المتوسط ، وهو أكثر اعتدالاً على الساحل منه في الداخل ، ولكن يفضلته جو هونج كونج وشبه جزيرة القرم . وما لا شك فيه أن الشتاء ألطف في مصر

وفلوريدا وواحات ليبيا والمغرب والجزائر منه في إيطاليا ، أما جو روما فله سمعة سيئة حيث تهب عليها «الشيروكو» Scirocco مائى يوم في السنة تقريباً ، والشيروكو هي رياح جنوبية حارة رطبة تملأ السماء بسحب منخفضة رطبة تجعل العفن الفطري ينمو في كل مكان ، وتلطخ الرطوبة الجدران ببقع كثيفة . وتهد من قوى الناس فتجعلهم ضعافاً منحرفي المزاج سريعى الغضب .

وللكاتب الإنجليزى نورمان دوجلاس N. Douglas كتاب سماه « الشيروكو » نسبة إلى هذه الرياح ، فعرفها بأنها « لفحة مدمرة من شأن لمسها الحارة الرطبة أنها تعجل الموت والتعفن » . أما مدينة فينتسيا فإنها تقاسى من المطر الكثيب معظم أيام الخريف والشتاء وأوائل الربيع ؛ وليس هناك في العالم جو أكثر كآبة من هذا الجو وبخاصة حين تتحول الرياح إلى الجنوب الشرقى ، فتفوح من المدينة رائحة الكرنب الفاسد والمياه الراكدة . يروى أن أوسكار وايلد Oscar Wilde زارها في فترة من هذا الفترات وطاف بقنواتها في زورق gondola أسود اللون فعلته الكآبة وكتب يقول : إنه شعر وكأنه يطوف في تابوت عبر مياه المجارى ! . . كذلك أوحى فينتسيا إلى توماس مان Thomas Mann بأفكار الموت .

أو نخذ سبباً آخر من الأسباب التقليدية للرحلة إلى إيطاليا ، ونعنى به الطعام الجيد . الواقع أن الطعام جيد عادة في إيطاليا ، فهو دائماً في بعض المطاعم الشهيرة والصغيرة لا تشوبه شائبة ، ويندرجداً ألا يكون جيداً ، ثم هو في كل المطاعم تقريباً ليس رديئاً قط ، فضلاً عن أنه يتميز بميزة خاصة ، فقلما يكون مريباً أو تضيى عليه صفات ليست له ، فالأصناف تفوح منها رائحتها الحقيقية ومظهرها هو كما ينبغى أن يكون ، وكذلك مذاقها ، ويحتفظ كل عنصر فيها بطبيعته ، ويمكن تمييزه تمييزاً واضحاً ، ولا يفسد شكلها أو مذاقها صلصة حادة ، ويؤكل كل

شئ طازجاً وفي موسمه حين يكون في أحسن حاله ، فلا تجلب من المخازن فاكهة أو خضر لها مذاق الورق الرطب شأن كل المنتجات الصناعية ، أجل لا يقطف شئ هنا قبل موعده ثم يخزن حتى ينضج ، ولا تقدم أصناف مجمدة أو محفوظة حفظاً كيميائياً . وللطعام الإيطالي ألوان زاهية بهيجة ، فاللون الأصفر يتميز به الأرز المطبوخ على الطريقة الميلانية ، واللون الأحمر واضح جلي في سلطة الطماطم وفي الإسباجتى المخلوطة بصلصة الطماطم ، واللون الأخضر واضح كذلك في البروكولى broccoli ، والأبيض في الفاصوليا التوسكانى ، والأرجوانى في الأنخطبوط المسلوق ، والذهبي في الفيتوتشبنى ذى الزبدة الوفيرة ، الحق أنها كلها ألوان صافية خالصة مثل ألوان أعلام الدول ، أو قل ألوان أقلام الرسم التى يستعملها الأطفال . كما تشبه فطائر البيتزا Pizza اللوحات التى يمزج عليها الرسامون ألوانهم وتكاد تصور غروب الشمس . أما الأنبذه فإنها تتألق كالجواهر حين تتخلل أشعة الشمس زجاجاتها : ألوانها صافية ، وشذاها قوى يسهل كشف التلاعب فيها .

والوجهة الكاملة جيدة في إيطاليا ، والواقع أنها تفضل أية وجبة تقدم للمرء في بلاد أكثر تقدماً في الشمال أو في إسبانيا ، ثم هى أفضل بكثير من وجبة في بلاد اليونان ، ولكن يجب أن نقر أن الطعام والأنبذه في إيطاليا ليست جيدة تماماً قدر جودتها في فرنسا ، فإن أسلوب الطهى الإيطالى يعرض الطبيعة في أحسن أحوالها فحسب ، أما أسلوب الطهى الفرنسى فإنه يتحدى الطبيعة ويقهرها ويتكر طبيعة جديدة وفق هواه . حقاً إن الطهى الفرنسى فن . وبينما الأنبذه الإيطالية هى ثمرة الاجتهاد حيث هى مجرد خلاصة عصير عنب معين بعد التخمر فإن الأنبذه الفرنسية هى مبتكرات العبقرية ، هى مزيج صنعه وبرع فيه خبراء

محنكون . لا شك أن الفرنسيين يدبرون هذه الأمور على نحو أفضل .

أو نخذ آثار إيطاليا بوصفها سبباً آخر للرحلة إليها . لا جدال في أن بعضها فريد فذ ، وربما نجد في جنوب إيطاليا أو كما كانت تسمى اليونان الكبرى Magna Grecia معابد يونانية لاتزال قائمة على أعمدتها الأصلية وآثاراً يونانية أخرى يزيد عددها على مثيلاتها في اليونان الصغرى ، ولكن توجد آثار أقدم وأكثر شهرة وروعة في سائر أنحاء العالم ابتداء من أجمة يوقاطان Yucatan إلى أنخورفات Ankhor Vat ، ومن صحراء العراق إلى إيران ، ومن مصر إلى الهند . كما أن هناك في مختلف بلاد العالم قصوراً شاهقة ومتاحف وروائع يمكن أن يشاهدها المرء ويعجب بها ، وكلها لا تقل جمالا عن مثيلاتها في إيطاليا ، وقد تفوقها أحياناً كما يشهد بذلك الإسكوريال Escorial ، ومتحف البرادو El Prado في إسبانيا ، وقصر الشتاء ، ومتحف الهرميتاج Hermitage في ليننجراد . أو نخذ الفن ، فإن الفن المعاصر أكثر حيوية وروعة في باريس ونيويورك منه في إيطاليا . كذلك يمكن مشاهدة الأوبرا الرائعة وسماعها في فيينا ولندن ونيويورك ، كما يمكن أن نجد الموسيقى السيمفونية الجيدة في فيينا وميونخ ودوسلدورف Düsseldorf وبرلين وكولون وفرانكفوت وباريس وفي نيويورك وبوسطن وعشرات من المدن الأمريكية الأخرى ، وبطبيعة الحال في الاتحاد السوفيتي . ثم إن رقص الباليه ردىء في إيطاليا على حين أنه ممتاز في موسكو وليننجراد ونيويورك ولندن ، بل في كوبنهاجن أيضاً . ترى هل المناظر الطبيعية الريفية الفاتنة ، والجبال المهيبة ، والخلجان المتغايرة الألوان ، ومساقط المياه الرومانتيكية ، والبحيرات الجذابة ، والجزر الجميلة هي التي يعتقد السائحون الوافدون إلى إيطاليا أنه لا بديل لها ؟ لا شك أن مفاتن الطبيعة والمناظر الخلابة وفيرة في إيطاليا ، ولكنها متوافرة أيضاً في غيرها من

البلاد ، فالطبيعة عادة أكثر روعة حيثما لم يفسدها الإنسان حتى في الولايات المتحدة . وليس بإيطاليا غابات قديمة تتحول ألوانها في الحريف من اللون الذهبي إلى القرمزي كما يحدث في شمال ولاية نيويورك ونيو إنجلاند ، كذلك ليس بإيطاليا وديان ضيقة Canyons منحدره الجنبات تجري في أسفلها جداول ، وليس بها صحارى ، ثم إن ريودي جانيرو واستانبول وهونج كونج لا تقل جمالا عن خليج نابولي . وجدير بالذكر أن جبال الألب تبدو من الجانب الفرنسى والسويسرى والنمساوى رائعة بقدر ما تبدو فيه من الجانب الإيطالى، وفضلا عن ذلك هناك جبال شاهقة أخرى أكثر ارتفاعاً وصخوراً وانحداراً ، وبعضها أقدم وأكثر وعورة ، ثم هناك في أجزاء أخرى من أوروبا مئات من البحيرات تكسو الغابات المنحدرات المحيطة بها ، وكثير منها لا يقل جمالا عن بحيرات إيطاليا . نعم ، لا شك أن مساقط المياه في إيطاليا خلابة ، ولكنها هزيلة ضئيلة إذا قورنت بأشهر الشلالات في إفريقيا وأمريكا . أما أنهار إيطاليا فإنها لا تعدو أن تكون جداول صغيرة بالنسبة إلى الأنهار الكبرى الأربعة أو الخمسة في العالم . ثم الجزر ؟ إن الجزر اليونانية أكثر عدداً وأكثر احتفاظاً بحالتها الطبيعية من الجزر الإيطالية علاوة على أنها أدفاً منها على مدار السنة .

ويقر البعض أن الحياة الحلوة la dolce vita هي التي تشدّهم إلى إيطاليا . وهذا الاسم هو كل ما هو جديد ، فإن الحياة الحلوة جذبت على الدوام على مر القرون السائحين إلى فينتسيا في أشهر مهرجاناتها الكبير (الكرنفال) وإلى غيرها من المدن في أوقات مختلفة من السنة . ولكن هل الحياة الحلوة في إيطاليا هي حقاً أكثر حلاوة منها في أى مكان آخر ؟ هل هي مثلاً أحلى من الحياة في باريس أو في لاس فيجاس أو نيويورك أو ميونخ أو هوليوود ؟ إن المقارنات مستحيلة ، فالحياة المرحّة لسوء الحظ هي شيء لا يمكن دواماً العثور عليه بالسفر إلى بقاع معينة

فى العالم ، بل هى غالباً سجية يحملها الإنسان معه بين جنبيه أو قل إنها قدرته على أن يحدث مغامرة جذلة أينما يذهب . فكثيرون ممن يزورون روما يشعرون بخيبة الأمل حين يكتشفون أن الحياة فيها يمكن أن تكون محتشمة مترمة كما كانت فى وطنهم أو كما هى فى الواقع لغالبية أهلها .

ترى ، هل إيطاليا إذن هى المكان المثالى الذى ينعم فيه المرء بتطبيق القوانين تطبيقاً متراحياً غير فعال ؟ وهل هى الملاذ من طغيان ضريبة الدخل وغيرها من الضرائب ؟ إن العالم مملوء بجمهوريات أو إمارات صغيرة بهيجة يلتقى فيها الثرى الأجنبى الذى يقيم بها كل احترام وتبجيل ، وينظر إليه على أنه خارج نطاق القانون ؛ وفى وسعه عن طريق صديق يشغل وظيفة مرموقة ، أو هدية يقدمها إلى موظف فى الوقت المناسب ، أن يوفر على نفسه متاعب شتى . أما من حيث تحاشى الضرائب فهناك أما كن أخرى أفضل من إيطاليا . مثال ذلك أن الإيطاليين أنفسهم يفضلون سويسرا لهذا الغرض على بلدهم ؛ كما تشتهر مونت كارلو ولكسمبرج وليختستين Liechtenstein بأنها خير البلاد لإخفاء الثروات الطائلة . أم يريد هؤلاء الأجانب الراحة التى تشبع غرورهم والتى يوفرها لهم جمهور أنيس كريم لطيف شهم رائع ماهر ، بجمهور مستعد لأن يقدم من بين أفرادهم ودون عناء يذكرك حرفيين وصناعاً مهرة ومنافقين ؟ الواقع أن مثل هؤلاء الناس المتوددين موجودون فى كثير من البلاد ، بل فى كل مكان قامت فيه حضارة قديمة راقية واضمحلت دون أن تخلق بعد صيغة محلية لمجتمع صناعى حديث .

واضح أن هذه التفسيرات سليمة فقط بالقدر الذى تذهب إليه ، فإن الناس بطبيعة الحال لا يتوقعون دائماً أن يجذبوا فى إيطاليا الخير المطلق ؛ أى أفضل الأشياء وأحسنها ، حيث إن مجرد التفوق أمر لا يهمهم بقدر ما يهمهم تلك الصفة الخاصة

الى تصبح كل شيء حياً كان أو جماداً ، في إيطاليا دون غيرها من البلاد . وهذه الصفة هي ما درجت إعلانات مكاتب السياحة على تسميتها « سحر إيطاليا » ؛ فإن هذه الصفة تضيف أهمية وطرافة على مفاتن واضحة ، وتجعلها أفضل في إيطاليا مما هي عليه في غيرها من البلاد ، تماماً كما يجعل الملح المذاقات العادية أحداً وأكل ، بل إن الأحران تصبح عزيزة أثيرة في إيطاليا . ذكر هنريخ هين Heinrich Heine « أن مجرد العيش في إيطاليا أمر رائع جميل ، فالتنهيدات في هذه القصور الرخامية صدى أكثر رومانتيكية منه في بيوتنا البسيطة المبنية من الآجر ، وفي ظلال شجيرات الغار Laurel هذه يجد المرء في البكاء عزاء وسلوى أكثر مما يجده تحت أشجار الشربين Fir العالية عندنا ، وإنه لأجمل للمرء أن يستغرق في أحلام اليقظة متتبعا أشكال السحب الإيطالية من أن يفعل ذلك تحت قبة السماء الألمانية الرمادية الكثيبة ، حيث تتخذ فيها السحب نفسها سماء المواطنين العابسة وتنفجر ضجراً . . . ومع ذلك فما هي اللذة إن لم تكن ألماً حلواً على نحو رائع ؟ - ترى ما هو إذن سحر إيطاليا ؟

قال ستانندال « إن سحر إيطاليا أشبه بسحر الوقوع في الحب » ، ولا بد أنه كان يعرف ما كان يتكلم عنه ، لأنه خصص معظم حياته لدراسة هذين الموضوعين دراسة ثابر عليها وبذل فيها غاية جهده . فالحب وسحر إيطاليا موضوعان متشابهان ومتكاملان كل منهما يقوى الآخر ويدعمه ، واشتهر الحب في إيطاليا بأنه أكثر إشباعاً للنفس ، فإن إيطاليا في أعين العاشقين هي أكثر فتنة وسحراً .

ترى هل إيطاليا هي الحب ؟ أو أنها كما يقول بعضهم هي الفن ؟ فالفن مثله مثل المشهد الإيطالي يمكن أن يكون مسكراً مثيراً ، ويمكنه أن يغير الناس وينقلهم بعيداً عن أنفسهم ، كما يمكنه أن يثير الشهوة الجنسية . يقول والتر باتر Walter Pater

عن الفن : « إنه يضئ على أوقاتك وهي تمضي أسمى صفة في الوجود »
 وهذه كلمات يمكن إطلاقها على إيطاليا وعلى الحب على حد سواء ؛ ولكن هل
 يستطيع بلد قديم أو قل شبه جزيرة تمتد من جبال الألب إلى البحر المتوسط
 ملأى بخمسين مليوناً من السكان المجتهدين وبمشاكلهم التاريخية ؛ تقول هل يستطيع
 هذا البلد أن يشبه جدياً بعاطفة رقيقة أو بحافز بدائي أو بأرق ازدهار للروح
 البشرية ؟ هل يمكن لعلم الجغرافية أن يمتزج بعلم النفس أو بعلم الجمال ؟

لقد خامر هنري جيمس الشعور بأن بهجة إيطاليا جزء لا يتجزأ من العنصر
 الإنساني ، أي الناس الذين خلقوا هذا البلد وشكلوه بأيديهم تقريباً على مرقرون
 طويلة ، وكان ذلك في نظره بمثابة تفاعل الإنسان وانصهاره بشكل لا مثيل له مع
 تاريخه وأحاسيسه ومع التربة والهواء واللون والتركيب والشكل . وهذا التفاعل هو الذي
 يكون فتنة إيطاليا ويضئ عليها أسمى أنواع الجمال وأروعها . لقد توقف هنري
 جيمس يوماً في مدينة فيلليتری Velletri الصغيرة الكثيرة الواقعة إلى جنوب روما
 وقضى بها ساعات قليلة يطوف بها على غير هدى ، وكانت فيلليتری بلدة موحشة
 ليس فيها ما يستحق الرؤية ، ولكنه برغم هذا افتتن بها فكتب يقول : « رأيت
 هناك شرفة ضيقة مرتفعة ذات درجات تمتد أمام مقهى هو أحسن مقهين أو
 ثلاثة بها ، وفي هذه الشرفة المادئة ، وفي ضوء يونية الدافئ المتضائل ، جلس
 حول مناضد أفرغت مما عليها أشخاص أفاضل استغرقوا في تأملاتهم . وبينما راحوا
 يسخنون سجائر طويلة ، سوداء أمتعونا بدهائهم . لقد كمن السحر - كما هو حاله
 دائماً في إيطاليا - في طابع الأشياء ومظهرها الخارجي » .

وأحس آخرون بهذه الصلة الوثيقة القائمة بين الناس وجاذبية المكان ، بين
 طباع الناس وعاداتهم وسيئاتهم وأسلوبهم في الحياة وبين بهجة إيطاليا ، فإن ولیم

دين هاولز W. Dean Howells الذى أولع بإيطاليا ، وتشرب بعادات الإيطاليين واختار مكافأة له عن كتابته سيرة حروب لنكلن منصب قنصل أمريكا في فينتسيا كتب يقول : لقد كانت أساليب الفلورنسيين وعاداتهم المحببة إلى النفس أكثر بمراحل من آثار تاريخهم وفهم ، فهمى التى جعلت العودة إليهم بهجة ممتعة . صدقتى لو أمكن أن تعرض للبيع ابتسامة الخادم الذى كان يحضر إلى القهوة كل صباح ، ولوحة دوناتللو : القديس جورجو ، San Giorgio لفصلت شراعا الأولى والاحتفاظ بها دوماً ، كذلك كان وجه الخادمة العجوز التى تعهدت غرفة نومى والذى كان يشع منه حب الأمومة ، أفضل لدى من واجهة كنيسة « سانتا ماريا نوفلا » Santa Maria Novella . لقد أحب هاولز « بنى البشر الذين نشأوا نشأة طبيعية ، بعيداً عن التصنع والتكلف ، أولئك الذين لا بد للمرء أن يلقاهم في هذا البلد "إيطاليا" بلد الطبيعة البشرية على سجيتهما » . ولاحظ ستانندال أن سر سحر إيطاليا يكمن في عادات أهلها جملة وفي أساليبهم الطبيعية ورقتهم ، أو قل إنه يكمن في ذلك الفن العظيم ، فن الحياة السعيدة التى يعيشونها هنا على هذا النحو الرائع ، ولا يعرف الناس أنه فن ، بل هو أصعب الفنون كلها .

ولا ريب أن هذا الكلام غير صحيح كل الصحة حيث يدرك الإيطاليون أن كل شىء في بلدهم تقرره خبرتهم ، وهو نتاج جهلهم ومصطبغ بروحهم . هم يدركون أنه لا حاجة في الواقع إلى المرء أن يميز أو يختار بين ابتسامة تغلو وجه الخادم ولوحة « القديس جورجو » للفنان دوناتللو ، بين « التركيب والكلاسيكية » والتل المثل على فلورنسه الذى هذبت يد الانسان مناظره ؛ فكلها من أعمال الفن ، فن الحياة السعيدة وإدخال السعادة على الآخرين . وهو فن عظيم يشمل كل الآخرين في إيطاليا ويلهمهم ، بل هو الفن الوحيد الذى يحدر الإلهام به ولكن

لا يمكن قط استيعابه تماماً : أعنى فن الحياة على الأرض .

* * *

وهكذا يمكن القول على نحو حاسم إن هذا هو الحافز الأساسى الذى يدفع الأجانب إلى الحجىء إلى إيطاليا ، بل هو الحافز الذى يدعم كل الحوافز الأخرى ويضئ عليها أهمية وشرعية ، وفيه الإجابة عن سؤال ملتز : « ولماذا إيطاليا بالذات » فلا يزال الناس يفدون إلى إيطاليا — كما وفدوا إليها مدة قرون طويلة — لأن صفة معينة فى الحياة الإيطالية تشدهم إليها ؛ وسواء عرفوا أم لم يعرفوا ماهية هذه الصفة فإنها تبعث فيهم الحياة والنشاط بطريقة ما ، ولا تزال توفر لهم إحساساً « ساتورنياً » Saturnian^(١) بالانطلاق والتحرر من القيود . ويبدو الإيطاليون حولهم كأنهم يدركون أموراً لا تزال تحير شعوباً أخرى ، وأنهم اكتشفوا طرقاً مختصرة ، القليل منها دنيئة نوعاً ما ومشكوك فيها ، ولكنها مفيدة فى تحاشى أقسى آازق الحياة . نعم يبدو أنهم يحاولون وضع نظام ناجع لتحدى تاريخهم .

وليس هذا النظام مثاليّاً تماماً حيث يبدو أنه لا يكون فعالاً إلا حين تكون الظروف مؤاتية ، ولكنه يبهج قلوب الناس ويوهمهم أنهم يغالبون القدر . نعم يبدو الإيطاليون سعداء ويظهرون فى كل شىء يعملونه حماساً وحيوية شديدين تنتقل العدوى منهما إلى الغير . ويروى أن أحد رفاق جيته فى أسفاره حاول أن يعلمه السر فقال لهذا الشاعر الشاب : « لماذا تفكر ؟ إنه ينبغى للإنسان ألا يفكر أبداً لأن التفكير يجعلك متقدماً فى العمر . ولا بد أن يحوى ذهن الإنسان أشياء كثيرة أو قل بلبلة كبيرة » ؛ وعلى المرء أن يسمح للميول المتناقضة أن تتوالد وأن يشجع

(١) أى بالحياة فى العصر الذهبى الذى تقول الأسطورة إنه كان طالع عصر « ساتورن » إله الزراعة والخصب والنماء .

غرس المثل العليا المتعارضة ، ثم عليه أن يتبع العقل وحده ، وألا يشغل باله بما في الحياة الدنيا من نقائص . أجل: على المرء أن يواصل مسيرته .

الحق أن بهجة إيطاليا تتبع من الحياة في عالم صنعه الإنسان للإنسان وفقاً لمقاييس الإنسان .

الفصل الرابع

أهمية المظهر

إن أول ما يلفت نظر الوافد إلى إيطاليا هو الحيوية الرائعة التي تميز حياة الإيطاليين النشيطة الشبيهة بحياة كتيب النمل . فالشوارع والميادين والأسواق تعج بأناس صاخبين فُخْرٍ نشيطين دائبي الحركة والعمل . إنك ترى هناك رجال الدرك Carabinieri بملابسهم الرسمية يراقبون بحفونهم نصف المغلقة كل شيء وكل فرد ، والقسس البدينين يتجولون على مهل ، والفلاحين بملابسهم المصنوعة من الخمل الحشن ، والجنود الشبان الأنيقين وهم يقضون إجازاتهم ، وربات البيوت وهن يحملن حقائب مشترياتهن ، والفتيان اليائسين أصحاب الشعور الطويلة والسراويل الزرقاء ، وأسراباً من الفتيات الجميلات وأطفالاً يلعبون في كل مكان . وتدلى السيدات من نوافذ الطوابق العليا في مساكنهن بسلال صغيرة مربوطة في حبال - على غرار ما كان يفعله النساء المصريات من قصب معابدهم - يودع فيها ساعي البريد ما هن من رسائل ، أو ليضع فيها الحجاز ما يشترينه من خبز ، كما ترى الرهبان المتسولين وهم يدفعون صناديقهم الخشبية تحت أعين المارة لعل هؤلاء يضعون فيها ما يجودون به ، وكذا الأحطب الذي يبيع أوراق النصيب وتسمعه وهو يصيح : « آخر ورقة لا بد أن تكسب » .

وتخرج السيدات من الحوانيت ليتحققن في ضوء الشمس من لون قماش راقهن ، ويطرى الباعة سلعهن بأعلى أصواتهم ، ويؤدي أصحاب الحرف أعمالهم في الهواء الطلق أمام حوانيتهم ويغنون أو يتحدثون مع أصدقائهم من المارة ، ويدلف الميكانيكيون

تحت سيارات أفرغوا أحشاءها ، ويطرق الإسكافيون الجلد المدبوغ ويشكلونه أحذية ، ويصقل النجارون سطوح ما يصنعونه من مناضد برشاقة كبيرة كتلك التي نلاحظها في قائد فرقة موسيقية تعزف لحناً هادئاً Adagio Cantabile ، ويغير النادل (الجرسون) مفارش مناضد المقهى أو المطعم فينفض كلا منها في نشاط وخفة في ضوء الشمس ، وأحياناً يمرّ موكب ديني تتقدمه فرقة موسيقية ورجال الدرك بملابسهم الرسمية وقد كسيت قبعاتهم المردودة حوافها إلى أعلى بريش أزرق ، ويتبعهم القساوسة المرتلون في أرديتهم البيضاء المزركشة ، ثم يسير وراء هؤلاء جميعاً كبير القساوسة تحت مظلة من الخمل يرفعها فوق رأسه رجال ورعون ، وأحياناً أخرى قد يمرّ موكب جنائزي فترى عربة تجرها خيول سوداء تختال في خطواتها ، وقد زين طقمها بريش أسود وحلى فضية ، والنعش في عربة وحوله صندوق زجاجي تعلوه تماثيل خشبية للملائكة تطير ، ومزيد من الريش الأسود ومختلف الرموز الدالة على الحياة الأبدية ، ويتبع العربة لفيف من الباكين من أقارب الفقيد وأصدقائه .

وتزخر العربات وواجهات الحوانيت والأكشاك بالخضر والأزهار والقفاكهة واللعب والملابس والأحذية والأسماء . الحق أنها تشكيلة غنية بالألوان أشبه بمجموعة وفيرة من لعب الأطفال تدفقت في غير نظام . فهناك قنبيط أبيض في الشمال وقنبيط أخضر في روما ، وقنبيط أرجواني في كاتانيا Catania بصقلية ، وكوسة قصيرة خضراء في كل مكان ، أو كوسة بيضاء طولها ست أقدام في نابولي ، وخرشوف بشوك على ساحل الريفيرا وبدون شوك في الجنوب ، ثم هناك أكوام من البرتقال شق بعضها إلى نصفين لإظهار قلبها الدموي ، وهو نوع يفضله الإيطاليون ، وهناك أنواع من الأسماك ، فتجد في صقلية البوري الأحمر والحبار الذي يلمع كالمرمر ، وأبو سيف الطويل ، وسمك التوتة ، وتجد قرب مصب نهر البو سمك الحفش الأملس (الذي يستخرج

منه الكافيار) ، كما تجدد على طول ساحل الإدرياتي سملك موسى والأخطبوط الذى يقع فى الأشرار وهو لا يزال يتلوى من صراعه العنيف . أما نوافذ محال اللحوم الجاهزة فهى جديرة بريشة مصور للطبيعة الصامتة من أبناء برجامو التى تشتهر بطعامها ، ومدرسة التصوير التى تخصصت فى هذا الفن . فأنت ترى فى نوافذ تلك الحوانيت عقوداً ضخمة من لحم الخنزير ، والمورتاديللا وقد تدلت وكأنها مصاييح من نوع المصاييح المصنوعة فى البندقية (فينتسيا) ، وعناقيد من أرجل الخنزير المحشوة ، وأنواعاً شتى من الجبن منها ما اشتهر به الجنوب ، والمعروف باسم كاتشو كافالى ، ومنها البروفولونى والموتزاريللا الغارقة فى اللبن وحلقات من جبن البارميزان مطلية باللون الأسود الجنائزى ، وقدوراً ضخمة مملأة بالزيتون وكميات من عيش الغراب غائصة فى الزيت وبراميل أخرى مملأة بالخيار المخلل وغيرها بها أنشوجة محفوظة فى محلول شديد الملوحة .

إن كل شيء معروض فى كل مكان فى فوضى درامية فنية ، فهى ذى الأقمشة القطنية المزركشة تفرد من لفتها وتلقى نحو الزبون فى حركة عنيفة ، وهامى ذى حزم الأسباجتى قد ربطت كل منها فى وسطها بشرائط بيضاء وحمراء وخضراء وهى ألوان العلم الإيطالى ، ثم ها هى ذى زجاجات النبيذ وزيت الزيتون قد حليت بمداليات على غرار ما نشاهده على صدور أبطال الحرب ، وهامى ذى حوانيت القصايين ترى فيها رؤوس العجول المذبوحة شاحبة وعيونها مغلقة وشفاهها متجعدة فى مرجح غامض ، وقد وضع القصاب بين أسنانها ليمونة أو قرنفل كأنها تتحدى الموت فى لامبالاة ، بل إنك ترى حتى حزام الفتى المعروض فى حانوت المجير قد زين بأعلام صغيرة وشرائط ملونة تجعله شيئاً بهيجاً يروق الرأى .

والضوضاء صاخبة عادة ، فيتحدث الناس ويصفرون ويقسمون ويغنون ويصرخون ويصيحون ويىكون وينادى بعضهم بعضاً بأعلى أصواتهم ، وعلى هذا النحو يواصلون

مناقشاتهم المسهبة أو مفاوضاتهم الرقيقة . وتهمس الأمهات كلمات التذليل والإعزاز لأطفالهن الصغار ، ويطلبن إلى النظارة أن يكونوا شهوداً على سحر فلذات أكبادهن وعنادهم ، وتنادى أمهات أخريات أطفالهن بأصوات عالية من نوافذ الطبقات العليا ، وترن أجراس أبراج الكنيسة في صوت برونزي يطغى على كل صوت آخر ، ثم هناك دائماً شخص ما يتلرب على لعب آلة موسيقية كالبيانو أو الترومبونى trombone ، وقد تسمع أحياناً أغنية ذائعة أو لحناً من الأوبرا صادراً من النوافذ المفتوحة في الشقق ، ومن تحت المناضد في المقاهي ، إروان جيوب روادها ومن بطون المارة من ربّات البيوت ، وتمرق الفسبا وغيرها من الدراجات البخارية والسيارات وعربات النقل فتحدث محركاتها أصواتاً مزعجة .

الحق أن الجو كله مملوء بضوضاء بالغة بحيث لا مئاض للمرء من أن يتكلم عادة بصوت عال جداً كي يتسنى للغير إدراك ما يقوله ، الأمر الذي يزيد من الصخب والضجيج ، بحيث يضطر العاشقون أحياناً إلى أن « يهمس » كل منهم للآخر عبارة « إني أحبك » بنبرات أشبه بنبرات بائع صحف المساء ، ويقال عن الإيطاليين الذين ينتابهم الموت في حجرات تطل على ميادين صاخبة إنهم قد تخلوا لأقاربهم الباكين عن إبداء رغباتهم ونصائحهم الأخيرة وذلك لشدة ضعفهم وعجزهم عن أن يسمع صوتهم . ومع كل ذلك فإن هذا الضجيج هو شيء مرح بهيج ، يزيد من مرحه وبهيجته تلك الأسوار الحجرية ، والشوارع الضيقة وانعدام الحضرة ، هو ضجيج يستمر من الفجر حتى الساعات الأخيرة من الليل حين يقف المتسلقون تحت نافذة حجرة نومك ويتناقشون في مسألة سياسية دقيقة أو يتجادلون في شخصية صديق لهم ويتحدثون في آن واحد بأعلى أصواتهم .

إن هذا المشهد كله يمكن أن يكون فاتناً خلاباً بحيث يقضى كثيرون من

الناس معظم أيام حياتهم وهم يراقبونه فحسب ، فهناك عادة في المقاهى مناضد نظمت بطريقة استراتيجية تمكن من يرتادها لشرب القهوة أو تناول المشهيات أن يلم بما يدور فيها من أحاديث ، وعبر الشرائح الخشبية لستائرهما المطلية باللون الأخضر تحديق السيدات العجائز النظر — دون أن يراهن أحد — ولا يفوت عيونهن البقطة شئ له أهمية ما ، وهن ينسجن استنتاجاتهن من كل صغيرة : مشتريات سيّدة ما ، فستان جديد ترتديه فتاة ، ابتسامة جديدة على وجه شاب ، سيارة غريبة عن المدينة ، أو صفيح قتي لنافذة في الطابق الثالث . وهناك على طول واجهات المنازل جميعها شرفات مريجة مثلها مثل مقصورات المسارح ، فيمكنك أن تضع فيها كرسيًا ذا ذراعين أو تقف فيها متكئًا على مرفقيك ، وتشهد الأيام أو السنوات أو حياتك كلها وهي تمضي في مسيرتها ، كما تشهد موكبًا من آلاف الممثلين ومئات من الحبكات الثانوية المسرحية .

ولعل ما يجعل سحر كل هذه المشاهد أكثر جاذبية وأشد فتنة هو شفافية الوجوه الإيطالية ، فمن اليسير عليك أن تتبع أحاديث الإيطاليين عن بعد بمجرد ملاحظة سماء أولئك الذين يشتركون فيها . نعم ، يمكنك أن تقرأ من سياهم الشعور بالفرح أو الحزن أو الأمل أو الغضب أو الارتياح أو الضجر أو اليأس أو الحب أو خيبة الأمل ، كما لو كنت تقرأ كلمات مطبوعة بأحرف كبيرة على أحد الملصقات ، فإن الانفعالات غير المقنعة ، الصادق منها والزائف ، تتابع في تسلسل على الوجه الإيطالي بسرعة تتابع ظلال السحب فوق روضة ما في يوم عاصف من أيام الربيع . ونذكر على سبيل المثال أن النادل الذي يتلقى طلبًا لإحضار طعام الغداء سوف تظهر على وجهه سلسلة من الانفعالات الآتية في سرعة متتالية، ١ — خضوع متبرم وتلطف مهني حين يسلم الزبون الجديد قائمة الطعام، ٢ — استسلام

وإذعان حين ينتزع قلمه ويستعد بمذكرته لكتابة الطلب المعتاد السخيف المتجرد من الخيال ، ٣- شئ من الفضول إذا راح الزبون يفكر ويسعل ويسأل قليلا من الأسئلة الوثيقة الصلة بأصناف الطعام ، ٤- اهتمام ينم عن الشك إذا ظهر أن الزبون من النوع الذى يصعب إرضاءه ، وأنه حذر نوعاً ما فى ترجيح ما يمكنه اختياره من أصناف الطعام ، ثم قد يتبع هذا ، ٥- نظرة تنم عن اليقظة والحماس والابتهاج إذا أثبت الزبون أنه خبير قدير وقد يلى هذا ، ٦- الرجوع إلى الخضوع المتبرم الذى ظهر فى بادئ الأمر إذا اتضح أن الطلب الذى اختاره لا يعدو أن يكون طلباً عادياً .

إن قراءة تعابير الوجه أمر هام فى إيطاليا يتعلمه الإيطاليون منذ طفولتهم ، بل لعله أهم للبقاء من فن قراءة الأحرف المطبوعة . وقد تكون الكلمات الملفوظة مختلفة أحياناً عما يصاحبها من قسمات الوجه ، وعندئذ يجب التغاضى عن الكلمات ، فإن الوجه هو الشئ المهم . وحين يتوجه الإيطاليون إلى البلاد الشمالية فى أوروبا فإنهم يكونون فى كثير من الأحيان مرتبكين بائسين وحيدى قلم يعرفون ما يدور حولهم ، حيث يجلسون حولهم وجوهاً خالية من التعبير والاتفعال ، وجوهاً لاتنم عن شئ ، وقلمما تكون مشيرة ، ومن ثم يستنتجون خطأ أن أصحابها ماداموا لا يظهرون شيئاً من الاتفعالات هم خلو من كل الاتفعالات الجديرة بالإفصاح عنها ، والشائع أن ما اشتهر به الإنجليز من انعدام العاطفة هو دليل لا لبس فيه على البرود والحمود ، والغريب أن ما جبل عليه الإيطاليون فى التعبير عن عواطفهم فى سهولة بالغة أمر يعوق الممثلين المحترفين أجل ؛ لعل الطبيعة أغدقت عليهم فى إسراف بالغ فنالوا من المزايا والمواهب الطبيعية قلداً أكثر من الضرورى ؛ والملاحظ أن تمثيلهم المنمق سرعان ما يتحول إلى تمثيل غير بارع حين لا يكون تحت إشراف صارم . ومن ثم يقضى أفضلهم سنوات طويلة لنسيان ما ينبغى على زملائهم الأجانب تعلمه . يروى عن أورسون ويلز

Orson Welles أنه أبدى مرة ملاحظة ذكية فقال إن إيطاليا تعج بممثلين يبلغ عددهم خمسين مليوناً كلهم تقريباً قادرين، أما الرديء منهم فهم قلة، وهؤلاء تجدهم على المسارح وفي أفلام السينما .

ثم هناك بعد ذلك الإيماءات . ونقول إنصافاً للحق إن الإيماءات الإيطالية ذاتة الصيت حيث يستخدمها الإيطاليون على نطاق أوسع وأكثر إتقاناً وخيالاً من غيرهم من الشعوب ، فهم يستعملونها ليؤكدوا أو ليوضحوا كل ما يقال ، وللايجاء بكلمات ليس من الحكمة الإفصاح عنها ، كما يستعملونها أحياناً لجرد نقل رسالة إلى مسافة بعيدة لا يمكن لصوت المتكلم أن ينقلها . وفي عالم السرعة الذي نعيشه اليوم تستخدم الإيماءات على نحو مطرد بوصفها أكثر اقتصاداً للوقت ، فلم يعد سائقو السيارات يلجأون إلى تخفيض سرعة سياراتهم وإضاعة ثوان ثمينة كي يوجه كل منهم للآخر أو إلى المارة بأعلى أصواتهم خليطاً من السباب كما كانوا يفعلون منذ سنوات قليلة مضت . بل إنهم الآن يكتفون ببسط إحدى يديهم نحو الذي يريدون توجيه اللوم إليه ، فاليد المطوية الأصابع فيما عدا السبابة والأصبع الصغيرة تعني أن الرجل الموجهة اليد نحوه يجب أن يضع قرنين على رأسه أو أنه سوف يضعهما قريباً ؛ بعبارة أخرى أنه لا يدري ماذا تفعله زوجته أو خطيبته أو عشيقته في غيبته . وهناك إيماءات قليلة اعتباطية وتقليدية شأنها شأن أبجدية الصم والبكم أو لغة الإشارات الخاصة بالهنود الحمر الأمريكيين ؛ بيد أن غالبية الإيماءات قائمة على حركات طبيعية غريزية شائعة بين معظم الرجال ولاسيما الرجال الغربيين . وقد أتقنها الإيطاليون ، وزادوها شدة وحدة ، وأضافوا عليها أسلوباً مفيداً وجعلوها فناً يمكن أن يفهم معناها فوراً غير الخير كما هو الحال في كل الفنون العظيمة الأخرى .

وليست الإيماءات دائماً - كما يظن كثيرون - في لي الأذرع والجسم وتقليب

الفتى أجاب بإيماءته فى صمت ، فنخس غارييللى حصانه ومضى فى طريقه .

ومن الإيماءات الذائعة بين أهالى صقلية رفع حاجب واحد ، ومعناها « إنى على استعداد لاتخاذ ما هو ضرورى من قرارات » — ومنها كذلك إغلاق العينين ببطء بدون أن يبدو على وجه صاحبهما أى تعبير أو حركة ، وهذه ثم عن الاستسلام لما هو محتوم ، وقبول مهمة شاقة بغیضة لا مفر منها ؛ مثال ذلك : « لقد حذرناه مرة بعد أخرى ، ولكنه رجل عنيد لا يريد أن يستمع لصوت العقل ، فلا بد لنا أن نقوم بواجبنا » .

هذا وقد رأيت يوماً ما فى ردهة فندق النخيل فى مدينة بالرمو بصقلية إيماءة من أكثر الإيماءات اقتصاداً وبلاغة ؛ فقد دلف إلى الفندق من الشارع رجل وضح أنه يريد أن يعرف الجميع أنه من السادة الكبار أصحاب الثروة والجاه ، الذين ألفوا أن يخدمهم الناس ، فتلفت حوله كأنه يبحث عن صديق بين الزائرين الذين كانوا يتسكعون فى الردهة ، ثم خلع معطفه وأمسك بطرفه برهة وجيزة وهو يمد ذراعه دون أن يهتم بالتأكد بما إذا كان هناك خادماً إلى جانبه . ولما كان من المعروف أنه لابد أن يكون هناك دائماً إلى جانب السيد الكبير شخص ما لتلقى معطفه فور أن يخلعه دون أن يتوجه بنفسه إلى غرفة المعاطف ، فبطبيعة الحال لم يسقط معطف هذا السيد على الأرض بل هرع إليه أحد صبية سعاة الفندق وتلقاه منه .

وبما يثير الدهشة حقاً أن أحداً ما لم يقم بدراسة جدية لهذا الموضوع . والإنسان الوحيد الذى أعرف أنه كان له بعض النشاط فى هذا الميدان هو قسيس من نابولى أولع بالآثار اسمه القس أندريا دى يوريو Canon Andrea de Jorio حاول أن يضع قائمة بإيماءات أهل بلده ، فبدأ محاولته بتفسير معنى المناظر المرسومة على الزهريات اليونانية أو المصورة على اللوحات الحصية (الفريسك) الرومانية ، وكذا النقوش البارزة المودعة فى متحف البوربون فى نابولى ؛ ولذلك راح يسأل نفسه ترى ماذا يمكن

للآلهة وبنى البشر الممثلين في هذه الرسوم أن يقولوه فيما لو كانوا من أهالي نابولي الحديثين ؟ ثم ماذا يمكن أن يفهم فرد أصم من أهالي نابولي المعاصرين من إشاراتهم الصامتة . ومن ثم أخذ في بادئ الأمر يعاين ويجمع ويضيف ما يشهده من إيماءات في حياته اليومية ويطلب إلى الفنانين رسم وحفر كل منها ، ثم قام بعد ذلك بتصنيفها وفهرستها . وبعد سنوات طويلة نشر في سنة ١٨٣٢ نتيجة أبحاثه التي قضى فيها كل عمره في مجلد ضخيم أهله إلى فردريك وليم هو هنزلرن F.W. of Hohenzollern أمير بروسيا ووارث عرشها حينذاك . وقد وضع لمؤلفه هذا عنواناً مضللاً بعض الشيء فسماه « إشارات القدماء مفسرة بالإيماءات النابوليتانية » . La mimica degli antichi investigata nel gestire napoletano وحقبة الأمر أن جزءاً صغيراً فقط من الكتاب هو الذي يعالج تفسير إشارات الشعوب القدامى ؛ أما معظمه فقد خصص لمجموعة فريدة كاملة تتضمن كل الإشارات اللازمة — في نابولي وغيرها — للتعبير عن أى شيء أو كل شيء تقريباً دون أن يفتح المرء فيه ، وجدير بالذكر أن هذا المجلد من المؤلفات النادرة جداً ، ولم يشر إليه في المراجع أو دوائر المعارف أو قوائم الكتب النادرة المعروضة للبيع أو فهارس المكتبات الإيطالية ، وبالتالي لا يعرفه الإخصائيون والدارسون . والنسخة الوحيدة التي لي علم بها هي الموجودة لدى ، وكنت قد سرقتها من مكتبة رجل إنجليزي مسن لم يشك في أمانتي .

ويتبين من إلقاء نظرة على محتويات هذا المؤلف أن هذه الإيماءات طبيعية سهلة الفهم عامة أبدية . ونظراً لأنه لم يطرأ عليها تغيير يذكر منذ سنة ١٨٣٢ فيحتمل أنها لا تزال إلى اليوم على ما كانت عليه تقريباً في العصور القديمة ، وهذا ما حاول القس أندريا أن يكتبه . خذ مثلاً الفصل الذي أعوانه « الغيظ والغضب » : إنه يسرد عشر طرق للتعبير في صمت عن هذه الانفعالات (١) عض المرء إحدى شفتيه (٢) عض المرء

إحدى يديه وأصابعه (٣) شد المرء شعره (٤) خلدش المرء وجهه (٥) وضع المرء قبضة يده في اليد الأخرى وحكها بقوة من شأنها أن تقطع المفاصل (٦) صلك المرء أسنانه ، وشفته مفتوحتان (٧) تحريك المرء إحدى شفتيه في تواتر مرتجف عصبي (٨) ضرب الأرض بعنف بأخمص القدم (٩) ضرب كف على كف بقوة مرة أو اثنتين فقط . أما الإيماء الوحيدة التي لا يسهل فهمها فهي العاشرة وهذه هي : التظاهر بعرض المرء لأحد مرفقيه ، والواقع أنها إشارة إلى قول إيطالي اصطلاحى معناه : « سأفعل أى شئ للانتقام لنفسى ولو كان هذا الشئ أمراً مستحيلاً مثل استحالة عض المرء مرفقه » .

ويسرد الفصل الذى عنوانه « لا — الرفض — الإنكار » ثلاث عشرة طريقة للتعبير عن هذه الفكرة نفسها مرتبة ترتيباً تصاعدياً وفقاً لشدتها : فأولى الطرق وأبسطها هي رفع المرء حاجبيه في حركة سريعة واحدة إلى أقصى مدى يستطيعه ، وإشاحة المرء بوجهه عما لا يرتضيه ، وتحريك المرء رأسه يساراً ويميناً ، ورفع المرء شفته السفلى فوق العليا ، أو خفض أحد ركني الشفة السفلى . وقد أورد القسيس العلامة تسع طرق فقط للدلالة على الحب ثم كلها عن العفة والطهارة ، ولعله قد غص " بصره عن الأمثلة المثيرة التي كان يراها الناس بكثرة في شوارع نابولي في زمنه كما هو حالها اليوم .

وفي كثير من الأحوال قد نحل إيماء بسيطة تصحبها تعبيرات معينة على وجه صاحبها محل بضع كلمات بل محل حديث كامل بليغ . تخيل مثلاً رجلين يجلسان إلى منضدة في أحد المقاهي ، وقد راح أحدهما يشرح لزميله في إسهاب مسألة معقدة تشغل باله تدور حول كيان هذا العالم ، وكيف أنه سيتغير إلى ما هو أفضل نتيجة تطور جديد يمكن أن يتحقق ؛ فقد يقول هذا الرجل لزميله : « إن قارتنا — أوربا — قارة غنى عليها الزمن وشاخت ، فهي مقسمة إلى أمم مختلفة كل منها مقسم

إلى ولايات ، وتعيش كل أمة وكل ولاية حياتها الخاصة بها داخل أفقها الضيق ،
وتتحدث بلهجاتها غير المفهومة ، وتتبنى أفكارها ، وتغذى أهواءها وعيوبها وما تكنه
لغيرها من ضغائن . . . كل منا يفتبط بكريات الهزائم التي أنزلناها بجيراننا ، وكل
منا ينسى تمامًا ما ألحقه جيراننا بنا من هزائم . . . تأمل كم تكون الحياة رخيصة
لو أننا اندمجنا جميعًا في وحدة كاملة فنقيم أوروبا الموحدة ، دنيا المسيحية القديمة :
حلم شارلمان ومترنيخ وكثيرين من العظماء غيرهما ، بل حلم هتلر أيضًا - ولم لا ؟
ويستمع الرجل الثاني في صبر لكلام زميله ويحملك النظر فيه ، وفي لحظة معينة ،
وكأنما استولت عليه حجج صديقه وإغراقه في تفاؤله ، ثراه يرفع في بطء إحدى يديه
عن المنضدة في خط عمودي مستقيم إلى أقصى مدى يستطيعه أعلى من رأسه ، ويطلق
في الوقت نفسه آهة طويلة « إيه » Eech أشبه بالتهتد . يفعل ذلك دون أن تنحسر
عيناه قط عن وجه صديقه ، وتظل مياؤه هادئة وإن كانت تم عن التعب والشك
على نحو غامض ، وتعني إيماءته هذه ما يلي : « ما أسرعك في الوصول إلى النتائج
يا صديقي ! وما أكثر حججك تعقيداً ! وما أبعد آمالك عما هو معقول ! على حين
أننا نعلم جميعاً أن العالم ظل على حاله هذه ، وأن الحلول البراقة لتسوية مشاكلنا قد
أنتجت بدورها مزيداً من المشاكل المختلفة ، مشاكل أكثر خطورة وأشق احتمالاً من
تلك التي ألفناها .

الواقع أن الحيوية الدافقة والألوان الزاهية والوفرة الهائلة لكل شيء ، والبزات
العسكرية والثياب الكهنوتية والوجوه المعبرة والإيماءات الموحية والضوضاء العالية . .
نقول إن هذه كلها من بين أولى الانطباعات السطحية التي يكونها كل من يفد إلى
إيطاليا ويزور أية جهة منها سواء في الشمال أو الجنوب ، في المدن الكبرى أو في القرى
الهادئة ، في المراكز الحديثة أو في القرى الصغيرة المتداعية البائسة التي نسيها التاريخ ،

وهناك بطبيعة الحال اختلافات إقليمية عميقة يدركها السائح شيئاً فشيئاً ؛ فواضح مثلاً أن سوق الماشية في بلدة لوجو Lugo الواقعة في إقليم رومانيا Romagna والتي لا تبعد كثيراً عن بولونيا Balogna غيرها في بلدة بايستوم Paestum ؛ وزيادة في الإيضاح نقول إن لوجو التي تنتمي إلى العصور الوسطى تقع على مقربة من مصب نهر بو ، وبها قلعة من الطوب الأحمر ، وكنائس قديمة من طراز الباروك ، وتقوم وسط أراض وفيرة الخصوبة تخترقها قنوات ومصارف ؛ فلاحوها أقوياء بدينون ، وجوههم حمراء مشرقة وشعرهم أسمر ، وعيونهم فاتحة اللون ، وماشيتها يعنى بتغذيتها ، ومن ثم فهي محظوظة وسمينة ، أما بايستوم فتقع على مصب نهر سيلى Sele إلى الجنوب من سالرنو Salerno ، وهي وسط سهل ظل إلى اليوم مجذباً قاحلاً ، وكان موبوءاً بالمalaria ، واستصلح ونظمت له وسائل الري جزئياً فحسب منذ نهاية الحرب العالمية الثانية ، وفلاحوه ذاكنو البشرة نحيلو الأجسام ، عيونهم سوداء متقدة ، وأسنانهم بيضاء ناصعة ، وماشيته صغيرة نحيلة ، ومع ذلك فإننا نجد في كلا المكانين نفس العواطف الحارة اللطيفة والنشاط المحموم .

أو خذروما فإن شارع فينتو Via Veneto فيها هو أحد الشوارع الشهيرة في أوربا ، وهو من الشوارع الرئيسية في هذه العاصمة العظيمة ، والواقع أنه صورة مكبرة للشارع الرئيسى Corso في أية مدينة إيطالية صغيرة ، فنجد على جانبيه مناخذ المقاهى وقد زحرت بالزبائن الذين يحملون في المتجولين في ذهابهم وإيابهم وقت تناول المشهيات أو بعد انصرافهم من المسارح ، ونجد بين هؤلاء المتجولين جماعات من السائحين الأجانب والإيطاليين ، كما نجد مقابل هذه الخلفية المجهولة ، الشخصيات الإيطالية المعتادة . ويمكن أن يتعرف المرء بعد قليل من الزمن على قلة منهم من منظرهم ، كما يمكنه أن يتابع حياتهم مدة أشهر أو سنوات ؛ فهناك الشبان النحيلون



النيل - نافورة الأنهار الأربعة - بياترا نافونا - روما - من تصميم برنيتي
الإيطاليون

الطامحون وسيمو الطلبة الذين يصلون في يوم ما من الضواحي أو الأقاليم ولا يملكون سوى بذلة واحدة يرتدونها وقليل من الليرات، ثم يستطيعون بطريقة ما أن يقيموا بعض الصداقات مع أولئك الذين يجلسون معهم في المقاهي، هناك يقابلون رجلا من أصحاب النفوذ والجاه، ويتعرفون على عشيقته، ويكتسبون ثقته، كما يفوزون بعطفها ورعايتها، ثم تتاح لهم الفرص عن طريقهما لمقابلة عدد من أصحاب النفوذ والسلطان، ويصعد نجمهم رويداً رويداً كفقاقيع الحفن الغازية في مستنقع موحل ويمكنك أن تتبّع ارتقاءهم يوماً بعد يوم، فهم في بادئ الأمر يشترون بذلة أخرى ثم سيارة مستعملة ثم عدداً من بذلات أفضل وأحسن، ثم سيارة جديدة غالية الثمن؛ فإذا بهم في النهاية يرتدون أكثر الملابس أناقة في شارع فينيتو، ويلهون مع أجمل النساء وأكثرهن حلياً، ويتصرفون بكياسة ولطف دون تكلف، ويقننون أسرع السيارات وأشدّها تألقاً وبهاء، ترى كم من الزمن تستغرق هذه العملية كلها؟ أجل؛ قد لا تستغرق في بعض الأحيان سوى الوقت الذي يقدم فيه أحد أصحاب الملايين إلى مخرج سينمائي ممثلة جميلة، أو يتم التعارف فيه بين موظف حكومي كبير ومقاول أشغال عامة؟

وهناك رجال مسنون باثسون يرتدون ثياباً رثة (كم كان هؤلاء متغطسين في شبابهم فخراً بملابسهم الرسمية أيام حكم موسوليني! وما كان أسرع اختفاءهم لفترة ما بعد نهاية الحرب!) وهم يحاولون اليوم إخفاء تضائل أقدارهم وضمحلاتهم وعزلتهم وبطونهم المترهلة. ثم هناك مجموعات وفيرة من الممثلات السينمائيات الناشئات المجهولات (يجيء بعضهن يومياً من الريف دون خبرة ما ويقطعن شارع فينيتو جيئة وذهاباً آملاً في أن يلحظهن أحد المخرجين المشهورين الجدد، ثم يتمنين بعد قليل أن يلحظهن أي مخرج قديم قد يكون من أولئك الذين يخرجون الأفلام التاريخية الملوثة المربحة التي يعدونها للعرض في دول أمريكا الجنوبية والشرق الأوسط، فيعرض عليهن

أدواراً قصيرة لا يتعدى تصويرها يومين أو ثلاثة مع لقطة واحدة أو لقطتين عن قرب ،
وعبارات قليلة ينطقن بها في قصة الفيلم ، ثم يتمنين في نهاية الأمر أن يلاحظهن أى
رجل ، أى رجل وحيد يدعوهم إلى تناول عشاء طيب ، وقد يقدم لمن هدية في
الصباح ، وينهى بعضهن حياتهن بالقفز من نوافذ البيت الذى يقمن فيه ، فتتعرف على
وجوههن في صحف اليوم التالى ، وتعرف أسماءهن لأول مرة ؛ بيد أن قلة من هؤلاء
الممثلات يصبحن ذوات شهرة عالمية ، فينقطعن عن التردد على شارع فينيتو
فيما عدا مرتين أو ثلاثاً في السنة ، وعندئذ تجدهن محطات بالأصدقاء والمصورين
وسيدات واضح أنهن أقل جمالا منهن . ويفقد إلى الشارع نفسه ممثلات قديمات ،
وكثيراً ما يكن ثملات (كم كن بالأمس فقط فانتات سهلاً قيادُهن !) يفدن
وبصحبتهن في كثير من الأحيان شبان عاشقون وقحون ، ثم هناك مثات من البغايا
الإناث والدكور ، ومصورون من الصحف التى تعنى بفصائح الناس وتبتز أموالهم
بالتهديد بنشرها ، ويتحين هؤلاء الفرص لظهور شخص كبير المقام مخموراً أو
مقبوضاً عليه إثر شجار مع صديق له ، وكثيراً ما تتحقق أمنيتهم . ثم هناك تجار
السوق السوداء المتجاولون ، أولئك الذين يبيعون السجائر المهربة أو المخدرات المحرمة
قانوناً . وأخيراً هناك وكلاء الممثلين والقوادون وأفراد الطبقة الوسطى من أهل روما
الذين جاءوا للنزهة . الحق أن المرء يستطيع أن يتابع في شارع فينيتو عدة أنماط
متماثلة للحياة ، أو قل سلسلة من الأحداث المترابطة في الحياة الواقعية ؛ كل على حدة
سنة بعد أخرى دون عناء ، وذلك بمجرد الجلوس إلى منضدة في أحد مقاهى هذا
الشارع كما يفعل فى أى شارع رئيسى أو فى أى ميدان Piazza فى كل جهة فى إيطاليا .

وحيث تكون إيطاليا فى مظهرها هذا أقل من إيطاليا الحقيقية وأكثر شبهاً بأى
بلد فى شمالى أوربا ، فلا يفوت المراقب المدقق أن يكتشف بعض الخصائص القومية

تحت السطح الأجنبي ؛ فإن ميلانو Milan مثلا بمبانيها المشيدة من الصلب والزجاج ، وبوصفها عاصمة الصناعة والتجارة والمال ، تبدو هنا وهناك أشبه بزيورخ ودوسلدورف . أو بشارع ماديسون في نيويورك . فترى جماهيرها أصحاب عليهم علامات التغذية الطيبة ، حسنى اللبس ، لهم عزائم ماضية ، ذوى كفاية في عملهم منكبين عليه ، وتجدهم يندفعون بسرعة هنا وهناك مقطعي الجبين كما لو كانوا لا يملكون سوى دقائق قليلة للعثور على طبيب وإنقاذ حياة إنسان ، وفي بعض الأحيان يزدردون طعامهم وهم وقوف في محال الوجبات الخفيفة . وكثيراً ما تجد رجال الأعمال الذين تقابلهم صموتين فاترين متحفظين موجزين في حديثهم ، وحين يتكلمون فإنهم لا يحركون أيديهم الشاحبة ، ولا يقلبون عيونهم ذات اليمين وذات اليسار ، ثم هم يديرون مؤسسات على نطاق عالمي ، ويتنافسون مع اليابانيين والألمان ، ويطرحون مشروعات جديدة بارعة ، ويبننون السدود والجسور في إفريقيا وآسيا ، ويتحدثون عن ملايين الدولارات . أما المباني التي يعملون فيها فهي أعلى من أى مبنى في أوروبا ، وعمارتها أكثر جرأة وعصرية من مباني نيويورك .

وتسأل نفسك : « هل هذه هي إيطاليا ؟ » ثم تتجول في أنحاء المدينة فتكتشف الأحياء القديمة والميادين المهمة حيث يتسوق ربات البيوت ما يردن من سلع ، أو تكتشف الممر التجاري Galleria . ويوجد عادة في وسط المدينة عند تقاطع شارعين تقاطعاً عمودياً وهو مغطى بالزجاج شأنه شأن المستنبت الزجاجي الفكتوري (Victorian hot-house) وتنتشر على جانبيه مناخد المقاهي وقد امتلأت بالزبائن الملتكئين الذين راحوا يراقبون المارة كما هو الحال في ميدان سان ماركو في فينتسيا ، وفي شارع فينتو في روما وفي شارع كاراتشولو Caracciolo في نابولي ، أو في مئات شوارع أخرى . ويتناقش المتسكعون في أمور خطيرة ، ويلوحون بأيديهم ليؤكدوا نقطة هامة ، وبعض

هؤلاء من منشدى الأوبرا المتعطلين الذين ينتظرون عقد عمل يهبط إليهم من السماء ، لينشدوا « ريجوليتو Rigoletto » أو « تروفاتورى Trovatore » فى الأقاليم أو فى الخارج : فى أمريكا اللاتينية أو فى أى مكان آخر ، وهناك متجولون آخرون واضح من سيئاتهم أنهم من أهل الريف ، فهم حمر الوجوه بدينون صلد ؛ أولئك هم فلاحون ووسطاء دأبوا على التجمع فى الجاليريا منذ إنشائها من حوالى مائة سنة ، فى أيام معينة كل أسبوع ليتاجروا فى الحبوب ، فيشتروا ويبيعوا فى نشاط ودهاء ، ويتصافحوا فور الاتفاق على كل صفقة ، ويسجلوا ذلك فى مفكراتهم الصغيرة . ويمكنك أن تدرك من الذى يخسر ومن الذى يكسب فى كل صفقة بمجرد ملاحظة وجوه أصحابها ؛ وتعم الضوضاء هذا المكان ويمتلئ بالإيماءات ، أو يمكنك فى وقت تناول المشهيات أن تتجول فى شارع موتى نابليونى ، وهو شارع قصير به حوانيت أنيقة تعرض سلعاً غالية الثمن ، وسوف ترى هناك شباناً وسيمين حسنى الملبس راخوا يتسكعون بخطوات ماكرة لينظروا فى ازدراء إلى النساء ، فهناك نساء جميلات / أنيقات يسرن فى تراخ ويرسلن عيونهن إلى الرجال ليجذبن أنظارهم إليهن ، وسوف ترى فى الشارع نفسه سيارات فخمة جديدة كل منها نموذج فريد ، وكلها أغلى سيارات فى العالم ؛ سوف تراها تمر بك على مهل ، أو تقف إلى جانب الطريق . وتستطيع هنا أيضاً أن تتابع ما يجرى بمجرد ملاحظة وجوه الناس ، ويمكنك أن تميز الغزل الحديث العهد والعلاقة الغرامية القديمة البالية ، والفتاة المقعمة بالأمل ، وهى تلاحق الرجل الضجر ، والشاب الولع الذى يصاحب حسناء ناضجة ذكية .

وحين تمنع النظر فيما حوالك من أشياء وناس فى ميلانو ، حتى ما أريد منها أن يبدو أجنبياً بالغ الكفاية متطرفاً فى عصره ، حين تمنع النظر فى رجال الأعمال الأقوياء ، وفى ناطحات السحاب التى تعكس فى مئآت من نوافذها صور السحب

المارة فوقها ، وفي مباني المؤسسات الصناعية التي ابتكرها فيما يبدو مهندسون مخبولون أو خيال كتاب القصص العلمية ، وفي الطرق العلوية التي تمتد فوق دعائم خرسانية .. تقول حين تمنع النظر في كل ذلك تبدأ تكتشف أن كثيراً من الأشياء قد جاوزت الحدود ، وبلغ في إبراز كيائها المفروض . الحق أن ميلانو في أحيائها الجديدة هي أقرب شبهاً إلى زيوريخ ودوسلدورف وشارع ماديسون في نيويورك ، بل قل أكثر شبهاً من زيوريخ ودوسلدورف وشارع ماديسون نفسها ، وبرغم ذلك فأنت في إيطاليا .

أما الانطباع الآخر الذي يترك أثره في ذهن السائح فهو ما يبدو من انكباب كل فرد - أو كل فرد تقريباً - على عمله في صدق وحماس وإخلاص - وليس معنى هذا أن الإيطاليين يعملون كل شيء بكفاية وسرعة وإتقان ، الواقع أنهم لا يفعلون ذلك ، وإنما هم فقط يؤدون عملهم بابتهاج واضح ، وكأن العمل ليس عقاب الإنسان ، فالملاحظ في البلاد الأخرى أنه يقوم بخدمتك عادة أناس جليّ أنهم يعتقدون أنهم خصصوا لشغل مراكز أسمى ، ولكن القدر القاسي فرض عليهم أن يقبلوا عملاً مهيناً ، بلغ من حطته أنه جعلهم يحتكون بأناس بغيضين . وهذا أمر لا يحدث إطلاقاً في إيطاليا ، فليس بها فرد يبدو ضجراً أو فظاً أو متمرداً ، ويدخل عليك هذا الاكتشاف إحساساً لطيفاً ، ثم هو أيضاً يحيرك بعد قليل فتسأل نفسك : « أحقاً أن الإيطاليين يرثوا مما قسم للناس عامة ؟ ترى هل هم محظوظون ، وأن كل فرد منهم يعمل في الحياة العمل الذي يريده والذي صورته له آماله وبعثت به العناية الإلهية إلى الأرض ليحققه ؟ »

وهذا الابتهاج الواضح والحماس الجلي اللذان تؤدي بهما الأعمال سمتان معديتان ، فحالما تعبر الحدود تحيط بك وجوه باسمه ، فيدلل موظفو الجمارك الإجراءات

الفنية المعقدة بشأن البطاقة الجمركية الخاصة بسيارتك أو السجائر التي قد تكون في حقيبتك . ويحمل أمتعتك حمالون مبتهجون . وحين تصل إلى الفندق يبدل بوابه المبتسم أو مديره المرح قصارى جهده كي يجد لك حجرة في فندقه المزدحم كما لو كنت قريباً عزيزاً من أقربائه ، وإذا قصدت مطعمًا لتناول طعامك فسوف يشير عليك النادل بالباسم بالألا تطلب سمكًا اليوم كما لو كان حريصًا على صحتك . وعندئذ تبدأ تعتقد بأن كل فرد منهما كان مركزه وضعياً أو مهيناً أو تافهًا له برغم ذلك كرامة يعتز بها ، كرامة الرجل الذي لا يحسد أحداً ، المرتاح البال المتحرر من القلق .

خذ مثلاً منشدى الأغاني النابوليتانية في مطاعم الهواء الطلق ، فكثيرون منهم لا صوت لهم ، وأذنهـم الموسيقية خشنة ، وذاكرتهـم في تلاوة كلمات الأغاني ضعيفة ، وهم يكسبون قوتهم مما يلقى به إليهم الزبائن من نقود ، وفي بعض الأحيان يأكلون مخلفات المطبخ بعد إعادة تسخينها ، ولكنهم يغنون بحوية بالغة لاتصدق ، ويرتجلون تعديلات على القطع الضعيفة ، ويثنون فيها عاطفة حلوة ، ويصبحون مفعمين بالحوية والنشاط عندما ينشدون القطع البهيجة ، ويطلقون أنغامًا طويلة من أفواههم الصغيرة المستديرة كما لو كانوا صدادحين tenors حقيقيين ، وهم يختارون لزبائن كل مائدة الأغنية المناسبة : الألحان الراقصة للشباب ، وأغاني لوعة الحب ووحشته للخطيبين المنعزلين والأغاني القديمة للمسنين التواقين إلى الماضي ، تمامًا كأنهم فنيون يتناولون أجرًا عاليًا بمقتضى عقد ثابت ، أو خذ السيدات المهيئات الحنونات اللائي يشرفن على دورات المياه العامة في الحدائق أو في المطاعم ، فهن يفتحن لك الأبواب في لطف وكياسة ، ويناولنك قطع الصابون والقوطة وكأنها زهور ، ويتبادلن معك بعض كلمات رقيقة ، وفي النهاية يتقبلن بقشيشًا بسيطًا وهن يحنين رعوسهن انحناءة ذات هنية ملكية ، أجل ، يبدو أنهن يعتقدن أنه ليست هناك وسيلة لأن يقضى

المرء حياته أفضل من البقاء وسط الخزف الصيني اللامع ، وهدير المياه المتكرراً !
وشذا قطع الصابون الرقيقة والاحتكاك بهؤلاء الناس الممتازين !

وفي القرون الماضية كان النحاتون الأجانب في إيطاليا ينبهرون دائماً بمهارة قطاع رخام تماثيلهم وتواضعهم وحماسهم ، أولئك الذين ترجموا نماذجهم الصلصالية التقريبية إلى حجر خالد ، وكثيراً ما حسنوها وهذبوها ؛ وعلى هذا النحو نفسه نلاحظ في روما اليوم أن مخرجى الأفلام الأجانب ، وهم رجال وقورون قادرون في أوطانهم ، تعوزهم في كثير من الأحيان تخليقات الخيال الملهم ، يذهلون ويكتسبون إحساساً غريباً هو الإحساس بالقدرة على كل شيء حين يعملون مع معاونيهم الإيطاليين المحليين المطواعين من مساعدي مخرجين ومصورين ومصممي المسرح ومهندسين معماريين وصانعي المناظر ، وميكانيكيين ونجارين وكهربائيين ، وسرعان ما يكشف أشد هؤلاء المخرجين تواضعاً أنه يكاد يتحول إلى تيبير يوس أو نيرون أو كاليبجولا ، أى حاكماً مطلقاً أسمى من البشر يصدر أوامر غريبة لا تُحتمل ، إلى عبيد مخلصين ، فيجد أن أي شيء ، أي شيء على الإطلاق مما قد يستغرق في بلد آخر أشهراً طويلة في الحدال والنقاش ، يمكن في إيطاليا تنفيذه في الحال وفي بضع ساعات ؛ ذلك لأنه ليست هناك أية عقبات تعترض حريته في التعبير عن أفكاره ، وليست هناك مراوغات حقيرة من المكتب الرئيسي ، ولا صعوبات مالية ولا قواعد نقابية تعوق وحى أفكاره ، ويستطيع في النهاية أن يثبت أنه الفنان الكبير الذي أرادت العناية الإلهية أن يكون .

ويمكن مراجعة نص قصة الفيلم (السيناريو) وتهذيبه وتعديله في أي وقت كلما طرأت للمخرج فكرة ذكية ، وواجهت هذه عفواً لحظة وقت تصوير المنظر ، ! ويمكن طلب عمل ترتيبات جديدة لمناظر ابتكرت في ليلة مليئة بالنشاط لم يغمض فيها جفن ، الأمر الذي يقوض برامجه بأكملها ، كما يمكن جعل الأحداث العارضة

في القصة مثيرة باستغلال منظر طبيعي رآه المخرج في الريف أو باستخدام مواهب لم تكتشف لفتاة قابلها في حفل ما . أجل ، هناك حماس شديد للارتجال مما يجعل العمل مثيراً ؛ فقد يصدر في بعض الأحيان اقتراح شديد من رجل الماكياج أو من الكهربائي المحلق بين مصابيح تحت السقف فينفذ على الفور ، ويعلق المخرج المنفعل على ذلك بقوله : « هذه هي المادة التي صنع منها مسرح الفن Teatro dell'arte بل هي قوامه وجوهره » . وبالتالي فكل ما يقترحه المخرج من فكرة جديدة أو منظر جديد أو تصوير جديد في حبكة القصة يقابل بصيحات الترحيب الحارة من أعوانه الإيطاليين الذين يندفعون في حمية ونشاط ويصدرون الأوامر العاجلة للتنفيذ ، ويرددون القول : « Che ci vuole » أي ليس هناك شيء مستحيل .

وطبيعي أن هؤلاء الناس لا يكرهون أن تمتد أعمالهم غير المستقرة إلى أجل غير مسمى ، والواقع أنه يحدث في كثير من الأحيان أن عملية تصوير مفروض أن تتم في صباح يوم ما قد تستغرق نهائياً كاملاً وأحياناً قد تستمر طول الليل إذا اقتضت الضرورة ذلك دون أن يتذكر أحد من هؤلاء أنه في حاجة إلى طعام أو نوم أو أن له بيتاً وأسرة وفراشاً يعود إليه . وهكذا فإن الفيلم الذي حدد لإكماله ستة أسابيع قد يستغرق لذلك مدة تتراوح بين ثلاثة وأربعة أشهر . بل هناك عدد قليل من الأفلام لا ينجز إطلاقاً ، وجدير بالذكر أن تلك الارتجالات العفوية قلما تؤدي إلى تحسين الفيلم ، فهناك أفلام كثيرة تصبح في نهاية الأمر بالغة الطول مملة معقدة ضعيفة ومبهمة ، ومن ثم يستلزم الأمر عمل شيء لها ، فتعاد إلى غرفة القص لتعديلها ، وكثيراً ما ينبغي إضافة صوت خارج الشاشة لتوضيح القفزات الغامضة في القصة ، ومن الطريف أن عدداً غير قليل من مخرجي الأفلام العظام خابت آمالهم وتكبدوا خسائر جمة في روما .

والأجانب العاديون الذين يقدون إلى إيطاليا لقتل الوقت وصرف دخلهم على نحو سائح قدر الإمكان، يفتنون ببلورهم بما تتيحه الحياة الإيطالية من فرص وما تتسم به من راحة البال والتحرر من التكلف فهم حين يستأجرون بيتاً أو يستخدمون خادماً أو اثنين ، أو يشتررون بذاة وعدداً من القمصان ، أو يطلبون إلى نجار الأثاث أن يصنع لهم بعض القطع طبقاً لشكل غير واضح رسم على ظهر مظروف أو طبقاً لصورة في مجلة ، أو حين يبحثون عن قطعة قديمة أثرية لامناص لهم من أن يذهلوا لما يلقونه من كل فرد من معاونة وديعة حارة، ويكتشفون لأول مرة نوعاً جديداً من التحرر حيث يستطيع المرء أن يطلب عمل أو تنفيذ أى شيء - أو قل أى شيء تقريباً - دون أن تزيد تكاليفه ، أو قد تزيد قليلاً، عن تكاليف ما ينبغي عليه أن يتقبله من سلطات عليا في بلاد أخرى ، فالحياة في إيطاليا مطواعة لينة تثمر مادة يمكن صياغتها في أى شكل ، وتبدو الإمكانيات فيها غير محدودة لا ينضب معينها ، ومن ثم يمكن إشباع كل نزوة ما دام المرء يملك المال ، ومع ذلك لن يتطلب هذا الإشباع مبالغ باهظة . الواقع أن المرء يستطيع أن يعبر عن نفسه في إيطاليا .

ثم نخذ بنات اغوى الإيطاليات ، فالمعروف أن السائحين الأجانب أصحاب الخبرة ، بل الإيطاليين أنفسهم ، يؤمنون أنه ليس هناك في أوروبا عاهرات محترفات يفقن زميلتهن الإيطالية حيث لها صفات خاصة بها وحدها، فهي عادة معسولة اللسان وديعة ، بل هي أحياناً جبانة نوعاً ما ، خرقاء بعض الشيء ، حريصة على أن ترضى زبونها ، وتستطيع أن تكون حنوناً كالأم ، رفيقة كالأخت ، رافعة للكلفة كالزوجة ، كما يمكنها أيضاً أن تتحول فجأة إلى عريضة قليلة الحياء وفاجرة مسعورة بارعة ، لقد ورثت من ماضيها السحيق الإلمام بمجموعة من مقومات الإحساسات المهدبة الرقيقة ، ولكنها تخفي فيها تحت ستار جذاب من التورط

المرتبك . نعم ، لقد تعلمت من الرومان القدامى أن الفن العظيم يجب أن يسترشد بأساليب خفية ، ويجب أن يبدو أنه الازدهار الطبيعي لمزاج اللحظة وباعته !
ويبدو أن المال ليس هو هدفها المباشر في الحياة شأنها في ذلك شأن الفنانين الكبار . إنها بطبيعة الحال تفعل ما تفعل لقاء آلاف قليلة من الليرات ، ولكنها بطريقة ما توحى إلى زبونها أن دفع الأجر لمرات قليلة ، وبخاصة هذه المرة ، هو مجرد إجراء شكلي . وهكذا يبدو أن إتقانها دورها هو هدفها الحقيقي ومصدر المتعة بهذه الصلة الغرامية العفوية ، متعتها هي من غير ريب ، وتلك التي تقرؤها على وجه زبونها المتوهج . واضح أن ما تريده قبل كل شيء هو أن تخلق لحظة قوامها مجرد سورة كاذبة سريعة الزوال ، وفي نهاية الأمر سوف تقذف بالنقود جانباً دون عدها وقد تضيع بعض الدقائق الثمينة في التحدث إلى زبونها وكأنه صديق قديم ، وسوف تريه صورة ابنها الصغير الذي تعوله في الريف لدى أمها الفلاحة ، وسوف تلاحظ بقعة على سترة الرجل فتزيلها بالبترزين ، وقد تضع قرنفلة في عروة سترته ، وفي كثير من الأحوال سوف تكون قبلتها الأخيرة على درجة الباب قبلة طاهرة رقيقة لا قبلة روتينية أو داعرة على الإطلاق ؛ بعبارة أخرى ليس هناك في معاملتها لزبونها شيء عنيف أو تجارى أو جاف . إنها فتاة آبية تحترم نفسها .

ويميل السائح في بادئ الأمر (بعد جمع هذه الانطباعات السطحية وقبل الغوص حقاً في أعماق الحياة الإيطالية) إلى أن يقرر بأن ما سمعه وما قرأه من قبل كان خطأ كله ، ويظن أن الإيطاليين يتسمون بالشفافية ولا يقدرّون على الرياء والنفاق ، فينغمر فرحاً مرتاح البال في هذا الجو الحديدي المسكر برغم أنه يعجز عن أن يميز بسهولة العناصر المختلفة التي تكونه ، ولا يبدأ — إلا بعد فترة من الزمن — يخامرهُ الشعور أنه قد يكون هناك وراء هذا كله شيء من التمثيل أو التظاهر يرتفع بكل القيم ولكنه يشوهها بعض الشيء .

الفصل الخامس

المظهر الخداع وكاليوسترو

واضح إذن أن مظهر الحياة الإيطالية المرح العابت في كثير من الأحيان ،
الكثيب المفجع في بعض الأحيان ، له خصائص المظهر الخداع أو قل العرض
المسرحي ، فهو عرض بكلا المعنيين المقصودين من هذه الكلمة . ذلك أنه أولاً وقبل
كل شيء يكاد يكون دائماً مسلياً مثيراً جذاباً ، رائعاً إلى غير حد ، يفسر نفسه بنفسه ،
مفعماً بالحياة فاتناً ، شأن كل العروض المجيدة ، ومن الناحية الثانية فإن كل
تأثيراته تدبر تدبيراً بارعاً وإن لم يكن متعمداً دائماً . حيث تتدرج لتحمل رسالة
معينة إلى المشاهدين وتثير فيهم عواطف خاصة ، ومن ثم لا يمكن لغير الأغبياء أن
يحجموا عن الابتسام أو عن الدهشة أو عن مسح دموع تنحدر من مآقيهم ، طبقاً
لما تقتضيه كل حالة ، ذلك أن الأغبياء عديمي الحس وحدهم هم الذين يسيئون تفسير
المعنى الواضح لما يرونه .

ويلجأ الإيطاليون إلى التمثيل المثير والتعبير الحار عن العواطف عندما يكونون في
حضرة الغير . . . راقب مثلاً أمماً إيطالية وهي تدلل طفلها فهي — وإن كانت تفعل
ذلك على انفراد ، شأن أي أم أخرى — حنون قلقة على طفلها ؛ ولكن حالما يدخل
شخص ما إلى غرفتها تنتحل على الفور شخصية جديدة ، فيتألق وجهها وتفيض
عينها بدموع المحبة ، وتضم الطفل إلى صدرها وتغني له وتناديه بأسماء التدليل الشاعرية ،
وفي كثير من الأحيان حين ينطق الإيطالي بكلمات هامة صادقة (أثارها غضب أو حسد

أو دفاع عن مصالحه وكرامته أو حب متقد) فإنه في الوقت نفسه يحدج بعينه ليتحقق من أثر كلماته في الغير .

إن محاولة إحداث تأثيرات يتركها المرء عادة في الأشياء التي خلقها الله محاولة قائمة دائماً في تلك التي صنعها الإنسان وكيفها وعدّها ، فأنت تلمسها في الابتسامة الرقيقة الحجلة لطفل يستجدي ، وفي الواجهة الهائلة الفخمة لكنيسة مشهورة أو قصر معروف ، وفي إبريق من الزجاج الأخضر حوى نيذاً أحمر وضع على سماط قرنفل قرب ليمونتين صفراوين على شاطئ بحر أزرق داكن ، وفي صيادي السمك المسنين وقد جلسوا إلى جوار السور البحري يدخنون غلايينهم المصنوعة من الفخار وكأنهم على استعداد لصورة فوتوغرافية ملونة للمصق سياحي ، ثم إن المنظر البائس لميدان قرية في صقلية بكنيست الباروك الضخمة ، والعاطلين المتسكعين فيه ، والحمير الهزيلة التي تخترقه هو صورة ملموسة معبرة عن الخراب واليأس ، على حين أن منظر مدينة صناعية في شمال إيطاليا بمبانيها ذات الواجهات الزجاجية المركبة في إطارات من معدن الكروم هو بدوره صورة ملموسة معبرة عن الكفاية والتقدم .

والغرض الأول من المظهر الخداع هو جعل الحياة سائغة مقبولة ، فالحياة وسط الطبيعة التي لم تمسها يد الإنسان يمكن أن تكون عديمة المعنى مرعبة ، ويشعر الإيطاليون بالضيق حين تطوقهم الطبيعة ، ومن ثم دأبوا منذ قرون طويلة على قطع الغابات القديمة التي وجدت فيها آلهة الوثنية مأواها الأخير وكذا الأشجار الضخمة القائمة هنا وهناك ، وابتكروا منذ زمن طويل طرقاً لإجبار النباتات على الخضوع لإرادتهم ، فشذبوا الشجيرات إلى أشكال تشبه التماثيل ، وأنشأوا حدائق كانت أشبه بالمدن ذات المساحات الخضراء ، ونذكر بهذه المناسبة أن جبريل دانترىو Gabriele d'Annunzio الذي ربما كان إيطالياً أكثر من أي إيطالي آخر ، قضى السنوات

الأخيرة من حياته منهمكًا في اقتلاع أشجار وشجيرات حديقته الجميلة الواقعة على بحيرة جاردا Garda (وكان قد غرسها قبل ذلك بسنوات ألماني محب للطبيعة) ووضع مكانها أنصابًا تذكارية وأسواراً حجرية وأقواساً رخامية وتماثيل رمزية ، بل إنه نقل المقدم الحديدي المدمرة من مخلفات الحرب العالمية الأولى وأقامه بين أحواض الزهور . وابتكر الإيطاليون منذ زمن طويل وسائل لتدفق المياه من النافورات في أشكال زخرفية عريية منسجمة (توريقات متشابكة : أرابسك) ، ثم إن فن تدريب الخيل على أشياء تبدو مستحيلة ، ذلك الفن الذي لا يزال مزدهراً في فينا وتعهده مؤسستها المعروفة باسم « المدرسة الإسبانية لركوب الخيل » Spanische Schule Riders ، كان قد أتقن أصلاً في نابولي منذ أربعمائة سنة مضت على يد بنيا تلي Pignatelli أحد أبنائها .

إن اللحظات المملة التافهة في الحياة يجب جعلها جذابة سائغة بتزيينات وطقوس ملائمة ، فالأشياء القبيحة يجب أن تختفي ، والحقائق المفجعة يجب أن توارى كلما أمكن ذلك ، ويجب أن يجعل كل شيء براقاً متألئساً ؛ فالوجبة البسيطة ، والصفقة العادية ، والخطبة المقبضة والاستسلام الجبان كل ذلك يجب تنميته وتفخيمه بالتوريات والعبارات المنمقة وكل ما يثير العواطف . ولم تنشأ هذه العادات (كما يظن كثيرون) على يد شعب يجد الحياة مجزية سارة ، بل شعب متشائم واقعي مستسلم فزع ، يعتقد أفرادهم أن علل الإنسان لا يمكن شفاؤها وإنما يمكن تلطيفها فحسب ، وإن الكوارث لا يمكن تفاديها وإنما يمكن تخفيف آلامها فقط ، ويفضلون أن ينسلوا في رشاقة على سطح الحياة وألا يغوصوا في أعماقها .

ولكن هذا السعي الدائم وراء الملذات والتسلية السطحية وتزويق الحقيقة مهما كلف الأمر يمكن أن يصبح متخماً منفراً إن لم يكن مقترناً بما يسميه الإيطاليون « جاربو » Garbo وهي كلمة إيطالية يتعذر ترجمتها ، وتشير إلى سمّة جلد ضرورية في

إيطاليا ولها وزنها بين أهلها؛ فهي على سبيل المثال الحنر اليقظ الذي يغير به المرء ولاءه السياسى رويداً رويداً حين توشك الأمور أن تنذر بالخطر، وهي اللباقة التي يجب أن تبلغ بها في لطف ووداعة الأنباء السيئة، وهي التناسق الذي يراعيه الحائك في تفصيل سرة ليظهر خطوط الجسم أكثر جمالاً وحسناً، وهي التحذير الودى الذي يوضع به حد للعلاقات الغرامية الموجهة، وهي المهارة التي بها يعيد مدير الأمن Prefetto النظام شيئاً فشيئاً إلى مقاطعة متمردة بدون أن يثير استياء وضجراً، وبدون هذه السمة Garbo تصبح الخطبة الوطنية الحماسية بلاغية متكلفة، ويصبح الإفصاح المنمق عن الحب سقيماً مملاً، ويصبح البناء البالغ الزخرفة بغيضاً منفراً، وتصبح القطعة الموسيقية المنمقة شيئاً لا يحتمل. الواقع أن هذه الصفة —Garbo— هي التي تحفظ كل شيء في نطاق المعقولة والدوق.

ومن المحال ألا يسحر المرء ويفتن بالمظهر الخداع. فالإنسان في إيطاليا لا يكون مفرداً ألبتة مع أفكاره، بل هو يشعر دائماً أنه منعكس في البشرية وأن كل ما حوله واضح وصريح، وأن روائع إنجازات العناصر الطبيعية والمناظر الطبيعية وبني البشر والعمارة تؤلف نوعاً من التسلية الدائمة المستمرة، بحيث لا يمكن أن يشبع الإنسان من هذه المباهج بل إن المواطنين أنفسهم لا يحتملون الابتعاد عنها زمناً طويلاً؛ ومن ثم فإنهم حين يهاجرون يحيطون أنفسهم في البلد الذي هاجروا إليه بأبناء وطنهم وبما ألفوه من الضوضاء والإيماءات وتعبيرات الوجه، وفي بعض الأحيان يستقرون وسط مناظر طبيعية مثيرة كتلك التي خلفوها وراءهم، مثلما فعلوا في كاليفورنيا منذ أجيال مضت. ويعتقد أهل نابولي أن غيرهم من الناس يموتون حين يشاهدون بلدتهم (نابولي)، ولكن الشيء الذي لا ريب فيه أن النابوليتانيين يذبلون على نحو واضح حين يتركونها.

أما الأجانب فإنهم يتأثرون تأثراً مضاعفاً . ذاك لأنهم لم يشعروا قط من قبل بهذا الإحساس المسكر الذى ينهلهم شأنهم شأن أولئك الذين لا خبرة لهم بالأفلام السينمائية حين يشاهدون أول فيلم ، فتدهلهم الصور التى يرونها فى حجمها الطبيعى ، ويجرفهم ما تثيره فيهم من عواطف ، ويتوهمون أن لابد أن يكون هناك خدعة ما ولكنهم لا يبالون باكتشافها . وقلما يسألون أنفسهم عن سبب كون الحياة فى إيطاليا مثيرة للمشاعر إلى هذا الحد ، ولماذا قسم للإيطاليين أن يكونوا هم أنفسهم ممثلى مسرحيتهم القومية وكتابتها وواضعى ألحانها ومخرجيها ، بل يكتفى هؤلاء الأجانب بالاستمتاع بالعرض فحسب ولكن حالما يبدءون يدركون أن الأمور ليست دائماً تماماً كما تبدو وأنه ليس لازماً أن تكون الحقيقة معتمدة بشعة ، فإن تفكيرهم يتبدل . وهذا الإحساس هام ، وهو اكتشاف أثر فى السائحين وبخاصة أولئك الذين لم يكونوا مجرد سائحين عاديين ، فقد حول بطريقة بارعة كتاباً كباراً اتصلوا بإيطاليا ، فإن الحيوية الجديدة التى لمسها الناس فى أعمال أدباء مثل تشوسر وملتن وجوته وجوجل بعد عودتهم من إيطاليا ، بل فى أعمال غيرهم ممن لم يرحوا بلادهم قط أمثال شكسبير وبوشكن ، أولئك الذين عرفوا إيطاليا مما نقل عنها من أخبار وروايات ، نقول إن هذه الحيوية الجديدة ترجع إلى حد ما إلى أن هؤلاء الكتاب ربما درسوا اللغة وحاكوا النماذج الأدبية واتخذوا أساليب جديدة ، ولأنهم قبل كل شيء قد أدركوا السر الإيطالى البهيج ، وفحواه أن العيش يمكن أن نُصفى عليه ألوان من التكريم والتمجيد بوصفه صورة للحياة ، وبذلك يكون عملاً من أعمال الفن .

ويمكن أحياناً أن تهدف الأكاذيب اللطيفة وألوان التملق إلى المنفعة ، ولكن لا مراء فى أنه يجب اعتبارها من الأدوات التى اصطنعت فى نزاهة لجعل الحياة بهيجة سائغة فهى زيوت التشحيم التى تضمن سلامة العلاقات بين بنى البشر حيث .

يضمي التملق بطريقة ما على أشد الرجال حذراً إحساساً بأنهم أخطر شأنًا وأكثر ثقة بأنفسهم ، وبالتالي أكثر تسامحاً وكرمًا ، أو قل شهامة ورحابة صدر . والتملق شائع في إيطاليا بحيث أصبح أمراً عادياً من سنن الحياة يتنسمه المرء كما يتنسم أريج البنفسج في الغابات في فصل الربيع دون أن يدرك ما هو بالضبط سر هذا الإحساس اللطيف . فالكل هناك يطرون بعضهم بعضاً على الدوام ، وهكذا يقال دواماً للرجل الهرم إنه يبدو أصغر سنوات ، وللمرأة الشمطاء إنها جميلة ، وإنها أجمل في هذا العام منها في العام الماضي ، واليوم أكثر جمالا منها بالأمس ، والليلة أكثر جمالا منها في الصباح ، ثم إن في تلهف الغير على إطاعة أوامرك أو في تذللهم للفوز بنصيحتك في مسائل ليست لك بها خبرة عملية تملقاً يكاد يكون غير محسوس . ومن أمثلة التملق في إيطاليا ما جرى عليه أهلها من استعمال الألقاب العلمية وغيرها ، فهم يضيفونها إلى اسمك وكأنهم يريدون أن يثبتوا لك أنك جدير من غير شك بهذه الألقاب بحيث يستحيل ألا تكون قد منحت إياها ؛ ومن ثم ينعنون رجل الطبقة الوسطى بلقب دكتور dottore في أيام شبابه ، ويلقب كومننداتور Commendatore إذا تجاوز الأربعين ، ويستخدمون في رسائلهم العادية عبارات مثل : السيد الأفضل ، أو الأجل ، أو الشهير ، أو الفذ أو صاحب السمعة الحميدة ، أو الرجل النبيل . ويطرى الحائكون قوامك ، ويصبح الطبيب الأسنان قائلاً : « إن لك أسنان الروماني القديم » ، ولا يجد الطبيب الباطني أمناً من أن يقول : « إنه قلما صادف حالة أنفلونزا محيرة له كحالتك » ، وسوف يذكر لك تاجر القطع النادرة ، وتاجر الحلى ، والنادل ، والقصاب وكل فرد ، أن ذوقك رائع ، وأن خدمتك مصدر سرورهم ، وأنهم ما كانوا يبيعون لغيرك ما تشتريه ولا سيما بهذا الثمن الزهيد الذي طلبوه منك .

وطبيعي أن أحداً ما لا يأخذ هذه المجاملات والإطراءات مأخذ الجدل - فلا يهتم

أحدهم مثلاً بالتملق الواضح الذى تتضمنه التحيات اليومية — وأذكر بهذه المناسبة أن أحد الأهالى فى نابولى (حاضرة التملق المغرق) حيا صديقاً لى بهذه الصيغة الساذجة اللطيفة : « سيدى فلتعتبرنى آخر زر فى بزة أصغر خدمك ! » ترى هل هناك عبارة أحسن ذوقاً من هذه ؟ ولكن صديقى لم يكن من أبناء نابولى ، ومن ثم أخذ على غرة ، ولم يعرف ماذا يقول ، فتمتم كلمات مقطعة غير مترابطة . أما الإجابة الصحيحة لتلك العبارة فهى بطبيعة الحال : « سيدى إن آخر زر فى بزة أصغر خدمى مصنوع من الألماس ! » .

ومعظم الأكاذيب اللطيفة — مثلها مثل التملق — بالغة الشفافية يتضح منها أنها فى الواقع ليست من أجل صالح الكذاب نفسه ، فحين يؤكد لك الإسكاف وقد وضع يده على قلبه قائلاً : « طبعاً يا سيدى سأسلمك حذاءك الحديد يوم الخميس حتماً ، فلا تقلق ! » فإنه يدرك تماماً أنه لن يستطيع إنحاز وعده ، لأن الحذاء لن يكون جاهزاً فى موعده ، ولكنه يكذب لا لمصلحته ولكن لمصلحتك أنت ؛ ذلك أنه يريد أن تبقى مطمئناً هادئ البال حتى يوم الخميس على الأقل ، وتظل فى هذه الفترة يحدوك الأمل بأن الحذاء سوف تتسلمه يوم الخميس . ومنذ عهد بعيد سخر الكاتب نورمان دوجلاس Norman Douglas بهذه العادة البريئة فكتب فى قصة له عنوانها « الأرض الفاتنة ^(١) The Siren Land » يقول على لسان بطلها : « هل يمكنك يا كوستنزا الجميلة أن تعدى لى شيئاً من الطعام أسد به رمنى ؟ » فأجابته : « كل ما تأمر به » . . . فقاقيع رقيقة من لطف أهل الجنوب وكياستهم لاتلبث أن تتبخر فور ونخزها إلى نوع آخر من المكرونة ، ولا يمكن إنكار أنه فى الدقائق القليلة السابقة لظهور

(١) هى مجموعة كائنات أسطورية عند الإغريق — لها رموس نساء وأجسام طيور كانت تسحر الملاحين بغنائها فتوردهم موارد الهلاك .

صحن المكرونة بعث ماتوقعه الرجل من إجابة كوستنزا شيئاً من الاطمئنان في نفسه ،
مثله في ذلك مثل الأيام القليلة السابقة ليوم الخميس الذي حدده الإسكاف لزبونه .

بل إن الآلات الدقيقة الإيطالية مثل عدادات السرعة والساعات الكبيرة روعى
فيها أن تكذب من أجل إسعادك - فعداد السرعة في سيارتك يسجل دواماً رقماً
يزيد بقدر يتراوح بين ١٠٪ و ٢٠٪ على السرعة الحقيقية التي تسير بها ليجعلك
تشعر بأنك فخوراً بسيارتك وببراعة قيادتك لها ، ثم لتجعلك تخفض السرعة قبلما
كنت تفعل فيما لو كانت هذه هي السرعة الحقيقية ، وبذلك تتفقد حياتك . وجدير
بالذكر أن كل الساعات الكبيرة في محطات السكك الحديدية متقدمة خمس دقائق ،
وطبيعي أن كل فرد يعرف ذلك ، ومع هذا فإن المسافرين الذين يصلون إلى المحطة في
الميعاد يسرعون في خطاهم حالما يقرعون ساعتها . والأجانب وحدهم هم الذين يفوتهم
القطار أحياناً إذا تباطأوا أكثر من اللازم . ومن الناحية الأخرى فإن الساعات
الكهربائية المركبة في القطارات نفسها تكون في كثير من الأحيان متأخرة بضع دقائق
حتى تخدع المسافرين بأنهم وصلوا في الميعاد إن كان قطارهم متأخراً أو قبل
الموعد بقليل .

وتستخدم الخدع الواضحة الشفافة على نحو مفرط لتغرس في المرء أثنى الأحاسيس
الإيطالية ، أعني الإحساس بأنه نموذج فريد وشخصية بارزة جديدة باعتبار خاص .
ويشعر الإيطالي بأنه من الواجب تشجيع هذه الخدع في زملائه بني البشر ، ثم هو
يشعر قبل كل شيء أن هذا هو واجبه نحو نفسه ؛ فلا يقر أحد ما في إيطاليا أنه
« رجل عادي » ، بل إن كل فرد يقنع نفسه لأسباب معقدة بعيدة الاحتمال أحياناً
أنه من أبناء الرب المميزين . ويمكن دعم هذا الإحساس لا بالكلمات وحدها بل
بوسائل أخرى كثيرة . نخذ مثلاً تذاكر المسارح ، فإن من يدفع الثمن كاملاً

لمشاهدة مسرحية يدل على أنه شخص لأصدقاء له ولا تفوذ له ؛ ومن ثم ليس غريباً أن نصف رواد المسارح الإيطالية يدخلونها بالمجان ، على حين أن النصف الآخر يدفعون أجراً مخفضاً (ويعرف أولئك الذين يدخلون المسارح مجاناً باسم البرتغاليين Portughesi لا لأنهم من أبناء البرتغال ولكن لأنه منذ قرون كثيرة مضت حدث أن أقيم حفل في روما لتكريم بعثة برتغالية ، فاحتظ الحفل بجمع غفير من أهالي روما الذين أعلنوا عند دخولهم أنهم برتغاليون ليتهربوا من دفع الأجر) ، كذلك لا يدفع فرد ما أجر تذكرة السكة الحديد كاملاً ، وهناك أناس من كل صنف يسافرون بالمجان ، ويتمتع الباقون بتخفيضات هائلة . ولا يدفع الأجر الكامل سوى السادة العظام Grands Seigneurs من الأجانب والإيطاليين .

ويهوى الإيطاليون الشماليون رواية النكتة التالية دليلاً على شغف أبناء نابولي بأن يضيفوا على أي إنسان الإحساس بأنه يتميز عن غيره . وتتلخص النكتة في أن أحد أبناء ميلانو أراد في أثناء زيارته نابولي شراء طابع بريد ، فسار في أحد الشوارع وهو يحمل خطابه باحثاً عن حانوت تبغ حيث تباع الطوابع في إيطاليا ؛ وحدث أن قابل في طريقه أحد معارفه من أبناء نابولي الذي أدرك طلبه على الفور وقال له : « أتريد طابع بريد ؟ هل تعرف كيف تشتريه ؟ أتقصد أي مكان ؟ يا لك من ساذج إنه من حسن حظك أنك قابلتني ، فينبغي أن تكون حريصاً حذراً هذه الأيام . إنني أعرف مكاناً طيباً هو خير الأماكن في نابولي . ماذا أقول ؟ أجل إنه خير الأماكن في كل جنوب إيطاليا . إن صاحبه تباغ من الطراز القديم ، فهو رجل أمين موثوق به ، وليس من أولئك التباغين الحديثين الجشعين الذين يحبون المال حباً جماً . سأخذك إليه » . فلما وصلا إلى الحانوت ودخلاه غمز النابوليتاني بعينه غمزة لم تعف على الميلاني ، وراح يخاطب التباغ الواقف وراء نضده قائلاً : « يا جوسي ، هذا صديق لي من

ميلانو ينبغي خدمته بكل احترام جدير به . إليك مشكلته . إنه يريد شراء طابع بريد ، نعم طابع بريد من فئة ثلاثين ليرة لخطاب بالغ الأهمية سيرسله فوراً ، ولقد أخبرته بأنك الشخص الوحيد الذى يستطيع أن يسد حاجته على نحو كامل وترضيه كل الرضا . ألا يزال عندك بعض الطوابع الجيدة من فئة ثلاثين ليرة . أعنى تلك الجيدة جداً التى بعتهالى الأسبوع الماضى ؟ دعه يشتري منك واحداً منها ، واحداً من أفضلها .

أما الإيطاليون الأقل عوزاً فإنهم يوفقون فى إخفاء أسلوب التملق والمداهنة نفسه تحت قناع من الرصانة المهنية . من ذلك أن رجال الأعمال المهذبين من الشمال يعرضون على بعض وكلائهم صفقات مثيرة مشجعة وفرصاً خيالية فى مشروعات مربحة بشروط مرضية سخية قائلين للوكيل : « هذه كلها من أجلك وحدك » . والواقع أن معظم هذه الأشياء يصعب الحصول عليها قدر صعوبة الحصول على طابع بريد من فئة ثلاثين ليرة بثلاثين ليرة !

يبد أن المظهر ليس نزيهاً خالصاً دواماً بل إنه يجرى فى كثير من الأحيان لتدعيم مصالح صاحبه وأسرته وأصدقائه وحُماته . وكم من الأمور المستحيلة تصبح متاحة فى هذا البلد ، وكم من العقبات المنيعه تذلل بالملابس المناسبة وتعبيرات الوجه المناسبة والإخراج المناسب والكلمات المناسبة! أجل بهذه الأشياء يستطيع أى فرد إطلاقاً أن يكتسب اهتمام ورعاية وعطف الجمهور عامة أو شخصية منفردة هامة وقد أعجب بهذا الأسلوب الخاص الكاتب ألاستير ريد Alastair Reid حين حضر اجتماعاً أدبياً عقد فى سنة ١٩٦٢ فى فورمنتور Formentor بمايوركا المنح جاذبتين لاثنتين من الكتاب المجهولين ، فكتب يقول : « لقد تحدث الإيطاليون وأبدوا آراءهم ببلاغة مقنعة بحيث لم يستطع أحد أن يلزمهم بمراجعة الزمن المحدد الذى اتفق عليه من قبل ،

وقدره سبع دقائق لكل متكلم ؛ وحدث مرة أن الكاتب فيتوريني Vittorini توقف عن الكلام بشكل مسرحي في منتصف إحدى عباراته ليقول إنه قد تجاوز مدته ، فصاح الحشد المبهور : « استمر استمر » ، فواصل حديثه لأكثر من عشر دقائق . لقد أدى كل من تحدث في الاجتماع من الإيطاليين دوره أحسن أداء ، وكانت كل كلمة نطق بها مثالا لبراعة الأسلوب ، (ونجح الإيطاليون في تلك السنة في إقناع زملائهم بمنح إحدى الجائزتين لواحدة من بين مرشحيهم هي أدبية شابة مناضلة من أتباع مورافيا Moravia الكاتب الإيطالي المعاصر) .

وفي بعض الأحيان يكون المظهر الخداع من عمل مدينة بأسرها تريد أن تبدو إما مزدهرة ثرية أو بائسة تعيسة طبقاً لمقتضى الظروف . مثال ذلك أن روما جعلت تبدو أكثر عصرية وثروة ونفوذاً بإضافة وحدات كاملة من مباني مصنوعة من الورق المقوى شيدت على غرار مناظر السينما حين زارها هتلر في سنة ١٩٣٨ (في هذه المناسبة كتب شاعر اللهجات الشعبية تريلوسا Trilussa حكيمته الساخرة البارعة التي قال فيها : « روما المبنية من الحجر وأعيد بناؤها من الورق المقوى تحي نقاش البيوت الذي سيصير مولاها المقبل ») .

وفي بعض الأحيان يكون المظهر الخداع من عمل دولة بأسرها ، فعقب الحرب العالمية الثانية تدفق موظفون إيطاليون إلى نيويورك ليصفوا فقر إيطاليا وجوعها وما لحقها من دمار وبؤس كي يحصلوا بالمجان من الحكومة الأمريكية على هبات من القمح والقطن والزيت وغير ذلك من المواد الخام ، في حين هرع زملاء آخرون لهم إلى نيويورك ليصفوا صورة مختلفة تماماً لبنى وطنهم وأنشطتهم المحمومة وأملهم الجديد وحماسهم وانطلاق طاقاتهم وإيمانهم بالمستقبل ، وذلك كي يحصلوا على قروض عادية . وفي أحيان أخرى عهد إلى أفراد الفريق نفسه في القيام بمهمة هاتين

البعثتين . . . حين . تنقل هؤلاء من مكتب إلى آخر أو من حفل حضره موظفو الحكومة إلى آخر حضره رجال المصارف الخاصة سارعوا إلى تغيير تعبيرات وجوههم ونبرات أصواتهم . وبطبيعة الحال لم يكذبوا قط ، فكلتا الصورتين صادقتان .

ومنذ زمن طويل أوصى بهذا النوع من السلوك كتاب شهير قلَّ أن قرأه أحد من الإيطاليين . ولعل تعاليم مؤلفه قد ترسبت في أعماق ضمائر مواطنيه حتى غدت اليوم جزءاً من طبيعتهم نفسها ، أو أن المؤلف بوصفه إيطالياً قد صنف فحسب ما كان يعرفه نوعاً ما كل إنسان وقتئذ وما ظل يعرفه بعد ذلك بقرون . والكتاب الذي نحن بصدد ألفه بـلداسار كاستليونى Baldassar Castiglione وجعل عنوانه The Book of the Courtier وقد تم طبعه في فينيسيا سنة ١٥٢٨ ، وسرعان ما ترجم إلى الإنجليزية بعنوان « دليل رجل البلاط » ، واشتهر بأنه المرشد الوافي لصغار أعضاء البلاط الإنجليزي حتى عهد إدوارد السابع ، ويعلم كاستليونى كل من يقرأ كتابه الكثير من الكياسات الضرورية للفوز برعاية رئيسه ومحبيه وثقته ووسائل المحافظة عليها ، وييسر له سبيل الرقي في هذه الدنيا ، فيعلمه كيف يكون خبيراً بساحة الطعان ، ملمّاً بأداب المائدة ، وكيف يتصرف في حضرة السيدات ، وفي قاعة مجلس الشورى .

وكان كاستليونى خير من أعد لكتابة هذا البحث ، فقد كان أبوه نبيلاً ثرياً ، وكانت أمه تنتسب إلى بيت جونزاجا Gonzaga العريق . ولد في سنة ١٤٧٨ في بلدة كازاتيكو Casatico بدوقية مانتوا Mantua ، وعنى والده بتربيته ، وصار رجلاً متنوع المواهب والإنجازات أجاد فيها كلها ، ولكنه لم يتفوق في أى منها ، كان جندياً ، وسياسياً ، وعالمياً ودبلوماسياً ومؤلفاً بعض القصائد اللاتينية المشهورة ، ورياضياً وناقداً للفن خبيراً به ، وكان ملمّاً بتقاليد البلاطات الرئيسية في أوروبا ، زار لندن في

سنة ١٥٠٦ ليقتبل نيابة عن مولاه جويدوبالدودوق أورينو Guidobaldo d'Urbino تقليده وسام ربطة الساق من الملك هنرى السابع ، وكان كاستليونى صديقاً لأشهر الشخصيات المعروفة فى عصره بما فيهم رافاييل الذى رسم صورته المودعة اليوم فى متحف اللوفر . وكانت إرشاداته عملية وحكيمة دائماً ..

إليك مثلاً ما يذكركه عن مواجهة أخطار الحرب ، منقولاً عن الترجمة الإنجليزية لكتابه : « أينما يكن رجل الحاشية فى مناوشة أو غارة أو معركة برية أو غير ذلك من ميادين المغامرة فعليه أن يدبر الأمر بفطنة فى فصل نفسه عن الزمرة ، وعليه أن يتولى الأعمال البطولية الفذة الجريئة المنوطة به مع أقل عدد من الرفاق وعلى مرأى من الرجال البارزين الذين يلقون أعظم احترام بين الجند وكذا فى حضرة وأمام عينى مليكه أو شخصية كبيرة يكون هو فى خلعتها (إذا كان ذلك ممكناً) ؛ ذلك لأنه من الملائم حقاً أن تظهر فى العرض أعمال متقنة » .

وكاستليونى سيد فاضل ، ولا يحرض قارئه على أن يتهرب من واجبه ، ومع ذلك يجب على المرء ألا يبدد بطولته يجب عليه أن يباشر أى واجب خطير يلزمه أدائه على أن يراعى بشىء من الجاربو Garbo ألا يغمر عمله بين أعمال أخرى كثيرة ، فعليه أن يحسن تقديمه أمام جمهور من الصفوة وأصحاب النفوذ حتى لاتضيع جسارته عبثاً وتلقى شجاعته مكافأة وتقديراً .. ترى هل جميع مهارات وحيل رجل البلاط صادقة مستقيمة حقاً ؟ لقد طمأن كاستليونى قارئ كتابه مرة بعد أخرى إلى أن المهارات التى ينادى بها ليست بالضرورة مشينة إذا استخدمت على الوجه الصحيح ، فهى ليست مشينة أكثر من البراعة التى يستطيع بها الرياضى الأفضل هزيمة خصمه فى المباراة . (ألن تقول أيضاً إن من يهزم زميله ... فى المبارزة يخدعه ، لأن مهارته تفوق مهارة زميله !) ثم هى ليست مشينة أكثر من براعة الصائغ الموهوب الذى يجعل حجراً

كريمًا أجمل وأروع بتركيبه في إطاره على نحو سليم لائق (ترى هل تقول إن الصائغ يخدع بصر من يفحصون حلية ما ؟) .

وليست الحيل صادرة دائماً عن الرغبة الدنيئة في خداع المشاهدين وبهر أبصارهم ، ففي كثير من الأحيان تصبح تهيئة العرض الخداع الوسيلة المثيرة للعواطف للتمرد على القدر ، ومواجهة ما في الحياة من ظلم وجور بسلاح من الأسلحة القليلة المتاحة لشعب يائس شجاع ، وليس هذا السلاح إلا خيالهم القوي . وبديهي أن الفرد يشتهي ويؤثر أن يكون صاحب نفوذ غنيًا على أن يكون ضعيفًا فقيرًا ؛ والأمر نفسه ينطبق على أية أمة . ويدرك الإيطاليون هذه الحقيقة كما يدركها غيرهم ، ولكن لسبب ما كان من العسير عليهم إلى أبعد حد أن يظفروا بالسلطة والمال سواء على الصعيد الفردي أو القومي ، فإذا كان عليهم أن يفعلوا ؟ لقد لجأوا إلى التمثيل فأخرجوا صورة زائفة تكاد تكون طبق الأصل من الشيء الحقيقي . ومهما يكن من أمر في الأوقات العادية حيث لا تكون هناك صراعات ما يمكن اعتبار السلطة الحقيقية والسلطة الزائفة متساويتين . والواقع أنه إذا أبرزت السلطة الزائفة على نحو مقنع أمكن أن تكون مرعبة كالسلطة الحقيقية ، وباستخدامها قد يكسب المرء الأمن والسكينة سنوات قليلة أو أجيالا ، وهو كل ما يتمناه ، ولكن الأزمات نادرة الحدوث ، وقلما تحل دون إنذار ، ويمكن تأخيرها أو تحاشيها بإحداث تغيير لبق في السياسة ، وهذه طريقة مخفوفة بالمخاطر ، فقد تستمر فترة معينة ، وربما تستمر زمنًا طويلًا جدًا ، ولكنها لا تدوم أبدًا . ففي مرحلة ما تقضي السلطة الحقيقية على السلطة الزائفة وينتهي كل شيء في إخفاق تام ؛ ولكن المظهر الخداع خير من لا شيء وخير من قبول هزيمة حالية في استسلام وإذعان .

ولا شك أنه من الأفضل إلى أقصى حد أن تكون غنيًا من أن تبدو غنيًا ، ولكن

إذا لم تتيسر لفرد أو لأمة المزايا والفرص اللازمة لكسب المال وجمعه فماذا عساه أو ماذا عساه أن تفعل ؟ إن فن التظاهر بالغنى لى رعاية وتشجيعاً في إيطاليا على نحو لم يحدث في غيرها ، فإن مدناً إقليمية صغيرة كانت في القرون الماضية عواصم لإمارات بالغة الصغر مثل لوكا ، ومودينا ، وبارما ، ومانتوا ، وفيرارا Ferrara تتباهى بقصورها الفاخرة ، وقلاعها المهيبة ، وكنائسها الضخمة ، ودور الأوبرا الفخمة ، وكلها لا تتناسب - إلى حد يدعو إلى السخرية أحياناً - وحجم الإمارة التي تمثلها وعدد سكانها ، وكانت هناك في نابولي أسر أرستقراطية معدمة لا تستطيع شراء العربات وتحمل نفقاتها ؛ ومن ثم كانت لا تمتلك سوى أبواب العربات وقد نقش عليها شعارات النبالة ، فكانت تُركب هذه الأبواب في عربات تستأجرها في الأيام النادرة حين تحتاج إلى الظهور في موكب عام ؛ وكانت هنا وهناك أسر أخنى الدهر عليها ، اقتصدت كل ليرة ، واقتصرت في معيشتها على استخدام عدد قليل فقط من غرف قصورها ، واكتفت في طعامها بتناول البطاطس المسلوق مع خدمها في المطبخ ، كل ذلك لتقيم حفلة راقصة كبيرة مرة في السنة ، وعندئذ كانت الصالونات المذهبة تفتح للمدعوين ، وتضاء آلاف الشموع فتبديد الظلام ، في حين وقف على الدرج الرخامى خدام استؤجروا ليوم واحد وقد ارتدوا بزات قديمة ، وأمسكوا في أيديهم الريفية الحمراء شمعدانات فضية ، وراحت فرقتان موسيقيتان تتناوبان العزف وتملآن الجو بأنغامها ، وفي غضون ذلك كانت الشبان يتدفق في سحاء بين الضيوف . ولا يزال هناك اليوم سادة يعيشون متوارين في قرى منعزلة حيث يديرون ما تبقى لهم من أملاكهم ، ثم يظهرون مرة في السنة ليتوجهوا إلى مونت كارلو أو باريس أو بيارترز لقضاء بضعة أيام ، وينزلون في أشهر الفنادق ، ويتناولون الطعام مع سيدات تحلين بالجوهر ، ويسرفون في دعوة الضيوف الأثرياء وإكرامهم فيدعونهم بدورهم ويكرمون ،

ويدفعون للخدم نفحات سخية ، ثم يعودون إلى مخابثتهم سنة أخرى يقترنون فيها على أنفسهم .

ويجب على المرء أن يضع هذا نصب عينيه حتى اليوم ، حيث بلغت البلاد ولأول مرة في التاريخ ثراء غير عادي ، فالإيطاليون اليوم يرتدون ثياباً حسنة ، ويقودون سيارات فخمة ، ويرددون على المطاعم الباهظة التكاليف ، وقد لا يمتلك بعضهم (لاكلهم بطبيعة الحال) أكثر من الملابس التي يرتدونها وسيارة لم يسددوا بعد كل ثمنها الذي يدفعونه أقساطاً ، والنقود التي يدفعونها ثمناً لوجباتهم الغالية ، وتشيد الشركات الجديدة مباني فخمة من الصلب والزجاج لمقارها الرئيسية ، وتخصص بعضها جزءاً كبيراً من مواردها المالية لتأثيث مكاتبها المتألقة وزخرفتها . وقد أوضح الإحصائيون الاجتماعيون أن العمال غير المهرة في جنوبي إيطاليا حين يحصلون على أول عمل ثابت لهم منذ قرون طويلة ينفقون أجورهم أولاً وقبل كل شيء في مشتريات كمالية مزوقة ليتباهوا بها ، مثل ساعات اليد وأجهزة الراديو والتلفزيون والملابس الزاهية المتعددة الألوان ، على أن أهم ما يبتغونه هو الظهور بمظهر الرخاء والتأكد من ذلك مما يقرعونه في نظرات جيرانهم الحاسدين . والواقع أنهم لا يبدعون يحسنون بيوتهم إلا فيما بعد ، فيشترون بعض الأثاث والبطاطين والملاءات والأوعية والأواني . وآخر شيء ينفقون فيه نقودهم هو الطعام الأفضل ، لأن هذا مستور لا يراه الناس .

والارتياح في أن ما يحيط بالمرء في إيطاليا قد يكون مظهرأ خداعاً أمر يقلق البال ويشوش المزاج ، فهو يربك المراهقين الإيطاليين حين يبلغون رشدهم ، على حين أن الابتهاج الذي يحس به الأجانب في بادئ الأمر لا يلبث الشك والحياء أن يجعلاه مرأاً منغصاً حين يطيلون إقامتهم في إيطاليا . يقول الدبلوماسيون في روما والغم يملاً نفوسهم : « إن إيطاليا على تقيض روسيا ، ففي موسكو لا يعرف المرء شيئاً مع ذلك

فكل شيء واضح جلي ، أما في روما فكل شيء على وليست هناك أسرار ما ، فكل فرد يتكلم ، وتجرى الأمور أحياناً على نوع رائع ومع ذلك فالمرء لا يفهم شيئاً . ولتخاشى الأخطاء يستنتج بعضهم في سرعة بالغه أن كل شيء زائف وأن شيئاً ما ليس على حقيقته كما يبدو ، وأن المرء لا يستطيع قط أن يعول على المظاهر ، ومن ثم فإن لكل شيء صورة مزدوجة كذلك التي يراها الرجل الخمور . وهؤلاء الخدرون يخدعون في سهولة ، شأنهم شأن غيرهم من السذج ، فإن مظاهر إيطاليا ليست خداعة دائماً . ترى هل الشاب أقل حباً لفتاته إذا هو غازلها بأسلوب مثير ؟ وهل القرية في صقلية أقل بؤساً لأنها تبدو بائسة على نحو واضح ؟ وهل الجيش أقل قوة إذا خرج في استعراض رائع ؟ ليس هذا صحيحاً بالضرورة ، وبطبيعة الحال ليس صحيحاً دائماً ، الواقع أن الشيء وصورته كثيراً ما يتطابقان تطابقاً كاملاً ، وكذلك قد يتطابقان تقريباً وقد لا يتطابقان إطلاقاً ؛ ومن ثم ليست هناك وسيلة أكيدة لتبين الحقيقة .

خذ مثلاً هذه الحالة العادية التي يتكرر حدوثها ، أغنى الحيرة التي تعترى فتاة أجنبية جميلة تقابل عشيقها الإيطالي في حديقة أوفى جندول Gondala في هذا الجو الإيطالي وتحت ضياء القمر . . إن الرجل يهمس في أذنها كلمات تودّد واستعطاف ويتلرج في مغازلتها ، ويشتط حتى تصعب مقاومته ، فماذا في وسعها أن تفعل ؟ ترى ما معدنه الحقيقي ؟ قد يكون محباً صادقاً كأي رجل آخر وربما كان أكثر براعة ، وعلى النقيض من ذلك تماماً قد يكون ممثلاً بارعاً وأفاقاً محتالاً ، أو قد يكون أي شيء بين هذا وذاك ؛ فقد تختلف الحقيقة عن الصورة قيد شعرة ، ومثل الصورتين اللتين تراهما طبقاً لقياس المسافة في آلة التصوير . وفي كثير من الأحيان لا يدرك العاشق نفسه أين تنتهي الحقيقة ، وأين يبدأ الكلام الملفق ؟ فقد يظن مخلصاً أنه

يجب الفتاة ، ولكنه قد يكون عاشقاً فاتراً ومحبباً عابراً تجرّفه العواطف وتدفعه براعته ، أو لعله وجد التحدى لبراعته وجراته أشد مما يمكن مقاومته في موقف بالغ الصعوبة تجاه فتاة طاهرة عفيفة ، أو قد يكون متهوراً في حبه . ومهما كانت مشاعره فإن سلوكه يكاد يكون دائماً مبهجاً مثيراً ولبقاً ، فلا تملك الفتاة المسكينة إلا أن تستسلم في حدود المعقول ، وتلعب دورها وتحفظ بهدوئها وتستمتع بالعرض أو المظهر الخدّاع .

وليس لزماً أن يكون المرء فتاة جميلة أو دبلوماسياً أو رجل أعمال ليصادف المشكلة ، حيث يواجهها كل من يرتادون المعالم الإيطالية التي تستحق المشاهدة ، فكل شيء يجب أن يفسر على أسلوب مشابه . ولنبدأ أولاً بالآثار ، فإن أكبرها في إيطاليا أقيم في ميدان فينتسيا في روما إحياء للذكرى فكتور إمانويل الثاني ، وواضح وجلّ أنه يعبر عن التقدير العظيم الذي يكنه شعب معترف بالجميل للملك والقائد العسكري المستول عن تحرير إيطاليا ، وعن تأسيس دولة إيطالية موحدة في سنة ١٨٦١ ، وقد شيد هذا المبنى في أوائل القرن العشرين أو الفترة الزاهرة وأسلوب عمارته الفخم صورة للطراز الروماني الإمبراطوري . ويجب علينا أن نتغاضى عن حقيقة أنه منذ إقامته وتدشينه في سنة ١٩١١ عرضت مئات من الأفلام السينمائية صوراً له ضمن مناظر قصصها ، كما صنعت من الورق المقوى Papier Maché نماذج لا تحصى لأعمدته وواجهته الأمر الذي أفسد بعض الشيء أثر الشكل الأصلي فينا .

وفضلاً عن ذلك فإن المرء حين يتفحصه عن كتب يسائل نفسه : لم أقيم هذا المبنى الضخم في قلب روما القديمة وعلى أقدم تلالها السبعة ، ؟ ولماذا لم يشيد في متنزه خارج المدينة على مرتفع أقل قداسة وتبجيلاً ، قل فوق مونت ماريو مثلاً ؟ ولماذا

يحجب كامبيدوليو Campidoglio ويبتلعه ؟ ترى هل كان منظر التل الشهير مقلقاً لكبرياء الإيطاليين الحديثين ؟ (وبطبيعة الحال يعرف المرء سبب كون رخام هذا المبنى الشامخ من الرخام الناصع البياض بطبيعته لآمن الترافرتين Travertine حجر روما الذى شيدت منه مبانيها ، ذلك أن رخامه قطع من مكان قرب بلدة برشيا Brescia ، لأن رئيس وزراء إيطاليا وقتئذ واسمه زاناردلى Zanardelli كان من برشيا) ثم لماذا كان طرازه إمبراطورياً على نحو واضح متعمد ؟

وشيئاً فشيئاً يبدأ المرء يميز نصيباً تذكارياً آخر فى أسفل المبنى الأول . إن حجم المبنى المفرط فى ضخامته ، وكذا موقعه وأسلوب عمارته ، لتكشف لنا عن إحساس بانعدام الأمن كان يساور الأقلية الوطنية التى استطاعت أن تحقق الوحدة الإيطالية وعملت على تدعيمها ضد قوى معارضة ساحقة تقريباً . واضح أن تلك الأقلية أرادت أن تمجد بطلاً قومياً غطى على كثيرين من أبطال الماضى ، بطلاً مخلصاً لوطنه يمحو كل الإيطاليين المارقين ، أجل أرادت أن تمجد ملكاً يحق كل أنصار الجمهورية فى حركة البعث الإيطالى Risorgimento . الحق أنه يمكن القول إن فكتور إمانويل الثانى لو لم يوجد إطلاقاً أو لو أنه لم يكن ملكاً شجاعاً كريماً على النحو الذى كان عليه لاصطنعته الصفوة الحاكمة فى ذلك الوقت ، ولأضفت عليه كل ما كان عليه أن يحرزه من فضائل بلوتاركية . وهكذا لامناص للمرء فى نهاية الأمر من أن يستنتج أن هذا النصب التذكارى ليس فقط تعبيراً صادقاً لشعب معترف بالجميل للذكرى مليكهم العظيم ، بل إنه كذلك تمثيل مسرحى لهذا التقدير .

أو خذ بعض الكنائس . نعم ، خذ أكبرها جلالاً ووقاراً ، أعنى كنيسة القديس بطرس . لا جدال فى أنها مكان عبادة يثير الإعجاب ساهم فى جعلها على هذا النحو

جميع الفنانين العباقرة ، فكان ميكلاً أنجلو أحد مهندسيها المعماريين ، وتتوافر فيها كل الأدوات والناس اللازمة لإقامة الشعائر الدينية ، وتنظم فيها على نحو دورى حفلات فخمة وفقاً لطقوس دينية عريقة فى القدم خصصت لما للكنيسة الكاثوليكية من أسرار ملهمة وتعاليم مقلسة ، وبين جدرانها يتحول سنوياً مئات من غير الكاثوليك عن مذهبهم ويعتقون الكاثوليكية ، ويثبت يومياً آلاف من الكاثوليك على دينهم ويلقون فيه راحة وسلى ، ولكن حين يقارن المرء هذه الكنيسة بكنائس غيرها فى جهات أخرى وبقليل من الكنائس العريقة فى القدم القائمة فى روما نفسها يجد أنها قد تكون بالغة الإفراط فى زخرفتها وتنميقها وملئها بمظاهر دنيوية ، ورحابتها بحيث تصرف الزائر عن الأحاسيس الدينية الخالصة التى ترتبط عادة بأماكن العبادة .

ولا يستطيع المرء أن ينصرف بكلية إلى الصلاة فى هذه الكنيسة إلا بشئ من الصعوبة ، حيث تلهيه ألوان رخامها النادر ، وعمارتها المعقدة ، وتفاصيل نقوشها الدقيقة المتقنة وإيماءات تماثيلها ، وموسيقاها السماوية ، وحشود الزائرين فى غدواتهم وروحاتهم . ومن ثم يبدأ المرء يدرك فى مرحلة معينة أن هذه ليست مجرد كاتدرائية عظيمة ، ومكاناً للعبادة ، ومقر الكنيسة الرومانية المقدسة ، ولكنها أيضاً الصورة المسرحية لكل ذلك ، ويكتشف المرء أنها ليست مصممة فقط لثير الأحاسيس الدينية ولكن لترك فى نفس المشاهد انطباعاً عميقاً بقوة الكنيسة وجلالها وثروتها وصلابتها ، وبالتالي بمجد الرب ، وإذا تصادف أن دخلت أحد المخازن السرية التى تحفظ فيها الرصائع والجواهر والأدوات اللازمة للشعائر المختلفة فلن تجد مفراً من أن تنتهى إلى استنتاج لا يتسم بالاحترام هو أن كنيسة القديس بطرس هى دار التمثيل المقدسة التى يملكها الرب .

وفي مرحلة معينة يصبح تقصى الناحية الثانوية لكل شيء إيطالي نوعاً من اللهو : ترى هل السائل الجائع الذى يستجلى فى الشارع سائل حقيقى أو صورة له أتقن تزييفها ؟ وإلى أى حد يمكن أن نعتبر السيد « ا » السياسى المعاصر ذائع الصيت الذى تظهر صورته فى الصحف كل يوم ، رجل دولة حقيقة ، وإلى أى حد هو مهرج بارع ؟ وإلى أى مدى يصدق نعت السيد « ب » بأنه روائى كبير ، والسيد « ج » بأنه ممثل عظيم ، والسيد « د » بأنه مخرج سينمائى قدير ، والسيد « هـ » بأنه شاعر فحل ؟ بطبيعة الحال ليست هناك إجابة بسيطة خالصة لكل هذه الأسئلة ، فقد يكون معظم هؤلاء السادة الأفذاذ متفوقين فى مهنتهم كما يبدو ، ولكن لاشك فى أنهم فى الوقت نفسه مشغولون مهرة ، وقد تكون قلة منهم مبدعين بارعين ، ومن ناحية أخرى قد يكون بعضهم أعظم مما يبدو أمام الجماهير ، وقد يكون آخرون عظماء بطريقة أخرى .

نخذ مثلاً دانتيو D'Annunzio فقد عاش عيشة أمير من أمراء النهضة ، وانغمس فى الشهوات ، واقتنى مجموعة من الكلاب وخليطاً من التحف البراقة القديمة والأقمشة المقصبة والعطور الشرقية النادرة والحلى المتألثة وإن كانت غير غالية الثمن ، وعنى بهندامه فدأب على ارتداء ثياب أنيقة كذلك التى يلبسها عضو فى ناد من نوادى لندن ، وكان يفضل أن يقضى ليلته مع 'دوقات' ، وممثلات شهيرات وروسيايات مفتونات ، وكتب شعراً ونثراً بأسلوب بالغ [التنميق] ، وأولع بالخروج للصيد ممنطياً جواده وتحيط به كلابه ، وكان فى مذهبه السيامى يمينياً متطرفاً ، بيد أنه كان فى حقيقة الأمر عبقرية ريفية معلماً ابن تاجر متواضع من بلدة بسكارا Pescara وعلى النقيض من ذلك هناك ألبرتو مورافيا Alberto Moravia الذى يرتدى قمصاناً صوفية محبوكة حول العنق وثياباً رثة ، ويكتب فى كثير من الأحيان بلغة سمجة

لا يتحدث بها إلا السوق ، ويطلق لنفسه العنان في استخدام كلمات يعاقب الأطفال على التلفظ بها ، ويصطحب معه ممثلات سينمائيات ناشئات لأعمل هن ، وشاعرات مجهولات تخرجن حديثاً من المدرسة ، وبنات عمال المعادن والبنائين ، ومورافيا يسارى متطرف فى مذهبه السياسى ، وحقيقة الأمر أنه ابن أسرة بورجوازية ثرية عنيت بتربيته وفقاً للمعايير الصارمة التى سارت فى العقود الأولى من هذا القرن (وهناك صور له فى ثياب أنيقة تشبه ثياب أبناء اللوردات الإنجليز وكذا فى زى البحرية) ، ويستطيع أن يعيش فى يسر على دخل أملاكه التى ورثها عن أبيه الذى كان مهندساً إنشائياً لم يعرف كللاً أو مللاً .

إن كلا الرجلين داننزيو ومورافيا كاتب رائع ، وكلاهما ممثل نموذجى بليله ، وحاول كلاهما أن يصبح الناطق بلسان طبقة معينة ونوع من حياة لم يكن ينتمى إليها . لقد بلغ هذا الأداء المسرحى من الكمال درجة يكاد يكون من المستحيل معها أن يقرر لأول وهلة إلى أى مدى تطابق الشخصية الحقيقية الشخصية الزائفة ، فكثيراً ما يتطلب التقويم الصحيح فترة من الزمن ؛ وفى غضون ذلك يجب على المرء أن يتصرف بحذر .

ويجب أن نسلم بأن هذا صحيح تقريباً فى بلاد كثيرة أخرى كما كان صحيحاً فى كل العصور ، حيث كان هناك دائماً رجال برزون لعبوا دورهم بمهارة وحذق وكان التشخيص جزءاً أساسياً من مهنة الشخصيات العظيمة فى كل العصور . أجل لقد مات نيرون معتقداً أنه كان ممثلاً بارعاً لعب دور إمبراطور روماني ، واشتهر لويس الرابع عشر بإخلاصه طول حياته لواجباته بوصفه مولعاً بالاستعراض المسرحى ، واستطاع رجال كثيرون إقناع الجماهير بعظمتهم ، على حين لم ينجح غيرهم إلا فى إقناع السذج على بعد ولادة قصيرة . وكثيراً ما اتخذت الأحداث التاريخية الكبرى شكل العرض المملوء بالمراسم . وثمة آثار ومبان ظلت هى كما كانت منذ الإيطاليون

قيامها ، ولكنها في الوقت نفسه تكتسب "مظهراً خداعاً" . خذ القلاع القديمة في أي مكان في أوروبا : إلى أي حد كان لها قيمة عسكرية حقة ؟ وإلى أي حد صممت لتثبت في العدو الإحساس بمناعتها ؟

وهذا ينطبق أيضاً على إيطاليا . ولكن هناك اختلافاً جوهرياً ، ففي جهات العالم الأخرى تكون الأسبقية دائماً للجوهر ، ويعتبر المظهر الخارجي ناقصاً ، ولكنه ثانوي ؛ أما هنا في إيطاليا فالمظهر مهم قبل أهمية الحقيقة ، بل قد يفوقها في الأهمية أضعافاً مضاعفة ، ولعل هذا راجع إلى أن جو إيطاليا أتاح للإيطاليين العيش غالباً خارج بيوتهم ، في الشوارع والميادين ، وهم يكونون آراءهم عن الناس والأحداث اعتماداً على ما يرونه ويسمعونه ويلمسونه ويشمونهم لا على ما يقرءون أو يتعلمون ، أو لعل ذلك راجع إلى أنهم ميالون بطبيعتهم إلى تدبير مشهد مشير ، وتمثيل شخصية ، وإخراج مسرحية ، أو لأنهم أكثر سعادة من غيرهم بالمظهر بحيث لا يمكنهم مواجهة الحياة إذا اختزلت إلى حقيقة عارية تجردت من الزخرف ، وقد يرجع إلى أن المظهر^{١٢} يمكن أن يكون حلاً رخيصاً لكثير من الأشياء التي تعوزهم ، أو لأنهم يحبون قبل كل شيء ممثلاً قدراً يستطيع أن يهزمهم ، أو موقفاً مشيراً يمكن أن يثبت فيهم تلك الأحاسيس التي لا يمكن أن يثيرها على الوجه الأكل غير الفن . ومهما كان السبب^{١٣} فإن النتيجة تتلخص في أنه في كل الأوقات يعتبر الشكل والجوهر الشيء نفسه تماماً ، ولا يمكن بقاء أحدهما بدون الآخر ، فالتعبير هو الشيء المعبر عنه .

ولابد للمرء من أن يدرك إدراكاً كاملاً هذا الاعتماد على الشعارات والمظاهر إن أراد تفهم إيطاليا والتاريخ والعادات والحضارة والطباع الإيطالية ، وإن شاء التنبؤ بالمستقبل . وينبغي ألا يغفل هذه الحقيقة كل من لا يريد خداع نفسه ؛ فهذه سمة أساسية في الخلق القوي تحدد الحياة العامة والخاصة وتشكل السياسة والخطط السياسية .



الممر التجاري (جاليري) - نابولي

ثم نقول عرضاً إنها من أسباب تفوق الإيطاليين في كل الأنشطة التي يبرز فيها المظهر ويسود ، مثال ذلك : فن العمارة ، والزخرفة ، والبستنة النظرية ، والفنون التشكيلية ، والمهرجانات والمواكب ، والألعاب النارية ، والمراسم والحفلات ، والأوبرا ؛ وزاد على ذلك اليوم التصميم الصناعي وحلّ المسرح ، والأزياء المبتكرة والسينما ؛ وبهذه المناسبة نذكر أن الدروع الإيطالية في العصور الوسطى كانت أجمل الدروع في أوروبا كلها ، فكانت تتميز بزخرفتها الكثيرة وشكلها الأنيق وتصميمها البارع ، ولكنها كانت خفيفة رقيقة بحيث كانت عديمة الجدوى في القتال ، ومن ثم فضل الإيطاليون أنفسهم في الحرب استعمال الدروع الألمانية التي كانت قبيحة المنظر ولكنها عملية وأكثر أمناً .

وكان من الطبيعي أن يميل الإيطاليون إلى الإسراف في إطراء تلك الإنجازات التي تحيد على نحو خطير وإلى أبعد ما يكون عن الحقيقة ، أعني تلك التي تنتهي إلى صناعة أشياء بديلة دون أن تزعم أنها تماكي الهاذج القائمة ، وتكون برغم ذلك رائعة فعالة مقنعة مثيرة أو ممتعة . نخذ مثلاً على ذلك الرخام المقلد ، فمنذ أقدم العصور تميز الصناع المحليون المهرة بقدرتهم الفذة على صناعة رخام يشبه الرخام الأصيل ؛ ومن ثم فإن نصف الرخام الذي يراه المرء في الكنائس أو قصور الأشراف ليس في حقيقة الأمر سوى جص أملس دهن بطلاء يخدع البصر ، وليس هو بالضرورة أرخص دائماً من الرخام الأصيل ؛ فقد يكون أحياناً أغلى من هذا وأصعب منالاً بمراحل . ومن بين كل أنواع الرخام المقلد يكنّ الإيطاليون تقديراً أكبر لذلك الذي لا يحاكي في الواقع شيئاً على الإطلاق بل يبتدع مزيجاً من ألوان لم توجد قط في الطبيعة ، وهكذا فإن ما يقدر بنوع خاص هو جراءة صانعيه وتحديهم البروميثي (المبدع) للرب .

والكلمة الإيطالية الدالة على هذه البراعة هي *Virtuosismo* ، وقد تمثلت خير تمثيل في الموسيقى العظيم نيقولو باجانينى Nicolò Paganini الذى كثيراً ما ختم عزف أشد ألحانه (سوناتا) تعقيداً بعد أن يكون قد حطم كل أوتار كمانه عدا وتر واحد. واشتهر البارعون *Virtuosi* الإيطاليون على مر القرون بأنهم أخرجوا فيضاً غامراً من الإنجازات التى تخدع البصر وتخدع العقل وتخدع القلب، وملأوا المكتبات بأشعار غرام رائعة لم تصدر عن هوى مبتذل بل عن براعة رائعة فى اختيار مجموعات من الكلمات المتناغمة المضبوطة فنياً ، وفى وسعهم أن يكتبوا مقالات معصومة من الخطأ تثبت النقيض المطلق لما يعرفه كل فرد أنه الحقيقة كما أنه فى استطاعتهم أن يحرروا أبحاثاً علمية قامت قصداً على بيانات كاذبة نوعاً ما ، وأن يقوموا بدراسات تاريخية روعى فيها إغفال الحقائق التى تتعارض ورأى المؤلف . ويعتز بعض المحامين الجنائين اعتزازاً خاصاً ويفخرون بتبرئة تلك الفئة من موكلهم الذين يعلمون عنهم أنهم مذنبون حقاً .

ويدرك كثيرون حقيقة الخدعة ، ولكنهم مع ذلك يمتدحون براعة صانعها ، ذلك لأن هذه الأعمال لا يمكن أن يفعلها إلا الرجل البارع ، ففى وسع كل إنسان أن يعد عجة من البيض ، ولكن العبقري وحده هو الذى يستطيع أن يصنعها بدونه . وليست البراعة *Virtuosismo* بالضرورة تباهاً فارغاً بالمقدرة إذ كثيراً ما تكون لها قيمة عملية ؛ نخذ مثلاً الحرب فى عصر النهضة ، فقد كانت فى سائر البلاد تعنى معركة حماسية دموية بين جيوش هائلة ، فمن قتل عدداً أكثر من الأعداء كان النصر حليفه ؛ أما فى إيطاليا فقد كانت الحرب تمثيلية إيمائية (Pantomime) ظريفة بيضاء فعلاً لا يراق فيها دماء ، تمثيلية يخرجها قادة مرتزقون *Condottieri* يجزل لهم الأجر ، ويضفون عليها مظهر القتال المسلح ، فيزينون المسرح بكل ما يتطلبه هذا الإخراج من

أعلام بديعة وخيام ملوثة وخيل مطهمة ومجموعة من الريش الجميل ، ويصحب ذلك كله ما يناسب الموقف من موسيقى عسكرية وقرع الطبول وصيحات تقشعر لها الأبدان ، وحرك أولئك القادة المرتزة جنودهم القليلين بين كر وفر ، وطارد كل منهم الآخر عبر ولايات شاسعة وتغلب على حصونه ، وكان النصر يقرر بمفاوضات سرية وبتقديم الرشاوى ، ومع ذلك كان هذا أسلوباً متمدينًا وممتعًا لشن الحرب ، فكثيراً ما خلف المشاكل دون حل حاسم قدر ما فعلته الحرب في بلاد أخرى ، ولكنه كان أقل في النفقات وفي الضحايا وفي الآلام .

لقد اتهم الإيطاليون في كل عصر بالخداع ، ويعتقد أنهم يبرزون في المجالات المشينة المريبة مثل الدبلوماسية وجلبك المؤامرات والمضاربات الاحتيالية وتدبير أعمال الغش والاختلاس . ويشير أجنب قساة إلى أن الإيطاليين هم الذين قننوا فنون الخداع السياسي ، وإلى أن بعض كبار المغامرين الدوليين كانوا إيطاليين ، وكثيراً ما تردد ذكر اسم جاكومو كازانوفـا Giacomo Casanova وكونت كاليوسترو Cagliostro للدلالة على صحة هذا الرأي ، والواقع أن هذه الاتهامات قديمة ، وبلغ من قدمها أن بعضها يرجع إلى العصور الوسطى ، وقد يرجع بعضها الآخر إلى أزمنة ممعنة في القدم ، فهي متأصلة في الأهواء العنصرية والدينية وما يقترن بها من سوء فهم . ومهما يكن من أمر فهناك شيء من الحقيقة في بعض هذه الاتهامات .

ويجب قبل كل شيء التسليم بأن فضائل الإيطاليين شأنها شأن فضائل غيرهم قد تنحط أحياناً إلى ما يناظرها من رذائل ، وهكذا من السهل أن يتحول تقدير الفرنسيين إلى جشع ، وتحفظ الإنجليز إلى عزلة صماء بكماء ، ونشاط الأمريكيين المفعم بالحوية إلى تهور أحرق ، ومن ثم ليس عجيبيًا وقد امتلك الإيطاليون القدرة على تصحيح مظهر الحياة الخارجى وزخرفته أن يميلوا إلى الإفادة بهذه الموهبة ،

كى يحيروا جيرانهم من أجل مصلحتهم هم أنفسهم ؛ ولكن شيئاً ما يمنع الإيطالى دائماً من تحقيق احتيال هائل خالده عن نطاق عالمى ، فهو عادة فريسة مكايده ودسائسه . والأفاقون الإيطاليون مؤسسو البيانات المزيفة والممولون المحتالون على نطاق واسع ، هم قلة ضئيلة إذا قورنوا بأولئك الذين نشأوا فى بلاد أخرى ، ومن ثم لاتقترن فضيحة من الفضائح الدولية الشهيرة فى التاريخ باسم إيطالى، فقد كان الاقتصادى المغامر جون لوج John Law اسكتلندياً . ولم يتورط أى إيطالى فى كارثة إفلاس شركة البحر الجنوبى South Sea Bubble أو فى مشروع المضاربات فى أبصال نبات التيوليب فى هولنده ، أو فى فضيحة شركة قناة بنما وأسهمها فى باريس فى أواخر القرن الماضى ، أو فى قضية ستافسكى Stavisky فى فرنسا فى الفترة الواقعة بين الحربين العالميتين ، أو فى نمو وانهيار إمبراطورية كروجر Kreuger السويدى ملك الكبريت .

ولاشك أن الإيطالى جاكومو كازانوفا (١٧٢٥-١٧٩٨) كان رجلاً سيء السمعة تميز بكل الصفات اللازمة لحياة أفاق ومحتال دولى بالمقارنة بأكبر الأفاقين الأجانب ، ولكن يمكن إثبات أن ما حال دون بلوغه ذروة النجاح هى خصائصه الإيطالية الأصيلة . كان كازانوفا طويل القامة ، وسيم الطلعة ، عريض الجبين ، رومانى الأنف ، له مظهر الرجل المهذب ، تمحوطه هالة من المهابة ، وكان زاخراً بالحياة والنشاط ، مليئاً بالصحة والعافية ، كما كان ذكياً موهوباً ، أجاد الكتابة فى سلاسة دافقة ، وعزف على آلات موسيقية مختلفة ، وتحدث وكتب بلغات شتى فى سهولة ويسر ، وتميز أسلوبه فى اللغتين الإيطالية والفرنسية بالرشاقة ، وكان واسع الاطلاع ، وكثيراً ما ارتجل اقتباسات عن الآداب اللاتينية واليونانية والمؤلفين المعاصرين . واستطاع أن يتحدث مع الفلاسفة والشعراء والروائيين حديث الند للند ،

وزار فولتير ليناقله فى مسألة ثانوية : وقتن النساء من أول نظرة ، تقصد النساء من كل الأعمار والطبقات ، واستطاع أن يصيرهن ضعيفات مستسلمات لتوسلاته وينال منهن ما يشاء واحدة بعد الأخرى مراراً وتكراراً دون أن يلحقه كلل أو ملل ، سواء كان ذلك نهائياً أو ليلاً ، وسواء كانت من أعجب بها بدينة أو نحيلة ، شابة أو متوسطة العمر ، قدرة أو أنيقة ، سيدة راقية أو خادمة ، بغياً أو راهبة ، وظل بهذه الحيوية والحماس الفتى إلى أواخر أيام حياته .

وتكلم كازانوفا بأسلوب مقنع ، وكثيراً ما انتحل أية شخصية يختارها . كتب فى مذكراته يقول : « إن مررى بسيط ، فإني دائماً أقول الحقيقة ، وبطبيعة الحال يصدقنى الناس » . والواقع أنه كذب فى مذكراته ، فإن أقل ما يقال عما ذكره من أحداث ونوادير أنها كانت بعيدة الاحتمال ، كما كانت أحياناً سخيفة غير معقولة على نحو صارخ . ومع ذلك فقد وثق به بعض الناس إلى حين . وكان عديم الضمير لا يرمى أية مبادئ خلقية فى أى مجال يطرقه . وقد توفى سنة ١٧٩٨ معلماً وحيداً بعيداً عن وطنه ، حيث كان قد أنقذه من العوز صديق محسن هو جراف والدشتين Graf Waldstein فعينه أميناً لمكتبة قصره فى بلدة دوكس Dux فى بوهيميا Bohemia ، وكان هذا العمل كثيباً بغيضاً لهذا الأفاق الكبير ، فقضى آخر سنى عمره فى نزاعات مذلة مهينة مع خدام جراف الذين سخرُوا من هذا العجوز الذى لم يكن له حول ولا قوة وجعلوه أضحوكة لهم .

أما الأفاق الإيطالى الآخر السيء السمعة والذى يتردد اسمه عادة إلى جانب اسم كازانوفا فهو جرسى بلسامو Giuseppe Balsamo (١٧٤٣-١٧٩٥) هكذا كان اسمه يوم مولده ، ولكنه أطلق على نفسه اسم كونت السندرودى كاليوسترو (وكاليوسترو هو لقب أسرة عمه له متزوجة كانت هى التى أشرفت على تعميده) ويكاد يكون

من المتعذر تحليل نجاحه . وصف بأنه كان قصير القامة ، بدين الجسم ، قبيح المنظر ، ذا كنى البشرة ، جاهلا ، عابس الوجه ، سيأؤه تثير الريبة ؛ وكان متغطرساً جلغافاً متبجحاً تتنابه سوراء غضب عنيف . ولم يعرف عنه أنه كانت له عشيقات بل كان زوجاً مخلصاً . ولما كان أمياً فعلاً فإنه لم يحسن الكلام إلا بلغة واحدة هى اللهجة الصقلية ، وكان يتكلم غيرها بنبرة صقلية واضحة ؛ كتب الشاعر السويسرى الصوفى لافاتر (١٧٤١-١٨٠١) Lavater إلى صديقه الشاعر الشاب جيته يقول : « ليس هناك شىء مفر بشأنه » . وكان جيته بالغ الاهتمام بأمر هذا اللدجال المشهور بحيث إنه لما زار بالرموبندل جهداً خاصاً ليثبت لنفسه بالدليل القاطع أن كونت كاليسترو وجوسى بلسامو هما إنسان واحد (وهو أمر أنكره كاليوسترو حتى وفاته) ، ومن ثم راح جيته يبحث عن أفراد أسرته ووجدهم قوماً فقراء أبرياء يخافون الله ، وتحدث إليهم فى مطبخهم البالغ النظافة ، وعندئذ طلبت الأم الحزينة إلى الشاعر الألمانى إذا قدر له أى يقابل ابنها فى الشمال (شمال أوروبا) أن يذكره بأنه لا يزال مدينًا لها بمبلغ من المال منذ سنوات مضت عند زيارته الأخيرة لموطنه ، وذلك حين رهن بعض الحلوى ولم يقم باستردادها إطلاقاً . وقال أقاربه بلجته : « لقد بلغنا أن جوسى قد جمع ثروة ، وأنه يعيش الآن عيشة رجل ثرى جداً . ما أسعد حظنا لو أنه عاد إلى وطنه وتولى رعايتنا ! » . هذا هو تعبير صادق لمطمع كل من فى صقلية ، أعنى أن يعوله قريب غنى .

ولد جوسى بلسامو فى صقلية فى سنة ١٧٤٣ ، والتحق بدير وهب رهبانه أنفسهم لعلاج المرضى ، فعلموه مبادئ الفنون الطبية التى قدر لها أن تفيده فيما بعد ، وهرب من الدير بعد فترة قصيرة ، وزار اليونان ومصر وبلاد العرب وفارس ورودس ومالطة ، وراح يتلمس قوته من أعمال كثيرة غير مشروعة ، فاشتغل بأعمال السحر التى أولع

بها الفقراء والأميون الذين حافظوا على التقاليد والمعتقدات القديمة ، وراح يبيع جرعات من أدوية ، ويصنع التآئم ، ويستحضر الأرواح ، ويصيف الرقي والتعاويد ، ويتنبأ بالمستقبل ، ويشفي المرضى . بل إنه حاول أن يهلك على البعد أعداء زبائنه وذلك لقاء أجر زهيد . وأهم من ذلك كله أنه مارس فنًا تميز فيه بموهبة خاصة حرص طول حياته على تهذيبها وبلوغها حد الكمال : ذلك هو نسخ أى توقيع فى إتقان بالغ بحيث إنه كثيراً ما خدع صاحب التوقيع الأصلي ، كما استطاع أن يزيف الوثائق العويصة على اختلاف أنواعها .

ونزح بلسامو إلى روما حيث التقى بلورنزا فيليتشانى Lorenza Feliciani وتزوجها ، وهى ابنة حرفى بسيط ، وكانت ساحرة الجمال بحيث تعذر فعلا مقاومة فتنتها . وظلت « مغرية » كما وصفها بعد ذلك بعشرين سنة شهود عيان وقُرُء موثوق بهم . وهكذا فإن ما تعذر على بلسامو أن يحققه بسبب سيئاته البغيضة المنفرة استطاع الآن بلوغه بمساعدة زوجته ، فقد جذبت لورنزا الباسمة الأغنياء وفتنتهم ، ونال بعضهم منها ودفعوا لها أجراً سخياً ، واكتفى بعضهم الآخر بالاستدفاء بضياء جمالها . ووقع هؤلاء وأولئك فريسة لخشع زوجها ، ففى بعض الأحيان كان كاليوسترو يتظاهر بأنه شديد الغيرة على زوجه ليبتز المال من زبونها بالتهديد والوعيد (فعل ذلك فى لندن دون مشقة مع رجل متزوج كان من طائفة الكويكرز) ولكنه كان فى كثير من الأحوال يعد فى هدوء ، النقود الواردة عن طريق زوجه (ولم يكن هذا عملاً غير عادى فى عصره . يروى أن زوج إحدى راقصات الباليه المشهورات فى القرن الثامن عشر اعتاد أن يقول : « إن القرون كالأسنان توجع عندما تظهر ثم يأكل بها المرء ! ») وفى الوقت نفسه واصل كاليوسترو ممارسته فنونه هو .

وتجول الزوجان الشابان فى أنحاء أوروبا كما كان ينبغى أن يفعل المغامرون البارعون .

وعاشا حياة الترف أينما ذهبا يعاونهما ويشجعهما على ذلك الأصدقاء الأثرياء وذوو الشأن الذين سرعان ما كانت لورنزا تجمعهم حولها . ففى بطرسبرج تولى الفيلد مارشال بوتيمكين (١٧٣٩-١٧٩١) Potemkin نفسه رعايتهما . ونظم كاليوسترو فى كل مكان توقف فيه محفلا للذهب ماسونى من ابتكاره هو أطلق عليه اسم « الطائفة المصرية Egyptian Order » تميزت بأسرار سحرية لم تسمع عنها أية طائفة أخرى، وانخرط فى هذه الطائفة كل أصدقاء زوجته وسط مراسم وطقوس معقدة دأب على أن يقيمها لهم بهذه المناسبة. وزعم كاليوسترو أنه من بين المزايا الكثيرة لطائفته هذه أنها أتاحت لأعضائها الفرصة لأن يشتروا من القفط الكبير Grand Cophit ، أى الزعيم نفسه أحد الإكسیرین الشهيرین اللذین اخترعهما : أولهما وأرخصهما إكسیر يوقف مظاهر تقدم عمر المرء فور تناول أول جرعة منه، أما الثانى فإنه يعيد للمرء شبابه ويرده إلى الوراء عشر سنين وعشرين أو ثلاثين سنة حسب الجرعة التى يتناولها . وراج الإكسیران رواجاً هائلاً وملاً كاليوسترو أوروبا بزجاجات تحويهما .

وأولع كاليوسترو بأن يلفت النظر إلى أنه مثل حى لنجاح وصفته السرية ، فقال إن عمره يبلغ آلاف السنين ، وإنه يتذكر كل ما رآه طيلة القرون التى عاشها ، فكان يستغرق فى ذكرياته عن بناء الأهرام والأباطرة الرومان اللذين قابلهم وما ذكره له السيد المسيح بعبارة أخرى لم يفته أن يصادق كل عظماء الماضى ، ولعله كان أكبر من وعى الأسماء الواردة فى التاريخ . بيد أن صناعة الإكسیرات كانت من بين أقل نشاطاته ، فقد تولى بنفسه طقوساً وتجارب فى السحر من كافة الأنواع وحول الرصاص إلى ذهب أمام نظارة متشككين ، واتصل بالأرواح العلوية ، وشفى المرضى ، وتكهن بالمستقبل . وكان بعض هذا كله مجرد شعوضة، بيد أن بعضه الآخر أظهر أنه يمتلك قدرات غامضة غيبية من نوع ردىء، والحق أنه شفى كثيرين

من مرضاه ، وصدقت بعض تنبؤاته ، فحين فرّ من باريس في سنة ١٧٨٥ تنبأ بقيام الثورة الفرنسية وبتدمير الباستيل وبقدم أمير عظيم يصلح الدين .

وكان الكاردينال دى روهان (١٧٣٤ - ١٨٠٣) مقتنعاً بأنه رآه في قصره في ستراسبورج وهو يصنع الذهب فعلاً وينشئ من أحجار بالغة الصغر ماسة كبيرة تساوي ٢٥,٠٠٠ جنيه - وصرح الكاردينال بقوله : « إنه سيجعلني أغني رجل في أوروبا » ، وأقام لهذا الساحر على درج قصره الربي في سافرن Saverne تمثالا نصفياً من الرخام نقش عليه عبارة « كاليوسترو المقدس » . وفي باريس التي اشتهرت بكرم وفادتها للمشعوذين لقي كاليوسترو وزوجه نجاحاً باهراً ، واتخذت لورنزا لنفسها اسم سيرافينا Serafina ، وزعمت أنها روح ملائكية من عالم آخر . وشفي هو زبائن أثرياء وحشوداً من الفقراء المعوزين كانوا ينتظرونه عند مدخل داره كل صباح ، ولكن كان من سوء حظه أن صداقته للكاردينال الساذج ورطته في تلك الفضيحة المشهورة ، فضيحة عقد الملكة ، ونتيجة لذلك أودع هو ولورنزا سجن الباستيل ، ونظراً لأنه كان بريئاً من هذه الجريمة بالذات فقد استطاع في سرعة أن يثبت براءته ، ومن ثم أفرج عنه وعن زوجته ، ولكن الشرطة أجبرتهما على مغادرة باريس فوراً .

وكانت هذه الحادثة بداية النهاية . فقد راح الزوجان يتسكعان مرة أخرى في أنحاء أوروبا ولكن دون أن يصادفا نجاحاً . لقد ولى الافتتان السابق بهما وأدبر ، وأصبح كاليوسترو سيء السمعة للدرجة بالغة ، واعتقد أفراد كثيرون لا حصر لهم أنه دجال . وانتهى المطاف بالزوجين بأن حطا رحالهما في روما بعد عشرين سنة تقريباً من مغادرتهما باريس . وكانت هذه الخطوة هي الغلطة الحاسمة التي ارتكبتها كاليوسترو فقد أخفق بوصفه مداوياً ، ولم يكن أهالي روما مرضى أوسذجاً بالقدر الذي كان عليه

أهل باريس ، وسعى — كمحاولة أخيرة — أن ينشئ في روما محفلاً لمذهبه الشهير « الطائفة المصرية » ، فدعا صفوة الناس بما فيهم كبار الأساقفة إلى اجتماع تمهيدى عقد في فيلا مالطة Villa Malta (تقع هذه الدار إلى جوار فيلا مديتشي في روما ، وكانت تخص فرسان مالطة ، ثم أصبحت فيما بعد سكناً للأمير فون بولوف von Bülow السفير الألماني في روما سنة ١٩١٤ وتملكها الآن طائفة الجزويت) .

وترك لنا الأب لوكانتيو بندتي Lucantonio Benedetti — وهو شاهد عيان خامره الشك في كاليوسترو — وصفاً دقيقاً لهذه المحاولة الأخيرة اليائسة التي قام بها الدجال لتجنب انهياره وإفلاسه ، فقال إن الكونت وهو قصير بدين ذا كن البشرة ظهر جالساً على مقعد مثلث القوائم وكأنه العرافة سيبيل Sybil القديمة —؛ وألقى خطبة يحتمل أنها كانت الخطبة المقررة لمثل هذه المناسبات . قال الكونت : « إنه من الملائم أن أكشف لكم عن شخصيتي ، وأن أبين لكم ما لي من ماض . . . هأنذا أرى الصحراء الشاسعة وأشجار النخيل الضخمة تلي ظلالها على الرمال ، والنيل يجري في هدوء ، وتماثيل أبي الهول والمسلات والأعمدة ترتفع في هيئة وجلال . . . هذه هي المدينة المقدسة منف وها هو ذا الملك الظافر تحتبس الثالث يدخل من بواباتها بعد أن هزم السوريين والكنعانيين . . . إني أرى . . . Io Vedo . . . ولكني الآن في مدينة أخرى ، هنا يقوم المعبد المقدس الذي كان يعبد فيه الرب يهوه Jehova . . . لقد انتصر الإله الحديد على الإله القديم . . . إني أسمع أصواتاً . . . إن الناس يهللون للنبي ابن الإله . . . من هو ياترى ؟ إنه المسيح — آه هأنذا أراه في مأدبة عرس بيلدة قانا الجليل وهو يحول الماء إلى خمر . . . »

وواصل الأب وصفه قائلاً : « وهنا صرخ الكونت صرخة عالية ، وقفز من مقعده المثلث القوائم وصاح يقول : إن المسيح لم يكن الوحيد الذي قام بهذه

المعجزة .. سأبرهن لكم .. سأكشف لكم الأسرار ... فليس هناك شيء أجهله إننى أعرف كل شيء .. إننى خالد .. إننى سابق على الطوفان ... Ego sum quì sum ثم راح يصب قليلا من قطرات السائل السحري فى إبريق ماء ، وحوله إلى نبيذ "لاحظ الأب فى حينه أنه تألق مثل نبيذ أورفييتو" ثم أعلن أنه نبيذ الرومان القدامى المشهور باسم فالرنو Falerno ، وتذوقه قلة من الناس ووصفوه بأنه رائع . هكذا كتب عنه الأب الذى لم يذقه . ثم تحدث الكونت عن قدراته الخفية الأخرى وعن إكسيرااته السحرية ، ووزع عينات من إكسيره الأول على قلة من الكهول الذين كانوا بين الحاضرين ، فتألفت على الفور عيونهم وتوردت وجناتهم (وكتب الأب فى سجل يومياته يقول : « كان للإكسير النتيجة نفسها التى نراها عقب تناول كأس من نبيذ مونتفيا سكونى Montefiascone ») .

وأخيرا قام الكونت كاليوسترو ببرهان عملى على قدرته على تحويل قطع الألماس الصغيرة إلى قطع ألماس كبيرة ، فاستعار خاتما من السفير الفرنسى ، وهو الكاردينال دى برنى نفسه Cardinal de Bernis الذى كان صديق كازانوفافى فينتسيا وباريس ، ثم وضع الخاتم فى بوتقة ، وصب عليه سوائل ومساحيق مختلفة ، وتتم بكلمات قال إنها مصرية وعبرية ، وفى النهاية سلم إلى الكاردينال خاتمه وفيه ماسة يزيد حجمها على أكثر من ضعف الحجم الأصلى . وكتب الأب بنلى يقول : « وأعلن الكاردينال على الملأ بأن معجزة قد تحققت ، ولكنى أعتقد أنه لاعلاقة بين الخاتم الثانى والخاتم الأول ، وأن قطعة الألماس الثانية لم تكن سوى قطعة من البلور الصخرى » .

ولم يحقق الاجتماع نجاحا ما ، وقبض على كاليوسترو وسجن فى قلعة سانت أنجيلو بأمر من المحكمة الكهنوتية ، لالكونه مختالا ، ولكن لعقوقه وهرطقته وممارسته أعمالا ضارة بالكنيسة والديانة المسيحية ، وانقلبت زوجته إلى شاهد للادعاء لتتخذ

رقيتها . وحوكم كاليوسترو ، وحكم عليه بالإعدام ، ثم خفف هذا الحكم إلى سجن مدى الحياة ، فحبس في زنزانة صغيرة في قلعة سان ليو الحصينة قرب ريميني Rimini . ومات قبل أن تتمكن جيوش الثورة الفرنسية من الوصول إليه بوقت قصير ، وكانت هذه الجيوش قد غزت الولايات البابوية وراحت تطلق سراح من ألقي بهم الطغيان البابوي في غياهب السجون .

* * *

وكان من بين معارفى سيدة إنجليزية عجوز قضت معظم حياتها في روما اعتادت أن تهز أصبعها وتقول : « هناك شيء من كاليوسترو وشيء من كازانوفا في كل إيطالي حتى أولئك الذين هم أقل إثارة للشبهات » ، وليست الحقيقة التي لم تثر استياءها بطبيعة الحال صحيحة تماماً .. حقاً ما كان من الممكن أن يولد كازانوفا وكاليوسترو في بلد آخر ؛ فإن حياة كل منهما المملأ بالمغامرات كانت بطريقة ما انتقاماً على الطريقة الإيطالية من دنيا جعلت كليهما فقيراً واهناً محتقراً ، وعضواً في أمة لم تتح له سوى الفقر والتهريج والإذلال الدنيء ، وقد كان لكليهما النقيصة الإيطالية العامة من حيث إنه عاجز عن أن يستخدم مواهبه الخاصة في إبداع شيء رائع متين وتحويل حياته على أساس راسخ للفوز بأعجاد ثابتة من ثروة وهيبة وتقود ، شأن ما يفعله غيرهم من المغامرين من بلاد أخرى .

ويلاحظ أن شيئاً ما عوقهما دائماً حيث مارسا فنهما للفن نفسه ، ووزعا الثروات بالسهولة نفسها التي جمعاهما بها ، وقنعا بالمظهر الخارجي للنجاح ؛ بيد أن مجال نشاطهما كان في أوروبا لا في إيطاليا ، فكان لزاماً عليهما أن يقصدا إلى بلاد أخرى ليجدا عدداً كافياً من الزبائن ، وتوقف نجاحهما إلى حد ما على انعدام وجود إيطاليين آخرين في بطانتهم وبين زبائنهما ، ومن ثم اقتضت ضحاياهما على الأجانب ، وأفسدتهم مرعة تصديق الجمهور الساذج كل ما يدعيانه مما جعلهما يفرطان

فى الثقة بنفسيهما ، فضيلتهما براعتيهما Virtuosisimo ، وأخفقا فى تحقيق غايتيهما بعد أن بالغوا فى أكاذيبهما ، وغدا من الصعب تصديقهما ؛ وهذا يفسر سبب ما لحق بهما من مأسى كلما وطئا أرض إيطاليا ؛ فقد سجن كازانوفا مرة فى فينتسيا ، واضطر أن يهرب مرتين ، ولقى كاليوسترو إخفاقه النهائى فى روما ؛ ولم يكن كلاهما إيطاليا قاضلا كأولئك الذين لم يبرحوا إيطاليا قط وعاشوا حياة هادئة ، واستغلوا قدراتهم على نحو حكيم غير لافت النظر بدون أن ينتهى أمرهم إلى السجن أو فى زنزانة منعزلة فى قصر ناء ، بل تركوا اسمًا طاهرًا وثروة ضخمة لأسلافهم . أجل ، إن أهم قاعدة هى ألا يصبح المرء سيء السمعة .

واليك - على نحو مجمل - أبرز الأسباب التى توضح لنا لماذا يولع الإيطاليون بمظهرهم الخداع ، ولماذا يفضلون فى كثير من الأحوال العيش فى عالمهم المائع الزائف بين مستنسخات من الورق المقوى Papier Maché للأصل الحقيقى ، ووسط كلمات منمقة ولكنها منافقة ، وفى شبه ظل أنصاف الحقائق ، وبين لىماءات تشنجية لعواطف وإحساسات كاذبة . هم يفعلون ذلك أولا وقبل كل شىء ليرضوا الطبيعة الموحشة ويحملوها ، وليجعلوا الحياة محتملة كريمة ذات قيمة ، سائغة لغيرهم ولهم . ومن ثم يفعلون ذلك من أجل أغراضهم الخاصة ، فالمظهر البارع يجعل صاحبه محبوبًا لدى أصحاب النفوذ ، ويساعده على التقدم فى الحياة ونيل ما يبتغيه ، ويحل الكثير من المشاكل ، ويسر أموره فى المجتمع ، ويحميه من حسد أعدائه وخطرة المتجبرين ، أجل ، إنهم يفعلون ذلك ليثأروا لأنفسهم من قدر ظالم .

وفى الأوقات العصيبة ، أعنى فى عهود الطغيان الدامية ، يمكن أيضًا أن يكون المظهر درعًا يحمى صاحبه بل كثيرًا ما يكون الحامى الوحيد . أذكر بهذه المناسبة أنه فى الأشهر القليلة الأخيرة للحرب العالمية الماضية حين كانت إيطاليا مسرحًا

لمعارك الجيوش الأجنبية وتمزقها الحرب الأهلية ، كنت أعيش في بقعة منعزلة على ساحل تاسكانيا Tuscany قرب بلدة بورتوسانتو ستيفانو ، وراحت قاذفات القنابل الألمانية تمطرنا بوابل من قنابلها ليلاً ونهاراً . وحدث في فترة سكنت فيها الغارات أن جاء لزيارتي ربان بحري ألماني ومعه عدد من زملائه الضباط ، فأخذوا يتفحصون البيت في عناية وحذر ليتأكدوا من عدم وجود أى شيء يثير شكوكهم ، فلما اطمأنوا جلسوا وشربوا بعض النبيذ وشربت معهم . وتهد الربان وقال لى : « أنت لا تعرف يا سيدى إلى أى مدى يمكن أن تكون الحياة في إيطاليا اليوم خداعة غدارة لرجال مثلنا ؛ والواقع أنه يمكن أن يكون كل من تقابله عدواً ، نعم عدواً لدوداً » . ولم أنبس بينت شفة ، فواصل الربان حديثه قائلاً : « ليس كل فرد مثلك يا سيدى — فإني أستطيع أن أقرأ في وجهك أنك تريد انتصار بلدك وحلفائها الألمان ، ولكن هناك كثيرون — ولن تصدقنى في هذا . . . أقول هناك كثيرون يتمنون هزيمتنا ، وليست هناك إطلاقاً وسيلة ما لتمييزهم من زملائهم الآخرين » .

وبقيت صامتاً . لقد كان الربان حزيناً مغتماً حقاً ، وكان لا يتصور لماذا لم يقم الإيطاليون بالطواف هنا وهناك حاملين لافتات كتب عليها مثلاً : « الحليفة المخلصة لألمانيا النازية » . . . « الحائن الحقير هو من يريد هزيمة وطنه وحلفائه » ؛ فكيف يستطيع حقاً أن يميز الأصدقاء من الأعداء ؟ هل كان قارئاً للأفكار ؟ وكيف يستطيع أن يكافئ الإيطاليين الصالحين ويطلق الرصاص على غيرهم فور رؤيتهم ، في حين ابتسم له الجميع بنفس الأسلوب وتكلموا في وداعة عن الجوع وعن الحرب ، وعبروا عن نفس الآمال الغامضة في نصر سريع وسلم عاجل ، ورفعوا كتوسهم تحية لموسوليني وهتلر ، وبدوا جميعاً رجالاً صادقين مخلصين موثقاً بهم بقدر ما بدا كل الإيطاليين للألماني الطيب ؟ . أما في حالى فواضح أن الربان ارتاح

واطمأن إلى . . . لماذا ؟ إنه لم يعرف أنني كنت على قائمة المشتبه فيهم الذين طلبت الحكومة الفاشية القبض عليهم فور رؤيتهم وربما إعدامهم (كانت هذه القوائم طويلة ، ولم يكن لها قيمة عملية في الخطوط الأمامية ، فكثيراً ما ظلت مهمة في أغلفتها المغلقة) — وما كان في وسعي أن يعرف أنني كنت نشيطاً في حركة المقاومة السرية ، وأني كنت في ذلك الوقت أقدم للفدائيين كل ما استطعت من مساعدة . أجل ، « كيف له أن يعرف ذلك ما دمت لم أخبره ؟ » .

إنني أسلم أن هذه الحالة فريدة بحيث لا يمكن أن تتخذ مثلاً نموذجياً . فقد كان الربان بدون شك أقل حذقاً من غالبية مواطنيه ، وربما كان أيضاً متعباً مضطرباً مكتئباً مرتعباً بسبب وابل القنابل المتساقطة باستمرار ، وربما كان أحرق غيباً . . . ومع ذلك فسوف تظل ولولته الصادقة الممزقة للقلوب راسخة في ذهني بوصفها أبرز مثل صادفته لحيرة رجل من الشمال تجاه تعقد الحياة الإيطالية . . . كذلك أثبتت لي كلماته كم أنا إيطالي بكل معاني الكلمة برغم أسفاري ودراستي في الخارج حيث استطعت ، بدون أن أفوه بكلمة ، أن أقنع نازياً بسيطاً ماذجا صريحاً بأنني كنت أقف إلى جانب المحور موقفاً صريحاً ثابتاً .

الفصل السادس

الجانب الآخر من العملة

هناك وراء الحركة الدائبة النشيطة الرائعة التي نراها في إيطاليا ، ووراء مشهدها المرح اللطيف المثير ، حياة أخرى حقيقية مختلفة عن كل ذلك ، حياة يمكن أن تكون حقيرة مفاجئة قاسية لا رحمة فيها ، وكثيراً ما تكون لعبة مؤلة مروعة ، وفي بعض الأحيان خطرة فتاكة ؛ ثم هي شاقة عسيرة. دائماً ، والواقع أن مهد كل طفل إيطالي تطوقه منذ ولادته أرواح شريرة آلت على نفسها أن تجعل حياته بائسة تعيسة ، ومن ثم يجب عليه عندما يشب ويترعرع أن يردّها عنه ويقهرها إن استطاع إلى ذلك سبيلاً ، فتلك مهمة صعبة يائسة حيث لا يجد لمعاونته سوى قلة تافهة من المؤثرات الطيبة .

وأولى هذه الأرواح الشريرة هو الفقر . فلا تزال إيطاليا بلداً فقيراً جداً ، أفقر من أى بلد آخر في غرب أوروبا باستثناء إسبانيا . (كان متوسط مستوى المعيشة في إيطاليا عام ١٩٦١ يعادل المستوى الذي كان عليه في الولايات المتحدة الأمريكية في عام ١٩١٤ ، وفي فرنسا في عام ١٩٢٤ ، وفي بريطانيا في عام ١٩٢٧) ولا يزال الجزء الجنوبي من إيطاليا أشد أقاليمها بؤساً ، وبرغم الأموال الضخمة التي أنفقتها الحكومة فيه طيلة السنوات العشر السابقة لسنة ١٩٦١ فإن حالته لم تتحسن إلا قليلاً ، ولا تزال الغالبية العظمى من أهله يعيشون عيشة الكفاف ، وإن كان حالم اليوم أحسن من ذي قبل . فإن المصانع التي أقيمت حديثاً تجبر عمالها على أن يتناولوا وجبة كاملة كل يوم في مطاعمها حتى تضمن بذلك حصولهم على كمية كافية من

الوحدات الحرارية ، وبالتالي يقوون على القيام بأعمالهم . ولو أنها تركتهم وشأنهم لتناولوا وجبة الغداء في بيوتهم ولما أكلوا شيئاً يذكر حيث سيصير لزاماً عليهم في هذه الحالة أن يتقاسموا الطعام مع كثير من أقربائهم الجياع . ثم هناك فقر معظم الأحياء الصناعية الرثة في شمال إيطاليا، الفقر الكثيب المستتر ، فقر العمال الذين يتناولون أجراً أحسن نوعاً ، وفقر صغار الموظفين وأفراد الفئة الدنيا من الطبقة الوسطى عامة ، أولئك الذين يقتصدون كل ليرة كي يعلموا أولادهم تعليماً راقياً حتى يتيحوا لهم الدراسة بالجامعة ، ثم فقر أبنائهم البغيض ، أولئك الذين يؤلفون فئة الكادحين المثقفين الذين يكتسبون أقل مما يكتسبه العمال غير المهرة ، برغم أنهم يعملون مدرسين أو أطباء في البنادر أو أطباء بيطريين في مدن الريف وقراه ، أو إداريين أو ضباط شرطة أو مشرفين في نقابات العمال ، أو كتبة في الأحزاب السياسية .

ثم هناك فقر الأرستقراطيين المضمحلين المتكبرين الذين كانوا يوماً ما يمتلكون أراضي غنية وأطاح بثرواتهم هبوط الأسعار أو الإصلاح الزراعي أو المنافسة الأجنبية ، فقر من جردوا من أملاكهم وكانوا هم الصفوة بالأمس أو بالأمس الأول . وانضم كل أولئك الذين هبطت منزلتهم الاجتماعية إلى فئة العاملين المثقفين ، وألفوا كوادرات الحركات الجماهيرية المتعصبة سواء لليسار المتطرف أو اليمين المتطرف . وحيث لا يوجد الفقر فعلا بين الموسرين نوعاً ما ، فهناك دائماً الخوف من شبحه الكثيب الذي يرفرف على كل شيء ويتزع الأغنياء إلى التصرف كما لو كانت الثروة دواء ثميناً في أوقات الأوبئة ، فيتشبث بها كثيرون ويعضون عليها بالنواجذ في حنان ، ويدافعون عنها بكل الوسائل مشروعة كانت أو غير مشروعة .

وثاني الأرواح الشريرة هو الجهل — فلا يزال ملايين من الإيطاليين أقل ما يروح بين ١٠٪ و ٣٠٪ من السكان أميين — ويختلف العدد طبقاً لتعريف الأمية ،

فهل يعتبر المرء الذى يجهل القراءة ولكنه يستطيع أن يكتب اسمه فقط متعلماً أو أمياً ؟ وهل يعتبر ذلك الذى ذهب إلى المدرسة ولكنه نسى كل شيء ، أو الذى يستطيع أحياناً أن يفهم كلمات مألوقة على ملصق من الملصقات متعلماً أو أمياً ؟ ثم إن أولئك الذين هم متعلمون قلما يكونون ماهرين بارعين . فإن نسبة الصحف التى تباع فى إيطاليا لكل مليون من السكان أقل منها فى أى بلد آخر فى غرب أوروبا ؛ ويمكن القول بوجه عام إن الأقلية المثقفة نفسها لا تعرف سوى ثقافة عتيقة إقليمية قاصرة ،

والواقع أنه لا تيسر — لغير الوزراء والصحفيين والدبلوماسيين ورجال الأعمال والأثرياء وقلة من الباحثين — فرصة السفر إلى الخارج للدراسة العادات الأجنبية ومقارنة البلاد الأخرى ببلدهم . وبديهي أن الجهل السائد بحقائق الأحوال فى سائر بلاد العالم يغذى شتى أنواع الغرور والحزازات التى لا مسوغ لها ، وكذا الإعجاب المفرط بالأجانب أو الاحتقار السخيف لهم ، وغالباً ما اضطر الساسة الجدد الذين نشأوا ارتجالاً منذ نهاية الحرب إلى أن يصيروا خبراء حقيقيين فى فن واحد فقط هو أصعب الفنون كلها ، أعنى الاهتمام بالفوز بأصوات جمهور الناخبين القلب والتحايل للوصول إلى مركز رفيع فى أحزابهم وفى البرلمان وفى الحكومة ، وغرفوا جميعاً فى أعمال روتينية من يوم لآخر ، وفى توقيع آلاف الرسائل كل يوم ، وفى التشاور معاً ، وفى السفر بالطائرات لحضور مؤتمرات دولية ، وفى التجوال فى الأقاليم وإلقاء خطب من كل الأنواع فى كل المناسبات الأمر الذى لم يتح لهم فرصة للقيام بفحص جدى للمشاكل القومية ، ناهيك لابتكار حلول جديدة لها وإلقاء نظرة شاملة على ما فى جهاز الدولة من عجز وقصور ، وتحليل أسباب تدهوره ؛ بل إنهم أحياناً مشغولون حتى عن قراءة الصحف ، ويعهدون إلى مرعوسيههم باختيار فقرات يرون أنها جديرة [باطلاعهم عليها ، وهكذا غالباً ما يسير العمل السيامى اعتماداً على السماع .

أما أوفر الإيطاليين ثقافة وعلماً ، أعنى أساتذة الجامعات ، الأمناء على ثقافة الأمة ، فتعوزهم الاعتمادات المالية اللازمة لشراء المراجع وإجراء التجارب العلمية البسيطة ، ومن ثم فمكتبات الجامعات فقيرة متخلفة ، ومعاملها ناقصة تقصاً مزرياً ، ويضطر أساتذة الجامعات بسبب مرتباتهم الضئيلة المهينة إلى التحايل على العيش عن طريق أعمال إضافية ، فيعملون مستشارين للمؤسسات ، أو يمارسون في الخارج المهن التي يعلمونها سواء كانوا أطباء أو اقتصاديين أو محامين أو جيولوجيين أو مهندسين وهكذا ، ويصبح هذا العمل الخارجى شغلهم الشاغل ، أما لقبهم العلمى فى الجامعة « الأستاذ » والذي يطبعونه على بطاقاتهم فإنه يفيدهم فقط فى كسب أجور أعلى ، ولا يتسع وقتهم لأى شىء آخر حيث يتعين عليهم أيضاً أن يقيموا حيث يكسبون رزقهم من هذا العمل الخارجى ، ثم ينتقلون جيئة وذهاباً إلى جامعاتهم فى الأقاليم لإلقاء محاضراتهم ، فهم يحاضرون ثم يهرعون . وكثيرون منهم يتمشون مع التقدم الذى يجرى فى خارج بلادهم بقراءة المجلات المتخصصة قراءة عابرة ، وقلة منهم فقط هم اللذين يستطيعون بطريقة ما القيام بدراسة جدية وتوفير المال اللازم لأبحاثهم العلمية فيصبحون ذوى شهرة عالمية فى مجالهم ويفوزون بجائزة نوبل . ثم إن الكنيسة نفسها متزعجة لمهبط مستوى المعرفة بين رجال الدين العاديين وقساوسة الأبرشيات حيث إن معلوماتهم الدنيوية والدينية أدنى بمراحل من معلومات زملائهم الفرنسيين والألمان .

والروح الشريرة الثالثة هى الظلم . فهناك فى إيطاليا قوانين كثيرة لاحصر لها ، هناك مجموعة متشابكة من التشريعات والنظم والقواعد واللوائح بعضها يرجع إلى مئات السنين ، وبعضها صدق عليها البرلمان فى الأسبوع الماضى واعتمده رئيس الجمهورية هذا الصباح ، ولو أنها تفلت كلها فجأة لأمكن أن تشل كل نشاط فى البلاد وتوقف سير قطارات سكة الحديد والطائرات والسيارات والسفن ، وتغلق الحوانيت

والمصانع والمستشفيات والمدارس والدواوين . وبهذه المناسبة نذكر أن لويجي إيناودى Luigi Einaudi الاقتصادي الأول والرئيس السابق لإيطاليا قدر أنه إذا حصلت كل ضريبة نصت عليها القوانين تحصيلًا كاملاً لامتصت الدولة ١١٠٪ من الدخل القومي . وثبت أنه نظراً لكثرة القوانين وتناقضها وعموضها فإنه من الممكن لحكومة قوية أن تحدث ثورة من أى نوع سواء كانت ثورة نحو اليمين المتطرف أو اليسار المتطرف ، وذلك باختيار عدد قليل من القوانين المناسبة فحسب ثم تطبيقها إلى أقصى حد ، ولا يعرف أحدكم من هذه القوانين لا يزال سارى المفعول ، كما لا يعرف أحد عن يقين حقيقة المقصود من بعضها ، بل كثيراً ما يعجز أعضاء البرلمان عن تبين معناها والغرض منها حين يناقشونها في مجلسهم ، وذلك برغم رجوعهم إلى السجلات القديمة وما قاله عنها المشرعون الذين وضعوها . وحقيقة الأمر أن القوانين تصدر في سيل متدفق بسبب خرافة إيطالية غريبة : حين تختل الأمور وتصبح المسائل محيرة مربكة لا سبيل لإصلاحها يصدر عادة قانون جديد على أمل أن يأتي بالمعجزات ويكون له فعل السحر في درء ذلك للضرر المعين ، ولكن كثيراً ما يكون هذا القانون بالغ الصعوبة والتعقيد بحيث يتعذر تطبيقه تطبيقاً سليماً . أجل لا مرأى في أن بعض القوانين مفيد ، وقلة منها صالحة ، وكثيرها عديم النفع أو غير عملي ، ومن ثم أغفلت أو على حد التعبير للفنى عطلت بإغفالها Abrogated by desuetude ولكن يمكن أن تبعث فجأة من زوايا النسيان ويزال ما عليها من غبار وتستغل في أى وقت لمصلحة طائفة قوية تجدد فيها سلاحاً تدمر به أعداءها .

وتقف المحاكم مكتوفة اليدين أمام هذه الفوضى ، ومن ثم ينذر أن يتوقع منها
الإيطالي النابه شيئاً ما غير عدالة ضالة ، فالقاعدة العامة هي ألا تقاضى أحداً ما دمت
 صاحب حق ، لأن التقاضى عملية بالغة الخطورة ، ولهذا يجب على المرء ألا يقصد

المحكمة إلا إذا كان يدرك أنه مخطئ وأنه سيكون في موقف الدفاع . يقول الخبراء المحنكون : « من اليسير على القاضي أن يخطئ ويصدر حكمه في مصلحتك » ومهما يكن من أمر فسوف يطول الخلاف ويستمر سنوات وسنوات ، ويؤجل الفصل فيه مرة بعد أخرى ، وسوف ينفد صبر خصومك فيطلبون إليك الصلح . ويلاحظ أن المحاكمات تطول بسبب قلة عدد للقضاة ، وهؤلاء يتناولون مرتبات غير مجزية ، وليس لهم فعلاً مساعدون يعاونونهم ، ولكنهم عادة رجال أذكاء أمناء وعلى علم وافر ، يحاولون بطريقة ما التغلب على أكذاس الأوراق القانونية التي تهددهم بأن تدفنهم تحتها ، حيث تراكم يومياً فوق مكاتبهم وعلى كراسيهم وفي أرضية حجراتهم الحقيبة وعلى طول جدرانها وترتفع إلى قمة رجل طويل . وليس للقضاة سكرتاريون كما ليس لهم في كثير من الأحوال تليفونات ، بل إن كتبة المحاكم يشترى آلات كاتبة قديمة ويستخدمونها خلسة ، لأن القانون ينص على أن تكتب كل الوثائق باليد بقلم من الصلب والخبر لتكون سارية المفعول .

ومما هو جدير بالذكر أن قاضياً من أكبر قضاة إيطاليا ألقى خطاباً رزيناً في يناير ١٩٦٢ شكاً فيه من أن القضاة في روما يعوزهم غرفة خاصة بهم ومكاتب وكراسي . وكانت قلة الكراسي مشكلة مزعجة بنوع خاص حيث لا يمكن أن يتولى القاضي الإجراءات الطويلة وهو واقف . ويلاحظ أن أغلب الخلافات تسرى شخصياً باتفاق يعقد بين المحامين ، وكثيراً ما يفضل الدائنون تسويات مجحفة كأن يدفع المدين مبلغاً رمزياً أو جزءاً صغيراً من الدين المستحق . عليه ، نقول يفضل الدائنون هذه التسويات المجحفة على الانتظار سنوات طويلة في المحاكم بغية استرداد مبلغ أكبر ، وذلك كله عملاً بالقاعدة السائدة « قليل من الليرات اللعينة ... وفوراً » Pochi, maledetti e subito ومع ذلك فإن هذه التسويات البديلة باهظة النفقات لا يمكن

أن يتحملها الفقراء ، فيفضلون في كثير من الأحوال أن يكونوا فريسة الظلم ، ويستسلمون لاعتداء صارخ على حقوقهم الشرعية ، ويتغاضون عن كل شيء خير من أن يعكروا صفوهم بمناعب التقاضي وتكاليفه ، ويأملون أنه لو أُتيحت لهم الفرصة في يوم من الأيام فسوف ينتقمون بطريقة ما من خصومهم ، من يدري ؟؟ إنهم يقولون « إن الرب لا يدفع (أجراً) يوم السبت » Dio non Paga il sabato

وبطبيعة الحال يجب على موظفي الحكومة تفسير الكثير من القوانين وتنفيذها ، وينبغي لهم بادی ذي بدء أن يعرفوا على الأقل ما هي تلك القوانين ، ولكنهم يتناولون مرتبات زهيدة ، ويختارون اختياراً سيئاً ، فضلاً عن أنهم منظمون تنظيمًا سيئاً ويعاملون معاملة سيئة ، ومن ثم فهم عادة متبرمون نافذو الصبر ، متغطرسون صاخبون ، جاهلون ، لا يكثرثون بمشاكل الغير ، متعجرفون وأحياناً منحرفون ؛ ومع ذلك فهناك موظفون قلائل أذكاء قادرين صالحو ، بدونهم يتوقف جهاز الدولة عن أداء وظيفته تماماً ، حقاً إنهم ليسوا أكثر دراية بالقوانين من زملائهم ، ولكنهم يتكبرون بخارج مختصرة عبر شبكة معقدة من الروتين واللوائح القديمة . ويحافظون على تحريك الأوراق في أناة وينجحون في حل بعض المشاكل . والواقع أن هناك في كل مكتب اثنين أو ثلاثة يقومون عن طيب خاطر بعمل زملائهم ، أما الآخرون فإنهم يضعون قبعاتهم على مشجب القبعات ليثبتوا وجودهم في المبنى ، ثم يخرجون للنزهة أو يذهبون إلى بيوتهم أو إلى عمل آخر أحسن أجراً . وغنى عن البيان أن عدد الموظفين الصالحين قليل غير كاف ، ولذلك لا مناص من أن تتعطل الأمور . مثال ذلك أن التعويضات عن الحسائر التي لحقت الأملاك في صقلية في سنة ١٨٦٠ بسبب حركة غارييلدي وذوى القمصان الحمر كانت لا تزال تسدد في سنة ١٩٥٤ - أي بعد ست وتسعين سنة فقدت خلاها الليرة قيمتها ومعناها . نعم ، كانت لا تزال تسدد لورثة يكادون

لا يعلمون السبب الذى من أجله استحقوا تسلم هذه المبالغ الزهيدة الهزيلة . ولا يجد الموظفون الصالحون القليلون أحداً يشكرهم لحماسهم وإخلاصهم أو يكافئهم لكفائتهم حيث تنص لوائح الحكومة على أن المرتبات تحدد وفقاً للأقدمية ، ومن ثم يتساوون مع زملائهم الكثيرين غير الصالحين وغير المكترثين ، ويسير الجميع فى طابور واحد من البداية إلى النهاية فيحصلون جميعاً على العلاوات فى يوم واحد، ويمنحون لقب فارس Cavaliere فى الوقت نفسه، ويحاولون إلى المعاش فى السن نفسها . ولا يمكن فصل موظف لعدم كفايته ، بل لا يمكن فصله إلا إذا ارتكب أفضح الجرائم وأشنعها مثل سرقة خزانة أو اختلاس أموال أو قتل مدير الإدارة Capo ufficio .

ويقضى الإيطاليون من جميع الطبقات (ما لم يكونوا من ذوى الشأن ولهم أصدقاء أقوياء) جزءاً كبيراً من وقتهم فى الوقوف صفوفاً أمام نوافذ المكاتب أو فى انتظار لا نهاية له لمجرد إقرار حق بسيط لهم ، ولا يعرف أحد عن يقين ما لهم من حقوق . ويستغل هذا الجهل فى إيطاليا كأداة للحكم Instrumentum regni . وقد ضاعفت حكومة الجمهورية عدد الموظفين بالنسبة لعددهم أيام الحكم الملكى السابق ، وذلك يرجع من جهة إلى ازدياد مهام الدولة الحديثة ، ومن جهة أخرى إلى رغبتها فى منح وظائف ثابتة لكثيرين من أنصار الأحزاب الحاكمة . وحين تكون إيطاليا مقسمة طبقاً لما نص عليه الدستور - إلى أقاليم صغيرة تنعم بحكم ذاتى فسوف تصبر كل كل حكومة إقليمية قوانينها المعقدة ، وسوف يكون لكل منها الحق فى طرح القروض وتكديس الديون ، وكذا تنظيم دواوينها ولوائجها ، وسوف يزيد تبعاً لذلك كله عدد موظفيها .

ورابع الأرواح الشريرة هو الخوف ، وهو نتاج الأرواح الشريرة السابق ذكرها : الفقر - والجهل - والظلم ، بل هو شر منها وأنكى وأعم حيث يكمن متربصاً فى ثنايا

الحياة الإيطالية حتى في تلك التي لا يتوقع المرء وجوده فيها . هناك خوف الفقراء المساكين المضطهدين من رؤسائهم المتغطرسين ، وهناك خوف كرام المحتد الأغنياء الأقوياء من أتباعهم المتمردين الغادرين ، وهناك خوف الطبقة الوسطى من الأقوياء من جهة ومن الجماهير المتفجرة من جهة أخرى . ويسوى الخوف في صمت كل الأمور تقريباً ، ويبعث القرارات السياسية من رقادها ، ويشعل السخط في الثورات الحانقة ، ويسيطر على حياة الكثيرين ، ويشوه الشخصيات ، فيسلب الرجل الحازم إرادته ، والقويم فضائله ، والحر استقلاله ، والأبى كرامته ، واللييب منطقته ورصانته ، كما يرغم كثيرين من الأوفياء على خيانة أصدقائهم ومعتقداتهم ، ويعلم التواكل المزرى .

ويخشى الإيطاليون في المقام الأول الموت المفاجئ غير الطبيعي . ويديهي أن العواطف المتأججة لشعب مشاغب متبرم هي دائماً مستعدة لأن تنفجر فجأة مثل الجمرات الساخنة تحت الرماد ، ولذلك نلاحظ أن إيطاليا بلد تلتطخه الدماء ، ففي كل يوم من أيام السنة تقريباً يقتل أزواج غير زوجاتهم الزانيات وعشاقهن ، كما يقتل عدد مماثل من الزوجات أزواجهن الفاسقين ومحظياتهم ، ويقتل الآباء أو الإخوة الكبار أولئك المضللين الذين غرروا بيناتهم أو أخواتهم العذارى الضعيفات الساذجات ، ويقتل العذارى الرجال الذين يحاولون اغتصابهن ، ويتحجر المحبون اليائسون شباناً وفتيات ، كل زوج معاً ، أو منفصلين كلا على حدة ، ولا شك أن هذه المذبحة المستمرة والتي دامت قرونًا طويلة قد كلفت البلاد عدداً من الضحايا يزيد على ضحايا الأوبئة والكوارث التي فتكت بها ، والحروب التي دارت فوق أرضها .

كذلك تقتضي الأموال والصيت والكرامة والسياسة ضحاياها البشرية كل يوم ،

فيقتل العمال المفصولون مستخدميهـم ، ورجال الأعمال المفلسون أنفسهم أو منافسيهم ، ويقتل دافعوا الضرائب محصيليها ، والطلبة الفاشلون مدرسيهم ، ورجال المافيا يقتلون أندادهم ومن يتجسسون عليهم ومن يشهد ما يقترفونه من جرائم ، ورجال الشرطة ، ويقتل الفاشيون الشيوعيين ، والشيوعيون الفاشيين ، والعمال المتمردون رجال الشرطة ومفسدى الإضراب ، مستخدمين في ذلك الحجارة والعصى والأنايب الفولاذية المخبأة في لفائف من ورق الصحف ، ويقتل رجال الشرطة العمال المتمردين . ويروع قادة الشيوعيين المخضرمين المحنكين ما يأتيه الأعضاء الشبان من أعمال العنف حين يدعون للقيام بمظاهرة سلمية ، فيحطمون كل ما يقع عليه بصرهم ، ويقلبون عربات الترام والسيارات ، ويضربون المتفرجين الأبرياء ضرباً مبرحاً ثم يلقون هم أنفسهم حتفهم بحماقتهم .

وعلاوة على ذلك تطالب دنيا الرذيلة بضحاياها اليومية ، فيعثر على جثث بنات الهوى ملقاة على فُرشهن الشعثاء ، أو في الممرات الضيقة في الريف ، وقد لفت بإحكام حول أعناقهن جوارب حريرية ، أو طعنت ضلوعهن بالسكاكين ، ويعثر في الحدائق العامة على رجال شواذ وقد حطمت رؤوسهم وقلبت جيوبهم ظهراً لبطن ، وعندما ييزغ الفجر يعثر في الشواطئ المنعزلة على فتيات عرايا وقد غرقن في مياه ضحلة لايزيد عمقها على بضعة بوصات ، وتقتل المومسات قواديهن أولئك الذين يطلقن عليهم لفظ «خطيبي» *il mio fidanzato* ، ويقتل القوادون وبائعو المخدرات المتجولون بعضهم بعضاً في منازعاتهم حول مدى نطاق اختصاص كل منهم ، ويموت آلاف من الناس كل سنة في حوادث السيارات في إيطاليا وهي أشنع الحوادث في العالم الغربي وأكثرها دماراً . . ثم هناك الزلازل والفيضانات وانهيارات الصخور أو التربة وموجات المد ، وكلها تتكرر ولكل منها ضحاياها .

وحتى عندما لا يكون الموت غير الطبيعي متربصاً وسط الظلال ، وحين تبدو الأمور سائغة هادئة والحياة آمنة مزدهرة رخية ، يجب على الإيطالي أن يظل متيقظاً وأن يتحرك في حذر واحتراس . ذلك أنه على الرغم من أن مساحة إيطاليا تعادل مساحة كاليفورنيا فإنها أقل منها من حيث خصوبة أرضها ومواردها الطبيعية ، على حين أن سكانها كثيرون فوق التصور ، ٥٢ مليوناً ، ومن ثم فالتنافس حاد قاس مستمر دون توقف على كل مستوى وفي كل مجال . حقاً كانت الأعمال بكل أنواعها شحيحة قليلة إلى عهد قريب جداً ، أما اليوم فالأعمال العادية متوافرة ، على حين لاتزال الأعمال المجزية نادرة ، كما ينلر جداً توافر الأعمال التي ينشدتها غالبية الناس . ونتيجة هذا كله ليس هناك متسع للراغبين فيها ، ومن ثم كثيراً ما شبهت إيطاليا بصحن من الحساء تكتنفه ملاعق بالغة الكثرة ، فلا عجب أن تكون آداب المائدة سيئة كما هي اليوم .

ويتعلم الإيطالي منذ طفولته أنه يجب عليه أن يكف عن الكلام ، وأن يفكر مرتين قبل أن يفعل شيئاً ما على الإطلاق ، فكل شيء يلمسه قد يكون شرك الغفلة ، والخطوة التالية التي يخطوها قد تقوده إلى موقع لغم ، وكل كلمة يلفظها أو يكتبها قد تستغل ضده يوماً ما ، وعليه أن يتنبه إلى الذين لا يعرفهم ، أولئك الذين قد تؤخذ لهم معه وسط جماعة ما صورة فوتوغرافية في حفل أو نزهة ، فقد ينتهي الأمر إلى أن تكون هذه الصورة الدليل القاطع على اشتراكه مع مختالين أفاقين أو قد تثير الشبهات في ولائه لحزبه السياسي ، وبذلك قد تحطمه في نهاية الأمر . ويلاحظ في الستين الأخيرتين من الحكم الفاشي أن الصحفيين القطنين الذين لم يجرؤوا على ترك وظائفهم أو عجزوا عن احتمال العيش بدونها كفوا عن توقيع مقالاتهم ، وقالوا في مرارة : « إن من يوقع باسمه فهو هالك » ، وهذه العبارة هي « Chi si firma è perduto » صيغة جديدة

مُحرفة في حرف واحد (في الكلمة الثالثة) لشعار من شعارات موسوليني المتغطرة الذي يقول فيه : « من يتوقف فهو هالك » *Chi si ferma è perduto* . أما الصحفيون الذين داوموا على توقيع مقالاتهم الفاشية في محمد حبي النهاية ، أو أولئك الذين تركوا وظائفهم إلى السجون أو انخرطوا في حركة المقاومة السرية ، فلم يكونوا قلة ولكنهم كانوا شجعاناً بصورة خاصة .

ويجب على الإيطالي أن يعرف كيف يرعى نفسه وأهله في أحلك الظروف وأشدّها شذوذاً وغربة ، وأن يتنبأ بكل الطوارئ المقبلة . وقد عرف الفلاحون بطريقة أو بأخرى ما ينبغي عليهم أن يفعلوا بالضبط أمام الجيوش التي زحفت على بلادهم في الحرب العالمية الأخيرة ، فأصدروا الأوامر نفسها التي أصدرها آباؤهم وأجدادهم عدة مرات من قبل : « الماشية والنساء فوق الجبال » . وعلى الإيطالي أن يدرك أنه ينبغي له أن يعتمد فقط على نفسه وحده ، وفي اللحظة التي يتراخى فيها ويظن أن أيام الهناء والرخاء قد حلت لتبقى فهو هالك ، لأن أيام الهناء والرخاء لم تدم طويلاً قط في إيطاليا .

إن الحظ متقلب والتاريخ دائم الحركة ، وما هو طريف أنه لما كان نابليون بونابرت يسيطر على أوروبا كلها دأبت أمه مدام ليتزيا بونابرت *Letizia Bonaparte* على أن تتمم بلهجتها القورسقية قولها عن حظه : « شريطة أن يدوم » ورددت راكيل *Rachele* زوجة موسوليني الفكرة نفسها في كلمات مختلفة وبلهجة رومانية وذلك خلال السنوات العشرين التي واثى فيها . الحظ موسوليني . واعتاد الملك العجوز فكتور إيمانويل الثالث أن يطل بحياء عابس على الجموع الغفيرة المحتشدة للتهليل والهناء له ، وقال مرة لأركان حربه بأن جموعاً مماثلة سوف تأتي لمشاهدة إعدامه وسوف تهلل وتهتف بنفس القوة والحماس . الواقع أن فكتور إيمانويل لم يستطع أن ينسى

قط أن أباه الملك الصالح أومبرتو قتل في سنة ١٩٠٠ حيث أطلق عليه الرصاص فوضوئى إيطالى مهاجر اسمه بريتشى Bresci من بلدة باترسون فى ولاية نيوجرسى .

ولقد علم الخوف الإيطاليين أن يسلكوا سبل الحياة بحذر شأن المستكشفين المحنكين الذين يجتازون الغابات وينظرون إلى الأمام وإلى الخلف وإلى اليمين واليسار ، ويصغون إلى أقل الهمسات ويتحسسون الأرض أمامهم بحثاً عن أشراك خفية ، ويلاحظون العلامات التى على لحاء الأشجار ، وكذا الفصون المكسورة والعشب المائل . ولعل حياة بالمير وتوليأتى Palmiro Togliati الزعيم الشيوعى الإيطالى مثل من أحسن الأمثلة على قدرة الإيطاليين على الخروج من أشد المحن ، أحياء مفعمين بالنشاط . فقد نى فى العشرينيات من هذا القرن بعد زحف موسولنى على روما ، وتوجه إلى موسكو بوصفه ممثلاً للحزب الشيوعى الإيطالى فى الكومنترن ، وأقام هناك فى فندق « لوكس Lux » فى شارع جوركى Gorki مع كل الزعماء الدوليين ، وعمل يومياً مع أبطال الثورة الروسية : زينوفيف وبوخارين وستالين ومولوتوف وتروتسكى ، وقد صادقه جميعاً ، ولم يبرح موسكو عدة مرة واحدة حين قصد إسبانيا فى أثناء الحرب الأهلية ، عدا زيارات خاطفة إلى باريس .

وفى آخر الأمر بزغ نجم توليأتى بوصفه واحداً من الفئة القليلة الباقية من جيله وأصدق مفسر للماركسية اللينينية فى الغرب ، حيث توفى كل من كانوا يجلسون معه فى الكومنترن فقتل ستالين معظمهم ، ولقى بعضهم حتفهم وسط حياتهم المضطربة المملوءة بالمغامرات ، ومات قلة منهم لكبر السن فحسب ، أما توليأتى الحذر الصموت ، ابن مدير ملجأ حكوى للأيتام خصص لأبناء صغار الموظفين فى جزيرة سردينيا Sardinia ، فقد كان واحداً من القلائل الذين ألما بالوسائل اللازمة للبقاء ، فعرف اتجاه مهب الريح المذهبية ، ومن سيكون الزعيم القادم ؟ ومن يمتلك السلطة حقاً ؟

ومن الذى ليس له من السلطة إلا مظهرها ؟ وأى أصدقاء يتخلى عنهم ، وأى أعداء يكتسبهم ، وأى فخاخ يتحاشاها ؟ الواقع أن حيل الكادح الإيطالى المثقف المعرض للخطر ، القليل الأجر ، كانت تفوق الدماء والجور والعنف الآسيوى ، صفات من هم فى قمة صفوف الكومنترن الدولى .

وطبىعى أن الأغنياء وأصحاب النفوذ والسلطان يخافون على مصايرهم وامتيازاتهم ومنزلتهم الرفيعة فى المجتمع ، ويدفعهم جبنهم المفرط وإحساسهم العميق بعدم الأمن إلى السير وراء زعيم دهماوى يعدمهم فى خطبه الرنانة بأمن وطيد دائم . وليس هذا الأمر بجديد ، فى العصور الوسطى كان الأثرياء دائماً ، الذين نعتوا وقتئذ بالأفراد ، السكان Popolo Grasso ، موضع كراهية الفقراء ، أو كما كانوا يسمون حينذاك القوم الضئيلين popolo minuto أو النحيلين popolo magro وأقام الأغنياء الحفلات ولعبوا فى الصراعات السياسية دوراً عنيفاً وشيدوا قصورهم palazzi منيعة كالحصون . وما زال من السهل اليوم سدّ بوابات بعض هذه القصور القديمة فى دقائق معدودات ضد أى معتد ، حيث يشغلها حالياً فى الأغلب مصارف وشركات تأمين وإدارات حكومية وسفارات أجنبية ، كذلك تحمى نوافذ طوابقها الأرضية أسياخ حديدية قوية ، وهكذا أتاحت هذه الضمانات للمدافعين عن تلك القصور فى العصور الوسطى الانتقال فى سهولة إلى أسطحها كى يصبوا على المغيرين عليها ماء مغلياً أو رصاصاً مصهوراً ، كما أعدت فى جدرانها هنا وهناك شقوق طويلة خفية لاستخدامها فى تصويب الأقواس والبنادق تصويرياً دقيقاً . وإلى يسار المدخل الرئيسى لقصر الكويرينال Quirinale الذى كان يوماً ما مقر البابا بوصفه حاكماً دنيوياً ، وأصبح فيما بعد القصر الملكى للملك إيطاليا ، ثم هو اليوم المسكن الرسمى لرئيس الجمهورية ، نقول إلى يسار مدخله الرئيسى لا يزال هناك حتى اليوم برج مستدير

بنى من الآجر الأحمر به كوات كافية شقت في جدرانها السميكة لاستخدامها في تركيز النيران تركيزاً متقناً على أى حشد مغير إذا دعت الحاجة إلى ذلك مرة أخرى . كذلك يدرك الإيطاليون الأثرياء أنه يجب عليهم أن يكونوا مستعدين دائماً لأى طارئ ، فقد يصدر فجأة قانون يصادر بعض أملاكهم أو جميعها أو قد تشب ثورة في البلاد ، ومن ثم عليهم أن يكونوا مستعدين للفرار منها فى أية لحظة . حدث ذلك فى الماضى وقد يحدث مرة أخرى . فى خلال القرون الماضية اكتظ المتفزيون من مدن حرة إيطالية ، فى مدن حرة إيطالية أخرى ، وراحوا يرسمون الخطط لعودتهم إلى مدنهم على رأس جيوش صديقة ، وعلى هذا النحو عاد الأحرار والديمقراطيون من منفاهم مع جيوش بيدمنت Piedmont فى أثناء حركة البعث الإيطالى Risorgimento حين توحدت إيطاليا فى القرن التاسع عشر ، كما عاد اللاجئون أعداء الفاشية مع جيوش الحلفاء فى نهاية الحرب العالمية الثانية . وكان كثيرون ممن تعرضوا لأخطار الفاشية أو خشوا قيام ثورة فى البلاد قد فروا منها فى سنة ١٩٤٤ واختبأوا فى أديرة فى الخارج ولم يعودوا إلى إيطاليا إلا بعد أن أصبحت الأمور فيها مأمونة ، وهناك كثيرون على استعداد لمغادرة البلاد اليوم ، فيحتفظون ببخوت فى الموانئ القريبة من مقارهم ، أو سوف يهرعون إلى الحدود السويسرية فى سياراتهم السريعة عند أول إنذار .

على أن خوف الأغنياء شىء لا يذكر بالنسبة لخوف الفقراء . فليس لهؤلاء من يحميهم ، وليست لهم جيوش خاصة ولا ثروات داخل البلاد أو خارجها ، ولا قصور ولا أصدقاء من أصحاب السلطة والنفوذ . . أجل ليست لهم سوى أعمالهم الهزيلة وحياتهم ليفقدوها ، وهم لا يرتاحون إلى الطريقة التى تداربها الأمور التى ظلت تداربها زمناً طويلاً ، ولكنهم يرتعدون أيضاً من التغيير . فالثائرون أنفسهم يخافون الثورة ، هم يتكلمون ويكتبون منذرين بحمام الدم القادم ولكنهم لا يفعلون شيئاً يذكر الإيطاليون

لإثارته . وما هو جدير بالذكر أن ستالين سخر بتولياني بلجيه . فقال ذات مرة لتيتو :
 « انظر إليه . . إنه محام وأستاذ » لقد اعتقد ستالين أن هذا الإيطالي كان خير أعضاء
 الكومنترن لتحرير وثائق يصوغها في عبارات بارعة ذكية ماكرة . ولكنه لا يستطيع
 أن يفعل أكثر من ذلك . ويدرك الفقراء أنهم أوائل الضحايا لأية أزمة أو اضطرابات
 وإن كانت من صنعهم . فعندما سقطت الفاشية ، وبعد فورة الغضب التي سادت
 في الأيام الأولى ، حين لقي موسوليني وعشيقته وكثيرون من أعضاء حكومته الأخيرة حتفهم
 رمياً بالرصاص ، قبض على قليل من الشخصيات الكبيرة الشهيرة وحوكموا وشنقوا ،
 ولكن آلافاً من المغمورين الضعاف قتلوا جزافاً . أو قبض عليهم وأودعوا في
 معسكرات الاعتقال ، وحوكموا وتقرر إعدامهم كما لو كانوا هم المسئولين مباشرة
 عن إشعال نار الحرب وعن خراب بلدهم .

* * *

ويمكن أيضاً اكتشاف الخوف وراء ولع الإيطاليين الفريد بالأشكال الهندسية
 والتصميمات المعمارية المتقنة ، والتأمل بوجه عام الذي هو جزء من شغفهم بالمظهر . .
 هذا أساساً هو الخوف مما في الحياة والطبيعة من أخطار لا يمكن السيطرة عليها أو
 التنبؤ بها ، بل هو الخوف وشبهه المتمثل في التلهف المرير على استعادة الأمن ،
 وفي كل مكان يمكن ملاحظة هذا الميل الاضطرابي إلى التأمل ، ويندر أن يكون
 الخوف منه النفع وحده ، فقلما يني بحاجات عملية ، بل يكاد يكون القصد منه
 دائماً إبهاج البصر وإنشراح الصدر ، وهكذا يقضى باعة الفاكهة والحضر دقائق
 ثمينة كل صباح في تنظيم سلعهم على شكل أهرامات لا بد لهم من هدمها خلال
 النهار ، كذلك تعتمد الخادمة الجديدة كل صباح إلى نقل كل قطعة من قطع
 أثاث حجرتك من مكانها المعتاد لتحقيق مثلها الأعلى في الدوق المتناسق ، وسوف

ترتب التحف الفنية الصغيرة على رف المدفأة حتى يبدو صورة ممسوخة لمذبح الكنيسة ، كذلك لاترك الحداثق القديمة شيئاً ما للمصادفة أو للطبيعة المطلقة العنان، فإن أشكال سياجها المعقدة ومشاياتها المكسوة بالحصباء وتمثيلها ونافوراتها متائلة دائماً تماثلاً محكمًا الأمر الذى يحير زائريها ويربكهم ، حيث لايمكن لغير من يخلقون فوقها فى مناطيد شراعية الإعجاب بها إعجابًا كاملاً ، وعندئذ يرونها وكأنها سجاجيد أتقن نسجها وتزيينها بالصور والرسوم .

كذلك خططت فى تماثل صارم الشوارع والميادين Piazzes والطرق العريضة المشجرة والحدائق العامة والشوارع الرئيسية Corsi ، فتطوق كنائس متائلة تقريباً جانبي أول الطريق العريض المشجر ، وتتقابل شوارع شتى عند نفس المسلة أو النصب التذكارى ، وفى طرفى الشارع الرئيسى الطويل Corso تومئ نافورتان متشابهتان أو متماثلتان كل منهما إلى الأخرى .

أما الريف الأخضر فهو دائماً محكم الترتيب دون ضرورة ، حيث تغرس الشجيرات فى مساحات الغابات الجديدة فى صفوف متراصة كأنها صفوف الجند ، ويمكن أيضاً تتبع تسلط فكرة الأشكال المنتظمة على أذهان الإيطاليين فى الأشياء غير المرئية ، فى النظم واللوائح السخيفة التى تحدث التوازن بين المحظورات المفروضة على هذا الفريق وذلك ، وفى الخلاصات المتقنة للرسائل الجامعية ، وفى الخرائط التنظيمية لمكاتب الحكومة والوحدات العسكرية ، وفى أروع مؤلف أدبى فى اللغة الإيطالية أعنى « الكوميديا الإلهية لدانتى » Divina Commedia فهو مرتب بإتقان بالغ بحيث يجب على قرائه من الطلاب أن يشترأو رسمًا تخطيطيًا يوضح بالضبط موقع الجحيم والمطهر والفردوس . وتتألف الكوميديا من نشيد تمهيدى وثلاثة أجزاء يتألف كل منها من ثلاثة وثلاثين نشيداً ، وينتهى النشيد الأخير فى كل جزء من هذه الأجزاء الثلاثة

بالكلمة نفسها : « النجوم » Stelle

والكلمة الدالة على هذا الأسلوب هي Sistemazione وفعلها Sistemare ومعناها الإجمالى الترتيب أو التنظيم أو التنسيق ويرتب أو ينظم ، وبرغم أن هذا المعنى هو الوارد فى القواميس ومن ثم ليس عامياً ، فإنه قاصر جداً عن استيعاب كل استعمال الإيطاليين لهذه الكلمة ومشتقاتها ، وهى شائعة فى أحاديثهم اليومية قدر شيوع الحبز والخبز ، فبادى ذى بدء يعنى الفعل Sistemare أيضاً « يقهر الطبيعة » ومن ثم نقول إن الإيطاليين يقهرون sistemano السيول الجبلية الجارفة وأراضى المستنقعات والحيوانات المتوحشة والأطفال المدللين والسكان المتمردين . كما أن عبارة Ti sistemo io تنطوى على تهديد يكثر سوء استعماله ومعناه « سأكبح غرائزك المتمردة » أو كما نقول بالعامية « حاو ضبك » .

وكثيراً ما يستعمل المصدر والفعل بمعنى « تحقيق حياة آمنة مستقرة » فإن أى نوع من العيشة الآمنة المستقرة una sistemazione هو حلم غالبية الإيطاليين ، ولا يعنى هذا بالضرورة عملاً شاقاً ومسئوليات جساماً ومرتببات طيبة وتوافر فرص الترقى ، ولكن كثيراً ما لا يتعدى هذا منصباً متواضعاً ولكنه منصب دائم بمنجى من الأحداث غير المتوقعة وذو مستقبل مضمون ومكانة أدبية إلى حد ما ، ثم معاش فى نهاية الخدمة ؛ وهناك نصيحة شهيرة قدمها أب من أهالى روما لأبنائه قال : « يا أبنائى ، عليكم أن تحاولوا أن يكون لكم حرفة أو مهنة أو صنعة فى الحياة ؛ لأن الحياة بدون ذلك تكون حقيرة عديمة المعنى ؛ ولكن عليكم أن تضعوا نصب أعينكم دائماً ألا تبيعوا لحرفتك أو مهنتكم أو صنعتكم أن تنحط إلى نوع من السخرة » ، ويتوق الآباء فى طول إيطاليا وعرضها إلى أن يهيئوا لأولادهم حياة طيبة sistemare كما تتوق الأمهات إلى توفير حياة طيبة sistemare لبناتهن مع أزواج

طيين مستقرين لا أزواج بالغى الثراء بالغى الوسامة ، لأن هؤلاء لا يقبلون على الاستقرار المنشود sistemazione فى سهولة ويسر؛ ولا تحلم الفتيات أنفسهن سواء منهن الحميلات اللأى يرتدين البكىنى ويفزن فى مسابقات الجمال على شواطئ المصايف ، أو القبيحات المتدثرات فى أسمال قطنية سوداء تصل إلى كعوبهن ويعملن فى المكاتب . . تقول لاتحلم هؤلاء وأولئك فى كثير من الأحوال بما تحلم به زميلاتهن فى البلاد الأخرى من حيث مستقبل فى السينما ، والوله برجل مفتول العضلات ، وحياة ثرية متقلة ، وإنما يفضلن نوعاً من الاستقرار una sistemazione وكثيراً ما يحلم رجال الصناعة بأن يكونوا قادرين على أن ينسقوا Sistemare المنافسة بإقامة انحدادات قوية للمنتجين Cartels وعقد اتفاقات محكمة ، وقد دأبت الحكومة الملكية قبل الحرب العالمية الأخيرة على أن تنظم sistemare المستعمرات ، فنجبت المغامرين والمقامرين والمضاربين والأفاقين والجنود المرتزقة الذين لا هم لهم إلا الكسب من الذهاب إليها منعاً باتاً .

والغريب أن الشغف بتوفير حياة مستقرة sistemazione شائع كذلك بين المنشقين والمتمردين والخارجين على القانون ، فإن اللص الشقى bandito جوليانو Giuliano الذى نشط وازدهر فى صقلية عقب الحرب العالمية الأخيرة مباشرة منح أتباعه ألقاباً عسكرية مناسبة ، وأحيط بمراسم بدائية ولكنها صارمة . كذلك كثيراً ما يتزوج الشعراء المجددون والكتاب الرواد المبتدعون ومخرجو الأفلام السينمائية والمصورون الطليعيون الذين يبهرون العالم بمجرأتهم وتحدياتهم ، كثيراً ما يتزوج أولئك من طاهيات ماهرات ومدبرات للبيوت بارعات ينجحن فى تربية أطفالهن ويحرصن على ادخار المال ، ولكن الطعام الذى يأكله أولئك الأزواج مخلو من كل جديد أو مبتكر . ومما هو جدير بالذكر أنه عقب زحف موسوليني على روما سنة ١٩٢٢ كان لجميع ذوى

القمصان السود تقريباً . وهم أبناء الثوار الذين رددوا أناشيد رهيبة مروعة تعبر عن احتقارهم للموت وللسلطات وللقوانين والمعاهدات ، ولوحوا بما حملوا في أيديهم من قنابل وخناجر ومدافع رشاشة ورسموا على صدورهم صور جماجم وعظام ، كان لجميع أولئك تقريباً مطمع أساسي إلى جانب إقامة حكم جديد ، هو أن يصبحوا موظفين ذوي مرتبات مجزية ومعاش في نهاية الأمر . ولم يكن هذا بجديد ، ففي سنة ١٨٦٠ حين وصل ذوو القمصان الحمر أنصار غارييلدي Garibaldi إلى نابولي ، بعد أن حرروا على نحو خارق وفي أشهر قليلة كل صقلية وجنوبي إيطاليا ، طالب كثيرون منهم بأن يستقروا Sistemati في حياة آمنة في الجيش النظامي . ولم نذهب بعيداً؟ ، فحالما انتهت الحرب العالمية الأخيرة طالب بعض الفدائيين الشجعان الذين أبلوا بلاء حسناً في هزيمة الألمان في إيطاليا بأن يعينوا أعضاء في الشرطة أو في المطافئ أو جنوداً في الجيش أو موظفين في الحكومة حتى تستقر أمورهم .

• • •

كذلك يمكن أن نجد بعض هذا الهاجس القومي ، وبدرجات مختلفة ، في أيديولوجيات أهم الأحزاب السياسية في إيطاليا ؛ تلك التي حصلت على أكبر نسبة من الأصوات في كل انتخاب أجرى منذ الحرب الأخيرة ، ونذكر فيما يلي هذه الأحزاب مرتبة حسب اتجاهها متدرجين من اليسار إلى اليمين : الشيوعيون ، الاشتراكيون ، الديمقراطيون المسيحيون ، الفاشيون أو كما يفضلون أن يسموا أنفسهم : الحركة الاشتراكية الإيطالية Movimento Sociale Italiano وتمثل هذه الأحزاب معاً ٨٥ ٪ من أصوات الناخبين ، وليس بينها من يهتم بالحرية اهتماماً خاصاً ، فالفاشيون والشيوعيون والجناح اليساري الثوري من الاشتراكيين يهزمون بالحرية بوصفها ضعفاً عاطفياً سخيفاً يتسم به أعداؤهم ، ضعفاً يمكن استغلاله لإثارة الاضطرابات

وعرقلة أعمال الدولة والسير في الإعداد لثوراتهم على نحو أيسر وأسهل . أما الديمقراطيون المسيحيون والجناح اليميني من الاشتراكيين فهم يمتدحون الحرية ويتشدقون بها في كل خطبهم ويمجدونها في أناشيدهم وألحانهم العسكرية ، بل اتخذها الديمقراطيون المسيحيون شعاراً لهم نقشوه باللغة اللاتينية 'Libertas' على راياتهم ، ولكن عندما تحلل المثل العليا لهذه الأحزاب يتبين أنها مقيدة بشروط وقيود ونزعات لاهوتية وضوابط وحزازات طبقية وأغلال تعسفية بحيث لامناص للمرء من أن يستنتج أنها في حقيقة الأمر حذرة من الحرية ولا تدير إلا القليل منها في أحسن الأحوال وبحيث يكون مخففاً على نحو مأمون ، بل إنها في بعض الأحيان لا تريد شيئاً منها على الإطلاق .

ويحلم كل حزب من الأحزاب الجماهيرية يمينياً كان أو يسارياً (وعدد وافر من الديمقراطيين المسيحيين) بمستقبل يختلف عن مستقبل أقرانه وإن كانت هذه الأحزاب جميعها تحلم بمستقبل وطيد متوازن لا تزعزعه مفاجآت خطيرة ، وبمجتمع ينقسم فيه الناس إلى طبقات أفقية محددة تحديداً واضحاً ، متقناً قدر إتقان الأهرامات التي يقيمها باعة الخضر والفواكه من سلعمهم ، بحيث يعرف كل فرد مكانه فيها وما سيكون عليه منذ ولادته حتى آخر عمره ، مجتمع تصدر فيه القرارات بكافة أنواعها سواء كانت خاصة ، أو أخلاقية أو ثقافية أو اقتصادية أو سياسية من القادة الحكماء وحدهم بوصفهم الوحيدين الذين يعرفون ما هو صالح للبلاد ، العارفين ببواطن الأمور ، مجتمع لا يختار فيه القادة اختياراً أعمى كيفما اتفق كما يجري في غرفة الاقتراع ، وإنما يختارون عن طريق المؤامرات السرية والملاكمة وصراعات سياسة القوة ؛ وهو أسلوب أكثر براعة وذكاء .

أما أفراد الشعب الذين تقدم لهم هذه الأحزاب الوعود فلن يعودوا يشغلون

بالهم بالأفكار النظرية والسياسات والمسائل المعقدة والفنية والتي لا تثير اهتمامهم على أية حال ، وسوف تقوم البيروقراطية بمعظم العمل ، ومن الطبيعي إلى حد ما أن الإيطاليين الذين يدلون بأصواتهم بالحملة لهذه الأحزاب هم أعقل من أن يجهلوا أن هذه المثل العليا قد يمكن تطبيقها تطبيقاً فعالاً في بلاد أكثر كفاية ونظاماً ؛ ولكن لا يمكن قط تحقيق ذلك في بلدهم ، فهم يدركون أنه لو فاز أحد هذه الأحزاب بسلطة مطلقة فسوف يستطيع أن يكسو الحقيقة الإيطالية بواجهة براقعة من المباني الحديدية والاستعراضات والملابس الرسمية والحفلات والاجتماعات العامة والخطب والشعارات ، واجهة تُمضى تحتها الحياة الزائفة في هدوء وثبات ، فيجمع الحاذقون المال وينعمون بحياة رخية ، على حين يدبر كل الآخرين أمورهم على قدر استطاعتهم . لقد حدث ذلك مراراً في الماضي وسوف يحدث يقيناً ثانية ، كذلك يدرك الإيطاليون أنه إذا كانت فكرة إبداع المستقبل أمانة في يد البيروقراطية فكرة معقولة في البلاد الأخرى فهي فكرة حمقاء في بلدهم حيث أثبت البيروقراطيون أنفسهم أنهم عاجزون عن تسيير أى شيء بكفاية وأمانة وعدالة ، ومع ذلك فإن الأمل في قهر الخوف القائم على سراب التسوية النهائية المستقرة المنشودة Sistemazione التي تضع حداً لكل التسويات الجانية المؤقتة Sistemazioni وكذا على حلم بناء دولة مثالية أبدية من الورق المقوى papier-mâché إنما هو أمل يفتن الإيطاليين ويسحر ألبابهم ؛ ومن ثم يواصلون الإدلاء بأصواتهم لمصلحة نفس الأحزاب الجماهيرية في انتخاب بعد آخر .

الفصل السابع

كولا دي رييتزو وهاجس المجد الغابر

هناك على مر التاريخ الإيطالي شخصيات كثيرة تمثل اعتماد الإيطاليين على التظاهر الكاذب وتستغله كأداة للسياسة . ولكن شخصية واحدة فقط يمكن اعتبار صاحبها البطل الإيطالي في أكمل صورته ، البطل الذي كانت له كل الصفات المميزة وأنقاها . وهذه هي : أفكار أدبية وفنية غامضة ومتناقضة لا تتصل فعلا بالعالم المعاصر ، وطموح هائل للسيطرة على إيطاليا وإعادة بناء الإمبراطورية ، ثم السيطرة على أوروبا في نهاية الأمر ، وحلم بناء «دولة جديدة» تتلقى الإلهام والوحى من تاريخ الأجداد القديمة ، دولة يسودها السلام والقانون والفضيلة ، كما تميز هذا البطل بحب صادق لشعبه وبلده ومجدهما الغابر ، حب عنيف مفرط يمكن أن يلتبس بحب الذات وكأنه اعتبر نفسه وإيطاليا والإيطاليين شيئاً واحداً ، أضف إلى ذلك رغبته في أن ينتقم لما أصاب شعبه من شقاء وإذلال نسبهما كلية إلى فساد الحكام الآخرين ، وتحدى هذا الرجل في تهور وطيش كل الدول الكبرى المعاصرة له ، وحاول أن يوقظ بنى وطنه وينبهم إلى معنى جديد لرسالتهم ، وجرحهم على مضض إلى حروب لم يكن هو ولم يكونوا هم مستعدين لخوض عمارها .

وفي بادئ الأمر أربب الأعداء ، وواسى الأصدقاء ، وأثار إعجاب بعض قادة الفكر المعاصرين ، وسحر الجماهير ، فقد كان أعظم خطيب في زمنه ، وفصل

في كل شئون الشعب في شرفة كان يلقي خطبه منها في الجموع المحتشدة أمامه ، وبدا أنه ليس ثمة سبيل إلى مقاومته ، وانحصرت وسيلته الأساسية في الاستعراض المسرحي ، فاستخدم العلامات الرمزية والمهرجانات والطقوس ومواكب الفرسان والمشاة ، والملابس الرسمية ، والألقاب الرنانة لنفسه ولأتباعه ، وقد أقصى مرة عن الحكم وأعيد إليه على يد جنود أجنب ، ثم انتهى أمره بأن قتله شعبه نفسه الذي حاول أن يجعل منه شعباً عظيماً قوياً ، وعلقت جثته من قدميه ، وتدلّى رأسه إلى أسفل ، وذلك في ميدان عام ، حيث هزأ وسخر به أبناء شعبه أنفسهم الذين مجدوه ووصفوه بأنه منقذهم وشفقوا وهللوا له قبل ذلك بأيام قلائل . كان اسم هذا الزعيم كولا دي رينزو Cola di Rienzo أو نيقولا بن لورنزو .

ولد كولا دي رينزو في روما سنة ١٣١٣ أو في سنة ١٣١٤ في حي ريجولا Regola قرب كنيسة سانت توماس القائمة على مقربة من حي اليهود ، وكان أبوه لورنزو صاحب خان ، وكانت أمه غسالة (كان أبو موسوليني حداداً في بادئ الأمر ثم صاحب حانة فيما بعد ، كذلك كانت أم غارييلدي غسالة) ، ولكنه كان يميل إلى الاعتقاد بأنه من أصل أنبل من أصل أسرته ، فتفاخر بأنه كان الابن غير الشرعي للإمبراطور هنري السابع الذي زار روما في الوقت المناسب وقام بضعة أيام ضيفاً في خان لورنزو تحت اسم مستعار ، وقد عززت تصرفاته وهيبته مزاعمه ، فكان في أيام شبابه وسيم الطلعة ، يتصرف في وقار ، ويتكلم بأسلوب مقنع ، ويضفي على حديثه حيوية باقتباسات وصور مناسبة . قال كاتب حوليات معاصر : « كان للضحك سمة غريبة على شفتيه » ، وقد تربى في أناني Anagni في ريف الجنوب حيث رعاه بعض أقاربه بعد وفاة أمه ، ولكنه عاد إلى روما حين بلغ العشرين شاباً حيث عكف على التفكير ، واستغرق في دراسة الآثار القديمة وقراءة النقوش .

اللاتينية وتفسير ما يكتشف من تماثيل .

وجمع قطعاً من الآثار القديمة ، وخاصة الجعلان Cammei التي ذكرها في كتاباته فيما بعد ، وهذه هي الجعلان التي نقشت عليها صورة سكيبيو ، وقيصر ، ومتيلس ومارسلس ، وفابيلاس . وقرأ ما وصلت إليه يده من أعمال المؤلفين الكلاسيين : ايني Livy ، سالوست Sallust ، شيشرون Cicero ، سنيكا ، فاليريوس ماكسيموس ، كما درس أيضاً الكتاب المقدس ، وظل حتى آخر حياته يردد فقرات كاملة من هذه الكتب حفظها عن ظهر قلب ؛ وكان من أثر كتب المؤلفين الوثنيين والنصوص والأساطير المسيحية أنها أحدثت في ذهنه الذي تثقف ذاتياً دون معلم ، بليلة غربية بين صوفية العصور الوسطى ومجد الرومان . وكثيراً ما خطب في الناس كيفما اتفق ، فكان يجمعهم من الشوارع المحيطة ويثيرهم بذكريات ماضيهم المجيد وما يعانونه في حاضرهم من ذلة ومهانة ، وكان يصبح فيهم قائلاً : « أين هم اليوم أولئك الرومان ؟ أين فضائلهم وعدلهم وسلطانهم ؟ لماذا لم أولد في تلك الأيام السعيدة ؟ » .

الواقع أنه لم يكن من الممكن أن تكون الأحوال في عصره أسوأ مما هي عليه ، فقد كانت روما في حالة يائسة منذ هجرها البابوات في سنة ١٣٠٥ حين آثر البابا كلمنت الخامس Clement V أن يستقر في أفنيون Avignon على أن يواجه رعاياه الثائرين ؛ وبقيت المدينة بدون حكومة فعالة وبدون قانون ، فراح الناس بمختلف طبقاتهم يبذلون أقصى ما يستطيعون للدفاع عن أنفسهم ضد اللصوص ومشعل الحرائق ومغتصبى النساء والقتلة . وامتلك كل من الأمرات النبيلة المشهورة حصناً في روما وقصوراً منيعة في الريف ، من ذلك أن أسرة أورسيني Orsini امتلكت قلعة سانت أنجلو وسيطرت على الأحياء الواقعة حول مرتى جوردانو ومسرح بومبي وكامبو دى فيورى ، وكان لأسرة كولونا Colonna قلعة قرب كنيسة الرسل المقدسين Holy

Apostles بجانب تل كويرينال Quirinale حيث لا يزال أفرادها يعيشون اليوم . وسيطرت هذه الأسرة على طول الشارع الرئيسى Corso وامتد نفوذها حتى بياتزادل بوبولو Piazza del Popolo (ميدان الشعب) . وكان لهذه الأسرات جيوشها الخاصة من الفرسان والمشاة يقودها أبناءها وحفدتها وغيرهم من الأقارب ، وفرضت كل منها قانونها ونظامها على دائرة اختصاصها ، ودارت بين بعضها وبعض حروب لانهاية لها . وحين سارت الأمور على خير ما يرام عاشت هذه الأسرات فى روما وسط مظاهر الأبهة والفخامة ؛ ولكن حين واجهتها ظروف قاسية أوحين أصبحت ربح الشيروكو الحارة الرطبة ثقيلة الوطأة مقبضة ، لجأت إلى الريف مع نسائها وأطفالها وكنوزها وخدمها وحشمها .

أما الفقراء الذين لا مورد لهم من أهالى روما فقد اشتروا حمايتهم وأمنهم بإعلان ولائهم للأسرة النبيلة المسيطرة على حيهم فى المدينة ، فإذا انتقل أحدهم إلى حى آخر نقل ولاءه مع أثائه ؛ وكان لازماً على العامة المساكين أن يخدموا فى الجيوش الصغيرة الخاصة ، ولكن كان فى وسعهم دائماً طلب المعونة — إذا اقتضت الضرورة — لقهر هجوم ، والانتقام لأى أذى وإنزال مثله بالعدو إذا تأخرت هذه المعونة . وبطبيعة الحال لم يكن لحياة الإنسان قيمة تذكر ، فكانت النساء تغتصب ، والبيوت تحرق ، والأديرة تنهب ، والماشية تخطف ، والمال يسرق ، كان كل ذلك من الأمور العادية المتوقعة . وكانت الجثث تكتسح من الشوارع كل صباح ويلقى بها مع الفضلات فى نهر التير Tiber ؛ كما كانت المباني فى حالة بالغة السوء ، فقد كانت كنيسة سانت جون لاتيران S.J. Lateran بدون سقف ، وكان جسر ميلفان Milvian مهتماً ، دمرته أسرة أورسنى التى امتلكت الجسر الوحيد الآخر قرب قلعة سانت أنجلو وسيطرت عليه ؛ كذلك كان برج ناقوس كنيسة القديس بطرس .

قد تحطم بفعل البرق، وترك كثير من الكنائس والجسور والقصور البابوية في خراب متفاوت الدرجات نتيجة الحرائق أو القدم أو الجوع أو النهب وتكرار سرقة أحجارها ونماثيلها وقرميدها .

وحدث في سنة ١٣٤٢ أن أوفد كولا، ذلك الشاب المتوقع له مستقبل مرموق في الخطابة، عضواً اختاره مواطنوه في بعثة إلى البابا المقيم وقتئذ في أفنيون، وراح يحاضر البابا كلمنت السادس في فصاحة وبلاغه موضحاً له أنه ما دام القانون والنظام في يد النبلاء المتمردين وهم أقل الناس اهتماماً بالدفاع عنهما فلن يسود المدينة الأمن والسلام؛ وكان متحمساً لهذا الموضوع بصفة خاصة، لأنه كان قد فقد أخيراً أخاً له لى حتفه على يد سفاكين مجهولين، ومن ثم وجه هذا الحزن الشخصي أفكاره نحو مآسى الحياة في روما، على أن كلماته العنيفة لم ترق أعضاء الأسرات النبيلة الذين تألفت منهم سائر البعثة، والذين كان لهم أقارب بين رجال بلاط البابا، فطرد شر طردة، وألقى به في الشوارع، فعاش شريد أبضعة أشهر في أفنيون . ولكن أفكاره المشرقة، وذهنه المتقد ذكاء وثقافته وفصاحته وبلاغته، سحرت الشاعر بترارك Petrarch الذي راوده نوعاً ما الحلم نفسه : حلم إحياء أجداد الماضي وجعل روما مرة أخرى عاصمة لإيطاليا المتحدة ولكل أوربا، ودعم كلا الرجلين معتقدات زميله، وصارا صديقين مدى الحياة، فبفضل شفاعته بترارك و وفاة البابا وفي غضون ذلك عاد كولا إلى ما كان له من حظوة، فعين موثقاً من قبل البابا الجديد وأعيد إلى روما .

وكانت وظيفته هذه مما يتوق إليه معظم الإيطاليين، فقد كان له مرتب ثابت قدره خمسة فلورينات ذهباً شهرياً، وقدر من السلطة، ولديه مساعدون يقومون بالعمل الحقيقي، ووقت الثابتة لدراساته الخاصة : ويجول كولا هنا وهناك، وقابل جميع أنواع الناس، وفكر ملياً في أسباب اضمحلال روما وفنائها وشهر بها، فألقى

خطباً رائعة أثارت مشاعر سامعيه حتى انحدرت الدموع من مآقيهم، ورفض الكتابة بريشة الإوز لأنه اعتقد أنه لا يليق بمنزلة الموثق الرسولي ووقاره، فكان يستخدم قلمًا من الفضة صنع له بناء على طلبه، ولعله بذلك اخترع أول قلم معدني في التاريخ، وأهم من ذلك كله أنه كون له أنصاراً بين عامة الشعب، بين الحرفيين والتجار والبورجوازيين الناشئين *Petty Bourgeoisie* وصغار رجال الدين، والمتقنين، وربط بين هؤلاء جميعاً بطريقة واهية، هي إعجابهم بزعامته وسخطهم على الأحوال القائمة.

وسمى نفسه وقتئذ « المدافع » (التريون Tribune) عن حقوق الأراذل والأيتام والفقراء؛ ويرجح أنه كان أيضاً مبتكر الرسم الكاريكاتوري السياسي، فكثيراً ما كان يعرض في الطرق وعلى الجدران صوراً رمزية تعبر عن قصص معقدة كي يبرز نقطة معينة، فكانت تعنون بخط واضح صورة كل أنثى، فتسمى إما روما أو المسيحية أو إيطاليا أو الديانة، أو الإمبراطورية؛ وهكذا، وكثيراً ما دعاه النبلاء إلى تناول العشاء معهم في حصونهم بالمدينة، ليتحدث إليهم عن خطاياهم ويسليهم بتهديداته وتنبؤاته. وحدث ليلة وهو في ضيافة خوفاي كولونا Giovanni Colonna أن تباهى قائلاً: « سوف أكون يوماً ما عاهلاً مشهوراً أو إمبراطوراً عظيماً »، ثم راح يشير إلى الحاضرين الواحد بعد الآخر ويقول: « سوف أسجنك، سوف أقطع رأسك، سوف أشطرك إلى أربعة أقسام، سوف أعذبك وأشنقك... »، وضحج الجميع بالضحك حين فاه بهذه الكلمات، ولم يساورهم الشك في أن هذا هو ما اعتزم أن يحاول تنفيذه عما قريب.

وقضى كولا ليلة السبت ٩ مايو سنة ١٣٤٧ في كنيسة سانت أنجلو في بسكيرا Peschiera يستمع إلى عشرين قداساً كرست للروح القدس، وفي الصباح ظهر

عارى الرأس ، ولكنه كان مدججاً بسلاحه ، وأعد موكباً رائعاً أخرجه لإخراجا مسرحياً مثيراً ، فسار نحو كامبيدوليو Compidoglio مقر حكومة روما الإسمية العاجزة القائم على مسيرة دقائق قليلة ، يحيط به رفاقه المسلحون ويحميه مئات من الجنود المأجورين ويتقدمه حملة أربعة أعلام أولها علم الحرية وهو أحمر اللون (ولعل هذه هي أول مرة في التاريخ ظهر فيها العلم الثوري الأحمر) وقد طرز عليه بالذهب حروف ورسوم تمثل روما نجائمة على أسدين وتقبض بإحدى يديها على الكرة الأرضية وتمسك بالأخرى سعف النخيل ، وكتب عليه شعار « روما عاصمة العالم Roma caput mundi » وكان العلم الثاني يرمز إلى العدالة وهو أبيض اللون عليه صورة القديس بطرس متقلداً تاجاً وحاملاً سيفاً مسلولاً ، كذلك كان العلم الثالث أبيض اللون وعليه أيضاً صورة القديس بطرس قابضاً على مفاتيح الوثام والسلام . أما الرابع فكان لواء سانت جورج ، وكان قديماً مهلهلاً ممزقاً الأمر الذي استلزم حمله في صندوق خشبي ثبت في قمة السارية .

وسرعان ما انضم إلى الموكب عدد من المتسكعين وأولاد الشوارع المتشردين والمتسولين والفضوليين من أهالي روما ، ولما وصل الموكب إلى التل هجم رجاله فجأة على مبنى الكامبيدوليو واستولوا عليه ، فلم يكن هناك من يدافع عنه . ومن الطريف أن أعضاء معظم الأسر النبيلة سمعوا بهذه المؤامرة السرية ولكنهم حسبوها مجرد تلفيق من تلفيقات الموثق المجنون ومن ثم لم يأخذوها مأخذ الجد ، وكانت جماعة كولونا — أقوى الأسر النبيلة كلها — خارج روما ، فقد ذهب كل أعضائها بقضيتهم وقضيتهم إلى تاركوينيا Tarquinia ليحصلوا على القمح الذي كان نادراً في تلك الآونة ، بيد أن عيدها ستيفانو الكبير الذي كان قد ناهز الثمانين عاد على عجل إلى روما بعد أيام قلائل ، ويروي عنه أنه حين علم بما حدث قال في ازدراء : « إذا استمر هذا

المحبول في إزعاجي فسوف آمر بإلقائه من نوافذ كامبيدوليو .

وبعد أن استولى كولا على مبنى كامبيدوليو توجه إلى شرفته وراح يتحدث يحيط به رجاله المسلحون وأعلامه وأقاربه وأتباعه وأنصاره ، وألقى خطاباً رائعاً ركز فيه على يؤس أهالي روما وأمجادهم الغابرة والحاجة الماسة إلى إقامة حكومة قوية حازمة ، أعنى «الحكومة الفاضلة» والاحتفاظ بها ، وصاحت الجماهير وهلت معبرة عن استحسانها وموافقتها ؛ وعندئذ طلب إلى أحد أقربائه أن يقرأ جهازاً الدستور الجديد الذي كان قد أعده ؛ ولما تم ذلك خطا إلى الأمام وسأل الجماهير عن يريدون انتخابه لرأس الدولة الجديدة فصاحوا ملوحين بأذرعهم في حماس : « أنت » .

ونشط كولا إلى العمل على الفور ، واتخذ لنفسه بادئ ذي بدء لقباً رناناً : « نيقولا الصارم الرحيم المدافع عن الحرية والسلام والعدالة محرر الجمهورية الرومانية المقدسة » ، ثم نظم حرساً (ميليشيا) قوامه ٣٦٠ من الفرسان و ١٣٠٠ من المشاة جمعهم من مدنيين من مختلف أحياء روما ، وأمرهم أن يستعدوا للزحف على الكايتول حالما يسمعون دقات ناقوسه الكبير ، وراح كولا يشق اللصوص والقتلة بما فيهم قليل من النبلاء البارزين ، وأمر بأنه من الآن فصاعداً لن يسمح بإقامة أية حصون خاصة أو مواقع خاصة للمدافع داخل أسوار المدينة ، وأن تكون جميع الأسرات النبيلة مسئولة عن سلامة عابري السبيل على طول الطرق التي تخترق أراضيها ، وحرّم عليها إيواء اللصوص والمجرمين بكافة أنواعهم ، كما قرر أن تتولى قوات الحرس (الميليشيا) حراسة كل ما في روما من جسور وعمارات ضيقة وبوابات وتحصينات على أن يهدم منها كل ما هو غير ضروري .

وهدّد كولا بأن كل من يعصى أوامره من النبلاء سوف ينفي إلى ضيعته في الريف ، ولن يسمح له بأن تخطأ قدمه أرض روما مرة أخرى ، وبعد أسبوعين ، وحرصاً

منه على تأكيد سلطانه ، دعا جميع رؤساء الأسرات النيلة إلى اجتماع عنده ، فجاء معظمهم واستقبلهم لا بساً درعه وفوقه عباءة قرمزية رمز السلطة التي حصل عليها أخيراً ، ثم قادهم إلى مذبح كان قد وضع أمامه شارة الكنيسة ، وهناك طلب إليهم جميعاً أن يقسموا على الكتاب المقدس وعلى القربان المكرس بأنهم سيتجنبون تماماً العدوان عليه وعلى حكومته وجنده والشعب عامة ، وقام كل منهم بحلف اليمين ، وبذلك قبلوا ضمناً نهاية الحكم الإقطاعي وعودة الجمهورية وشرعية سلطانه والدستور الجديد ، وجعل كولا الثورة ضد الإقطاع واضحة جلية للجميع حين حرم على العامة حلف يمين الولاء للنبل أو وضع شعاراتهم على البيوت الخاصة والحوانيت بغية حمايتهم ، كما منعهم من أن يخاطبوا النبيل بلفظ « مولاي » Mio Signore

كتب المؤرخ الإنجليزي جيبون Gibbon في مؤلفه الخالد « اضمحلال الإمبراطورية الرومانية وسقوطها » يقول : « ربما لم يحدث قط من قبل أن أحس الناس على نحو رائع بنشاط عقل واحد وأثره أشد من إحساسهم بإصلاح روما إصلاحاً عاجلاً وإن كان عارضاً ، فتحول وكر اللصوص إلى معسكر أو دير يسوده النظام ويلقى فيه المذنب جزاءه ، وكان كولا يصغى في صبر ويسارع إلى رفع الظلم ، وينزل العقاب دون رحمة أو شفاعاة ، وكانت محكمته سهلة المنال دائماً على الفقير والغريب ، ولم يكن المولد أو المنزلة أو حصانة رجال الكنيسة وامتيازاتهم لتحمي المذنب أو شركاءه » ؛ وقد بالغ كاتب حوليات معاصر مجهول الاسم حين كتب يقول : « لقد بدأت الغابات تبتهج حيث لم يعد اللصوص يغزونها ويحتشدون فيها ، وبدأت الثيران تحرث الأرض ، وراح الحجاج يزورون المعابد ، وامتلأت الطرق والحانات ثانية بالمسافرين ، وعادت التجارة والرخاء والثقة إلى الأسواق ، واستتب الأمن ، فكان

من الممكن أن يترك في وسط الطريق العام كيس ملآن بالذهب دون أن تمسه يد .

وبعد أن مضت بضعة أسابيع نعمت فيها روما بحكم هادئ نال من الاضطرابات بدأ كولا في النهاية يكشف عن المزيد من خطته ، وكان هدفه الأول توحيد إيطاليا في جمهورية اتحادية كبرى تحت زعامته ، وراح ينفذ خطته هذه لا عن طريق شن الحروب أو تدبير المؤامرات السياسية الواسعة النطاق بل عن طريق المراسلة ، فأوفد رسلاً موثوقاً بهم سرّيعي الحركة ومعهم رسائل كريمة كتبها في نثر لاتيني بليغ إلى حكومات كثير من المدن والجمهوريات والإمارات الصغيرة الإيطالية . وسافر هؤلاء السفراء سراً على أقدامهم ، وكانوا عزلاً من السلاح يمسكون بعصى بيضاء لتمييزهم وتيسر التعرف عليهم ، ولقوا ترحيباً في كل مكان وسط مظاهر الفرح والابتهاج . وسرعان ما وصلت إليه ردود تتم عن الود والاحترام ، ولكنها في جوهرها مراوغة ، ثم جاء إليه في أثرها سفراء من الأمراء والمدن الحرة ، وأضفى الموثق الحديث على نفسه المزيد من وقار الحاكم الشرعي الرسمي ومهابته ، وبدأت السلطة تفسده وتلوّثه ، وأصبحت ألقابه أكثر رنيناً وتنميقاً ، وضم إليه مناطق جديدة على مرّ الأيام ، وكانت ألقابه في ذلك الوقت : « نيقولا الصارم الرحيم منقذ روما وحامي إيطاليا وصديق الجنس البشري ونصير الحرية والسلام والعدالة والمدافع المبجل Tribune August عن حقوق العامة ومصالحها » .

وامتطى كولا في جولاته في المدينة جواداً أشهب—وهذه ميزة اختص بها البابوات والأمراء العظام وحدهم — كما كانت ثيابه على غرار ثياب البابوات— مصنوعة من الحرير الأبيض ومطرزة بالذهب . وسار أمامه مائة جندي من المشاة اختارهم من الحنّ الذي ولد فيه ، وهو حنّ ريجولا Regola ، وفي كل مواكبه رفرف فوق رأسه

علم الجمهورية الذى صممه بنفسه ، وكان يمثل شمساً حولها دائرة من النجوم وحمامة تحمل أغصان الزيتون؛ وذهب كولا مرة إلى كنيسة القديس بطرس فى موكب فخم، وهرعت الجماهير من أحياء روما كافة لتصطف على طول طريقه وتبدي إعجابها به، وتقدم الموكب فرقة من الفرسان بيزاتهم الجميلة وأسلحتهم اللامعة، وتلاهم موظفو حكومته ، وسار وراء هؤلاء رجل يحمل كأساً فضية ، أعقبته كوكبة أخرى من الفرسان أو قل فرقة موسيقية يمتطي أفرادها جياداً ومعهم طبولهم وأبواقهم المصنوعة من الفضة وعدد من الحجاب شهر أحدهم سيفاً مسلولا ونثر آخر قطعاً من العملات الذهبية والفضية على الناس ، فى حين سار إلى جانبيه رجلان لمساعدته، حمل كلاهما حقائب ملأى بالنقود، وهذا مما لم يسبق مشاهدته إلا عند دخول الأباطرة روما . وظهر التريبيون «كولا» على جواده وقد ارتدى ثوباً من المخمل نصفه أصفر ونصفه أخضر ومبطناً بالفراء ، وأمسك فى يده اليمنى بعضاً العدالة ، وهى صولجان من الصلب المصقول تتوجه كرة وصليب من الذهب به قطعة صغيرة من خشب الصليب الأصيل؛ ورفرف فوق رأس التريبيون العلم الكبير الذى حمله رجل سار وراءه، كما سار إلى جانبيه خمسون رجلاً من قرية فيتور كيانو Vitorchiano (وكان أهلها حلفاء روما المخلصين ، ولا يزالون حتى اليوم يشتركون فى كل حفلات البلدية) وقد تلثموا بالفراء وحملوا المطارد (المطرد سلاح قديم مؤلف من رمح وفأس حرب) ، وبدوا على حد قول أحد المشاهدين المعاصرين : « وكأنهم دبية مسلحة » وسار فى آخر الموكب عدد من الأصدقاء والأنصار . والطريف أنه حوالى ذلك الوقت بدأ كل أقارب كولا الأجلاف أسماءهم ومهنتهم ، مثال ذلك أن عمه الحلاق ارتدى ثياب الفارس النبيل Knight وسمى نفسه السيد المذهب Rosso . وفى يوليو سنة ١٣٤٧ بدأ كولا يؤرخ رسائله الرسمية وفقاً لعهد جديد : السنة الأولى لعودة الجمهورية الرومانية؛

ولكنه لم يتجاوز هذا التاريخ حيث لم يدم حكمه سوى سبعة أشهر وذلك من مايو حتى يوم عيد الميلاد سنة ١٣٤٧ . وجدير بالذكر أن موسوليني بعد ذلك بستة قرون حاول أن يحاكي هذه الإجراء ، واستطاع أن يواصله فترة أطول كثيراً ، فكتب معتزلاً على صورته الفوتوغرافية التي أهداها إلى أحد الصحفيين قبل أن يلقي حتفه بثلاثة أيام : « السنة الثالثة والعشرون من العهد الفاشي » Anno XXIII E.F.

والحق أن أول استعراض مسرحي يتم عن طموح كولا وأطماعه هو ذلك الذي أخرجه بمناسبة قبوله « رتبة فارس » في كنيسة سان جون لاتيران يوم أول أغسطس ، وكان استعراضاً غريباً شاذاً هدف إلى إحاطته بهالة التكريس الكنسي الغامضة التي تتميز بها العصور الوسطى وإلى رفعه إلى طبقة النبلاء . كما هدف في الوقت نفسه إلى إحياء ذكريات الإمبراطورية الرومانية . ولكنه قصد بوجه خاص إحداث نقطة تحول في التاريخ ، أو قل ثورة في المبادئ السياسية المعاصرة وقيام عهد جديد ، وذلك كله وسط أروع مظاهر الجلال والوقار . فسار يوم ٣١ يوليو موكب كبير لاحتله من مبنى الكامبيدوليو Campidoglio إلى كنيسة سانت جون لاتيران ، واخترق شوارع ازدانت بالزهور وأقواس النصر والطنافس الثمينة ؛ واحتشدت الجماهير تهتف وتهلل على طول الطريق ، وراح المشعوذون يسلون المشاهدين بالعابهم ، وغنى منشدو الشوارع الأغاني ، وألقى الشعراء الشعبيون القصائد ، وتنفخ الموسيقيون في الأبواق وقرعوا الطبول وداعبوا أوتار الأعواد ، وتصدر كولا الموكب ممتطياً جواده الأشهب ، وتبعه كبار القوم من رجال الدين والمدنيين والعسكريين وقد ارتدوا أفخر الثياب ، وتقدم كل طائفة منها علمها ، وجاءت زوجة كولا سيراً على الأقدام وبرفقتها سيدات روما ، ونثرت الزهور أمامهن ، وغير بغض السفراء الأجانب ثيابهم عدة مرات على طول الطريق ، وألقوا ما خلعه منها إلى الجماهير .

وعندما وصل الموكب إلى الكنيسة أمر الجميع بالانصراف حتى اليوم التالي ،

واختفى كولا عن الأنظار بعد أن دخل الكنيسة ، وهناك أخذ حماماً طقسياً في
 الناووس المصنوع من الرخام السماقي والذي تقول الأسطورة إن الإمبراطور قسطنطين
 شفى فيه من مرض الجذام بمعجزة خارقة على يد البابا سيلفستر Sylvester ،
 ولكن هذا العمل أثار على كولا سخطاً شديداً حيث اعتبر على الفور تدنيساً
 للمقدسات ، ثم اتخذ فيما بعد مسوِّغاً من مسوِّغات حرمانه من عضوية الكنيسة ،
 وكان كل ما يعنيه من عمله هذا أن يكون رمزاً لسلطته الجديدة التي استمدت قوتها
 الموهوشة من جذور مسيحية وإقطاعية ورومانية قديمة . ثم راح بعد ذلك فاضطجع
 على سرير رسمي فخم أعد له قرب مذبح الكنيسة ونام فيه حتى الصباح . وحدث أن
 انهارت تحت ثقله إحدى قوائم السرير ، وفسر ذلك على أنه نذير شؤم .

وفي اليوم التالي (أول أغسطس عام ١٣٤٧) احتفل بتنصيب كولا فارساً وسط
 طقوس فخمة ابتدعها هو . وفي النهاية خرج إلى الشرفة وأطل على الجماهير وقد أضفى
 على نفسه أبهى مظاهر الهيبة والجلال مرتدياً ثوباً أرجوانياً إمبراطورياً ؛ وكان يطوق
 قدميه مهماز من الذهب (دلالة الفروسية وشرف المولد) وحاملاً سيفاً مسلواً . ولما عاد
 إلى صحن الكنيسة كشف في نهاية الأمر لضيوفه ولشعب روما عن معنى الاحتفال ،
 وأفصح لأول مرة عن سر خططه السياسية بأكملها حين نهض من عرشه وأعلن في صوت
 جهير : « إننا نأمر البابا كلمنت بأن يمثل أمامنا ، وأن يقيم في أبرشيته ، أبرشية روما ؛
 كذلك نأمر مجمع الكراولة المقدس بالمثل أمامنا كما نأمر الدعيين شارل أمير بوهيميا
 ولويس أمير بافاريا اللذين يتحلان كلاهما لقب إمبراطور بالحضور أمامنا ؛ كما
 نطالب جميع ناخبي ألمانيا بالحضور لإبلاغنا بأي حق اغتصبه هذان الدعيان من
 حقوق الشعب الروماني التي هي ملك الشعب وحده ، وكذا ليقوموا بانتخاب حاكم
 الإمبراطورية الشرعي » . ثم استل كولا سيفه الجديد ولوح به ثلاث مرات في ثلاثة

اتجاهات مكرراً في كل مرة قوله : « وهذا أيضاً ملكي أنا » .

لم يكن من الممكن أن تكون معاني كلماته الثورية وإشارات وإيماءاته أوضح من ذلك . لقد أراد أن تكون روما عاصمة العالم *Roma caput mundi* مرة أخرى ، وأن يجعل الشعب الروماني الحكم الوحيد على مصيره كما كان في الماضي ، وأن يجي الإمبراطورية الرومانية في ثوبها القديم ؛ كما أراد أن يقلل من شأن البابا ومنزله ليكون مجرد أسقف المدينة الخالدة ورأس منظمة دينية عالمية ، فلا يكون بعد ذلك حاكماً دنيوياً على أملاكه الإيطالية ، ووصم كولا الإمبراطورين الدعيين بأنهما مغتصبان ، لأن أفراد الشعب الروماني وحدهم هم أصحاب الحق في انتخاب الإمبراطور الشرعي . ترى من ذا الذي يمكن أن يكون هذا الإمبراطور ؟ هناك رجل واحد لهذا المنصب هو الرئيس الحالي للجمهورية الرومانية ، ذلك الذي اختاره الشعب ، بعبارة أخرى هو نفسه كولا بن لورنزو صاحب الخان . هكذا تحدى كولا في ضربة واحدة كل السلطات القائمة في عصره : النبلاء والإقطاع ، البابا والكنيسة ، ألمانيا والإمبراطورية ، وقام بهذا التحدي دون أن تكون له قوة واضحة ليحارب بها أعداءه ويقهرهم .

وأقام كولا في اليوم نفسه وليمة لضيوفه ولواطني روما كانت من أضخم الولائم وأكثرها بذخاً وإسرافاً ، ولم يسبق أن شوهدت مثلها على الإطلاق في أيام المجاعات المزمنة في هاتيك الأيام . وكان لازماً للإعداد لهذه المناسبة إدخال تعديلات على قصر لاتيران ، فهدمت جدران ، وبني أكثر من سلم جديد ، ثم مدت المناضد في الأفنية والأروقة والغرف ، وأقيم ثمانون مطبخاً لطهي كل ما لذ وطاب من أنواع الطعام الفاخر ، وتدفق النبيذ الأحمر من منخر الحصان البرونزي الذي يمتطيه تمثال الإمبراطور ماركوس أوريليوس ، وانساب الماء من منخره الآخر ، هذ هو التمثال القائم إذ ذاك أمام قصر لاتيران ، وكان الاعتقاد السائد وقتئذ أنه تمثال الإمبراطور قسطنطين أول

إمبراطور مسيحي . وفي وسط قاعة الطعام الرئيسية وضعت كعكة هائلة صنعت على شكل قلعة خرجت من نوافذها وأبوابها صحنون جديدة كأنها بفعل السحر .

وحدد يوم لاحق لعرض رائع آخر يبهر الأبصار ، وذلك بمناسبة تتويج كولا دي رينزو - وكان هذا الحفل مثقلا بدوره بمعان وأغراض خيالية حمقاء ، فقد اتخذ بعض السمات من تتويج الشعراء التقليدي فوق تل كامبيدوليو ، واتخذ بعضها الآخر من تتويج الأبطال الرومان القدامى حين كانوا يحملون تكريماً لهم في احتفال عظيم يخرق شوارع روما ، ووضع ستة من كبار رجال الدين ستة تيجان على رأس كولا ، تمثل عطايا الروح القدس التي كانت فيما يبدو ستاً فقط وقتئذ ، ولم تصبح بعد سبعة . وتولى واحد من الأوباش في أسبالة البالية تحطيم التيجان الواحد بعد الآخر فور وضعها على رأس كولا ما عدا التاج الأخير . وبهذه المناسبة نذكر أنه في العصور القديمة كان للجنود وأفراد الشعب مطلق الحرية في أن يسخروا بالقائد العسكري المحمول على الأعناق في احتفال النصر ، وأن يوجهوا إليه الشتائم والألفاظ النابية . وهكذا كان كولا هو أيضاً أثراً ممقوتاً من آثار الماضي . كما كان رمزاً للسمة الزائلة التي تتسم بها كل الأحماد الدنيوية . أما التاج الأخير الذي لم يهشمه المتشرد المهلهل الثياب فهو ذلك الذي وضعه على رأس كولا رئيس دير مستشفى الروح القدس (ولا يزال هذا المنصب قائماً حتى اليوم) الذي ناوله أيضاً صوبلجاناً . وفي النهاية تقدم نحو كولا النبيل جو فريديو Goffredo degli Scotti العجوز الذي قام بتنصيبه فارساً قبل ذلك بأيام ، وأعطاه كرة فضية، يعلوها صليب وقال له : «أيها التريبيون الأفخم تقبل العدالة ومارسها ولتمنحنا السلام والحرية » .

وبلغت أطماع كولا في ذلك اليوم أقصى درجات حماقتها ، فإنه لم يقنع بأنه

استطاع أن ينتزع مركزاً أعلى من مركز البابا والإمبراطور ، بل جرؤ على أن يقارن نفسه بالسيد المسيح ، فلمح في خطبة قصيرة إلى أن عمره ٣٣ سنة ، وهي السن التي انتقل فيها المخلص إلى السماء ، إشارة إلى أن مصيراً عظيماً ينتظره . وعندئذ أجهش في البكاء راهب تقى من أنصاره ، وقال : « والآن هل هبط حاكمنا من السماء ؟ إننى لم أر قط إنساناً على هذا النحو من الكبرياء ، لقد استطاع بمعونة الروح القدس أن يقصى الطغاة عن المدينة دون أن يستل سيفاً . ترى لماذا هو مغرور متغترس منكر لفضل السيد المسيح إلى هذا الحد ؟ »

وطيلة الأسابيع السابقة ظل مكتب التريبيون يعمل بجهد وحماس منهمكاً في إعداد رسائل إلى عدد من الأمراء الأجانب الذين تفاوتت راتبهم الرفيعة ، وكذا في دراسة ما ورد منهم من ردود . وأرسل كولا رسالة خطيرة الشأن إلى ملك إنجلترا ، وأخرى إلى ملك فرنسا يأمرهما بإيقاف الحرب الدائرة بينهما لأنها « ألحقت ضرراً جسيماً بالعالم المسيحي كله » كما بعث رسالة ثالثة إلى البابا في أفنيون يأمره بأن يصلح بين الملكين دون إبطاء . ووصلت إلى كولا رسالة من لويس ملك المجر يسأله فيها التدخل لمصلحته في نزاع عائلي عويص ، ذلك أن أخاه الملك أندرو Andrew زوج جوانا ملكة نابولي Joan of Naples قد قتل ، وطلب لويس إلى كولا أن يأذن له ولجيشه بعبور الأراضي الرومانية حتى يثار لما لحق أسرته من أذى ، ووصلت في الوقت نفسه رسالة أخرى من الملكة جوانا تطلب فيها من التريبيون أن يحميها وأن يتوسط في هذا الخلاف لمصلحتها لدى ملك المجر . ووعده كولا الطرفين بأن يبذل كل ما يستطيع من جهد ، وأقحم في رده لكليهما اقتباسات فذة من الكتاب المقدس . كذلك تبودلت مع المدن الإيطالية رسائل شتى بشأن الإعداد لمؤتمر مهيب للمحاميين يعقد في روما كنى يصوغ في عبارات قانونية وافية إعلاناً يوضح حقوق الشعب الروماني . واعتقد

المحامي كولا أنه فور أن يوطد مؤتمر من كبار المحامين سيادة روما، لن يجسر أحد إطلاقاً على أن يتحداها .

ولتدعيم حكمه دعا كولا كل زعماء الأسرات النبيلة إلى حفل عشاء أقامه لهم ، وبينما كان الضيوف جالسين إلى المائدة تحسّس ستيفانو Stefano العجوز زعيم أسرة كولونا هذب ثوب التريبيون وقال له في ازدراء : « خير لك أن ترتدى ثياب عامة الشعب بدلاً من هذا الرداء الفاخر الدال على الأبهة والعظمة » ؛ فتميز كولا غضباً ، وسجن الجميع ، وأمر بأن تزخرف جدران القاعة الكبرى بستائر حمراء وبيضاء - وهما لونا الحكم بالإعدام - واستدعى الجلاد ، كما أوفد قساً ليتلقى اعتراف السجناء ، ولكن ستيفانو العجوز رفض تلى الأسرار المقدسة من القسيس ، وقال في أنفة وإباء إنه لم يكن مستعداً بعد لأن يموت . ولم يلبث كولا كما هي عادته أن توجس خيفة مما هو مقدم عليه ، فغير رأيه ، وأطلق سراح الجميع مقابل تعهد منهم بعدم تعكير السلم ، ثم منحهم هدايا قاثلاً إنه إنما كان يقصد من كل عمله هذا مجرد الدعاية . وامتطوا جميعاً جيادهم ، وتقدمهم كولا في موكب طاف شوارع المدينة دلالة على هذا التصالح . وكانت هذه الغلظة الضربة القاضية التي حطمت ، وقد استبان حقيقتها الشعب ومؤرخ الحوليات المعاصر حين كتب يقول : « لقد أشعل هذا الرجل ناراً سيعجز عن إخمادها » ؛ والواقع أنه منذ ذلك اليوم آمن الأمراء الإقطاعيون بأنهم لا يستطيعون أن يأمنوا إلى كولا ، وأنه خير لهم أن يدعوا جندهم إلى حمل أسلحتهم وأن يحصنوا قلاعهم ويستعدوا للحرب .

وفي نهاية الأمر قضت الحرب عليه . لقد كان النبلاء الرومان المنفذ لتحقيق مخططه ، وكان لزاماً عليه أن يقاتلهم كي يحتفظ بسلطته في روما ، لأنه إذا خسر تأييد روما فسوف يفقد أيضاً تأييد المناطق النائية ، ومعنى هذا نهاية أطماعه في

إيطاليا حيث لا يستطيع بدون إيطاليا موحدة أن يواجه البابا أو الإمبراطور أو أن يخضع أحدهما لرغباته بمساعدة من الآخر ، فخاض ضد الأسرات النيلة حرباً متقطعة تعوزها الخبرة والبراعة وإن تخللتها بعض انتصارات عرضية ، ولكنه لم يكن في وسعه أن يعلل نفسه بأمل القضاء على أعدائه الذين احتموا في كثير من البلاد المحصنة . وأخيراً ضاق الناس ذرعاً بمنون كولا وإسرافه وحروبه العقيمة ، وأهاجتهم الأبهة والاحتفالات والمظهر الخداع والبلاغة الجوفاء وقلة المواد الغذائية ، فراحوا يتوقنون إلى أيام الماضي التعيسة تلك التي سبقت قيام « الدولة الجديدة » ، وبدأت لهم فجأة أياماً هادئة رخيية بعد أن استعادوا ذكرياتهم . وارتعدت فرائص كولا خوفاً من تمرد تافه وإن كان قد ملأ الشارع بالضجيج ، فلم يحاول الدفاع عن نفسه وعن حكومته بل فر هارباً من المدينة على رأس فئة قليلة من الجند طلباً مخلصين له . حدث ذلك يوم ٥ ديسمبر ١٣٤٧ .

ولكن كولا عاد إلى روما بعد ذلك بسبع سنوات ، يوم أول أغسطس ١٣٥٤ ، على رأس جيش من المرتزقة يقوده ضابطان فرنسيان هما الأخوان منريال Monréal وكان قد تجول في أوروبا ، وفي نهاية رحلته زار الإمبراطور في براغ فسجنه هذا على الفور بوصفه ثائراً عنيداً ومارقاً خطيراً ، وأرسله مقيداً بالسلاسل إلى البابا ، ولكنه استطاع في آخر الأمر - بعد أن حرر رسائل كثيرة بأسلوب بليغ باللغة اللاتينية وبعد جدال طويل - أن يحظى بثقة الإمبراطور والبابا وصادقتهما فأعيد إلى إيطاليا في رفقة الممثل البابوي الكاردينال جيل دالبورنوز Gil d'Albornoz الإسباني الذي كلف باسترداد الولايات البابوية للكنيسة وإخضاعها وتهديتها . وأبدى كولا رغبته في أن يتقدم الجيش الرئيسي الزاحف إلى روما ، لأنه سمع أن الشعب كان مشتاقاً إلى لقائه ، فقبل بالترحيب ، ونعت بأنه المحرر ، ورحب به فرسان روما على مشارف

المدينة عند مونت ماريو Monte Mario ملوحين بأغصان الزيتون، وقابله أهل روما بالتصفيق والهتاف، وكأنه على حد قول كاتب الحوليات سكيبو الإفريقي Seipio Africanos

واقبند كولا مرة أخرى إلى كامبيدوليو ماراً في شوارع مزدانة بالطنافس والزينات الذهبية والفضية، وخطب في الناس مرة أخرى من الشرفة، ومرة أخرى لوحى الجماهير بأيديها وهتفت باسمه؛ ولكنه لم يعد ذلك الرجل الذى كان من قبل، فقد أصبح بدينًا مترهلاً. ويقول المؤرخ الإنجليزي جيبون: «الشائع أن معاشره كولا للألمان واليهوديين نقلت إليه عادات القسوة والخروج عن عادة الاعتدال، وثبطته المحنة حماسه دون أن تقوى عقله أو تدعم مزاياه». الواقع أنه أصبح جشعًا جبانًا نزاعًا إلى الشك، وكثيراً ما حكم بالإعدام على أعدائه أو أولئك الذين اشتبه أنهم أعداؤه بعد محاكمة صورية، وفعل ذلك أحياناً لمجرد رغبته في مصادرة أملاكهم. وشن من جديد حروباً حمقاء غير حاسمة على الأمراء المحصنين تحصيناً قريباً كما فعل منذ سبع سنوات، حتى نفدت أمواله وأوشك الجند المرتزقة أن يتمردوا، وتأهب أهل روما للثورة مرة أخرى؛ فقد فرض ضرائب باهظة عليهم؛ وأسرف في إتفاق الأموال العامة على نفسه وعلى أصدقائه ومشروعاته الجنونية، ولم يعمل شيئاً ليحول دون تدهور التجارة وكسادها، أو لدرء المآسى التى ألحقها المجاعة بالمدينة؛ وهكذا شاهدت روما في يوم ٨ أكتوبر عام ١٣٥٤ حوادث شغب متفرقة، وهتف الناس: «فليحيى الشعب Viva il popolo» وتجمعوا على سفح تل كابيتول، وراحوا يصيحون: «الموت للخائن كولا!».

ولم يتأثر كولا في بادئ الأمر، ورفض أن يأمر بقرع ناقوس الكوميون، وتوجه إلى الشرفة ليعيد الطمأنينة إلى الجماهير المحتشدة ويهدئ من روعها، وكان يرتدى

ثياب الفارس ، ورفرف علم الجمهورية الكبير فوق رأسه كالعادة . وحين وصل إلى الشرفة رفع ذراعه وطلب إلى الجماهير السكون حتى يتكلم : ولكنهم ازدادوا صخباً وضجيجاً وراحوا يرشقونه بالحجارة ، وأصابت يده بسهم نفذ فيها ، فهرع عائداً إلى داخل المبنى وقد تملكه الذعر والارتباك ، ولم يدر ماذا يفعل ، فوضع خوذته على رأسه مرة بعد أخرى على نحو آلى كما أو كان يعنى أنه سيواجه الثورة بالأسلح مع رجاله ، ثم خلع خوذته وكأنه قد اعتزم تبديل ثيابه والفرار . وفي غضون ذلك أشعلت الجماهير النار في القصر ، والتهم لحيها الدرجات الخشبية ، وأخيراً حزم كولا أمره فاعتمد لإنقاذ حياته على قدرته على التمثيل ، وبناء على ذلك خلع درعه وأزال لحيته بمقص ، وطلا وجهه باللون الأسود ، وارتدى ثياباً قديمة هي ثياب بستانى ، وحمل على ظهره حشية لتقيه من الحمرات الطائرة ، وتسلسل من المبنى .

واجتاز كولا فعلاً آخر باب من أبواب المبنى كان مختلطاً بالمتظاهرين الثائرين وبينما كان يهتف معهم في لهجة ريفية واضحة « فليسقط الحائن . . . لنصعد إلى المبنى وننهب ما فيه من كنوز وفيرة » ، لاحظ أحدهم الأساور الذهبية التي كانت لا تزال تطوق معصميه ، فعرفت الجماهير شخصيته وقتلته ، وطعنت جثته مراراً بالرماح والحرايب والمزاريق والمذراوات ثم سحبته على طول الطريق الرئيسي Corso إلى سان مارشلو San Marcello حيث علقته من القدمين ، وتركت الجثة هناك مدة يومين وليلتين ، وراح الصبية الأشقياء يقذفونها بالحجارة ويصبغون عليها إلى أن تم حرقها قرب أطلال ضريح أوغسطس في محرقة وقودها النباتات الشائكة الخافتة .

* * *

وكان من اليسير على المؤرخ جيبون أن ينتهى في حكمه على كولا إلى القول بأنه مجرد نموذج آخر لرجل مخادع مجنون معبأ ، ولكننا أكثر علماً ودراية ، فالمخادعون

المجانين يكثر ظهورهم في جميع العصور وفي جميع البلاد ، ولكن الواقع أن قلة منهم أو بالأحرى قلة قليلة جداً منهم هم الذين ينجحون في أن يتركوا بصماتهم الخالدة على التاريخ ، ولكي يفعلوا ذلك يجب أن يكونوا أكثر من مجرد أفاكين مجانين برغم أنهم عادة لا بد أن يكونوا كذلك أيضاً . ولا بد أن يكونوا أيضاً الآلات اللاواعية للطبيعة في أيدي الآلهة ، التي ضبطت أوتارها دون وعي منها على ألحان الكون السرية ، أو قل هم أشبه نوعاً ما بأولئك الذين يقول عنهم أهل نابلي إنهم يستطيعون «أن يعطوا الأرقام . . . Dare i numeri» وهؤلاء هم عادة رهبان مستنّون ومتسولون ومتعطّلون ونساء في أسمال بالية وجامعو الحرق القديمة ، وجميعهم لا يعرفون ولا يستطيعون أن يخبروك بأرقام الأوراق الراجعة التي مستحب يوم السبت التالي في النصيب القوي ولكنهم يوحون بها بطريقة ما ، وعليك أن تراقبهم وتلاحظهم في انتباه ودقة ، فإن بعض ما يتفوهون به من كلمات عابرة أو ما يصدر عنهم وهم شاردو الذهن من أفعال ، إذا فسرت تفسيراً سليماً وفق الطرق القديمة قد تكشف أحياناً الإجابة الصحيحة وتجعلك غنياً .

إن أمثال كولا هم مترجمون لا واعون لدخيلة عصورهم يدركون ما يتوق إليه مواطنوهم إدراكاً يقوم على البدهاة وينبئ بالمستقبل . وعليك أن تغفل إيضاحاتهم لأنها سخيفة تستوجب السخرية ، وعليك أن تراقبهم . اصنع إليهم وهم يخاطبون الجماهير . إنهم يتكلمون وكأنهم يعبرون عما يجيش في صدور الناس من عواطف خرساء ، فيتردد صدى كلامهم في قلوب هؤلاء ويوقظها ، ويحثونهم على القيام بجيل الأعمال . الواقع أن الناس يموتون عن طيب خاطر في سبيل أمثال هؤلاء ، أعني أفاضل الناس الذين لا يرضون أن يموتوا ولن يموتوا في سبيل مجرد مخادعين مجانين . إن أمثال كولا يتعرفون بطريقة ما على الموضوعات الكبرى التي سوف يطرحها التاريخ ، مثلهم

في ذلك مثل المهندسين الذين يتحسسون الأرض بعصا الاستنباء ليتعرفوا على مواقع المياه الجوفية الخفية ، لقد كانت أفكار كولا خليطاً مشوشاً مثيراً للسخرية . ولكنه استطاع عن غير عمد وفي غفلة منه أن يضع أصبعه على معظم الموضوعات الكبرى التي قدر لها أن تسيطر على التاريخ الإيطالي قرونًا من الزمن والتي لا يزال بعضها يسيطر عليه اليوم .

لقد أدرك الحاجة الملحة لقيام حكومة شعبية وتوفير العدالة (أو القانون نفسه لكل فرد) والإدارة الصالحة والنظام والحرية ونهاية الفوضى الإقطاعية الملتطخة بالدماء لا لمجرد أنها كانت إقطاعية ملتطخة بالدماء بل لأنها كانت عاجزة عديمة القدرة ، خلاصة القول إن كولا أراد أن يمنح إيطاليا حكومة موحدة قبل أن استطاع الإيطاليون تحقيق ذلك بخمسة قرون ، وتعلم ما قدر لكثيرين غيره أن يتعلمه في أسى وتحملوا من أجله الأذى ، نعى بذلك أنه في كل مرة حاول فرد ما ، حل المشكلة السياسية الإيطالية تعرض لخطر اتهامه بالهرطقة وكذا حرمانه من عضوية الكنيسة . أدرك كولا أنه لزام على إيطاليا أن تكون موحدة قوية حتى تحارب في جبهتين : نفوذ الأباطرة الألمان من جهة ، وسلطان الكنيسة السياسي ومطامح البابا الدنيوية من جهة أخرى ، ولهذا اعتبره - بعد ذلك بقرون - كثير من الباحثين الغُير من أوائل الوطنيين الإيطاليين ، اعتبروه رائد الأهداف القومية ، وبشير حركة البعث الإيطالي Risorgimento لا يسمو عليه سوى دانتي Dante ، وبترارك ، وماكيافلي Machiavelli

كان كولا إيطاليًا ، تحدث في فصاحة ، وارتدى ثيابًا جميلة ، وابتكر أعلامًا ورايات ، وأخرج أروع أعمال عهده واحتفالاته على نحر مسرحي ، وبعث رسائل رائعة للجميع بلا استثناء ، ووضع ثقته في صيغ قانونية هزيلة وسوابق تاريخية ، ولكنه أهمل بناء جمهورية حقيقية ذات جيش حقيقي ، وتعيين قادة عسكريين

صالحين ، وتوفير الاعتمادات الكافية للعمليات العسكرية ، كما أغفل وضع خطط ملائمة لقهر أعدائه أو لإرهابهم ، ولم يشك في أية لحظة في أن بناء واجهة مشابهة للحقيقة أمر غير كافٍ ، فقد كان بدوره يؤمن بأن الواجهة ، أو قل المظهر الكذاب والحقيقة هما الشيء نفسه تمامًا .

نتيجة لذلك كانت لمنجزات كولا سمة عمل من أعمال الفن ، فتفاصيل العمل الفني قد تكون تافهة فعلاً ، أما قيمته العامة ومعانيه السامية فهي خالدة . ولعل هذا هو السبب الذي من أجله راق كولا الفنانين في الأغلب ، راق أولئك أمثال بيرون الذي خصص له جزءاً من قصيدته « تشايلد هارولد » ، وبرلوار ليتون Bulwer Lytton الذي كتب رواية عنوانها « ريينزي Rienzi آخر تريبيونات الرومان » ، وريتشارد فاغنر الذي ألف أوبرا « ريينزي » ، وجبريل دانتيرو الذي أمضى ساعات ثمينة في كتابة « سيرة حياة كولا » وهو المؤلف التاريخي الوحيد الذي قام به على الإطلاق . كذلك راق كولا « مخادعين ومجانين » آخرين اعتبروا أنفسهم أداة في يد القدر ، فقد كان في مركبة نابليون حين هرول عائداً من موسكو نسخة من كتاب « وأمرة نيقولا الشهير بدي ريينزي » Conjuraton de Nicholas, dit Rienzi ألفه الراهب جين أنطوان دي سيرسو Jean Antione du Cerceau وطبع في باريس سنة ١٧٣٣ .

الفصل الثامن

موسوليني أو حدود فن الاستعراض المسرحي

« ليس هناك من هو أقل دراية بخدمة من سيدهم ، وليس هناك من هو أقل دراية برعاياه من حاكمهم ، لأن هؤلاء وأولئك لا يكشفون عن حقيقتهم أمام هذا أو ذاك بمثل ما يفعلون أمام الغير ، بل إنهم دائماً يحاولون جاهدين أن يظهروا خلاف ما يبتنون وأن يبدووا لكل منهما شيئاً مختلفاً عن حقيقة أمرهم .
(فرانشسكو جويتشاوريني)

أبلغني ألدو باريني Aldo Parini وهو اشتراكي قديم من مقاطعة بولونيا Bologna تميز بالطيبة والتواضع ، وكان صديقاً فاضلاً لبينيتو موسوليني في أيامه الأولى ، أبلغني أنه طلب مرة قبل قيام الحرب العالمية الأخيرة مباشرة مقابلة موسوليني ، فاستقبله الدوتشي في قصر فينتسيا . وأوضح باريني أنه لم يأت إليه لطلب خاص به أو لمنفعة شخصية ، فقد كان سعيداً بعمله الحر ، ولم يعد يمارس السياسة ، وإنما جاء ليرجوه مساعدة بعض رفاقهما القدامى ، أولئك الرجال الأفاضل الشجعان الذين خاضوا معهما معارك الاشتراكية في أوائل القرن الحالى ، وغدوا فقراء معدمين لا يستطيعون أن يجدوا عملاً يكسبون منه عيشهم ، وراحت الشرطة تضطهدهم . وتساءل باريني هل من الممكن أن يرفع عنهم الدوتشي هذا الاضطهاد حتى ينعموا بالهدوء

والسلام ؟ وهل في وسعه أن يقرر للمسنين منهم معاشاً من الاعتمادات السرية ؟ وكان موسوليني يحب التظاهر بأنه الحاكم الشهم الكريم ، فأكد لرفيقه القديم أنه سيحقق كل ماطلبه ، ودون أسماء أولئك الاشتراكيين المعوزين ، ثم راح يتحدث عن الأحوال العامة . وبعد ذلك بسنوات عقب موت موسوليني ذكر لي باريبي تفاصيل هذه المقابلة فقال : « كان الدوتشي يرتدى سترة كتانية ، فقد كنا في الصيف ، ولوحت الشمس وجهة ، وامتلاً تيهاً وزهواً ، وراح يغير من قسماات وجهة ويدفع بذقنه إلى الأمام ويثني ركبتيه ويضع يديه على فخذه كما يفعل الضباط الفرسان . فعل كل ذلك في روح فكهة ، واستذكر بعض رفاقنا المنسين ، وتباهى بمنجزات عهده . وبقيت صامتاً فقال لي : « يالك من أحمر عنيذ لأنك لم تصبح واحداً منا ! لماذا لا تنضم إلى الحزب الفاشي ؟ » وكنت متململاً لبعدي عن زملائي ، وأحسست أنني أو أجبتة إلى رغبته لناولي على الفور بطاقة العضوية ، ولا شك أنها سوف تحمل كثيراً من المشاكل ، ولكني أردت أن أكون صادقاً للمبادئ التي اعتنقتها أيام شبابي ، فقلت : لا ، حيث كنت قانعاً سعيداً بحالي ، ولست في حاجة إلى شيء ما . وعاد موسوليني يلح عليّ حتى اضطررت في النهاية أن أفصح عما يدور في ذهني وقلت له : « أخشى أن عهذك سوف ينتهي نهاية سيئة ، إن هذه الأمور تحدث دائماً ، وسوف تموت يا بينيتو ميتة كولا دي رييترو » . وإزاء هذه الكلمات التي قصدت جدياً ما تعنيه ، وإن كنت قلتها بنبرة فكاهية ، صعر موسوليني خده وكأنه يعبر عن خوف زائف ، وضحك ، وحلق النظر في يديه الممدودتين أمامه وقد انفتحت أصابعهما بعيداً بعضها عن بعض ، حقاً إنهما يدا فلاح غليظتان قصيرتان . ولن أنسى قط ما قاله لي عندئذ : « ها أنت ذا ترى أنني لا أتخلى بأية خواتم . إن ما حدث لرييترو لن يحدث لي » .

* * *

ولد موسوليني في ٢٩ يولييه سنة ١٨٨٣ في دوفيا دي بريدابيو Dovia di Predappio الإيطاليون

القرية من بلدة فورلي Forli في مقاطعة رومانيا Romagna بإيطاليا ، وكان أبوه حداداً وثائراً متحمساً (نعتهم بعضهم بأنه اشتراكي بدائي) أطلق على أول مولود ذكر له اسم بينيتو ، تيمناً باسم بينيتو يواريز Benito Juarez الزعيم المكسيكي الذي قاد الثورة ضد مكسميليان Maximilian ، وكانت أمه معلمة قاست كثيراً من الشدائد . ونشأ موسوليني كارهاً الكنيسة والجيش والملك والشرطة والقانون والأغنياء والذين نالوا قسطاً وافراً من التعاليم والمتأنقين والمحظوظين وأى نوع من السلطة ، وكل الأمور التي قدر له أن يدافع عنها فيما بعد ، بل كره أحياناً العمال الثوار الذين خيخوا ظنه ، وكثيراً ما وصفهم بأنهم « اشتراكيون أغبياء » . وكان موسوليني صبيّاً مشاغباً آل على نفسه أن يكون الأول في كل شيء ، كان صبيّاً متكبراً مشاكساً متبجحاً ، مؤمناً بالخرافات وإن لم يكن شجاعاً دائماً . قال عنه واحد ممن كتبوا سيرة حياته وعطف عليه : « لقد انتحل الحصومات ليجد سبيلاً للعراك ، وكان حين يفوز في لعبة ما يرغب في ربح أكثر مما حدده الرهان ، وحين يخسر يرفض ، أن يدفع المستحق عليه ، وقد فصل من مدرستين لأنه طعن تلميذين من أقرانه بمذبة وكرهه كثير من رفاقه ، وأحبه قلة في شغف وإعزاز واتخذوه قائداً لهم ، ولا يزال المسنون من أهل مقاطعة رومانيا يذكرون سحره الصبياني المزعج وابتساماته التي استهوت كل من وقع نظره عليه ، وإخلاصه الشديد لأصدقائه ورفاقه ، وكان دائماً مقتنعاً بأن هناك مصيراً عظيماً ينتظره . قال ذات مرة لأمه وهو لا يزال صبيّاً : « سوف أهرز هذه الدنيا يوماً ما » ، وحقق ذلك فعلاً » .

وأصبح موسوليني مدرساً في سنة ١٩٠١ ، وبعد ذلك بسنة فرّ إلى سويسرا هرباً من التجنيد ، على حين كانت الجندية وقتئذ واجباً على الثائر الجاد ، وفي بلدة لوزان حاول مرة أو مرتين أن ينضم إلى طبقة العمال ، فاشتغل في حمل الأحجار في أثناء

تشيد مبنى مصنع جديد ، ولكنه اكتشف أن هذا العمل المرهق لا يناسبه ، وفضل عليه قراءة المطبوعات الثورية وإلقاء الخطب ، فقرأ في نهم دون تمييز ، ولكنه ركز أغلب قراءاته على الثوريين الذين سبقوا ماركس ، وغير الماركسيين بما فيهم نيتشه وسورل Sorel وشوبنهاور . ولعله لم يقرأ من أعمال ماركس إلا البيان الشيوعي Communist Manifesto . وراح يدعو إلى عنف غير متميز : « إلى الإلحاد ، وصراع الطبقات ، وأسطورة الإضراب العام ، والثورة من أجل الثورة » دعا إلى ذلك كله بين زملائه الإيطاليين في سويسرا ، وكان معظمهم من مهاجرين فقراء يعملون في صناعة البناء ، فسحرتهم أفكاره ، وانتخبوه سكرتيراً لنقابتهم . وصادق موسوليني ثائرين آخرين كان معظمهم وقتئذ من الروس الإرهابيين والفوضويين والديمقراطيين والاشتراكيين ، وأطلق عليه هؤلاء اسم « بينيتوشكا Benitushka » (بدلاً من بنيتو Benito على سبيل التذليل) على حين نعت نفسه بأنه « رسول العنف Apostle of violence » .

وفي سويسرا لم يغتسل موسوليني قط ، ونادراً ما حلق لحيته ، وترك شعره الخفيف طويلاً يتدلى على رقبتة ، ونام في أى مكان صادفه . وحدث مرة أن عاش مع فتاة في صندوق شحن مهجور تحت أحد الجسور ، وراقبه رجال الشرطة وقبضوا عليه عدة مرات ، وصادفته الاشتراكية الروسية إنجيليكا بلابانوفا Angelica Balabanova وافتتنت به فترة من الزمن وأدركت أنه برغم كلامه الصاخب الإلحادي التأثير جبان يرتبك ويضطرب في حضرة من يظن أنهم أرقى منه اجتماعياً وفكرياً ، والواقع أنه راقب نفسه وهو يقوم بدوره الكبير الذى كان يتبدعه على مر الأيام ويمثله بحيوية بالغة ، فلم يكن في سويسرا إذ ذاك تأثير جاد يثير الرعب مثله ، يقيناً لم يكن لينين على هذا النحو لأنه أضفى على نفسه بمهارة شخصية الأستاذ المتواضع .

وعاد موسوليني إلى إيطاليا سنة ١٩٠٤ بعد أن أعلن الملك بمناسبة مولد وليّ

عهد عفوًا عامًا شمل موسوليني بوصفه هاربًا من الجندية. واشتغل فترة مدرسًا بإحدى مدارس القرى ، ثم انخرط في الجيش جنديًا في فرقة الصاعقة Bersagliere وأثبت أنه جندي صالح برغم كل شيء ، وبعد تسريحه حصل على دبلوم آخر لتدريس اللغة الفرنسية في المدارس الثانوية ، واشتغل بأعمال عرضية شتى ، ثم عمل صحفيًا ، وصار داعية للاشتراكية ومنظمًا لحركتها ، وبدأ يحسن قدرته على الخطابة فطور لنفسه شيئًا فشيئًا أسلوبًا جعله فيما بعد من أقدر الخطباء في إيطاليا وأكثرهم إثارة للجماهير . والواقع أنه لم يعن كثيرًا بمنطق ما يقول وحقيقته ما دام كلامه مفعماً بالحياة مثيراً للمشاعر ، وكان لإيماءاته إيقاع وقوة ، واستخدم عبارات قصيرة متقطعة لا تربطها رابطة واضحة ، وكثيراً ما تخللتها فترات توقف طويلة مثيرة ، وكان أحياناً يغير نبرات صوته وتعبيرات وجهه فيصعد صوته رويداً رويداً في غضب عنيف حتى ينتهي بعاصفة من الشنائم . وحين كان خطابه يستحوذ على مشاعر الجماهير كان أحياناً يتوقف عن الكلام ويلقى على أفراد الحشود التي أمامه سؤالاً بليغاً لمجرد التأثير في نفوسهم ، فيجيبون عنه بأعلى أصواتهم . وبهذا الأسلوب أقام نوعاً من الحوار المتأجج صار به المواطنون مشتركين في قرارات لم يكن لديهم وقت ما لدراستها والتفكير فيها ، وارتقى موسوليني في تنظيمات الحزب الاشتراكي بفضل كتابته العنيفة وبلاغته المثيرة إلى أن عين في سنة ١٩١٢ محرراً لصحيفة الحزب المعروفة باسم « أفانتى Avanti » .

وكان محرراً بارعاً ناجحاً ، فارتفع توزيع الصحيفة تحت رياسته من خمسين ألف نسخة إلى مائتي ألف نسخة ، وكان دور الصحفي من الأدوار القليلة في حياته التي لم يحتاج فيه إلى التمثيل ، وذلك لأنه كان صحفياً حقاً بل كان أكثر الصحفيين شعبية في إيطاليا إذ ذاك . فكان لا يوجه مقالاته إلى الأقلية المثقفة الوقور بل إلى

جماهير الأميين ، أولئك الذين تجرفهم العواطف القطرية . والطريف أن هذه الصفات التي جعلت منه محرراً ممتازاً يثير الغوغاء هي نفسها التي جعلت منه رجل دولة جلب على بلده الكوارث والنكبات ، فقد تميز الصحفي موسوليني محرر الأفانتي بذكاء بدهى سطحي وقدرة على المبالغة في تبسيط المسائل وتصوير الأمور بطريقة مسرحية مثيرة ، والعناية بأهم أحداث الساعة يوماً بعد يوم ، وبتناول المسائل من وجهة نظر حزبية بحتة ، وتجاهل الحقيقة والدقة والموضوعية والاتساق متى تعارضت هذه الأمور مع أهدافه ، كما تميز بمقدرته على القيام بعمله بدون أن تزعجه أية وساوس أو شكوك أو انتقادات ، وأهم من ذلك كله كانت له موهبة طبيعية للسيطرة على الموجة للعاطفية السائدة أياً كانت ، ومعرفة ما يريد الشعب أن يقال له وبأية انفعالات جماعية رخيصة يمكن أن يُحرف في يسر أكثر . ولو كان الإيطاليون شعباً قارئاً الصحف على غرار الشعب الإنجليزي لكان من السهل أن يرتفع توزيع صحيفة أفانتي إلى مليونين أو ثلاثة ملايين من النسخ . ومهما يكن من شيء فقد اعتبر ارتفاع توزيعها إلى مائتي ألف نسخة معجزة من المعجزات .

وانتقل موسوليني للعيش في ميلانو ومعه أسرته التي تألفت من زوجته راكيل Rachele (الابنة الصغرى لمخطبة أبيه ، وكان موسوليني قد تزوجها زواجاً عرفياً حيث جرى الاشتراك في ذلك الوقت على عدم الاعتراف بوجود الكنيسة أو الدولة ، فتزوجوا بدون طقوس دينية أو مدنية) وطفلته الصغرى إدا Edda التي كانت تشبهه بعينيها الواسعتين السوداوين ووجهها الشاحب النائي العظام . وكان موسوليني في ميلانو أحسن هنداماً نوعاً ما مما كان عليه « رسول العنف » في لوزان ، ولكنه ظل لا يغتسل إلا نادراً ، ولا يخلق لحيته إلا مرتين في الأسبوع ، ولا يغير سترته إلا إذا بليت ، ولا يهتم بعقد رباط خذائه ؛ واعتاد أن يلوى قسبات وجهه على نحو غريب عندما

يتكلم . ويستخدم ألفاظا صارخة نائية . كما كان حاد المزاج نافذ الصبر . ولكنه استطاع — على غرار ما فعله أيام الدراسة — أن يجذب إليه عدداً من الأصدقاء الأوفياء والأنصار المتحمسين الذين تعلقوا به حتى النهاية .

لقد كمن في موسوليني شيء ما روع وقتن كل فرد تقريباً بما في ذلك أعداؤه ، ووقع معظم من اتصلوا به اتصالاً وثيقاً ، وتحدثوا معه مراراً وتكراراً ، وعملوا معه ، فريسة سحره الغامض ، وأحبوه كما لو كان امرأة فاتنة ، قل إنه غرام جنوني أعشى جعلهم مبالين لأن يغفروا له فظاظته وأخطائه وأكاذيبه وادعاءاته وعناده وجهله وكل شيء . يروى أن أحد الذين عملوا معه منذ سنة ١٩١٤ واسمه مانليو مورجاني Manlio Morgagni انتحر في يولية سنة ١٩٤٣ بعد أن كتب العبارة التالية على ورقة تركها : « لقد استقال الدوتشي وانتهت بذلك حياتي . فليحي موسوليني » . كذلك افتن نساء كثيرات بموسوليني الذي عاملهن معاملة خشنة على نحو ما فعل من قبل مع الفتيات الفلاحات في فورلي ، فكان أحياناً يأخذهن بدون سابق تمهيد ويغتصبهن على أرضية حجرة مكتبه أو وهن واقفات أمام جدار من الجدران . ولم يدرك سوى قلة منهن جبنه وإحساسه بعدم الاطمئنان وولعه بأن يكون موضع الإعجاب والمحبة ؛ ولذلك استمرت علاقته مع هؤلاء مدة أطول : أما الأخريات اللائي سحرن به فسرعان ما كان يقطع علاقته بهن .

وجاء أول انطباع لي عنه بعد ذلك بسنوات ، وعلى التحديد في سنة ١٩٣٢ في أثناء مناورات قام بها الجيش ، وكان انطباعاً مزعجاً ، فقد وضع على رأسه قلنسوة مما يلبسها قادة اليخوت ، وارتدى قميصاً ذا ياقة مفتوحة ، وسترة ذات صفين من الأزرار مثل تلك التي يرتديها رجال الأعمال . وبنظروننا رمادياً قصيراً مما يلبسه رجال الجيش ، وحذاء أسود ، فبدا وكأنه ممثل في السيرك في فترة راحته من العمل . وربما

قصد من ملابسه هذه أن ترمز إلى تشكيلة اهتماماته المتعددة الجوانب : الخيل ، أعمال الصناعة والتجارة ، البحر ، الشؤون الاقتصادية ، الجيش ، كما بدا قصير القامة غليظاً جلفاً عنيداً . ولا أزال أذكر رأسه الكبير الأصلع ولونه العاجي ، وعينه السوداوين البارزتين في وجهه الشاحب ، وفكه النائي ، وأسنانه الصفراء المتباعدة (علامة الحظ السعيد طبقاً للاعتقاد السائد) وتنوعاً زائداً في حجم ثمرة البطاطس الصغيرة فوق جمجمته ، وشامة كبيرة سوداء تحت ذقنه . وراح موسوليني يلوح بذراعيه ويحرك ساقيه على نحو ما يفعل المصارع عندما يحاول إحكام ثيابه على جسمه .

وفي ذلك اليوم كتبت في سجل يوميائي : « إنه المهندس القابض على الصمام الخاطئ ، ونحن ركاب القطار ، ترى هل يستطيع دائماً أن يرى أن الجسور التي يمر فوقها لا تزال قائمة أم أنها جرفت ؟ فلنعلل أنفسنا بأطيب الآمال ، صحيح أنني لم أتعرض لسحره ، لأنني لم أتكلم معه بل راقبته أياماً عن كثب من نقاط المراقبة التي أعدّها الجيش بهذه المناسبة . وكان بطبيعة الحال يلعب دور الرجل ذي العزيمة التي لا تقهر ، تلك التي وصفتها العبارات المدونة إذ ذاك بأحرف كبيرة سوداء على بيوت القرى في طول إيطاليا وعرضها بأنها عزيمة لن يثنيها الرب أو الإنسان والواقع أنه كان كعادته دائماً عنيداً ، لا يسمع نقداً ، متشبهاً برأيه ، نزاعاً إلى الشك ، ولكنه كان أيضاً شارد الذهن متردداً في معظم الوقت ، ميالاً إلى الأخذ بأحدث فكرة يسمعها ، وكان يحاول إخفاء تردده وخوفه ، ولكنني لم أدرك هذه الحقيقة ، لأنني كنت وقتئذ حديث السن قليل الخبرة ، ومن ثم فهمته في ضوء قيمته الظاهرية .

والأمر الذي لاشك فيه أن موسوليني كان متردداً خلال صيف سنة ١٩١٤ الحاسم ، فقد كانت إيطاليا مرتبطة بالإمبراطوريتين النمساوية والألمانية بمقتضى التحالف الثلاثي Triple Alliance وكان اليمينيون أي المحافظون وهيئة أركان الجيش ورجال الأعمال

والمال والحكومة يجذبون اتخاذ إيطاليا موقف الحياد التام . على حين كان الشبان وطلائع الفنانين والنقاييون والقوضويون والطلبة والجمهوريون والديمقراطيون والقوميون وكذلك المتهورون من اليمينيين ، والاشتراكيون الأكثر اعتدالا ، كان كل هؤلاء يؤيدون دخول إيطاليا الحرب إلى جانب فرنسا وبريطانيا . ولم تكن التعاليم الاشتراكية مرشداً موثوقاً بها ، فقد كان ينبغي أن يكون العمال ضد حرب بورجوازية رأسمالية ، ولكن كان من واجبهم من الوجهة النظرية أيضاً المساعدة على جلب كارثة قد تعجل بقيام ثورة بروليتارية . وفي بادئ الأمر راح محرر صحيفة أفاثي يكرر الشعارات القديمة « فلتسقط الحرب — فلتسقط أجهزة الحرب — فلتحى أخوة العمال الدولية » وصبّ المحرر موسوليني لعناته على دعاة الحرب : ونظم لقرائه استفتاء : « أنت ممن يؤيدون الحرب أم أنك من أنصار السلم ؟ » وصدر مقالاً من مقالاته العنيفة بالعنوان التالي : « من يدفعنا إلى الحرب فإنه يخوننا » ، ولكنه ما لبث أن تذبذب حين أحس بأنه سوف يفقد أنصاره إن هو واصل تأييده للسياسة الحذرة التي انتهجتها الحكومة . فقد كانت معارضة الحرب أمراً كرهه أولئك الذين أراد هو أن يتزعمهم ، أعنى جيل الشباب الثائر . ولذا لم يمض سوى أشهر قليلة حتى نشر في ١٨ أكتوبر سنة ١٩١٤ ودون أن يستشير زعماء الحزب الاشتراكي صاحب الصحيفة ، مقالاً رئيسياً بحث فيه دخول إيطاليا الحرب ، فطرد من وظيفته على الفور ، وفصل من الحزب في اجتماع عاصف ، وخرج وهو يجھش بالبكاء ، ويقول : « إنكم تكرهونني ، لأنه لا يسعكم إلا أن تحبوني ! » .

واستطاع موسوليني بأموال أجنبية وإيطالية أن ينشئ صحيفة خاصة له سماها « بوبولو ديتاليا ، Popolo d'Italia » وأصدر أول عدد منها في ١٤ نوفمبر سنة ١٩١٤ . ونجح على الفور في أن يجمع له أنصاراً وقراء يزيد عددهم على ما كان له حين

كان محرر صحيفة أفانتي . ودخلت إيطاليا الحرب يوم ٢٤ مايو ١٩١٥ ، واشترك هو فيها حين استدعى مع من استدعى من رفاقه ، وأدى خدمته على ما يرام بوصفه عريفًا في فرقة البر ساليري حتى أصيب بجروح في أثناء معركة من المعارك . وبعد أن انتهت الحرب وتعرض كيان الوحدة السياسية الإيطالية الواهن للخصومات الأهلية والعسر الاقتصادي وانحيار أسلوب الحكم القائم ، استخدم موسوليني صحيفته لينفخ عن كل الانفعالات ، ويلم شعث جميع المتهورين من ساسة كل الأحزاب المحنكين الذين عزّ عليهم أن يعودوا إلى الأعمال المدنية الرتيبة ، وكذا الشبان الذين شعروا أنهم خدعوا حيث لم تتح لهم فرصة الاشتراك في الحرب ، وجميع أولئك الذين أرادوا ثورة ما ، ثورة من أى نوع ما دامت غير اشتراكية وغير ماركسية . وفي ٢٣ مارس سنة ١٩١٩ أسس موسوليني في ميلانو جماعة سماها « الفاشيين I Fascii » وهي منظمة غامضة ولكنها كانت قوية الشكيمة اتخذت لها برنامجًا ملتهبًا ومتناقضًا ؛ بلغ من تناقضه أنه اجتذب عددًا من المحافظين والساخطين من اليمين واليسار ، فوضويين ومحافظين ، ورجال أعمال وفنانين كان من بينهم أرتورو توسكانييني Arturo Toscanini ، وعكس برنامج المنظمة المشوش ذهن الزعيم المضطرب وإن كان متوقدًا ذكاء ، كما عكس افتقاره إلى المبادئ وتردده الدائم . وانبثقت هنا وهناك في مدن أخرى في الأقاليم وفي البنادر والقرى جماعات فاشية من الشباب لتقاتل الاشتراكيين والشيوعيين في الشوارع ؛ وسرعان ما لقيت الحركة تأييد المحافظين ، وغدا عراك الشوارع أمرًا مألوفًا .

وكان الإيطاليون عامة يعتبرون موسوليني الزعيم المشاغب المتغطرس لهذه الحركة كلها ، والرجل الذي قبض على زمام الموقف وتغلب على كل العقبات ، وحقيقة الأمر أنه كان في قرارة نفسه نفوراً كعادته تستبد به الشكوك ، ولكنه أجاد التمثيل ، ثم قسمات وجهه عن خصائص العزم الصلب فكان يقطب جبينه ويطبق أسنانه ، كما كانت

منضدة عمله في صحيفة بوبولو ديتاليا أشبه بترساة أسلحة حيث وضع عليها قنابل يدوية ومسدسات من مختلف العيارات والبنادق والمدى (وظل موسوليني مولعاً بالأسلحة حتى أواخر عهده ، وكثيراً ما كان يضع في حجرة انتظار الزائرين في قصر فينتسيا مسدسين من مسدسات المبارزة وسيفين من سيوف المبارزة أيضاً ليرهب الزائرين) . وامتلات مقالاته بالشتائم والإهانات الموجهة إلى الحذرين الجبناء ، وكثيراً ما ارتدى قميصاً أسود مثل أتباعه^(١) . وكتب موسوليني مقالات لاذعة صب فيها الشتائم على سياسيين فطنين ذوي وقار ، وتحدى أعداءه للقتال ، وتنبأ بأروع مستقبل لحزبه ، ولكنه لم يشترك قط في شجار الشوارع ، واستطاع بمناورات وراء الستار وبراعته في ترك جميع الأبواب مفتوحة أن يتفاوض مع الاشتراكيين والمحافظين في الوقت نفسه الذي كان يحارب فيه الفريقين ، كما تفاوض مع الملكيين والجمهوريين ومع الحكومة والمعارضة ، وثبتت عبقريته قبل كل شيء في أنه استطاع أن يظل خمسة وعشرين عاماً زعيماً لحزب جماهيري تألف من طوائف وزمر وجماعات مختلفة ، وأن يقهر دائماً جميع من توقع أن ينافسوه .

ولكن لم يكن شيء من هذا واضحاً عن بعد . لقد كانت شخصية موسوليني العامة بوصفه الزعيم الجسور الذي واجه الخطر بشجاعة على رأس رجاله المقاتلين تختلف عن شخصيته الخاصة التي لم يعرفها سوى القلة ، (وبطبيعة الحال كان هذا التناقض

(١) ترجع عادة الإيطاليين في ارتداء قميص من لون معين بوصفه بزة سياسية إلى غاريبلدي الذي بدأها في منتصف سنة ١٨٤٣ حين ألبس أفراد فرقته الإيطالية التي اشتركت في معارك استقلال أوروغواي Uruguay قمصاناً حمراء من مجموعة مخزونة لم يتم بيعها كانت قد صنعت أصلاً لعمال الجزر .. أما القمصان السوداء فقد سبق أن استخدمها في إيطاليا عمال السكك الحديدية ومصانع الصلب والورش .

معروفًا لزوجته « راكيلى » التى اعتادت أن تشكر إليه قائلة : « إنك تخضع أربعين مليونًا لأوامرك ، ولكنك لا تستطيع أن تروض أطفالك على طاعتك ». هذا ما سمعته بأذنى من أحد أبنائه منذ سنوات طويلة مضت . كذلك أدرك قادة الحزب تردده حين قرروا الزحف على روما فى أكتوبر سنة ١٩٢٢ ؛ فالثابت أن بالبو Balbo قال له وقتئذ : « إننا سنزحف على روما سواء معك أو بدونك فلتحزم أمرك ». ورأى موسوليني أنه من الحكمة أن يظل هو فى ميلانو فى حين سار ذوو القمصان السود فى غير نظام تحت الأمطار المتساقطة ، ودخلوا روما دون أن يلقوا أية مقاومة . وفى اليوم التالى قدم موسوليني إلى روما فى غرفة نوم بقطار سكة الحديد ، وذلك بعد أن استدعاه الملك لإجراء مشاورات معه . وتوجه إلى لقاء الملك فى قصر الكويرينال Quirinale مرتديًا ستره ضيقة استعارها ، ولبس تحتها قميصًا أسود . ووضع على الجزء العلوى من خذائه طماقًا spats (كان معروفًا فى مصر باسمه الفرنسى : جيتير ، وكان يغطى وجه الخذاء وظهره) قل إنها ثياب ترمز إلى ذوق موسوليني فى اختيار ملابسه التى كانت مزيجًا جمع بين التقاليد والثورة ولما مثل بين يدى الملك قال : « يا صاحب الجلالة ، أرجو أن تعذرني لارتدائي قميصًا أسود ، ولكنى عدت للتو من المعركة التى كان لزامًا علينا خوضها والتى خضناها لحسن الحظ دون سفك دماء . . . » .

* * *

هناك لغز محير حول حياة موسوليني ، فقد كان دكتاتوراً لإيطاليا حوالى عقدين من السنين ، وعلى التحديد من ٢٨ أكتوبر سنة ١٩٢٢ إلى ٢٥ يوليو سنة ١٩٤٣ . ومدة العقدين هذه هى تقريبًا الفترة الفاصلة بين جيلين حيث تشمل السنوات التى يشب فيها أطفال المدارس ويصبحون رجالاً ناضجين ، ويصبح فيها الرجال الناضجون كبار السن . وكان هو نفسه فى التاسعة والثلاثين من عمره حين تسلم مقاليد السلطة ،

وبلغ الستين بعد أيام إقلاثل فحسب من يوم اضطراره إلى التخلي عنها . وهكذا كان في آخر الأمر يتزعم بلداً يختلف عن ذلك الذي استولى فيه على السلطة ، بلداً جديداً شكله وفقاً لرغباته ، ونظمه طبقاً لنظرياته ، وزوده برجال نشأوا على يديه ، واختارهم هو ومعاونوه ، وكانت سلطاته لاحداً لها ، فحيث انتهت حقوقه الشرعية بدأت سلطته التي لا تنازع ومكانته الشخصية الرفيعة ، وأدار بنفسه الحزب السياسي للوحيد القائم رسمياً إذ ذاك والذي بلغ من تغلغله وانتشاره أنه تدخل في العادات اليومية للملايين من الناس من الفجر حتى الغسق بل في أواخر الليل ! (أراد موسوليني أن ينجب الإيطاليون المزيد من الأطفال ومنع جوائز ومزايا للأسرات الكبيرة العدد) ومن المهد إلى اللحد ، وقرر هو بنفسه محتويات الصحف والمجلات وبرامج الإذاعة والأفلام السينمائية والمسوعات ؛ ولم تقف أمامه أية معارضة يناضلها ويحادلها .

كان موسوليني هو وحده المشرع والقاضي والرقيب والشرطي والسفير والقائد ، كان رئيس الحكومة ورئيس المجلس الكبير Grand Council ورئيس مجلس الوزراء ، واحتل من وقت لآخر معظم المقاعد المرصوفة حول منضدة هذا المجلس ، فقد تولى أكثر من مرة وزارات الداخلية ، والخارجية ، والحرية ، والبحرية والطيران ، كما أدار للشئون الاقتصادية بوصفه وزيراً للمؤسسات ، وأشرف بطريق غير مباشر على الوزارات التي لم يديرها بنفسه ، وتصور كل شيء على أساس أنه إعداد للامتحان النهائي أعني أكبر حرب عالمية ، تلك التي لم يبذل مجهوداً يذكر ليتجنبها ، والتي تنبأ بها قبل اشتعالها بسنوات ، ثم رحب بها فعلاً . فقام بوصفه القائد الأعلى بتنظيم القوات المسلحة وتدريبها وتسليحها لهذا الصراع ، وعاونته في ذلك المنظمة الاقتصادية والصناعية التي شكلها لهذا الغرض بالذات ، كما تشجعت هذه القوات بجهاز الدعاية الذي ابتكره وأداره فترة دامت عقدين من السنين ، وتولى بنفسه قيادتها في أثناء الحرب فكانت تحركاتها الاستراتيجية

المتتالية تسير وفق ما تصوره وقرره هو والقادة الذين اختارهم بنفسه .

والواقع أن موسوليني هُزم فعلا على يد رجل واحد هو موسوليني نفسه . فقد وجد أنه عاجز أمام حشود أعدائه الساحقة أولئك الذين أثارهم ، وأمام الحليف المتعطرس الذي صادقه وساعده بموارده الضخيمة التي أعدها من قبل والصناعات التي نماها والأسلحة التي صممها وصنعها ، ووضع نفسه في مركز حرج ، فبوصفه وزيراً للخارجية كان فهمه للموقف العالمي بالغ التفاؤل ، وبوصفه وزيراً أساء للقوات المسلحة اختيار قادتها ، وبوصفه وزيراً للداخلية أساء تقدير رغبة الإيطاليين في أن يقاسوا ويوتوا من أجل حرب لم يفهموها ، وأخيراً بوصفه زعيم الحزب الفاشي ظن بطريقة عشوائية أنه اهتدى إلى حل كل ألغاز العالم الحديث .

واستخدم رجال المدفعية الإيطالية في معارك الصحراء الغربية مدافع نمساوية من طراز تلك التي استخدمت في الحرب العالمية الأولى والتي صنعتها مصانع سكودا في سنة ١٩٠٨ أو حوالي ذلك ، على حين استخدم الأمريكيون والبريطانيون أحدث أنواع المدافع . كذلك كانت تنقص موسوليني المواد الحام والوقود والمواد الغذائية اللازمة للحرب طويلة ، كما كانت تعوزه السفن التجارية الضرورية لتموين الميادين النائية التي اختار أن يحارب فيها ؛ ذلك لأن سفناً إيطالية كثيرة كانت في مياه أجنبية حين دخلت إيطاليا الحرب دون سبق إخطارها ، فاحتجزت على الفور . وكانت الدبابات الإيطالية صغيرة بطيئة ضعيفة أشبه بالصفيح من السهل أن تنفذ فيها نيران مدافع العدو ؛ وقد اختارها موسوليني لرخص ثمنها ، وقال إنها أسرع من الدبابات الثقيلة ، «وأكثر اتساقاً مع استجابات الجنود الإيطاليين السريعة» . ولم يكن لديه حاملات طائرات ، وكانت طائراته حسنة الصنع ولكنها كانت بالغة القلة ، وتعذر عليه إحلال بديل لها في مرة كافية ، لقد كانت لعباً رشيقة ونماذج أنيقة صنعت باليد ،

صنعها ميكانيكيون بارعون للاستعراضات وقت السلم ، ولم تكن ثمرة إنتاج صناعي واسع ينتج منها أعداد وفيرة حتى تكون لها نتائج فعالة . أما بحريته التي استطاعت بطريقة ما أن تدبر أمورها بنفسها عدة سنوات فقد كانت قديرة نسبياً ، ولكنها يقيناً لم تكن ضخمة ومتقدمة على نحو يمكنها من الصمود أمام قوة الأساطيل المتحالفة التي هاجمها ، فلم تكن مزودة بجهاز الرادار ، وزاد الطين بلة أنها لم تتوهم إطلاقاً أن هذا الاختراع موجود . ومن ثم كانت السفن الإيطالية هدفاً هيناً للبريطانيين سواء على المدى البعيد أو في الليل .

وكان الجيش في بادئ الأمر منظماً على الروح ، ولم تكن العبارة المبتذلة عن فرار الجنود الإيطاليين صادقة في بداية الحرب ، فقد ضحى الرجال بأنفسهم حتى بعد أن اتضح لهم أن العملية كلها كانت رقصة الموت وأضحكة يائسة . وبطبيعة الحال ما من أحد يميل إلى القتال في ظروف بالغة السوء ضد حشود ساحقة ، لها كل الإمكانيات ، ومع ذلك بذل الجنود الإيطاليون أقصى ما يستطيعون في حدود ما كان لديهم من أسلحة كانت لاتصلح إلا للمغامرة استعمارية قصيرة الأجل ضد شعب متخلف غير مسلح ، لا لمواجهة أكبر جيوش العالم وأغناها وأكثرها عدداً وتقدماً ، وضحت البحرية بسفنها وبنصف عدد ضباطها في محاولتها اليائسة لإنقاذ شرفها . الحق أنه لم تنقص إيطاليا الشجاعة وعزيمة القتال ، وإنما كان ينقصها في كثير من الأحوال أي نوع من الخطط الحدية وكذا أي تنظيم جاد وراء خطوط المقاتلين .

بل لو أن تجربة الحكم الفاشي لم تنته إلى إخفاق تام لكان من المحتمل أن يدهش المؤرخون لضآلة إنجازات العشرين سنة التي عاشها هذا الحكم ؛ فما الذي فعله حقاً موسوليني في عصره ؟ لقد غنى من غير ريب بالمنشآت العامة ، فبنى الموانئ والمدارس والمستشفيات وغير ذلك من المباني العامة ، ومد الطرق والسكك الحديدية والطرق

الطويلة الواسعة للسيارات (أتوستراد) ، وأقام التماثيل وقنوات لجر المياه والجسور وشبكة للرى والصرف وما إلى ذلك . وكان بعض هذه المنشآت صالحاً ومفيداً آثار إعجاب الأصدقاء والأعداء وحسدهم ، ومع ذلك فإننا حين نستعيد الماضى ونتأمل فيه تبدو لنا نتيجة كل هذا النشاط هزيلة تافهة ، فلكى يصل المرء إلى حكم دقيق على إنجازات موسولنى لابد له أولاً وقبل كل شيء أن يسقط من جملة هذه الإنجازات كل ما كان فى وسع أية حكومة أخرى أن تحققه ، فلا يمكن أن يتصور المرء أنه بدون دكتاتور ما كسيت الطرق المتربة بالأسفلت كما كان حالها فى كل أوربا ؛ ومعروف أن الحكومات التحررية (الليبرالية) التى سبقت الانقلاب الفاشى جففت بعض المستنقعات ، ومدت خطوط السكك الحديدية ، وبنت قناطر لجر المياه ، وشجعت الصناعات ، بل إن بعض هذه الإصلاحات قام بها أيضاً قبل ذلك آل البربون Bourbons فى نابولى ، وحكومات البابوات التى اتسمت بالعجز والقصور . وهى أسقطت أيضاً جميع المشروعات التى كان من المفروض نظرياً أن ينفذها العهد الفاشى من جملة ما تم فإن مآثر موسولنى - وإن ظلت هامة - تتضاءل على نحو واضح ، وتزداد تضاملاً حين يأخذ المرء بعين الاعتبار كم من مشروعات كثيرة اتضح أنها كانت أخطاء خالصة تقرررت لأسباب سياسية ودواعى المظهر والأبهة ، ولم تصدر عن رغبة خالصة فى تحقيق نتائج عملية ، وكم من أموال اختفت فى جيوب المقاولين غير الأمناء . ونتيجة لهذا كله فإن المجموع الكلى لإنجازات العهد الفاشى فى هذا المجال تبدو غير متناسبة مع الهالة التى أضفيت عليها والطنطنة الرنانة التى اقترنت بها وتكاليقها الباهظة .

والواقع أنه وراء مشهد التجديد والاستثمارات الصناعية ظل ملايين من الإيطاليين يعيشون حياة بدائية وضيفة أشبه بحياة عصور ما قبل التاريخ ، فبقيت معظم مشا كل

البلاد الأساسية دون أن تمسها يد الإصلاح ، والمشكلة الوحيدة التي حلها موسوليني في الواقع هي مشكلة الكنيسة التي عقد معها اتفاقيات اللاتيران في فبراير سنة ١٩٢٩ ، وحقق بذلك السلام والوثام مع الفاتيكان . وحلت مشاكل قليلة نفسها بنفسها على مر الزمن ، وكانت هناك مشاكل أخرى لم يتصدَّ موسوليني إلا لأعراضها الظاهرة ، أما بذورها العميقة فقد كانت بالغة التعقيد بالغة الكتابة ، ومن ثم لم تجذب اهتمام هذا الزعيم الصحفي الهاوى المزهو المتعجل . وهكذا فإن المشاكل التي لا يمكن أن يحلها إلا دكتاتور أعنى المشاكل العويصة حقاً قد تركت على ما كانت عليه أو أصبحت أكثر خطورة وتأصلاً ، من هذه المشاكل مثلاً : الأمية ، المافيا ، الملاريا ، اللصوصية ، التخلف الاجتماعي والسياسي في أقاليم جنوبي إيطاليا ، سوء توزيع الدخل ، الزراعة البدائية ، الكيان الصناعي الناقص .

وكان تناوله كثيراً من الأزمات الكبيرة المعاصرة تناولاً متفائلاً وسطحياً نوعاً ما . مثال ذلك أن أول تعليقات تلقيتها في سنة ١٩٣٠ حين انضمت إلى مكتب لندن لصحيفة كورييري ديلاسيرا التي تصدر في ميلانو كانت كالآتي : « لا تذكر الأزمة الاقتصادية العالمية » وكانت هذه هي كلماته نفسها التي أذيعت على جميع الصحفيين وكان هذا هو أسلوبه لتسوية واحدة من كبرى المشاكل في عصره ، وأذكر أنني ، رحت أسأل نفسي : ترى ماذا يحصل لو أن الصحافة الإيطالية توقفت عن ذكر المحيط الأطلنطي : هل يلقى الإيطاليون حتفهم غرقاً وهم يحاولون الوصول إلى نيويورك على دراجات ؟ وعندما توجهت إلى جزيرة سردينيا Sardinia بعد ذلك بسنوات قيل لي إنه في وسعي أن أكتب عن أي شيء ، أي شيء على الإطلاق عدا شيئين : قطاع الطرق والملاريا ، وكانت هاتان الظاهرتان أهم ظاهرتين في حياة الجزيرة وقتئذ ، وكان حذفهما من الصحف أمراً يسيراً ، ولكنني تساءلت : كيف يمكن تجنبهما في

الوثائق والإحصاءات الرسمية ؟ وبطبيعة الحال لم يحدث ذلك ، ولكن أطلق على كل منهما اسم مختلف ، فسمى قطاع الطرق « المهربون من العدالة » Latitanti وأطلق على الملاريا اسم « الحمى المتقطعة Febbre Intermittente » وبينما تركت المسائل الملحة بدون حل ابتكرت سنوياً مسائل خيالية واستوصلت ببراءة : فمنع الإيطاليون من أن يصفح بعضهم بعضاً ، ولم يسمح لهم إلا بالتحية الفاشية ، وحرم عليهم استخدام الكلمات الأجنبية في أحاديثهم العادية ، كما أزيلت كلها من لافتات الشوارع ، ومنعوا منعاً باتاً من استعمال صيغة الغائب Lei (صاحب السيادة بمعنى سيادتك) التي جرى الإيطاليون على استخدامها عند مخاطبة إنسان في شيء من الاحترام ، وحذف هذا اللفظ من كل كتب النحو .

كيف نعلل جمود الفاشية وعقمها ؟ وما سبب فشلها ؟ إن موسوليني لم يكن غيباً بل كان داهية مريع التعلم يقظاً ذكياً . فكان يدرك المسألة المعقدة في دقائق قليلة ، ويواجه بنجاح الخصوم العنيدين ، ويتخذ عادة القرار البدهي الذي تتطلبه أية حالة . ولعله لم يرهق نفسه بالعمل ، فقد خامرنى هذا الشك يوماً ما منذ سنوات كثيرة وأنا في روما حين كنت أقود سيارتي وأذنت لجندي في الطريق بأن يركب معي ، وعندئذ سأله : إلى أين ؟ فأجابني : إلى قصر فينتسيا . ولما سأله : لماذا ؟ أجاب ببساطة أنه من بلدة طبّاخة مكتب موسوليني ، وأن عليه أن يسلمها طرداً أرسله معه أهلها ، وحرصاً على مواصلة الحديث سأله : هل تسنح لك الفرصة لرؤية الدوتشي عن كثب ؟ وأضفت بأنني بطبيعة الحال كثيراً ما رأيته بوصفي صحفياً ، ولكن في الحفلات الرسمية فقط ، وهو محاط بحاشيته وفي بزته الرسمية . وأجابني الجندي في هدوء قائلاً : نعم . إنني أراه طول الوقت ، فهو دائماً في فناء الدار يتحدث إلى السائقين والحجاب . وصعقت فلعلني قد عثرت بمصادفة على سرٍّ من أشد أسرار الدولة كتماناً

في ذلك الوقت . فإننا اليوم نعرف أن موسوليني كان يبقّى مكتبه مضاء إلى ساعات متأخرة من الليل بدون أن يكون موجوداً فيه في كثير من الأحوال ، وذلك ليؤمهم أفراد الشعب أنه ساهر على رعاية شئونهم ومن أجل إسعادهم وصالحهم . بيد أنه برغم كل ذلك انكب على العمل إلى حدّ كاف .

الواقع أن موسوليني أحبّ العمل ، وألمّ بكل ما كان يدور في إيطاليا ؛ فكان يتلقّى في صباح كل يوم أول تقرير إخباري من رئيس الشرطة وقائد رجال الدرك « الكارابينييري Carabinieri » ، وعرف كل إنسان حيث حرص ذوو الشأن وغيرهم ممن أرادوا أن يظهروا أنهم من أصحاب السلطة على مقابله مرات كثيرة كل عام ، كما حرص هو على أن يزود بكل الأخبار وأتفه الأسرار، فقد كانت التليفونات مراقبة لا مجرد إحباط أعداء العهد وكشف خطط الجواسيس الأجانب الملتوية ، ولكن لتوفر أيضاً مادة للثرثرة ، ولتنقل إليه ما يدور على ألسنة الناس من شائعات . وقرأ موسوليني كل ما سهلت قراءته : الصحف والمجلات والكتب ، وشاهد كل فيلم سينمائي ، وقابل كل الأشخاص البارزين الذين مروا بروما . وإذا لم يكن قد وفق في أن يكون رجل الدولة العظيم الذي أراد أن يكون ، فلا ريب أنه كان سياسياً مخلصاً انشغل كل الانشغال بما تطلبه منصبه من مهام شاقة لا حصر لها ، كما كان صحفياً بارعاً تمشي مع كل تطور وحرص على جمع المعلومات ليستغلها عندما تسنح الفرصة .

أما تفسير إخفاقه فربما ينحصر في القول إنه لم يكن مخفّقاً . نعم لقد خسر الحرب والسلطة ، وفقد بلده ومحيطته ومكانته في التاريخ وحياته ، ولكنه نجح في تحقيق ما أراد أن يفعله منذ أن استولى على الحكم . ذلك أنه لم يهدف إلى أن يجعل بلده آمناً مزدهراً ، ولا شك أنه لم يعمل على إعداد إيطاليا لخوض حرب حديثة والنصر فيها ، وإنما كرس حياته ليقم استعراضاً مسرحياً رائعاً أو قل إيهيئاً مظهرأ خداعاً مثيراً ونجح في ذلك

إلى أبعد حد . ومن ثم لا ينبغي أن يقارن بكر ومويل Cromwell أو واشنطن أو كافور أو بسمارك أو تاليران ، بل برجال أمثال أرستوروسى وتوماسو سلفينى الممثلين البارزين ، وكذا برجل مثل فينسياس تيلور بارنوم Phynceas T. Barnum ، فقد كان موسولينى ممثلاً بارعاً يبرز الأدوار البطولية على غرار ما كان يفعله كبار الممثلين التراجيدين ومنشدى الأوبرا (الباريتون) فى القرن التاسع عشر . كتب باولو مونلى Paolo Monelli مؤلف أحسن سيرة لموسولينى يقول : لم ير الإيطاليون فيه سوى الصادح (التنور Tenor) الذى تحمسوا وهللوا له كما فعلوا سنرات من قبل لكاروزو Caruso وتامانيو Tamagno ، وكما يفعل المرء مع الصادحين ، فقد استمتعوا بنغماته الطويلة البارعة وبإيقاعها دون أن يعيروا كلماته أدنى اهتمام ، ولكن لو أنهم كانوا قد أصغوا إليه بعناية أكثر لما أدهشتهم النكبة فيما بعد لأنه كان قد دل عليها .

لقد لعب دوراً متعدد الجوانب متعدد الوجوه ، ذلك هو دور موسولينى الذى تألف من مزيج ضخم جمع بين أدوار قائد المرتزقة فى عصر النهضة ، والمفكر المكيافى الرزين ، وزعيم من طراز لينين لأقلية ثورية ، ودكتاتور صلب الرأى ، وطاقية إنسانى ، ودور كازانوفا العشيق ، وسوبرمان نيتشه ، وأضاف فيما بعد إلى ذخيرته دور العبقرية النابليونية التى أدت إلى نتائج معروفة للجميع ؛ ثم أضاف قبل موته مباشرة دور المصلح الاجتماعى . والواقع أنه لم يكن واحداً من كل هؤلاء ، وفى نهاية الأمر ، شأنه شأن الممثل العجوز ، لم يعد يتذكر ماذا كان هو فى الحقيقة ؟ وماذا أحس به ؟ وماذا آمن به ؟ وماذا أراد ؟ وقد دأب العلامة أوجو أويى Ugo Ojetti الناقد الفنى والكاتب والذواقة الذى أحب موسولينى ، دأب على أن يقول فى الثلاثينيات : « إننى حين أراه لا يسعنى إلا أن أفكر فى وجهه الذى لا بد أن يتوجع ويكتئب حين يأوى إلى فراشه ليلاً » . وكان فى وسع أى مراقب يقظ أن يتبين

أن موسوليني تعتمد أن يمثل أدواراً طيلة الوقت : فقد اختال أو باعد بين رجله في مشيته كما يفعل الممثل التراجيدي المتدثر في زيّ قديم ، وارتكز على كعب حذائه ذي المهماز وكأنه كان دائماً يجر وراءه عباءة طويلة أرجوانية اللون (رمز السلطة) ، ولم يَسْمِلَ قط ولكنه لم يبد مطمئناً متحرراً من القلق إطلاقاً .

لقد صعد نجمه وبدأ نجاحه عظيماً فوق التصور ، فحظى في إيطاليا بشعبية لم يحظ بها إنسان من قبل ، وقد لا يفوز بها أحد في المستقبل ، وكانت صورته تنتزع من الصحف والمجلات وتلصق على جدران أكواخ الفلاحين الفقراء أو توضع إلى جانب صور العذراء والقديس يوسف ، ووقع طالبات المدارس في غرامه كما لو كان نجماً من نجوم السينما ، وكانت عباراته المأثورة تكتب بحروف كبيرة على بيوت القرى ليقرأها الجميع . وحين أعلن للشعب من شرفة قصر فينتسيا بروما في مايو سنة ١٩٣٦ أن الحبشة قد تم فتحها ، وأن روما أصبحت مرة أخرى عاصمة الإمبراطورية ، صاح أحد أعوانه : « إنه شبه إله . . . » فاعترض آخر قائلاً : « شبه إله ؟ كلا ، كلا ، بل إنه إله ! » .

وإني أذكره في يوم من أيام سنة ١٩٣٢ "جرت فيه مناورات عسكرية . أذكره وهو يسير في سهل فسيح أجرد إلا من جذامة الحنطة الصفراء تحوطه على بعد تلال خضراء وأشجار وأبراج كنائس القرى ، أذكره وقد هرع الفلاحون من كل الجهات وجاءوا يلهثون وقد أحمرت وجوههم مشتاقين لرؤيته ولمسه والختاف له . وسار وراء ، أحد سكرتاريه ومعه مظروف من الجلد في حجم ورقة ليرة تماماً راح يوزع ما فيه من أوراق العملة على الفقراء ، وكأنه مقامر انهمك في أوراق اللاعب (الكوتشينة) . وسرعان ما صار موسوليني يقود موكباً من آلاف الأتباع المسعورين الهاثجين ، ولكنه لم يظهر على سيائه تعبيراً عدا ثبات عزمه الجامد . ورفع الأمهات أطفالهن إلى أعلى

حتى يراهم أو ربما ليلمسهم ، كما فعلت الأمهات من قبل مع ملوك العصور الوسطى .
 وحدث في أثناء مسيرته أن تقرأ من الراهبات جئن إليه مسرعات وخمرهن السوداء
 تتطاير في الهواء وقد حملن سلالاً مملأى بالخوخ الطازج قدمنها هدية إليه فتقبل
 إكرامهن وولاءهن دون أن يشكرهن أو يلتفت إليهن أو يتسم ، وناول الفاكهة الخشيشية .
 والواقع أن كل من رآه وهو يلقي خطبة من خطبه لن ينسى أبداً مشهد الحشود الهائلة
 التي كانت تتجمع في ميادين المدن للاستماع إليه وقد اقتربت رعوس الجماهير بعضها
 من بعض وكأنها قطع الفسيفساء (الموزايك) ركبت بإحكام ، وكانت كل الأبصار
 تتجه صوب نقطة مركزية واحدة : للشرقة أو المنصة التي يخطب منها . . لقد كان
 مشهداً ينذر بالسوء ويشير الفزع .

وإنا لنضحك اليوم حين نراه في الأفلام السينمائية الإخبارية القديمة . وربما كان
 منه الاستعراض المسرحي أشبه ببعض الأنبذة التي لا تدوم جودتها طويلاً أولاً تتحمل
 نقلها إلى جهات بعيدة وإنما تكون ممتازة إذا استهلكت في السنة التي صنعت فيها وفي
 بيئتها المحلية . وكان أسلوبه مبهرجاً صبيانياً سخيفاً ، ولكنه كان فعالاً إلى درجة
 كبيرة . أرضى شعبه من جماهير العامة والأميين أهل القرى والريف الذين نشأ أصلاً من
 بينهم والذين تاقوا إلى أيام الهدوء والسكينة القديمة التي افتقدوها بقيام الثورة الصناعية
 ثم الحرب العالمية الأولى ، كما أرضى البورجوازية الصغيرة Petite Bourgeoisie
 تلك التي سماها ماريو ميسيرولي Mario Missiroli « الطبقة المتعصبة الرجعية » التي
 أرادت أن تنصرف إلى شئونها وترك لغيرها مكافحة المشاكل الضخمة ، وكذا أنصاف
 المتعلمين ، والقوميين اليائسين الذين شعروا بالخزي لأنهم ولدوا وعاشوا في بلد من
 الدرجة الثالثة برغم أنه يحمل اسماً مجيداً من الدرجة الأولى ، بلد فاقتة في سهولة بلاد
 منافسة له أقل منه مجداً ولكنها أكثر كفاية . وواضح أن أسلوب موسوليني لم يقصده

أهل الذوق والثقافة . وعلى أية حال فقد كان هؤلاء في إيطاليا أقلية لا اعتبار لها ؛ ومع ذلك قام كثيرون من أفرادها من أمثال زعيمهم بندتو كروتشى Benedetto Croce بمقاومة العهد الفاشي في عزم وثبات ، وواجه كثيرون منهم الموت في المنفى أو السجن المؤبد ، في حين تعاون كثيرون من زملائهم مع العهد إما عن تهديد وإرهاب أو لرغبتهم في استغلال ما يتيح لهم من فرص .

وكانت مهمة موسوليني سهلة هينة في بادئ الأمر ، فلم تكن هناك فعلاً ثغرة بين المظهر والواقع حيث جرى تنفيذ أعمال كثيرة ، وعولجت بعض المسائل البسيطة علاجاً فعالاً ، وكانت البلاد تتقدم والأحوال المعيشية تتحسن ، فقد ورث موسوليني يروقراطية ذات مقدرة وكفاية ، وكان إذ ذاك لا يزال مستعداً للإصغاء إلى النصيحة الطيبة ، ولكن المهمة أصبحت فيما بعد أكثر صعوبة يوماً بعد آخر ، وغدت الحالة الدولية أشد خطورة وتعقيداً ، فالتسعت على نحو خطير الذرة بين المظاهر المنمقة والحفلات والخطب النارية ، وبين الحقائق الواضحة الكئيبة . ولم يعرف الشعب بعد عشرين سنة من الحكم الدكتاتوري أن موسوليني لم يكن يحل في الواقع أية مشاكل حيث خدرتهم الدعاية وخدعتهم المظاهر المثيرة ، وفقد معظمهم أو نسوا القدرة على الحكم على الأمور حكماً مستقلاً ؛ وراح الذين انزعجوا للطريقة التي كانت تسير بها الأمور يعززون أنفسهم بالاعتقاد أن موسوليني كان هناك دائماً في قصر فينتسيا ساهراً لا ينام يرهق نفسه بالعمل ويتدبر الأمور حتى لا يقع ما يتعذر دفعه ، وأطل وجهه المظلم على كل فرد من صورته المثبتة على كل جدار ومن شاشة كل دار للسينما ، وتمنى كثيرون سرّاً أن يتجنب الكشف عن أوراقه ويحول دون وقوع كارثة . ألم يجعل إيطاليا دولة من الدرجة الأولى كاملة السلاح ، حسنة القيادة يخافها أعداؤها ؟ ألم يكن أعظم رجل ولد في إيطاليا ؟ ألم يكن ، مثلهم جميعاً ، لا بالغبي ولا بالأحمق ؟

وحين يحاول المرء كشف ما حدث في الواقع فإنه يفضل في متاهة سيكولوجية معقدة ،
وتحيرته لعبة المرايا الإيطالية التي تعكس كل منها ما في الأخرى من صور مشوهة .
ويجب أولاً أن نقرر أنه لاشك في أن موسوليني خدع الشعب ، وأنه استغل الخداع
أداة للحكم . وليس هذا الأمر باعثاً للأسى من ناحية المبدأ ، فإن كل رجال الدولة
العظماء لجأوا من حين لآخر إلى التحريفات والتفسيرات الخاطئة والأكاذيب الكاملة ،
وكل ما في الأمر أن موسوليني كذب أكثر من كافة الساسة السابقين وأكثر نوعاً ما من
بعض منافسيه المعاصرين وإن كان كذب أقل من هتلر ، واستمتع باحتكار الكذب ،
واستطاع أن يضاعف أكاذيبه باستغلاله أحدث وسائل الاتصال بالجماهير ،
فلأت أفكاره المشوهة واختلاقاته وتلفيقاته ، الصحف والملصقات والإذاعة وشاشات دور
السينما وكثيراً من الكتب والمجلات والأحاديث التي كانت تدور بين أولئك الذين
لا يعرفون بعضهم بعضاً معرفة جيدة . وليس عجباً بعد هذه الحملات الدعائية التي
لم يسبق لها مثيل أن صدق غالبية جمهوره المفتون معظم ما أرادهم أن يصدقوه .

وكان لزاماً أن يكون مظهره الخداع جديداً وخفيفاً دائماً ، فكان يعني طيلة الوقت
بأن يشغل أفراد شعبه ويثير اهتمامهم ويهز مشاعرهم ويربكهم ويخيفهم ويسليهم ،
لأن هذه هي الطريقة الوحيدة التي يستطيع بها أن ينسيهم ضياع حريتهم وما هم
فيه من فقر وبؤس ، وتمكنه من جمع غالبية قوية وراءه وتثييط همه المعارضة وتمزيق
صفوفها ، كما تكفل النظام في الداخل وتدعم مكانة إيطاليا في الخارج . وبديهي
أن اختيار سياسة رزينة متزنة تفرض توضيحات حقة ونظاماً صارماً ، والاعتراف
بأن الأزمات لا يمكن محوها بالكلمات والخدع البارة والبيانات الرسمية المتفائلة ،
بل تتطلب دراسات كثيرة مرهقة وتخطيطاً دقيقاً وعملاً شاقاً . تقول إن اختيار سياسة
من هذا النوع كان من المحتمل أن تكلف موسوليني خسارة منصبه ، لأنه على أية حال
لم يكن هو الرجل الذي يقدر على مثل هذا البرنامج العنيف ، ولو أنه فعل لحطمه الضجر .

ويمكن القول بأن تمثيله لم يكن كله نابعاً منه وحده ، أو صادراً عن نزوته ، بل كان الكثير منه استجابة لرغبة أبناء الشعب أنفسهم . فكان لزاماً عليه في معظم الوقت أن ينثر عليهم أيضاً الأكاذيب التي توقعوها والأساطير التي تاقوا إلى أن يؤمنوا بها في دور خطير مثير في تاريخهم ، كذلك لم تكن الشخصية التي تقمصها موسوليني من اختياره وحده بل كانت أيضاً الشخصية التي ظل يتوقعها كثيرون من الإيطاليين ، ومثلت رغباتهم الخفية وهدأت من همومهم الغامضة ، وانتشرت إذ ذاك في إيطاليا لافتات كتب عليها : « أيها الدوتشي ، إنك كلنا جميعاً » ، وكانت هذه العبارة صادقة نوعاً ما .

خلاصة القول أنه لم يكن في وسع موسوليني أن يكون بمنجى من الفساد ، أفسده مظهره الخداع ، وأفسده الناس الذين أحاطوا به . وقد بدأ جميع أباطرة الرومان انحلالهم في اليوم نفسه الذي رفعوا فيه إلى المنصب الإمبراطوري ، كما أن كثيرين من القادة العظماء في الماضي أسكرتهم أهميتهم الكبيرة وذكاؤهم الخارق ، وظنوا أنهم معصومون من الخطأ ، وأحاط بهم متعلقون ذليلون ، فتعثروا واقترفوا خطأ قرر مصيرهم ، حيث عرضوا أنفسهم في مرحلة ما لأخطار بالغة . فقد هاجم نابليون روسيا ، وحاول هتلر أن يحارب في جبهتين . ومع ذلك فإن نابليون وهتلر كليهما قادا أكفأ الأجهزة العسكرية وأقواها في زمنه ، تلك التي كانت حتى ذلك الوقت قد قهرت أعداءها ، وكان لكليهما فرصة معقولة واقترب كلاهما من النصر .

أما موسوليني فلم تكن له فرصة ما . . نعم لقد حسب أن الحرب قد أوشكت أن تنتهي حين دخلها في يونية سنة ١٩٤٠ ، واعتمد على أن يساعده حليفه القوى وقت الضرورة ، وعول على بديهته وحظه ولكن كان ينبغي لأي دكتاتور حصيف أن يكون مستعداً لما يستجد من ظروف غير متوقعة ، الأمر الذي لم يعمل له موسوليني حساباً .

كان يجب عليه أن يدرك أن الألمان قد خسروا الحرب أحياناً ، وأنهم قد يخسرون هذه الحرب إذا هي طالت مدة كافية . أجل لقد خامره هذا الشك فترة من الزمن في بداية الصراع حين كانت إيطاليا لا تزال واقفة على الحياد ثم أدرك هذه الحقيقة في النهاية . وقد فسر الوضع [الزملائه : « إن الألمان هم بطبيعة الحال مشربون بالروح العسكرية ، ولكنهم ليسوا جنوداً ، ولو كان لهم من العبقرية السياسية قدر ما لهم من العبقرية الاستراتيجية لأصبحوا سادة العالم منذ قرون مضت » . والشئ الذى لم يعرفه موسوليني إطلاقاً هو أن كل ملحق عسكري فى كل سفارة أجنبية فى روما كان يدرك أن إيطاليا كانت غير مستعدة للحرب على نحو يدعو إلى السخرية والأسى . ترى ما الذى أغشى على بصره ؟

إنه لم يشك قط حتى فى أن مظهره الخداع لا يدعمه فى الواقع شئ ما . نعم ، لم يدرك مدى ما كانت إيطاليا تعانيه من ضعف وعدم تسليح وفساد الروح المعنوية ، وظن مخلصاً أنه يستطيع أن يلعب دوراً بجيشه الهزيل ، وقواده المتدللين ، ومدافعه القديمة ، وطياراته اللعب ، ودباباته الصفيح ، وصناعاته المتفككة المتداعية . وهذه حالة لا يمكن تعليلها ، فلم يكن أحق ، ولم يكن مجنوناً ، وعلى الرغم من أنه بدا منهوكاً نوعاً ما ، وظهرت عليه علامات الشيخوخة قبل الأوان بسبب حياته العنيفة وعلاقاته الغرامية (دخلت كلاريتا بيتاتشى Claretta Petacci حياته فى سنة ١٩٣٦ ، وكان إذ ذاك فى الثالثة والخمسين ، وكانت هى فى الرابعة والعشرين) وصحته السيئة (عانى من تشنجات عصبية فى معدته سببت له آلاماً مضمنية فى كل نوبة من نوباتها) ، نقول على الرغم من ذلك كله فإنه كان فى الحملة لا يزال واعياً بما كان يجرى ، وكل ما فى الأمر أنه لم يحط علماً بالحقائق كما ينبغي ، ولكنه أراد ألا يحاط بها ، ومن ثم لم يعرف شيئاً ما عن استعدادات إيطاليا العسكرية ، وأخفى الحقائق عن

نفسه ، فخدعته نفسه ، وساعده في ذلك وزراؤه وقواده والاستعراضات المسرحية والمواكب واجتماعات الجماهير والشعب .

وكان موسوليني قد حاول من وقت لآخر في بادئ الأمر أن يكشف تدلل الموظفين وأنصاف الحقائق الرسمية وألوان الخداع ، عندما كان أخوه أرنالدو حياً (مات سنة ١٩٣١) ، ولما كان يستقبل بعض أصدقائه وأعوانه القدامى الذين يتحدثون إليه في صراحة ، لم يكن بعد قد انفصل انفصالا خطيراً عن الحقيقة ، ولكن ما لبث أن تغلب عليه شيئاً فشيئاً الجو المثير المسكر ، جو مركزه الرفيع ، فلم يستطع حماية نفسه من تأثيراته الضارة الوييلة : وعجز سيد التظاهر الكاذب أن يكتشف دائماً ما يمارسه عليه غيره من ألوان التصنع والزيف . وهذا من غير ريب هولب الموضوع ، فإن مقاومته للمخادعة وإن لم تكن شديدة إطلاقاً أخذت تتضاءل رويداً رويداً إلى أن تلاشت في النهاية . حدث في شهر من الأشهر الأولى لحكمه في سنة ١٩٢٣ أن عاد سفير مسن من جنيف حيث كان يمثل إيطاليا في اجتماع عقد لبحث موضوع السيطرة على الغازات السامة ؛ وحين دخل هذا الرجل الوقور مكتب الرئيس الأصغر سنّاً لم ينظر موسوليني إليه ، واستمر في الكتابة ، وأخيراً وبعد دقائق طويلة رفع عينيه عن أوراقه وأنتأ ذقنه إلى الأمام ، ثم سأل السفير في ازدراء : « ما أخطر الغازات أيها السفير ؟ » فأجاب السفير في رصانة ووقار : « إن عبث البخور (يقصد التملق) هو أشد ما فتكاً يا صاحب السعادة » ، فأحيل السفير إلى المعاش بعد فترة وجيزة . وأصبح موسوليني على مرّ السنين منغمساً تماماً في ذلك النعيم الزائف الذي ابتدعه للغير واحتاج إلى جرعات أكبر وأكبر من التملق عامّاً بعد آخر حتى بدت له أغث الأكاذيب وأبعدها احتمالاً ، مادامت تتلق فكرته عن نفسه وتؤيد أهواءه ، بدت له أنها التعبير الصادق غير المنق عن الحقيقة الموضوعية .

وبديهي أن جميع الشخصيات العظيمة تحيط بهم حاشية من المترلفين. والمتملقون شائعون بخاصة في إيطاليا حيث استخدم أهلها هذه الآفانين على نحو هجوى مزعج لكسب المزايا وتحطيم المنافسين ولقهر السلطة والمال . وكذا على نحو دفاعى لخداع الأقوياء والدكتاتوريين والطغاة وبلبلتهم . ولكن أغلب الشخصيات العظيمة يدركون الخطر الذى يحيط بهم . فإن كل أصحاب السلطة في إيطاليا ، أى نوع من السلطة حتى عند القرى ، يدركون أن الابتسامات والإطراءات والهدايا وهتافات الاستحسان ليست موجهة إليهم بل إلى مناصبهم ، وبالتالي يوفق أكثرهم في حماية أنفسهم من الوقوع في كارثة . أما موسوليني فإنه لم يتعلم قط حيث كان بالغ الاقتناع بكونه معصوماً من الخطأ ، وأحب فقط من لم يحذروه الأخطار التى تواجهه ، ولم يحاولوا إطلاقاً أن يطلعوه على الحقيقة ، ومن ثم كان الوحيدون الذين اتصلوا به وتقربوا إليه هم أبرع المتملقين في المملكة ، ولم يكن جميع هؤلاء مخادعين ، فقد كان بعضهم مجرد حمقى صدقوا ما قالوا ، وتمنى البعض الآخر في يأس أن ما قالوه كان صدقاً ، وأن موسوليني كان حقاً أعظم رجل حتى وأن كل الأمور ستنتهى إلى خير ما يرام آخر الأمر . وقد تملقوه أيضاً ليؤمنوا أنفسهم ضد أية أخطار ، وكان هناك غير هؤلاء وأولئك آخرون هم مجرد محتالين عديمي الضمير .

وفي النهاية عاش موسوليني داخل عالم خيالى خاص به وحده ، فكانت المدن التى يزورها تعدّ إعداداً دقيقاً وافياً قبل وصوله بفترة طويلة حتى لا تقع عينه إلا على ما يسره ويرضيه سواء من الأشياء أو الناس ، أما ما عدا ذلك فكان يخفى عنه بمهارة ، وبالتالي لم يدرك أن الحشود المتحمسة التى راحت تهتف له كانت معرزة بفرق من رجال الشرطة في زى ذوى القمصان السوداء ، وبآلاف غيرهم نقلوا من المديرية في اليوم السابق ، كذلك لم يعرف أن بعض المباني الجديدة والمنشآت العامة والقرى التى افتتحها

قد هجرت وبدأت تتدهور في اليوم التالي، وأن قنوات جراً المياه لم تنقل ماء قط ، وأن الفرق العسكرية العديدة التي كان يستعرضها كانت دائماً تقريباً هي نفسها ، تلك الفرق القليلة التي كانت تنقل من مكان إلى آخر .

وكانت أفانين المظاهر الكذابة بالغة الصقل بحيث خدعت هتلر حين قدم إلى إيطاليا في زيارة رسمية سنة ١٩٣٨ ، فقد استمرت الاستعدادات لهذه الزيارة مدة بلغت ستة أشهر حيث كان لازماً على كل إيطاليا أن تظهر للدكتاتور الألماني وجهاً جديداً فلا تبقى على شيء يقال عنه « إنه ينم عن حياة القرن التاسع عشر أو أنه عادي أو مألوف » ، ومن ثمّ تغيرت البلاد ، فأعيد تخطيط الشوارع التي تقرر أن يمر بها موكب الزعيم النازي ، وأعيد بناؤها على غرار ما يجري في مناظر الأفلام السينمائية ، وطلبت كل البيوت القائمة على طول خطوط السكة الحديدية الممتدة من ممر برنر إلى روما ، وتم اختيار الجنود الذين سيشاركون في الاستعراضات اختياراً دقيقاً ، فاشترط أن يكون معظمهم من ذوي العيون الزرقاء ، وأن يكونوا طوال القامة حتى يثبت موسوليني للزائرين أن الإيطاليين هم أيضاً من سلالة الجنس الآري (كان الملك هو الشخص الوحيد الذي لم يمكن تغييره الأمر الذي أزعج موسوليني ، فقد كان الملك قميصاً قصير القامة لا يبعث الرهبة في النفوس ؛ والغريب أنه كان الشمالى الوحيد nordic بين كل هؤلاء ، جرى في عروقه الدم النمساوي والألماني ، وظهر أثر ذلك في عينيه الزرقاوين) ، وزود الدوتشي الجنود الذين اشتركوا في الاستعراضات بكافة أنواع الأسلحة الموجودة في إيطاليا وارتدوا جميعاً بزات جديدة تماماً .

وكان من شأن الفكرة الطيبة التي كونها هتلر عن زميله وعن استعدادات إيطاليا العسكرية وولاء الشعب الإيطالي لنظام حكمه وللمحور ، أن جعلته يخطئ في كثير من تقديراته ، ويحتمل أن أحد هذه الأخطاء أدت إلى خسارته الحرب ، فقد آمن

هتلر في النهاية أنه أخفق في حملته على روسيا لأنه بدأها متأخراً أربعة أسابيع ، حيث أضاع هذه الأسابيع الأربعة في إنتقاذ الجيوش الإيطالية التي تعثرت في ألبانيا في طريق هجومها العقيم على اليونان ، فإن صبح ذلك أمكن اعتبار موسوليني أعظم عبقرية عسكرية سلبية شهدها العالم إطلاقاً ، حيث هزم بمفرده دولتين عظيمتين : دولته هو وألمانيا .

واستمع موسوليني بالاستعراضات والمظاهر أكثر مما فعل هتلر ، وكان يفقهه حين يقرأ الكتابات المدونة على جدران البيوت كما لو كانت تعبر حقاً عن إرادة الشعب ، كذلك لندَّ لموسوليني قراءة ما يكتبه السفراء في الخارج من تقارير ضمنوها المسائل التي تروق ، كما لند له قراءة صحفه اليومية . وكان من السهل تضليله . حدث مرة في خلال الحرب العالمية الأخيرة أن اطلع على تقرير تضمن أرقاماً قيل إنها تمثل مجموع المدافع الجديدة في الجيش الإيطالي ، وغضب موسوليني وثار لأنه كان يعرف أن جيشه لم يتوافر له هذا العدد الكبير من المدافع ، ولكن وكيل وزارة الحربية وكان قائداً داهية سارع إلى الرد عليه قائلاً : « سيدى الدوتشى ، هناك خطأ في التقرير ، فإن أعداد المدافع الواردة فيه هي التي تعتمز مصانعنا إنتاجها في القريب العاجل » . وارتاح موسوليني إلى هذه الإجابة !

• • •

ومهما يكن من شئ فقد هوى نجم موسوليني يوم ٢٥ يوليو سنة ١٩٤٣ حيث كانت جيوش الحلفاء قد غزت صقلية قبل ذلك بأيام قلائل ، وكانت إيطاليا قد خسرت كل مستعمراتها وهزم جيشها وتحطم في روسيا والبلقان وإفريقيا وأمطرتها غارات الحلفاء بوابل من القنابل دمرها وشل حركتها ، واقتصر أعوانها الألمان على التفهقر دفاعاً عن أنفسهم ، وحرصوا على أن يوفر ما بقي لهم من مؤن ورجال . في وسط هذه الظروف

العصيبة عقد المجلس الكبير Grand Council اجتمعاً عاصماً في يوم ٢٥ يوليو سنة ١٩٤٣ في قصر فينتسيا بروما . حضره كل كبار القادة الفاشيين ، ورأسه الدوتشي الذي بدا متعباً منهوكاً عليه علامات الشيخوخة ، وأخذ هو يستعرض الموقف ويشرحه شرحاً موضوعياً نوعاً ما ، ووضح من حديثه أن إدراكه الأمور لا يعدو النظرة السطحية لصحفي بارع ، فواصل حديثه وكأنه كان يتكلم عن بلاد أخرى وحرب أخرى وقادة آخرين بل أزمة أخرى . وعندئذ اقترح أعوانه القدامى أعضاء المجلس بأن يتخلى هو عن قيادة جميع القوات المسلحة ، وأن تنقل هذه السلطة إلى الملك فكتور إمانويل الثالث ، فيكون جلالته القائد الأعلى للقوات المسلحة . وحاول موسوليني أن يثنىهم عن هذا الاقتراح ، وناشدهم العدول عنه ، وراح يتملقهم تارة ويهددهم تارة أخرى مشيراً إلى بعض الملفات المرصوفة على منضدة إلى جانبه قيل إنها كانت تحوى أسراراً خطيرة ، ثم توسل إليهم أن يحترموا شيخوخته قائلهم : « سوف أبلغ الستين بعد أيام قلائل » ولكن لم يجد ذلك كله نفعا ، فرضخ في النهاية ووافق على الاقتراح . وارتضى أن يهبط إلى مركز أدنى .

وفي اليوم التالي استقبله الملك فكتور إمانويل الثالث في فيلا سافويا مسكنه الخاص (مقر السفارة المصرية منذ نهاية الحرب العالمية الثانية) وأمر بالقبض عليه . والطريف أنه لما انتشر هذا الخبر لم تقم ثورة فاشية ، ولم يشهر السلاح أنصار موسوليني المخلصون ، ولم ينفذ أحد القسم الفاشي : « أقسم أنني سأدافع عن الثورة بدمي » . نعم لم يحدث شيء ما ، فقد انتهت المسرحية ، وكان هذا هو كل ما في الأمر . انتهت المسرحية وهزم الدكتاتور ، هزمه الإيطاليون أنفسهم بطريقة كلفتهم أبهظ الثمن ، ولكنها كانت الطريقة الوحيدة . وابتهج الشعب ابتهاجاً صاخباً . ونقل موسوليني أسيراً من مكان إلى آخر ، فأرسل أولاً إلى بعض

الجزر الإيطالية ، ثم إلى فندق سياحي في بقعة نائية فوق جبال ابروتزي Abruzzi كان هو قد شيده للمولعين برياضة الترحلق على الثلوج . وقد اختير هذا الفندق حتى يتعذر على الألمان إنقاذه فلم يكن هناك طريق برى يؤدي إلى هذا الفندق ، بل كان الوصول إليه مقصوراً على سكة حديد معلقة تربطه بالبلاد الواقعة في سفح الجبل ، ولكن الألمان اهتموا إليه وهرّبوه من الفندق (سبتمبر ١٩٤٣) مستخدمين في ذلك طائرات شراعية ، ثم وصل موسوليني إلى مركز قيادة هتلر في بروسيا الشرقية وعبر له عن جميل شكره لإنقاذه ، وارتدى بزته الرسمية القديمة ، وصار رئيساً للجمهورية الفاشية لشمال إيطاليا ، وكانت هذه بطبيعة الحال العوبة في يد هتلر .

واتخذ موسوليني مقرّ حكومته الرسمي على بحيرة جاردا Lake Garda على الطريق المؤدى مباشرة إلى ممر برنر حتى يسهل عليه الفرار إذا دعت الضرورة إلى تفهقر فجائي . والواقع أن الأشهر الأخيرة من حياته كانت فترة كثيفة موحشة ، فقد أدرك أنه خسر كل شيء وأنه أخفق في حكمه ، وأنه أقحم إيطاليا في حرب خاسرة في وقت غير ملائم حيث لم تكن مزودة بالأسلحة اللازمة . فضلاً عن أنها بددت ما كان لها من موارد معنوية ومادية قليلة بما في ذلك بطولة آلاف الرجال الشجعان ... بددتها في حملات حمقاء أملاها حرص مخطط حرب هاو على أن يظهر لحليفه أنه هو أيضاً عقلية فذة وزعيم عظيم . وفي بعض الأحيان حاول موسوليني أن يتحلل الأعذار ، ويلقي اللوم على الإيطاليين قائلًا إن العيب يكمن في طباعهم الناعمة وكرههم الأعمال الشاقة ، ونعتهم بأنهم ليسوا سلالة الرومان القدماء ، بل إنهم انحدروا من رقيق مهجنين وأقنان أجانب . وعال نفسه بأمل العودة إلى السلطة كي ينتقم من كل أعدائه ويستخدم في ذلك الأسلحة السرية التي أعدها الألمان ، ولكنه في الواقع لم يهتم بالأحداث الجارية ، وعكف على قراءة كتب كثيرة ، وانهماك في كتابة الكثير

من المقالات والدفوع والمذكرات التافهة بما في ذلك ما كتبه منها لكتب الأطفال ،
وعنى موسوليني بشيء واحد فقط هو موضعه في التاريخ ، فكان يسأل زائريه في حذر :
تري هل يحتل في التاريخ مكانة مثل مكانة المسيح ، أو نابليون ، أو قيصر ؟ ولم يذكر
قط اسم كولا دي رينزو ولا اسم فينياس بارنوم ؛ كذلك دأب وهو في مقرة الحديد
في شمال إيطاليا على زيارة عشيقته كلارنا بيتاتشي يومياً ، وكانت تقيم في دار
قريبة منه ، ولكنه كان ضعيفاً معتل الصحة فاقد الحمة ، أدرك أن النهاية قد حلت .

والواقع أن النهاية حلت فعلاً يوم ٢٥ أبريل سنة ١٩٤٥ ، فقد تفاوض الألمان من
وراء ظهره مع الحلفاء ، ووقعوا معهم سراً هدنة راحوا بمقتضاها يسلمون أنفسهم إليهم
بوصفهم أسرى حرب . وحاول موسوليني أن يتفاوض بدوره مع الحلفاء عن طريق
الكاردينال شوستر كبير أساقفة ميلان لوضع شروط هدنة خاصة به ، ولكنه سرعان
ما أدرك أنه أصبح لا حول له ولا قوة وأن الحل الوحيد المتاح له هو أن يسلم نفسه .
لقد كان يعتمد على ولاء أهل ميلانو الذين كانوا قد هلّلوا له في الشوارع قبل ذلك
بأشهر قليلة وصفقوا له بالحماس السابق نفسه حين استمعوا إلى خطاب ألقاه في
أحد مسارحها ، ولكن الأحوال تغيرت ، وأصبح الشعب كله اليوم ضده ، ولم يعد
ممكناً له أن يأمن البقاء في المدينة حيث تهدده الأخطار ، فقرر أن يهرب مع عدد
قليل من رفاقه المخلصين إلى بلدة فالتلينا Valtellina أو إلى سويسرا ، ولكن
مالبث أن ساوره التردد كعادته ، وعجز عن أن يحزم أمره . ترى على أي وجه يمكن
أن تنتهي مغامرته ؟ . . .

نعم ساوره التردد نفسه الذي سبق أن ساور كولا دي رينزو في القرن الرابع
عشر : ترى هل يختار موتاً بطولياً أو هروباً بوجوازيّاً ؟ وراح يستعرض الموقف .
وكان بطبيعة الحال يدرك أن وادي فالتلينا الإيطالي واد ضيق ، لم ينفذ كالإسفين في



كليسة ترينيتاهي، مولي والدراجات الإيطالية - روما

الإيطاليون

الأراضي السويسرية ، وأنه محمى من اليمين واليسار ، ومن ثم تستطيع قوات قليلة الدفاع عنه على جبهة صغيرة ؛ وهكذا فكر موسوليني أن يتخذ من هذا الوادى آخر معقل يقاوم فيه مع قلة من رفاقه ، فإذا غير رأيه فإنه يستطيع أن يصل إلى بلد أجنبى فى ساعات قليلة عبر الجبال ؛ ولكن موسوليني قرر فى نهاية الأمر أن يلجأ إلى فنه الأصيل بوصفه ممثلاً . أجل ، قرر أن يتخفى ويهرب ويتجه مباشرة إلى سويسرا دون أن يضع وقتاً ما فى أعمال بطولية تسفك فيها الدماء ، وحمل معه كل أمواله ومجموعة كبيرة من الوثائق الرسمية التى تفيده ليروع بها سياسة الحلفاء أو ليستغلها فى الدفاع عن نفسه فيما لو حوكم على أنه مجرم حرب ؛ ولكن أخفقت خطة هروبه ، فقد كشفه وقبض عليه فدائيون Partisans وكان مختبئاً فى سيارة نقل ألمانية متجهة إلى الشمال على طول شاطئ بحيرة كومو ، Como وكان متخفياً فى زى ضابط ألماني يرتدى معطفاً ثقيلاً ونخوذة ألمانية . وفى نفس القافلة قبض أيضاً على عشيقته كلارتا بيتاتشى .

وفى عصر اليوم التالى (٢٨ أبريل ١٩٤٥) أعدم الاثنان رمياً بالرصاص أمام بوابة فيلا فخمة ، وحاولت كلارتا أن تقي جسم موسوليني من الرصاص فسقطت قتيلة معه ، واختفت إلى الأبد الأموال والوثائق التى كان يحملها الدوتشى ، ونقلت الجثتان إلى ميلانو . وكما حدث من قبل بلثة كولا دى رينزو علقتا من أقدامهما من سقف محطة بنزين فى ميدان لوريتو ، وعلقت إلى جانبهما جثث الرؤساء الفاشيين الذين قبض عليهم وتم إعدامهم على طول الطريق نفسه وهم يتجهون إلى سويسرا . وجدير بالذكر أنه قبل هذه النهاية بثلاث عشرة سنة قال موسوليني للكاتب الألمانى إميل لودفيج : « إن كل امرئ يموت الميتة التى تناسب شخصيته » . لقد كانت جريمة موسوليني أنه ضلل الشعب ، وكانت غلطته القاتلة أنه لم يدرك أن أبناء شعبه كانوا يفضلونه أيضاً ، وقادوه إلى الكارثة بوصفها السبيل الوحيد للتخلص منه .

الفصل التاسع .

الواقعية وجويتشاردينى

واجه الإيطاليون تحت الحكم الفاشى مشكلة قديمة قدر قدم إيطاليا ، تلك هى : كيف يمكن للمرء البقاء بل النجاح - إن أمكن - وسط الفساد والحروب الأهلية والثورات والغزوات الأجنبية ، وتحت حكم طغاة سفاكين للدماء ورجال حاشيتهم الجشعين ، دون أن يلتى حماية من القانون ؟ أجل ، إن معظم الطرائق التى استنبطها الإيطاليون طرائق قاصرة ، وهى فى أحسن الأحوال حلول جزئية ، فإن قلة من الأفراد يستطيعون النجاح فى عالم فاسد . ولكن كلما أصابهم التوفيق زاد العالم فساداً . ومع ذلك فماذا عسى أن يفعل المرء ؟ إنه لا يستطيع تغيير زملائه المواطنين ، أو اختيار العصر الذى يولد فيه ، كما لا يمكنه بحال أن يتفادى تيارات التاريخ ، وإنما يمكنه فقط أن يحاول وقاية نفسه من قسوتها الطائشة ، وأن يلتزم الصمت وينصرف إلى مشؤنه فحسب . ويعتبر فرانشييسكو جويتشاردينى F. Guicciardini الفلورنسى أهم مرجع إيطالى فى هذه الفنون . وكان محامياً ودبلوماسياً ورجل دولة ومؤرخاً ومفكراً مارس هذه الفنون وصقلها طيلة حياته العملية الناجحة ، ثم أودع حصيلة خبرته فى كراسة خاصة تحت عنوان « ذكريات » I Recordi ، لم تنشر إلا بعد وفاته بقرون - ويعتبر هذا المؤلف خير مرشد كتب

حتى الآن لتعريف المرء بأساليب العيش في الأزمنة العصيبة الغدارة ، ولا يزال مرجعاً ذا قيمة كبيرة حتى اليوم .

وكان الكاتب الفرنسي مونتين Montaigne الذي مارس بدوره الفنون الفرنسية المتصلة بتعرفة الكياسة Savoir faire وآداب الساوك Savoir Vivre مولعاً بجويتشارديني شديد الاعتزاز به ، بل إن ماكيافلي الذي صار اسمه مضرب الأمثال بوصفه المصنف القاسي لأساليب الحياة الإيطالية أشاد بصنوه جويتشارديني وقدره حق قدره ، وهو إحساس يندر أن نجده بين متنافسين ، وفضلاً عن ذلك كان يكن له كل إعجاب ومحبة . كتب مرة يقول : « إني أحب فرانثيسكو جويتشارديني ، وأحب وطني أكثر مما أحب نفسي » ودى عبارة لها دلالتها ، فلم يكن في وسعه أن يقول أكثر من ذلك ، والواقع أن ماكيافلي أحب وطنه الصغير فلورنسا ووطنه الكبير إيطاليا أكثر مما أحب نفسه .

وعلى مرّ القرون عقدت المقارنة بين جويتشارديني وماكيافلي مراراً وتكراراً ، لأن أوجه الشبه بينهما وفيرة لا يمكن إغفالها ، فكلاهما ينتمي إلى فلورنسا التي ولدا فيها في سنوات متقاربة (ولد ماكيافلي في سنة ١٤٦٩ وولد جويتشارديني في سنة ١٤٨٢) ، وبدأ كلاهما حياته العملية في مسهل الشباب سفيراً لجمهورية فلورنسا الشعبية ، ومارس كلاهما العمل السياسي ، وافتن بأسلوب حكم الشعب واكتساب الساطة ، إلى أن أفل نجمهما في نهاية المطاف ، واختار كلاهما حياة العزلة في ضيعته حيث عكفا على الدراسة وتأليف الكتب التاريخية والتأمل في قوانين التاريخ الثابتة الغامضة ، ووصلا إلى النتيجة نفسها : تلك هي أن الناس لم تتغير طبائعهم ، وأن الأشياء لم تتحول عما كانت عليه ، ومن ثم فإن كل خطط العمل يجب أن تبدأ من هذا الافتراض ، وآمن هذان الصديقان أن الكد من أجل النجاح

واجب أساسى على الأفراد والحكومات سواء بسواء . وهو — أى النجاح — الهدف المعقول الوحيد للعمل . كتب ماكيافلى يقول : « لا يستطيع من لا عمل له فى الحياة أن يفوز حتى بنباح كلب عليه » .

وبرغم ما بين هذين الصديقين من أوجه الشبه السطحية سالفة الذكر فقد كانا مختلفان ، الواحد منهما عن الآخر ، اختلافاً عميقاً ، ذلك أن ماكيافلى وهو الأكبر سنّاً احتفظ ببعض أفكار غضة تسمى لعصر أقدم وأسعد ، فكان قبل كل شيء فناناً كتب نثراً لعله أجل وأجزر وأقوى ما ورد فى الأدب الإيطالى ، وكان أسلوبه لاذعاً قارصاً ساخراً داعراً أحياناً ، كما كان أحياناً أخرى وقوراً مهيباً رناناً ، ولكنه كان دائماً واضحاً شفافاً . وعاش ماكيافلى حياة شاذة بل بوهيمية تقريباً . وكانت حياته فى نهاية الأمر مثلاً صارخاً للإخفاق حيث لم يبلغ قط أهدافه ؛ ولم يحدث إطلاقاً أن غازل المرأة التى أرادها ، أو حقق أطماعه ، أو وصل إلى القمة فى حياته السياسية ، كما لم يحدث قط ظيلة حياته أن أخذت آراؤه مأخذ الجدل بوصفه قائداً من قادة الفكر . ومات فقيراً معدماً ؛ لقد عجز تماماً عن إقناع جمهورية فلورنسا بأن تسدد ديونه أو تدفع له ما تحمله من نفقات ، ولم يستطع قط أن ينشر مؤلفاته الخالدة ، وكان الضحية الدائمة لما طرأ على فلورنسا من تغيرات سياسية . فلم يتقدم أو يتسّم له الحظ حين كانت فلورنسا تنعم بحكم ديمقراطى شعبى ، ومن جهة أخرى لما تغير الحال وعاد آل مديتشى Medici الطغاة إلى الحكم قبض عليه وعذب فى الخلعة (أداة التعذيب فى ذلك الوقت) حيث اتهم بأنه نصير الجمهورية ، ثم حين أعيدت الجمهورية مرة أخرى فيما بعد حامت حوله الشكوك الخاطئة وأبعد عن كل المناصب العامة على اعتبار أنه كان من مؤيدى آل مديتشى . هذا هو مصير الرجال الوافرى

الذكاء الذين هم برغم ذلك ليسوا على قدر كاف من الذكاء لإخفاء ذكائهم وتحاشي إثارة مخاوف غيرهم وشكوكهم .

وحقيقة الأمر أن ما كياڤلى كان حالاً متطرفاً سبج فى دنيا الخيال وغرق فى التفاؤل ، وبالتالى تعذر عليه أن يحقق أية نتائج عملية ، فقد اعتقد أن هناك وسائل أكيدة لحل مشكلة إيطاليا القومية ، وآمن أنه من الممكن تعديل مسيرة التاريخ وتفادى القدر وتغيير الشعب لا عن طريق الوعظ والإرشاد والحملات الصليبية والإصلاحات والصلوات بل بوسائل وأجهزة واقعية فرأى (شأن الكاتب الفرنسى ستاندارال الذى نادى فى سداجة بعد ذلك بثلاثمائة سنة بأن كل علل إيطاليا سوف تزول يوم تأخذ بنظام برلمانى يقوم على مجلسين) ، نقول رأى ما كياڤلى أن إيطاليا سوف تكون دولة قوية لا تقهر حين تعتمد على قوات مسلحة نظامية تؤلف من مواطنيها ، وتستغنى بها عن الجيوش المرتزقة وقادتها المغامرين Condottieri الذين لا هم لهم إلا مصلحتهم الشخصية (وقد رفض هذا الاقتراح جويتشاردينى الأكثر خبرة حين كان حاكماً على إقليم رومانيا Romagna ، ونعته بأنه اقترح نظرى بالغ الخطورة) .

وتطلع ما كياڤلى قبل كل شيء إلى ظهور الزعيم الأعظم ، أى الشخص الأمثل القوى الذى يستطيع أن يحقق المعجزة الكبرى ، معجزة توحيد إيطاليا وحكمها بيد قوية حازمة ويحميها من غزوات الجيوش الأجنبية ويصونها من الأعداء المحليين باستخدام جميع فنون الحكم المعاصرة ووسائله بما فى ذلك السموم والخداع والإرهاب والرشاوى والحواسيس .. ثم العدالة حين تقضى الضرورة .

أما جويتشاردينى فلم يكن فناناً طائشاً ، ولم يحى حياة بوهيمية ، ولم تساوره الأوهام ، فقد ولد فى أسرة نبيلة ثرية ، وعنى أبواه بتربيته وتعليمه ، وقضى

فترة شبابه متمسكاً بالفضائل أو على حد قوله ، « بدون أن يدنسه فساد أو طيش ، ودون أن يضيع وقته سدى » ، ومع ذلك فقد كان الولع بالنساء الرذيلة الوحيدة التي عرفت عنه حيث أغرم في الخفاء بين من كل الطبقات والأعمار (روى عنه أنه لم يحب زوجته وأنه تزوجها لأسباب سياسية فحسب وكان يدأب على تركها في البيت) ، وكان جويتشارديني شديد الانطواء متحفظاً بل منفراً ، أثار كراهية جميع من عرفوه معرفة سطحية فقط ، وتلقن من أبيه بيرو Piero دروسه الأولى في فن البقاء والنجاح في الأزمنة العصيبة الغدارة . وكان بيرو هذا رجلاً بارعاً استطاع أن يكون لنفسه سمعة طيبة ولكن بحيث لا يثير مخاوف الآخرين وحسدكم ، ووصل إلى مناصب عالية ولكنها لم تكن بالغة الخطورة تثير حقد الآخرين ونقدكم ، وكان يشعر دائماً بقرب تغير مهب الريح فيعد نفسه للسير معها دون تهور مبتدل ومن ثم نجح وازدهر في كل العهود سواء الشعبية والأرستقراطية والديمقراطية ، والاستبدادية .

وتميز الابن جويتشارديني بهذه الحاسة نفسها ، حاسة التكهن بالتقلبات السياسية ، وبذلك أمكنه أن يطفو معظم سنى حياته خلال تقلبات كانت من أكثر تقلبات التاريخ الإيطالي تعقيداً وأشدّها خطراً ؛ بل لعله فعل ذلك بقدر أكبر من الكرامة والسهولة من أبيه ، أجل ، كانت جلّ أهدافه أن يطفو وأن ينجح ويفوز بالسلطة ، فشغل في وقار عدداً من أعلى مناصب الدولة حتى كادت سلطاته تكون سلطات ملكية ، وصارت له شهرة راسخة ، وعكف على الدراسات التاريخية والسياسية ، ونمى ثروته ، وحصل على كل ما أراد بأساليب قوامها الأمانة فلم يتملق كبار الشخصيات أو لعله فعل ذلك بأسلوب حصيف لا يمكن كشفه . كتب مرة يقول في أنفه : « إنني أدع الوظائف تسعى إلىّ لا العكس » . وكان

هذا في الواقع راجعاً إلى الحظ وإلى شخصيته وتربيته ودرايته البارعة بالطبيعة البشرية وإلى كفايته وحصافته ، وكلها أمور جعلته إنساناً لا غنى عن استخدامه في المهام العويصة ، حتى أعجب به أولئك الذين كرهوه ، أمثال كاتب الحوليات الفلورنسى بندتوفاركي Benedetto Varchi الذي كتب عنه يقول : « علاوة على ثروته وسعة معرفته ، وفضلاً عن كونه حاكماً من حكام البابا أو نائباً له ، فقد اشتهر أيضاً بدرايته العملية بتصرفات البشر وأفعالهم التي درسها وقدرها ببصيرة نافذة » .

ونوجز هنا مراحل حياته وتتابعها السريع :

حين كان جويتشارديني محامياً مكافحاً في التاسعة والعشرين من عمره عينته جمهورية فلورنسا سفيراً لها لدى ملك إسبانيا . وفي سنة ١٥١٥ - وكان وقتئذ قد بلغ الثالثة والثلاثين - أرسلته فلورنسا لتقديم تحياتها إلى البابا ليو العاشر ، الفلورنسى المنبت والذي كان أصلاً كاردينالا باسم جوفني دي مديتشي Giovanni de Medici . واشتهر هذا البابا بقدرته على اكتشاف الرجال الأكفاء القادرين ، فقربه إليه وعينه بعد ذلك بثلاث سنوات حاكماً على مدينتي ريجو Reggio ومودينا Modena المتمردتين ، ثم أضاف إلى اختصاصه في سنة ١٥٢١ مدينة بارما Parma . وأدرك الشاب الديمقراطي الغرما للمظاهر من أهمية ، فأحاط نفسه بمظاهر الأبهة والعظمة ، فكان يصطحب معه بطانته وعدداً من فرسانه وجنده المشاة كلما ظهر أمام الجمهور . وكان حاكماً قديراً لم يرحم المتمردين من رعاياه سواء أولئك الذين ناصروا الإمبراطور وكانوا بذلك فريسة مباحة ، أو أولئك الذين أيدوا البابا ولم أصدقاء بين أفراد حاشيته ، ومن ثم كان في وسعهم أن يعكروا صفو حياته ، فحرم على كل فرد أن يحمل سلاحاً ، وقبض على من اشتبه فيهم

وعذبهم مهما كانت منزلتهم ، وأعدم اللصوص والسفاحين ، وفرض القانون والنظام على الجميع ، ورصف الشوارع الرئيسية بالحجر ، ووازن الميزانية . وبعد وفاة البابا ليو خلفه آخر لم يدم سوى فترة قصيرة ، ثم تولى كرسي البابوية كلمنت السابع ، وهو أيضاً من آل مديتشي ، فعين فرانشيسكو جويتشارديني - وكان إذ ذاك في الحادية والأربعين - حاكماً على ولاية رومانيا Romagna الإيطالية المسيحية ثم جعله بعد ذلك بثلاث سنوات قائداً للجيش البابوية .

وفي سنة ١٥٣١ رقى جويتشارديني حاكماً على بولونيا أهم الولايات البابوية كلها . فلما توفي البابا كلمنت في سنة ١٥٣٤ استقال جويتشارديني من منصبه وعاد إلى فلورنسا ليلعب دوره في السياسة المحلية بوصفه خادماً أميناً مخلصاً لآل مديتشي . وبفضل مساعدته تمكن السندرو دي مديتشي Alessandro de Medici من الاستيلاء على السلطة ، وكان هذا طاغية اتسم بالحقم والقسوة والجشع والفجور ، راح يغتصب معظم النساء الوسيطات الجميلات في فلورنسا . وكان جميع الفلورنسيين بما فيهم جويتشارديني يكرهونه ويمقتونه ، ولكن جويتشارديني برغم ذلك كله ، قام بخدمته في إخلاص وأمانة . ولما لقي هذا الطاغية السندرو مصرعه استغل جويتشارديني كل حذقه السياسي ونفوذه في تولية طاغية آخر ينتمي إلى الفرع الأصغر من آل مديتشي ، هو كوزيمو دي مديتشي Cosimo di Medici ، وحصل له من الإمبراطور شارل الخامس على لقب « الدوق العظيم » Grand Duke ، وبذلك قضى على ذات اسم « حريات فلورنسا الجمهورية » إن لم يكن على ذكرها .

وكانت هذه غلطة الوحيدة ، فقد كان كوزيمو في السابعة عشرة من عمره انغمس في اللهو وحياة الطيش ورأى جويتشارديني أن يترك أمور الدولة لهذا الشاب ويكتفى هو بمرتبة السنوي البالغ قدره ١٢ ألف فلورين من الذهب

ليحيا حياة ناعمة . قال وهو ينخفض رأسه ويرفع عينيه مفصحا عن خططه الباطنة دون وعى منه : « اثنا عشر ألف فلورين ؟ يا له من مبلغ عظيم لإنفاقه ! » وهذه إيماءة لا تزال صالحة لمن يقوم بدور الأفاق في أوبرا إيطالية أو في فيلم سينمائي . أجل ، إن ما لم يعرفه جويتشاردينى هو أن كوزيمو كان طفلا سياسياً مسرفاً . *Enfant prodige* تولى أمور الدولة وهو لا يزال مراهقاً طائشاً ، وتحايل بتواضع محتشم واحترام لائق على أن يستغل خادمه المحنك الحذر الداهية الذى يعتبر من أكبر ساسة العصور كلها ، واتخذ منه سلماً صعد عليه إلى العرش ثم رفس هذا السلم بعيداً عنه .

وهكذا اعتزال جويتشاردينى الحياة السياسية ، ولجأ في وقار واحتشام إلى داره الريفية « رقعة الشمار » *Il Finocchieto* قرب بلدة أرشترى *Arcetri* كى يشرف على فلاحيه ، ويحسن صناعة نبيذه ، ويستغرق فى التأمل ويعكف على التأليف ، فكتب عدداً من المجلدات هى أروع كتب الأدب فى التاريخ الإيطالى . ومات وهو فى الثامنة والخمسين من عمره إثر أزمة صحية فاجأته .

وما يلفت النظر ويلقى ضوءاً على حياة فرانسيسكو جويتشاردينى هو ذلك التناقض الهائل بين أفكاره ومعتقداته الشخصية من جهة ، وتصرفاته وأعماله العامة من جهة أخرى . وأعجب من ذلك أنه لم يدهش أو يقلق لهذا التناقض الذى سلم بأنه إحدى حقائق الحياة . وهكذا لم يسمح قط لمعتقداته أن تتدخل فى أى عمل يقوم به ، مثال ذلك أنه كان فى قرارة نفسه رجلاً ورعاً تقيّاً أميناً نزيهاً متمسكاً بتعاليم الكاثوليكية ؛ بل إنه فكر فى أيام شبابه أن يكون قسيساً ، وتمنى أن يعود الدين سيرته الأولى من التقوى والحماس والتمسك بالتعاليم الأخلاقية ، وبوصفه مسيحياً طاهراً احتقر ما للبابا من سلطات دنيوية جعلت من نائب المسيح فى

الأرض أميراً دنيوياً يساهم بدوره في ألاعيب السياسة القذرة . ومن ثم ندّد جويتشاردينى في كراسة ذكرياته الخاصة بما تسببه السلطة والثروة والطمع من فساد لا مناص منه بين رجال الدين ، ولكنه برغم ذلك كله عكف هو على تحقيق مخطط دنيئة لاثنين من البابوات ، وساعد على تدعيم أملاك الكنيسة وزيادة رقعتها . كتب في مذكراته يفسر ذلك في رباطة جأش فقال : « ليس هناك من هو أشد بغضاً منى لطمع القساوسة وجشعهم ؛ إن هذه الرذائل الدنيئة في حد ذاتها هي أدنى ما تكون في رجال الدين الذين اختاروا لحياتهم مهنة التقرب إلى الرب . . . لقد اضطررتي المنصب الذى شغلته في عهد بابوات كثيرين إلى أن أعمل من أجل مجدهم وتوسيع سلطانهم حرصاً على مصلحتى الشخصية ، وإلا كان لزاماً على أن أحب مارتن لوثر كما أحب نفسى ، لا لأنى سوف أنتهك القوانين التى تفرضها علينا المسيحية ولكن لأنى سوف أرى . . . أوغاداً اضبطروا أن يعيشوا إما بدون رذائل أو بدون سلطة » .

وبرغم أن جويتشاردينى كره الاستبداد قبل كل شيء فإنه لم يفعل شيئاً ليخلص فلورنسا من الطغاة ؛ بل إنه ساعد على إهدار حرية المدينة إلى الأبد ، واقتصر على التعبير عن كراهيته للطغاة في مذكراته فحسب ، وواصل تنفيذ ما عهدوا إليه من مهام ، وكان حكيماً بارعاً لم يسبح في دنيا الأوهام أو يعلى نفسه بآمال كاذبة ، ترى هل كان في وسعه أن يثق بالرجال الذين تأمروا على أن يعيدوا النظم الحرة ؟ الجواب طبعاً بالنفى فقد كتب فرانسيسكو في حزن يقول :

إياك أن تأخذ غالبية الناس مأخذ الجدد (وليس كلهم طبعاً) أغنى أولئك الذين يتشدقون بمزايا الحرية ، ذلك لأنهم إذا توقعوا أية مزايا في الدولة الاستبدادية فإنهم سيهزعون إليها بأقصر السبل وأسرعها ، فإن جميع الناس تقريباً يضعون

مصلحتهم الخاصة في متزلة أسمى من حب المجد والشرف » .

ثم قال : « إنني لا ألوأ أولئك الذين ألهمهم حبهم لوطنهم إلى حد تحدى الأخطار الجسام من أجل إقامة الحرية والحكم الشعبي برغم أنني أعتقد أن ما يفعلونه ينطوي على مغامرة بالغة ؛ لأن الثورات التي تنجح قليلة ، وحين يتم لها ذلك كثيراً ما تكشف أنت أنها لم تحقق ما كانت تؤمل فيه ، فتعيش في خوف أبدي من أن الأطراف التي قهرتها سوف تسترد السلطة في أية لحظة ، فتعمل على التنكيل بك » .

وفي رأي جويتشارديني أنه ينبغي على المرء أن يعرف كيف يعيش مع الطغاة . وإليك فيما يلي بعض الإرشادات التي ذكرها والتي تبين لك كيف تنجح في عهدهم : يقول جويتشارديني : « ليست هناك قواعد مفيدة حين تعيش تحت حكم طاغية جبار سفاك للدماء سوى قاعدة واحدة ، تلك التي نعرفها في أزمنة الطاعون . عندئذ عليك أن تهرب إلى أبعد ما تستطيع ، ولكن حين يكون الطاغية معتدلاً مراعيًا لمشاعر الناس نسبياً بدافع الحذر أو الضرورة ، أو لسبب سياسي ، فإن على الرجل الحكيم أن يحاول أن يظهر بأنه كفيّ قدير وشجاع ، وإن كان عليه أن يتقبل مؤقتاً الأوضاع كما هي . . . وهكذا سوف يتملق الطاغية حتى لا يثير في نفسه أية رغبة لتغير النظام القائم . ولن يلجأ الطاغية إلى هذا النوع من السلوك إذا أدرك أن الرجل مشاغب ثائر ، لأنه حالما يرى أنه ليس هناك من سبيل قط لإبقاء هذا المشاغب هادئاً فسوف يحصر تفكيره في خير الوسائل لقتله والتخلص منه » .

« إني أؤمن بأنه ينبغي للمواطن الصالح المحب لوطنه أن يكون على علاقات طيبة مع الطاغية . . . لا درعاً للخطر عن نفسه فحسب بل أيضاً لفائدة كل فرد

آخر ، وإذا أنت قابلت الطاغية بين الحين والحين فسوف تكتسب ثقته ، وسوف يتقبل بادرة مفيدة ويتجنب عملاً صالحاً . أما أولئك الذين ينددون بهذا السلوك فهم مخبولون . بيد أنه من الأفضل بك ألا تكون واحداً من أقرب المقربين إلى الطاغية ، وهكذا تنعم بمزايا سلطاته ، وحينما يسقط ويلقى حتفه فلن يطاح بك مع الباقين .

خلاصة القول أنه لا بد للسلوك الحصيف من أن يتضمن شيئاً من النفاق ، فكيف يواجه الرجل ذو المبادئ هذه الضرورة ؟ إليك ما ذكره فرانكيسكو جويتشارديني عن هذه المشكلة الأبدية :

« بديهي أن كل إنسان يحب الأشخاص السمجين الصادقين الصريحين ، فلا شك أنه مما يشرف المرء أن يكون سمحاً صادقاً صريحاً برغم أن هذه السجاياء كثيراً ما تضر صاحبها . ومن جهة أخرى فإن النفاق والخداع مفيدان ، وكثيراً ما يتعذر الاستغناء عنهما ، وذلك بسبب طبيعة البشر الشريرة ، بيد أن هذه الفنون يحتقرها ويكرهها كل فرد . وبناء على ذلك فإنني لا أعرف أن أختار أى نوع من السلوك ، ولكن في وسعي أن أقترح بأنه ينبغي تفضيل الصدق عادة دون التخلي تماماً عن الخداع ، بمعنى أنه يجب عليك في الظروف العادية لحياتك أن تستخدم الصدق بحيث تكتسب سمعة بأنك رجل طاهر برىء صادق صريح ، ثم استعمل الخداع في مسائل قليلة هامة ، وسوف يكون الخداع أكثر إنتاجاً ونجاحاً كلما اكتسبت سمعة بأنك رجل صادق أمين حيث يسهل عندئذ تصديق ما تقول . »

وليك القاعدة الأساسية التي نادى بها جويتشارديني : « إن من يحسنون تصريف أمورهم هم أولئك الذين يضعون نصب أعينهم مصلحتهم الشخصية ،

ويدبرون كل أفعالهم وفق مقتضياتها . هذه هي الوسيلة التي تمكن الفرد من البقاء والنجاح في الأزمنة العصبية الغدارة . وأضاف إلى ذلك قوله : « إنه للأسف ، يعتقد عدد وفير من الناس القليلي التبصر أن مصلحتهم تكمن أساساً في جمع الثروة لا في الاحتفاظ أيضاً بسمعة طيبة واسم طيب » . وأدرك فرانثيسكو ما خفى على غيره ، فقد عرف أنه في وسع المرء أن يجمع ثروة دون أن تكون له مسحة من سمعة طيبة ومنزلة محترمة ، ولكنه نادراً ما يستطيع الاحتفاظ بهذه الثروة أو زيادتها . كما أدرك أن المثل العليا التي اعتر بها لن تعترض نجاحه الشخصي ، وذلك فقط طالما اعتبرها نزوات خاصة به ؛ فكان في وسعه أن يتحدث إلى فريق من أصدقائه عن التقوى والشرف والحرية والعدالة والأخلاق الكريمة وعن الأمل في أن يرى إيطاليا حرة من الطغاة الأجانب ، وأن يلقي أطفاله وحفدته هذه التعاليم القومية ، وأن يكتب عنها في كراساته داخل جدران بيته الأربعة ووراء أبوابه المغلقة . أما قراراته في العالم فما كانت لتملها قط رغبة في تغييره ، ويمكن أن نشبهه بالربان المحنك الذي يفضل بفطرته أن يقلع بسفينته على بحر هادئ ويدفعه النسيم المواتي إلى الاتجاه الصحيح ، ولكنه على استعداد لأن يكيف نفسه لكل ما يجد من ظروف وأن يستعد لها ، وقد يدير أشعرته في اتجاهها واضعاً نصب عينيه الوصول إلى بره في أمان . وكثيراً ما يستعمل لفظ Navigare استعمالاً مجازياً بمعنى ينشر المرء الشراع ويوجهه مسيرته وفقاً للرياح السياسية السائدة ، مدركاً أن تغييرها أمر فوق طاقته . ومن الطريف أن نذكر أنه حين سأل موسوليني الممثل الكوميدي الصقلي جوفني موسكو Giovanni Musco عما إذا كان فاشياً أجابه هذا قائلاً : « إنني ملاح » Marinaio sugno وهي عبارة ذات معنى نخفي .

والإيطاليون في غنى عن قراءة جويتشاردينى الذى لا يطلع عليه سوى القلة ، ذلك أنهم تعلموا منذ زمن طويل أن يحذروا من تلقاء أنفسهم من مظهرهم ، وتدريبوا على أن يكونوا رزينين متبصرين واقعيين في كل الظروف ، وهم ينصرفون إلى شئونهم ، ويتصرفون بحذر وحيلة بل بشراسة ، ويميلون إلى الشك حيث يأبون أن تحذعهم المظاهر المضللة والكلمات المعسولة ، ولا يرتضون أن تجرفهم العواطف ، بل إنهم يضبطونها ؛ وليس معنى هذا أنهم شعب بارد ، فهم كأي شعب آخر نعمون بعواطف صادقة منطلقة حين لا يكون في إظهارها خطر ما ، ولكنهم يدركون أن التعبير الحر عن العواطف الصادقة ترف تختص به فئات معينة ، وكثيراً ما يكون ترفاً خطراً غالى الثمن ؛ فالقديسون والأبطال والشعراء والموسرون والأجانب والمحبولون والمعلمون الذين ليس لديهم شيء يفقدونه أولئك وحدهم الذين يمكن أن تجرفهم عواطفهم ، أما عامة الناس فعليهم عادة أن يختاروا بين التعبير المطلق عن عواطف مزيفة والتعبير المقيد عن العواطف الصادقة . وعلى الرغم من أن الإيطاليين نسوا من أمثلتهم القديمة مثلاً اقتبسه لورد شستر فيلد Chesterfield في رسائله لابنه فإنهم لا يزالون يطبقونه ، ذلك أنهم يحتفظون بسياء طلاقة وأفكار مغلقة *volto sciolto e pensiero stretto* للأسباب نفسها التي جعلت واجهات بيوتهم في كثير من الأحوال بهيجة جذابة أما أبوابها الخارجية فهي مغلقة دائماً .

ويعنى الإيطاليون كأي شعب آخر أن يكون العالم مختلفاً ، فيكون نعيماً يعيش فيه الحمل والذئب معاً في أمان ، ويستطيع فيه كل إنسان أن يكتب ما يدور في ذهنه ، ويكون جميع الناس إخوة ، ولكنهم يدركون أن أولئك الذين يحذعون أنفسهم لا بد أن يلقوا نهاية سيئة ، وهم يدركون أن الدنيا مكان بشع لا رحمة فيه ، فيكتفون أنفسهم مع قوانينها المقدسة بدون تبادل الاتهامات العقيمة ،

ويدبرون أمورهم وفق أقصى ما يستطيعون مهما كان حالها كما يفعل الجند الرابضون في مخفر أمامي منزل يطوقه العدو ، فهم يتلمعون ويتجنبون الأخطار غير الضرورية ، ويجعلون مخابئهم مريحة ، ويزينونها بالصور والأزهار معللين أنفسهم بأمل النجاة ، ولكنهم مستعدون للموت .

ولا يجد عزاء في الثورة الفعلية سوى قلة من الإيطاليين ، وليست الرغبة عامة بين أعضاء الحزب الشيوعي الكثير العدد في إشعال ثورة . إن غالبيتهم تريد التمتع بما للثوار من مركز ممتاز في مجتمع رأسالي يساوره الخوف ، أما أولئك القلائل الذين يريدون إقامة دولة ماركسية فإنهم يدركون في أمي أن ثورتهم ، كما أوضح جويتشارديني ، لن تخفف ما في الحياة من مظالم أساسية. ومهما يكر من شيء فإن الثورة على حد رأيه لن توصل المرء إلى شيء بل إنها تترعه من ظلمة آمنة مجهولة ، وتجعل حياته شاقة دون مبرر ، وإنها في أحسن الأحوال ، وفي الظروف النادرة التي تنجح فيها ، سوف تحسن حال حفدة حفداته ، ولكنها لن تحسن أبداً من حاله هو . ومن ثم كان كثيرون — من المتمردين والثوار الإيطاليين — ولا يزالون أفضل الرجال وأكثر إنكاراً لدوائهم وأهلاً لقدر أكبر من الإعجاب من نظرائهم الآخرين ، والواقع أن معظم الإيطاليين يعتقدون أن حياة الإنسان Condition Humaine هي حكم مجرد من الغفران والعفو ، وأن الخطيئة الأصلية لا يمكن محوها ، وأن الإنسان لا يستطيع أن يغير قدره ، وأنه عليه في نهاية الأمر أن يدفع ثمن كل ما قد يكسبه من راحة بما يقاسيه من متاعب أخرى أشد وأنكى .

ولهذه الأسباب كلها يترع الإيطاليون إلى أن يكونوا واقعيين لا يسمعون أبداً لنحيالهم أن يشرّد بعيداً ، ويشغلون بأنهم بالمشاكل والمواقف الملموسة وبالناس

كما هم والأشياء كما هي ، ويقبلون على لذات الحواس واللذات المادية الأخرى التي يمكن أن توفرها الثروة والسلطة حينما يستطيعون ذلك . والقاعدة أو الوصية الأساسية التي يحرصون على تطبيقها في دقة بالغة هي ألا يكون المرء ساذجاً يستغفله غيره Non farsi far fesso ، فإن أكبر عار يلحق المرء هو أن يكون مغفلاً ساذجاً (Fesso) يصدق كل شيء ، وهذه خطيئة كبرى لا يجوز أن تكون موضعاً للحديث . والمغفل (Fesso) هو الذي تخونه زوجته ، ويشترى سلعاً مزيفة ، ويسقط فريسة الخداع والمكايد ، ويقبل مرة بعد أخرى دعوة الماكر الشرير . ونذكر عرضاً أيضاً أن المغفل هو الذي يطيع القوانين ، ويسدد ما عليه من الضرائب ، ويصدق ما يقرؤه في الصحف ، وينفي بوعوده ؛ وبوجه عام يؤدي واجبه . ولحسن الحظ لا يزال هناك في إيطاليا عدد كاف من المغفلين يعيش معظمهم في جزئها الشمالي ، وهكذا يساهمون بقسط وافر في إنعاش وطنهم . ومن المحتمل أنه لولا وجودهم لتوقف كل شيء . ولكنهم برغم ذلك لا يلقون تقديراً أو ثناء إلا من فئة قليلة ؛ ومن ثم فإن عددهم آخذ في التناقص ، ولا يعرف أحد ماذا يحدث حين يختفون تماماً .

وسرعان ما يلحظ أي فرد - حتى ذلك الذي ليس له سوى دراية سطحية بالحياة الإيطالية - هذا الانشغال الشديد بالواقع الجسم المحد المحسوس ، فيمكنه ملاحظته في القرارات السياسية اليومية الغامضة ، وفي الأسلوب الماكر الذي تدار به مفاوضات عمل من الأعمال ، كما يمكن المرء التثبت منه باستراق السمع على الحديث الذي يدور حول مائدة قريية منه في مقهى من المقاهي أو في مقطورة القطار أو في أية حجرة للانتظار . ويتحدث الإيطاليون عادة عن الموضوعات التي يتحدث عنها غيرهم : عن الطعام والمال والجنس والعمل والثياب والمظاهر

والملاهي ، والوسائل التي يثق بها المرء نفسه من مكاييد خصومه ، ومن صرامة القوانين . أما الشباب الغض فهم وحدهم الذين يتحدثون عن الفن والفضيلة والعدالة ، والآمال والحرية والمثل العليا ، ويكون التركيز دائماً على الواقع المجسم ، وعلى الجانب المادي المؤيد بتفاصيل دقيقة وفيرة ، فالناس الذين يصفونهم قلما يكونون أطهاراً أفاضل نزيهين كراماً ، وقصص الغرام التي يروونها قلما تكون طاهرة عفيفة ، وهكذا يصبون مختلف الاتهامات على من يتكلمون عنهم سواء كانوا أحياء أو شخصيات تاريخية انتقلوا إلى الدار الآخرة ، فينسبون إليهم كل أنواع الجرائم والشذوذ الجنسي والزنى وإغواء الفتيات القاصرات والرشوة والمحسوبية والخيانة والخبث ونهب الأموال العامة أو الغباء وهو أخط الرذائل كلها . ويتساءلون فيما بينهم عن سر تعيين شخص معين في منصب معين ، ويستبعدون من ذهنهم أن يكون هذا التعيين قد تم لأن الشخص قادر على أن يقوم ببعض مهام منصبه ، ويظنهم أن يعتقدوا أنه إنما عين في هذا المنصب لأنه شقيق زوجة شخصية هامة ، أو لأنه عثر على وثائق تشين الشخص الذي عينه ، أو لأنه ينتمي إلى جمعية سرية كبيرة ، أو لأنه تقرب إلى محظية رجل من أصحاب النفوذ .

وتذكر على سبيل المثال أنه بعد الحرب العالمية الثانية حاول كل إيطالي أن يقدح زناد فكره ليجد إجابة ملائمة عن المشكلة التي حيرت الإيطاليين ، ألا وهي السر وراء إغداق الولايات المتحدة الأمريكية بلايين الدولارات على إيطاليا . لقد آمن الشيوعيون أن هذا الإغداق هو جزء من خطة رئيسية هدفها تجويع العمال الإيطاليين الكادحين واستعبادهم وهلاكهم . وعجز غير الشيوعيين عن أن يحسموا أمورهم . ترى هل كان الأمريكيون مخبولين ؟ وبحث تفسيرات محتملة كثيرة ثم استبعدت ؛ وفي نهاية الأمر تساءل معظم الإيطاليين : « ترى لماذا يعمل الأمريكيون

— وهم المنتصرون في الحرب — على تنمية ثروتنا نحن الذين هزمنا وخسرناها ؟ لا بد أن لهم أسبابهم الخاصة ، ومهما كانت هذه الأسباب فلا شك أن الأمريكيين إنما يخدمون مصالحهم الخاصة ، وبناء على ذلك فليس هناك ما يدعو إلى أن نشكر لهم صنيعهم . أجل ، هناك جزء كبير من الحقيقة لا يدركه الإيطاليون ، نعم ، هناك أمور كثيرة لا يرونها بسبب امتداد بصرهم إلى حد أكثر مما ينبغي .

* * *

حدث منذ سنوات قليلة مضت أن استأجرت أسرة إنجليزية داراً صغيرة على مقربة من فلورنسا ، وكانت هذه الأسرة تعيش على دخل بسيط ، ولا أطماع لها ، واتسمت حياتها بالهدوء ، فكان الأب عالماً عكف على القراءة والكتابة ، فآلف كتاباً ضخماً ؛ على حين انصرفت الزوجة إلى تربية طفلها وغرس حديقتها وكتابة مخطوطة زوجها على الآلة الكاتبة . وقد ظلت فلورنسا وتلاها المحيطة بها مأوى لأمثال هذه الأسرة من الإنجليز السكسون الذين أولعوا بالدراسة ، وتميزوا بالأخلاق الفاضلة ، ووجدوا الحياة في بلدهم مضنية مرهقة . وهكذا استقرت هذه الأسرة في هذه البقعة ، وعاشت حياة هادئة مريحة ، وافتتن أفرادها بالمناظر الطبيعية حولهم ، وأحبوا الفلاجين Contadini السليمي الطوية وأغرموا بالمشي مسافات طويلة في الريف ، وكانوا جدد سعداء .

وقامت بمساعدتهم في أعمال البيت خادمة إيطالية تدعى إلفيرا Elvira ، وهي فتاة فلاحية ساذجة عاملوها كأنها واحدة منهم ، فعلموها القراءة والكتابة ، وعودوها أن تنظف أسنانها بالفرشاة مرتين يومياً . وبعد أن قضت في خدمتهم بضعة أشهر لاحظوا أن بطنها بدأت تتفخ على نحو واضح ، حتى حل يوم لم يعد في وسع الفتاة أن توجل اعترافها لهم بما دار في روعهم فعلا ، فأخبرتهم أنها تنتظر

مولوداً ، وراحت تجهش بالبكاء وتشدّ شعرها ، وتعلن لهم أنها غير جديرة بالثقة التي وضعوها فيها ، وأن لهم كل الحق في طردها من خدمتهم ؛ وأضافت أنها تتمنى أن تموت ، وأنها ستموت على أية حال ، فليس لها مأوى آخر تلجأ إليه ، وسوف يقتلها أبوها إذا كشف أمرها . وقالت إن عشيقها الذي تسبب في نكبتها هذه قد هاجر منذ أشهر مضت ، وأنها عجزت عن أن تهتدي إليه ، ولم تعد أمامها وسيلة ما لإعادته إليها كي يتزوجها .

وقام الإنجليزى رب الأسرة بالتخفيف عنها قدر ما يستطيع ، وضممتها زوجته بين ذراعيها ، وعانقها الطفلان . وأكد لها الزوجان أنه وفق آرائهما المتقدمة المستنيرة ليس هناك ما يستوجب العار لأم لم تتزوج ، وأن المسألة لا تعدو أن تكون سوء حظ أصابها ، وأنها ليست أول ولا آخر فتاة يتزل بها هذا الحادث ، وطيبا خاطرهما ، ونصحهما بالآلا تتزعج والآلا تقلق ، لأن القلق سوف يضر بصحتها ، وتعهدا لها بأنهما من الآن فصاعداً سوف يتوليان كل شيء ، فتظل معهما في البيت ، وتقوم بأية أعمال خفيفة تستطيعها ، وتعنى بصحتها . وفي نهاية الأمر سوف يولد الطفل في مستشفى راقى في فلورنسا ، وسوف يدفعان كل النفقات المطلوبة ، ثم تعود إلى دارهما لتعيش هي وطفها معهما إلى الأبد . وتكرم الزوج فاقترح أنه هو وزوجته سوف يكونان والد الطفل وأمه عند تعميده إذا لم يحل دون ذلك اختلاف مذهبيهما الديني عن مذهبيها الكاثوليكي . فجفت الخادمة دموعها وابتسمت .

ولما عادت الفتاة إلى البيت ومعها طفلها قام رب الأسرة بدعوة أيها وأخبره بما حدث ، وأكد له أن كل شيء تم على ما يرام ، وأنه ليس هناك ما يدعو إلى لوم الفتاة . ثم دعاه جميع أعضاء أسرته لحضور حفل تعميد الطفل . وبعد أن فرغ العالم الإنجليزى من حديثه القصير نظر في رقة إلى الفلاح العجوز ، نظر

إليه وقد ملأه شعور الارتياح ، لأنه أظهر استعداداً للتخفيف من أحزان غيره بوسائله المتواضعة ، ولأنه على استعداد لأن يوفر الطمأنينة والسعادة لإلفيرا وطفلها ، كما شعر بشيء من الاعتزاز لأنه أظهر لهذا الفلاح التوسكاني الساذج كيف يستطيع الإنجليز أن يكونوا كراماً متمدينين في مثل هذه الظروف ، لعل هذا الدرس لا يضيع سدى فيكون مثلاً يمتدح في الحالات المثيلة في المستقبل ، وبذلك يغير العادات المحلية البدائية الجافة .

ولكن الفلاح العجوز بدا متجهماً الوجه ، فقد ساورته الشكوك وهو يصغي إلى كلمات هذا الرجل الأجنبي الغريب اللهجة ، وهز رأسه دون أن ينبس ببنت شفة . إنه بطبيعة الحال لم يصدق تلك الأساطير التي قصها عليه رب الأسرة ، وراح يفكر : ترى ما السر في أن هذا الإنجليزي الذي يبدو ثرياً ومن أسرة راقية يريد أن يتولى نتائج هذا العمل المشين الذي أتهى البغي إلفيرا ، التي من الخير لها أن تموت من أن تعيش فتدنس شرف العائلة ، وهو أمر يؤمن به كل فرد يعرف أي شيء عن الحياة ؟ ترى لماذا إذن لم يطردها هذا الإنجليزي من بيته ؟ ولماذا صرف من أجلها كل هذه النفقات من أجور الأطباء البارعين وأجر غرفة في مستشفى باهظ التكاليف ، وثمن ما لزمها من طعام فاخر وما احتاج إليه طفلها من مساحيق ولقائف ؟ ولماذا أراد هذا الإنجليزي أن يستمر في إنفاقه على إلفيرا ؟ ولماذا أبدى رغبة في أن يكون والد عبادة الطفل ؟ وأخيراً وفوق كل شيء لماذا أضاع وقته في إبلاغه هذا الهراء الواضح ؟

واعتقد الفلاح العجوز أنه ليس هناك سوى تفسير صحيح واحد في وضع أي فرد أن يستتجه . ذلك أن الإنجليزي هو أب الطفل المولود . ولعل إلفيرا هي التي أغوته لأنها قادرة تماماً على ذلك . يا لها من مومس وقحة ! أو لعل الإنجليزي

هو الذى استخدم إلفيرا ليتخذها خلية له . ويمكن أن يعذره المرء بل أن يرفق بحاله حين يلتقى نظرة على زوجته الإنجليزية الهزيلة . واعتقد الفلاح العجوز أن هذه الزوجة لا بد أن تكون بالغة الغباء والفجر حتى إنها أبدت استعدادها لأن تكون أم العمادة لطفل زوجها غير الشرعى ثمرة علاقته الأثيمة ، ورأى أساليب الأجانب غامضة محيرة ، ثم انتهى فى تفكيره إلى أن ما حدث قد حدث ، وأن عليه الآن أن يقوم بما يجب عليه ، فنكس رأسه فى جفاء وانصرف .

وفى اليوم التالى بدأت تتقاطر على بيت الإنجليزي المسكين سلسلة من الأوراق الرسمية تبين من نثرها الرنان أن الأب الفلاح يطالب الإنجليزي بدفع مبالغ كبيرة تعويضاً عما أصابه من أضرار ، وتهدئة لمشاعر الأسرة الملتهبة ، وتكفيراً عما لحقها من سوء السمعة والعار ، ثم مبالغ تكفل العيش للطفل وأمه وتسدد أجور المحامين ورسوم المحاكم . ووضح من كل ذلك أن أسرة إلفيرا رأت أنها اكتسبت الحق فى أن تعيش حياة هائلة مريحة منذ ذلك اليوم فصاعداً مستغلة ما نزل بابنتها المسكينة من محنة وعار . وترك الإنجليزي القضية كلها فى أيدي المحامين ، وأدخل الدار ، وطرد الخادمة ، ورحل مسرعاً مصطحباً زوجته وطفليه .

* * *

إن هذه السمات التى نلاحظها فى ميل الإيطاليين الواضح إلى ما هو مجسم وبشرى ومدرك ومجز ، وهذا الشك الدائم فى كل ما هو شريف وروحى وشهم ، وهذا الخوف المستمر من الأشرار العاطفية ، وهذا التركيز على المصلحة الشخصية وإغفال المصلحة العامة ، وهذا الاعتقاد الراسخ بأن كل الأمور مهما كانت جذابة مغرية سوف تنتهى نهاية سيئة . . . نقول إن هذه كلها هى سمات تميزت بها الحياة الإيطالية منذ زمن عريق فى القدم . هى احتياطات ووسائل ذهنية

تقبلها دون وعى جميع الإيطاليين تقريباً ، وطوروها كى تساعدكم على شق طريقهم فى الحياة بدون أن يلحقهم أذى . بيد أن كثيرين من العلماء الأجانب الذين أيدت لهم وجودها أمثلة وفيرة من أدب القرون الماضية وفيها ، انتهوا إلى أنها لم تكن وسائل بل سمات خالدة فى الشعب الإيطالى وجزءاً لا يتجزأ من طبيعته نفسها . مثل ذلك أن الكاتب الأريب أدنجتن سيموندس John Addington Symonds خصص لهذا رأى عبارات بليغة عديدة فى مؤلفه « النهضة فى إيطاليا Renaissance in Italy » منها قوله : « حينما نهم الإيطاليين بأنهم قوم يعوزهم أسمى أنواع الخيال المأساوى ، أو أن إحساسهم نحو الطبيعة تعوزه العاطفة الرومانتيكية ، أو أن فهم لا يبلغ السمو إلا فى أندر أعمالهم ، فإننا بذلك إنما نؤكد نزعتهم الواقعية التى جعلتهم يميلون إلى الأشياء المحسوسة الملموسة وكل ما خبرته الحواس وأدركته إن الواقعية ، أى تفضيل المحسوس الملموس على الوهمى والمجرد ، والمحدد على الغامض ، والحسى على الخيالى إن هذه الواقعية تحدد طبيعة عبقريتهم فى كل مظاهرها . »

ومن الغريب أن الكاتب نورمان دوجلاس اعتقد أيضاً أن الإيطاليين شغلوا بالمسائل العملية وغرقوا فيها حتى أصبحوا غافلين بخاصة عن جمال بلادهم ، فقال فى كتابه « الأرض الفاتنة » Siren Land وهو يتحدث عن كابرى والشاطئ القريب منها : « هناك فى تلك البقاع ترى للأرض والسماء والبحر درجات من الألوان المدهشة ، وترى غروب الشمس بأشعتها الباهرة المتوهجة ، وتألق ضياء القمر على نطاق واسع مثير وهو يتشر فوق قمم التلال أو يسبح فى اعتزاز عبر الأثير ، وترى الأنحاديذ الكهربائية اللون حيث ترقد الظلال أيام يونية المتلاثلة ، وكروم الصيف الوفيرة متدلّية بفروعها الخضراء فوق أشجار الزيتون والدردار والتين ، وتموجات أزهار البنفسج المتوهجة ترفرف فوق الحجر الجيرى الذى تلمسه

أشعة الشمس ، وسحائب غمام البحر وهي ترتفع في جلال بين الشقوق الرطبة المبتلة ، والومضات الكبريتية لفجر تهب فيه رياح الشيروكو حين تتوقف مراكب الصيد وتبدو كأنها أشباح ناضلة شاحبة في الأفق . أجل ، هناك آلاف من أمثال هذه المناظر الرائعة الممتعة ، ولكن أهالي البلاد لا يرونها ، وإن تظاهروا أحياناً برؤيتها إرضاء للزائرين الأجانب ... إن تلافيف العضلات حول كتفي شاب مراً ، وهو يجهد نفسه لرفع كتلة ثقيلة من الحجر الجيري والفتاة الشابة التي يبشر شكلها المنتفخ بأمومة خصبة ، وتموج حقل القمح ، ووابل من المطر في شهر مايو ، وصحن من السماء المكتنز المشوى ... كل ذلك جميل شريعاً ؛ ولكن الجبال مجرد عوائق للزراعة ، أو قل تنوعات بشعة فوق سطح الأرض الجميل ، أما المغارات المنتثرة في الأرض فإنها مفيدة لحزن العلف الخاف على حين أن كهوف البحر الخضراء والزرقاء نافعة لإيواء القوارب في أوقات المطر ، أما البحر نفسه بكل تناسقه الموسيقي فما هو إلا مجرد مكان يصاد منه السمك .

* * *

وهذا يتعلق بكل ما هو مجسم ومادى وواقعي واضح بنوع خاص في القصص Novelle القديمة بوصفها خير نتاج الأدب الإيطالي ومنبع الحكايات التي استغلها شيكسبير وغيره من شعراء الشمال لحبكات رواياتهم ، وهناك آلاف منها . وجددير بالذكر أن لفظ Novella الإيطالي هو نفسه شيء ملموس ، فليس معناه حكاية أو قصة من الخيال أو ابتكار شاعري ، بل يعني أخباراً ، أو قل أخباراً واقعية ، لأنها تروى أحداثاً وقعت فعلاً ، ونوادير حدثت في حياة أصحاب الجاه والثروة والنفوذ وغيرهم من المشاهير ، ومعلومات وصلت من أماكن نائية . ومن ثم حق للكتاب الأجانب أن يقتبسوا منها أفكاراً لمسرحياتهم وقصائدهم على غرار ما يفعله

المؤلفون المعاصرون حين يقتبسون حبيكات أعمالهم ، مما يرد في الصحف من أخبار . ولا تجرى أحداث القصص الإيطالية القديمة Novelle في جو غامض أسطوري بين ناس وهميين خياليين وفرسان أفاضل وعذارى طاهرات تدفعهم جميعاً حوافز نبيلة على غرار ما جاء في الحكايات التي كتبت في الفترة نفسها تقريباً - أواخر العصور الوسطى - في سائر أنحاء أوروبا الإقطاعية ، وإنما عابجت القصص الإيطالية القديمة ناساً حقيقيين : تجاراً ورهباناً وحرفيين وأصحاب حوانيت وأمراء ، أى بشراً لهم لحم ودم وميول سليمة ، ويتكلمون اللهجات السريعة الحيوية النغمة التي نسمعها في السوق وفي حانوت النبيذ .

ولم يكن الدرس الذي خرج به قارئ هذه القصص الإيطالية القديمة يعنى تهذيبه وتقويم أخلاقه ، فإنه لم يتعلم منها أن يتجنب الخطيئة ويصارع الشر ويحمي الضعيف ويضبط غرائزه الدنيئة ويحترم فضائل الآخرين ويصلح الدنيا ويهيئ نفسه للخلاص في الحياة الآخرة ، بل تعلم منها أساساً أن يقي نفسه من خلداع الآخرين وخيانتهم وخطرتهم ومكرهم ، وأن يفيد من مواطن الضعف فيهم ، وأن يتبين نفاقهم ويتمتع بما في الحياة من طيبات : الغايات الممتلئات حيوية ، والعذارى المتوردات الحجلات ، والطعام الشهى ، والنبيذ الجيد ، والرفاق المرحين ، والمعارك الظافرة ضد الأعداء الأضعف ، كما تعلم من تلك القصص الإيطالية القديمة أنه لا مناص من تقبل ما في الدنيا من أساليب قاسية صارمة بوصفها غير قابلة للتغيير ، ولما تكون موضعاً للبحث ، ثم نجد في القصص نفسها أن أولئك المساكين الذين تعوزهم الشجاعة ، والسذج الذين يسهل خداعهم ، والزوج الذي تخونه زوجته ، هم جميعاً مغفلون Fessi محتقرون . أما المقعمون بالحيوية الأقوياء المهرة الذين يستغلون مواهبهم دون أن تتأبههم الوساموس أو التسامح في الحكم

على الناس وأفعالهم ، فهم دائماً الفاترون الذين يصلون إلى القمة ، وهم موضع إعجاب المؤلف والقارئ معاً واستحسانهما . وقد حوت تلك القصص عدداً قليلاً فقط من الأمراء اتسموا بالشهامة والكرم ، أما سائر أشخاصها فقد عاشوا وفازوا أو خسروا طبقاً لالتزامهم الصارم بقواعد اللعبة التي فهمها الإيطاليون إذ ذاك ولا يزالون يفهمونها حتى اليوم ، وهي لا تزال على ما كانت عليه تقريباً .

وعلى مر الزمن ودون انقطاع خلق الإيطاليون أعمالاً فنية كرست أساساً لإطراء الأقوياء وذوى النفوذ ، واحتقار الضعفاء المحققين أو لتمجيد الجسد ونواحي الجمال المتناغمة لجسم الأنثى العاري . وكانت بعض هذه الأعمال الفنية فظة ، بذيئة دنسة ، وبعضها الآخر مسترة نوعاً ما وتلميحية . بل حين حاول هؤلاء الفنانون معالجة موضوعات أسمى وأنبى ، لم يكن هناك مناص من أن تبرز ميولهم الحقيقية ، ففي كثير من صورهم للعدراء يمكن أن يلحظ المرء الغبطة التي وجدها المصور في النظرة النضرة لفلاحة جميلة أكثر مما يلحظ تقواه . ونذكر بهذه المناسبة أن صور العدراء التي رسمها رافاييل تعكس صورة خليلته الشهوانية ابنة الحجاز La Farnarina التي كانت شهرتها الجارحة سبباً من أسباب موته المبكر ، وفي القصائد العظيمة الأكثر طموحاً والتي تعالج موضوعات دينية وبطولية نجد التعبير عن العواطف النبيلة حلواً تقليدياً واللغة طنانة والأفكار مبتدعة وأدبية ، ولا يكون الشعراء منطلقين متمتعين إلا حين يصفون شراسة معركة ما ، والأشياء الملموسة والزنادقة الأشرار ومباهج الدنيا ، ويشعر مؤلفون كثيرون بقدر أكبر من الراحة في كثير من كتاباتهم المألجة الساخرة التي كتبوها عن القصائد النبيلة الملهمة السائدة في أوروبا .

كذلك أولع الإيطاليون بتأليف مسرحيات هزلية ساخرة عن اللسائس

والخداع مقتفين بدقة النماذج الرومانية القديمة الفظة التي لم يمكن إخراجها دون حذف أجزاء منها حتى يومنا هذا . وقد ألف نيقولا ماكيافلي أحسن هذه المسرحيات ، وفيها يسخر من رجال الكنيسة والتقاليد البورجوازية والأزواج الغير وعفة النساء . وإنه لأمر غريب أن يضع هذا المؤرخ الكبير والمفكر السياسي وقته في كتابة مسرحيات ماجنة بذئثة ، ولكن تفسير ذلك ليس متعذراً كما يبدو ، فقد وقف كثيرون من مشاهير رجال عصره من أساقفة كبار وساسة محنكين وعلماء . . . وقفوا وقت فراغهم لنظم القصائد الفاحشة باللغة اللاتينية أو الإيطالية . ثم إن مسرحيات ماكيافلي ليست بعيدة أخلاقياً كما يتصور المرء عن كتبه الخالدة : « تعليقات على مجلدات ليفي Commentaries on the Decades of Livy » و « الأمير The Prince » ، وكلها جاءت إلهامها من الإخفاق والخيبة والمرارة ؛ إخفاق خاص هو إخفاق رجل بالغ المهارة لم يوفق قط في أن يصبح خطير الشأن ، وإخفاق عام هو إخفاق أمة بالغة المهارة والحضارة هي أمته التي لم تحقق قط الوحدة والنظام اللازمين لهزيمة الغزاة الأجانب الجهلاء .

تحدى ماكيافلي في كتبه السياسية ، ولأغراض عملية ، صلاحية الحوافز النبيلة التزيهة في إدارة شئون الدولة ، كما تحدى في مسرحياته الهزلية صلاحية ، نفس تلك الحوافز في تدبير المرء لشئونه الخاصة ؛ وكان في كلا الميدانين حذراً كسائر الإيطاليين الحاذقين ، لقد ارتعد مخافة أن يخدع ويستغل ويقاد إلى استنتاجات خاطئة ونهاية سيئة بالتزام المثل العليا النبيلة ، وأحس بأنه أكثر طمأنينة وأمناً باعتقاده أن أسوأ ما يتوقعه المرء يحدث دائماً La pire est toujours certain أو كما كان يمكن أن يقول في عبارة توسكانية سليمة : « إن أشر الأمور لا يفنى أبداً il peggio non è mai morto فآثر أن يأخذ كقضية مسلمة أن جميع الحكام

قساة ماكرون عديمو الرحمة ، وأن جميع القساوسة والرهبان فاسقون داعرون
نهمون جشعون ، وأن جميع النساء عاهرات . واعتبر أنه في أغلب آرائه كان
مخطئاً في مرات قليلة جداً فقط وأنه لم يكن مخطئاً دوماً .

ومنذ نهاية القرن الثامن عشر إلى آخر القرن التاسع عشر وقف الكتاب
الإيطاليون قرائحهم لما هو أسمى من وصف المذبح الديني وأنشطة رجال ونساء
تكيفوا في سهولة ويسر مع أسوأ ما في الدنيا . وظهر في آخر الأمر بعض مؤلفين
آمنوا بأنه في وسع الإيطاليين أن يثوروا على نصيبتهم المذل المهين ، وأن يصلحوا
عيوبهم القومية ويعملوا على تحسين سلوكهم وتصرفاتهم الأخلاقية والمادية ،
فراح هؤلاء الشعراء والقصاصيون يمجدون القيم الروحية والقصيدة الدينية والمثل العليا
السامية ، وشادوا بالوطنية والخلق المتين والشجاعة والأمانة والعدالة والصدق ، وتكهن
بعضهم ببعث فضائل الشعب القومية القديمة وإحياء إيطاليا روحياً ، فاقترنت
قصائدهم الرنانة وقصصهم التاريخية وموسيقى فيردى Verdi البطولية بثورة أخلاقية
وسياسية وعسكرية واسعة النطاق . . . تلك هي ثورة حركة البعث Risorgimento
وتحقيق الاستقلال والوحدة الوطنية .

ولكن بنهاية القرن الماضي وبداية القرن الجديد ، وبعد أن زال دخان الحركة ،
بدأ الإيطاليون يكتشفون أنهم تقريباً لم يتغيروا عما كانوا عليه دائماً من قبل ، وأن
أولئك الذين آمنوا حقاً بحركة البعث كانوا أقلية صغيرة ، وبدأت السمات القديمة
تؤكد نفسها من جديد ، وبدأت النظرة القديمة تعود إلى الظهور في الكتب ؛
فقد عاد الكتاب إلى قصر ثقتهم على ما يمكن الحس به وقياسه ، وهكذا وصف
القصصي الصقلي جوفني فرجا Giovanni Verga جشع الفلاحين وصيادي
السمك وبخلهم الشديد وهم يكدون لجمع الثروة La roba حتى يصبحوا

من طبقة البورجوازية في الدولة الليبرالية الجديدة ، ولم تعد الوطنية في نظر دان تريو D'Annunzio عاطفة يافعة طاهرة بل مسوغاً لمغامرات دموية منمقة ومنحطة ، وآمن قبل كل شيء بكل أنواع الملاذ الجسدية : الإحساس بمحضان يلهث وهو يعدو بسرعة بين ركبتيه ، سباحة في البحر وقت الفجر ، الروائح العطرية النادرة ، قتل الأعداء في الحرب ، أجساد النساء ومفاتيحها التي لا حد لها . وقد بقي التقليد القديم واستمر ، فاهتم عدد من مشاهير الكتاب الإيطاليين المعاصرين — كما فعل أسلافهم — بنواحي الحياة الواقعية (يلاحظ الشيء نفسه في بعض الأفلام السينمائية الممتازة التي هي من وحيهم إلى حد ما) ، وأظهروا الشك القديم المألوف فيما هو مثالي ونبيل ، ووصف بعضهم ملاذ الجنس والطمع والطموح بالأسلوب القديم ، بل استخدموا أحياناً عبارات جريئة لم تعرف حتى في عصر النهضة .

ومع ذلك حين تتأمل في أعمال فنية معاصرة أخرى ، فسوف تدفعك إلى الاعتقاد بأنه لأول مرة لم يعد الإيطاليون على ما كانوا عليه دائماً من قبل ، نذكر من هذه الأعمال القصص الطليعية الرخيصة ، والصور المروعة ، والأفلام السينمائية المحزنة ، والقصائد الكثيرة تلك التي يعجب بها خير النقاد . إن الخوف القديم من الوقوع في أشراك الخداع والمكايد أصبح اليوم هاجساً يساور الإيطاليين ، ووصل البحث عن الحقائق التي لن تضلل إنساناً — أو قل الحقائق البسيطة إذا اقتضى الأمر — وصل إلى طريق مسدود ، فالواضح أنه لم يبق للمرء شيء يذكر يؤمن به . لم يعد هناك ما كان قائماً بالأمس من مثل عليا وحب الوطن كما صوروه الفاشيون ، والاعتزاز بالشرف والأمانة والأخلاق الكريمة والاستقامة ، تلك الصفات التي يستخف بها العرف الحالي . ولم يعد هناك أمل في مستقبل أفضل يمكن أن يعجل الشيوعيون أنفسهم به حتى لو أرادوا ذلك . نعم ، لم يعد هناك شيء ، لأن آخر مأوى لكل

إيطالي أعنى مصلحته الشخصية الخالصة وسعيه وراء الأشياء الملموسة المحدودة ،
 قد وصم لأول مرة . بل يبدو أن هؤلاء الإيطاليين الجدد لا يؤمنون حتى بالحقيقة
 الإيطالية الجوهريّة الجازمة ألا وهي : حب الشهوات . والواقع أننا نلاحظ في
 بعض أحسن القصص المعاصرة أن الفسق أصبح لأول مرة منذ قرون طويلة لهواً
 مملاً ، بل يكاد يكون لهواً بغيضاً . ومن ثم لم يبق هناك سوى الملل *la noia* الذي حله
 القصصى ألبرتو مورافيا *Alberto Moravia* بذكاء بالغ ، ولكن عليك بعد هذا
 كله أن تصغى إلى الناس وهم يتبادلون الحديث في المقاهى ، ولاحظهم وهم يشترون
 السمك والفاكهة في السوق ، وانظر إليهم وهم يستمعون في طرب مفرط إلى
 موسيقى صاخبة ، وراقب الكهول وهم يتسمون لفتاة جميلة في الشارع . . . سوف
 يؤكد لك كل ذلك من جديد وعلى الفور أن الإيطاليين لم يتغيروا .

الفصل العاشر

السعي في الحياة

لستأمل في الإيطالي المنزلي ، مهما يكن شأنه ، في اليوم الذي يدرك فيه أن الأشياء قلما تكون كما تبدو ، وأن الكلمات ليست دائماً كما يرن صداها ، وأن معظم ما تعلمه في المدرسة وفي الجيش أو من هم أكبر منه سنّاً ، وما قرأه في كثير من الكتب الخطيرة إن هو إلا هراء خالص ، إنه يدرك في ذلك اليوم أنه سوف يلحقه الأذى عن يقين إذا هو حاول دون حرص أن يعيش وفق القواعد التي تعلمها ؛ شأن الأعمى الذي يتحسس طريقه في غرفة رتب أثاثها حيث لا يتوقع أن يكون . أجل ، إن القواعد التي تلقها قواعد نبيلة ، وربما تكون نافعة في تنظيم الحياة في بلاد أخرى مثل تلك البلاد الشمالية التي اشتهرت باستقامتها وحسن نظامها وازدهارها والتي يعتقد الإيطاليون أن القانون نفسه يسرى فيها على الضعفاء والأقوياء على حد سواء ، وأن موظفيها غير قابلين للفساد ، وأن أهلها صادقون أمناء أبرياء لا يخاف بعضهم بعضاً ، وأن دافعي الضرائب يسددون الضرائب عن طيب خاطر ، نعم ، كل الضرائب المستحقة عليهم دون أن يخذعوا الدولة ، وأن الوظائف يعين فيها أفضل الناس ، كما يمنح الأبطال الحقيقيون الأوسمة ، وأن البطاقات التي تلصق على القنينات تتفق تماماً ومحتوياتها ، وأن الأزهار والخضر تنمو دائماً وتكون وفق الصورة الواردة على مظاريف بذورها ؛ وهكذا . . فالحياة في تلك البلاد الشمالية سهلة هينة على نحو يثير الإعجاب ، أما الحياة في إيطاليا فلها شأن آخر .

ويجب أن نقر أن لحظة الوحي تحل بكل فرد فعلا لا بالإيطاليين وحدهم حيث يأتي يوم يدرك فيه أبناء جميع الأمم أن الحياة يمكن أن تكون قاسية بشعة ، ولكل أسلوبه للوصول إلى مرحلة النضج ؛ فيحتاج بعض الناس إلى سنوات طويلة على حين يكفي آخرون طارئاً بسيط شأنه شأن ما يحدثه هز منظار ضبط الصور من تغيير مفاجئ للصورة . أو قد يوقظ المرء حادث خطير ، فيرى وطنه مهزوماً ذليلاً ، ويظهر قواده أشراراً مكروهين أو أغبياء لا يعتمد عليهم ، ويكتشف أن بعض المبادئ التي تلقى على أساس أنها مبادئ أبدية لم تكن سوى كلمات جوفاء ، وأنه هو نفسه لم يكن سوى العوبة في يد واقعين هاذرين لا يثقون بطبيعة البشر .

إن النضال بين ما ينبغي أن يكون وما هو واقع فعلا ، وبين النفاق والصدق ، وبين التظاهر والحقيقة ، هو نضال قائم في كل مكان . ولا تسير الأمور تماماً كما يتصور السذج أو الشباب ، بل هناك وراء الستار في كل العصور وكل البلاد حقيقة مرة تصدم الأبرياء السذج حين يكتشفونها ، تلك هي أن القرارات الخطيرة ليست قط نبيلة تماماً ، وأن كبار الزعماء في الميادين كافة ليسوا على القدر الذي تصوره لنا سيرهم الرسمية من الذكاء والشهامة والعزم وبعد النظر . قال لورد أكتون Acton في رسالة له إلى ماري ابنة جلادستون الصغرى (وقد أدرك أكتون هذه الأمور بوضوح حيث ولد في نابولي وكان حفيداً لرئيس وزراء نابوليتاني) : « إنه من المؤكد اليوم ، كما كان الحال في الماضي ، أن رجال العصر هم في أغلب الأحوال رجال لا مبادئ لهم ، بل يعملون بحافز المصلحة الشخصية أو العاطفة أو الهوى الذي لا ضابط له ، والطمع الشخصي والخوف الذي لا يليق » .

بيد أنه من الممكن في الأوقات العادية للإنسان العادي غير الإيطالي ألا يستيقظ حين لا ينهار البناء كله على رأسه ، وأن يعيش طيلة حياته محاطاً بأوهام

تغريه متعلقاً في حنان بكل هراء الطفولة العزيز وموقراً المثل العليا السليمة والأبطال الحقيقيين . ولا يحدث لهذا الانسان شيء يذكر ، وقد يتعجب بين حين وحين لماذا يكافأ الطالحون ويمجدون أكثر منه ، ولكن لا تثير هذه المسألة في نفسه مرارة تذكر ، أما في إيطاليا فليس في وسع أحد أن يخدع أو يضل نفسه لأن أخط الأفراد وأقلهم طموحاً سوف يلتقي الاحتقار والغبن والغدر إذا هو لم يعرف تماماً كيف يشق طريقه في الحياة . وكلما رق حاله زاد تعرضه للأذى وزادت حاجته إلى سرعة إدراك القواعد الحقيقية اللازمة للحياة حتى يستطيع مجرد البقاء لا النجاح . ولا يمكنه — إلا بعد أن يتعلمها — أن يجد الحياة بسيطة إنسانية مرضية سهلة مليئة بفرص كثيرة وجزاء أكثر وفاقاً مما توفره الحياة في كثير من البلاد الأخرى . وبطبيعة الحال ليست هذه القواعد مدونة وإنما توحى بها أمثلة متداولة ، وشعارات مضحكة نجدها أحياناً على طفايات السجائر ، وتلميحات وعمزات العين وحركات الأكثاف ، ولا يمكن للإيطاليين تجنب تعلم هذه القواعد لأنها تلقن بالخوف والذل والخداع والفشل ، وكلها أمور يصادفها المرء في إيطاليا في مرحلة مبكرة في حياته وفي مرات أكثر مما يحدث في بلاد أخرى .

* * *

وبديهي أن أولاد الأحياء الفقيرة المساكين الأميين والأطفال الفقراء في قرى الجنوب يعرفون كل ما يحتاجون إلى معرفته حتى قبل أن يبدءوا الكلام ، فإن لأولئك الذين لا يتعلمون القراءة ذهنًا صافيا غير محشو ؛ ليس عليهم أن ينسوا ما ينبغي للآخرين أن يتعلموه . ترى كم يبلغ من العمر أولئك الأولاد الصغار في نابولي الذين يسرقون الحقائب من السيارات المتروكة ، ويقودون البغايا إلى البحارة الذين يأتون إلى نابولي في زيارة قصيرة ؟ إنهم ولدوا منحلين . ثم لنذكر ذلك الطفل الذي كان عمره ثمانى سنوات واختطفته عصابة المافيا هو وجده صاحب الأملاك الشاسعة في الإيطاليون

جزيرة صقلية . لقد أدرك هذا الطفل دون أن يخطر له أحد أنه يجب عليه ألا يجزع أو يخاف وألا يرى شيئاً ولا يسمع شيئاً ولا يتذكر فيما بعد شيئاً مما حدث له .

ويكتسب كثير من الأولاد فطنتهم من المدرسة . فيتعلمون بسرعة كيف يشقون طريقهم في سهولة ويسر ، وكيف يتغلبون على منافسيهم ويحتفظون بصداقاتهم في الوقت نفسه ، وكيف ينجحون في الامتحانات دون أن يرهقوا أنفسهم . ويعرفون ما يجب عليهم أن يذكروه في مقالاتهم من أفكار ترضى مدرسيهم ، أما خريجو كليات الحقوق فإنهم يتدققون كل عام ومعهم شهاداتهم التي لا قيمة لها متجهين شمالاً إلى ميلانو وتورينو ، ويدركون فن وضع قدمهم في مكتب صغير عن طريق أقربائهم أو أصدقاءهم ، ثم يناورون ويتحابلون على شق طريقهم بدهاء لاوصول إلى وظيفة أرقى ، والتفوق على منافسيهم ، ويعملون على إرضاء كل من يرأسهم ، وهكذا يزحفون في صبر ومثابرة من وظيفة متوسطة إلى أخرى أرقى منها حتى يحققوا غرضهم . ويؤلف هؤلاء نصف البيروقراطية الإيطالية ؛ وهكذا ، فهذه الفنون يصل الجنوبيون الذين نرحوا إلى الشمال شيئاً فشيئاً إلى المناصب الهامة سواء في ميدان الأعمال أو المؤسسات الصناعية . ومعظمهم أذكاء مفيدون يحسنون أداء أعمالهم ويستحقون تلك المناصب التي ما كانوا ليشغلوها لو أنهم أغفلوا وسائل غزوها .

وهناك استثناءات كثيرة واضحة ، أعني أولئك الذين يريدون في غير حاجة إلى فنون التقدم والنجاح ، وهم كبار الفنانين ، والعلماء والباحثون الذين يعيشون بين أفكار مجردة ومسائل نظرية وشخصيات خيالية ، وقليل من الأثرياء الذين ورثوا الثروة والأخلاق الكريمة ، ولكن لا بد حتى هؤلاء من أن يتعلموا تلك الفنون عاجلاً أو آجلاً ، وذلك حين يريدون التقدم فعلاً والاحتفاظ بثروتهم وسلطاتهم ومكانتهم أو تنميتها ،

وحيث يدافعون عن أنفسهم ضد منافسين حُسُد أو حين يلتهمهم الطمع ؛ والواقع أن الاستثناءات الحقيقية تشمل شخصيات أخرى . أجل ، هناك رجال قليلون ذوو كيان خلقى متين ، رجال صارمون عنيدون يدبرون أمورهم وحدهم ، ويرفضون أن يعيروا القواعد اهتمامهم ، أو قل أولئك الذين يصنعون قواعدهم الخاصة بهم . فيناضلون بأسلوبهم وحده غير عابئين بأى عدااء أو نقد ، ويكسبون أو يخسرون . وقد خسر معظمهم ولا يزالون يخسرون اليوم ، وإن استطاعت قلة فحسب النجاح بطريقة أو أخرى بين حين وحين كما فعل البعض في الماضي فأولئك هم عظماء إيطاليا الذين قلما يحبهم الإيطاليون وهم أحياء ، ولكنهم يجدونهم بعد موتهم ، ولا يعتبرون ظرافاً خفيفي الروح Simpatichi حيث إنهم يتبعون مبادئهم الصارمة الخاصة بهم وحدهم لا ما جرى عليه العرف .

ومن بين آخر من يتعلمون تلك الفنون طائفة هي أفضل المعلمين الإيطاليين . ولذلك يمكن اعتبارهم أحياناً أقل إيطالية من مواطنيهم ، وأقل قدرة على إدارك ما يدور حولهم وعلى التكلم باسم بلدهم ، فهم يصلحون عندما يكتشفون إيطاليا . نخذ مثلاً القائد النابوليتاني الشهير Carlo Filangieri أمير ساتريانو Satriano ودوق توارمينا Taormina الذي ولد سنة ١٧٨٤ ومات سنة ١٨٦٧ ، فقد كان ابن جايئاتانو فيلانجيري Gaetono Filangieri أحد الفلاسفة السياسيين في القرن الثامن عشر ، وتعلم في بريتانيه Prytanée وهي المدرسة العسكرية الفرنسية حينذاك ونحاض ببراعة تحت قيادة نابليون معارك ألم Ulm وماريتزل Marienzell وأسترلتر وبورجوس Burgos ، كما حارب تحت قيادة مورا ملك نابولي ، وكان أركان حربه ، ووصل إلى رتبة جنرال في سنة ١٨١٥ . لم يتحمل هذا المقاتل الشجاع أن يسمع كلمة نابية توجه إلى مواطنيه (حدث أن قتل مرة القائد الفرنسي فرانسيسكي في مبارزة

لمجرد أن هذا نعت النابوليتانيين بسببة متواضعة ، ومن جهة أخرى أدرك فيلانجيري Filangieri تماماً ما هية الحياة في بلده . فترك لابنه العبارة التالية « صدقني أن كل من له قليل من الشرف وقليل من الدم في عروقه يدرك أنها مصيبة كبرى أن يكون نابوليتاني المولد » ؛ وقد قصد من صفة النابوليتاني كل من كان من رعايا ملك نابولي ، أى كل إيطالي من الجنوب بصفة عامة .

أؤخذ مثلاً بارزاً آخر : ما سيمو دازيليو Massimo d'Azeglio ، وكان نبيلاً Marquis من بيدمنت عنى أهله بتربيته وتثقيفه ، وشب رجلاً أميناً مبعجلاً ذكياً ووطنياً محنكاً ، وأصبح مصوراً ذائع الصيت ، وقصصياً لامعاً وضابطاً ممتازاً في سلاح الفرسان وأركان حرب الملك ، ثم رئيس وزرائه من سنة ١٨٤٩ إلى سنة ١٨٥٢ ، وتزوج ابنة الكاتب الشهير السندرو مانتروني A. Manzoni ، واشترك في حركة البعث ، وعرف إيطاليا معرفة وافية . وحين كان لا يزال شاباً زار روما لأول مرة سنة ١٨٢٠ وقابل بها كثيرين من السياح الأجانب منهم سيدات إنجليزيات شهيرات . فكتب يقول في مؤلفه « مذكراتي » : لقد مارست في حضرة الأجانب إحساساً بالمدلة بالغ الألم ، فشعرت بأن صداقتهم كانت مصدر مرارة لي لا مصدر رضا وسعادة ، أجل شعرت ! بالعار لأنني إيطالي ! . . . وبدأ لي سلوك الإنجليز البارد . . . وكبر ياؤهم الصامته التي تنم عن الثقة بالنفس والواضحة على سيئاتهم . . . بدت لي وكأنني المقصود بها حتى أشعر بحقارتى ، وحتى يدخل في ذهني أنه حين تقع أمة فريسة لأي إنسان يستولى عليها ، وتسمح لجميع أنواع الناس من أركان الدنيا الأربعة بالوفود إليها للترفيه عن أنفسهم على غرار ما يفعله صيادو الحيوانات حين ينتقلون إلى أقاليم يكثر فيها الصيد فإن أولئك الذين ينتسبون إلى تلك الأمة يمكن احتمالهم بين الأجانب ، ولكن لا يمكن أبداً اعتبارهم على قدم المساواة معهم .

إن العبارات التي ذكرها كارلو فيلانجيري وما سيمو دازيليو خطيرة ، لأنها صدرت عن رجلين عظيمين ، فضلاً عن أنها رويت وطبعت ، على حين أن مثل هذه التعليقات كانت عادة مقصورة على التداول في الاجتماعات الخاصة ، مثال ذلك أن جوفاكينوروسيني Giovacchino Rossini مؤلف « حلاق إشبيلية » اعتاد أن يقول لأصدقائه : إنا نشكر الله لوجود الإسبان ، فلولا وجودهم لكان الإيطاليون آخر شعب في أوربا .

واضح أن ردود فعل المعلمين هي أكثر قوة وعنفاً كما أن إحساسهم بالخداع أشد وأعمق ، ونظراً لأنهم يبلغون يوم يقظتهم بعد أن يبلغه زملاؤهم الأميون ، ولأنهم أقدر على التعبير ، فإنهم عادة يستطيعون أن يحددوا ويصوروا أفكارهم على نحو أوضح كثيراً ، فهم باديء ذي بدء يكونون في ذلك اليوم على علم مسبق بكل ما ينبغي للمرء أن يحيط به. في كل مكان : يعرفون أن الحياة في أساسها لعبة قاسية لا رحمة فيها ، وأن على المرء أن ينشد حمايته في المجتمع ، وأن القيود التي تكبح جماح غرائز الإنسان تؤلف جوهر العيش المتحضر ، وأنه بدون هذه الإجراءات الوقائية يكون الإنسان وحيداً في العالم قدر وحدة الحيوان الضاري ، أو كالفريسة نفسها تنتظر أن تلتهم .

بيد أن هؤلاء المعلمين يكتشفون كذلك أن جميع المؤسسات الرسمية في إيطاليا ضعيفة وغير مستقرة ؛ فالقانون مرن لا يعتمد عليه ، والدولة قليلة الاعتبار يسهل لأصحاب النفوذ والجماعات القوية السيطرة عليها ، وليس للمجتمع — بمدلوله في البلاد الأخرى — تأثير يذكر ؛ ومع ذلك فإن الحياة تجري حولهم في أعنتها بطريقة أو بأخرى ؛ فلا يقع الإنسان دائماً فريسة لأخيه الإنسان ، ويدافع الناس فعلاً عن أنفسهم ، ويؤدون العمل اليومي ، ويمكن اعتبار البلد بلداً متحضراً . بل إنه

من بين أكثر بلاد العالم حضارة . وإن كان لزاماً علينا أن نقرر أنه ينعم بحضارة فريدة خاصة به وحده . فليس الإنسان هنا وحيداً بأي حال من الأحوال . بل إنه غارق في البشر ، يجد المعونة والسلوى والحماية بأساليب كثيرة . والواقع أنه يمكن في كثير من الأحوال أن تكون الحياة جميلة جذلة منعشة مشبعة ؛ كل هذه الأمور على أية حال لأولئك الذين لا يصرون على العدالة المجردة الخالية من المحابة أو يتوقعون من أجهزة القانون أن تؤدي وظيفتها في يسر . بعبارة أخرى لا تبدو الحياة للمستسلمين الحاليين من الأوهام أقسى مما هي عليه في البلاد الأخرى الأحسن تنظيماً — أو على الأقل لا تبدو قاسية جائرة على النحو نفسه — كأن الناس أنفسهم قد حاولوا أن يعوضوا بنواياهم الطيبة نقص القواعد الجامدة المحددة ووسائل الوقاية القانونية ؛ فإن التسامح الصادق والعطف على مواطن الضعف في الآخرين وإحساس التآمر المشترك بين شعب يناضل سرّاً الأعداء أنفسهم ، والغفران الكبير المطلق كثيراً ما يظهر كل الأشياء في فيض من الإحسان ، ويلطف من كل فظاظة ، وقلما تلي الاستغراقات الأخلاقية ظلالمها القائمة ؛ وبينما يقوم الجهاز الحكومي لحياة الجماعة في كل مكان ، فليس هناك شيء هام يعتمد عليه حقاً (هناك رجال الشرطة في بزاتهم الخمس الرسمية المختلفة ، وهناك استمارات لا حصر لها ينبغي للمرء ملؤها ، وهناك أوراق التمغة التي تستعمل في كل المناسبات ، والتراخيص الضرورية لأنفه الأمور ، ومئات من مجلدات القوانين ، وهناك المباني الحكومية الضخمة القائمة في كل شارع تقريباً) . . ترى كيف يتصرف الإيطاليون ؟

إن أول شيء أساسي يكتشفه الإيطالي المتعلم هو أن الإقطاع بوصفه مفهوماً أخلاقياً كان غريباً على إيطاليا ، ولم يؤثر قط تأثيراً عميقاً في الحياة الإيطالية ، أجل ، لقد تقبل الإيطاليون بطبيعتهم مظاهره الخارجية الملموسة كما تقبلوا دائماً

الأزياء الجديدة الأجنبية ، ولكن سرعان ما تكيفت مع الأذواق والظروف المحلية وحولت إلى شيء نافع مفهوم . فمثلاً تحول نظام الفروسية أساساً إلى نوع من اللهو المذهب للطبقات العليا ، فلم يقتبس الإيطاليون منه سوى زخارفه البهية : شعاراته المزخرفة ، ألقابه الرنانة . تحياته الرشيقة ، مشاهد مبارزاته . على حين أنهم فضلوا مبادئه الأخلاقية ، فليس هناك قسم محلي يماثل ذلك الذي فرضه الملك آرثر على فرسانه ، وليس هناك نظير للجندى الفرنسى بايار Bayard الذى نعت بأنه الفارس الذى لا يخاف والذى لا عيب فيه .

والواقع أن الإيطاليين الذين لبوا نداء عصر الفروسية الأسمى ، وتركوا زوجاتهم وقصورهم كي يستردوا قبر المسيح من المسلمين ، كانوا أقل عدداً من زملائهم الذين فعلوا ذلك فى أى شعب آخر . وحقيقة الأمر أن رجال بيزا Pisa وأما لفي Amalfi والبندقية وجنوه ، وهى المعروفة بالجمهوريات البحرية الأربع - شغلوا أنفسهم بكسب المال فعملوا مقاولين أو تجاراً فى الحروب الصليبية . وجرى البنادقة بخاصة على تأجير سفنهم للفرسان الألمان والإنجليز والفرنسيين كي يعبروا بها البحر المتوسط . ووجهوا فى دهاء العمليات الحربية إلى حيث تجلب أكبر المكاسب لجمهوريتهم . نعم ، وجهوها لغزو الموانئ والجزر التى يمكن أن تستغل فيما بعد لتكون قواعد يغزون منها أسواق الشرق الأدنى .

كذلك كان الإيطاليون بطبيعتهم شعباً لم تنفذ إليهم المثل العليا التى جعلت عالم العصور الوسطى يسير فى سيرته : أعنى الإخلاص الثابت الذى يكتنه المرء لرئيسه وولاءه لحاكمه والإحساس بالواجب نحو أتباعه ومرءوسيه ، ونحو الضعاف الأبرياء ، بل من الصعب أن نجد ترجمة إيطالية صحيحة لبعض الكلمات الأجنبية مثل كلمة الشرف Honour فإن أقرب لفظ يعادلها فى الإيطالية هو Onore

وهو لفظ مضلل حيث إن معناه الأساسي شيء يمنع من الخارج ، كأن يكون تقديراً أو تبجيلاً أو رتبة أو تكريماً أو امتيازاً معيناً ، ولا يكاد يعنى إطلاقاً المعنى الذى ورد فى قاموس أكسفورد سنة ١٥٤٨ بأنه إحساس رقيق بالولاء الشديد لما هو حق أو صحيح ، ونذكر على سبيل المثال أن ما كياڤلى يشكو من أن الناس لا يعرفون كيف يكونون خبثاء بطريقة مشرقة . . Gli uomini non sanno essere onorevolmente tristi.

وكان من الممكن أن يكون كل هذا قليل الأهمية لولا أن العالم الحديث لا يزال فى حقيقة الأمر يسير على ما خلفه القانون الإقطاعى من بقايا أبقت على كيانه ؛ فلولاها ما كان من الميسور أن يكون هناك أُم قوية وحكومات وجيوش وأساطيل قوية وتحالفات عسكرية متينة ، وما كان من الممكن أن تكون هناك منظمات كبيرة أو تجمعات مالية أو صناعات كبرى ، وما كان من الممكن أن تكون هناك مباريات رياضية دون قدر معين من القروسية التيوتونية أودون ذلك القدر القليل الذى تسرب إلى بورجوازية القرن التاسع عشر ثم وصل إلينا فى نهاية الأمر . أجل ، إن توقيع الصديق ، ومراعاة المعاملة العادلة fair play واحترام القوانين والقواعد والنظم ، واحترام المرء نفسه ، والقدرة على العمل الجماعى ، واستعداد المرء لأن يطبق على نفسه وعلى أصدقائه القواعد نفسها التى يطبقها على كل من عداهم ، وولاءه لمعتقداته ودينه وحزبه وفصله ومدرسته ووطنه ، نقول إن كل هذه الأمور هى فضائل لم تقتصر على جعل الحروب الصليبية ممكنة وعلى المحافظة على كيان الإمبراطوريات القديمة بل إنها تحافظ أيضاً على تماسك الإمبراطوريات الحديثة .

ولا يزال العالم الرأسمالى المعاصر غير مفهوم لمعظم الإيطاليين ، فهم يوقرون ويحسدون ، بل يحاكون مظهره الخارجى . أعنى قوته وإنتاجاته العملية ، ولكن تفويتهم طبيعته الأخلاقية أو قل إنهم يشكون فى وجودها إطلاقاً ، فإن كثيراً من قواعد السلوك

السوى العادل تبدو للإيطاليين محض هراء : خذ مثلاً قول الإنجليز المأثور : « لا ترفس أبداً رجلاً حين يكون طريقاً على الأرض » ؛ فإن الإيطاليين لا يعتقدون أن أحداً أطاعه حقاً ، بل يعرفون أن الرجل لا ينبغي رفسه إن كان عجوزاً أو قوياً يمكنه أن يرد الرفسة بأشد منها ، أو كان في وسعه أن يتقم لنفسه فيما بعد ، أو إن كان له أقارب وأصدقاء أقوياء . أو كان من أولئك الذين قد يجلب لهم منفعة بأية طريقة في المستقبل ، أو إن كان رجل الشرطة واقفاً لهم بالمرصاد . وهم يتساءلون لماذا لا يرفسون الرجل حين يكون طريقاً على الأرض ؟ ومتى إذن يمكنهم أن يرفسوه ؟ أليس في انطراحه على الأرض فرصة ثمينة لرفسه ؟ وهل هناك موقف آخر أكثر ضماناً وفعالية لرفسه ؟ ونود بهذه المناسبة أن نشير إلى دليل شهير يشرح للإيطاليين أفضل الأساليب للعب لعبة سكوبا Scopa أشهر لعبة ورق متداولة بينهم ، وقد ألفه رجل من نابولي اسمه كيتاريلا Chitarella . ومن الطريف أنه يذكر في فاتحة الكتاب القاعدة الأولى لهذه اللعبة على النحو التالي : « حاول دائماً أن تختلس النظر إلى أوراق خصومك » . . . إنها قاعدة مفيدة ملموسة وعملية .

ومع ذلك لا بد لنا أن نقر أن الإيطاليين احتفظوا كل الاحتفاظ بأثر صغير باق من عصر الفرسان القدامى . هو مؤلف نشر لأول مرة في سنة ١٨٨٧ ، وأعيد طبعه إلى وقت حديث جداً ثمانى عشرة مرة ، ولا تخلو مكتبة كثيرين من أفراد الطبقة الوسطى الإيطالية من من معينة من نسخة منه ، وقلما تكون هذه النسخة قد اشتروها بأنفسهم بل استعاروها في الأغلب على عجل منذ سنوات ولم يردوها قط إلى صاحبها ؛ فإن المرء يحتاج عادة إلى هذا الكتاب على الفور لعلاج طارئ مفاجئ قد يحل في منتصف الليل أو في يوم من أيام الأحد ، ولا يزال هذا المؤلف مستعملاً اليوم في مناسبات نادرة .

عنوان هذا الكتاب «قانون الفروسية الإيطالية» Codice cavalleresco italiano ألفه ضابط فرسان من بلجھورن يدعى جاكوبو جيلي Jacopo Gelli ، ويعلم هذا الكتاب المرء كيف يتصرف إذا تورط بأى شكل من الأشكال فى نزاع بين رجال مهذبين قد يؤدى بهم إلى المبارزة . ولا يترك الكتاب شيئاً ما للمصادفة بل أعد العدة لكل ما يطرأ من تغيير بين المتخاصمين فى كل دقيقة . ويقول المؤلف إنه لم يذكر أية قاعدة من القواعد بطريقة عفوية تحكمية بل يدعى أنه سجل فحسب العادات التى ثبت صدق صلاحيتها بين الرجال المهذبين . وبطبيعة الحال يبدأ الكتاب بتعريفات معينة : فالرجل المهذب : « هو ذلك الذى بناء على حاسته الخلقية الشفافة لا يؤمن بأن القوانين . . . كافية لحماية شرفه ، وهو الذى يفرض على نفسه فى دقة بالغة مراعاة قواعد خاصة تسمى قوانين الفروسية » وهكذا يحسم الشرف من الخارج على الطريقة الإيطالية all'italiana ويعرف الشرف « بأنه ما يستطيع أن يكسبه الرجل الفاضل من تقدير الرأى العام واحترامه له نتيجة أفعاله المتمشية دائماً مع القوانين الطبيعية والمدنية . . . » وفى الرجل المهذب يجب أن يسيطر إحساس الشرف على كل الاعتبارات الأخرى؛ بيد أنه من التعصب اللئىء أن يقاس شرف المهذب بعدد المبارزات التى خاضها .

ويذكر الكتاب «أن المرء قد يفقد صفة الرجل المهذب (الذى يعجز عن أن يطلب ترضية عن إهانة لحقته يصبح شخصاً حقيراً) إذا هو خالف القوانين العادية ، كما يجوز للجنة من المحكمين أن ترفع عنه الصلاحية لأسباب فنية كافية تقوم هى بتسجيلها وتدرج أنواع الإهانات أو الإساءات فى ترتيب تصاعدى طبقاً لجسامتها، شأنها شأن تدرج الزلازل والأعاصير . وأخطر هذه الإهانات هى ما ورد فى الدرجة الرابعة ، وهى تلك التى تمس الأسرة . ولا يمكن حسم الخصومات التى تبدأ بأعلى الإهانات.

إلا بخطابات علنية تتضمن اعتذارات ذليلة أو بمبارزات وفق الأصول .

وبطبيعة الحال هناك وسائل كثيرة للهروب من اللجوء إلى السلاح لتسوية النزاع ، فيوضح جيلي أن أول واجب لشاهدي المباراة هو ألا يريا أحد المبارزين يقتل زميله بأي ثمن . إذا أمكن بأي حال من الأحوال تسوية النزاع دون اللجوء إلى السلاح ، ومن الصعب تنظيم ذلك حيث يرفض كلا الطرفين الاعتذار إطلاقاً ؛ ومع ذلك يذكر الكتاب أحييل عديدة أكثرها استعمالاً هي المادة « ٩ » التي تنص على مايلي : « إذا كان العمل العدواني نتيجة إثارة ، أو لا مسوغ له ، أو إن كان بسبب تقدير خاطئ للحقائق أو سوء تفاهم ، يجب استبعاد فض النزاع بطريق الصدام المسلح .. ترى أية إساءة لا يمكن القول بأنها جاءت نتيجة تقدير خاطئ للحقائق ؟ هذا وقد أورد المؤلف في نهاية كتابه عدداً من الرسائل الجاهزة لاستعمال الأطراف المختلفة ، فهناك مثلاً رسالة من الفرد الذي أهين ، وفيها يكلف اثنين من أصدقائه ليتولوا الدفاع عن مصالحه . ورسالة أخرى من المعتدى يتحدى فيها زميله *cartello di sfida* ونماذج لوثائق مختلفة .

والكتاب مفيد من ناحية عملية : فهو يتضمن خبرات قرون طويلة ، ويوضح وسائل لبقة ومحترمة لتسوية خصومات معقدة مضجرة تعجز القوانين العادية والإجراءات القياسية عن حلها أو قد تزيدها تعقيداً ، فالواضح أن هذه الأمور يمكن علاجها عن طريق طرف ثالث يقوم بدراستها ومناقشتها علاجاً أنجع مما لو تركت للخصوم أنفسهم وهكذا . لا يؤدي الخصام إطلاقاً إلى أن يقتل أحد خصمه . ولو أن أوسكار وايلد ، حين تحدى ماركيز كويتبري *Queensberry* اتبع ما في هذا المؤلف من إرشادات بدلاً من مقاضاته في المحاكم لعاش حياة طويلة ملأى بالعمل والنشاط ، وبلغ تقريباً اليوم الذي أصبحت فيه أذواقه مقبولة ومحترمة لدى مجتمع سليم ومفيدة

في عالم الفن والأدب .

ويوضح الكتاب كيف أنه من الممكن أن تستمر المناقشات بين أصدقاء أربعة مهذبين إلى يوم القيامة (حيث إن كلا الطرفين يأبى عادة أن يتقبل الهزيمة ويعرض أعداءاً مرضية) ؛ نقول يمكن أن تستمر المناقشات لولا خطر واحد بعيد الاحتمال، ولكنه جائر ، ألا وهو وضع الرجلين المتخاصمين عاريين إلى وسطهما فوق بقعة يكسوها الحشيش الأخضر في فجر أحد الأيام وقد امتشق كل منهما سلاحه ويحيط به أعوانه . والواقع أن هذا يحدث في القليل النادر ، قل مرة كل ثلاث سنوات أو أربع ، ولكن لا يمكن استبعاده تماماً ، ولا يهدد هذا الخطر حياة المتخاصمين فقط بل يعرض أيضاً الخير الذي يوجه المبارزة والأعوان والأطباء إلى قضاء بقية حياتهم في السجن حيث إن المبارزة محرمة قانوناً . فلا غرابة بعد ذلك كله أن يدفع خوف الأعوان من فقدان حريتهم إلى التعجيل في إصدار قراراتهم والوصول إلى تسوية سلمية بحثة .

وهكذا قد يحدث أن يطلبك بالتليفون صديق من أصدقائك ، ويحدثك في عجلة وهو ثائر ، ليخبرك أنه تورط في مشكلة ، فتوجه لمقابلته ومعه أحد أصدقائه هو مساعده ، ويبحثون معاً نواحي النزاع ، وعندئذ تهرع إلى أقرب نسخة في متناولك من مؤلف جيلي لتدرس ما فيها من إمكانيات متاحة ، وتنسخ منها الرسائل المناسبة من تلك الواردة في نهاية الكتاب (وليس لديك من الوقت سوى ٤٨ ساعة لتحدي الخصم المعتدى) ، تفعل ذلك ولا يسعك إلا أن تسخر في قرارة نفسك من الإجراءات والاصطلاحات والتعقيدات القديمة المضحكة . وقد عملت أنا نفسي في مرات قليلة مساعداً لعدد من الأصدقاء (فالصحفيون يعتبرون خبراء في هذا الموضوع) ، وشعرت دائماً وأنا أتحدث بلسان جيلي وأتابع إرشاداته كأنني أقوم بالتأيل في مسرحية رديئة .

ولكن حين وقفت جنباً إلى جنب مساعداً لحصم وقد ارتدى كلانا سترة سوداء كأننا في حفل ترميد أو في اجتماع لمجلس إدارة مؤسسة ما ، وحين سلمت المعتدى رسالة نسختها لتوى من مؤلف جيلى ؛ وبينما راح هو يقرأها وحاول فى حماس أن يجيب عن بند من بنودها أوقفته عن الكلام مستخدماً الصيغة التقليدية : « إني آسف حيث لا يمكننا الإصغاء إلى أى شىء تقوله ، ولكنى أرجوك أن تعين اثنين من أصدقائك ، وسوف يسعدنا أن نتحدث معهما ، وسوف نكون فى انتظارهما طيلة العصر ، وإلى اللقاء » . ولم يسعنى أن أشعر برغم الكلمات الجوفاء المنافية للعقل والإيماءات المحيرة أن الموقف لا يزال يحتفظ بقدر زهيد من الوار الضئيل .

وحدث مرة أننى اضطررت إلى إرسال رسالة من هذا النوع إلى صحفى شيوعى سلمتها إليه فى مقهى مزدحم بروما بين صبيحات خدمه وزبائنه (ولم يكن لدينا متسع من الوقت قبل نفاد الوقت المحدد ، وكان موعدنا هذا هو الوحيد الذى استطعت تحديده مع ذلك الصحفى ، بعد أن قضينا ساعات ثمينة فى مناقشة : أمن الممكن اعتبار الشيوعى رجلاً مهذباً ، لأن جيلى لم يذكر شيئاً عنه فى مؤلفه) ، ووصل الصحفى فى الموعد المحدد وسط وابل من المطر ، وطوى مظلته ، ولحنا من بعيد فابتسم ولوح لنا بيديه ثم صاح بنا قائلاً : « هل أنتم مجانين ؟ لماذا ألحتم فى مقابلتى قبل غروب الشمس ؟ » وضحك وهو يتسلم الرسالة منى دون أن يعرف فحواها ، ولعله ظن أننى أداعبه دعابة سخيفة ، ثم راح يقرأ عباراتها الطنانة العتيقة فشحب وجهه وتجهم . واضح أنه حتى بالنسبة له كان لهذا الإجراء الطقسى مسحة من الأثر فى نفسه . وفى النهاية لم يسمح له الحاضرون بأن يخوض المبارزة ، فاضطر آسفاً أن يعلن انسحابه منها .

لا جدال فى أن طريقة الكولونيل جيلى لتسوية الخصومات طريقة بالية ساذجة ،

ولكنها برغم ذلك لا تزال باقية ، لا مجرد أنها قد تكون مفيدة أحياناً بل لسبب آخر ، ذلك لأن الطريقة المهذبة لتسوية الخصومات وفق قانون الفروسية ظلت قائمة في إيطاليا مدة أطول منها في أى بلد آخر ، لأنها تتفق مع سمة من أبرز سمات الإيطاليين ، وأعماقها ، فهي وسيلة أخرى لإغفال القوانين والقواعد واللوائح الرسمية والهيئات الحكومية ، ولتنظيم الأمور طبقاً لمفهوم خاص بهم لما هو صحيح وما هو باطل ، ووفق المبادئ التقليدية ومساعدة أصدقاء المرء .

* * *

هناك قليل جداً من القواعد التي يمكن أن تساعد الإيطالي على شق طريقه في الحياة في أمان واطمئنان في بلد لم يقبل حقاً قط تعاليم الإقطاع الأخلاقية ، ولجتمعه وقانونه وحكومته سلطات ضعيفة ، ومن ثم كان لازماً عليه أن يدافع عن نفسه ، ويبدأ ذلك في مرحلة مبكرة من عمره فيكون معلم نفسه (معظم المدارس قاصرة) وأستاذ نفسه (الجامعات فقيرة ومتخلفة وإدارتها سيئة) ، ثم عليه فيما بعد أن يكون صحفي نفسه (يمكن أن تكون الأخبار التي تنشر عن الشؤون الداخلية مقرزة بحيث قد يكون الاعتماد عليها مجلبة للمصائب) ، وعليه أن يكون هو نفسه الناقد الأدبي والسينما والفني والمسرحي (ينذر أن يعكس ما ينشر من نقد قيمة الفيلم السينمائي أو الكتاب أو المسرحية وإنما يعكس هذا النقد عوامل شتى كالعلاقة الشخصية بين المؤلف والناقد ، وحزبيهما السياسيين وتقاربهما في السن من عدمه ، وميولهما الفلسفية وما إلى ذلك) ، وعليه أن يكون في وقت الحرب الخير الحربي لنفسه (لن يخبره أحد إلا في وقت متأخر جداً من هو المنتصر ؟ ومتى ينبغي له أن يهرب ؟) ، وعليه أن يكون خير نفسه الضرائبي (ليميز بين الضرائب التي يسددها كاملة ، وتلك التي يسدد جزءاً منها ، وتلك التي يغفل سدادها إطلاقاً) ، وعليه أحياناً أن يكون محامي نفسه

وشرطى نفسه وقاضى نفسه . خلاصة القول أن أمنه لا يتوقف على الجهود المشتركة لمواطنيه وما ينبغى له أن يضيفه إليها من جهوده الخاصة ، بل على قدراته الشخصية ودهائه الموروث .

وسرعان ما يكتشف أنه لا يمكنه أن يشغل أى منصب فى المجتمع إلا ذلك الذى يستطيع الحصول عليه والدفاع عنه بسلطته الشخصية ، وهذه تتوقف على عوامل شتى : كفايته — مواهبه — نشاطه — عزمه ، ولكنها تتوقف فى النهاية على قدراته على إرهاب أعدائه بل القضاء عليهم إذا اقتضى الأمر . وهناك فى إيطاليا أساليب كثيرة لتحقيق ذلك على قدر ما بها من بيئات : فأساليب الأديرة والأسقفيات والفاتيكان تكاد تكون غير محسوسة ، فقد تكنى حملة باردة ، انحناءة جافة ، تورية لاتينية تليها ضحكة مكتومة ، مقال عن مسألة لاهوتية تافهة ، أو ثناء فى غير محله ، أما فى عالم الأعمال والسياسة فيمكن أن يقذف الرجل فى شرفه وعرضه ، أو يحيط من أخلاقه ، أو تقطع صلته بالشخصيات القوية الهامة ويدفع إلى حافة الهلاك أو الانتحار . وفى بعض أجزاء صقلية قد يعنى القضاء على إنسان ما المعنى الحرفى لهذه الكلمة ، أى قتله أو دس السم له .

وكل هذه الأساليب تتطلب توافر السلطة ، فلا بد أن تكون هناك سلطة وراء كافة الكلمات اللطيفة ظاهرياً والتهديدات المبهمة و وراء كل قرار يقطع موارد الرزق عن إنسان ما ، وبدون السلطة تصبح كل التهديدات مجرد إيماءات مضحكة لا طائل تحتها . ولا يمكن أن يتوقع إنسان العيش بدون سلطة ، وليس من الضرورى أن تكون هذه كبيرة رهيبية ، ولكن لا بد من توافر القدر اللازم منها لكل مهمة يتناولها الإنسان لا أكثر ولا أقل ، أى بالنسبة لحاجاته ، فالوزير الجالس فى مكتبه والحاجب الذى يدخل الزائرين إلى حضرته كلاهما يتصرف فيما لوظيفته من سلطة ضرورية ، وإلا لما

كان أيهما في المنصب الذي يشغله .

وتضطر هذه الضرورة الإنسان في كفاحه اليومي من أجل الحياة أن يطيع بصفة عامة نفس القوانين التي سيطرت على العلاقات الدولية في كل العصور ، فيجب على كل إيطالي أن يتعلم مواجهة المشاكل بذلك الأسلوب الذي يستخدمه الحكام ورجال الدولة في تقرير السياسة ، ويتأثر عدد قليل من القرارات بالعواطف أو الأذواق أو المصادفات ، ولكنها تتأثر عادة بتقدير دقيق لقوى الأطراف المتنازعة ، فإن الاختيار بين حلف وآخر ، وبين الحرب والسلم ، وبين المقاومة إلى آخر رمق أو الاستسلام الفوري ، نقول إن الاختيار بين كل ذلك هو نتيجة تقدير واقعي للقوى التي يستطيع كل طرف أن يحشد لها .

وهذا هو أحد الأسباب التي من أجلها يحمل الإيطاليون بعضهم في وجوه بعض عندما يتفاوضون معاً حتى على أتفه الصفقات ، فهم يقرعون في عيني خصمهم (أو يتلمسون في صوته وما يختاره من ألفاظ) علامات إصراره على قراره أو جبنه الخفي ، ويمكنهم بذلك أن يقرروا متى يجوز للمرء أن يزيد من مطالبه ، ومتى يتلطف ، ومتى يكون من الحكمة التراجع وقبول شروط الطرف الآخر . ويجب بطبيعة الحال أن يتم هذا الاستسلام بشيء من اللباقة garbo فيكون التراجع (الذي ظل الباب له موارباً دائماً) محجباً بإيضاحات ذكية مداهنة. والإيطاليون خبراء بسليقتهم ولهم خبرة بالغة في هذا الفن بحيث لا يصفه إلا قليلون . ولا مناص من أن يكون لهذه الضرورة عيوبها ، فهي تبطئ كل أنواع الصفقات وتعقدها ، ولا يمكن أبداً إتمام عمل خطير بالمراسلة ، بل لابد للناس من التجول ليحلق كل منهم في وجه الآخر . ومع ذلك فلهذه الضرورة بعض المزايا : فقد كان الإيطاليون مثلاً دبلوماسيين موهوبين بطبيعتهم حين كانت الدبلوماسية لا تزال مهنة مرهقة ذات مسئوليات جسيمة .

ويجب أن يعى هذا كل من يحاول أن يتقصى الأسباب الحقيقية لبعض القرارات الإيطالية المحيرة أو يحاول أن يتنبأ بأى تحرك إيطالى جديد فى المستقبل ، فالملاحظ أن الإيطاليين بعد أن يقدروا القوى النسبية للأطراف المتخاصمة تقديراً صحيحاً يحاربون العدو الأضعف وينضمون إلى المنتصر ، وقواعد السلوك هذه تجعل الحصومات بجميع أنواعها أقصر دواماً فى إيطاليا مما هى عليه فى البلاد الأخرى . أما عدد أولئك الأصلاء الشجعان الذين يرغبون فى أن يواصلوا النضال إلى جانب الطرف الذى يعتقدون أنه على صواب على حين يعتقد الرأى العام أنه سوف يستسلم فى النهاية ، فإننا نقول له إن عدد أولئك قليل بالضرورة . وتجعل القواعد بعض القرارات نقط تحول فى التاريخ أو تعجل بقيام الثورات فى حين لا يزال من الميسور تحاشيها أو منعها أو تحويلها عن مجراها . وكثيراً ما تجعل أيضاً نتائجها سطحية غير مستقرة ومضلة جوفاء .

إن السلطة ، أعنى السلطة الشخصية ، هى مفتاح كل شئ .

الفصل الحادى عشر

سلطان الأسرة

الأسرة هى مصدر السلطة الأولى . والأسرة الإيطالية هى قلعة فى أرض معادية : يجد الفرد بين جنباؤها ومن أعضائها سلوى ومعونة ونصيحة ومؤونة وقروضاً وأسلحة وحلفاء وشركاء يعاونونه فى مساعيه ، وليس الإيطالى الذى له أسرة وحيداً إطلاقاً ، لأنه يجد فيها ملاذاً يضمه فيه جراحه بعد الهزيمة أو دار أسلحة ومعاونين لضربات الظافرة . وقد اعترف العلماء دائماً بأن الأسرة الإيطالية هى المؤسسة الأساسية فى البلاد ، وأنها ابتكار تلقائى. للقريحة الإيطالية تكيف عبر القرون مع الأحوال المتغيرة ، وأنها الدعامة الحقيقية لكل نظام اجتماعى يسود إيطاليا. وجدير بالذكر أن كلا من القانون والدولة والمجتمع لا يمكن أن يؤدى وظيفته إلا إذا تحاشى التدخل فى المصالح العليا المباشرة للأسرة .

وكثيراً ما عرفت إيطاليا فى قليل من المبالغة بأنها ليست سوى تشكيلة من ملايين الأسر المرتبطة معاً رباطاً وثيقاً بحكم الغريزة العمياء ، وهى كستعمرات الحشرات تركيب عضوى أكثر منه بناء سليماً يقوم على قوانين مدونة وضرورات خلقية . وقد حدث فى الماضى وفى الأزمنة الحديثة التى تكاد تكون تاريخاً معاصراً أن كانت الدولة State فى أحط وأضعف مركز شغلته ، وعانت الفقر والهزيمة ، ومع ذلك كان الأهالى بالغى النشاط والسعادة والازدهار . وشبه بعض الكتاب المتشائمين حيوية الشعب المرحة هذه وعجز الأنظمة الحكومية وتمزقها فى تلك الأزمنة ، بتجمع الديدان

على بجثة من الجثث ، وعلى التقيض من ذلك كانت هناك عصور ، أو قل عصور نادرة ، اتفقت فيها مصالح تألف الأسر مع مصالح الدولة ، وعندئذ بدت إيطاليا للمراقبين الأجانب أنها بلد قادر متماسك قوى .

وليس هذا بطبيعة الحال شيئاً جديداً أو غريباً أو فريداً ، فإن سلامة الفرد وسيادته تضمنهما أساساً الأسرة في كثير من البلاد وبين كثير من الشعوب ، في الماضي والحاضر ، حيث تكون سلطة الدولة ضعيفة وحيث يكره الناس القانون ويقاومونه .. مثال ذلك أن الصينيين في عصور إمبراطوريتهم اعتبروا إجلال الأسرة أجدر من حب الوطن وحب الخير ؛ ولهذا السبب حاول حكم ماوتسى تونج الشيوعى القضاء على الأسرة ، وقد أدرك أنها عدوه القوى الألد . كذلك حينما سمح لليهود أن يستقروا في أوروبا فإنهم امثلوا ظاهرياً للقوانين والضرائب المحلية ، ولكنهم في أعماق قلوبهم أطاعوا فقط قواعدهم الدينية وقانون حياتهم العائلية العريق في القدم مما سمح لهم بالبقاء عبر الاضطهادات المختلفة التي هددت حياتهم .

فلا غرابة إذن أن يكون الإيطاليون الذين يعيشون كما عاشوا في الماضي في مجتمع متمرد تهدده الأخطار ، من بين أولئك الذين وجدوا مأواهم وراء جدران بيوتهم وبين أقربائهم في الدم . ومهما يكن من شيء فهناك بين الإيطاليين والصينيين أوجه شبه كثيرة : فالصينيون أيضاً مولعون بالحفلات والولائم والطقوس المبهرجة والضوضاء التي تصم الآذان ، والألعاب النارية ، والطعام الشهى ، ويجبرون الأطفال ، ويكثر من إنجابهم . كما أن قنهم أيضاً كثير الزخارف ومبتكر ، ولكنه ليس عميقاً دائماً ، ويصنعون بأيديهم أشياء رائعة ، ثم هم مفاضون بارعون وتجار حاذقون . كما يشبه الإيطاليون اليهود في كثير من النواحي : فاليهود نفس النظرة العملية الحالية من الأوهام ، وهم من بين الأقوام القليلة التي تسخر من عيوبها ، ويساورهم الحياء الخنز إزاء

المقاصد النبيلة لغيرهم ويبحثون دائماً عن الحوافز الفعلية المختفية وراءها .

ومع هذا هناك فارق أساسي بين الإيطاليين وغيرهم من الشعوب التي تتخذ من الأسرة قارباً خاصاً للنجاة في خضم الفوضى العاصفة ، فليست الفوضى في إيطاليا مجرد أسلوب للحياة وحالة تلقائية للمجتمع وتطوراً طبيعياً ، بل هي أيضاً حصيلة إرادة الإنسان وثمره اختياره غرست في كد واجتهاد ، وتدعمت عبر القرون ، وبناء على ذلك لا تنحصر قوة الأسرة في كونها حامياً ضد الفوضى ولكنها أيضاً وفي الوقت نفسه أحد أسبابها الرئيسية . والواقع أنها شجعت فعلاً الفوضى بطرق شتى وخاصة يجعل تطور النظم السياسية المتينة عديمة الجدوى . وهذا يثير بطبيعة الحال مشكلة معقدة : ترى ألا تتعش النظم السياسية إلا حيث تكون الأسرة ضعيفة ، أم أن المسألة على عكس ذلك ؟ ألا تصبح الأسرة مكثفة بذاتها إلا حيث تكون النظم السياسية متينة على نحو كاف ؟ ومهما يكن الأمر فلم يكن قط للنظم السياسية في إيطاليا فرصة تذكر ؛ ذلك أن الناس لم يبتكروا منها سوى القليل ، واضطروا أن يستوردوا من الخارج من وقت إلى آخر نظاماً جاهزة : الإقطاع ، الملكية المركزية ، الدستور ، نظام المحلفين ، الديمقراطية ، الاشتراكية ، كما أنهم يهددون اليوم باستيراد النظام الشيوعي الجاهز من الاتحاد السوفيتي .

وكانت الأسرة كذلك عملاقاً لا يقهر ، لأنها كانت الفلك المقدس الذي أودع فيه الإيطاليون كل مثلهم العليا واحتفظوا بها ضد كل المؤثرات الأجنبية ، ولا جدال في أنها حفظت الطابع القومي من التلوث . يقيناً أن إيطاليا الأسرات هي إيطاليا الحقيقية ، هي إيطاليا الجهورية الخالصة والمصفاة من تجارب القرون الماضية . أما إيطاليا القوانين والنظم فهي إيطاليا المزيفة جزئياً ، هي البلد الذي يتعنى الإيطاليون أن يصدقوا أنه كان موجوداً بالأمس أو أنه سيكون في المستقبل ،

ولكنهم يدركون أنه ليس كذلك . ترى هل يستمر هذا الحال ؟ هل لزام أن يكون مآل كل النظم التي سيتخذها الإيطاليون لأنفسهم في المستقبل التآكل والقضاء على يد الأسرة ؟ ترى هل هذا الاعتقاد هو سبب كون الإيطاليين مستعدين بطوعهم لتجربة أساليب سياسية جليدة ، وكون كثيرين منهم لا يهابون الثورات ؟ هل تنهى الفوضى يوماً ما في هذا البلد ؟ وهل تسود الأسرة دائماً ؟ هذا بطبيعة الحال هو اللغز الأساسي في التاريخ الإيطالي والحياة السياسية الإيطالية .

* * *

وفيما يلي صورة مبسطة للأسرة الإيطالية كما هو مفروض أن تكون ، أي نموذج مثالي لها ، وهدفنا من هذه الصورة تنوير القارئ وتثقيفه ، ولا بد أنه على قدر كاف من الذكاء بحيث يدرك أن الأمور في واقع الحياة قلما تكون كاملة ومثالية كما تصورها هذه الصورة شأنها شأن جسم الإنسان الذي قلما يطابق صورته الملونة الواردة في كتب التشريح ، فهناك أيضاً في إيطاليا أسر ممزقة وخلاقات وانشقاقات وانقسامات ونزاعات لا تنتهى بين الأقارب . نذكر على سبيل المثال جزيرة صقلية ، حيث كثيراً ما يقبع أعضاء من أسرة واحدة وراء أشجار التين الشوكي وأصابعهم على زناد بنادقهم انتظاراً لأن يقتل كل منهم الآخر ، وفي لمبارديا يحدث دائماً تقريباً أن يتنازع أعضاء الأسرة نفسها على وصية جدهم أمام القضاء ، ويستعينوا بالمحاميين الباهظي النفقات وبكل أنواع الحيل ، ويتنقلوا من محكمة إلى أخرى ، بيد أن العناد المتطرف الذي يتسم به نضال الأقارب فيما بينهم يثبت أحياناً أنهم يتاضلون ضد غرائزهم نفسها ، فهم حتى وهم يتنازعون لا يسعهم إلا أن يشعروا بذلك الحافر الذي لا يمكن مقاومته تقريباً . . . حافر الانسجام مع المبادئ القديمة ، وكذا الإحساس العميق بالندم البالغ على مخالفتها .

وتتفق معظم الأسر في أن تكون ودية للنموذج المثالي على قدر الإمكان ، وخير أمثلة لذلك هي عادة أسر المتحفظين القدامى ، أولئك الذين هم أكثر إيطالية من غيرهم ، أعني أسر الفلاحين وصيادي الأسماك وملوك الأراضي والطبقة الوسطى المتواضعة Petit bourgeoisie في المدن الصغيرة وأرستقراطي الريف الأكثر صرامة ، ويحافظ أهل جنوب إيطاليا بجميع طبقاتهم على التقاليد كاملة ويتمسكون بها أكثر من أهل الشمال حيث يتجه الشمال الصناعي ويجتمع مفاهى المدن الكبيرة إلى محاكاة الأمثلة السيئة التي سنها البلاد الأخرى ، ولكن هذه الانحرافات بسيطة برغم ذلك ، فليس هناك إيطالي يجرؤ أن يفعل دون تردد وندم ما درج على فعله الأمريكيون والإنجليز والفرنسيون ، كأن يهجر زوجته أم أول طفل ذكر له .

إن الأسرة تستقطب الولاء الأول من كل فرد حيث يجب الدفاع عنها وإثراؤها وتقويتها واحترامها وإضفاء المهابة والرهبة عليها ، وذلك باستخدام كل الوسائل الضرورية سواء كانت مشروعة — إذا كان هذا ممكناً على الإطلاق — أم غير مشروعة . ولا يجوز لأحد أن يتحداها دون أن يلقي قصاصه ، ويجب ألا يلوث شرفها ، ويجب الانتقام لكل ما يلحقها من أذى ، وصدد كل الأعداء عنها ، وتمزيق سلطة الخطيرين منهم أو القضاء عليهم . ولزماً على كل عضو في الأسرة أن يبذل قصارى جهده لإسعادها ، وأن يعطيها أملاكه إذا احتاجت إليها ، وأن يضحي بحياته من أجلها إذا كان ذلك أمراً حتمياً . وكثيراً ما أنفق رجال آخر ليرة لديهم لإنقاذ قريب لهم من الإفلاس . وقصارى القول يجب اتخاذ كل الوسائل لحماية الأسرة مما قد يصيبها من عثرات الزمن أو ينزل بها من نكبات بسبب التغيرات السياسية أو الأزمات الاقتصادية ، ومن ثم يجب أن يكون واحد من الأسرة على الأقل عضواً في الحزب السياسى الحاكم وآخر عضواً في الحزب السياسى المعارض ، فإن الأسرة المنظمة

عليها أن تنظر في كل الصراعات الأهلية حتى يكفل نجاحها وازدهارها لأجيال عدة أو على مدى الزمن إن أمكن، ويجب بطبيعة الحال أن تنجب أطفالاً كثيرين وخاصة الذكور حتى يحافظوا على اسمها بحيث لا تترك فرصة لإنجابهم، فكل ما يعمل في إيطاليا هو من أجلهم، لأنهم قادة مستقبل الحياة الإيطالية، تحقق لهم أتفه رغباتهم. وكثيراً ما يحتشد جمع غفير حول طفل جميل، وكثيراً ما يجوع الآباء الفقراء أنفسهم من أجل أطفالهم، وكثيراً ما يقتصدون في ملابسهم ووسائل راحتهم للترفيه عن أولادهم وتوفير سبل التعليم لهم حتى يبلغوا مرتبة أعلى في سلم المجتمع. ولا يتم هذا الارتقاء في سرعة، بل يسير في موجات متتالية جيلاً بعد جيل حتى يصلوا إلى أعلى القمم.

وهناك نقطة جوهرية تفوت معظم الأجانب ويجب إدراكها وتذكرها، هي أن معظم الإيطاليين لا يزالون يسرون وفق معيارين: فهناك قانون واحد يسرى داخل دائرة الأسرة على الأقارب والأصدقاء الودودين والشركاء المقربين، وهناك قانون آخر ينظم الحياة خارجها؛ ففي داخل دائرة الأسرة يبذل الإيطاليون قصارى جهدهم في إثبات جميع تلك الصفات التي لا ينسبها إليهم عادة المراقبون السطحيون، فهم نسيباً قوم يعتمد عليهم، أمناء، صادقون، عادلون، مطيعون، كرماء، منظمون، شجعان، قادرون على التضحية بالنفس، ويمارسون الفضائل نفسها التي ينحصرها غيرهم عادة لرفاهية وطنهم بعامية، ولكن وطنية الإيطاليين الحقيقية تكمن في إخلاصهم لأسرهم. أما في الخارج ووسط فوضى المجتمع واضطرابه، فكثيراً ما يشعر الإيطاليون بأنهم مضطرون إلى استخدام الخدع الخفية التي يستخدماها المقاتلون في أرض يحتلها العدو فيعتبرون كل سلطة شرعية أو رسمية عدائية حتى تثبت لهم صداقتها أو أنها عديمة الضرر؛ وإذا لم يمكن إغفالها يجب تحييدها أو خداعها إذا اقتضى الأمر.

وكان هناك في إيطاليا رجال خاضوا حروباً لم ترق لهم ، وكثيراً ما اقتصر عملهم على كل ما يكفل عودتهم سالمين إلى بيوتهم فحسب ، وهذا معناه من الناحية الفنية أنه يمكن اتهامهم بالجن ، بيد أن هؤلاء الرجال أنفسهم لا يجدون مفرّاً في وقت السلم من مواجهة تضحيات لا تحتمل وأخطار مهلكة في سبيل آبائهم وأمهاتهم وأطفالهم ، فيخاطر الآباء والإخوة والأبناء والحفدة بحياتهم من أجل نساءهم وحمايتهم من انتهاك حرمتهم وحماية أنفسهم من العار (نجد أمثلة كثيرة على ذلك في الجنوب بخاصة ، ولكنها توجد أيضاً في الشمال الأكثر تقدماً) . وفي معظم هذه الحالات ينتهى الأمر بأنصار الدفاع عن مكانة الأسرة إلى قضاء حياتهم في السجن وهم مرتاحو البال رافعو الرعوس معترّون بأنفسهم فخّر بما فعلوا ، فهم يدركون أنهم قد أدوا واجبهم وأطاعوا قانوناً من القوانين السماوية القليلة التي يعترفون بها ويقدرونها ، كما يعرفون أن أقرباءهم سوف يرعون نساءهم وأطفالهم طيلة غيبتهم .

إن التزام المرء بإثراء أسرته وتدعيم سلطتها حتى تتحدى تقلبات الزمن يفسر كثيراً من العادات الإيطالية العجيبة ، بما في ذلك ما جرى عليه الملوك والبابوات القدامى في رفع أبناء إخوتهم وأخواتهم وأقربائهم إلى المناصب العليا والعمل على إثرائهم . ومن السهل اليوم أن نتهكم على المحسوية بيد أنه ينبغي لنا دراستها دون حقد أو ضغينة ؛ فقد كان الملوك والبابوات دون شك - شأنهم شأن جميع الإيطاليين - يدينون بولائهم الأول لأسرهم ، ولكن كان الملك عادة يتميز بمزايا كثيرة ، فقد كان يتسبب إلى أسرة نبيلة قوية ثرية فعلاً وذات اتصالات وفروع كثيرة مفيدة . ثم إنه لم يشغل باله بمسألة اعتلائه العرش حيث كان توليه إياه أمراً طبيعياً ، كما كان يعرف أن ابنه الأكبر سوف يرث عرشه من بعده ، ثم سيليه الابن الأكبر لابنه الأكبر وهكذا ؛ فكان لدى الملك عادة متسع من الوقت والفرص لتحسين حال أقاربه وتوسيع أملاك

الأسرة وزيادة ثروتها ، وفضلاً عن ذلك فقد كان محاطاً بةئة مختارة من الرجال المحنكين المدربين على خدمة الأسرة في أمانة وإخلاص .

ومن ناحية أخرى كان البابا في مركز صعب حيث كان لا يصل إلى منصبه إلا بعد أن يكون قد بلغ من السن عتياً . بل يكون ضعيفاً عليلاً أحياناً . فكان لزاماً عليه أن يعجل في خدمة أقاربه في السنوات القليلة الباقية له وقبل أن تفوت الفرصة — وهي مهمة استغرق تحقيقها من الأسرة الملكية قرونًا — وفضلاً عن ذلك كان أقارب البابا يحتاجون إلى معونته في كل شيء حيث كانوا عادة قومًا مغمورين ريفيين فقراء ، وكان يجهل ماذا سيكون عليه مصيرهم بعد رحيله . لقد كان للبابا بطبيعة الحال سلطة منحهم ألقاباً رنانة ، ولكن بديهي أن هذه الألقاب عديمة الجدوى بدون رأس مال وأمالك . أما أولئك الذين أحاطوا به فقد كانوا عادة مخلصين ، ولكن لم يكن هذا الإخلاص له وحده ، فقد خدموا « الأب المقدس » Holy Father أياً كان ، وسوف يخدمون خلفه بالإخلاص نفسه ، ومن ثم لم يكن في وسع البابا — شأنه شأن غيره من المحدثين novi homines — أن يعتمد على غير أقربائه في الدم ، وعرف هؤلاء أنهم مرتبطون به في السراء والضراء قدر ارتباطه بهم .

كل ذلك يوضح العجلة البالغة والتجرد من المبادئ اللذين اقترن بهما ما فعله بابوات مختلفون في سنوات قليلة بهدف إسعاد أقاربهم ، وإن كانوا رجالاً أفاضل فيما عدا ذلك . وكانت جهودهم مشمرة وذات نتائج طويلة الأمد عادة ، فلا تزال الأسر الكبيرة النبيلة في روما من نسل البابوات (يلاحظ أن قلة منها كانت من أصل روماني أي من روما نفسها) ، ولا يزال بعضها من بين أغنى الأسر ، وتتمتع بثمار الماضي والأسلاب القديمة . بل إن تلك الأسر السيئة الحظ التي منحت أراضي عديمة القيمة في إقليم كامبانيا Campagna وكانت مجرد أراضي مراعى جميلة المنظر وسط

بقايا قنوات الماء المعلقة المتهللة، هي اليوم وفيرة الثراء أيضاً حيث أصبحت أراضيهم في هذا القرن عقاراً باهظ الثمن داخل حدود المدينة .

ولدينا بيانات قليلة موثوق بها عن دخل أبناء إخوة وأخوات البابوات خلال القرنين السادس عشر والسابع عشر حين كانت المحسوية قد خفت فعلا عن ذى قبل . وقد سجل هذه البيانات سفراء فينتسيا الذين اهتموا بالأرقام بوصفهم من رجال الأعمال ؛ من ذلك أن سانت شارلز بوروميو ابن أخى البابا بيوس الرابع نصب كاردينالا في الثانية والعشرين من عمره ، وكان لهذا العمل نتائج رائعة ، حيث كان بوروميو رجلا عظيما ورعاً بلغ دخله السنوي خمسين ألف سكودى كان يوزعها على الفقراء أو يقفها على المؤسسات الدينية (أمراء بوروميو هم أسرة ميلانية ولا يزالون يتمتعون بثروات طائلة ويعيشون في قصرهم الخاص المسمى باسمهم Palazzo Borromeo الكائن في ميلان) . كذلك تسلم جاكوبونكمبانيو (تكتب الأسرة اسمها حالياً بونكمباني – Boncompagni) وهو الابن غير الشرعى للبابا جريجورى الثالث عشر عقاراً قيمته ١٢٠ ألف سكودى على حين كان نصيب ، اثنين من الكاردينالات كانا ابني أخوات البابا نفسه عشرة آلاف سكودى سنوياً ، ولا تزال أسرة بونكمباني تمتلك قصوراً ودوراً وضياعاً ، وكان آخر قصر بنوه في القرن التاسع عشر صورة مقلدة للمباني القديمة وتشغله اليوم سفارة الولايات المتحدة الأمريكية في شارع فينتو روما .

كذلك عمل البابا سكستس Sixtus الخامس على إثراء ابن أخيه الكاردينال متالتو فنحه دخلاً كنسياً قدره مائة ألف سكودى . وفي سنة ١٥٩٩ أغدق البابا كلمنت السابع الدوبراندينى على اثنين من أبناء أخواته أحدهما كاردينال والآخر رجل عادى ، دخولا بجملتها ٦٠ ألف سكودى لكل منهما ، ويروى عنه أنه اكتثر لأسرته ما جملة مليون سكودى (لا تزال أسرة الدوبراندينى من أغنى الأسر في إيطاليا ،

وتمتلك عدا أملاكها الكثيرة الدار الشهيرة المعروفة باسمها في فراسكاتى Frascati .
وتعيش فيها اليوم ، وكانت قد بنيت أصلاً للكاردينال ابن أخى البابا ، وتنتظم أرضها في
مدرجات تطل على روما من بعيد ، وفي حداثتها قضى الكاتب هنرى جيمس ساعات
لا يمكن وصفها على حد تعبيره . وفي الحرب العالمية الثانية استولى عليها الألمان
وجعلوها مقراً للجنرال كيسلرنج . وجاء في تلك البيانات أن البابا بولس الخامس
البورجيزى أعطى أقاربه ٧٠٠ ألف سكودى نقداً ، ودخولاً قدرها ٢٤ ألف سكودى
سنوياً من أوراق مالية ، ودخولاً قدرها ٢٦٨ ألف سكودى من مناصب مختلفة (ولا تزال
أسرة بورجيزى واحدة من أربع أو خمس أسر كبيرة تنتسب إلى الأرستقراطية البابوية
وترتبط بأسر شهيرة في كافة أنحاء أوربا — ولا تزال هذه الأسرة تمتلك قصر بورجيزى
الذى يعرف باسم آلة روما الوترية Cembalo di Roma بسبب شكله الغريب) .

ويروى أن دخل الكاردينال لودفيكو لودو فيزى L.Ludovisi ، ابن أخى
البابا جريجورى الخامس عشر ، بلغ ٢٠٠ ألف سكودى سنوياً ، كما حصلت أسرة
لودوفيزى بأكملها على شهادات استثمار بابوية luoghi di monte قيمتها ٨٠٠ ألف
سكودى (اندمجت أسرة لودوفيزى مع أسرة بونكمباني وأصبح اسمهما اليوم بونكمباني
لودوفيزى) . وترجع ثروة آل بربريني Barberini إلى اثنين من أبناء أخوات
البابا أربان Urban الثامن قبل إنهما حظيا بدخل سنوى قدره حوالى مليون سكودى ،
فقد بلغت جملة ما حصلاه من وظيفتهما رقماً قياسيًّا هو ١٠٥ ألف سكودى —
وكان آل بربريني من أشد الأسرات البابوية جشعاً ، وقد بنوا القلاع والدور الفخمة
وقصراً كبيراً في ميدان بربريني بروما وقد صممه بوروميني Borromini
وبرنيني Bernini وهما أشهر معماريين في عصرهما .

ولعل أسطع مثال عن الإيطالى الذى يصل إلى مركز قيادة خطير (ويصبح

بذلك رب أسرته بغض النظر عن عمره) ويوجه همه إلى رعاية أقاربه هم آل بونابرت ، فقد كان نابليون^(١) إنساناً من نوع جديد Homo Novus — إن كان هناك نوع جديد إطلاقاً — وعلى غرار كثير من البابوات لم يضع ثقته إلا في أقاربه وحدهم بل كثيراً ما تعذر عليه ذلك أيضاً ، ذلك أنه حالما اشتد عوده عمل على تحسين حال إخوته وأخواته وأصهاره وابن زوجته ، فنصب أخاه يوسف ملكاً على نابولي لفترة من الزمن ثم رماه ملكاً على إسبانيا ، وجعل أخاه الأصغر لوسيان أميراً لمقاطعة كانينو Canino الواقعة في إقليم ماريمما Maremma شمالي روما ، وكان هذا لا يثق بأخيه نابليون . كذلك زوج نابليون أخته إليزا Elisa بالأمير فليتشى باتشوكى ، ومنحها في أول الأمر دوقية لوكا ، ثم منحها فيما بعد دوقية تسكانيا الكبرى . وصار أخوه لويس ملكاً على هولنده ، وتزوجت أخته بولين الأمير كاميلو بورجيزى ، كما تزوجت أخته كارولين جواكيم مورا الذى عين ملكاً على نابولي ، واضطر أخوه جيروم الذى كان متزوجاً من الأمريكية إليزابث باترسون ، حسناء بليتمور، إلى أن يطلقها ويتزوج فتاة ألمانية لم تكن على درجة وافرة من الجمال هي كاترين ورتمبرج حتى يصبح ملكاً على وستفاليا . أما ابن زوجته أوجين بوهارنيه Beauharnais فقد كان « نائب ملك » على إيطاليا وامتاز بقدرته وكفايته .

وإلى جانب هذه الأمثلة البارزة لهذا التقليد الإيطالى هناك أمثلة أخرى كثيرة قائمة بيننا حتى اليوم ، إيماناً بأن وضع الأقارب في المناصب الرئيسية لا يكفل لهم جميعاً دخولا طيبة فحسب بل إنه يضمن كذلك سلامة الأسرة وأمنها ويدفع عنها غوائل الدهر . ولا يزال هذا التقليد سارياً بين الحين والحين في الأسر البابوية ، فقد جعل البابا بيوس الحادى عشر ابن أخته « كونتاً » ، أما البابا يوحنا الثالث والعشرون

(١) لعل المؤلف يستند في مثله هذا إلى أن آل بونابرت ينتسبون أصلاً إلى تسكانيا .

فلم يفعل شيئاً قط من هذا القبيل لتحسين مركز أو زيادة دخل إخوته الفلاحين وأبنائهم العمال ، وكان يقول في سداجة : « إنهم أقارب البابا ، إنهم يتناولون الغداء معي مرة واحدة في السنة ، وفي هذا ما يكفيهم » . ومن ناحية أخرى فقد صار أبناء أخوات البابا ييوس الثاني عشر أمراء (يقيناً لم يرفعهم البابا إلى هذه المرتبة وإنما الذي فعل ذلك هو الملك فكتور إمانويل الثالث V. Emmanuel III إنقاذاً لعمهم من الحرج) ، وفضلاً عن ذلك وضعوا في مناصب قيادية في مؤسسات كبرى كانت المصالح المسيطرة فيها هي مصالح الكنيسة . وسوف توضح قراءة الأدلة الحديثة عدداً وفيراً من الأمثلة المعاصرة ، فهناك إخوة وأصهار وأبناء وزوجات أبناء وأزواج بنات وأولاد عم أو عمة لزعماء أو ساسة الديمقراطيين المسيحيين قد تقلدوا مناصب رفيعة مجزية في المؤسسات الحكومية أو مؤسسات القطاع العام وكذا في المؤسسات الصناعية والشركات القابضة holding companies ، مناصب قلما دربوا لها تدريباً معيناً .

ثم هناك على الأقل زعيم سياسي واحد استطاع منذ الحرب العالمية الثانية أن يجمع لنفسه ثروة طائلة أشبه بثروة الأمرات البابوية القديمة ، وتعتبر من أكبر الثروات في إيطاليا ، جمعها في دهاء مستغلا سلطته السياسية ، ونظمها على عجل وهو يسابق الزمن حيث كان بلغ من السن عتياً ، فعل ذلك وهو مرتاح الضمير لا لنفسه ولكن لمصلحة أولاده كما هو بديهى حيث كان قد أوشك أن يموت ولم يعد له مطامع في الحياة ، على حين كانوا هم فتية صغاراً يافعون نضرين لا يمكنه أن يضعهم في مناصب هامة مجزية . وما لا ريب فيه أن هذا التقليد متبع كذلك في الأعمال الحرة كما هو الحال أحياناً في بلاد أخرى ، ثم هو منتشر في المؤسسات الصغرى ، فنجد في إيطاليا مكاتب حكومية صغيرة ومستشفيات ريفية مزخرفة بدون ذوق وبخاصة في الجنوب ، وقد شغل

أهم مناصبها أفراد يحملون لقب أسرة واحدة أو تربطهم رابطة قرابة — وكثيراً ما يكون السبيل الوحيد للنجاح للرجل الطموح هو أن يتزوج من إحدى بنات رؤسائه .

وطبيعي أن الزيجات مهمة بوصفها الحاسمة في تدعيم نفوذ أسرة عادية وإسعادها كما كان الحال قديماً مع زيجات الأسر الملكية ، ومن ثم يتزوج كثير من أبناء وبنات القادة السياسيين المشهورين بعضهم من بعض ؛ قل إن بعضهم رهائن في معسكرات بعضهم الآخر ، وبذلك يعقدون عمل المعلقين السياسيين الذين يعجزون أحياناً عن تفسير بعض المواقف الغامضة عليهم إلا إذا أدركوا الرابطة الوثيقة الخفية التي تربط بين السياسيين المختلفين لا بوصفهم رؤساء لطوائف داخلية ولكن بوصفهم أصهاراً وأنساباً . ولم يعد الآباء الصارمون يجبرون بناتهم المتمرعات على التضحية بأنفسهن من أجل الأسرة كما اضطر الملك فكتور إمانويل الثاني أن يفعل في سنة ١٨٥٩ حين زوج ابنته الصغرى ماريا كلوتيلدا من الأمير نابليون بونابرت الشهير باسم بلوبلو Plon-Plon ، وكان رجلاً بديناً منحلاً متوسط العمر ، قبل أن يعلن نابليون الثالث الحرب على النمسا ويساعد أباه في غزو لمبارديا . إنه يندر أن يكون هناك ضرورة لهذا الإجبار في العصور الحديثة ؛ فإن الفتاة التي نشأت نشأة سليمة وتلقت تربية صحيحة تريد بطبيعة الحال في الرجل الذي تتمناه الصفات التي ستحسن من مستقبل أسرتها . " وسوف يبدو الشاب في نظرها أكثر جاذبية إذا كان لأقاربه نفوذ في الميدان نفسه الذي نشأت فيه سواء أكان هذا ميدان الأعمال أم ميدان السياسة أم ميدان القوات المسلحة ، أم الوظائف الحكومية البيروقراطية ، بل حتى في ميدان الجريمة !!

وبهذه المناسبة نذكر أن أسر المافيا الكبيرة في صقلية مرتبط ببعضها ببعض ارتباطاً وثيقاً بشبكة من الزيجات القديمة والحديثة قلر ارتباط الأسر الأرستقراطية القديمة الوارد ذكرها في دليل جوتا Gotha ؛ ولم يدرك مكتب مكافحة المخدرات

في الولايات المتحدة الأمريكية أهمية هذه الروابط بين المهاجرين الإيطاليين إلاحديثاً ، فراح يجرى تحرياته . ورسم في دقة بالغة شجرة تسلسل الأسر السيئة السمعة المنحدرة من أصل صقلي ، واكتشف رابطة القرابة الوثيقة التي تربطهم جميعاً . فكل منهم ابن عم الآخر أو زوج ابنته أو جده أو ابن زوجة أوجه الأكبر أو ابن عمه أو عمة أو خاله أو خالته أو أبوه أو أمه في العمادة وهكذا ؛ وتؤلف بعض هذه العشائر في الولايات المتحدة طوائف محكمة مغلقة على نفسها . فيقصر حفلاتها الزواج من قريباتهن على نحو مطرد . ولبعضهم الآخر روابط أقل إحكاماً ولكنهم يحافظون على الصلات المتينة فيما بينهم . ولهم مصالح مشتركة ، وكما فعلت الدول الأوربية في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر فهم يتحالفون معاً لإقرار السلم أو شن الحروب ، سواء كانت هذه عدوانية هدفها القضاء على منافسيهم أو فتح ميادين جديدة يتوسعون فيها ، أو حروباً دفاعية للمحافظة على سلامة مناطق نفوذهم ، ثم هم يتفاوضون ويعقدون معاهدات الصلح في وقار وثقة .

وجدير بالذكر أن الرجل الإيطالي رب الأسرة أو وريثها يشتهر عن جدارة في أنحاء العالم برجولته ، فهو يدافع بحماس عن استقلاله ، ولا يمكن أن تخضعه امرأة لإرادتها ، وكبرياؤه واضحة جليلة ، راقبه وهو يتمشى في الشارع الرئيسي Corso في أية مدينة صغيرة في وقت الغروب أو في صباح أيام الأحاد بعد الصلاة ، إنه يبدو مغروراً ، وقد تألق في ملبسه وراح يلتقي ببصره يميناً ويساراً في زهو وكبرياء ، ثم الحظه وهو يختلس النظرات إلى الفتيات الجميلات من طرف جفنيه المتدليين : إنه يبدو وكأنه سيد الخلق .

أما المرأة فما هي ؟ واضح أنها خلقت لتسلية الرجل ومواساته ، وهي أشبه بدمى التمثيل الإيمائي التي تساعد الحاوي في القيام بالعباءة على المسرح وذلك من حيث

زيتها وعدم أهميتها ، ثم هى - أعنى المرأة - كجميع من هم أقل شأنًا وأدنى منزلة لابد من اتخاذ كل وسيلة لوضعها فى مكانها وذلك لمصلحتها قبل كل شئ . ،
 وحين لاتصبح فريسة الدعاية الدنيئة الغادرة يمكن حقًا أن تكون مقبولة مفيدة
 وأسعد حالاً أيضاً ، وهى تعرف ذلك بدورها وتكون شاكرة حامدة لزوجها ، وحين
 تبدأ تعبّر عن نفسها يجب تلقينها درسًا على الفور . يقول المثل الإيطالى : « إن
 المرأة مثل البيضة كلما ضربت أصبحت أحسن » .

والإيطاليون بطبيعة الحال يرثون لحال غيرهم من الناس الذين عجزوا عن إخضاع
 نسائهم ، أو أولئك الذين تركوا لمن الحبلى على الغارب ، فيقولون لتأمل كيف أن هؤلاء
 النساء معدبات غير راضيات عن حالهن حيث لايشعرن بقيد يكبح جماحهن وحيث
 يسمح لمن القيام بأشياء ليست من اختصاصهن ! ثم يقولون فلتنظر إلى الأزواج
 الأجانب الذين يعاملون زوجاتهم بشئ من الرهبة بل بشئ من الخوف أحيانًا وكأنهن
 حيوانات آكلة البشر . ما أطوع هؤلاء الرجال لنزوات نسائهم اللاتى يصبحن نتيجة
 لذلك مدلات عبيدات غير سعيدات ! ويشاع أن هؤلاء الرجال لا يخفون من
 حياتهم وأفكارهم شيئًا عن زوجاتهم ، ويقدمون لمن حسابًا عما يفعلونه كل يوم
 ساعة بساعة ، وعن كل ليرة ينفقونها ، بل عليهم أن يطلبوا منهن الإذن لم بالخروج
 فى أمسية ما لقضاء ساعات بريئة مع أصدقاء أبرياء . ألا ترى أن الأمور فى إيطاليا
 تسير وفق واثنين الطبيعة وإرادة الله ، وأن المرأة الإيطالية شاكرة حامدة لأنها تعامل
 على النحو الذى تعامل به ؟

إن المرأة الإيطالية لا تعرف شيئًا أبدًا عن حياة زوجها الخاصة . ترى أله
 عشيقه ؟ أم له عشيقتان ؟ أله علاقة منتظمة مع امرأة ما ثم يهجرها إلى
 امرأة أخرى ، أم له علاقات مع نساء عبيدات فى وقت واحد ؟ الحق أن الأوهام

لا تقلقها ، ويندر أن تتسرب الغيرة إليها ، فقد تساورها شكوك قليلة أحياناً ولكنها تنتظر في ثقة عودته إلى البيت وهي سعيدة بكل ما يخبرها به ، أما عن نفسها فهي تعرف أن عليها أن تكون حذرة فلا تتطلع بأى حال إلى رجل آخر ؛ لأنها إذا فعلت فسوف تستحق عقاباً شديداً وسوف يتبرأ منها زوجها ، بل في كثير من الأحوال سوف تلقى حتفها . ثم تعرف وضعها في النظام الذى لا يتغير في المجتمع شأن زوجات فلاحي الجنوب اللاتي يحملن أثقالاً على رؤوسهن ويسرن أميالا وراء الأزواج الذين يمتطون حمار الأسرة ، وفي فترة الصيف تجلس الأسرة الإيطالية في آخر النهار خارج بيوتها أمام عتباتها لاستنشاق النسيم العليل *a prendere il fresco* فيدخل الرجال ويحكى النساء خيوط نسيجهن ويثرثرن فيما بينهن ، ويجلس الرجال دائماً أبداً مواجهين الشارع ويومنون للأصدقاء والمارين بهم . أما النساء فيجلسن وقد اتجهت وجوههن في احتشام نحو جدار البيت ولا يرين شيئاً سوى الملاط والأحجار ولا يلتفتن منهن إلى وراء نحو الشارع من حين إلى حين سوى الوقفات الجريئات اللاتي لا مناص لمن أن يلقين مصيراً سيئاً .

وكل هذا طبعاً وراء في معظمه ، فهو الكلام الرنان الرسمى الذى يرويه السياح غير المحنكين في يومياتهم . ترى هل يصدق الرجال الإيطاليون ؟ إن كثيرين يعتقدون في صحته ، بيد أن معظمهم يضم شكوكا ومخاوف خفية حيث تأتى اللحظة التى يصدم فيها كل منهم بالحقيقة المؤلة ، وهى أن معظم النساء اللاتي له بهن علاقة هن زوجات رجال آخرين ، وبالتالي ليس من الممكن مادياً للأزواج أن ينحرفوا عن الاستقامة الزوجية دون أن تفعل ذلك زوجاتهم ، وهكذا يحدث يومياً أن عدداً وفيراً من الرجال الإيطاليين المزهوين الغير الشائخين المتكبرين يصيرون « من ذوى القرون » *Cornuti* ويصبحون موضع السخرية والتهكم .
الإيطاليون

وبديهي أن هذا الحال ظل على هذا المنوال قرونًا طويلة .

والظاهر دائماً خداعة حيث يتصرف الرجال ظاهرياً وكأن الأمور قد نظمت دوماً وفق عادات غير قابلة للتغيير ولا جدال فيها ، والنساء راضيات بأن يلجبن بين الجنس البشرى دور أعضاء الدرجة الثانية فيه ، فهن يتصرفن من غير شك وكأنهن مخلوقات ضعيفة سهلة الانقياد قابلة للتكيف ، ولكن وراء تلك الواجهة نجد الأمور على خلاف ذلك .. فما الحقيقة ياترى ؟ إنه من الحق والغبن أن نلجأ إلى التعميم في الحكم ، فليست هناك حقيقة واحدة بل سلسلة لا تنتهى من الحقائق تختلف باختلاف كل منطقة في البلاد وكل طبقة اجتماعية وكل بيئة وكل فرد ، بل إن الحقيقة تتغير أحياناً من يوم إلى آخر ومن ساعة إلى أخرى ، وقد تندمج في حقيقة أخرى بمعنى أن هناك حقائق متقلبة مبهمه متعددة الوجوه ، ومع ذلك لم يمكن القول عن يقين بأن هناك في إيطاليا توزيعاً دائماً للمقوق بين الجنسين فالرجل هو اسمياً رب البيت ، ولكنه ليس الحاكم المطلق فيه على أى حال ، حيث يتولى السياسة العامة ، وهو من غير شك المشغول عن الحرب والسلام وعن العلاقات مع سائر الناس ، والزوجة هى رسمياً الشخصية التابعة تتعهد واجبات أكثر تواضعاً بيد أن مجالها غير محدد وهو مجال متسع إلى حد كبير .

وهذا الترتيب لا يعطى أيهما سلطة ساحقة ، فهو يمنح المرأة النصيب الأكبر من المسئولية الأدبية ، وبفضلها تسير الأمور سيراً سلساً في البيت ، ولكن علمتها القرون أن تجعل زوجها يتناسى تفويضها الفعال ، فهى عادة تستطيع أن تدبر الأمور بطريقة خاذقة لا تكاد ترى ، وتهدى من مشاعره وتتحاشى إظهار أوجه الخلاف بينهما ، ولكن لها بعمامة الكلمة الأخيرة غير المنطوقة ، وهى بطبيعة الحال تحتفظ بمكانها ، وبديهي أنها ستفقد سيطرتها إن هى غفلت عن ذلك . وقد يكون

مكانها في المطبخ (في الأسر ذات الدخل الضئيل) أو في حجرة الجلوس وغرفة التزين (في الأسر الأكثر ثراء) . أما ليلا فإن مكان جميع الزوجات هو الفراش الزوجي ؛ أيّا كان مكانها فهو مكان له سلطة عظيمة – بعبارة أخرى يمكن القول إن الرجال في إيطاليا يديرون البلاد ، أما النساء فهن اللائي يدرن الرجال .

وما كان من الممكن أن تكون الأمور خلافاً لذلك ، فإن مقام كل فرد وسلامته وسعادته تتوقف كلها على القوة ، والأسرة هي أول مصدر لها ، وهذه تحدد سلطتها عوامل شتى : المال ، الاتصالات ، المصاهرات ، الصيت ، المرتبة ، الحظ ، ولكن يحدد ما أولاً وقبل كل شيء تماسك الأسرة الداخلي وانسجام فروعها وشعبها ، وكل هذه الأمور يقبض النساء على زمامها في كل أنحاء العالم وبخاصة في إيطاليا ، فالنساء هن اللائي يرتبن الزيجات اللائقة المناسبة ، ويتبعن الأقارب البعيدين ، ويشرفن على أن يقوم كل فرد بعمل الشيء المناسب لا لنفسه وسلامته بل للأسرة وسعادتها جملة .

ويدرك النساء الإيطاليات أهميتهن ، ويعرفن أنه بدونهن سوف ينهار البناء كله وفي ساعات قليلة وكأنه بيت من الورق ، أو قل هم أشبه بمجموعات النمل في جهودهن المستمرة غير الهيابة ، فقد وهبن أنفسهن لواجباتهن أثناء الليل وأطراف النهار ، ووقفن الحماس والحمية وروح التضحية لأسرهن كما يفعل الأبطال والبطلات نحو الملك والقائد والعلم والوطن والدمستور والثورة وخطة السنوات السبع ، وما يفعله القديسون والقديسات من أجل المجد الأعظم للخالق .

وبينا يحتفل كثيرون عن جدارة بكفاح الوطنيين والثوار والقديسين واستشهادهم فإن أحداً لم يحاول قط أن يعبر عما يبذله النساء الإيطاليات في كل العصور من جهود ضخمة مغمورة جريئة تثير الرهبة من أجل معاونة أزواجهن وضمان سلامة أسرهن

ومن أجل تيسير سير الأمور في وطنهن . الحق أنه لم يشتهر من النساء الإيطاليات سوى عدد قليل جداً . نذكر منهن الكونتيسة تريزا كونفالو نيري كازاني Teresa Confalonieri Casati وهي من ميلانو ، فقد كان زوجها قد تأمر ضد حكومة النمسا سعيًا وراء استقلال إيطاليا وانقاذها من نيرها ، فقبض عليه وقدم للمحاكمة وصدر عليه في سنة ١٨٢٣ حكم بالإعدام ، وسافرت زوجته الكونتيسة إلى فينا . وركعت على ركبتها أمام الإمبراطور متوسلة إليه الرحمة بزوجها ، ونجحت في مسعاها ، فنجا من الإعدام وسجن مدى الحياة في قلعة سبلبرج Spielberg في بوهيميا ، ولم تتبادل معه الرسائل قط ، وماتت دون أن تراه مرة أخرى .

تريكم من الأخوات والزوجات والبنات والأمهات والعمات والجدات المغمورات قد تورطن وتعذب من أجل حياة الرجال الإيطاليين ! كم من نساء عديدات وهبن كل أفكارهن وجمالهن وآمالهن وصحتهن ورجاحة عقلمن لحماية أسرهن وإسعادها عبر قرون عدة من التقلبات والغزوات والحزائم والمجاعات والمذابح ! وكم من نساء اضطرن إلى الكذب وحبك اللداسات والمناورات والمؤامرات أو ارتدن أماكن نائية لجمع معلومات نفيسة أو للظفر بحلفاء نافعين أو رهائن من نوع ما ! لقد ضحيت كثيرات بحياتهن في شهامة ونبل ؛ إما قطرة قطرة خلال سنوات أو دفعة واحدة حين كان ذلك أمراً ضرورياً ، وكم منهن تجرأن على ارتكاب القتل ! وكم منهن قبلن حياة العار والدنسة ! وكم منهن تسلن في كل عهد إلى فراش شخص ذى نفوذ لا لمتعتن دائماً بطبيعة الحال ، ولكن سعيًا وراء ترقية أزواجهن أو آبائهن ! ترى ماذا تستطيع المرأة أن تفعل أكثر من ذلك لأمرتها ؟

* * *

وهناك علامات صغيرة تدل على تفوق شخصية المرأة في الحياة الإيطالية ، تلك حقيقة بارزة . خذ مثلاً الأغاني الشعبية حيث يخصص منها كل عام للأم La Mamma

قدر ما يخصص للعشيقات والحبيبات الفاتنات . ولعل أكثر الصيحات تداولاً بين الإيطاليين هو قولهم : « أماه ! Mamma Mia » ترى ماذا يقول أفراد الشعوب الأخرى في وقت المحن والأخطار ؟ هل يقول الألمان أيها الأم Mutter وهل يقول الفرنسيون « ماما » ؟ وهل يقول الإنجليز « يا أمى Mother of mine » حين يواجهون إخفاقاً أو محنة مفاجئة ؟ ويلاحظ أن الجند الإيطاليين الجرحى يثنون وهم في مراكز الإسعاف في الخطوط الأمامية قائلين بصوت يكاد لا يسمع : أمى ، أمى ، أمى ! وكأنهم أطفال يتألمون ؛ كذلك فإن المحكوم عليهم بالإعدام يقولون وهم ينتظرون إطلاق الرصاص عليهم : « أماه » . أما الاستغاثة بالعبءاء فهي أكثر الصيحات انتشاراً بعد الاستغاثة بالأم ، وذلك بوصف العبءاء LA MADONNA المرادف الخارق للأم ، ولكونها الرمز العام للأنثى في معاناة الألم والتضحية بالنفس .

ثم إن الكنيسة نفسها تشجع بلباقة هذه التزعة القومية . وللسيد المسيح في إيطاليا مركزه الأسمى مع أمه ، ويكاد يكون على قدم المساواة معها . وقد يكون في إيطاليا الكثير من الكنائس المكرسة للعبءاء بصورها الكثيرة المختلفة وصفاتها وخصائصها قدر ما للسيد المسيح ، ولكن أكثر المزارات المقدسة في إيطاليا استقبالا للزائرين وأعظمها إجلالاً هي مزارات العبءاء وأهمها عبءاء بومبي Madonna di Pompei ، وعبءاء لوريتو Loreto ، وعبءاء روزاريو ، وعبءاء كارميني ، وعبءاء الحب المقدس Del Divini Amore كذلك للعبءاء صوراً أكثر إعجازاً من أى صور أخرى جاء بعضها عبر الأمواج من الشرق بوسائل خارقة في العصور القديمة ، ويقال إن قلة منها رسمها القديس يوحنا أحد الحواريين الأربعة ، في حين رسم كثيراً منها عباقرة الفن الإيطالي ، وهذه الصور كلها فائدة خاصة في حل مشاكل نسائية معينة : فيصلى لها العانسات ويبتهلن حتى يعثرن على أزواج صالحين ، والعاقرات حتى يحملن ،

والزوجات البائسات حتى تردّ لمن حب أزواجهن ، والأمهات حتى يشقى أطفالهن من أمراض مستعصية . كما أن أغلب الرجال الإيطاليين قد نذروا شخصيًا إلى السيدة ماريّا ، فإرد اسمها بين ما يُعطون من أسماء يوم تعميدهم ، ثم إن ماريّا هي من القديسات والقديسين الذين ائتمنوا رسميًا على حماية إيطاليا . وهناك في كل شهر، يوم واحد على الأقل مخصص بها ، وكل هذه الأعياد لا يقتصر الاحتفال بها ومراعاتها على الكنيسة وحدها بل تشترك فيها مكاتب الحكومة والقطاع الخاص ، ويعتبر شهر مايو من كل عام شهرها الخاص ، وفضلا عن ذلك تخصص لها بين حين وحين سنوات بأكملها .

ويجب أن نتذكر أن الإيطاليين كانوا شديدي التعلق بعقيدة ماريّا العذراء Cult of Virgin Mary ويأبون إباء شديداً إغفال شأنها أو الإقلال من مكانتها وقد وافقوا من أجلها على شطر العالم المسيحي على يد البروتستنت الذين لم يعتبروها جديرة بهذا التبجيل الشديد ، ومن ثم ساعد تعلق الإيطاليين بالعذراء على مر العصور على جعل إعادة وحدة المسيحيين أمراً بالغ الصعوبة أو مستحيلاً تقريباً . ذلك أن ضغط الإيطاليين المخلصين وحماس رجال الدين منهم هو الذي دفع الكنيسة إلى إعلان عقائد لاهوتية عن العذراء قننت فيها وقلست التقاليد والأساطير التي يعتز بها الناس السذج ويؤمنون بها من صميم قلوبهم .

* * *

ويشك الرجال الإيطاليون في زوجاتهم ويغارون عليهن ، معتقدين أن ذلك هو أول واجبات الرجولة ، حيث يتوقف استقرار الأسرة وضمان سمعتها الطيبة على وفاء الزوجة لزوجها أكثر من وفاء الزوج لزوجته ، والقوانين الإيطالية صريحة في هذا الموضوع : فزنى المرأة جريمة تعاقب عليها ، أما زنى الرجل فليس كذلك إلا إذا اقترن بسلوك

فاضح شائن . ويزخر التاريخ الإيطالي بأمثلة شهيرة على تصميم الرجال والإخوة والأبناء على عقاب نساتهم لخطايا تجلب العار والسخرية لأسمائهم ، ثم إن الصحف اليومية ملأت كل صباح بقصص كثية من هذا النوع ، وبرغم ذلك كله لا يظهر النساء أية دلالة على خوفهن من العقاب .

ولهذا الاتجاه أمثلة كثيرة ماطعة وبخاصة في القرن السادس عشر ، وهو أكثر القرون اضطراباً بالصيغة الإيطالية . خذ مثلاً قصة السيدة الفاتنة بلجرينا بنتيفوليو Donna Pellegrina Bentivoglio التي قتلت بأمر زوجها الكونت أوليس Ulisse في سنة ١٥٩٨ ، فقد اتهمها خطأ بأنها ارتكبت جريمة الزنى ، فأرسل إليها أربعة من السفاحين هجموا عليها في راحة النهار وقطعوا إربا إربا هي ووصيفتين لها وسائق عربتها وتركوا بقايا الجثث في الطريق . كذلك حدث في سنة ١٥٩٠ أن فأجاً السيد كارلو جيزوالدو Don Carlo Gesualdo (ابن الأمير فينوستا Venosta) زوجته السيدة ماريا دافالوس Donna Maria D'Avalos ومعهما عشيقها السيد فابريزو كارافا Fabrizio Carafa دوق أندريا Andria وقتلها بنفسه في قصره . وفي مدينة ميلانو حدث أيضاً في سنة ١٥٧٧ أن هجم الرجل الورع الكونت جوفى بوروميو ابن عم كل من الكاردينال فيديرو بيجو Federigo وسانت شارلز على زوجته الملتوية المشاكسة الكونتيسة جوليا سانسفرينو وطعنها ثلاث طعنات قاتلة وهي جالسة تتناول العشاء .

أو خذ ما حدث لأسرة ما سيمو Massimo وهي من غير شك من أنبل أسر روما وأعرقها ، سواء كانت — كما تدعى — أم لم تكن منحدره أصلاً من آل فابي Fabii الرومانيين (نسبة إلى روما) ومن فاييس ما كسيموس Fabius Maximus الذي قهر هانيبال ، فقد كان لرب الأسرة ليليو Lelio من زوجة الأولى في العصر الذي نتحدث عنه (ق ١٦) ستة بنين ، وكان هؤلاء شباناً أقوياء ضخام القامة ، وحدث

أنه بعد أن توفيت أمهم وقع أبوهم في غرام فتاة أدنى منه مرتبة ونسباً وتاريخاً مما لا يليق. بأمير روماني في ذلك العصر، وكانت هذه الفتاة تدعى يوفروزينا Eufrosina ، وقد ولدت في بقعة لا تبعد كثيراً عن تشوشاريا Ciociaria التي ولدت فيها الممثلة المعاصرة الشهيرة جينا لوارو بريجيذا ، وكانت قد تزوجت من قبل من رجل اسمه كوريريو Corberio ولكن جماذا الفاتن كان قد سحر الأمير مارك أنطونيو كولونا Marcantonio Colonna ففقد عقله وقتل زوجها حتى يستطيع أن يفوز بالأرملة الفاتنة ويتخذها محظية له في قصره. وكان لزاماً على ليليو ماسيمو أن يهبها أكثر من ذلك حتى يفوز بها لنفسه فتزوجها. وبديهي أن هذا الزواج كان إهانة لشرف الأسرة لم يمكن أن يتحملها الأبناء ، فرفضوا ليلة زفافها في سنة ١٥٨٥ أن يرحبوا بها في البيت ، وفي صباح اليوم التالي دخل عليها في مضجعها خمسة من الأبناء وقتلوا في فراشها رمياً بالرصاص ، ولم يتخلف عن الاشتراك في هذه الجريمة سوى ابن واحد باركه ماسيمو على حين أنه صب لعناته على إخوته الآخرين. وبعد أسابيع قليلة لحق الرجل العجوز بزوجته فمات كسير الفؤاد . وشب بومبيو الابن الطاهر الذيل من الجريمة ليواصل نسل أسرة ماسيمو العظيم (ومن نسله المعاصر السيد فيتوريو Vittorio الذي ورث الجانب الكريم المحتد من أصله ، وكان قد تزوج من الممثلة السينمائية الشهيرة دون آدمز ورزق منها بابين ، ولكنه حين أراد طلاقها لم يسلك سبيل أسلافه الأفظاظ بل تمأشى سفك الدماء ولجأ إلى المحاكم) .

أما اللعنات التي صلبها العجوز الراحل ليليو ماسيمو على أبنائه الخمسة الذين قتلوا زوجه فلم تذهب سدى في تلك الأيام حيث لقي كل منهم نهاية سيئة ، فقتل الأول وهو أتافيو بقذيفة مدفع في معركة بحرية ضد الأتراك ، ولجأ جيرولامو إلى فرنسا حيث قتل رمياً بالرصاص في كمين أعد له حينما كان يغازل سيده من النيبلات ، كما

قتل ثالثهم ألسندرو قرب باريس وهو يعمل جنديًا في فرق القائد فارينزي ، وكان الابن الرابع لوقا هو الوحيد الذى قبض عليه في روما في قضية مقتل زوج أبيه . ثم أطلق سراحه على اعتبار أنه انتقم لشرف الأسرة ، ولكنه مات مسمومًا ، دس له السم أخوه مارك انطونيو الذى قبض عليه بتهمة قتل أخيه وسجن في برج نونا Torre di Nona حيث اعترف بجريمته وأعدم في الميدان الصغير المواجه لحجر قلعة سانت أنجلو.

* * *

وعلى مر القرون لم يعد يحتفظ بهذه التقاليد الصارمة كاملة سوى الطبقات الدنيا ، ثم هى فعلاً الوحيدة التى لاتزال تحتفظ بها حتى اليوم . أما بين الطبقات الكريمة المولدة فقد أصبحت آداب السلوك أكثر رقة وتسامحًا ، فاستضافت الزوجات عشاقهن بسخاء مطرد دون مبالاة ، وأصبح لزامًا على الأزواج أن يعالجوا هذا الموضوع بأسلوب أكثر واقعية وأقل سفكًا للدماء ، ولولا ذلك لقضى على نصف البالغين من السكان . واستطاع بعض الأزواج أن يحتفظوا بهدوئهم وبشبهتهم بل بمصادقة عاشق زوجاتهم الذين قد رفعو عن كاهلهم برغم كل شيء أعباء ثقيلة (نذكر من هؤلاء الكونت جويتشولى وهو من رافنا الذى اشتهر بأنه الزوج المستسلم المتسامح لعشيقة لورد يرون الحبيبة الأخيرة للشاعر العظيم) . ومن هذه الأمثلة أيضًا كونت بابادوبولى زوج فاتنة من البندقية في القرن التاسع عشر ، وقد اشتهر بخفة روحه وفكاهاته وتوقد ذهنه . روى عنه أنه بينما كان نائمًا إلى جانب زوجته في إحدى الليالى سمع صريرًا وتنفسًا وشخيرًا صادراً من تحت الفراش ، فأدرك أن هناك عاشقًا من عشاقها الكثيرين فوجىء بحضوره فوجد ملاذًا له تحت السرير ؛ ولم ينبس الكونت ببنت شفة . وفي الصباح حين جاءت القهوة أدلى إحدى يديه وبها الفنجان كاملاً إلى أدنى السرير ، وسأل في أدب دون أن ينظر : «هل تشرب قهوتك محلاة أم غير محلاة ؟» ،

فقد رأى أن في قضاء العشيق ليلة كاملة طريحاً على الأرض تحت زوج عشيقته مباشرة ، العقاب الكافي لتعذيب أى إنسان !

وهناك أيضاً قصة الرجل الغيور الفاضل الذى كره أن تكون له « قرون » ، ولكنه استطاع أن يتجنبها دون كلمات جارحة أو سفك للدماء ، نعى قصة البارون بيتينو ريكازولى Bettino Ricasoli الذى ولد فى سنة ١٨٠٩ ، وكان رجلاً ورعاً ، وقف حياته للسياسة والدراسات الجدية فى الزراعة التى تخصص فيها ، ولم يكن وسيماً بأى حال من الأحوال بل كان شديد الحول ، ولكنه كان ذا قامة طويلة نحيفة يسير فى زهو الجندى وخيلائه ، وقد عين رئيساً لوزراء إيطاليا سنة ١٨٦١ ، وكان بذلك — بعد كافور — ثانى رئيس وزراء لإيطاليا الموحدة ، ولكنه لم يلبث فى منصبه سوى فترة قصيرة ، لأنه كان دائماً الشجار مع الملك فكتور إمانويل الثانى الذى كان أرستقراطياً عنيداً مثله .

وحدث بعد زواج بيتينو ببضعة أشهر — وكان يعرف بالكونت الحديدى Barone di Ferro أن اصطحب فى ليلة ما زوجته الشابة « أنا بونا كورسى » إلى حفل راقص فى فلورنسا ، وهناك لاحظ أن شاباً معيناً رقص معها بضع مرات ، فقال لها : « لا بد لنا من الرحيل يا عزيزتى » . وأخذها إلى العربة التى كانت فى انتظارهما ، وجلس إلى جانبها ، وصاح بالسائق قائلاً : « هلم بنا إلى بروليو Brolio » ، وكانت هذه الضيعة مقر الأسرة ، وبها قلعة كثيفة منعزلة وسط التلال القحلة الجرداء ، وكان آل ريكازولى قد هجروها منذ زمن طويل ، فشد السائق أعنة الخيل ، وسارت العربة وسط الثلوج وقد خيم السكون على راكبيها حتى الفجر . وكان الزوج مرتدياً ملابس السهرة على حين راحت السيدة ترتعد من شدة البرد وهى فى ثياب الحفل . وعاش الاثنان فى بروليو بقية حياتهما .

ولكى يقتل الوقت جدد بيتينو بناء سكنه فى الضيعة حتى أصبح يبدو كتلك التى

حلم بها سير والتر سكوت أو تلك التى صممت لتكون خلفية لأوبرا التروفاتورى Il Trovatore كما قام أيضاً بتجربة زراعة أنواع جديدة مختلفة من العنب مستخدماً طرقاً أحدث وأحسن . (ولا بد للمرء من أن يكون صبوراً قوى العزيمة عند القيام بهذه الأعمال حيث يستلزم الأمر قضاء خمس سنوات تقريباً قبل أن يتذوق نتاج خليط العنب الذى زرعه) . ووفق البارون إلى عمل مزيج من العنب الأسود والأبيض المعروف باسم سانجوفيزى Sangiovese و مالفازيا Malvasia ووفق إلى تخميرهما على موجتين متتاليتين ، فأعطيا مذاقاً جديداً جذب الكثيرين ، وراح زارعو العنب فى الإقليم وهو إقليم كيانتى يحاكون ما فعله البارون ، وهكذا اشتهر فى النهاية نبذ كيانتى Chianti وداع صيته فى العالم كله . ولا يزال نبذ ريكازولى Ricasoli من أحسن أنواع الكيانتى ، ويعتبر النوع المسمى قلعة بروليو Brolio Castle من أغلى أنواعه وأحسنها كلها . وهكذا استطاع البارون أن يحتفظ بطهارة الأسرة وباسم زوجته وشرفه بعيداً عن الدنس ، كما استطاع أن يجمع ثروة كبيرة ويثرى جيرانه فى الوقت نفسه .

* * *

كذلك تكتسح الحياة الحديثة فى إيطاليا تماسك الأسرة الرائع ، وقد يكون لهذا التغير نتائج خطيرة . ترى أئذا ضعفت روابط الأسرة عمت القوضى وساءت ؟ أم يشجع الإيطاليون فى النهاية احتراماً لاثقاً للسلطات والمؤسسات الرسمية ؟ الواقع لم تعد الأسرة فى إيطاليا ، وبخاصة فى مراكز الشمال الصناعية ، على ما كانت عليه فى الماضى . وطبعى أن هذه الظاهرة ملموسة هناك بقدر أكبر ، لأن الشمال أقرب إلى سائر بلاد أوربا حيث ساعدت الصناعة وانتشار الثروة شيئاً فشيئاً على تحويل المجتمع تحويلاً محسوساً ، فى الشمال يسكن الإيطاليون فى شقق صغيرة ، وتفصلهم عن أقاربهم مسافات واسعة ملأى بالمباني وتشققها الشوارع المزدحمة كما لو كانوا يعيشون فى أقاليم بعيدة بعضها عن بعض . ولا يرى الأقارب بعضهم بعضاً إلا فى فترات

متباعدة ، بل قد ينسى بعضهم بعضاً تماماً وسط معمعة الحياة ؛ ويريد الشباب أن يكونوا مستقلين في حياتهم ودراساتهم وأذواقهم وأطماعهم وأصدقائهم ، وأن يعيشوا بعيداً عن سيطرة الآباء والأمهات . وأخذت بعض الطقوس والشعائر والتقاليد القديمة تزول شيئاً فشيئاً أو تمارس بابتسامات ثم عن شيء من التفضل أو الاستهزاء .

وبدأ الطلاق يجد سبيله إلى الإيطاليين بوصفه عادة من عادات الطبقة العليا . وبديهي أن القوانين الإيطالية لاتزال خالية تماماً من هذا الموضوع ^(١) ، وسوف تظل كذلك ، فليست الكنيسة وحدها هي التي تعارض الطلاق بل الناس أنفسهم أيضاً حيث يعتقدون أنه نظام بربرى مدمر ، وسوف تحول دون الأخذ به ضرورة الاحتفاظ بحاجز منيع ضد تغير الأمور ، والواقع أن أعنف الفوضويين والثوار اليساريين لم يجرؤوا في الماضي على اقتراح الأخذ به ، بل إن الشيوعيين ينكرون اليوم بشدة أنهم يفكرون في تأييده ، حيث يعرف كل فرد أن اخذف الأساسى من الحياة الزوجية هو تأسيس أسرة جديدة وتدعيم الأمر القائمة لا مجرد إشباع أحلام الشباب وامتزاج روحين معاً . طبيعى أنه من المرغوب فيه أن يكون الزوجان سعيدين برفقة أحدهما للآخر ، ولكن هذا ليس بالأمر الذى لامفر منه ، فهناك أمر واجب ملح ، ذلك أنه إذا انحرف الزوج أو الزوجة أو كلاهما عن الصراط المستقيم فلزام عليه أو عليها أو عليهما معاً أن يدبرا الأمور على نحو لا يهدد كيان الأسرة ويدمر حياة الآخرين ، فعلى الأزواج المخطئين والزوجات المخطئات أن يعطى كل منهما الآخر وبكل الوسائل جميع الفرص لخداع نفسه أو لخداع نفسها ، ومن الاتجاهات الخطيرة التى ينبغى قمعها إغفال الاحتياطات (حتى الواضحة منها) وعادة ترك الخطابات مفتوحة فى كل مكان أو عدم كتمان الأسرار والاعتراف بكل شيء .

(١) فى سنة ١٩٧١ أصدرت إيطاليا قانوناً يبيح الطلاق لمواطنيها .

ومنذ سنوات قليلة عاش في جنوة مصرفي متزوج في متوسط العمر وقع في غرام سيدة جميلة زوجة رجل رقيق الحال ، ولم يرتح المصرفي إلى اجتماعاته خلصة مع هذه السيدة في غرف مؤجرة ، وفضل أن يقابل محظيته في وقت فراغه في مسكنها المريح . وكان كلما زارها في الأمسيات يقول لزوجها : « يا صديقي العزيز لدى شعور خفي بأن رقم كذا سوف يفوز الليلة على مائدة الروليت ، فهل تمنع في أن تذهب إلى النادي لتقامر عليه بمبلغي هذا ؟ واعتاد الزوج أن يطيع هذا الضيف وتوجه دائماً إلى النادي لتنفيذ ما طلبه إليه ، وكان يعود بعد ساعتين ويقول : « للأسف لم يظهر الرقم إطلاقاً بين الأرقام الفائزة ، وإنه قد خسر المبلغ » . واستمر الحال على هذا المنوال مدة سنوات . وكان من الممكن أن يسخر من هذا الترتيب اللطيف المتمسكون بمبادئ الفضيلة والأخلاق ، بل كان من الممكن أن يهذروا ويفصحوا عن الحقيقة المؤلة ، وهي أن الزوج إنما كان يدس النقود في جيبيه ، وأنه نصاب دنيء يقتات على حساب محنته ، وأن زوجه ليست سوى عاهرة فاجرة . وكان من الممكن أن يفسدوا هذا الترتيب المحكم المهيذب بمطالبة الزوجة بأن تعترف علناً بخطاياها ، ومطالبة الزوج بأن يطلقها ، وكذا مطالبة المصرفي بأن يهجر زوجه وأطفاله ويتزوج محظيته ، وهكذا يدمرون أسرتين في وقت واحد .

ومع ذلك فإن كثيرين اليوم يريدون الحصول على الطلاق بطرق عنيفة وبأى ثمن . حتى يمكنهم الزواج مرة أخرى ، ونتيجة لذلك ابتكر المحامون الأذكاء وسائل وحيلاً قانونية لطلاق أولئك الأزواج الذين يصعب عليهم الحصول على بطلان رابطتهم المقدسة . وهكذا حلت زيجات كثيرة في بلاد بينها وبين إيطاليا معاهدات ثنائية تنص على أن حكم النفاذ في إحداها يسرى ويعتبر شرعياً في الأخرى في حالات معينة ، بيد أن قليلاً من المحاكم الإيطالية جرؤت على أن تقرر صلاحية قرارات تلك المحاكم الأجنبية :

ومع ذلك قرر أحد القضاة الإيطاليين المسنين يوماً ما اعتبار تلك القرارات سارية المفعول في إيطاليا لفترة من السنوات تنقضي بإحالة إلى المعاش ، وبذلك حرر آلافاً من الأزواج التعساء ، إلا أن هذه الثغرة الوحيدة قد سدت الآن بإصدار تشريع أكثر تفصيلاً ولوائح أشد صرامة ، ولكن هناك وسائل أخرى يجري اكتشافها. وطبيعي أن إجراءات الطلاق في إيطاليا هي أيسر للناس المغمورين والمجهولين الذين لا يهتم قراء الصحف بهم ولا يثيرون فضائح واسعة النطاق ، أما ممثلو السينا والساسة المعروفون والمغنون المشهورون فلزام عليهم ألا يلجأوا إليها ولكن حين لا يكون هناك سبيل للخلاص وحين يتعذر التحايل فإن عدداً متزايداً من الناس يغفلون القانون ويؤسسون بيتاً مع رفاقهم الجدد دون اللجوء إلى السلطات المدنية أو رجال الدين .

وبطبيعة الحال حدث هذا من قبل ، بل إنه كان يحدث دائماً ، ولكن هناك فرقاً بين ما حدث في الماضي وبين ما يجري الآن ، فلم يعد ينظر إلى الأزواج غير الشرعيين أنهم كمرضى الجذام يعيشون حياة منعزلة بعيدين عن الأنظار ، أو مذبوذين كما كان حال أنّا كارينينا Anna Karenina وفرونسكى Vronsky في رواية تولستوى الخالدة ، بل أصبحوا يقبلون في المجتمع ويدعون إلى كل مكان وينظر إليهم نظرة ملؤها الرأفة والإشفاق ، بل يشجعون كأنهم ضحايا بريئة لنظام تشريعي قاس ينتمي إلى العصور الوسطى ، فأصبحت السيدة تسمى عادة باسم عشيقها على سبيل المجاملة ، كما أمكن عن طريق حيل قانونية مختلفة أن يسمى الأطفال باسم اسرة الرجل وإن كان هذا مخالفاً للقانون . خلاصة القول أن هذه الروابط تكاد تكون اليوم موضع الاحترام أو قل بالغة الاحترام والمتانة ، بحيث إن كثيرين من هؤلاء السيدات والرجال غير المتزوجين رسمياً بدءوا في أن تكون لهم ، علاوة على ذلك ، علاقات غرامية أخرى .

وكما حدث في الماضي في مناسبات كثيرة، يبدو الإيطاليون اليوم متحمسين للأخذ بالكثير من المستحدثات الأجنبية، وهكذا أخذ نظام الأسرة يتفكك بوضوح، ترى هل يعنى هذا أن إيطاليا تتغير حقاً؟ أجل، إن وراء هذه المظاهر الطائشة، ووراء الأبواب المغلقة على كل أسرة، كفاحاً شديداً للمحافظة على جوهر الأساليب القديمة، يدور هذا الكفاح في أعماق قلب كل فرد إيطالى، وسوف تكون النتيجة المتوقعة بطبيعة الحال هي نفسها كما كانت دائماً: تظاهراً بهيجاً بفكر حر متسع الآفاق لن يتفق تماماً مع ما وراءه من حقيقة لا تقهر. وسوف يقول المراقبون السطحيون السذج: «إن إيطاليا لم تعد البلد الذي كان منذ قرون»، وإن كثيرين من الإيطاليين هم اليوم «عصريون» كأي فرد آخر، وإن ثورة عميقة قد غيرت دون شك حياتهم. أما المراقبون المتعمقون. المحنكون فسوف يكونون أكثر إدراكاً للحقائق. طبيعي أن بعض الأفكار الحديثة سوف ترسخ وتثبت ولكن سوف تبقى أيضاً بطريقة ما روح الأساليب القديمة، وسوف يختار الإيطالي مساندة أسرته في أزمة من الأزمات ضد رجال الدرك Carabinieri والشرطة والمحاكم والرأى العام، بل أحياناً ضد ضميره، ذلك لأن الأسرة ظلت آماداً طويلة السفينة الوحيدة التي يعتمد عليها في بحر عاصف، والتي تطفو دائماً وتصل إلى البر بكل ملاحيتها ومحتوياتها في سلام وأمن، وقد تتغير الأمور بلا شك، ولكنها تتغير ببطء شديد أو أنها قد لا تتغير إطلاقاً كما يحدث في الفنادق القديمة الرثة في إيطاليا حيث يجدد أصحابها واجهاتها ومداخل أبهائها ويتركون سائر مبانيها على حالها تماماً.

وهناك بين أكثر الأساطع عصرية أمثلة كثيرة تدل على ما للأسرة من سلطان. خذ مثلاً قصة الإخوة السبعة في جنوة (كانوا أصلاً ثمانية أخوة، ولكن مات أحدهم في حادث سيارة) فقد امتلكوا فيها بينهم خطوطاً ملاحية ومصانع لتكرير زيت

الزيتون وصناعات وأعمالاً أخرى ومؤسسات تبلغ قيمتها بلايين الليرات ، واتفقوا فيما بينهم - حرصاً على وحدة الأسرة - ألا يمتلك أى منهم شيئاً خاصاً به أكثر من ثيابه وثياب زوجته وأولاده والأثاث الذى فى بيته . أما باقى الممتلكات فهى شركة بينهم جميعاً بما فى ذلك السيارات التى يمكن لكل منهم طلبها تليفونياً عند الضرورة . ويعتقد الإخوة أن هذا الترتيب الأسرى هو خير نظام لإدارة المشروعات الخاصة المعقدة الواسعة النطاق والتى يمتلكونها معاً ، وأنه يقضى على عوامل الاحتكاك فيما بينهم . أوخذ مثلاً تصرف الأبناء الأصغر سنّاً فى أسرة كبيرة فى صقلية ، فى هذه الجزيرة ما زالت سلطة الأسرة القديمة تتوقف إلى حد كبير على اللقب الموروث والدخل الذى تجنيه من الأرض الموروثة ؛ ولكن القانون الإيطالى ألغى الألقاب وفرض توزيع جزء كبير من الميراث توزيعاً متساوياً بين الأبناء ؛ ومن ثم نلاحظ لتحاشي تقسيم الملكية بين عدد وافر مما قد تختفى معه فى جيل أو اثنين ، نلاحظ أن الإخوة الأصغر سنّاً يصرون على عدم الزواج شأنهم شأن الرهبان ، وأنهم إذا تزوجوا فإنهم يمتنعون عن إنجاب أطفال حتى تبقى ثروة الأسرة ومكانتها وسلطتها كاملة غير منقوصة وتستمر إلى الجيل الثانى .

ويمكن بسهولة ذكر أمثلة أخرى ، وسوف تصادفك فى كل محادثة أو عمل تجارى أو نبأ من الأنباء ، فهى تستكن فى قلب الحياة الإيطالية نفسه . وإليك مثلاً ما حدث منذ زمن ليس ببعيد : فقد تقرر منح مؤلف أفضل كتاب فى السنة جائزة أدبية وكان من بين المتقدمين مؤلف حظى بشهرة ممتازة هو شاب ذكى نشر ما يعتبر حقاً أحسن كتاب فى ذلك العام ، وأصبح بفضل شهرته شهيراً بين عشية وضحاها ، وكان ابن عالم شهير أيضاً ، وحدث أن عين أبوه عضواً فى لجنة التحكيم التى ستمنح الجائزة ، وشعر الأب الفاضل بمرج كبير ، ورفض أن يجلس فى لجنة تحكم على

أعمال ابنه ، وأبى أن يبخل بعمل منافسيه . وأبى أن يساور الناس الشك فيتهموه بالمحسوبية والمحاباة في حالة فوز ابنه المحقق ، فقرر ألا يشترك في لجنة التحكيم في تلك السنة ، وكتب رسالة رقيقة إلى زملائه لم يشرح فيها وساوسه (فإن الشرح كان يستلزم الاعتراف بأن ابنه سوف يفوز بالجائزة وبالتالي قد يعتبر هذا الشرح نوعاً من الإيحاء والضغط) ، وبناء على ذلك تمحشى بدقة الإشارة إلى أن ابنه كان جديراً بالجائزة ، واقترح اسمين أو ثلاثة لمؤلفين غيره كانوا أقل امتيازاً .

واقترح عضو أو اثنان من أعضاء لجنة التحكيم إعطاء الابن الجائزة ، ولكنه لم يفز بها ولم تجد الحجة التي هزمته جواباً في إيطاليا ، على حين قبلها الجميع كأنها نهائية ، فحين قال أحد الحكام : « لا بد أننا أخطأنا في تقديره . نعم ، لا بد أنه ليس قديراً كما ظننا ، لأن أباه نفسه لم يعتقد أنه جدير بالجائزة ، ومن ثم لم يشر إليه قط في رسالته إلينا » . حين قال أحد الحكام ذلك وافقه الجميع في وقار . وقال الحكام في أنفسهم : ما كان أسوأ هذا الابن ! فإن أباه نفسه لم يكن لديه من الشجاعة ما يؤدي معه واجبه الذي يمليه عليه قلبه نحو ولده ، وهو واجب نهض به الآباء نحو الأبناء في طويل الأزمان والآباد .

الفصل الثاني عشر

وسائل النجاح

يمكن مقارنة الأسرة الإيطالية ، تلك الجماعة المقدونية المؤلفة من آباء متزمتين وأمهات مضحيات وأجداد مشغوفين وعمات عانسات وأنساء ومراهقين مصابين بالبثور، وحشود أطفال كبيرة - بقانونها غير المدون ونظامها الصارم ، نقول يمكن مقارنتها بسفينة تمخر في الظلام بحاراً غدارة يتربص فيها خصوم لا يرحمون . ولاتسير السفينة وحدها بل تحيط بها عادة قافلة كبيرة لضمان أمنها وسلامتها ؛ والقافلة هي المؤسسة (شرعية أو غير شرعية) التي قد تكون الأسرة منتسبة إليها أعني الجماعة أو العشيرة أو الحزب السياسي أو الزمرة Camarilla أو الطائفة أو نقابة العمال أو الجمعية سواء كانت علنية أم سرية والتي تجمع كل منها أناساً متشابهين في خلفياتهم وآمالهم ومخاوفهم وحاجياتهم .

ولا شك أن هناك farkاً جوهرياً بين هذا التنظيم وواقع السير في معترك الحياة وقت الحرب ، فالأسرة لا تتبع تشكيلاً ما إلا إذا كان هذا التشكيل يتعهد سلامتها وازدهارها . وحينما يرى الربان أن ترك القافلة خلصة والانضمام إلى أخرى أنفع له وأقل تعرضاً للأخطار لن يتردد في ذلك ، وفي القليل النادر سوف تبحر الأسرة بمفردها لفترة من الزمن على الأقل انتظاراً لمعركة أي الطرفين سيظهر علامات التفوق على الآخر في معركة ما وأيهما سوف يقدم فرصاً ملموسة أكثر ضماناً للبقاء .

وتزدهر بطبيعة الحال في كل بلد تحالفات مماثلة تستطيع أن تسيطر على معظم

الأنشطة الإنسانية في كل مكان . والواقع أنه من المفيد للمرء في أية جهة أن يكون عضواً في زمرة ما ، كي ينجح في الحياة ، وأنه من الصعب حقاً أن يتقدم المرء في حياة دون موافقة « شلل » محصنة . . صحيح أن بعض أشهر الجماعات ليست قوية النفوذ كما قد يظن ، كما أن بعضها خيالي فحسب ليس لها وجود أو لها وجود وهمي خيالي ، وكثيراً ما يكون القليل منها مجرد هواجس في أذهان المهزومين الخائشين أولئك الذين يستخدمونها ليسوتغوا عجزهم عن النجاح ، بيد أن كثيراً منها قائم فعلاً ، ولا جدال في أن قلة منها قد تركت طابعها في التاريخ ، مثال ذلك جماعات الماسونية وصانعو النبيذ bouilleurs des crus في فرنسا وهيئة أركان الحرب Grosse Generalstab في ألمانيا ، وملاك الرقيق في الولايات الجنوبية الأمريكية ورجال المصارف (وول ستريت) في الولايات المتحدة الأمريكية ، والكنيسة الإنجليزية في إنجلترا ، والمكتب السياسي (البولتبورو) Politburo في الاتحاد السوفيتي . وبعضها قوى النفوذ في العالم اليوم كما يعتقد الناس ، فالأزياء الحديثة (المودات) مثلاً تقررها جماعة صغيرة من تجار باريس ونخبة من مديري المتاحف الأقوياء . ومع ذلك فهما كانت هذه الجماعات قوية النفوذ في أي مكان فقلما يكون لها تلك الأهمية البالغة التي لا تزال نجدها في إيطاليا كما كان حالها دائماً .

وهذه الجماعات القوية لا تعرف لسلطانها حداً إلا حد سلطان الجماعات المنافسة لها ، وهي تقوم بدورها في حرية مطلقة بدون قواعد أو حكم ، وطبيعي أن القانون — اسمياً — يسود كل شيء . وجهاز الدولة الشبيهة بالحديثة واضح في كل مكان بكل دعاماته المسرحية من شخصياته وأزيائه وألقابه ومؤسساته ، ولكن هناك فرقاً جوهرياً بين هذه الشخصيات ، وتلك المنظمات وبين ما هو قائم فعلاً في بلاد أخرى ، وحقيقة الأمر أن كل فرع من أجهزة الدولة في إيطاليا هو هيئة مستقلة إلى حد

كبير لا بد لها من النضال من أجل وجودها ومن أجل إسعاد من تحميهم وترعاهم ضد أية فروع أخرى تنافسها من أجهزة الدولة وهي تناضل في عنف أحياناً، وكثيراً ما تناضل سراً لتفصح لها مكاناً أوسع تحت الشمس ولتحصل على أكبر قسط ممكن من الميزانية وعدد أكبر من الموظفين، ودرجات أعلى وامتيازات أوسع لقادتها ، تماماً كما تفعل الجماعات الضاغطة .

وعند الضرورة تتكاتف مؤسسات عامة للنضال معاً ضد كل أنواع الجماعات الخاصة ، تناضل معاً بدون المزايا التي يمنحها إياها القانون . ومسلحة بالسلطة التي تستطيع حشدتها فحسب ، فتهمز تلك الجماعات عندما تكون هذه ضعيفة ، أو تتصالح معها على تسوية ما عندما تكون قوية ، وقد شب بين الشرطة Polizia ورجال الدرك Carabinieri شجار منذ أكثر من قرن ، (والطريف أن قيام سلطتين متنافستين للشرطة - وهو نظام غريب - هو في نظر الإيطاليين خير ضمان لحرياتهم حيث تراقب كل منهما الأخرى) ، وقد شنت إهاتان السلطان البوليسيتان حرباً مستمرة في غرب صقلية على المافيا مدة تزيد على مائة عام ، وتحالفت المافيا مرة بعد أخرى مع الشرطة كما تحالفت الشرطة أحياناً مع رجال الدرك ، وحين تحالفت السلطان ضد هؤلاء الخارجين على القانون استطاعتا ، أحياناً ، أن تسيطر على الموقف لفترة ما ، لا لأنهما مثلاً القانون ولكن لأنه تصادف أنهما كانا أقوى من المافيا . وهذه الحقيقة ينبغي تذكرها إن أراد المرء أن يفهم النقاط الدقيقة لهذه النزاعات ، كذلك التي تشب بين حراس الجمارك والمهرين ، وبين وزارة العمل ونقابات العمال ، وبين وزارة المالية والممتنعين عن دفع الضرائب ، وبين وزارة التربية والتعليم والمدرسين والطلبة ، وبين وزارة الصناعة ، وأصحاب المصانع .

ولا بد لرئيس الوزراء نفسه إن أراد أن تطاع أوامره أن يكون له جماعة من

المؤيدين داخل حزبه السياسى وداخل الحكومة وداخل الكنيسة أو إحدى شعبها القوية (إذا كان ديمقراطياً مسيحياً) حيث قلما يستطيع الاعتماد على سلطته الدستورية وحدها . وهناك بعد الحرب العالمية الثانية قليل من الوزراء الأفاضل ولكن غير المحنكين فاتهم أن يتذكروا هذه الأمور (فقد كانوا طيلة الحكم الفاشى إما فى السجن أو خارج إيطاليا . وهكذا قطعت الصلة بينهم وبين واقع الحياة فى البلاد) . حاول هؤلاء بشجاعة فرض إرادتهم على موظفى الحكومة المعارضين أو المتمردين أو على الشعب دون اللجوء إلى تحالفات ما ، فأنتهوا جميعاً إلى عزل أنفسهم تماماً فى مكاتبهم وصاروا حيارى لا حول لهم ولا قوة ؛ فقلما دقت تليفوناتهم ، واقتصرت مقابلاتهم على الأصدقاء والأقارب المقربين ، ولم يخبرهم أحد بما يدور حولهم بل أهمل سماعتهم تزويدهم بالأوراق وأدوات الكتابة اللازمة ، وأغفلوا ملء محابرهم بالحبر ، ففى إيطاليا يتغير معنى القانون وهدفه طبقاً لسلطان الشخص الذى يطبقه أو يخالفه ، ويكون الإفلات من دفع الضرائب أخف وأيسر على الأقوياء والمتصلين (أعنى الأغنياء وأصحاب الحسب والنسب فى الماضى ، ومعظم من يسيطرون على أصوات انتخابية كثيرة فى الحاضر) وخلاصة القول أن كل شئ يصبح فى النهاية مجابهة للسلطة لا امتثالاً للحقوق المشروعة .

* * *

ومن ثم لازم أن يكون هناك نوع من الحماية لكل فرد ، بل إن الشخص البسيط الذى لا مطامع له فى حاجة إلى معونة كافية لمجرد أن يترك شأنه ؛ فقد اشتهر بالحوالتاريخى الإيطالى بأنه كان دائماً غير مستقر ، وهناك فى كل جيل أمواج عاتية من التغير السياسى تسحق كل العقبات وتكتسح كل شئ عا ليس له أساس عميق أو ليس مرتبطاً بشئ متين ، وهنا تعتبر سماحة النفس نوعاً من الضعف ، وهنا لا يرثى أحد

للعُدو المهزوم ، ولا تنتظر المعارضة القيام بدورها علناً وفي صراحة تامة . بل تتوارى وتعمل سرّاً ، وقد تعود فقط للظهور في وضوح النهار بعد جيل أو اثنين . وتختفي أنظمة مضي عليها قرن وتقتلع الصفوة القديمة من جذورها ، ولا بد لقادة خام جدد أن يتعلموا سر المهنة أولاً بأول (ويبدأ قليلون منهم دائماً بجمع ثروة خاصة لهم) وتتحول أعمدة المجتمع الراسخة بين عشية وضحاها إلى وسائل مدمرة خطيرة ، ولا بد من إعادة تأليف الكتب المدرسية ، وتحريم تقاليد ومناقب ومعتقدات قديمة لتحل محلها أخرى جديدة في سرعة مذهلة وفي تكرار وفوضى .

وفي وسط هذه التقلبات يتعرض للخطر حتى أولئك المغمورون الأبرياء الذين يطبقون القانون ، وينصرفون لشئونهم ، وتكتسح الأمواج العارمة الأغبياء والبلهاء ، والأفاضل المتبنين الخلق المخلصين مثلهم العليا والذين يرون أنه لا يليق بهم أن يكتفوا أنفسهم مع الظروف الجديدة ، وكذا أولئك المنعزلين الذين لا أصدقاء لهم ، على حين يهاجر قليلون إلى الخارج ويضحى بعضهم بحياتهم أو حريتهم أو أملاكهم ، ويختفي كثيرون عن الأنظار ويعيشون مغمورين مجردين من كل مركز أو نفوذ . أما الأغلبية العظمى من الشعب فإنها تدرك الحقائق ولا تفاجئهم الأحداث أبداً . والإيطاليون أشبه بأولئك الذين تصادفهم موجة عارمة فيمسكون بأيديهم معاً حتى لا تجرفهم ، وعليهم في كل الأزمنة أن يربطوا أنفسهم بجماعة قوية من الأصدقاء حيث لا يعرفون إطلاقاً متى تهب عليهم العاصفة التاريخية التالية وإنما يدركون فقط أن من يقفون وحدهم مصيرهم الضياع .

* * *

ولا تغلب على الإيطاليين النزعة الفردية كما يظن الأجانب ، إنهم مخلصون في خدمة منظماتهم التي يندر أن تكون المنظمات الرسمية ؛ وقد أدرك هذه الحقيقة قليلون من

بينهم أنطونيو جرامشي Antonio Gramsci العلامة الأحب الذكى الذى أسس الحزب الشيوعى الإيطالى فى سنة ١٩٢١ . فقد ترك كثيراً من الملاحظات والأفكار التى أثارتها قراراته العشوائية ودونتها بإيجاز حين كان مريضاً ميثوساً من حالته فى سجون الحكم الفاشى . وإليك عبارة من عباراته ترجمت بإيجاز ترجمة حرة : « إنهم يؤكدون أن الإيطاليين شعب تغلب عليه النزعة الفردية ، فيؤكد ذلك بعضهم بشئ من الرضا ويؤكدده بعض آخر بشئ من السخرية والتشاؤم » ، ويقول كثيرون : إن هذا هو « لحسن الحظ » ، ويقول آخرون : إنه « لسوء الحظ » ترى هل الإيطاليون فرديون حقاً ؟ وهل الفردية هى التى تجعل عامة الناس يتجاهلون السياسة اليوم ، وهل الفردية هى التى جعلتهم يتجاهلون مصالح الأمة جملة فى الماضى ؟ وهل هذا هو السبب الذى جعلهم يرددون قولهم : « دع فرنسا أو إسبانيا تأتى إلى البلاد (فسيان عندنا) ما دمنا نأكل ؟ إن عدم اشتراك المرء فى حياة الجماعة أو الدولة لايعنى بالضرورة أنه يعيش حياة منعزلة ، تلك التى يحياها الرجل الأبى الذى يعتمد على نفسه وحدها ليخلق عالمه الاقتصادى والأخلاقى الخاص به ، وإنما يعنى فقط أن الإيطاليين بدلا من أن ينضموا إلى الأحزاب السياسية ونقابات العمال يفضلون الانخراط فى الشلل والعصابات وجماعات الإجرام النابوليتانية camorras وجماعة المافيا ويمكن ملاحظة هذه النزعة بين الطبقات الدنيا والعليا على حد سواء » .

وبطبيعة الحال اعتقد جرامشي فى براءة وبحسن نية أن كل هذا هو النتيجة المحتومة للنظام الرأسمالى ، على الرغم من أنه أدرك أن هذه الظاهرة هى أقدم من الرأسمالية ، بل إنها قديمة قدر قدم الشعب الإيطالى نفسه ، وإنها — وهو أمر أدهشه — كانت مجهولة تقريبا ، أو إنها لم تنتشر فى الأهم الأكثر تقدماً حيث الرأسمالية قوية فعلا ، ومع ذلك آمن جرامشي فى إخلاص بأن الشيوعية هى العلاج الوحيد ، وأنه إذا أصبحت وسائل

الإنتاج ملكاً عاماً للشعب فسوف يصبح الإيطاليون مواطنين يحافظون على إطاعة القانون . واضطر أن يتمسك بإيمانه هذا برغم الدلائل المضادة وما يحيط بعقيدته من شكوك ؛ لأنه لو فعل غير ذلك لضاعت كل أعماله وتضحياته سدى ، ولكننا نعرف خيراً منه ، فقد أظهرت التجارب الحديثة أن الإيطاليين يواصلون سيرتهم الأولى في ظل أى نظام اقتصادى . والواقع أنه كلما زاد إشراف الحكومة على الأنشطة الاقتصادية زاد اعتماد الناس على الأصدقاء والأعوان ليجدوا فيهم عوناً لحمايتهم وضمان نفوذهم وأملأ كههم ، وليس هناك شئ تشوبه التكتلات في إيطاليا أكثر من صناعة مؤتممة . ولم يعيش جرامشى ليرى بنفسه كيف أن حزبه الصغير البطولى تحول بعد الحرب العالمية الثانية إلى مجرد جماعة كبيرة أخرى للمساعدة التبادلية على الطريقة الإيطالية *all'italiana* توجهها بشئ من الغموض فقط عقيدة أيديولوجية ، وفي معظم الأحوال انتهازية ذكية .

* * *

والتكتلات والزمير وجماعة المافيا والجمعيات السرية ، أو كما يسميها الإيطاليون في كثير من الأحوال الشلل *consorterie* ، وكذا المنظمات غير الرسمية الموقرة التي يعهد إليها الناس بالإشراف على أمنهم وسلامتهم ، لا تختار دائماً عن وعى ، حيث يحدث في بعض الأحيان أن يولد المرء في واحدة منها . وكان المرء في الماضي يجد نفسه من رعايا أمير ما ، أو مواطناً في جمهورية صغيرة ، أو عضواً في حزب تاريخي مثل الويلف *Guelph* والجييلين *Ghibellines* أو عشيرة من عشائر أسرة ما مثل آل مونتاجيو *Montagues* وآل كايولت *Capulets* ، وعرف المرء بطريقة ما ، بدون حاجة إلى أن يخبره أحد ، أنه لزام عليه أن يساعد كل الأعضاء الآخرين ، وأن له الحق في طلب مساعدتهم ، ولا تزال هذه التشكيلات التلقائية قائمة ، فالجنوبيون الذين ينزحون إلى الشمال أو الشماليون الذين يتوجهون إلى

الجنوب يتصرفون تلقائياً وكأنهم أعضاء في جمعية سرية ، ويساعد كل منهم الآخر مساعدة أخوية فور رؤية بعضهم بعضاً . وبلغ من دقة هذه الروابط أن أولئك الذين قد يكونون أعداء في موطنهم الأصلي (كأبناء المدن المتنافسة أو الأحياء المتنافسة في البلدة الواحدة) يصبحون على الفور حلفاء وشركاء في بيئتهم الغريبة الجديدة ، ويلتزم الإيطاليون من كل أقاليم إيطاليا سواء كانت في الشمال أو الجنوب بالتزامات حين يتقابلون خارج وطنهم فهم يتعرفون بعضهم على بعض بدون التخاطب ، بل ليس لازماً عليهم أن يتكلموا فهم يتفاهمون بإيماءات خفية ، وكل منهم على استعداد لأن يفعل لزميله أى شيء .

ويمكن مقارنة هذا الشعور الغريزي الذي يتسم به الإيطاليون في معرفة بعضهم بعضاً وإحساسهم المشترك ، نقول يمكن مقارنته بالحنين أو قل الجاذبية التي تجذب للأسف أولئك الذين اعتادوا الرذائل الخفية بعضهم إلى بعض ، وكأن انتساب المرء إلى إيطاليا وكذا الحياة طبقاً للأسلوب الإيطالي رذيلتان خفيتان أوجريمتان ضد الطبيعة . ويربط هذا الشعور نفسه كل الإيطاليين معاً حين يكونون تحت حكم طاغية أجنبي ، بل لعله هنا أشد من شعور سكان أى بلد آخر يعانون الأمر نفسه ، فقد كان من الطبيعي مثلاً أن يحاول الفرنسيون والهولنديون والدنمركيون مساعدة بعضهم بعضاً ضد الاحتلال النازي في أثناء الحرب العالمية الأخيرة ولكن الإيطاليين هم وحدهم خير من درهم التاريخ على أن يخالفوا جميع القوانين ، وعلى أن يفهم كل منهم الآخر بمجرد لمحة خاطفة ، وعلى توحيد صفوفهم ضد السلطات المحتلة وهكذا فهم على علم مسبق بكل الحيل ، ومن ثم لم ينضم منهم إلى القوات المسلحة الألمانية Wehrmacht سوى أقلية ضئيلة لا يعتمد عليها ، أما الأغلبية العظمى من الإيطاليين فقد تصرف تلقائياً وفوراً كما لو كانوا أبناء عمومة ، لم

ير بعضهم بعضاً منذ زمن طويل ، فكان من اليسير لأى فرد فى أى مكان أن يجد بدون خوف أو وجل ، ملجأ له فى أول بيت يصادفه فى قرية من القرى أو ضيعة ما ، وكان يدرك أن الفلاحين سوف يجازفون عن طيب خاطر بمواجهة الموت من أجل أن يطعموه ويؤووه ، وامتدت هذه النوايا نفسها إلى الأسرى من الحلفاء الهارين كما يشهد بذلك كثيرون منهم ، نقول شملت المزايا هؤلاء لا لمجرد المثل العليا التى حاربوا من أجلها ولكن لأنهم أيضاً كانوا يلاقون ألوان العذاب على يد الألمان وهكذا أصبحوا أعضاء مكرمين فى المجتمع الإيطالى .

وكثيراً ما يجب على المرء أن يختار الطائفة التى ينضم إليها ، ويندر أن يكون مجال الاختيار واسعاً ، وليس هناك فرد ما حرّ حرية تامة ، وسوف تضيق خلفية المرء وأذواقه وطبقته ومواهبه مجال الاختيار أكثر وأكثر ، بيد أنه كثيراً ما تأتى لحظة فى حياة المرء ينبغى عليه فيها أن يغامر ويحزم أمره ، وبعض الجمعيات التى يمكنه أن ينضم إليها هى جمعيات قديمة قوية تشمل أرجاء البلاد ، وبعضها جماعات قروية ، ثم هناك فى داخل الجمعيات الكبيرة تكتلات مختلفة واجدة داخل الأخرى وكأنها متاحات متشعبة متداخلة يصعب على المرء أن يتلمس طريقة فيها .

وأقدم وأكبر الجماعات كلها هى الكنيسة العالمية ، وتحتوى على كل أنواع التكتلات والهيئات الفرعية ، وهى جماعة موقرة قوية فعالة على نطاق واسع وموجودة فى كل مكان ، هى دولة داخل الدولة ، وهى تطيع قوانينها الخاصة بها ، وتوفر إمكانيات لاحتوائها ، وتحمى أتباعها المخلصين وتقدم لهم المساعدة ، وتحل كل أنواع المشاكل ، وتعمل على إسعاد الناس الأفاضل وعلى توفير سلامتهم فى كل الظروف ، ولحققتها سمعة سيئة من حيث إنها جعلت الحياة الرسمية فى إيطاليا دوماً مقلقة وضعيفة ، ويمكنها أن توفر للرجل الجبان حياة آمنة مطمئنة (فيمكنه أن يكون قسيساً فى أبرشية أوراهايا) كما

يمكنها أن توفر للرجل الطموح فرصاً كثيرة (فيمكنه أن يكون دبلوماسياً للفاثيكان أو كاهن الاعتراف Confessor للملوك ورجال الدولة، أو رئيس طائفة من الرهبان أو مديراً للجامعة كاثوليكية أو مديراً لمؤسسة للنشر أو مطراناً يسيطر على نواح علمانية وروحية أو كاردينالاً له مسئوليات واسعة ، بل يمكنه أن يكون البابا نفسه) كذلك يمكن أن يعيش الرجل العلماني حياة آمنة سعيدة بفضل مساعدة الكنيسة ، فيمكنها أن تصحبه خطوة خطوة من المهد إلى اللحد ، وتكفل له عملاً طيباً ومستقبلاً مستقرّاً وتحميه من حسد منافسيه وتدبر له أحياناً نجاحاً في الدنيا وشهرة ونفوذاً سياسياً وثروة .

إن الكنيسة هي عالم قائم بذاته وهي أكثر المنظمات البشرية تعقيداً، فمن الخارج تبدو للغريب أنها وحدة مترابطة ، أما في الداخل فهي أشراك من التكتلات والشلل التي يتنازع بعضها مع بعض في كياسة ولطف بطريقة تكاد تكون خفية من أجل مجد الرب العظيم : تجد هذا النزاع بين البابا ومستشاريه الخصوصيين وبين الإدارة البابوية Curia ، وبين الإدارة البابوية والأساقفة ، وبين الأساقفة الأحرار والأساقفة والقساوسة وبين جماعات الرهبان بعضها مع بعض ، كل يكافح في تشبث وعناد من أجل السيطرة والتفوق ، أما الكاثوليك العلمانيون فهم أيضاً منقسمون إلى شعب شتى منهلة ابتداء من « فرسان مالطة » البالغى الثراء إلى حزب العمل الكاثوليكي ومنظمات العمال اليساريين المحرومين .

وحتى سنوات قليلة مضت كان في وسع المرء أن يضمن نجاحه ورنخاءه بانضمامه إلى جماعة الماسونية ، وكانت هذه في إيطاليا جماعة قوية سرية ، (وكانت بدورها منقسمة كالشرطة إلى فروع متنافسة) . ساعدت هذه الجماعة أعضائها على نجاحهم وازدهارهم حتى الحرب العالمية الأولى ، ولعلها سيطرت على معظم أعلى مناصب الدولة

الإيطالية وحمّت أعضائها في سائر مسالك الحياة ، وكان الماسونيون يعارضون تدخل رجال الدين في الأمور الدنيوية ، فحاربوا نفوذ الكنيسة في كل المجالات : في السياسة . وفي العالم الأكاديمي ، وفي القوات المسلحة ، وفي المؤسسات التجارية والصناعية — ولكنهم فقدوا اليوم كل نفوذهم — غير أنه لا تزال هناك منظمات كبيرة مماثلة يمكن أن ينضم المرء إليها لتحميمه ، ولكن ليست لها من القوة ما للكنيسة اليوم ، وما كان للماسونية في الماضي . نعى بذلك الأحزاب السياسية وتكتلات أصحاب المصالح الاقتصادية ، والجماعات الثقافية بكافة أنواعها ، هذا ويمكن أن يكون المرء عضواً في الوقت نفسه في عدد من الجماعات المتشابهة المتقاربة ، فيمكنه مثلاً أن يكون ممن هم في رعاية الجزويت أو في الجناح الأيسر لحزب العمل الكاثوليكي وديمقراطياً مسيحياً صالحاً ومديراً لصناعة مؤممة ، كما يمكن أن يكون عضواً في الحزب الشيوعي ليشرف على إحدى التكتلات في عالم الفن والثقافة التي يسيطر عليها الحزب .

وفي وسع المرء أيضاً أن ينضم إلى جماعات أصغر ، وهناك آلاف منها ، بعضها أقل وقاراً من الأخرى ، وبعضها إجرأى بحت ، وكلها قوية النفوذ في مجالاتها الخاصة بها ، وهكذا حتى نصل إلى جماعة المافيا في قرية صغيرة من قرى صقلية . ومن الحكمة دائماً عندما نتعامل مع إيطالي أن نعرف بالضبط الجماعات التي هو موال لها والشلة أو الجمعية أو الحزب الذي ينتمى إليه والذي يحميمه وكذا من هم أصدقاؤه ، ومن أي منهم يستمد نفوذه . وطبيعي ليست هناك أدلة تتضمن هذه البيانات الضرورية بل إن الشخص قد ينكر إنكاراً تاماً ولاءه لجهة معينة ولبعض الجمعيات السرية (مثال ذلك جماعة الماسونية في الماضي والأحزاب الديمقراطية أيام الحكم الفاشي ثم بعض التكتلات المالية في العصر الحاضر) ومع هذا فليس من العسير اكتشاف هذه البيانات فكل فرد على علم بها .

ومن الأسباب التي تدفع المرء إلى إنكار ولائه بلجهة ما برغم إيمانه بضرورة الانتماء إلى جماعة أو شلة ، خوفه من أن يصبح هذا الولاء وبالا عليه في وقت الأزمات ، ومن ثم فإن القاعدة السليمة هي ألا تكون ظاهراً للدرجة كبيرة ، وعلى المرء دائماً ألا يكون حامل العكس ، وعليه أن يقبل المراكز الوطيلة الثانوية دون غيرها ، وعليه أن يتحاشى أن يعرف بأنه من أتباع هذا أو ذاك من الناس أو نصيراً منحمساً لفكرة معينة ، ذلك لأن أحداً لا يعرف متى تهب العاصفة التاريخية التالية ، ومتى يصبح ما كان مقبولا بالأمس بوصفه ميزة من المزايا ، نكبة وخطراً على صاحبه بين عشية وضحاها ، وبناء على ذلك يجب على المرء أن يترك دائماً الأبواب مفتوحة وراءه وهذا هو أيضاً أحد الأسباب التي من أجلها ينبغي بالمرء أن يحاول أن يكون له أصدقاء بين صفوف خصومه ، وهذا أمر سهل ، لأن هناك بين صفوف الخصوم كثيرين ممن يتبعون القاعدة نفسها .

حدث في أبريل عام ١٩٤٠ حين قبض على مأمور الضبط Commissario di polizia بوصني عدواً خطيراً للعهد الفاشي أن كان بالغ الرقة معي ، فبينما كنت انتظر في قسم الشرطة Questura حتى يحل موعد سؤالي أرسل هوفي طلب غذاء شهى لي من مطعم قريب ، كما بعث إلى بيتي يطلب موافاتي بقمصان نظيفة وغيار من الملابس الداخلية ، وكذا بعض النقود ، ثم حذرنى في عبارات محجبة موضحاً ما ينبغي أن أقوله وما يجب ألا أقوله عند سؤالي ، وبعد ذلك كله تفضل فحملني في سيارته إلى سجن ريجينا كويلي Regina Coeli فشكرته وسألته عن سبب تليفه معي فقال في صراحة : « إن المرء لا يعرف أبداً ماذا يحدث غداً فقد تفعل الشيء نفسه معي في يوم من الأيام » (وكان لا يزال الحكم الفاشي وقتئذ راسخاً قوياً ، وكانت إيطاليا لا تزال دولة محايدة . وبدا وكأن ألمانيا سوف تكسب الحرب - أي أن مأمور الضبط كان

يؤمن على حياته ضد حدث أبعد ما يكون احتمالاً .

وبعد ذلك بضع سنوات ، أى فى الأشهر القليلة الأخيرة من الحرب ، حدث أن استدعانى المدير الفاشى بحروسيتو Grosseto ، وهى المديرية التى كنت أعيش فيها ، وكانت إيطاليا وقتئذ مقسمة إلى قسمين ، فى الجنوب قامت الحكومة الشرعية أى الملك والحلفاء ، فى حين كان الشمال فى أيدي الألمان والحكومة العميلة وموسوليني ، وكانت جروسيتو لاتزال تتبع الشمال ، واستبقانى المدير الفاشى منتظراً ساعات طويلة فى مكتبه على حين أخذ يصرف شئونه ، وجعلنى أراقبه وهو يصدر أوامره بإخفاء الماشية عن الألمان الذين أرادوا الاستيلاء عليها ، وبإيواء الفدائيين وكذا هوينذر قوماً آخرين بالغارة القادمة ؛ ثم التفت إلىّ فى النهاية وقال : « أرجو أن تستطيع يوماً ما أن تقول لمحكمة قضائية مارأيت وسمعت فى مكتبي . وقد فعلت ذلك بعد الحرب فى بلدة يروجيا ، وحكم عليه بالسجن ثلاثين سنة .

وكثيراً ما يكون الكلام الصريح ضاراً بصاحبه ، ومن ثم فالغموض هو القاعدة التى تكاد تكون عامة فى كل الميادين ، وهكذا تجد معظم المقالات الرئيسية فى الصحف وما يصدر من نقد للفن ، وما يلقى من خطب سياسية ، تجد كل ذلك مغلفاً فى نثر غامض على نحو رائع . وعلى المرء أن يتجنب خلق أعداء لاداعى لهم ، فإن المرء لا يعرف متى تصبح أفكاره المقبولة على نطاق واسع - لا تثير جدلاً - خطرة معرضة للشبهات . إن المرء يخفى أحياناً آراءه بدون ضرورة لأن هذا الإخفاء لا ضرر منه ، على حين أن الكشف عنها قد يؤذيه ، وبطبيعة الحال هناك فى كثير من الأحوال أسباب أخرى أقل ضرراً بالسمعة فقد يكون الإخفاء فى الأوقات العصيبة الوسيلة الوحيدة لحماية المرء لحريةته ، سواء حريةته الجوانية ، أو حرية تصرفاته اليومية .

وقد درس هذه النظرية دراسة واسعة كاتب سياسي اشتهر بقصصه ومقالاته هوجويد ويوفيني Guido Piovene ، وذلك في كتاب أصدره حديثاً بعنوان « ذيل من القش » La coda di paglia (مجاز إيطالي قديم يعنى أن على من له ذيل من القش ألا يقترب كثيراً من النار ، والذيل هنا كناية عما قد يوجد في حياة المرء الماضية من حقائق مشينة يريد هو إسدال الستار عليها ، وبالتالي فهي تحد إمكاناته الحاضرة حيث يخشى دائماً أن يكشف فرد ماهذه الأسرار الدفينة ويعلمها للملأ فيلحق به الخزي والعار) . وقد هاجمت الصحافة الإيطالية أخيراً الكاتب بيوفيني ذلك لأنه أصبح الآن عدواً لدوداً للحكم الفاشي ونصيراً للشيوعيين برغم أنه أيام دكتاتورية موسوليني كتب بضع مقالات يمجّد فيها أسلوب الدكتاتور الأدبي ويثني على سياسته المعادية لليهود ، فضلاً عن أنه تطوع في الحرب الأهلية الإسبانية إلى جانب الجنرال فرانكو . الحق أنه لابد لنا من أن نقر أنه تعالى في موقفه غلّوا لم يمثله فيه عدد يذكر من الأذكاء والعقلاء . ولم يكن لهذا الموقف ضرورة ما ، فقد استطاع الناس أن يسيروا أمورهم ويصلوا إلى مناصب هامة دون ما حاجة إلى إطراء صفات للدوتشي لم تكن له ، ولم يظنوا إطلاقاً أنه تحلى بها ، ولم تكن هناك ضرورة لامتداح سياسات احتقرها هو في قرارة نفسه حين كانت هذه تذكرة بتبعيته وخنوعه ل هتلر ؛ ومع ذلك فإن بيوفيني يدافع عن نفسه موضحاً بأنه ربما لم تكن هناك ضرورة قصوى لأفعاله ، ولكن عذره الوحيد إنها كانت دون مقابل ، وادعى أنه فعل ما فعل لا ليحتفظ بجرته الشخصية فحسب ولكن ليدمغ العهد كله ، فاعتمد على ما يسميه « النفاق الكتيب » . كتب بيوفيني يقول : « لقد كانت تجربتي هي تجربة ولاء كاذب في عصور الاستبداد » . كتب ذلك بدون أن يوضح لماذا هو الآن غيور على تجديد تلك التجربة الشائنة بالانضمام إلى الحزب الشيوعي الإيطالي في معظم

المجادلات. ثم يقول : « إننى لا أدعى بأن ولائى الكاذب كان دائماً صادراً عن وعى ، لأن ذلك كان يتطلب أخلاقاً مقدامة وانسجاماً وشجاعة فى الكذب وإخلاصاً يكاد يكون فاسداً منحرفاً ، وكلها أمور يصعب تحقيقها قدر صعوبة التضحية بالنفس ... لقد أعطيت نفسى قطرات ضئيلة من الاقتناع بالألا أحتقر نفسى احتقاراً بالغاً (ونذكر عرضاً أن هذا هو الفارق بين بيوفينى وجويتشاردينى فقد أبى هذا أن يُخدع وكانت له أخلاق مقدامة تكفل له النجاح فى عالم عرف أنه عالم لعين شرير غير قابل للعلاج) .

ويواصل بيوفينى حديثه قائلاً : « لما كانت الفترة الفاشية قائمة على نفاق مطلق فقد بدت لى فترة « سيكولوجية » إلى أبعد حد - وأعنى بذلك فترة أمكن فيها أن يتدع الإنسان لنفسه أدوات فكرية معقدة حتى لا يرى أبسط الحقائق ؛ وهكذا أغلق الإنسان نفسه داخل نفسه واخترع خدعاً - وكان هناك نوع آخر من التعمية فى كتاباتى ، فقد حدث وأنا أعلم أن عمرنى غضب يتسم بالازدراء منغى من تلطيف أسلوبى ، ودفعنى إلى نقطة أبعد ما تكون عن تلك التى كان ينبغى على التوقف عندها ، فكنت أغالى فى الكلام على نحو مناف للعقل بحيث يمكن أن يدرك أقل الناس ذكاء حقيقة معناه بين السطور وكان التسويغ : أن هذه المقالة بالغة الغباء بحيث لا يمكننى اعتبارها مكتوبة بقلمى ، وخيل إلى أن أتبرأ منها وأن أنسبها إلى كاتب بليغ أحقق استأجرته لهذه المهمة ، وهكذا ساورت ذهنى تلك المقارنات السخيفة التى أوردتها بين موسولينى وشكسبير ، أوحى بين موسولينى وباسكال ، بل كان فى وسعى أن أورد بالسهولة نفسها مقارنة بين موسولينى وبارمنيديس Parmenides أو لوكريشيوس Lucretius المهم أنى أردت الهروب على قدر الإمكان من المقارنات المعقولة .

ولسوء الحظ فإن مقارنات بيوفينى التى تعتمد أن تكون مسرفة فى الغلو وسخيفة لم تترك فى أذهان جماهير القراء الذين لم تخامرهم الشكوك ، الأثر الذى يميل هو لتصديقه ،

فقد ظن معظم الناس وقتئذ أنه لابد أن يكون هناك مع ذلك وجه شبه بين موسوليني وباسكال وشكسبير مادام قد قرر ذلك ناقد معروف في صحيفة محترمة موثوق بها ؛ على حين اعتقد غيرهم من أعداء الفاشية أن بوفيني ليس سوى متملق آخر للعهد ، ولم يعرف سوى أصدقائه الحميمين حقيقة أنه احتقر الفاشيين وأنه لم يكن حريصاً بنوع نحاس على الفوز بمزايا منهم ، وإنما أراد فقط تحاشي المتاعب ، وأنه كان غير محنك في هذه المباريات حيث جاوز الهدف بدرجة واسعة لاتصدق .

وبرغم ادعائه بأنه يتكلم بلسان جيله فإنه لا يمكن اعتباره نموذجاً كاملاً له ، وحقيقة الأمر أنه انضم في الماضي ، كما انضم في الحاضر ، إلى الطرف الذي يمكنه أن يهيئ له أعظم قدر من راحة البال . ويجب أن نقرر أن هذا الأمر نفسه كان مفروضاً أن تفعله غالبية الإيطاليين في كل العصور ، ولكن هناك نقاطاً قليلة تجعله مثلاً قائماً بذاته ، فهو يرتكب الخطيئة الكبرى : إذ يعترف ويحلل ويناقش اختياراته علناً بما يجر عليه كل أنواع الشتائم من اليسار واليمين على حد سواء ، وهكذا يبدد المزايا التي قد يحصل عليها بحيله ، كما أنه لم يستطع قط خداع نفسه أو غيره خداعاً كاملاً ، ولم يحصل قط على شيء ما نتيجة تكيفه والظروف التي عاشها ويعيشها .

وهناك قصة قديمة توضح هذه النقطة ، قصة اخترعها الإيطاليون وقت حصار برلين حين تلبدت الغيوم وبدأ أن الحرب العالمية الثالثة قاب قوسين أو أدنى ، وحين لم يكن حلف الأطلنطي قد أنشئ بعد — تقول القصة إنه في يوم ما هاجم الروس فجأة غرب أوروبا بجيش عرمرم وإن وسائل الدفاع المحلية دمرت على الفور ، وإن الولايات المتحدة الأميكية كانت بطبيعة الحال غير مستعدة لتقديم المساعدة العاجلة ، بل احتاجت إلى ما تحتاج إليه عادة من سنوات لتقرر رأيها وتصنع المعدات وتدريب الرجال ومن ثم زحف الروس بدون مقاومة — وفي أيام قلائل — من نهر الألب إلى جبل طارق ، الإيطاليون

وغزوا الجزر البريطانية ونظموا كل الأراضي المحتلة وفق ميولهم السياسية .
 ثم تقول القصة إن الروس أقاموا في تلك البلاد نظم حكم شيوعية ، وقضوا على أعداء
 الشيوعيين - وفي الوقت المناسب وبعد مضي سنوات وصل الأمريكيون وهزموا الروس
 وحرروا أوروبا ، وأقيمت حكومات جديدة حرة راحت تقتل الشيوعيين حتى غدت
 أوروبا في النهاية خالية تقريباً من السكان ما عدا عدداً ضئيلاً من البريطانيين والفرنسيين
 والألمان وهلم جرا تركوا في الأراضي الفضاء والمدن الخالية . أما إيطاليا فقد كانت
 تنخر بأهلها حيث بقي حياً من سكانها خمسون مليوناً تقريباً (أى عدد سكان
 إيطاليا وقتئذ) . وبديهي أنهم تذكروا مثلاً من أمثلتهم القديمة يقول : « إن الرجال
 الشجعان والنبيل الطيب لا يدومان إلا فترة قصيرة » .

أو خذ قصة مرة أخرى أقدم من السابقة واخترعها أيضاً الإيطاليون أنفسهم في
 العشرينيات من هذا القرن حين لم يمض على الحكم الفاشي سوى سنوات قليلة ؛
 تقول القصة : زار سكرتير الحزب الشيوعي مصنعاً كبيراً لإحدى الشركات ورفقته
 مدير الشركة الخنوع ، وفي نهاية الزيارة حشد جميع العمال في فناء المصنع ليستمعوا
 إلى خطاب يلقيه الزائر الكبير ، وقبل أن يلتقي سكرتير الحزب كلمته ألقى نظرة شاحخة
 على العمال من منصته العالية وسأل مدير الشركة : « خبّرني ما هو المذهب السياسي
 ل هؤلاء العمال ؟ » فأجاب المدير قائلاً : ثلثهم شيوعيون ، وثلثهم اشتراكيون ، أما
 الباقون فيتبعون أحزاباً صغيرة شتى ؛ وشحب وجه سكرتير الحزب وصاح : « ماذا
 تقول ؟ وكم منهم فاشيون ؟ » فأمرع المدير بطمئنته قائلاً : « جميعهم يا صاحب
 السعادة . . . جميعهم » .

وكثيرون من الإيطاليين هم في الواقع غير انتهازيين بالمعنى الفني : إنهم
 لا يجدون صعوبة ما في التسلل إلى الأحزاب السياسية والتسرب منها وإخفاء أفكارهم

وقبول وترديد الأفكار الرسمية التي تفرض عليهم من أعلى ، لأنهم يرومون تجنب الأخطار . إنهم يفعلون كل ذلك لأنهم شكاكون ، فهم يعتقدون أن كل الإيديولوجيات سواسية في صحتها وبطلانها ، وأنه ليس هناك حل مجرد لمشاكلهم ولكن يمكن أن يسير العالم بطريقة ما تحت أي نظم سياسية تبدو أسهل لتقبلها في الفترة التي يعيشها . لأن كل تلك النظم سوف تعمل في نقص وخلل في إيطاليا حيث أخفت كلها في وقت أو آخر ، وسوف تتحقق كلها عاجلاً أو آجلاً . وهم يعتقدون أن جمهورية سيئة ليست أفضل من ملكية سيئة ، وأن دولة اشتراكية فاسدة ليست خيراً من دولة رأسمالية فاسدة ، ويؤمنون بأن الشيوعية الإيطالية سوف تكون صورة زائفة للشيوعية — خلاصة القول هم يؤمنون أنه ليس هناك علاج عام لجميع علالهم .

* * *

أما المهارات البسيطة اللازمة لمجرد البقاء فليست عسيرة التعلم ، وعلى أي حال فهي ليست إيطالية بحتة ، بل هي عامة في كل المجتمعات غير الآمنة ، بيد أن هناك تحسينات محلية وحيلة لا تحصى لا يمكن أن تجد لها نظيراً في أي بلد آخر ، ذلك لأن الإيطاليين يصبحون في فترة مبكرة من حياتهم أساتذة لسبّيقين في هذه الفنون بحيث لا يشعرون عادة بوجودها ، ونتيجة لذلك تجري الحياة في سهولة ويسر ، فاختفت الصراعات أوتختت بحيث اعتقد الأجانب مرة أنهم عاشوا هنا في نعيم في بلد يكاد يكون أحسن بلاد العالم ، نعم في النعيم الذي لا يحدث فيه ما يعكّر الصفو وحيث الناس سعداء ومبتهجون وأحباء ، ولا يزال بعض الأجانب يعتقدون ذلك حتى اليوم . وفي سبيل الإيضاح نلخص هذه القواعد الأولية : على المرء أن يرعى أسرته ، ويوسع قدر استطاعته من دائرة أصدقائه النافعين ، ويقلل من أعدائه الخطرين ، وبذلك يتقن فن الائتلاف والعشرة فيكون لطيفاً simpatico في كل الأوقات وبأى

ثمن . ويجب أن يكون المرء يقظاً دائماً يرقب الأفق باحثاً عن أصغر سحابة ، ومتفرساً في وجوه الناس للملاحظة أدنى تغير في مزاجهم ، كما يجب على المرء أن ينخرط في سلك طائفة قوية ، ويبهر في قافلة مأمونة ، وعليه أن يحسب حساب التاريخ وتقلباته .

ومن الناحية السلبية إليك الأمور التي يجب على المرء أن يتجنبها : عليه ألا يكون بارزاً على نحو صارخ ، جسوراً ، مغروراً ، صريحاً ، نزاعاً إلى الثقة ، سريع التصديق . وعلى المرء ألا يعتنق أفكاراً محددة وألا يتخلف عن مسايرة الجماهير . ويجب على المرء قبل كل شيء أن يتذكر في كل الأوقات أن الخلافات لا تحسم على أساس القانون واعتبارات العدالة المجردة ، أو أحقية المتخاصمين النسبية ، وإنما تحسم في أكثر الأحوال بالقوة ، إن القوة ليست فقط في كثير من الأحوال هي الحق بل إنها كثيراً ما تكون أيضاً معادلة للجمال والثقافة والذكاء والسحر ، وإن يضار أحد يرعى هذه الأمور في دقة وعناية . نعم ، لا ضير في هذه الأمور ، ولكن لا تقع فيها بالمثل .

أما المهارات اللازمة لما هو أكثر من البقاء ، أي المهارات الضرورية لتحقيق أبسط أنواع النجاح ، فهي من غير شك أشق في تحديدها واكتسابها ، والإيطاليون الذين يطبقونها عملياً ويصلون إلى مركز قيادي ولو كان قليل الأهمية هم حقاً ممتازون ، بل هم أبطال حقيقيون أولئك الذين يمكنهم أن يعملوا مع مواطنيهم ، وأن يكشفوا كل حيلة ، ويعرفوا كيف يدافعون عن أنفسهم في كل المواقف والظروف . أجل ، إن المناقب الضرورية كيما يصبح المرء رئيساً لأي شيء في إيطاليا كأن يكون رئيس دير ، أو رئيس مؤسسة لتربية الكلاب في بلدية من البلديات ، أو سوق خضار يتبع المافيا ، أو محطة ثانوية من محطات السكك الحديدية ، أو عمدة قرية جبلية - نقول إن المناقب الضرورية لذلك هي من الضخامة بحيث تكفي في معظم البلاد الأخرى لأن تجعل المرء وزيراً للخارجية أو مستشاراً خاصاً للملكة أو رئيس أركان حرب أو رئيس جمهورية .

وبطبيعة الحال ليست هناك وصفات ناجعة ولا تعليقات مجربة يمكن أن يطبقها المرء ويكون متأكداً من الحصول على نتائج طيبة منها ، فكل حالة تختلف عن الأخرى ، وكما هو حال كبار الفنانين يبدو أن أكثر الرجال نجاحاً في إيطاليا يتبعون قليلاً من القواعد العامة ثم يطور كل منهم أساليبه الخاصة به ، ويكتشف مواهبه الفريدة ، ويكيف نفسه ببراعة مع البيئة والظروف التي يعيشها . أما القواعد العامة - شأنها شأن تلك التي تحكم الفنون حين توصف في الكتيبات المتداولة - فإنها خداعة تبدو سهلة التطبيق ، وليس هناك شئ منها مقصور على فئة قليلة ، ثم هي نفسها تقريباً التي يلجأ إليها الطامحون كلما اشتدت المنافسة . وحين يكون المتنافسون كثيرين وأذكاء لا يرحمون ، والمناصب المتاحة نادرة ، والدفاع عنها قوياً في جهات معينة مثل قصر فرساي في عصر لويس الرابع عشر و « وول ستريت » (حتى المال في نيويورك) في أوجه ، أو في هوليوود في سنوات مجدها .

ولكن ندر أن أدين على وجه الحصر رجال الحاشية والمضاربون والانتهازيون في هوليوود بسبب مسعاهم للفوز بمناصب عالية في ميادين عملهم ، فقد كانوا أحراراً شأنهم شأن المقامرین الذين يختارون معاناة جحيم من صنعهم ، ولكنهم يستطيعون دائماً مغادرة المائدة الخضراء . وهناك سمة حاسمة بشأن هذه الأمور في إيطاليا ، فإذا كان لرجل ما مطمع متواضع ويريد أن يحسن حاله فليس أمامه من سبيل آخر ، فهو يدرك أنه لا ينبغي له أن يعتمد على مجرد جدارته ومواهبه بل عليه أن يتنافس في مباراة لا قواعد لها ، والرجل الذي يفوز هو ، على سبيل الحصر ، أحسن الرجال طراً في فن اختراع وسائل جديدة لشل خصومه أو القضاء عليهم . وليست هناك في ساحة المباراة خطوط جانبية ولا مقاعد للاستراحة عليها ، ولا قطع من الإسفنج

لقذفها ، ولا سبل للزروب ، فإن الأمة كلها ساحة قتال فسيحة ومعظم الجوائز متواضعة والأخطار فتاكة .

وبناء على ذلك إليك بعض هذه القواعد الواضحة ، ولكن العبرة في سلامة تطبيقها :

القاعدة الأولى : عليك أن تختار الرفاق المناسبين ، وعلى الشاب لكي يحقق النجاح الذي ينشده ألا يقتصر على الانضمام إلى مجموعة قوية بل عليه أيضاً أن يعمل على شق طريقه حتى يصل إلى القمة ويصبح من أصحاب النفوذ ، أى من زعماء هذه المجموعة أو زعيمها الأوحـد إذا استطاع حتى يستخدم كل المجموعة لأهدافه الخاصة ، كما يجب أن يكون له بطاقة خاصة ، ومن ثم عليه أن يختار مجموعة صغيرة داخل المجموعة الكبيرة وينضم إليها ويؤثر فيها ، وعليه أن يعرف باديء ذي بدء أن الشلل المخالفة تهيء له أحسن الفرص ، وهنا نذكر أن هناك عادة بصفة عامة زمرة الرجال الكبار المحصنين الراسخين في مراكز قيادية ويستطيعون الدفاع عن أنفسهم ولا يسمحون بالتقدم والترقى إلا لأصدقائهم ، ثم زمرة الشباب الطامحين المصممين على إبعاد الرجال الكبار واحتلال مكانهم . إن اختيار الزمرة التي يمكن الانضمام إليها أمر عسير دقيق ؛ يجب أن تطرح جانباً النزعات الرومانتيكية والعاطفية حيث لا يمكن للمرء أن يتحمل نتيجة خطئه في الاختيار لأنه يكاد يكون من المستحيل بعد ذلك حين تكون النتيجة واضحة تغيير مكانه بدون أن يدفع ثمناً غالياً .

القاعدة الثانية : (ولعلها أهم القواعد كلها) عليك أن تختار لنفسك الراعى الحق ، فإن كل الشلل الداخلية يسيطر عليها عادة قليلون من أصحاب النفوذ ، وأحياناً يسيطر عليها زعيم واحد حيث هناك في كل الميادين قلائل من أصحاب النفوذ . ويجب على كل شخص يريد أن يتفوق ويبرز أقرانه أن يربط نفسه براع محنك

مجرّب . فيصبح معاونه ويستخدمه لأغراضه الخاصة . وهناك آلاف من الوسائل التي يستطيع بها الشاب إغراء رجل أكثر نضجاً منه مثلما هناك آلاف من الوسائل لإغراء النساء . وفي هذا المجال يجب أن يتذكر المرء أن الفن وحده غير كاف ، فليس هناك إغراء وحشى أبداً ، أو إغراء يكون ضد الصلات أو قل الانجذابات الطبيعية حيث قلما يكون النساء والرجال الكبار منجماً مغفلين . وهناك نساء لا يمكن إطلاقاً غوايتهن ، كما أن هناك رجالاً كباراً يفضلون - خوفاً من أن يطعنوا في ظهورهم - أن يحيطوا أنفسهم بأتباع أغبياء غير أكفاء لا يطمعون قط في الصعود إلى أى شيء ، وقد أحب موسوليني المرءوسين الخائعين العاجزين . أما النساء فإِنَّهن يعطفن على الرجال الذين يملن هن إليهم ميلاً طبيعياً ، أولئك الذين يقدمون هن شيئاً مقابل حبهن ، ويفضل الحماة Protectors الشبان الذين يشركون معهم في بعض الأمور والذين يشاركونهم في آرائهم تقريباً ، أولئك الشبان الذين يعجبون بهم ويقلدونهم - وهكذا يقع الاختيار على قليل من ذوى الطدوح الكثيرين - ومع ذلك فإن استخدام المرء لفن جذب الأنظار إليه واختياره لمنصب ما أمر لا ينبغي إغفاله تماماً حيث يجب استخدام هذا الفن دائماً لتعجيل مجرى الطبيعة الطبيعي وتيسيره .

وبرغم ما لهذه اللعبة من تعقيدات فائقة وبرغم ما يحيط بها من مهارات سيكولوجية وبرغم الأخطار التي تهدد لاعبيها من كل المستويات والأعمار ، فمن الغريب أنه لا توجد هناك كتب كثيرة تعالج الطموح الشخصي لا أساليب الغرام ومشاكل المداعبات الغرامية - كتب تهدف إلى بيان وسائل التودد إلى الحماة الذين يتولون رعاية من يتقرب إليهم من مرءوسيههم أو توضح طرق التفاضل إلى الشلل المغلقة ، أو أساليب المناورات التي لا نهاية لها والدسائس المعقدة والمؤامرات والمكايد ، والمكايد المضادة

اللازمة للنجاح ، بل للنجاح المتواضع في الحياة الإيطالية ، على حين أن الطموح من بين العاطفتين اللتين تثيران المرء — أعني الحب والطموح — هو بلا شك أكثر حيوية وأطول أمداً وأشد تنوعاً حيث يوفر إمكانات أكثر إثارة ، والواقع هناك روايتان مشهورتان لكاتبين أجنيين عابِلتا هذه المسائل في ضوء خلفية إيطالية إحداهما رواية : *La Chartreuse de Parme* للكاتب الفرنسي ستاندار ، والأخرى رواية : *The Cabala* للكاتب ثورنتون وايلدر Thornton Wilder

كيف يمكن أن يتقدم الشاب ؟ بادی ذی بدء يجب أن يكون كثير الحركة على قدر الإمكان ، بمعنى أنه يجب أن يكون رهن الإشارة وعلى أهبة الاستعداد دوماً ، وهذا هو السبب الذي يفسر ازدحام حجرات الانتظار الخاصة بمكاتب أصحاب النفوذ بالزائرين الذين يفدون لعرض خدماتهم والتماس الرعاية والعطف ، وقد يقضون أحياناً ساعات طويلة ليتحدثوا مع الرئيس بضع دقائق ، وقد يسرون معه بعض خطرات ويشعلون له سجارته ، أو يقدمون له سيجارة ، أو يحملون له معطفه ، ويفعلون أى شئ يلفت انتباهه فيقربهم إليه . وقد أعلن « كافور » سخطه على كل هذا فاعتاد أن يقول : « إن أسوأ الغرف هي أفضل دائماً من غرف الانتظار » . والواقع أن سلطة أى فرد في أية فترة معينة يمكن أن تقاس قياساً صحيحاً بعدد الناس المحيطين به . بل قد يتبعه المحظوظون في الشارع ، وقد يرافقه في رحلاته الطويلة حينما يسافر ، ويعرف هؤلاء الطفيلون في الجنوب باسم *Clienti* أى التوابع أو العملاء وهو لفظ مشتق من اللفظ اللاتيني *Cientes* الذي كان يصفهم في أيام الرومان بأنهم أولئك الذين يعرضون خدماتهم ويطلبون مساعدة وحماية ونصيحة .

هذا وقد اعتاد سياسي قديم في بلدة بنيفنتو Benevento (في جنوب إيطاليا) أن يعتمد مجلساً كل صباح في حانوت حلاق (تماماً كما كان يفعل ملك من الملوك

القداى حين يجمع مجلسه تحت شجرة) . فبينما جلس السياسى على كرسى يشبه العرش وقد كسا الحلاق وجهه برغوة الصابون ، وتدلّت حول كتفيه منشقة ، راح الحلاق يخلق له ذقنه . لقد كان منظرًا لا ينسى . فقد أحاط بالسياسى حشد صاحب من الناس جاءوا يقدمون له التماسات شتى ويطلبون مساعدته ويرجونه أن يوفر لأولادهم وظائف أو إعانات أو معاشات لهم هم . كل ذلك فى فوضى صاخبة فى حين تولى الدفاع عن السياسى ضد هؤلاء المقتحمين قليل من أتباعه المخلصين . وأصغى السياسى الشبيه بالإله جوبتر إلى هؤلاء الناس وأومأ إليهم برأسه ونادى كلا منهم باسمه وضحك وأصدر الأوامر . ولا تجد هذا المثل الصارخ بهذا الشكل المسرحى فى المراكز الأكثر تقدمًا ، ومع ذلك فإن كبار رجال الأعمال والمال والصناعة والعلوم فى الشمال محاطون هم أيضًا . وبالقدر نفسه . بالتوايح الذين يتوددون إليهم وإن كان ذلك يجرى بطريقة أكثر حشمة وتحفظًا .

وطبيعى أن التملق ، أعنى التملق الهادف إلى المنفعة . ظل دائمًا الطريقة الأساسية للفت النظر والفوز بمحبة الرئيس وبالتالي للترقى . ولعل أبرز الأمثلة وأنصعها فى التاريخ هى قصة ذلك الشاب الإيطالى الفقير العديم الأصدقاء الذى استطاع أن يرقى دفعة واحدة بفضل كلمات قليلة تلفظ بها (أربع فقط) حيث نجح فى مهمة عهد بها إليه وازدهر مستقبله كله . وقد أورد هذه القصة دوق سان سيمون فى مذكراته (وقد يستر نجاح هذا الشاب كون الرجل الذى تملقه أجنبيًا فكان إغراؤه أسهل بكثير مما لو كان إيطاليًا) . وقد جرت الواقعة التى يتحدث عنها سان سيمون قرب « بارما » فى سنة ١٧٠٦ حيث يقول فى مذكراته : « إن دوق بارما خشى أن تخرب الجيوش الفرنسية أراضيه وتنهبها ، وكانت إذ ذاك تحارب فيها الجيوش النمساوية ، فأراد أن

يطلب إلى القائد الفرنسى دوق فاندوم Vendôme بأن يأمر جنده بالانسحاب بضعة أميال بعيداً عنها .

وبدت المفاوضات دقيقة عسيرة بنوع خاص حيث اشتهر دوق فاندوم بأنه رجل شديد المراس يصعب إقناعه ، وكان شاذاً نزوياً وابشاً غير شرعى يجرى فى عروقه الدم الملكى ، وبالتالي كان كسائر الأبناء غير الشرعيين الذين يجرى الدم الملكى فى عروقهم نزاعاً إلى الشك مريع الغضب ، وكان فضلاً عن ذلك عنيداً ما هراً كسولا متغطرساً وحشعاً ، كما كان يفخر بأنه شاذ شهوانى ، وكثيراً ما استعرض محبوبيه ومن نالوا حظوته ، وكان ينام فى فراش واحد مع كلابه بل إنه لم يزجج أنثاه قط حيناً كانت تلد فى الفراش نفسه ، وكان شرهاً أولع بالتهام كميات وفيرة من الطعام كان أغلبها من السمك الفاسد الذى استساغه بصفة خاصة ، ولكنه كان يتقيأ بعده مباشرة فى إناء أمام ضيوفه ودون أن يقطع الحديث ، واستخدم دائماً لغة خشنة عسكرية ، وكان يستقبل زائريه ويصرف مالىديه من أعمال وهو « يقضى حاجته حيث يجدر آنذاك أن يختفى عن أعين الناس » .

وقرر دوق بارما أن يرسل إلى القائد الفرنسى سفيراً يخلف فى نفسه أثراً قوياً ، فأوفد إليه أسقف بارما ، وهو رجل مسن وقور حاذق ارتدى ثيابه القرمزية ، وألحق به قسيساً صغيراً ، إلا أن الكاهن الكبير المقام لم ينج من نزوات القائد الشاذ ، وبعد أن استمع إلى فكاهات شائنة ورأى بعض المناظر المؤذية المخزية انصرف ساخطاً حانقاً . أما القسيس الصغير الوصولى ، وكان أكثر الإيطاليين طموحاً ، فقد تشبث بالبقاء ، يقول عنه سان سيمون فى مذكراته « إنه وقد عرف من هو فاندوم قرر أن يرضيه بأى ثمن حتى يتم المهمة وفق رغبة سيده . . . فلم يلبث أن استسلم

لفاندوم - وهكذا تمت المهمة بسرعة وبطريقة مرضية - والتحق القسيس ، وكان ابن بستاني ، بخدمة فاندوم وأصبح مستشاره ثم تبعه إلى إسبانيا حيث أصبح الصديق الحميم للملك والملكة وعين رئيساً للوزراء ، وبعد ذلك بسنوات نصبه البابا كاردينالا وجعل نفسه حاكم أوروبا ليقرر الحرب أو السلام بين الدول العظمى كان اسم هذا القسيس جوليوز ألبيروني Giulio Alberoni .

كيف إذن تسير الأمور في إيطاليا على نحو رائع أحياناً في عالم قاس شديد المنافسة ؟

وكيف يستطيع هذا العدد الكبير من الإيطاليين أن يتقنوا أعمالهم على حين قلما يختار قادتهم على أساس قدرات ومواهب وخبرات موضوعية بل يختارون في معظم الأحوال عن طريق النزعة إلى الدسائس والمكاييد ؟ وكيف تستطيع أية مؤسسة ، أن تعمل حين تكون مشوبة بالمحسوبية معرقة بالتملق ؟ نعم ، كيف يمكن لأمر كثيرة أن تتم على نحو رائع فتتنافس الصناعات مع منافسين أكثر كفاية وتماسكاً في الأسواق الدولية ؟ وكيف تجري الحياة فيما يبدو في سهولة ومرح ؟ وإذا كان ما ذكر في الصفحات السابقة صحيحاً فلماذا لا يخفق الإيطاليون في كل شيء يحاولونه ؟ ترى ما هو السر ؟

إن الإجابة عن هذه الأسئلة مسألة معقدة ، فيادى ذى بدء هناك ميادين محددة لا تسرى عليها القواعد الإيطالية بشأن التقدم . مثال ذلك أنه لا يمكن إلا للرجال القادرين الوصول إلى القمة في ميدان الجراحة ، ذلك أنه لسبب ما لا يبالي الإيطاليون بأن يسلموا أمور حياتهم القومية إلى قادة غير قادرين دسائس ، ولكنهم يأبون أن يعهدوا بحياتهم الشخصية إلى جراحين غير بارعين . ولأسباب مثيلة هم لا يشجعون الغث من كل من منشدى الأوبرا وراقصات الباليه والممثلين ومخرجي

الأفلام السينمائية وحائكي الملابس والطيارين والربابنة ، فكل هؤلاء يتقدمون ويرتقون طبقاً لجدارتهم الخالصة .

ويجب أن نتذكر أنه يحدث أحياناً أن الناس الذين يعطون عملهم اهتماماً كافياً ولديهم الطاقة الإضافية المطلوبة للتفوق يفهمون بسهولة فهماً كاملاً الإجراءات اللازمة للوصول إلى القمة بوصفها جزءاً لا يتجزأ من عملهم ، ولولا هذه الفنون البارة لما كان في وسعهم أن يطوروا إمكانياتهم ، ولبقيت قدراتهم الكامنة عاطلة دون استغلال ، وهم يكتسبون هذه الفنون بوصفها جزءاً من المعرفة الضرورية تماماً كما يكتسبون العادات أو يتعلمون القراءة والكتابة ، فتضعهم موهبتهم في مركز مؤات ، والموهبة هي قبل كل شيء أحد مصادر القوة ، وكما شرحت من قبل ، يفضل الرؤساء الكبار والشلل ترقية أولئك الذين سوف ينفعونهم ، أى أولئك الذين يجمعون بين مواهبهم والمهارات الخاصة اللازمة بتحسين أحوالهم ، وكثيراً ما يكون هؤلاء الشبان جديرين بالترقى من الناحية الموضوعية . وأخيراً فإنه في معظم المشروعات الخاصة تشق عادات المنافسة الغريبة طريقها بصعوبة ضد الأساليب الإيطالية التقليدية وكثيراً ما تسود ، في الصفوف العليا والمؤسسات الكبيرة حيث لا تتصل المسائل بالناحية الفنية أو الكفاية بل بمجرد القوة ينشأ الرؤساء بطبيعة الحال وفق الطريقة الإيطالية القديمة ، أما في الصفوف الدنيا والمؤسسات الصغيرة وحدها فإن الذين يتقدمون ويرتقون هم على سبيل الحصر أولئك الذين يحققون نتائج .

ويكره الإيطاليون بطبعهم كابوس التنافس غير المحتمل ، وهذا الانتقاء الذي يقوم على تشجيع الشاذ والفظ من الناس الذين تنحصر مزاياهم في قدرتهم على النجاح في الاختبارات ، وفي إتقان عملهم والإلمام به إلاماً طيباً ، فيسألون أنفسهم أى حياة هذه التى .

ينبغي للمرء فيها أن يشق طريقه بصعوبة من أجل مركزه بدلا من أن يبقى آمنا مطمئنا في حماية أصدقاء أقوياء ؟ وهذا هو أحد الأسباب التي تفسر كيف أن كل أنواع التنظيم الصارم للحياة الاقتصادية تجد ترحيبا في إيطاليا ؛ فقد أحب الإيطاليون نقاباتهم Guilds التي كانت قائمة في العصور الوسطى ، أى في عالم يسبق عالم الصناعة ، تلك التي نظمت كل حرفة ومهنة من التلمذة apprenticeship إلى اللحد ، وأحبوا الفاشية قبل الحرب العالمية الثانية ، لأنها منعت كل تنافس بوصفه خطرا على الدولة ، وأحاطت البلاد بحواجز جمركية منيعة ، كما يحبون اليوم أى نوع من الاشتراكية طالما يسمح لذوى الطموح أن يتقدموا كما تقدموا دائما بفضل حماية الأقارب الأقوياء وبسحرهم الشخصى وبسهولة تملق الناس والترصد للمناصب المتاحة السميكة بعين بصيرة نافذة .

الفصل الثالث عشر

مشكلة الجنوب

بعد كل ما ذكرناه في الأبواب السابقة أصبح القارئ ملمًا بكل شيء يمكن أن يضيء أمامه جوانب البيئة الإيطالية والحياة الإيطالية ، ويبدد ما قد يكون هناك من غيوم كثيرة ، فلديه الآن كل المفاتيح تقريبًا التي قد تمكنه من أن يستنبط لنفسه جميع الأمور . وسوف يتعرف على مناظر محزنة قاسية كما هي على حقيقتها لا كما تبدو للعيان ؛ وسوف تكشف عن سر طبيعتها وترفع الحجب عنها بعض أحداث التاريخ الغامضة أو أحداث السياسة المعاصرة المتناقضة المبهمة ، تلك التي يناقش الأفراد الأمراء الحائرون معناها الحقيقي بدون جدوى ، فقد ينسب بسهولة الدباوماسيون والصحفيون الأجانب الحديثو العهد في روما معنى محددًا إلى التصريحات المتبسة والبيانات المبهمة عن الأهداف السياسية ، وكذا إلى المناورات الحاذقة المحيرة ، وسوف يعرف أصدقاء إيطاليا معرفة صادقة ماذا يحبونه فيها ولماذا ؟ ولا شك أنه لن يمكن تفسير كل صغيرة وكبيرة . بل سيكون هناك دائمًا ضباب رقيق فوق الوهاد وسوف يتعذر دائمًا تفسير بعض الحقائق والشخصيات والأحداث والمشاكل وقليلًا من عواطف الجماهير وتقلباتها في الماضي والحاضر ، فليس كل ما في إيطاليا يجري على الطريقة الإيطالية *all'italiana* ذلك لأن الحياة لا تسير قط وفق الخطط العقلانية المنطقية التي يرسمها الإنسان .

وسوف يحار القارئ بين الحين والحين ، بل سوف يفضل إن هو طبق مفاتيح

الحياة الإيطالية تطبيقاً صارماً بعيداً عن الخيال ، وعليه أن يتذكر أنه حين قد لا تكون الأشياء كما تبدو للملاحظ الساذج فإنها ليست دائماً أوكلية كما يعتقد المراقبون الشاكرون الواقعيون ، فقد يحدث ألا يستسيغ الأجنبي إيماءة بريئة أو زبرة صداقة خالصة أو محبة صداقة أو عملاً بطولياً على أنه مجرد تظاهر كاذب ، أو قد يعتبر موجة من الحماس الجماعي مجرد مظهر أجوف ، وسوف تدهشه الحقيقة وتصدمه صدمة عنيفة ؛ فقد حدث مثلاً أن الجنرال « ليون دي لاموريسير » قائد الجيوش البابوية التي تألفت من المتطوعين الفرنسيين والإيرلنديين والألمان والبلجيكيين والسويسريين حدث أن تحدى جيوش الحكومة الملكية الإيطالية في عهد الملك فكتور إمانويل الثاني V. Emmanuel II وذلك في معركة كاسلفيداردو Castelfidardo في ٨ سبتمبر عام ١٨٦٠ وقال مزهواً عبارته المشهورة الأخيرة : « لا يستطيع الإيطاليون أن يحاربوا » ، لأنه كان يعرفهم ويحتقرهم ، وسبق أن رآهم في الحرب ، ولكن الإيطاليين خيخوا ظنه فهزموه هزيمة نكراء خسر بعدها البابا كل ممتلكاته إلى الأبد ؛ ثم كم من مراقبين أعلنوا في سنة ١٩٢٢ أن الفاشية ليست سوى حريق من القش لن يدوم أكثر من ثلاثة أشهر ؟ ليس غريباً أن الحذر الذي يتذرع به الأجانب هو الذي يضلّهم حيث كثيراً ما انخدع الإيطاليون عبر القرون وهم على علم بكل القواعد التي تحكم سلوكهم ، فقد ضللهم وخيب ظنهم وشلهم خوفاً من خداع أنفسهم .

وعلى سبيل المثال فإن تطبيق بعض المبادئ التي لخصناها يمكن أن يوضح مشكلة الجنوب المحيرة Problema del Mezzogiorno : أي الفارق العميق القائم بين « إيطاليتين » : إيطاليا الشمال وإيطاليا الجنوب . لاشك أن الإيطاليين جميعاً . يبدون - إذا لوحظوا عن بعد - أنهم متشابهون كما يتشابه أفراد الأسرة الواحدة ، فهم ينحدرون من أصل واحد تقريباً ، ويتميزون بشعرهم وعيونهم السوداء وسياتهم

المرحة : وقد شكلتهم تقلبات تاريخية مماثلة وطوروا أو شحذوا نفس المواهب حتى
 ينعموا بالبقاء، وهم جميعاً يحبون الحياة، ويهشون للمنظر البراق : ثم هم جميعاً
 على حد سواء يحذرون القانون، ويسعون لتحقيق أسلوبهم للسعادة على طريقة جويتشارديني
 Guicciardini أى مراعاة تحقيق مصالحهم الخاصة على حساب المجتمع . فعليهم أن
 يدافعوا عن أنفسهم وعن أسرتهن وعن شلتهم ضد خيانة الآخرين وحسدكم وحقدكم ،
 وهم يستخدمون الأسرة بمثابة فلك يصمد للتكبات الطبيعية والاضطرابات التاريخية
 والاتقلابات السياسية ، وعليهم خلافاً للشعوب الأحسن تنظيمًا أن يعتمدوا على
 فضائلهم الخاصة ورذائلهم العامة وقدرتهم على التكيف وعلى سحرهم وذكائهم
 وحذقهم وكذا على استخدام نفوذهم الشخصى .

كل هذا ينطبق على شمال إيطاليا وعلى جنوبها ، ولكن هناك فارقاً هاماً هو أحد
 الأسباب التى تفسر بطء تقدم اقتصاد الجنوب فى القرن الماضى وسرعة نمو اقتصاد
 الشمال . وقد أحبط هذا الفارق حتى الآن كل المحاولات التى قامت لتوحيد مستوى
 المعيشة أو جعله واحداً تقريباً فى الشمال والجنوب . وسوف يسيء هذا الفارق نفسه
 توجيه إتفاق جزء على الأقل من المبالغ الهائلة التى تستثمرها الحكومة فى الجنوب ، بل
 هناك خطر من ازدياد عدم الثقة وسوء الفهم بين « الإيطاليين » ، وسوف تصبح
 الوحدة القومية التى كانت دائماً هشة فى أحسن الأحوال ، أكثر خلخلة بما كانت
 عليه فى الماضى .

أما الأهداف الخاصة للجنوبيين والشمالين فهى — بطبيعة الحال — نفسها
 تقريباً ، بيد أن الشمالى يعتقد أن هناك سيلاً مؤكداً لبلوغها هو اكتساب الثروة ،
 حيث يؤمن أن الثروة وحدها تكفل سلامة الأسرة وسعادتها ، على حين يدرك الجنوبى أن
 هذا الهدف يمكن تحقيقه باكتساب النفوذ والمكانة والسلطة والشهرة فحسب ، ومن ثم

يدأب الشمالى مهما كانت طبيعته على السعى لاكتساب الثروة بأشكالها المختلفة ، فهو يريد عملاً ثم عملاً أحسن ، وهو يريد أرضاً ورأس مال ورصيداً وأسهمًا فى شركات صناعية وبيوتًا ، ومعرفة فنية وعلمية ، ودرجات جامعية نادرة باهظة التكاليف حتى تكفل له وظيفة ذات مرتب أفضل ، وتقدمًا فى الحياة ، ثم هو يضع هذه الأهداف نصب عينيه فى تربية أولاده فيعلمهم ليكونوا فنيين ذوى مراتب عالية ومهندسين وإحصائيين ، وهو يقدم أية تضحية بغية الحصول على مزايا مادية له ولأسرته ، وهو يريد لنفسه زوجة غنية ، وأزواجًا أغنياء لبناته وزوجات غنيات لأولاده وأصدقاء أثرياء . خلاصة القول أنه يشبه البورجوازي الفرنسى بمعنى أنه إنسان اقتصادى *homo economicus* .

أما الجنوبى فإنه يريد أولاً وقبل كل شيء أن يطاع ويكون موضع الإعجاب والاحترام والخوف وحسد الآخرين ، إنه بطبيعة الحال يريد ثروة أيضاً ولكنه يريد لها لتكون أداة يؤثر بها على الناس ، ومن ثم فإن التظاهر بالثروة عنده مفيد قدر الثروة نفسها ، فأنت تجد فى الجنوب أن الفلاح البسيط . والأجير اليومى . ومشذب أشجار الزيتون ، وعامل منجم الكبريت ، وكذا مالك الأراضى ، والعضو المحترم فى ناد خاص ، ومُحدث الغنى لصاحب المصانع المنشأة حديثاً ، نجد كل هؤلاء يسعون لاكتساب ود الأصدقاء والأقارب الأقوياء ، وخوف أعدائهم ، واحترام كل إنسان ، وشهرة أسرهم .

وعلى سبيل المثال نذكر أن هناك فى ميلانو فى الشمال وفى نابولى فى الجنوب تجار جملة للخضر والفاكهة ، وهم جميعاً ينتسبون إلى الطبقة الاجتماعية نفسها تقريباً . وتلقوا التعليم نفسه بوجه عام . ويدفعون رسوماً لجمعية تجار الجملة التى تتبع اتحاداً قومياً يضمهم ، وقد يتقابلون فى مؤتمرات أهلية بل فى مؤتمرات دولية ، ولعلمهم يعرفون بعضهم بعضاً ويؤمنون بعضهم لبعض عندما يتقابلون ، أى أنهم يعتبرون أنفسهم زملاء

بطريقة غامضة ، وهنا تنتهى كل أوجه الشبه بينهم ؛ فتاجر الحملة النابوليتاني يتجول فى الريف ومعهم معارفه متعمداً إرهاب الفلاحين الذين يقعون فى قطاعه المحدد ويجبراً إياهم على أن يبيعوا له محاصيلهم بالأسعار التى يحددها هو ؛ وهو يدافع عن قطاعه وعن الفلاحين أتباعه ضد أى عدوان من أى منافسين له ، ويحمل معه بندقية فهو يصوبها على هدفه متى شاء ، ويمكن أن يقتل إنساناً عند الضرورة ، ويمكنه أن يأمر آخرين بقتله ، ولا كان الجميع يعرفون أن فى استطاعته تنفيذ إرادته والدفاع عن سلطانه بقتل خصومه ، فإنه لا يحتاج أبداً إلى أن يصوب بندقية . أما إذا رفض الفلاحون أن يبيعوا له محاصيلهم فى وسعه أن يترك هذه المحاصيل فى الحقل حتى تفسد ، ومن ثم فإن الفلاحين لا يرفضون أبداً بيع محاصيلهم إليه لأن أحداً لا يجرؤ على أن ينافسه فى شرائها ، وطبيعى أن المراقب السطحي لا يستطيع أن يدرك ماذا يدور فعلاً ولا يعرف علاقات هذا التاجر بالفلاحين وبتجار التجزئة ، ولن يلحظ شيئاً من التهديدات الخفية والخاوف المستورة ، فإن كل الفلاحين والعملاء والمعاونين وتجار التجزئة والمنافسين سوف يتسمون ويتبادلون الضحكات والفكاهات ويشربون النبيذ معاً ويتصافحون وكأنهم خير الأصدقاء ، وفى القليل النادر فقط يحدث أن تسوء الأمور فيعثر رجال الشرطة على جثة مجهولة فى أحد دروب الريف - وهنا قلما يعرف الجناة - وبرغم ذلك كله فإن أحداً لا يقتل فى نابولى طالما كان حذراً يساير اللعبة ويلتزم بقواعدها .

أما تاجر الحملة الميلانى فهو شخصية مختلفة تماماً ، فهو أشبه بزملائه الأجانب منه بمنافسيه النابوليتانيين والصقليين ، فهو لا يحمل معه بندقية أبداً ولا يتبعه معاونون ، ويندر أن يرى الفلاحين الذين يشتري منهم ، ولا يكاد يتجول فى الريف ، وإنما يجلس فى غرفة مكتب حديثة تحيط به آلات لإملاء الرسائل ورسوم بيانية على الجدران ،

وعدد من السكرتاريات النشيطات ، ويدير عمله بالتليفون مع الوسطاء والمشتريين في ألمانيا وفرنسا وسويسرا ، يبيع لهم كميات هائلة تشحن إليهم بسيارات الشحن أوفى عربات السكك الحديدية ، فيرسل إليهم الخوخ من فيرونا والمشمش من نابولي والبرتقال من صقلية والعنب من أبوليا والبطاطس والكرنب من تسكانيا ، هدفه الوحيد زيادة الكميات التي يشحنها إلى الخارج في عربات سكك الحديد المزودة بالثلاجات ، حتى يرسل المحاصيل الطازجة اللازمة لاستهلاك الأجانب بأعلى الأسعار ، ويحصل بطبيعة الحال على ربح وفير في السنوات الطيبة. قل إنه يستطيع أن يكسب أحياناً مائة مرة بل ألف مرة مثل ما يكسبه زملاؤه النابوليتانيون، وكن النابوليتاني لا يعنيه هذا الأمر ولا يشقيه لأنه يريد أشياء أخرى غير المال ، أشياء أندر وأكثر إشباعاً لنفسه ، ذلك أنه يريد أن يرهبه الناس (على رجال الشرطة أن ينسوا أحياناً أنهم رأوه يمر بهم) ، ويريد أن يكون قوى النفوذ (على السياسيين أن يلتمسوا معونته في وقت الانتخابات) ، ويريد أن يكون محبوباً (فهو سوف ينصف المظلوم ويحمي الضعيف الذي يطلب معونته) .

وهذا المثل اخترناه على سبيل الإيضاح ليثبت نقطة معينة ، والواقع أنه ليس هناك شيء سهل على هذا النحو في واقع الحياة ، ذلك لأنه ليس هناك حد أخلاقي فاصل بين الشمال والجنوب ، فليس كل الجنوب جنوباً وليس كل الشمال شمالاً بحتاً ، وقد يجد المرء في الشمال أناساً يريدون قدراً كبيراً من السلطة والنفوذ والمكانة والمرتبة فوق أى شيء آخر ، وبالمثل من السهل أن يجد المرء في الجنوب خمسمائة إنسان لا تهمهم المكانة ومستلزماتها ويحرصون على جمع المال الوفير ، ولكننا حين ندقق النظر نجد أن هذه الاستثناءات تؤيد عادة القاعدة العامة أكثر مما تنفيها، ففي كثير من الأحوال نجد الشمالى الذى يبدو أنهم يسعى وراء السلطة إنما يفعل ذلك لأن السلطة

تجلب مالا أكثر ، ونجد الجنوبي الذى يبدو أنه يحاول زيادة ثروته إنما يريد حقاً رفع مقامه بقدر يوفره له المال . وهناك فى روما مثلاً سياسيون معروفون من الشمال يستغلون مكانتهم المرموقة فى الحكومة لإثراء أسرهم ، وهناك سياسيون معروفون من الجنوب يجمعون المال ليصبحوا نواباً فى البرلمان ووكلاء للوزارات أو وزراء ، ويمكن القول بصفة عامة إن الجنوبيين يميلون إلى جمع المال ليحكموا ، على حين يميل الشماليون إلى أن يحكموا ليجمعوا المال .

وقد لا يكون هذا الفارق واضحاً فى كل فرد ولكنه واضح فى المُجْتَمَعَيْن ، ويتخلل كل صغيرة وكبيرة ، ويدعم الخصائص المتناقضة بين « الإيطاليين » ، ويوسع الثغرة بينهما . لقد نجحت إيطاليا الرسمية ظاهرياً فى مائة سنة فى توحيد الأسماء والألقاب والأختام فحسب ، ولكنها لم توحد الواقع . نخذ مثلاً مدير الأمن Prefetto ذلك الموظف الذى تعينه الحكومة المركزية ليحكم مديرية ، إنه دائماً من الجنوب ، ذلك لأن الجنوبي هو وحده الذى يقبل وظيفة زهيدة المرتب ولكن لها سلطة وأجساد وأسبقية فى البروتوكول ، فهو يرى فى لقب صاحب السعادة Eccellenza لقباً يماثل لقب الأسقف أو لقب أمير بابوى أو سفير ، ويهناً بمكانته الممتازة التى يحتلها على المائدة ، وليس هناك شيء أكثر تضليلاً من الاعتقاد بأن هناك بين مدير الأمن فى مديرية شمالية وزميله فى الجنوب أى شبه ، فهو فى الشمال موظف بيروقراطى مغمور وقليلون من يتذكرون اسمه ، أما فى الجنوب فهو الحاكم والقائد الاجتماعى فيذهب إلى الولائم وحفلات الزواج والختانات وتعميد الأطفال ، ويحاط بالمتوددين والمتنلّين ، وتعتبر كلمته بل أى اقتراح يبدىه على التليفون أو رغبة يهمس لها لنفسه — تعتبر قانوناً ، ثم إنه لا يزال يستطيع أحياناً أن يوجه الانتخابات لمصلحة الحكومة ، وعندما يمر بسيارته السوداء ينحنى له الناس ويرفعون له قبعاتهم .

ومن الحماقة أن نصدر حكماً على أى من هذين المجتمعين لنقرر أيهما أكثر مدنية وأيهما أقدر على أن يوفر على مر الزمن أكبر نفع لأكبر عدد ، فبديهي أن الشمالى به ميزات مادية أكثر من الجنوبي ، ولكنها ميزات لا تعوض مساوى الفقر الروحي والمتعة الفجة ، والحياة الثقافية والعاطفية المزيلة ، والتقنين الكريه للحياة والنظام وكلها أمور تعتبر جزءاً لا يتجزأ من المجتمع الصناعى ، ومن الناحية الأخرى يستخدم الجنوبي قدراته فى الكفاح اليومي ، وكثيراً ما يقهر منافسيه ، وينعم أحياناً بلذة النصر ، ولديه وقت لمتابعة أهواء تافهة متلافة وكثيراً ما تكون حياته أكثر عاطفية وإنسانية وأقرب إلى الطبيعة والغرائز الطبيعية ، ولكن هذه المزايا لا تعوض القذارة والفقر واليأس وانعدام الأمن والظلم .

وجدير بنا أن نشير إلى الفوائد العظيمة التى قدمها الجنوبيون للمنجزات الإيطالية الماضية ، فبديهي أن الشعب الذى يقف نفسه للسعى العقلانى العلمى للفوز بالثروة وحدها لا بد له أن يصبح شعباً كثيباً مملاً لأن المدنية ونعم الحياة تزدهر أحسن ازدهار حين يكون هناك شعب مؤمن ذكى يرضى بالحياة البسيطة فى سبيل تحقيق أهداف أسمى وأكثر إشباعاً للنفس . . شعب يفضل الكرامة والشهرة والنفوذ وراحة الضمير والرفعة على مجرد المال ، فيخرج منه علماء وشعراء وفنانون وروائيون وقديسون وفلاسفة وفقهاء وشواذ ، وأرستقراطيون مبدعون ، وقد أخرج الجنوب غالبية هذه الشخصيات فى الحياة الإيطالية ، وتدين لهم إيطاليا بفضل عظيم ، فإن بعضاً من أحسن القصص المعاصرة فى إيطاليا كتبها جنويون ، وكان « بيراندلو » Pirandello أعظم روائى مسرحى أخرجته إيطاليا من مواليد بلدة كاووس Chaos على مقربة من « أجريجنتو » فى صقلية ، كما ولد « كروتشى » Croce وهو أعظم فلاسفتها « ودانزيو » وهو واحد من أعظم شعرائها ، فى إقليم أبروتزي Abruzzi ، ثم إن أمور الدولة سارت عشرات السنين سيراً

حسنًا وبأجر بسيط على يد موظفين من الجنوب وكانت جامعات إيطاليا ولا تزال زاخرة بالأساتذة الجنوبيين ، كما أدار مستعمرات إيطاليا في الماضي جنوبيون ، وسيطر على المحاكم في الماضي رجال من الجنوب ، وكون الصقليون نواة السلك الدبلوماسي وتفوقوا في هذا الميدان ، وقامت في باري ونابولي وميسينا بعض دور النشر التي خصصت نفسها. بنشر الثقافة وحافظت على بقاء الروح الإيطالية حية في سنوات الحكم الفاشي الدكتاتوري المظلمة .

أما القول بأن كثيراً من سمات الجنوب وعاداته نموذجية لمجتمع « زراعي » إقطاعي فإنه قول متحيز مضلل وإن كان مغرياً ، فهو يفترض أنه من الممكن للجنوبيين أن يكونوا شماليين إذا أحيطوا بالنظامين السيامي والاقتصادي السياميين فحسب ، ولكن الأمر ليس كذلك فمثلاً أنشئت الصناعات في جزء إيطاليا الشمالي والجنوبي في الوقت نفسه تقريباً أي في أوائل القرن التاسع عشر . وحدث بعد الوحدة وفي ظروف مماثلة نظرياً أن اضمحلت الصناعة في الجنوب وازدهرت في الشمال ، وقالت مصادر موثوقة بها إن الاضمحلال الصناعي في الجنوب كان راجعاً إلى أن الجنوب كان إقطاعياً ، بيد أن الشمال كان إقطاعياً بدوره . كذلك قيل إن الجنوب خضع قرونًا طويلة لحكم أجناب طغاة ، ونحن نعرف أن الشمال حكمه أيضاً أجناب طغاة .

وقيل أيضاً إنه الشمال كان أقرب إلى الأسواق الأجنبية ، والواقع أنه كان منفصلاً عنها بجبال الألب الشاهقة ، على حين لم تعوز الجنوب موانٍ صالحة حسنة الموقع ، فضلاً عن أنه لم يكن في الشمال ولا في الجنوب مناجم فحم أو موارد رخيصة للمواد الخام . وهناك اعتقاد أن الإيطاليين الجنوبيين كانوا فريسة البيروقراطية الشمالية ، فأفقرهم المنافسون البدمتيون والمبارديون ، والواقع أن إدارة الدولة الموحدة سرعان ما أصبحت جنوبية في معظمها ، وسرعان ما سيطر الجنوبيون على إدارة الأحزاب السياسية أيضاً ،

لأنهم كانوا حقاً رجالاً عرفوا كيف يصلون إلى القمة، وصار منهم كثير من الوزراء والنواب وكبار الموظفين، وهؤلاء قدموا ما استطاعوا من خدمات لبني عشيرتهم—ولو أمعنا النظر في كل ذلك لوجدنا أن السبب الحاسم هو غير ما ذكر تماماً، ذلك أن الثورة الصناعية لم تكن منسجمة مع أهل الجنوب حيث شعروا بغريزتهم أن مكاسبها لا تساوي ما فيها من تضحيات وشعروا أنهم أسعد حالاً إذا هم سلكوا طريقاً أخرى .

* * *

ومهما يكن من شيء فقد تمسك الجنوبيون في الماضي بأسلوب حياتهم أيّاً كانت الظروف فقاوموا الغزاة أحياناً وما حاول هؤلاء إدخاله من مستحدثات، وتقبلوا أحياناً الهزيمة والخزي والفقر واليأس حتى لا يتنكروا لطبيعتهم وتقاليدهم الخاصة بهم، وكما فعل الإسبان شن الجنوبيون أحياناً حرب العصابات في جبالهم، وكما فعل الصينيون تظاهروا أحياناً باقتباس الأساليب الأجنبية كي يبطلوا مفعولها ويهضموها ويحولوها إلى شيء آخر من صنعهم، شيء بعيد عن أصله، نذكر على سبيل المثال أن قانون نابليون Code Napoléon أدخل إلى الجنوب في عهد الإمبراطورية الأولى على يد ملكين فرنسيين هما يوسف بوناپرت ويواكيم مورا، ولم تمض سنوات قليلة حتى أدخل عليه التطبيق المحلي تعديلات وتفسيرات تعذر معها على المحامين الفرنسيين معرفة كنهه، بل إن خطوط السكك الحديدية نفسها تكيفت وأساليب الجنوب، فعلى حين روعي عند مد خطوطها في الشمال أن تسير مع أقصر الطرق وأرخصها بين المدن، حادت وتعرجت هذه الخطوط في الجنوب لتعمر بقرى مجهولة ولد فيها رجال من أصحاب النفوذ، أو لهم فيها دور يملكونها، كما أطيلت أحياناً بعض الخطوط عمداً لزيادة ربح الماويل المستول عن العملية .

وبطبيعة الحال لم يتييسر للجنوبيين استعادة أيام الماضي السعيدة حين حكمهم

فرديناند الثانى الملك البربونى الذى تكلم بلهجتهم وعرف مواطن الضعف فيهم ومات سنة ١٨٥٩ ، فقد دأب على القول : « إن مملكتى تحمىها مياه ملحة من ثلاث جهات ومياه مقدسة من الجهة الرابعة » ، وتهب اليوم على البلاد رياح شمالية باردة فتدخل إليها الأساليب الأجنبية بدون حساب ، ولا بد للناس أن يتظاهروا بأنهم مثل كل الآخرين ، فأصبح كثير من فضائلهم القديمة رذائل مقررة ، وهم لا يرتاحون إلى أساليب الإنتاج الحديثة حيث كثيراً ما يهزمهم وينلهم منافسون أكثر غباء يتجاهلون العناصر الطيبة فى فن الحياة ، ولا يمكن أن يكتفوا أنفسهم حتى يصبحوا أناساً اقتصاديين *homines economici* لاهم لهم إلا جمع المال ، ومع ذلك فإنهم فى الوقت نفسه لا يستطيعون أن يخطرأوا حالهم من حيث كونهم شعباً أدنى أو « متخلفاً » . وهم فُخُـرُ بماضيهم . والخلاصة أن هذا هو اللب السيكولوجى لمشكلة الجنوب .

وليست المشكلة حديثة العهد ، فمنذ مائة سنة وضح تماماً أن الجنوب فى حاجة ماسة إلى رعاية عاجلة ، فقد خص كافور بكلماته التى تتم بها وهو على فراش الموت بعد بضعة أشهر من قيام الوحدة ، خص بها النابوليتانيين الفقراء حيث قال فى هديانه الأخير : « لقد استقر الأمر فى الشمال فلم يعد هناك لمبارديون وبيدمنتيون وتسكانيون ورومانيون ، بل أصبحنا كلنا إيطاليين ، ولكن لا يزال هناك نابوليتانيون . أواه ! إن هناك فساداً كبيراً فى بلدهم وليس هذا ذنب هؤلاء الفقراء حيث أسىء حكمهم دوماً وإنما الخطيئة هى خطيئة فرديناند الوغد ، والواجب علينا أن نعيد الفضيلة إلى بلادهم ، وأن نعلم أطفالهم وشبانهم ، وأن ننشئ لهم دور حضارة ومدارس عسكرية ، ويجب علينا ألا نخلم بتغيير النابوليتانيين عن طريق إهانتهم وسبهم ، إنهم يطلبون منى وظائف فى الحكومة وأوسمة وترقيات ، ولكن عليهم أن يعملوا وأن يكونوا

أمناء ، وعندئذ سوف أعطيهم ما يستحقون من ألقاب وترقيات وأوسمة . ولكن علينا ألا نسمح لهم بأية تجاوزات ، ويجب ألا يكون موظفو الحكومة موضع الشك ، وسوف أحكمهم بالحرية ، وسوف أئين ما يمكن أن تفعله في بلدكم الجميل عشر سنوات من الحرية »

ومنذ أوائل القرن الحالى أصبحت القوانين الخاصة ، والمشاروعات العامة الخاصة بالجنوب ، والاعتمادات الخاصة للمشاروعات التجارية والصناعية ، والاعتمادات الخاصة بالجنوب ، أصبح كل ذلك ظاهرة دائمة للسياسة الإيطالية وقد وقف كل من جوليتي وموسوليني أحسن سنوات عمرهما لإرضاء مطالب الجنوب في تلقى رعاية خاصة . ومنذ سنة ١٩٥٠ ، أنفقت الحكومة الجمهورية الديمقراطية الجديدة على الجنوب أكثر من ضعف ما أنفق عليه في الخمسين سنة السابقة ، وسوف تنفق عليه سنوياً نسبة كبيرة من الدخل القومى ، وبرغم أن الجنوب تقدم تقدماً هائلاً فإن علل الماضى لا تزال قائمة .

* * *

وسوف تؤيد هذه الحقيقة رحلة قصيرة بالقطار أو بالسيارة عبر جنوب إيطاليا ، فسوف يرى الزائر أينما ذهب عدداً من المباني المقامة بالأموال العامة يفوق ما أقيم منها في الشمال أو في أى بلد أوروبى آخر . فسوف يرى المرء - ونتحدث هنا حسب الترتيب الزمنى - مباني ضخمة ترجع إلى زمن جد أبيه ، مباني أقامها أول ملكين من ملوك آل بربون هما يوسف بونابرت ويواكيم مورا ، وذلك في أواخر القرن الثامن عشر وأوائل القرن التاسع عشر ، ثم سبى المنشآت الوغيرة التى أقامها فرديناند الثانى ، ولا تزال كل هذه وتلك تمثل غالبية المنشآت الأساسية : الطرق والموانئ ، والمباني الحكومية والمستشفيات والمدارس ، ثم سوف يتعرف المرء على المباني المتواضعة المألوفة التى أقيمت في أوائل حكم فكتور إمانويل الثالث ، أى في السنوات السابقة للحرب العالمية الأولى ، ثم المباني الكثيرة التى أنفق عليها بسخاء ،

أعنى تلك التى أقامها موسولنى فى محاولاته الإمبراطورية لتخليد اسمه وسمعة عصره والمقامة من الرخام والأسممت المسلح ، وأخيراً سوف يرى الزائر المبانى الحديدية البراقة التى أقامتها الحكومات المعاصرة ، حكومات الديمقراطية المسيحية فى الفترة التالية للحرب العالمية الثانية .

وتم مبانى كل فترة عن حالة من العطب والحاجة إلى الترميم تتناسب وعصرها ، ففي ضواحي نابولى مثلاً غدت بعض المصانع القديمة التى بنيت فى أوائل هذا القرن متهدمة فعلاً ويتساقط الحص من جدرانها ، ويصعب بل يستحيل أحياناً قراءة اسم المصنع المنقوش على الواجهة بعد أن محته الشمس والأتربة ، وانشئت الدعائم الأفقية الأساسية التى يقوم عليها السقف تحت ثقل القرميد المكسو بالطحلب ، وتعلقت الأبواب فى مفصلات علاها الصدا ، وامتألت الأفنية بالنفايات من آلات خربة وصفائح وصناديق شحن تأثرت بتعرضها للريح أو بالعوامل الجوية الأخرى ، وبطبيعة الحال لاتزال المصانع تعمل ، ولاتزال عجالاتها تدور وهى على وشك الانهيار وسبب ذلك كله أن المعيار الاقتصادى يعتبر ثانوياً ، فقلما يكون المصنع مشروعاً لتحقيق ربح بمعنى الكلمة ، وليس المقصد منه أن يعمل بكفاية ولعل منتجاته الهزيلة رخيصة كى تباع فى السوق المحلية ، ولكنها رخيصة فى الواقع لأن رأس المال جاء من الأموال العامة لامن القروض ، ولأن للشركة إعفاءات خاصة من الضرائب وربحها بسيط ، ولاتنفق على تجديد أدواتها أو على تحسينات بها أو على صيانتها سوى مبالغ ضئيلة ، والأجور فيها أقل بل أقل كثيراً مما عليه الحال فى جهات أخرى .

أما المصانع التى بناها الفاشيون فهى أحسن حالاً نوعاً ما لأنها أحدث عهداً ، ومع ذلك لا يظهر فيها أثر للتحسين ، وهى لاتساير التقدم الفنى ، أما المصانع التى بنيت بعد الحرب ، والتى روعى فى إنشائها أحدث الطرق ، وبنيت أسقفها من

البلاستيك ، وطلبت جدرانها بألوان براقه ، فلا تزال في حالة طيبة نسبياً ، ومع ذلك فإن تساقط الحص من جدرانها لا يبشر بالخير لمستقبلها .

وهذا يصدق أيضاً بصفة عامة على المؤسسات الزراعية ، فإرى المرء أحياناً على مقربة من القرى الحملة التي أنشأتها مؤسسات الإصلاح الزراعى *Enti di Reforma* قرى مماثلة أقامتها الدولة أيضاً أيام الحكم الفاشى ، وغدت اليوم مهجورة (كما أن معظم القرى الجديدة الحديثة غير مأهولة بالسكان لأن الفلاحين الجنوبيين يفضلون على أى حال العيش فى المدن الصغيرة لا الحياة فى الريف) ، وهكذا تركت المنازل القديمة تتدهور حيث لم يخصص لصيانتها المال اللازم ، وهى أشبه بأطلال متداعية لعصر تاريخى بعيد ، قل إنها أكواخ وزرائب كست سطوحها الأعشاب وأشجار التين البرى ، وتجد أحياناً الأسطح وقد انحنت إلى الداخل أو تطايرت ، على حين تسالت النباتات إلى جدرانها وأرضياتها ، وتلحظ فى كثير من الأحوال أن الأجزاء المتحركة فيها من أبواب ونوافذ ودعامات قد سرقت . . الحق أن أطلال مدينة بومبي أو مدينة هركولانيوم *Herculaneum* التى تشرف على صيانتها وزارة التربية والتعليم أحسن حالا وتبدو أحدث منها .

ولهذا الإهمال الواضح لأعمال الصيانة دلالة ، فإن القانون الذى يجيز لصندوق اعتمادات الجنوب *Cassa del Mezzogiorno* إتفاق بلايين الليرات على تنمية الريف ، لا يتضمن بنداً ما لأعمال الصيانة ، ومن ثم فإن الجيل القديم الذى يلحظ تدهور هذه المشروعات الباهظة النفقات يطلق على هذا الإقليم اسم « مقبرة المشروعات العامة » ولا يزال هذا التعريف مستعملاً حتى اليوم .

وهناك دلائل أخرى تؤكد سيطرة العوامل السيكولوجية وغير الاقتصادية ، فكثيراً ما تكون المباني القديمة والحديثة فخمة ضخمة باهظة النفقات بالنسبة للمدينة أو القرية

البائسة التي تخدمها ، وسوف يرى الزائر على شاطئ البحر التيراني والبحر الأديرياتي موانئ كبيرة مزودة بمحاجز من الجرانيت أو الأمنت المسلح وأرصفت لشحن السفن وتفريغها ومخازن كثيرة، على حين أن الكثير من هذه الموانئ الثانوية تكاد تكون خاوية صامته لا يأتى إليها سوى سفن الصيد حين تهب رياح البوريانا buriana ، وبالمثل سوف يرى المرء مكاتب ضخمة للبريد حيث لا يرسل الأهالي أو يتسلمون أسبوعياً سوى القليل من الرسائل ، وقد يرى مبانى مدرسة هائلة لا تحوى سوى عدد قليل من التلاميذ ، ولا يمكن بطبيعة الحال تدفئتها أو تنظيفها بالمبالغ الضئيلة المخصصة لهذا الغرض ، وهناك في مدينة « بارى » ثكنة لرجال الدرك أقيمت في أيام الحكم الفاشى على شاطئ البحر في بقعة كانت تصلح لأن تكون مقراً لشقق سكنية فاخرة أو لفندق عظيم ، وقد زين المبنى بالتماثيل والأعمدة وحفرت على واجهته زخارف شتى ، مما لا يضيف شيئاً إلى مقدرة مخفر شرطة .

وقد فسر هذا الإسراف على أنه نوع من بعد النظر ، بمعنى أنه لمقابلة النمو في المستقبل ، وهذا تفسير يناقض الحقيقة القائمة من حيث إن الأهالي والأنشطة المحلية قد تضاعفت عن ذى قبل بدلا من أن تزيد ، فلم يحدث شيء قبل الحرب الأخيرة على حين يهاجر اليوم كثيرون من شباب الجنوب بحثاً عن عمل لهم في الشمال ، وبطبيعة الحال هناك استثناءات ، أى أن هناك حالات أنفقت فيها أموال عامة نجحت في خلق سلسلة من الأعمال والاستثمارات من لاشيء ولكن ليست هذه الحالات كثيرة ، وهي عادة أقيمت لتؤدي المهمة التي أنشئت من أجلها لا عن رغبة في الأبهة والفخامة ، وبديهي أن الجهاز لا يستطيع دائماً خلق الوظيفة التي أنشئ من أجلها ، الحق أن كثيراً من تلك المباني القديمة والحديثة نسيباً أو الحديثة جداً تذكر المرء بالمباني الفخمة التي أقامها مهرجات الهند القدامى . . هي علامات متفرقة لسلطة أجنبية وأبهرتها .

ويتضح في النهاية الهدف السيكولوجي والمظهري الكثير من هذه المباني من البقعة التي تختار لإقامتها فيها ، فمثلاً أقيم في بالرمو بصقلية منذ الحرب العالمية الثانية محطة حديثة للكهرباء ويلاحظ أن بالرمو مبالاة بنوع خاص إلى الأشياء المظهرية ، فبعد أن فتحها غارييلدي ، وقمصانه الحمر الألف في عام ١٦٨٠ ، وأصبحت جزءاً من مملكة إيطاليا أقامت دارين للأوبرا كلاهما أكبر من دار أوبرا سان كارلو في نابولي ودار أوبرا لاسكال في ميلانو ودار أوبرا باريس ؛ أما محطة الكهرباء التي نحن بصدددها فلم تشيد بعيداً عن أنظار الناس ووراء تل يخفى مبانيها القديمة ومدانها حتى يصبح دخانها أقل مضايقة للناس ، بل أقيمت على مقربة من الميناء في قلب المدينة وبذلك أفسدت منظرًا من أجمل المناظر الإيطالية ، منظرًا اعتزبه الشعراء والمصورون القدامى . . . أجل ، لقد أقيمت المحطة في البقعة نفسها التي كان يمكن أن تكون مقرًا لكاتدرائية تخلد ذكرى القديس حامي المدينة ، أو كان من الممكن في الزمن القديم أن تكون مقرًا لمعبد للإله الحارس لها أو « لزيوس » نفسه . أو أية قوة اعتقد أهالي العصر أنها في وسعها أن تجلب خيراً عميقاً للمدينة .

ويقول السيكولوجيون ، وهم محقون ، إن هذا السلوك ليس خاصاً بالإيطاليين وحدهم ، وإنه سلوك الفقراء في أي مكان ، أولئك الذين يبددون أموالهم على أشياء مظهرية زائدة على حاجتهم ، ويغفلون ما هو ضروري لهم . فالجمهوريات الصغيرة المتخلفة في إفريقيا وفي أمريكا اللاتينية ، تبذر مواردها الضئيلة على إقامة تماثيل من الرخام لمؤسسيها وتهمل بناء محطة للمجاري أو تشييد مدارس ومستشفيات تكفي أهلها ، وهكذا يمكن القول أنها تفعل عن علم أو عن غير وعي ، كل ما يمكن عمله لزيادة الفقر والجهل والمرض ولكن حين يفعل الشيء نفسه مواطنو أمة أوربية اشتهر كثيرون منهم بذكائهم وثقافتهم وألموا إلاماً وافياً بالأمور الاقتصادية واتصلوا بشعوب أكثر منهم

تقدموا ولا يبعدون عنهم سوى ساعات قليلة ، فإنه لا يمكن اعتبار هذا العمل نتيجة انعكاسات اجتماعية عمياء بل نتيجة اختيار متعمد .

* * *

ومهما يكن من شيء فلم يعد الجنوب كما كان فهو يتغير يومياً وينمو ويتحسن ، وقد ساعد على تغييره عوامل كثيرة ، القليل منها فحسب من صنع الإنسان . . نعم ، لم يعد الجنوب « جزيرة » الملك فرديناند بل إنه جزء من أمة معاصرة ، وجزء من أوروبا وجزء من العالم الحديث ، ولم يكن في مأمن من أحداث التاريخ ، ولم يكن بمنجى من تدفق الاتجاهات المنتشرة في العالم ، وليس هناك شك في أن الأموال الكثيرة التي أنفقت عليه أثرت فيه ، فإن جزءاً منها على الأقل أحسن إنفاقه ، وأثر الجزء الباقي بطريقة ما في البيئة المحلية ، وإن لم يكن التأثير في الاتجاه المطلوب .

ثم إن الحرب غير الأمور فقد قام الجنوبيون بواجبهم في أراض غربية نائية من سنة ١٨٦٦ إلى سنة ١٩٤٥ ، وذلك في شمال إيطاليا وجبال الألب وصهارى شمال إفريقيا وفي إسبانيا وهضاب الحبشة وفي ألبانيا واليونان وروسيا ، كذلك زار كثيرون منهم الهند وبريطانيا وألمانيا والولايات المتحدة الأمريكية وذلك بوصفهم أسرى حرب في أثناء الحرب العالمية الثانية ، ومعروف أن الناس جميعاً يعودون من الحرب وقد قرروا في قرارة أنفسهم بأن يحيا حياة مختلفة أكثر إشباعاً لهم ، ولم يشذ عن هذه القاعدة المقاتلون الجنوبيون ؛ كذلك كان من نتائج تدفق المهاجرين إلى أمريكا الشمالية والجنوبية منذ أواخر القرن الماضي أن تلقى الجنوب بانتظام مبالغ كبيرة من المال ، كما عاد إليه مهاجرون أغنياء حنكتهم التجارب واكتسبوا أفكاراً جديدة وعادات جديدة ، وتطلعوا إلى التغيير المتواصل ، وعلى مرقن ونصف قرن من الزمان هاجر رجال أذكى قادرين من الطبقات الوسطى إلى شمال إيطاليا ووسطها حيث شغلوا هم وحفداؤهم مناصب رئيسية ، كذلك عاد جند جنوبيون إلى موطنهم ومعهم زوجات من الشمال . . وكان للأفلام السينمائية

والتليفزيون أثرهما ، فقد راح سكان القرى الجبلية النائية يحملقون فيما تعرضه عليهم من صور عن حياة العالم الخارجى وأهله من البورجوازيين المهذبن الممثلين للقانون الذين أحسنت تغذيتهم ؛ وأخيراً كان للأنشطة الاقتصادية الحيوية فى السنوات القليلة الأخيرة أثرها أيضاً فى إنعاش البلاد ؛ واليوم يذهب العاطلون والعمال غير المهرة جماعات *en masse* إلى الشمال ، أما من يبقون فى الجنوب فإنهم يجدون عملاً أكثر دواماً وأحسن أجراً .

إن التغير واضح بَيِّن ، فتجد المصانع قائمة على طول الطرق الرئيسية وخطوط السكك الحديدية ، وهناك مصانع أخرى يجرى تشييدها بين وقت وآخر ؛ وطبيعى أن بعض المصانع تعاني بعض الصعوبات حيث بنيت على عجل بدون تخطيط واضح ، أو اعتمادات كافية أو خبرة وافية ، وعلى يد رجال غير أمناء أحياناً ، وبعضها ينتج مصنوعات يجرى إنتاجها فى جهات أخرى على نحو أفضل وأرخص ، فإن الجنوب لا يؤمن بمبدأ التخصص ، ولكنه يؤمن بالمحاكاة ، وهناك مصانع كثيرة ناجحة ومزدهرة ، وتلك هى التى قررت الطبيعة بناءها فى بقعتها القائمة فيها لأغراض موضوعية ، وقد أنشأ بعض هذه المصانع المؤسسات الشالية متميزة فرصة التيسيرات التى نص عليها التشريع الخاص بالاسثمارات فى الجنوب ، وهناك مصانع أخرى تديرها الدولة وتمولها مثال ذلك مصنع الحديد والصلب فى تارانتو ، نعم ، أنت تجد مراكز صناعية مزدهرة هنا وهناك ولا تقل شأنًا عما تشاهده من مصانع فى شمال أوربا ، وغدت البقعة الساحلية الممتدة من سيراكوزا وأوغسطينا فى شرق صقلية ، حيث قامت قديماً فيما يروى المدينة اليونانية ميجارا *Megara* وحيث ظلت هذه البقعة إلى عهد قريب لا تحوى سوى أشجار الزيتون وقطعان الماشية التى ترعى على شاطئ البحر ، نقول أصبحت هذه البقعة أشبه بنيوارك *Newark* فى ولاية نيوجرسي ،

أو جالفستون في ولاية تكساس ، فازدحمت السهول بالمصانع الكيماوية والصهاريج الشاهقة والأنايب الصفراء والحمراء والزرقاء والمنشآت المعدنية المعقدة التي تشق عنان السماء .

وتشبه الأحياء الجديدة في المدن المتداعية مدينة « برازيليا » فإن طراز العمارة يتسم بالجرأة كما هو الحال في أمريكا الجنوبية وفي هند نهرو خوفاً من الظهور في موقف المتخلف المتمسك بالعادات القديمة البالية التي هجرها سير التقدم ، بل إن أوجه الناس في المدن والبنادر المزدهرة قد تغيرت ، فأصبح النساء أكثر جدية وأجمل هنداماً وتبدو الجماهير حسنة التغذية ، وتلبس ثياباً أجمل وأحسن ، ولم يعد المتشردون يسرون حفاة ، واختفى الشحاذون ، وتغيرت عادات الأكل ويبدو الشبان أطول وأحسن قواماً من آبائهم وقد صمموا على ألاّ يحتالوا على العيش كما فعل أسلافهم دائماً ، وألاّ يستسلموا للقدر ولسلطان الحظ وللبؤس الأبدى .

وبرغم كل هذه التحسينات الكثيرة التي تفوق حد التصور فمن الحماقة أن نقول إن مشكلة الجنوب هي من غير شك في طريق الحل ، فبادئ ذي بدء يجب أن نقرر أن مشكلة الفقر بالغة القدم والتأصل بحيث إنها لم تختف وإنما طويت في معظهما ، وأن ضغطها يشكل أساس كل شيء ، فإن أغلب التحسينات والمستحدثات يمكن ملاحظتها حول عدد قليل مختار من المدن والبقاع المفضلة وأكثر البقاع الزراعية خصوبة ، ولكن البؤس يعم كل الجهات الأخرى حيث لا يذهب عادة الزائر العادي القادم من الشمال ، وقد تكون هذه الجهة خلف بقعة مزدهرة أو على مرمى حجر من فنادق جديدة فخمة أو مصانع أو بيوت عمال أو على مسيرة قصيرة فوق التلال . . نعم ، سوف نجد في كل مكان في الريف أن البؤس مازال مسيطراً ، وإن كان بؤساً أفضل من سابقه حيث يخففه كثيراً ما استحدثت من منشآت وأعمال

جديدة مثل طريق جديد أو تليفون عام أو أحياناً قناة لنقل المياه أو شبكة من المجارى أو مدافن جديدة ، أو أن يزور القرية طبيب مرتين كل أسبوع ، أو تقيم بها حكمة مولدة ، هو بؤس ربما يخفف منه توزيع الفائض الأمريكى من الدقيق ومن اللبن المكثف للأطفال ، وكذا توزيع الأدوية بالمجان للفقراء ، ولكنه بؤس رغم ذلك كله .

بل يمكن القول بأنه حتى إذا اختفى الفقر ، فالمشكلة ستظل بدون حل ، بل إذا استمرت عملية إدخال الأساليب العصرية ، وإذا أصبح لكل فرد سقف يأوى تحته ، وطعام كاف ، وأمن نسبي ورعاية طبية ، وتعليم ابتدائي ، ووظيفة دائمة ، فإن النواحي الخلقية للمشكلة لن تزول وسوف يستمر الضيق والقلق وإحساس الناس بكونهم ضحايا للظلم التاريخي وفريسة لأطماع غيرهم ، وسوف تستمر الرغبة في الثورة وفي الانفصال عن حكومة روما المركزية .

وبطبيعة الحال ينشد الجنوبيون حياة أفضل تقارب في مستواها مستوى حياة الأوربي الغربي ، ويريدون أن يحلوا مشاكلهم المادية العاجلة . إنهم يريدون كل ذلك ولكنهم يريدون أيضاً شيئاً آخر هو أن تضيق الثغرة بين الشمال والجنوب ، لأنهم يريدون أن يعيشوا كإخوانهم في الشمال ولا يقبلون شيئاً غير ذلك بل إن أى بديل لهذا هو أمر مهين لهم ضار بكرامتهم وهم لا يدركون لماذا يعيش إخوانهم الشماليون حياة طيبة ولهم مصانع عظيمة ومستشفيات فخمة وأموال طائلة ، وما سر افتقار الجنوب إلى هذه الأشياء على حين أن زملاءهم ليسوا مهرة مثلهم ؟

لن يمكن تهدئة الجنوبيين قط ، كما لن يمكن دفن المشكلة حتى تمحى الفوارق الحقيقية والوهمية بين الفريقين .. وهناك أسباب كثيرة لصعوبة تحقيق ذلك فبادئ ذى بدء نرى أن كل ليرة تنفق في الجنوب ، ينهب جزء منها إلى الشمال ، فمن الشمال الإيطاليون

يفقد المهندسون والإحصائيون والمديرون والمقاولون والعمال المهرة لكثير من الأعمال ، ومن الشمال ترد كل الآلات والأجهزة اللازمة للمصانع ومختلف المنشآت بما في ذلك الطلامبات البسيطة اللازمة لرى رقعة صغيرة من الأرض ، وأخيراً ترد من الشمال معظم السلع الاستهلاكية والقمصان والأحذية والملابس والأثاث وأجهزة الراديو والتليفزيون والدراجات البخارية . . وإذا كانت بعض هذه السلع تصنع اليوم في الجنوب فإن هذه الحقيقة تظل سرّاً مكتوماً. حيث يعتقد الجنوبي أنه أضمن له وأكرم أن يلبس أو يستهلك أشياء مصنوعة في ميلانو .

خذ مثلاً المثلجات الصقلية *cassate alla siciliana* التي اشتهرت صقلية بصنعها منذ عهود غابرة ترجع إلى أيام حكم العرب لها منذ ألف سنة مضت . . . إن صناعة هذه المثلجات في الشمال ليست إلا تقليداً رديئاً ، ومع ذلك فإن صقلية تستهلك كميات وفيرة من المثلجات المصنوعة في ميلانو ، أما صناعتها محلياً ، أى في صقلية فقد اقتصرت على محال أو مقاه قديمة وهكذا فإن إنتاج ميلانو يجد رواجاً كبيراً في صقلية حيث يعلن عنه في التليفزيون ويمكن طلب أية كمية منه فتصل إلى أصغر قرية في سيارات شحن خاصة مزودة بالثلجات وتمنحها رخيص علاوة على استيفائها كل الشروط الصحية .

ولو أن الصقليين أقاموا مصنعاً للمثلجات لغزوا أسواق ميلانو بإنتاج أفضل ، وبالتالي لغزوا أسواق سائر أوروبا ، ولكنهم لا يفعلون ذلك ، ولعل السر يكمن في أنهم قلما يستطيعون إنشاء شركة مالية كبيرة لمثل هذا العمل (لا يريد الجنوبي أن يكون مالك أسهم في شركة وبالتالي يكون أقلية فيها حيث يريد كل فرد في الجنوب أن يكون رئيساً ولا يثق أحد ثقة كبيرة بشركائه) وبناء على ذلك فإن الجنوبيين لا يريدون أن يتعلموا ما يحسنون عمله ، إنهم يفضلون عمل أشياء أخرى أكثر هيبة ومقاماً ، مثل

صناعة الصلب والآلات وبناء السفن وكذا صناعة السيارات إن استطاعوا إلى ذلك سبيلا وهم يخضعون بسهولة بالغة لسلطان الشمال حتى في المسائل الشبهية بصناعة الثلجات التي شهد لهم العالم ببراءتهم فيها .

وهناك سبب آخر هو السبب الجوهرى ، ذلك أن الجنوبيين يفكرون بلغة السياسة لا لغة الاقتصاد ، فلا يمكن مصنع أن ينشأ للثلجات في صقلية إلا عن طريق مبادرة من إدارة حكومية أو إرادة وزير أو تدخل كبير الأساقفة أو قرار لحزب سياسى ، حيث كانت غالبية المبادرات في انقرن الماضى صادرة عن الملوك أنفسهم أى عن سلطة عليا ، ولا يزال هذا الحال قائماً حتى اليوم ، فالسياسة هي التي تقرر المصانع التي ستنشأ ويكان إقامتها ، والمال الذي سيخصص لها ، وأولئك الذين سيعهد إليهم بإدارتها ، بمعنى أن الشمالى الذي يعتمد على مبادرته الشخصية ويضطر أن يعمل الأشياء لحسابه الخاص هو شمالى أبله أحمق ، ونتيجة لكل ذلك فإن السباق بين اقتصاديات الجنوب واقتصاديات الشمال هو سباق غير متعادل ، أو قل إنه سباق بين دمية تحركها أسلاك من أعلى وبين إنسان حى ، ومن ثم كان حتماً أن يكون الاقتصاد الشمالى أكثر حيوية وأقدر على التكيف من الاقتصاد الجنوبى ، اقتصاد يديره رجال اختيروا فى معظم الأحوال عن طريق المنافسة ، رجال حنكتهم التجارب وحفزهم أمل الربح .. وهكذا فعلى حين يقاس تقدم الاقتصاد الجنوبى بالأقدام فإن تقدم الاقتصاد الشمالى يقاس بالأميال .

وما دام الجنوبيون لا ينشدون حقاً مجرد الازدهار بل المساواة الاجتماعية مع الشماليين ، فسوف يستمرون فى بذل معظم جهودهم وأموالهم بطريقة عارضة فحسب على الأهداف الاقتصادية البهتة ، ولكنهم سيبدلونها أساساً فى عرض وإظهار ما اكتسبوه أو لم يكتسبوه بعد من وسائل المدنية الحديثة والسلطة والمقام ، وسوف تستمر مضانهم

نصبًا تذكارية لأدوات لإنتاج الثروة ، ولتكون دليلا على أن المدينة أو الإقليم القائمة فيه لم يعد يعتبر متخلفًا ، بل لا يقل حداثة وجدة وتقدمًا عن أكثر أجزاء أوروبا مدنية . . وبديهي أن مثل هذه الاستثمارات لا تنتج نتائج اقتصادية سليمة ، كما أنها لا تترك الأثر السيكولوجي المطلوب ، فإنها لا تسد الثغرة بين الشمال والجنوب بل تزيدها اتساعًا - شيئًا فشيئًا يكتشف قلة من الجنوبيين ، وعلى مضض منهم ، الحقيقة المذهلة من أن الاستثمارات الوحيدة السليمة هي تلك التي تسير وفق المقياس الشمالي المقيت ، فهي وحدها التي سوف تنتج على مر الزمن نتائج مستقرة للجنوب ، أعني الآثار السيكولوجية والمظهرية والسياسية المطلوبة ؛ إن هذه الاستثمارات وحدها هي التي تستطيع على مر الزمن حل مشكلة الجنوب-Problema del Mezzogiorno بيد أن غالبية الجنوبيين لم يكتشفوا بعد هذه الحقيقة الكثيرة المرة ، ذلك لأن غالبيتهم هم ضحايا الخدعة الإيطالية الخالدة ، خدعة الخاط بين الحقيقة وبين ما يمثلونه على أنه حقيقة في سعيهم لحل المشكلة العويصة التي لا حل لها ، ألا وهي : كيف يمكن الإنتاج على أساس ما كان يجري في الماضي في عصر البربون الساذج ، وكيف يمكن الاستهلاك في العالم المعاصر ، عالم السلع الصناعية الرخيصة الوفيرة .

الفصل الرابع عشر .

صقلية والمافيا

لقد صدق « جيته » حين كتب يقول : « إن من لا يشهد صقلية لا يمكنه أن يخرج بفكرة واضحة عن حقيقة إيطاليا ، فصقلية هي نموذج إيطاليا المدرسي للمبتدئين ، حيث تجد كل خلة ونقيصة إيطاليا مكبرة مضخمة وملونة بألوان زاهية ، وللصقليين مثلاً قدرة على التنظيم sistemazione ، أو بعبارة أصح إضفاء النظام على الفوضى ، أفكم منهم كانوا مشرعين ، وكَم منهم كانوا في التاريخ أول من ابتكر طرقاً جديدة للتعبير ، ورؤية جديدة للحقيقة ، ومفهوماً جديداً للعالم والإنسان ! نذكر على سبيل المثال من رجال العصر القديم أرشميدس Archimedes وستيزيكورس Stesicorus الشاعر الشهير ، وإمبيدوكليس Empedocles وتيوقريطس Theocritus أول من نظم شعراً يصور حياة الرعاة وأهل الريف ، ثم نذكر من رجال العصر الحديث بليني وفرجا ويراندلو ولا مييلوزا ، وفي الجزيرة تصبح التزعة الإيطالية للآلهة الفارغة والخيلاء والمشاهد اللافتة للنظر عنيفة جبارة فتكاد تكون المظاهر غريبة في روعها مليئة بالزخارف إلى درجة بالغة ، وليس هناك في إيطاليا كلها كنائس أو قصور أكثر باروكية (زخرفة) من كنائس وقصور راجوزا وكوميزو ونوتو وسيراكيوزا ، وقد نحتت كلها بمهارة من الحجر الرملى الذهبى المحلى .

وفي كل أنحاء إيطاليا تجري الحياة على مهل نوعاً ما بفضل ذكاء أهلها الوافر ، ثم هي في صقلية مشلولة به فعلاً ، فإن ذكاء الصقليين ذكاء مفرط بحيث لزم دائماً تصدير جزء منه إلى الخارج ، ذلك أن قدرتهم على استيعاب المواقف في

سرعة خاطفة وعلى ابتكار الوسائل للتخلص من المآزق وتقديرهم الصحيح لقوى الأطراف المتنازعة ، وكفائتهم في نسج الدسائس المعقدة وضبط أفعاله أعمالهم وعواطفهم وعباراتهم ، نقول إن قسرتهم على كل هذه الأمور تثير حيرة إيطاليي شبه الجزيرة بقدر ما تدهش أفعال هؤلاء ، أذهان الأجانب أهل شمال أوربا ، والصقليون جميعاً خبراء محنكون بحيث يسهل على كل منهم أن يبطل عمل الآخر.. فإن المشروع البسيط الذي يمكن أن يتم في أية جهة أخرى برسالة ومحادثتين يصبح بين الصقليين مشروعاً ضخماً يحاول كل مشترك فيه أن يقترح خطأً شيطانية ليتغلب على خصمه ، ويتنبأ في الوقت نفسه بكل الخطط التي يمكن أن يحاول خصمه استخدامها ، فتكون النتيجة دائماً جمود مصارعين متعادلي القوة ، ذلك الجمود الكئيب الذي نعته لا مبيدوزا بأنه « إحساس بالموت » .

وبديهي أن خير فضائل الصقليين — مثلهم مثل سائر الإيطاليين — ليست تلك التي يتسم بها رجل العصر الحديث المحب للنظام المنكر لذاته ، بل هي فضائل البطل القديم الذي يقاتل ، مع مجموعته الصغيرة ، سائر العالم .. وإذا كان ابن شبه الجزيرة الإيطالية قادراً في كثير من الأحوال على أعمال البسالة وإنكار الذات ، ففي وسع الصقلي أن يصل إلى ذروة الجلد والكرم وإنكار الذات والشجاعة ، وهو يتقبل الموت بصدر رحب ، أو يسدد ضرباته القاتلة في هدوء دون تردد أو ندم ، حينما لا يكون هناك مفر من ذلك دفاعاً عن مثله العليا الصقلية البحتة ، وإذا كانت غالبية الإيطاليين يستطيعون أن يهربوا بمهارة من القوانين المدونة ، فإن غالبية الصقليين يتحاشونها كلية ، قل هم السادة الذين لا يشق لهم غبار في هذا الفن ، ويعترف لهم الإيطاليون بأنهم أبطال لا نظير لهم في هذا المضمار .

وتقرر مرتبة كل فرد على حدة بقدر ما يثيره من خوف ، وبذلك الهالة الرهيبة التي تحيط به ، وهذا يصدق بنوع خاص على الجزء الغربي من الجزيرة ، حيث الخوف

هو خشية الموت ، ولكنه يصدق أيضاً على نحو خفى في كل مكان بالجزيرة ، وتعرف الأساليب المراوغة التي طورت عبر العصور لإثارة الخوف والدعر بين عدد متزايد من الناس بأساليب «الماфия» ، وهذه الكلمة السيئة السمعة معنيان : معنى عام وآخر خاص . فالماфия Mafia بمعناها العام هي حالة ذهنية وفلسفة للحياة ، ومفهوم للمجتمع ، وقانون خلقي ، وإحساس يسود جميع الصقليين ، فهم يتعلمون في المهد أو يعرفون حين يولدون أنه عليهم أن يساعد بعضهم بعضاً ، وأن يقفوا إلى جانب أصدقائهم ويحاربوا الأعداء المشتركين حتى لو كان الأصدقاء على خطأ والأعداء على صواب ، وعلى كل فرد أن يدافع عن كرامته بكل الوسائل وبأى ثمن وألا يغفر إهانة مهما صغرت بدون أن يأخذ بثأره ، وعليهم أن يكتموا السر ، وأن يحذروا دائماً من السلطات الرسمية ومن القوانين . ويشترك كل صقلي في هذه المبادئ سواء كان رجلاً مهذباً أو لصاً حقيراً ، أميراً معدماً يعيش في قصره الفسيح المغبر ، أو مهرباً للهرويين له أقارب في الولايات المتحدة الأمريكية ، وسواء كان عالماً ضليعاً أو عاملاً أمياً يعمل في منجم الكبريت ؛ كما يحافظ على هذه المبادئ أيضاً ويراعى تطبيقها بعناية الصقليون الذين يعيشون في سائر أجزاء إيطاليا أو في الخارج . والواقع أن الصقلي الذي لا يشعر بهذه الالتزامات يجب ألا يعتبر نفسه صقلياً . وبهذا المعنى فإن صفة المافاوى Mafioso هي صفة كل من يتصرف ، في زهو ، واعتزاز بالنفس . فإذا رأى الصقليون مثلاً جواداً يتبخرز وعليه سرج مزركش ، وله ربة مقوسة وخياشيم متسعة وعيون متقدة قالوا : « ياله من جواد مافاوى ! » وهم بطبيعة الحال لا يعنون بذلك أنه عضو في جماعة سرية خطيرة .

أما المافيا بمعناها الخاص ، فهي المنظمة الشهيرة غير الشرعية التي تسيطر على جزء واحد في صقلية ، أعني في غربها ، فتهدداتها مخيفة في بالرمو أو بارتنيكو أو أجريجيتو Agrigento ولكنها تغفل في مسينا وكاتانيا وسيراكوزا الواقعة في

شرق الجزيرة ، والمافيا ليست جماعة منظمة بمعنى الكلمة ذا هيئة تتدرج في مراتب سلسلة ، وليس لها قوانين مدونة ، ولا مقار ، ولا فئة مختارة مسيطرة ، ولا رئيس لا منازع له ، بل هي تشكيل تلقائي أشبه بمستعمرة النمل أو خلية النحل ، هي مجموعة مفككة كيفما اتفق من أفراد وجماعات غير منسجمة ، كل فرد فيها يحيا حياة الحشرات ويتبع قواعدها ، وكل جماعة تسيطر على مجالها الصغير ومستقلة تخضع لزعيمها الخاص بها ، وتفرض كل منها في دائرة اختصاصها نظام عدالتها البدائي الصارم . . ولا يحدث إلا في الظروف الطارئة النادرة أن تتحرك المافيا لتؤلف اتحاداً مفككاً .

ولا يعرف أحد عدد رجال المافيا ، ويمكن أن يقال إن أقلية فحسب من الصقليين هم الذين يعتبرون من المافيا بالمعنى الموسوم بالإجرام ، وكثيرون لا يعرفون حقاً أهم من المافيا أم لا ؟ . . ولكن كقاعدة عامة — ينبغي على الصقليين الغربيين — أن يحافظوا على علاقاتهم الطيبة مع المافيا في قريتهم أو في مدينتهم ، فلا بد لهم من العيش هناك ، وبالتالي لزام عليهم حماية أسرهم وأملأكمهم أو عملهم ، لا يريدون إثارة المتاعب لأنفسهم . . والمافيا بالنسبة لهم هي حقيقة من حقائق الحياة ، وشرط من الشروط الأبدية للبقاء ، شأنها شأن المناخ . أو متوسط سقوط المطر أو اللهجة المحلية . ، وكثيراً ما يستحيل رسم خط فاصل واضح بين من ينتمى إلى المافيا ومن لا ينتمون إليها .

خذ مثلاً قصة رهبان ماززارينو Mazzarino الذين قبض عليهم أخيراً وحوكموا لأنهم عملوا رسلاً بين المافيا وضحاياهم من الرجال الذين تعرضوا لتهديدهم بغية ابتزاز أموالهم . . فقد شرح الرهبان الأتقياء في دفاعهم أمام المحكمة غير الصقلية أنهم يجب عدم اعتبارهم بحال مستشارين للمافيا أو محرضين أو شركاء في الجريمة ، ولكنهم عملوا كل ما في وسعهم لإقناع الضحايا الذين حملوا إليهم

رسائل تهديد المافيا بأنه خير لهم أن يدفعوا ما طلب منهم ، وأن يسرعوا في ذلك حرصاً على إنقاذ حياتهم ، ألم يحدث أن من أغفلوا نصيحتهم وجدوا جثثاً هامدة في دروب الريف المنعزلة ؟ واعترف الرهبان بأنه كان من الطبيعي أن يكتبوا بعض الرسائل بأنفسهم ، ولكنهم قالوا إنهم فعلوا ذلك لأن رجال المافيا كانوا أميين ولم يكن لديهم آلة كتابة .

وفضلاً عن ذلك أوضح الرهبان أنهم غير مسئولين أبداً عن تنفيذ القانون في ماتزارينو ، لأنهم ليسوا رجال شرطة ، وإنما أخذوها قضية مسلمة بأن هناك مغتصبين ، وضحايا ثمينين من أصحاب المال الوفير ، ولكن سلامة هؤلاء الضحايا كانت متوقفة على تحقيق طلبات المافيا . . فهناك رجال يمكنهم العيش والازدهار بما يثرونه من خوف في الآخرين— وراح الرهبان يشرحون أنهم كانوا يقومون بواجبهم فحسب ، لأنهم حاولوا منع سفك الدماء ، ألم تكن رسالتهم رسالة إنسانية؟ (ولكن المحكمة انتهت في قرارها إلى أن الرهبان مجرمون برغم ذلك ، وحكمت عليهم بالسجن عدة سنوات) . وبطبيعة الحال يدرك كل إنسان (وإن كان لا يجرؤ أحد أن يذكر ذلك علانية) أن المصائب التي تحمي المافيا الناس منها تكاد تكون كلها تقريباً من صنع المافيا وتديرهم . . ويعرف كل فرد أن ما يدفعه للزعيم المحلي من إتاوة يشبه ما كان يدفع للأمير الإقطاعي ، وهكذا يستسلم كل فرد لطلبات المافيا . ولكن ليست العلاقة بين رجال المافيا وضحاياهم مقصورة على جمع المال حيث يحل دائماً يوم تحتاج فيه المافيا إلى خدمة من نوع ما ، ويكتشف المرء عندئذ أنه عاجز عن أن يرفض طلبهم ، أجل ، يجد رجل الأعمال نفسه مضطراً لأن يعطي مجرمًا سابقاً وظيفة ، ويجد المصرفي أنه لزام عليه أن يأذن بقرض لعميل غير مضمون ، ويجد الفلاح أنه مضطر لأن يأوى رجالاً مجهولين في حظيرة ماشيته دون أن يسأل

آية أسئلة عنهم ، ويجد الرجل الأمين نفسه مضطراً لأن يتذكر بوضوح شيئاً لم يره قط أو ينسى شيئاً رآه . يقع كل هؤلاء شيئاً فشيئاً في شباك المافيا ، ثم يتعذر عليهم أن يخلصوا أنفسهم منها .

خذ مثلاً آخر : قد يريد أحد المرشحين السياسيين الفوز بأصوات الناخبين ، ويستطيع رجال المافيا أن يحصلوا له على كل ما يريده من أصوات في أحياء معينة فيقبلها بشيء من المخاوف . . وقد فعل ذلك كثيرون من الساسة البارزين ، فلماذا لا يحدو أى مرشح حدوهم ؟ نعم لقد تقبل معونة المافيا أورلاندو الصقلي الذى يعتبر أكبر حجة إيطالية فى القانون الدستورى ، وكان رئيساً للوزراء فى سنة ١٩١٨ عقب الحرب العالمية الأولى ، وصار بعد ذلك بسنة واحدة أحد الأربعة الكبار فى صلح فرساي إلى جانب لويد جورج وودرو ولسون وجورج كليمنصو . نقول إنه تقبل معونة المافيا ، فى أول انتخابات حرة أجريت فى إيطاليا سنة ١٩٤٦ بعد الحرب العالمية الثانية ، وضعت فى دائرته بارتنيكو قرب بالرمو التى كان قد انتخب فيها لأول مرة سنة ١٨٩٧ ، وهى حصن مكن للمافيا ، وضعت لوحة كبيرة كتب عليها العبارة التالية : « انتخبوا فتوريو إمانويل أورلاندو صديق الأصدقاء » ، ولم تكن هناك عبارة أوضح من تلك ، فالكل يعلم من هم الأصدقاء .. إنهم « المافيا » .

وبديهى أن المرشح عندما يفوز بالانتخاب فى أى مكان ، عليه أن يظهر علامات شكره لناخبيه ، وبعبارة أخرى عليه مقابل ما منحوه من أصوات أن يقوم بأشياء قد لا يرتضيها دائماً ، ومهما يكن من شيء فأى مرشح فائز لا يقدم خدمات لأبناء دائرته ؟ بيد أنه فى صقلية قد يوصى بتعيين رجال غير صالحين إطلاقاً فى وظائف فنية ، وقد يكتب رسائل للوزراء يدافع فيها عن شخصيات مشبوهة ، أو قد يساعد على إخراج رجل من السجن ، أو قد يعترض على إقامة مشروع مفيد

(مثل إقامة قناة عالية لجلب المياه) قد يضر بنفوذ صديق من الأصدقاء أو بدخله (كأن يكون مالكاً لآبار مياه) . . ترى هل ما جرى عليه العرف من استخدام المافيا على هذا النحو وتقديم خدمات لهم يجعل المرء بالضرورة عضواً في هذه الجماعة أو شريكاً لها ؟ يجب عن ذلك علماء الأخلاق بالإيجاب . أما الصقليون فهم غير متأكدين من صحة هذا الجواب ، فهم يعرفون هؤلاء الرجال الذين يكتمون السر ويقدمون الخدمات ويتقبلون الخدمات ، ولكن لهم أيضاً سلطات خاصة بهم غير مستمدة من المافيا وتجعلهم نافعين للمافيا أحياناً . . يعرفونهم بأنهم رجال محترمون *uomini rispettati* ، رجال يكسبون احترام الآخرين ولا ينبغي الإضرار بهم .

وواضح أن الموضوع كله محير للعقل ، فالمافيا بمعناها العام والمافيا بمعناها الخاص مرتبطان ارتباطاً وثيقاً ، ذلك أن المافيا . بمعناها الخاص لا يمكن أن تزدهر إن لم يكن معناها العام سائداً ، ولا يمكن أن يصل إنسان إلى القمة في المافيا بمعناها الثاني إن لم يكن أستاذاً متمكناً من معناها الأول ، ومن الصعب أن يعرف المرء على نحو دقيق أين يبدأ أي من المعنيين وأين ينهى الآخر ، فهما كثيراً ما يتداخلان ويتشابكان . الحق أن للظاهرة جذوراً عميقة في التاريخ ، وفي أخلاق الصقليين وعاداتهم ، وتختفي أصول هذه الجذور في أعماق القرون الغابرة .

* * *

والواقع أن أحداً لا يعرف معنى كلمة « مافيا » ومن أين جاءت ؟ وأين نشأت ؟ ولماذا تحول المفهوم الكبير للمافيا إلى النحو الذي صار إليه ؟ ويذكر الصقليون هذه الكلمة على مضمض منهم ، فقط ليجعلوا أنفسهم مفهومين حينما يخاطبون الإيطاليين في شبه الجزيرة ، أو الأجانب ، ولكنهم يفضلون أن يطلقوا على المافيا اسم الجماعة المييجنة *onorata società* أو أي اسم آخر ، أما الأعضاء فيعرفون عادة باسم

الأصدقاء gli amici أو أصدقاء الأصدقاء gli amici degli amici ويستعمل رجال الأعمال ذوو الوقار في بالرمو تعبيراً رشيماً حديثاً عملياً ذلك أنهم حين يتكلمون عن رجال المافيا الأقوياء الذين يتوجهون إليهم أحياناً لطلب مساعدتهم اسم الرجال المؤهلين أو الإخصائيين qualificati

وإليك كل ما هو معروف عن أصل المافيا : اعتاد ملاك الأراضي فترة قرون طويلة أن يقيموا لأنفسهم جيوشاً صغيرة للدفاع عن أسرهم وضياعهم ضد عصابات النهب والسلب ، وكان بصقلية طرق قليلة ، وكانت الجزيرة نفسها تن تحت حكم أجانب جشعين ، كما كانت الثورة كامنة ضد القوانين والمؤسسات الأجنبية ، فحافظت هذه الفرق العسكرية compagnie d'armi على نوع من العدالة البدائية بوسائل عنيفة ، فلم يكن لها محاكم قضائية ولا سجون ، وإنما كانت تعدم كل من يرتكب جريمة مهما صغر شأنها ، لقد فهمت العدالة على أنها شيء فطري في الإنسان ، فرفعت المظالم ، وحمى الضعفاء ، وعاقبت اللصوص ، وزوجت الفتيات اللاتي اغتصبن من مغتصبيهن ؛ وذلك كله وفقاً لتفسير قانون الفروسية الريفي الذي كان قد أدخله إلى الجزيرة الغزاة النورمان سنة ١٠٧٠ م ، والذي ظل حياً في مسرح العرائس الذي يتردد عليه الكبار والصغار ، وخصص لتمثيل منجزات فرسان شارلمان .

واليوم يحاول رجال المافيا الصقليون أن يحافظوا على الفكرة الزائفة بأنهم ليسوا مجرمين عاديين ولكنهم أعداء المجرمين ، وأنهم لا يرتكبون الجرائم ولكنهم للأسف مضطرون أحياناً إلى استعمال القوة لتمويل أنفسهم وتنفيذ قانونهم الذي ظل قروناً طويلة - حسب روايتهم - القانون الشرعي الوحيد في صقلية ، والحامي الوحيد ضد الفوضى . وحقيقة الأمر أن الجوانب الظاهرة في حياة كبار رجال المافيا لا غبار عليها

عادة ، فهم آباء طيبون وأزواج صالحون وأبناء برة كلمتهم مقدسة ويتحاشون بشدة أن يكون لهم يد في أعمال التجسس أو الدعارة أو المخدرات أو عمليات النصب والاحتيال ، ولا يخونون صديقاً أبداً ؛ ثم هم دائماً رجال مخلصون للكنيسة ، ويتبرعون بأموال ضخمة للأبرشية المحلية أو للفقراء المحتاجين ولكثير منهم أخوات في الأديرة وأخوة في الطوائف الدينية ، ولذا ينبغي للمرء حين يدرس هذه الجماعة ألا ينسى هذا الأثر الباقي من العصور الوسطى ، فإن هذا الكلام الطنان ليس كله زائفاً ، وهذا أمر مهم لأنه يميز المافيا الصقلية عن المنظمات الإجرامية البحتة أو جماعات ابتزاز الأموال بالتهديد أو الإيذاء وهو ما تشتهر به « المافيا الأمريكية » .

ورأى معظم قادة الجيوش الصغيرة *Compagnie d'armi* - شأنهم شأن العمدة في أفلام رعاة البقر الأمريكية - أن من المناسب أحياناً أن يجندوا رجالاً جدداً من بين قطاع الطرق ، ويكون هؤلاء عادة من قطاع الطرق القدامى الذين سثموا حياة الغابات ونشدوا الاستقرار وتطلعوا إلى حياة عائلية محترمة ، وكان هؤلاء الرجال هم الوحيدين المتاحين الذين لم يخشوا ركوب المخاطر ، وبذلك أصبح الخط الفاصل بين مخاليق القانون غير واضح ، وكان من السهل على الرجال أن ينتقلوا من طائفة إلى أخرى ثم العودة إلى الطائفة الأولى مرة ثانية ، وتفسخت الجيوش المحلية وتعذر ضبطها وأغرتهم فرحة الوصول إلى اتفاق مع أعدائهم ، أى مع المجرمين المحترفين ، وبالتالي أمكن أن يتعايش الجميع ويزدهروا على نحو آمن مطمئن ، فإن قام قطاع الطرق بالسلب والنهب في أملاك أخرى فإنهم يلقون رعاية وعطفاً من الجيوش المحلية ، أما إذا أرادوا الشغب في أملاكها هي فإنهم يلقون حتفهم .

وكان المالك عادة يقطن بعيداً عن أرضه في مدينة مثل بالرمو أو نابولي ، فإن كان موجوداً في أرضه وحدث أن اكتشف أن حراسه كانوا شركاء لقطاع الطرق فسرعان ما كان يجد نفسه في مركز حرج جداً ، وليس أمامه من اختيار سوى

أن يتقبل إرادة رجاله ، لأنهم هم الذين خموه وحمو أسرته وقصره ومخازنه . أليس كذلك ؟ فإذا يعنيه إذا ألحقوا أضراراً أحياناً بممتلكات جيرانه ؟ أجل كان في وسع حراسه أن يفرضوا عليه إرادتهم ، وكان عليه مقابل خدماتهم أن يعطيهم جزءاً من المحاصيل (ألم يفعل المرء دائماً هذا العمل نفسه مع الحكومة ؟) ، وأن يتغاضى عن جرائمهم ، وأن يحميهم من السلطات الحكومية بنفوذه ، وأن يحرص على ألا يعاقبوا لجرائم ارتكبوها في جهة أخرى ، سواء كانت عمليات خطف أشخاص أو ابتزاز المال أو السرقات أو القتل .

ولا يزال شكل المافيا البدائي الريفي بما عرف به من هذا المزيج من القسوة العنيفة والعواطف النبيلة قائماً في صقلية حيث توجد ضياع كبيرة ، وسرعان ما يُخطر الوارث أو المشتري الأجنبي لضبيعة منزلة ، نقول سرعان ما يُخطر بطريقة سرية مؤدبة ، ولكنها تثير الرهبة في نفسه ، بأن عليه ، لكي يتحاشى أى متاعب ، أن يستأجر رجلاً معيناً من أهل الجهة ليكون مشرفاً على الضبيعة ؛ ويكون هذا الرجل عادة قد قضى سنوات في السجن ، لأنه ارتكب جريمة سرقة أو حريق أو قتل . ويشمل لفظ الأجنبي هنا الصقلي الوافد من شرق الجزيرة ، أما الصقلي الذي هو من الغرب فلا حاجة به أن يُخطر بهذا الأمر ، لأنه يعرفه من تلقاء نفسه ، وهو يفعل ما هو ضروري ، أو يبيع الأرض لأي شخص يسمح له بشرائها بالثمن الذي يحدده الأصدقاء (المافيا) ، فإذا كان المشتري الجديد من الحق بحيث لا يفهم معنى الرسالة المبلغة إليه فسرعان ما يحصد نتيجة إغفاله هذا فتقطع كرومه ليلاً وتحرق غاباته ومخازن تبته وتسرق أغنامه وماشيته ، وربما ينحطف أحد أطفاله ، ويعترف رجال الشرطة بعجزهم عن عمل أى شيء وينصحون المالك بأن يفعل ما طلب منه ، فإذا فعل ذلك فسوف يكون رجلاً محترماً *rispettato* وسوف يوقر ويبجل ويخدم بخدمة خالصة ويحاط بكل التحيات الإقطاعية ويمتدح في كل مكان ، وسوف يرفع له أناس مجهولون قبعاتهم ، وسوف ينحنون أمامه

كلما مر بهم ، وسوف تكون حياته مأمونة بل سوف تكون الفردوس نفسه .
 وهناك اليوم أنواع أخرى من المافيا أكثر حداثة وربما أكثر قوة كذلك ،
 تخصص معظمها في ابتزاز إتاوة مالية من كافة الأنشطة الاقتصادية ، فهناك مافيا
 الماشية والمراعى ، ومافيا الموالح ، ومافيا المياه (أولئك الذين يتحكمون في الآبار
 النادرة وقنوات الري) ، وهناك مافيا المباني (فإذا لم يدفع المقاول الإتاوة المفروضة
 عليه هدمت سقالاته فيسقط من عليها البناءون ويلقون حتفهم) ، وهناك مافيا
 التجارة ، ومافيا الأشغال العامة (الذين يمنحون العقود) ، وهناك مافيا تجار الجملة
 في الخضار والأزهار والأسماك وهكذا . وكلها تعمل بالطريقة نفسها تقريباً ،
 وهي تفرض النظام في حدود اختصاصها ، وتمنع السرقات ، وتوفر الحماية ضد كل
 أنواع التهديد بما في ذلك تهديدات السلطة الشرعية والمنافسين والمجرمين وموظفي المالية
 والمنظمات المافية المنافسة ، وهي التي تحدد الأسعار وتنظم العقود وتتولى أمر من يخالف
 أوامرها فتعاقبه بالإعدام ، وإن كان ينذر حدوث هذا إذ تكني هذه الحقيقة في معظم
 الأحوال لكي تجبر كل شخص على تنفيذ أوامرها .

أما رؤساء هذه المنظمات المختلفة فهم عادة بورجوازيون موسرون ومحامون محترمون
 وجراحون مشهورون أو أصحاب أملاك في الريف ، وكلهم لهم صفحات بيضاء
 وسلوكهم لا غبار عليه ، وهم يستخدمون الدبلوماسية لا القوة ، ويتحدثون بصوت
 خفيض ويفضلون أن يستخدموا الطريقة القديمة للمخاطبة فيقولون : «إني أقبل يدك
 Bacio le mani» . وهم محافظون في سياستهم بل رجعيون ، يكرهون كل تقدم من شأنه
 أن يهدد حتماً سلطاتهم ، فهم يريدون إبقاء الأمور على ما هي عليه ، ويقفون دائماً
 إلى جانب أية حكومة قائمة وكأنهم لا يمكنهم أن يتلقوا العون إلا منها . . إنهم ظرفاء
 simpatici ولا بد لهم أن يكونوا كذلك .

* * *

والأسرة هي النواة الأولى للمافيا ، وقد انتسبت بعض الأسر لجماعة « الأصدقاء » منذ زمن سحيق ، فيترك الأب لابنه الأكبر أملاكه كما يترك الملك مملكته لولي عهده ، ويجري الأب مفاوضاته وإلى جانبه ابنه الأكبر ، ولا يتكلم هذا مطلقاً بل ينظر ويسمع ويتذكر كل شيء ، فقد يُقتل الأب فجأة ، وتظهر بعض الأسر الحديثة من لا شيء ، وعليها - كغيرها من الأناس الجدد - أن تناضل الأسر القديمة لتبقى وتثبت وجودها ، وعلى مر الزمن يصبح لها معاونون وأتباع وأملاك ، وتقيم علاقات مع ملاك الأراضي ورجال الأعمال والسياسيين والشرطة والأسر المافية الأخرى ، وفي أول الأمر تقرر مرتبتها بعدد أعضائها الذكور ويسألهم ثم تقرر فيما بعد بالاتصالات المفيدة التي تقيمها ، ويمكن أن تتعايش عدة أسر مافوية في قرية واحدة مادامت لا تتنافس في ميدان النشاط نفسه فتتفرغ كل منها إلى قطاعها الخاص بها ، وعليها جميعاً أن تتحد معاً ضد أي تهديد مشترك .

وقد تجد أحياناً مجموعة من الأسر القوية التي تنتسب إلى الإقليم نفسه وتتابع أنشطة متماثلة أو متقاربة إنه من الخير لها أن تكون اتحاداً دائماً يعرف باسم الرابطة Cosca ، وهذه هي الخطوة الثانية في المنظمة . وليست هذه الرابطة تحالفاً بين أقران متساوين ولكنها تحالف يقوم على الاعتراف بسيادة إحدى الأسر وزعامة ربها ، وتحافظ الرابطة Cosca على علاقات طيبة مع مثيلاتها التي وقفت نفسها لأنشطة أخرى وتتفق معها عادة على الحدود والاختصاصات ، وتتفاوض معها على عقد معاهدات تحترمها الأطراف المختلفة ، ويندر أن تعلن هذه الروابط الحرب بعضها على بعض ، وتتخذ الحرب في هذه الحالة شكل الحصومات ، فيقتل شخص من فريق ، ويقتل آخر من الفريق المنافس انتقاماً للقتيل الأول ، ثم يعثر على ثالث مصاب بعبارة ناري

في درب من دروب الريف ، وقد تباد أسرة بأكلها . وهكذا يستمر الحال عدة سنوات حتى ينسى السبب الأصلي للخصومة .

ومن الحصومات التي لا يزال يذكرها الناس والتي راح ضحيتها مئات منهم منذ قرن مضى ، تلك التي نشبت بين مجموعة تدعى ستوبالييري stoppaglieri في بلدة « منريال » Monreale ومجموعة اسمها فراتوتري Fratuzzi في بلدة « باجيريا Bagheria » ، فقد حدث أن أحد أفراد هذه المجموعة الأخيرة ويدعى « سالفاتوري داميكو » تحول إلى مخبر بعد أن فقد كل أسرته ، فأبلغ الشرطة كل ما يعرفه ثم قال : « إن رجال المافيا سوف يقتلونني ، ولن يمكنكم أنتم ولا كل شرطة إيطاليا إنقاذ حياتي » . وفعلاً بعد أحد عشر يوماً وجد مصاباً بالرصاص وفي فمه « فلة » رمز مجموعة ستوبالييري ، وعلى صدره صورة عنراء Madonna del Carmine رمز مجموعة فراتوتري . وتناسى الفريقان المتخاصمان عداوتهما مدة الفترة الضرورية اللازمة لعقابه ، ذلك لأنه ارتكب أكبر إثم في نظر المافيا ، بوصفه قد أبلغ السلطات الحكومية ، وهذه جريمة تسمى جريمة الإبلاغ Informità (وجدير بالذكر أن الرجل الذي خان قاطع الطرق « سالفاتوري Salvatore Giuliano » قتل منذ سنوات قليلة مضت في سجن بالرمو بعد أن تناول فنجاناً من القهوة المسمومة) .

وكثيراً ما تنضم هذه الروابط cosche التي تقوم بأنشطة مماثلة أو متقاربة في زمرات مقدسة consorteria ، وهنا تعترف الزمرة لرابطة من الروابط التي تؤلفها بالسيادة ، وتعترف لراعيها بأنه زعيم الجميع ، ويحدث هذا تلقائياً عندما تدرك الروابط أن واحدة منها هي أقوى وأغناها رجالاً وأصدقاء ومالاً ، وأكثرها حماة وأقارب

من مراتب عالية وأشدّها إلحاقاً للأذى بأي شخص يتحدى إرادة الزمرة وأعظمها نفعا لمن يتعاون معها ، وتؤلف كل هذه الزمر المقدسة في صقلية الجماعة الموقرة *onorata società* أي المافيا ، وهي كما ذكرنا جمعية مرتة مفككة حدودها غامضة .

وهناك درجات شتى للانتساب لهذه الجمعية : فقد تعمل أسرة من الأسر كوحدة دون حاجة إلى الانضمام إلى أسر أخرى ، وقد تعمل رابطة سنوات طويلة دون الانضمام إلى روابط أخرى ، وقد تسيطر زمرة من الروابط على مساحة معينة مستقلة عن جماعة الجزيرة ، بيد أن هناك روحاً من وطنية المافيا تسود الجميع وتوحد كل الأعضاء ، فهم يدركون أنهم مدينون بكل معاونة ممكنة لأي صديق من « جماعة الأصدقاء » يحتاج إليها لأي سبب من الأسباب ولولم يسمعوا عنه ، شريطة أن يقدمه إليهم صديق للطرفين . . . ويعرف غالبية كبار رجال المافيا مثات من أصحاب المراتب العليا ، ويتقابل الزعماء الكبار معاً ، ويتابع كل منهم نشاط الآخر من بعد ، ويقوم كل منهم زميله حق التقويم كما يفعل مشاهير الرجال في مختلف الأعمال ، ويصبح رؤساء قلائل مشهورين شهرة خاصة في كل صقلية بسماتهم الخاصة من ذكاء وحصافة وعزم قوى ونجاحهم المتواصل ، وكنتيجة طبيعية يعترف في النهاية لرجل واحد بأنه أكثر الناس موضعاً للاحترام والثقة والتبجيل ، لأنه يستطيع أن يثير الرهبة في النفوس أكثر من أي شخص آخر . . . هذا هو رئيس المافيا .

وليست هناك قواعد مضبوطة لاختياره ، فليست هناك لوائح أو انتخابات أو اجتماع سري للرؤساء الكبار ولا هيئة انتخابية . أما الاجتماعات التي قد تعقد فهي اجتماعات غير رسمية ، وبطبيعة الحال كان على الرئيس في القرن الماضي أن يشق طريقه إلى القمة ويحطم أخطر منافسيه ، وكانت هذه العملية مدمرة مضيئة ، راح ضحيتها مثات من الأرواح الغالية ، أما اليوم فإن رئيس المافيا ينبثق بسلام

حيث عرفه أقرانه لسنوات طويلة أنه خيرهم ، وقد حدث أحياناً ، ولفترات قصيرة ، أنه لم يكن هناك رئيس واحد بل مرشحون كثيرون متعادلون ، ومن ثم ظل المركز خالياً .. أما العمل فقد سار كالمعتاد ، وسرعان ما يعثر على الرئيس ، وهو على أية حال شخصية لا يمكن الاستغناء عنها ، فإن سلطته مطلقة فقط على زمريته ، وهي سلطة إسمية في سائر الجزيرة . وهو لا يصدر أوامر أو يرسم خططاً للعمل أو يتولى مفاوضات باسم المافيا مع السلطات الرسمية أو العملاء الأجانب ، ولكن قد يطلب إليه أحياناً تسوية نزاع أو إنهاء خصومة أو وضع حد لأمر ما ، ويندرجداً أن يشن الحرب على الثائرين باسم المافيا كلها .

ولعل أهم رئيس للمافيا لا تزال ذكره عالقة بالأذهان وموضع الاحترام هو « دون فيتو كاشيو فرو » Don Vito Cascio Ferro الذي جال وصال من نهاية القرن الماضي إلى أواخر العشرينات — ولد دون فيتو في « بيسا كوينو » قرب بالرمو من أبوين فلاحين أميين ، ثم سرعان ما ظهرت عليه علامات النجابة والصفات العظيمة ، فقد كانت تحيط به هالة طبيعية من السلطة ، ووجد الناس على اختلافهم أنه لا مفر لهم من طاعته وطلب مشورته وموافقته على مشروعاتهم دون أن يعلموا سر ذلك ، وكان دون فيتو أول من كيف أساليب المافيا العتيقة الريفية مع القرن العشرين وحياة المدينة الحديثة المعقدة ، فنظم الجرائم من أكبرها إلى أصغرها بما في ذلك سرقة اللدجاج ، واختلاس النقود النحاسية من صناديق الإحسان بالكنائس . وكان يحفظ في ذاكرته أسماء كل المجرمين تقريباً وكذا أسماء معاونيه ، وكانوا جميعاً يحصلون على ترخيص منه للقيام بمهامهم ولا يمكنهم أن يعملوا شيئاً دون موافقة الجماعة (المافيا) ودون إعطاء المافيا نصيبها المعتاد .

إن وجود الجريمة في الجزيرة أمر طبيعي شأنها شأن أى بلد آخر وفي أى عهد ، ولكن في دنيا «دون فيتو» المنظمة كان لابد من تنظيم الجريمة وتحديد مجراها واستخدامها بكفاءة في ظروف معينة لأغراض نافعة كما فرض عليها دفع ضرائب ؛ ذلك أن الجريمة قبل كل شئ ، أحد أنشطة الإنسان وكل جرائم الجزيرة دون استثناء جرت تحت إشراف رجال المافيا ، ودفع مرتكبوها إتاوة لهم ، كما يمكن تجنيدهم عند أى طارئ للدفاع عن مصالحها ، بل أصبح الشحاظون لأول مرة في بالرمو غير خاضعين لاستغلال صغار المجرمين ، وما يفرضونه عليهم من إتاوات ، ولكنهم انخرطوا في منظمة عامة شأنهم شأن كل رجال الأعمال ، وفرض عليهم أن يدفعوا للصديق (رجل المافيا) المشرف على قطاعهم نسبة مئوية مما يربحون .

وساد النظام بحيث إذا سلب خطأ - في منطقة دون فيتو - أحد الرجال المحترمين كأن يكون سياسياً مهماً من روما ، أو أجنبياً ممتازاً ، فإنه كان يأمر بإعادة ماسرق إلى صاحبه ، سواء كان حقيبة أو ساعة أو محفظة أو مجوهرات سيدة ، وكان ينفذ أمره في دقائق معدودات مع تقديم كافة الاعتذارات . . . هذا في غرب الجزيرة أما في شرقها فلم يكن هناك نشاط للمافيا ، حيث يعرف الجميع ما حدث لموسوليني في مدينة كاتانيا (في شرق صقلية) سنة ١٩٢١ من حادث مشين ، ذلك أن الدكتاتور وهو أسمى رجل في الدولة وقتئذ زار كاتانيا لبحث مشاكلها وحاجياتها مع سلطاتها . . فذهب إلى مديرية الأمن وعقد مع مدير الأمن والشخصيات البارزة جلسة طويلة ، ولما هم بالانصراف بحث عن قبعة فلم يجدها ، ولم يمكن العثور عليها ، لابد أن الذى سرقها هو لص هوى جمع التذكارات . . ولو أن هذا الحادث جرى في بالرمو في غرب صقلية لما عجز رجال المافيا عن رد القبعة لصاحبها .

ولكن لم يعد النظام اليوم في بالرمو على ما كان عليه أيام «دون فيتو» فقد حدث

منذ سنوات قليلة بعد الحرب العالمية الثانية أن فقدت سيدة إنجليزية صديقة للأمير « دون رايمان دو لانزا Don Raimondo Lanza » معطفها القروى ، وأكدت لها الأمير أنه سوف يعثر عليه ، فأرسل إلى خليفة « دون فيتو » وأمره بأن يعيد المعطف . والمعروف أن أسرة لانزا هي من أوائل الأسر التي نزلت بصقلية ، فقد جاءت إليها منذ ألف سنة وحاربت إلى جانب الملك الإمبراطور فردريك الثاني هوهنشتوفن في القرن الثالث عشر ، وكان آل لانزا مستشارين للملوك والأمراء وولاة وقادة وأمراء بحر — وكان أبو « دون رايمان دو » من كبار طياري إيطاليا في الحرب العالمية الأولى ، وامتلكت الأسرة آلاف الأفدنة ومدناً بأسرها وأنهاراً وقصوراً ودوراً فخمة ، بمعنى أنها كانت موضع الاحترام والتبجيل في صقلية ، ولكن زعيم المافيا اعتذر في خضوع وأحضر على وجه السرعة جميع المعاطف القروى التي سرقت في بالرموني الأيام القليلة الماضية ، ولم يكن معطف السيدة الإنجليزية من بينها ، لقد سرقه رجل هاو ربما كان من شبه الجزيرة غريباً عن صقلية ، ولم ينخش صولة الأصدقاء .

الحق أن « دون فيتو » رفع المنظمة إلى أعلى درجة من الكمال دون أن يستخدم العنف . فإن زعيم المافيا الذي يبعثر الجثث في أنحاء الجزيرة ليحقق هدفه يُعتبر غير كفى ، شأنه شأن السياسى الذى يشن حروباً عدوانية . لقد حكم « دون فيتو » ، وأثار الرعب في النفوس بفضل استخدامه صفاته العظيمة ، وبفضل سيطرته الطبيعية وهيئته المهيبة ، فقد كان طويل القامة أنيق الملبس حرص على ارتداء الألوان الداكنة ، وجعلته لحيته البيضاء الطويلة أشبه بحكيم من الحكماء أو واعظ من وعاظ نيو إنجلند في القرن الماضى أوقاض محترم (وكان هو أمياً فعلاً) . أما آداب سلوكه فكانت راقية وكان متواضعاً ، ولكنه مهيب ومحبوب من الجميع ، ولم يرفض أى طلب للمعونة ، وأنفق الملايين في قروض وهدايا وفي الأعمال الخيرية

العامة ، وكان يبذل قصارى جهده لتصحيح الخطأ وإزالة الظلم ، وكان إذا خرج في رحلة ، هرع كل عمدة لاستقباله عند مدخل القرية مرتدياً أحسن ثيابه وقبل يديه وقدم له فروض الطاعة كأنه ملك من الملوك ، وفي أيامه ساد النظام والأمن — نعى أمن المافيا بطبيعة الحال — لا أمن القانون الرسمى الذى كان من الممكن أن تفرضه مملكة إيطاليا ، ولكن الناس لم يتوقفوا عن تمييز الفوارق بين الاثنين .

وقد اعترف « دون فيتو » أنه لم يرتكب جريمة قتل إلا مرة واحدة في حياته ، ولم يكن ذلك بقصد الحصول على المال ولكن دفاعاً عن شرف الجماعة (المافيا) ومكانتها وبقائها ؛ وكان القتل رجلاً تحدى المافيا جملة فلقى حتفه على يد « دون فيتو » نفسه ، وكان هذا الضحية ويدعى « جوسى بتروزينو Petrosino » رئيساً للفرقة الإيطالية فى إدارة شرطة نيويورك ، وكان قد وصل إلى بالرموسنة ١٩٠٩ ليدرس العلاقات بين الجماعة الموقرة Onorata Società (المافيا) وجماعة اليد السوداء التى ألفها المهاجرون الصقليون فى نيويورك ، ولم يكن بتروزينو صقلياً ، ولم يعرف أساليب الصقليين ، بل كان من بادولا Padula فى مديرية « سالرنو » ، وهاجر إلى الولايات المتحدة سنة ١٨٧٣ ، فظن أنه فى مأمن من كل خطر حيث لم يعلم بوصوله إلى بالرمو أحد عدا الشرطة ، ولكنه بعد وصوله بساعات قليلة قتله « دون فيتو » فى الشارع وهو يسير فى ميدان مارينا أمام دار القضاء .

وقد قبض على دون فيتو سنة ١٩٢٦ — لأول مرة وللمرة الوحيدة — قبض عليه مدير الأمن مورى Mori ، وهو شرطى صارم عهد إليه موبسولنى بإيادة المافيا من صقلية ، فشن على الجماعة حرباً قاسية ، واستخدم أساليب تشبه أساليبهم ضارباً عرض الحائط بالقوانين المدونة ومثيراً الذعر فى قلب كل فرد ، ونجح فترة من الزمن ، لكن « دون فيتو » هيمن بسلطانه على السجن كله شأنه شأن القائمة المحبوب الذى

يسجن مع جنده في معسكر للاعتقال ، فقد ساد النظام في السجن لأول مرة ، وقام هو بتسوية كل الحصومات ، وساعد السجناء في حل مشاكلهم الخاصة ، وأرسل الإعانات لأسر الفقراء منهم ، وبعث بمهوروإعانات سخية لبنات الأصدقاء اللائي يتأهبن للزواج ، واستمر بصفة عامة يواصل أعماله من زنزانه قدر ما استطاع وسط هذه الظروف العصبية ومات في السجن كسير الفؤاد . وكان من الممكن إلى سنوات قليلة مضت ، قراءة بعض العبارات التي حفرها بسكينه على جدار رواق سجن « أوتشاردوني » في بالرمو وقرأ السجناء عباراته تلك وهزوا رؤوسهم بالموافقة على ما جاء فيها . . . وإليك عبارة من تلك العبارات : « إن السجن والمرض والحاجة تكشف عن حقيقة قلب الإنسان » ولا يزال السجين من رجال المافيا يعتبر شرفاً كبيراً له أنه أقام في الزنزانه التي عاش فيها « دون فيتو » سنوات عمره الأخيرة .

* * *

ومن الغريب أن الفرد الذي ينتسب إلى المافيا يكتشف أنه لا يعرف أنه يفعل شيئاً باطلا ، وإليك الطريقة التي يرى بها الأشياء : إن النظام لابد من صيانتة ، والعدالة ينبغي توافرها ، ولكن نظراً لكون الناس لسوء الحظ على ما هم عليه ، فمن الضروري في كثير من الأحوال تنفيذ إرادة المافيا بطريق العنف ، ولسوء الحظ يضطر المرء أحياناً لتمويل عمليات روابط المافيا وتنفيذ قانونها ، إلى ابتزاز المال والسرقة والاحتيال . ألا تفعل الشيء نفسه كثير من المنظمات التي تناضل ضد حكومة ظالمة أو حكومة أجنبية؟ وبطبيعة الحال يتزل الأذى بالناس ، ولكن هذا يحدث فقط لأنهم عنيدون ، وبطبيعة الحال كثيراً ما يكون عسيراً قصر استخدام هذه الوسائل على أغراض شرعية ، وهناك سوء استغلال لعين ، فإن السلطة تفسد صاحبها ، وكل زعماء المافيا تغريهم سلطاتهم ، وبعضهم يستسلم للإغراء وينتهي إلى نهاية سيئة ، أما الصالحون منهم

فلا يلقون هذا المصير لأنهم قادرون على ضبط جشعهم ، بيد أن الصالحين أصبحوا لسوء الحظ نادرين ، فلم تعد الأمور على ما كانت عليه أيام « دون فيتو » ، وأخذت المافيا تبتعد عن أهدافها التقليدية ، وازداد عدد رجالها الذين يقفون أنفسهم لمخالفة القواعد القديمة لالشيء إلا لمجرد جمع الثروة لأنفسهم بكل الوسائل الممكنة ، ولم يعد النظام صارماً ، ولكن ليس الخطأ هو خطأ المافيا بقدر ما هو خطأ الزمن ، فإن هناك اتجاهات مماثلة واضحة في كل مكان في العالم الحديث حيث يميل كل الناس اليوم إلى خدمة مصالحهم الخاصة ، وينسون واجباتهم الاجتماعية ، وبرغم ذلك كله فلا يزال هناك من رجال المافيا من هم رجال صالحون حيث لم تختف السلالة قط . ويلاحظ أن هؤلاء يريدون قبل كل شيء مساعدة الغير، فهذه هي رسالتهم التي يعترفون بها .

وإليك كيف يصور واحد منهم نفسه في حديث سجله الكاتب المعاصر المصلح « دانيلو دولشي Dolci Danilo » ونشره في كتابه « التبديد Waste » :

« هكذا ولدت ياسيد دانيلو .. كلما طلب إلى أحد مساعدته فإنني ألبى طلبه ، لأن الطبيعة جعلتني كذلك . . . فقد يأتي إلى رجل ويقول لي إن هناك نزاعاً بيني وبين تيزيو Tizio ، فهل يمكنك أن تفضل بتسويته ؟ وبناء على ذلك فإنني أدعو الشخص المذكور أو أتوجه إليه بنفسى حسبما تكون الحالة وأعمل على أن أصلح الرجلين . . هذه سلطة أمتلكها ولست مغروراً ولا طموحاً ، إنني أفتح ذراعى لجميع أنواع الرجال ولا أستطيع أن أقول « لا » لأى إنسان ، وليست هناك مشكلة أتخلى عنها ، الحق أن عندي إحساساً بالواجب يجبرني على أن أساعد الغير ، وبطبيعة الحال كثيراً ما يكسب المرء شكر الناس ، وكثيراً ما يكون له أصدقاء ، أصدقاء كثيرين ، ثم تأتي الظروف حين يطلب المرء مساعدة مقابل ما قدمه من قبل

من مساعدات . . . وتتابع الأشياء في الحياة لقد ذاع اسمي . . .
ويسألني جميع الناس على مختلف أنواعهم لمن يعطون أصواتهم ، فهم يشعرون
بأن واجبهم يحتم عليهم طلب تعليماتي إظهاراً لشكرهم لي على ما قدمت لهم من خدمات
ويريدون بالتالي إرضائي . . . فمثلاً على غداً أن أترك درس محصولي من الحنطة وكل
أموري كي أتوجه إلى أجري بحيث طلب إلى أن أوصي المدرسين بطلاب معين حتى
أضمن نجاحه في امتحاناته ، وهكذا ترى كيف تسير الأمور .

وبديهي أن المدرسين سيعطون الطالب درجات النجاح مهما أثبت أنه جاهل
مغفل ، فهم ليسوا أغبياء ، إنهم يريدون أن يقفوا إلى جانب رجل المافيا ، فن يدرى
متى يحتاجون إليه ؟ قد يساعد واحداً على أن يرقى أو ينقل إلى مقر أفضل ، ومن جهة
أخرى فإن إغضاب رجل المافيا سوف يكون خطراً عليهم ، ثم إنه أمر يدل على الحماسة
فسوف ينقل كثيرون من الطلاب إلى فرقة أعلى في الوقت نفسه ، وفي المدرسة نفسها ،
بعد أن يكون قد أوصى بهم بعض الرجال المهمين على مختلف أنواعهم ، فإذا
لوزادوا طالباً آخر ؟ وهكذا تولد الخدمة خدمة أخرى ، فإن خدمة واحدة تكون
حافزاً على شكر من قدمت إليهم ، وهم يعلمون أنه عليهم أن يقدموا خدمة مقابلها
عندما يطلب إليهم ذلك ، كأن يعطوا أصواتهم لمرشح معين ، ويمكن أن يقدم سياسي
كبير ناجح في روما أو بالرمو لهم خدمات كثيرة . ويمكن أن يطلب إلى لص دجاج
في قرية مغمورة أن يؤدي خدمة صغيرة إلى رجل قوى كسرقة وثيقة معينة أو تعقب
إنسان ما خلسة ، ويمكن أن يؤمر قاتل بقتل أحد الأفراد . . . قل إنها سلسلة
لا نهاية لها ، سلسلة متعسكة سرّاً بالخوف ، ويربطها في الظاهر الاعتراف بالجميل
والصدقة والتحيات المعسولة ، وهذا هو السبب الذي من أجله يسمى المافايون أنفسهم
«الأصدقاء» gli amici «وأصدقاء الأصدقاء» gli amici degli amici ويعتبرون

أنفسهم جماعة كبيرة للمساعدة المتبادلة ، وأنهم أحياناً مضطرون على مضض منهم إلى تحطيم أعدائهم العنيدين وإلى مخالفة القوانين حرصاً منهم على راحة أعضاء الجماعة وتوفير رفاهيتهم .

وكان «دون كالو فتريني» Don Calo Vizzini آخر رئيس للمافيا يعتبر نفسه قبل كل شيء رجل خير للجمعية ومواطناً صقلياً صادقاً وكاثوليكيّاً صالحاً ويمكن مقارنته برئيسها السابق «دون فيتو كاشيو فيرو» الذي سيظل مثلاً ساطعاً في كل العصور ، وهو إن لم يكن عظيماً قدر عظمة سلفه فإنه كان عظيماً على أي حال. ولد دون فتريني في «فيلالبا» Villalba ومات فيها سنة ١٩٥٤ بعد أن بلغ من العمر سبعاً وسبعين سنة، وكانت جنازته جديرة بأمر، فكانت هناك فرق موسيقية وصفوف طويلة من القساوسة والرهبان الذين راحوا ينشدون ويهزون مباخرهم ، ووضع الجثمان على عربة تجرها خيول سوداء ، وغطيت بأكوام من الأزهار ، وسار وراءها آلاف من الفلاحين في ثيابهم السوداء ، وبكى النساء واحمرت أعين الرجال وولول الأطفال ، واشترك في الجنازة كل الشخصيات البارزة في القرية ، وكذا شخصيات كبيرة من أجريجتو وبالرمو ، وساسة من جميع أنحاء الجزء الشرقي في صقلية ، بل من روما . . . وراح الخطباء يرثونه ويعددون مناقبه ، فقالوا إنه كان صديق الفقير ولم يرد لأحد طلباً ، وإنه كان منكرّاً لذاته نزيهاً ، وعلقت على قمة باب الكنيسة اللوحة التقليدية وقد كتب عليها أنه كان رجلاً أميناً صادقاً فاضلاً galantuomo يعتمد عليه . ولكنه كان أيضاً صاحب أملاك ، فقد ترك وراءه مناجم للكبريت وأراضي وعقارات واستثمارات مختلفة جملة قيمتها حوالي ألفي مليون ليرة، وبرغم أنه كان أميناً فقد كان قوي البصلات ، فكان أحد أعمامه أسقفاً ، وكان أحد أبناء عمومته الأسقف الأسمي لبلدة نوتو، مؤسساً لطائفة الرهبان الكرملين ، وكان من بين أشقائه اثنان

أحدهما قسيس والآخر مطران .

وبرغم أن سلطة دون كالدو لم تكن مماثلة لسلطة دون فيتو فإنها كانت سلطة عظيمة ، ويكفى أن نقول إنه بعد وفاته بسنوات طويلة لم يستطع أحد أن يجمع المافيا في وحدة واحدة كما فعل هو ، وكنت إذا رأيته لا يمكنك أن تتصور مدى الرعب الذي كان يثيره في النفوس ، فقد بدا شخصاً غير مؤذ ، وكان صغير الحجم أحناء الروماتيزم قليلاً ، وكان يلبس سترة من القטיפه على غرار الفلاحين الموسرين ، ويضع على رأسه قلنسوة من القماش ، وكان سلوكه لطيفاً مؤدباً ، ولم تتم عنه سوى عينيه العسليتين الفاتحتين اليقظتين الذكيتين .

وكان من الطريف المفيد أن تراه وهو يغادر بيته في الصباح ، فبادى ذى بدء كان ميدان Piazza « فيلالبا » يبدو وكأنه مسرح صغير على أهبة لأن تبدأ عليه أوبرا « كافاليري روستكانا » وقد ظهرت الكنيسة في جانب منه وقامت حوله بيوت عتيقة متداعية ، واعتاد دون كالدو أن يخرج بانتظام في ساعة صلاة الصبح من باب صغير يطل على الميدان ويسير في هدوء جيئة وذهاباً وقد شبك يديه خلف ظهره وراح يتحدث إلى شقيقه المطران .

وعندئذ كان يخرج من بين ظلال الجدران ومن الشوارع الجانبية أناس وصلوا قبله ، بعضهم جاء من أماكن بعيدة ، وكل منهم ينتظر دوره للتحدث إليه . . . كان هؤلاء فلاحين وسيدات عجائز قد وضعن على رؤوسهن خمرهن السوداء ، وشباناً مفاولين ورجالا من الطبقة الوسطى ، وكان كل منهم يسير بدوره إلى جانبه ليوضح له مشاكله ، وكان دون كالدو يصغى إلى من يأتي إليه ، ثم ينادى أحد أعوانه ويصدر بعض أوامره ، ثم يستدعى صاحب اللباس التالي . . وقبل كثيرون يده اعترافاً له بالشكر قبل مغادرتهم إياه .

وكان بعد ذلك بقليل يجلس في مقهى بالميلان ويباشر عمل اليوم وهو يشرب قهوته شأنه شأن كثيرين غيره سواء كانوا فلاحين مسنين أو تجار ماشية . . وقد يهز رأسه حين يروى عليه رجل ما مشكلة معقدة أو يعرض مشروع عمل معيناً . الحق أن رحابة صدره وسماحته وتحيات الاحترام التي كان يتلقاها من المارة والحاشية التي تحيط به وخضوع الناس الذين يقصدونه وما لاح على وجوههم من ابتسامات العرفان بالجميل حيناً تحدث إليهم ، كان كل ذلك يذكر المرء بمشهد قديم ، مشهد الأمير الذي كان يعقد مجلس قضائه في الهواء الطلق ليسوى الأمور بالعدالة والقسطاس ، وبطبيعة الحال لم تكن ضحايا عهد دون كالوظاهرة للعيان ، أعنى تلك الجثث الكثيرة التي كان يعثر عليها في الريف لمدة نصف قرن وقد اخترقها الرصاص ، وكذا الأرامل الباقيات والأولاد اليتامى .

وقد دعم الجيش الأمريكي سلطة «دون كالأو» ، فحين نزلت القوات الأمريكية في صقلية عين على الفور عمدة لبلدته فيلالبا ، ومنح سلطات واسعة ، فكان يتصرف في العربات العسكرية والذخيرة الأمريكية كيف شاء . . وقيل إنه خدم الأمريكيين خدمة كبيرة قبل نزولهم إلى صقلية بأن أمد رسلهم بمعلومات قيمة ، وعمل على أن تتعاون معهم شبكة المافيا بأسرها ؛ ولا يعرف مدى صحة هذه الشائعات ، ولكن المعروف أنه استرد أيام احتلال الحلفاء كل ما خسره من سلطات أيام الحكم الفاشي ، وأعاد بناء جماعة المافيا من جديد بعد أن قاست طويلاً من حكم مدير الأمن «مورى» Mori الذي سجن كثيرين من المافايين بما فيهم «دون كالأو» ، أو نقاهم إلى الجزائر المنعزلة القريبة من الشاطئ . . . الحق أن «دون كالأو» حكم بيد من حديد منذ نزل أول جندي أمريكي إلى فيلالبا حتى يوم وفاته ، وكان يبلغ بكل صغيرة وكبيرة تحدث في إقليمه ، وكذا بكل ما هو مهم في صقلية كلها ، وما كان يتم عمل ما دون موافقته ، وكان كمعظم الرجال القدامى بالغ التطرف في مبادئه السياسية ،

فعاون الديمقراطيين المسيحيين ، وحارب كل البدع الثورية .

وكان الشيوعيون ومنظمو نقابات العمال أعداءه الشخصيين ، واعتبرهم منافسين له أو قل زعماء مافيا معارضة ، فحين أراد « جيرولامولى كوزى Girolamo Li Causi » بطل صقلية الشيوعى عقد اجتماع فى ميدان فيلالبا أرسل إليه دون كالدو يقول : « إن هذا أمر غير مأمون العواقب » ، وبطبيعة الحال فهم لى كوزى معنى هذا التحذير الهادئ ، ولكنه كان رجلاً عنيداً صلفاً لم يحترم سلطة ما حتى سلطة الأصدقاء (المافيا) ، فتوجه إلى الميدان وراح يتحدث لحشد متناثر هنا وهناك ، ولكن حديثه قطع فجأة بأصوات الرصاص ، فقد أخذ رجال دون كالدو المنتشرون فوق سطوح المنازل يصبون بنادقهم نحوه ونحو مستمعيه فولى الحشد الصغير الأدبار ، وجرح قليلون منهم بما فيهم لى كوزى نفسه ، إذ أصابته رصاصة فى إحدى ركبتيه . وترك فى أول الأمر طريقاً على أرض الميدان ، وفجأة ظهر رجل عجوز انحنى عليه فى هدوء وسأله فى صوت عادى قائلاً : « ألا أستطيع أن أقدم لك خدمة ؟ » . : كان هذا العجوز هو دون كالدو نفسه .

* * *

وهناك أمريكيون يعتقدون أن طوائف المجرمين فى بلادهم تنسب إلى جماعة المافيا الصقلية ، وأنها فى حقيقة الأمر فروع خارجية للمنظمات الأساسية ، وأنها كلها تتلقى أوامرها من بالرمو . ويصدق هذه الأسطورة عند قراءتها فى الصحف بعض المجرمين الأمريكيين السذج المنحدرين من أصل إيطالى ، وهم يفلتون أحياناً إلى صقلية معتقدين بأنهم ليسوا فقط متسيين إلى الجماعة ، بل إن لهم فيها مقاماً ممتازاً ، والواقع أنهم على الأكثر رجال محترمون *uomini rispettati* كغيرهم من الأجانب الموسرين ، وسرعان ما يكتشفون لدهشتهم أن الأصدقاء (المافيا) يعتبرونهم أغراباً ،

ونذكر من هؤلاء الأمريكيين السذج لكى لوتشيانو ، Lucky Luciana فعندما وصل إلى بالرمو مبعداً من الولايات المتحدة ، قال رجل الشرطة الذى كان منوطاً به مراقبة حركاته «إنه يظن نفسه رجلاً عظيم الشأن فى المافيا، ياله من ساذج برئ»: وسار لوتشيانو هنا وهناك مع زعماء أقوياء أكرمهم وعاملهم كأنهم «أصدقاء» ولكنهم احتالوا عليه وجردوه من خمسة عشر مليون ليرة اتفقوا معه على أن يستثمرها فى مصنع للحلوى شركة معهم ، وتلاعبوا بحيث كلما ربح المصنع خسر لكى لوتشيانو . . هكذا عامل رجال المافيا أبرز شخصية فى عالم الإجرام الأمريكى، وراح ضحية أفعالهم فى مسقط رأسه .

كذلك من الصعب أن نزيل من الأذهان النظرية القائلة بأن المافيا هى جماعة سرية دولية مقرها إيطاليا ، لأن هذه النظرية يستسيغها كثيرون ويجدون فيها عزاء وسأوى لأنها تساعد على تفسير بعض الأحداث الغامضة ، ثم هى مفيدة فى تسويق العجز الذى تتسم به بعض منظمات الشرطة فى الولايات المتحدة الأمريكية ، فتقول إن المراكز الحقيقية لطوائف المجرمين تقع بعيداً عبر البحار ، وإنه لا بد من قطع رأس الأفعى أولاً ، وإن هذه المهمة لا تقع على عاتق الأمريكيين بل على عاتق الإيطاليين والأجانب ، وهؤلاء أنا من غير موثوق بهم ويتكلمون لهجة غير مفهومة .

وللنظرية أيضاً جذور سيكولوجية عميقة ، فإن الجماعة التأميرية السرية الدولية المؤلفة من رجال سمر غادرين منحرفين يستخدمون وسائل سرية مخادعة لتحقيق مآربهم ويضربون خصومهم الشقر المتسمين بالشرف والحمود والكياسة . إن هذه الجماعة تشبه الجماعات السرية الدولية المؤلفة من المصرفيين اليهود أو الجزويت التى لها مقار سرية فى بلاد نائية ، وطبيعى أن منظمة من هذا النوع غير موجودة حيث لا بد لقيامها وتأدية عملها من أن يكون لها نظام وسلطة مركزية ، وفى هذه الحالة سوف يكون

من الخطر ، ولكن من السهل ، اكتشافها ، والتغلغل فيها والقضاء عليها ، والسبب في أن المافيا الحقيقية لا يمكن محاربتها حرباً مثمرة هي أنها علة أشياء في الوقت نفسه ، ولكنها ليست منظمة واحدة متماسكة مُحكمة ، إنها أشبه بتنين له عدة رؤوس ويمكنه أن يظل حياً دون رأس ما إطلاقاً .. ثم لماذا بعد هذا كله تشغل المافيا بالها بإعطاء أوامر في الولايات المتحدة الأمريكية على حين أن نفوذها معدوم في كاتانيا التي تبعد أميالاً قليلة في شرق صقلية ؟

بيد أن للأسطورة الأمريكية بعض الأصل ، فلاشك أن المهاجرين الصقليين الكثيرين الذين وفدوا إلى الولايات المتحدة قد نقلوا معهم المافيا بمعناها العام ، فكلهم حملوا في قلوبهم مشاعر الشهامة الصقلية ، ولا يزال كثيرون منهم يشعرون بها ، ثم إن كثيرين منهم أيضاً يتبعون أقاربهم في صقلية ويحرصون على زيارتهم بين حين وحين ، وكما هو واجب على جميع الأقارب فإنهم يساعدون بعضهم بعضاً في وقت الحاجة ، فيتبرع كثير من الأمريكيين بالمال لمنشأة في قرى آبائهم كأن تكون ملجأ للأيتام أو مستشفى أو مدرسة أو قناطر لجلب المياه ، ويرسل بعضهم معونات مالية لأقاربهم في صقلية أو يتحملون نفقات تعليم ابن عم لهم في المدرسة ، وقليلون من الأمريكيين الذين يتسبون إلى فئة المجرمين لهم حوافز مُلحة خاصة ، فيحدث بين حين وحين أن يهرب عضو في عصابة ما إلى صقلية ليجد مأوى في بيت فلاح فيها .. وبطبيعة الحال لا يمكنه أن يظل به طويلاً ، فإن من السهل التعرف عليه فضلاً عن أنه لا يرتاح قط إلى طرق المعيشة البدائية في الريف الصقلي ، كذلك قد يفر مجرم صقلي ويساعده أقاربه بها ، بما يزودونه من مال ووثائق مزيفة ، على دخول الولايات المتحدة ، وسوف يساعدونه على أي حال حتى لو كان رجلاً شريفاً مادام في حاجة إلى مساعدتهم (ونذكر بهذه المناسبة أن أحد أعوان سالفاتوري

جوليانو من كان له أقارب في بوسطن ، "أكشف في تكساس يعمل في قوات الطيران الأمريكية تحت اسم مستعار" ، ويتعاون الأقارب والأصدقاء على تهريب المخدرات من بالرمو إلى الولايات المتحدة ، ولكننا في الواقع نجد هذه التجارة في سائر موانئ العالم ، فيصل الهروين إلى الولايات المتحدة على سفن تحمل جميع الأعلام ، وتحت إمرة رجال من جنسيات كثيرة لاصقيلين فحسب ، وهناك علاقات ما بين المجرمين الأمريكيين المنحدرين من أصل صقلي ولكنها علاقات كيفما اتفق ، وتلقائية غير منظمة ، ولا ترتقى إلى جمعية سرية تآمرية دولية ، وواضح أنه لا يمكن أن يصدر أمر من بالرمو ليفصل في المسائل الهامة في عالم الإجرام الأمريكي .

* * *

لقد ألقي المهاجرون الصقليون في أمريكا أنفسهم محوطين بمجتمع غريب معاد ، فكان عليهم أن يتغلبوا على مشكلات لغة صعبة غير مفهومة ، وعادات محيرة ، وقوانين صارمة وكل ما اعتبروه حكماً جائراً ، وشعروا أنهم محرومون لأسباب لم يفهموها من نعم الحياة ومن الثروة والسلطان ، فتعلقوا بما يمكن أن يوفر لهم الحماية والسلوى ، أعنى الكنيسة والأسرة وأساليهم في الحياة ، وسرعان ما اكتشفوا أن الأفانين التي طورها أهلهم القدامى في موطنهم الأم لإبطال مفعول القوانين الأجنبية كانت مفيدة لهم أيضاً في موطنهم الجديد . . لقد تغلب أجدادهم على العرب والنورمان وملوك أسرة أنجو والملوك النمساويين والبربون ، والبلدنتيين وغيرهم ، فحاول الحفداء استخدام الوسائل نفسها في أمريكا للبقاء والنجاح . . ويشهد على إحسانهم بأنهم أقلية اتخذت موقف الدفاع ، الاسم الذي اختاروه لمنظمتهم الإجرامية فأطلقوا على أنفسهم اسم جماعة « قضيتنا » Cosa Nostra أي القضية التي يجب الدفاع عنها من اللخلاء ، والواقع أنهم اكتشفوا أن الأفانين القديمة هي أكثر فائدة لهم في أمريكا ، ثم زادوا عليها ،

وكان الأمريكيون عادة نزاعين إلى الثقة بالآخرين ، غير مؤهلين للدفاع عن أنفسهم ضد وسائل المكر والخداع ، راغبين عن الكفاح حيث تكون فرصة الربح ضئيلة .

واتبع كل الصقليين في الولايات المتحدة ، بما فيهم أقلية من المجرمين ، القواعد القديمة نفسها وهي القواعد الوحيدة التي عرفوها على أية حال ، والتي هي صرة ذكية لما يتبعه الإيطاليون ، وهم ليسوا مخادعين بالسليقة *per se* ولكن يمكن استخدامهم بفعالية لتحقيق أهداف غير شريفة — وطبيعي أن هذه القواعد هي خير ما تكون في ميادين السياسة والأعمال. الكبرى حيث تكون السلطة عاملاً فعالاً ثم هي أقل نفعاً حيث تكون القدرة الشخصية — لا الضغط — عاملاً لا غنى عنه وقد ساعدت الجماعة كثيرين من الصقليين الشرفاء وحفدتهم في الولايات المتحدة على الوصول إلى مراتب أرقى في السلم الاجتماعي .

وحرص المجرمون المنحدرون من أصل صقلي على تكوين نسخة طبق الأصل من الطوائف غير الشرعية التي انتموا إليها في موطنهم الأم ، وذلك ليتغلبوا على المنظمات المنافسة لهم ، واستخدموا القواعد نفسها حتى لا يغلبوا على أمرهم. وقد شرح مرة المجرم الأمريكي ، المحكوم عليه بالسجن « جوزيف فلاكي » Joseph Valachi حقائق الحياة في قرية صقلية ، وهي فيما يرجح قديمة قدم حضارة البحر المتوسط ، والمبادئ التي استرشد بها الملوك والأبطال الهومريون في قراراتهم ، شرح الحقائق للجنة من مجلس الشيوخ ولجمهور التليفزيون المبهور ، فأوضح أن الرجل المنزل يعتبر إنساناً ضائعاً في عالم الرذيلة والإجرام الأمريكي ، وأنه كان عليه أن يتسبب إلى أسرة هي أسرته ، أو أي أسرة قبلته عضواً فيها ، وأن الأسر قد تجمعت في مجموعات كبيرة ، وتمولت المجموعات التي تحالفات ، وانبثق عن التحالفات اتحاد مفكك أطلق عليه «جماعة قضيتنا Cosa Nostra» ، يسيطر عليها قانون غير مكتوب ، وحين تكلم الإيطاليون

وشرح . قام موظفو مكتب التحقيقات الفيدرالي بعرض رسوم بيانية دقيقة عن أسر « جماعة قضيتنا » ، وكشف عن أن المنظمة كانت تقريباً على النحو الذي كانت عليه منذ ستين سنة قبل أن يصلحها دون فيتوكاشيوفرو، وأنها لا تزال تتطلع إلى عمليات قتل كثيرة لتحافظ على سلم مزعزع ، ولتحدد من سيكون الضحية رقم واحد ، كما كشف أيضاً عن أن المجرمين الصقليين في أمريكا قد هجروا المظاهر الإقطاعية التي كانت لأبائهم . فلم يعودوا يهتمون قبل كل شيء بالعدالة الريفية للمظلومين . بل غدوا مهتمين بالدولارات وجمع الثروات عن طريق أنشطة كان لابد للرجال القدامى أن يعتبروها غير جديرة بهم ، أعنى إدارة بيوت الدعارة وتهريب المخدرات .

وكانت نظرة فلاكي للأمور متحيزة . قل إنها أشبه بمنظر شامل لتاريخ نابليون كما يراه جندي في المشاة ، في المافيا أيضاً تكون الحرب امتداداً للسياسة عن طريق وسائل أخرى ، فلم يعرف فلاكي شيئاً ما عن المفاوضات الطويلة بين الزعماء وعن الخطط التي دارت بأذهانهم وعن فترات الهدنة التي فرضوها ، وعن النجاحات التي حققوها دون سفك دماء ، وكل ما عرفه هو ما حدث حين نشبت الحرب . حيث سار المسلحون بينادقهم ، وكان عليهم إيادة مجموعات الثائرين ، ولم يعرف أن الانتصارات الحقيقية لجماعة « قضيتنا » كانت تلك الانتصارات الصامتة غير المتغنى بها حين تدفقت الأموال في هدوء ، فالواقع أن الزعماء يهجرون الأنشطة الإجرامية على نحو مطرد ويستطيعون التسلل إلى أعمال أقل شرعية ، مثل لعب القمار أو إلى عمل شرعي بحت حيث يقيمون احتكاراً ، وحين يدقق المرء في هذا الاحتكار يجده قائماً على الأفانين القديمة فلا يستطيع أحد أن يناقشهم ، لأنه في وسعهم القضاء عليه بوسائل شتى ، بل قد يزيلونه من الوجود إذا اقتضت الضرورة ذلك . ولم يقابل فلاكي مثل هؤلاء الرجال قط ، بل إن مكتب التحقيقات الفيدرالي لا يعرف أسماءهم ، ولو فرض أنه

عرفها لما استطاع أن يوجه إليهم تهمة ما ، فهم يعيشون بعيداً عن أنشطتهم سواء كانت شرعية أو غير شرعية ، ويتصلون برجل أو اثنين من أعوانهم ليعهدوا إليه أو إليهما بالإشراف على قطاع واحد ، ويتعاملون تقدماً ، ولا يستخدمون التليفون قط ، وقلما يسافرون ، وهم يتبرعون بالأموال للجمعيات الخيرية ، ولا يرقى الشك إلى حياتهم الخاصة .

ومهما يكن من شيء فلا يمكن أن ننكر أن المافيا في غرب صقلية هي أساساً منظمة إجرامية تسبب مآسى كثيرة بين الناس وتحكم على غالبيتهم بأن يعيشوا حياة بدائية من العار والقذارة والفقر والجوع والخوف ، لأنها تقاوم كل تقدم ممكن بل تحول دونه ، فلا يريد إنسان أن يستثمر ماله ويحسن أموره حين تستطيع الإرادة المتعسفة لناس مجهولين إيقاف كل أنشطتهم بل القضاء عليهم في أية لحظة ، ولا يجرؤ على ذلك سوى قلة من الناس المحترمين *uomini respittati* الذين يصلون إلى اتفاق مع الأصدقاء *amici* مقابل ثمن يدفعونه إليهم ، بل يعجز السيامي الشجاع الترية على الفوز على منافسيه الذين لا يرحمون ماداموا يجدون تأييداً من تلك الشبكة الواسعة من الأصدقاء والشركاء .

بيد أن المافيا ليست هذا فقط ، فلو أنها كانت منظمة إجرامية فحسب : لاهم لها سوى السرقة والقتل من أجل الحصول على المال ، لأثارت موجة من السخط ، ولكان من الممكن مقاومتها والقضاء عليها ، ولكن السائد أنها كذلك أسلوب تلقائي للحياة طوره الناس أنفسهم على مدى قرون طويلة قاسوا فيها من سوء الحكم ، فتولت إقامة شكل بدائي من العدل ، ونشر أسلوب من السلم وضمان أمن السكان ، قل هي بديل للحكومة الشرعية ، وللتغلب عليها يجب أولاً على الحكومة أن تجعل للقانون المترلة الأسمى كما يجب أن يشعر الصقليون بأنهم في أمان متى وثقوا في

الشرطة ، أما والأمر على ما هي عليه فلا يمكن للشرطة أن تكفل سلامة أى إنسان على حين يستطيع الأصدقاء amici ذلك كما يستطيعون أيضاً أن يغدقوا عليه فوائد لا تعد ولا تحصى .

والحالة اليوم أسوأ مما كانت على الإطلاق حيث تتخط المافيا بسرعة ، وهي أشبه بالسرطان الذى يقضى على الأنسجة السليمة ، هي الشكل السرطاني المتضخم للمرض الأخف المنتشر في إيطاليا . فإن فن الحياة القائم على دفاع المرء عن حياته بما له من سلطة ، وتكملة نقص الدولة بمزاياه الخاصة ، يفسد في النهاية كل أنواع الحكم السليم ، ويعطل كل الأجهزة الشرعية ، ويعوقها عن أداء مهمتها ، ويجعل من المستحيل تقريباً إصلاح ما في الجهاز الحكومى من شوائب ونقص .

الفصل الخامس عشر

فورنوفو وما بعدها

« ما هذه الأرض الجميلة التي وجد جنود شارل الثامن أنفسهم وسطها ، والتي كان أمراؤها ينفثون السم من خلال ابتساماتهم ، والتي كانت الحمى مخبوءة في مروجها الخصب ، والتي كان نساؤها يحملن الأمراض على شفاههن ؟ لقد بدت إيطاليا آنذاك لقواد فرنسا وجنودها ، وكأنها ساحرة أسطورية تلتف بالرق والتعاويد ، وتحوطها الأوهام والخدع ، تحثي وراء أيكاتها المعطرة ضحاياها التي تحولت إلى وحوش ، وقد استقرت مواطن الإغواء فيها على أشلاء القتلى . على أنها بلغت من الجمال حداً لا يمكن معه لهؤلاء القادة والجنود إذا ما توقفوا لحظة ، محققين فيما وراءهم بعيون ملؤها الشوق واللهفة إلى جبال الألب التي كانوا قد عبروها أن يقاوموا النظر إلى الابتسامة التي على ثغرها ، . إنهم ينبغي لهم أن يسيروا قدماً عبر اللجنة الساحرة على أن يأخذوا حذرهم فيشرعوا أسيافهم ، ويحشوا خوذاتهم بالورود ، كما فعل

أورلاندو في حديقة مارجانا . . . حتى لا يطرق
 أسماعهم غناء الغواية . هكذا بدأت إيطاليا الدور
 الذى لعبته في عصر النهضة لأهل الشمال . « شيطان
 إيطاليا الأبيض » هكذا كان عنوان واحدة من أروع
 تراجيديات ويستر . إنها شيطان أبيض ، بل ابنة
 تشع الخطيئة والموت ، تقبض يديها على ثمار المعرفة
 خيها وشرها ، وتغري الأمم بالتهامها ، هكذا ألهبت
 إيطاليا خيال رجال القرن السادس عشر ، كانت
 هى أنثى ، وكانوا هم رجالا مكتملى الرجولة ،
 ولكنها استطاعت أن تعلمهم كما استطاعوا هم أن
 يتعلموا . أدخلت عليهم هى المسرة ، وجلبوا هم القوة .
 (ج . أ . سيمونديز : النهضة فى إيطاليا)

كانت سنة ١٤٩٢ من سنوات التاريخ الحافلة بالأحداث ذوات الذكرى
 السيئة ، ففيها كشف كولبس أمريكا ، وانتخب الكاردينال « رودريجو بورجيا »
 لمنصب البابا تحت اسم ألكساندر السادس ، وفيها أصبحت إسبانيا أمة بقهر إقليم
 غرناطة ، ومن ثم وجهت طاقتها المختزنة إلى ميادين خارجية ، وفى السنة نفسها قضى
 لورنزو دى مديتشى الثانى (العظيم) نجه ، وتلك كلها كانت بالنسبة لإيطاليا
 كوارث لا يرأب صدعها . ذلك أن كشف أمريكا (وما أعقبه بعده سنوات من
 فتح البحار الهندية) حول تجارة العالم إلى منافذ أخرى ، كما أن موت ألكساندر
 السادس جعل من حركة الإصلاح فى ألمانيا وانفصال الكنيسة فى إنجلترا أمراً لا مفر
 منه ، كما أن توحيد إسبانيا مهد الطريق أمام شارل الخامس ملك إسبانيا وأرشيدوق

النمسا وإمبراطور الدولة الرومانية المقدسة ليسط نفوذه على أوروبا . هذا بالإضافة إلى أن موت لورنزو وحطم الكيان الهزيل ، كيان الأحلاف المتوازنة الذي أقامه ، والذي كان قد أبقى على السلام في إيطاليا ، وجعلها في مأمن من هجمات الأجانب .

وفي تلك السنة نفسها استقبل شارل الثامن ملك فرنسا ، الذي كان قد بلغ لتوه سن الرشد ، مبعوثين سريين من إيطاليا ، أوفدهم إليه لودوفيكو إل مورو وأمير ميلان ، وهو رجل خائن راودته نفسه أن يحاول مع الملك اليافع غير المحرب بعض الألاعيب المتكررة في السياسة الإيطالية ، ذلك بأن يدعو الأمير الإيطالي عاهلاً أجنبيّاً إلى إيطاليا ليحارب عدوه ، ولأسباب معقدة ، كان ملك نابلي هو عدو لودوفيكو ؛ واقترح هؤلاء المبعوثون السريون على ملك فرنسا غزو نابلي ، وعرضوا أن يمولوا الحملة ، وطمأنوه على حرية المرور عبر شمالي إيطاليا في طريقه إلى جنوبها . واختير شارل لهذه المهمة لأنه كان يدعى ادعاء ضعيفاً بحقه في عرش نابلي . (ولكل الملوك بطبيعة الحال ادعاءات ضعيفة بحقوقهم في كل العروش عملياً . خذ مثلاً فكتور إمانويل الثالث ملك إيطاليا ، ومزاعمه الغامضة بالنسبة لعرش ملوك الاستيوارت ، وإطلاقه على نفسه ، حتى آخر لحظة ، وفي الوثائق الرسمية ، لقب « ملك قبرص وبيت المقدس ») . وما كان مبعوثو ميلان ليأملوا في ترحيب حار باقتراحهم السخيف الخطير . ولكن لماذا ، فوق كل اعتبار ، يغامر ملك فرنسا بقوته وثروته وحياته ، بعيداً عن وطنه ، من أجل غنيمة تافهة ، وعنده من المسائل الهامة ما يجدر به أن يتفرغ لها ويوليها عنايته ؟

يقول ج . أ . سيموندز في جلد وكتّاب : « إن العناية الإلهية كثيراً ما تتنازل فتستخدم لعظائم الأمور مهرجاً أو دمية ، فتحوط بحماية خاصة وبدعوات الناس وابتهالاتهم مجرد قزم . ولم يكن شارل الثامن سوى هذه الدمية » . ويصفه .

جويتشاردينى Guicciardini بقوله : « كان ضعيف البنية معرضاً للأمراض منذ طفولته ، وكان قصير القامة دميم الحلقة ، إذا استثنيت وقار نظرتة ونضارتها وكانت أطرافه غير متناسبة إلى حد أنه يبدو أكثر شبهاً بالمسخ البشع منه بالإنسان . ولم يكن جاهلاً بالفنون العقلية فحسب ، بل كان كذلك لا يكاد يعرف الحروف الأبجدية . وبرغم شوقه إلى الحكم فإنه خلق والحق يقال ، لأى شىء غير الحكم ، فقد كان محوياً بالاتباع ، ولكنه لم يمارس أى سلطان عليهم ، ولم يحتفظ بأى لون من الجلال والعظمة » . وقام هذا الملك المشوه البليد الفهم بكل ما أراد مستشاروه أو متملقوه الأذلاء أن يقوم به . وكان هؤلاء ، على حد تعبير جويتشاردينى : « من طبقة وضيعة ، هم مجموعة من الخدم فى أغلب الأحوال » .

ولم يسخر شارل من المبعوثين ، ولم يرفض اقتراحهم على أنه فسخ قاتل ، ويزج بهم فى السجن بل إنه أصغى بانتباه إلى حديثهم . والحق أنه كان كلما أمعن التفكير ، ازداد تقبله للفكرة . ذلك لأنها اتسقت مع حلم قديم كان يراوده ، متأثراً بقراءات الشباب للقصص الرومانسى ، فأراد أن يقهر الأتراك العثمانيين ويغزو القسطنطينية ويتوج على عرش الإمبراطورية الرومانية الشرقية . وفى مقدوره من أجل ذلك أن يستفيد من نابلى وجيشها وأسطولها وكنوزها وثغورها وهى فى متناول يده . وكان من الطبيعى أن يفكر فى فرنسا أولاً ، حيث كان يسودها القلق ، وكان جيشها ضعيفاً وخزائنها خاوية . والأعداء الأجانب يتهددون حدودها من كل جانب ، وقبل أن يبدأ شارل مغامرته فى إيطاليا اشترى السلام مع إنجلترا بأموال لودوفيكو ، وهذا من روع الإمبراطور مكسيمليان بالتنازل عن بعض مقاطعات حيوية ، كما أعطى فرديناند ملك إسبانيا (وهو أحد أقرباء ملك نابلى) بعض المواقع الحصينة فى جبال البرانس ، وهى مفتاح دفاعات فرنسا ، مكافأة له على حياده .

وما إن باتت البلاد عاجزة عن الدفاع ، حتى بادر هو بحرمانها من كل رجل قادر قوى الجسم ، فجمع جيشاً جديداً ، وكلدس المؤن وحشد السفن في ثغرى جنوة ومرسيليا . وشرع يتحرك جنوباً إلى ليون . حدث هذا في سنة ١٤٩٤ التي يقول عنها جويتشاردينى : « تلك أتعس سنة بالنسبة لإيطاليا وهى بداية سنى الكوارث » .

وافتن الناس في إيطاليا بالغزوة القادمة ، ولكنه افتتان مشوب بالقلق . واتهم قليل منهم شارل بالجنون ، وبأنه سوف يقع نفسه وبلاده في كارثة لأنه سوف يمد خطوط مواصلاته إلى نقطة خطيرة ، وإنه ما إن يتعمق في إيطاليا حتى يمكن بسهولة قطع خط الرجعة إلى فرنسا والقضاء على جيشه . واستعد كثيرون للترحيب بالفرنسيين . وبشر الراهب « سافونا رولا » ، بوحي من السماء ، ولو أنه كان بعيداً عن الهدف ، نقول بشر بشارل على أنه « سوط الله » بعث به لإحياء الكنيسة وتطهير ينابيع الحياة الروحية . وأقنع كثير من الإيطاليين أنفسهم — كما كان عليهم أن يفعلوا في مناسبات كثيرة متعاقبة — بأن الغزاة الأجانب جاءوا في واقع الأمر ليخلصوهم من حكومتهم الفاسدة وحكامهم الخونة ، وقيموا نظاماً نموذجياً يمكن في ظله للأثم النبيلة ، آخر الأمر أن تتبوأ مكانها اللائقة . أما الأغلبية الساحقة فقد تولاهم الفرع ، وما كانوا ليطبقوا التفكير فيما يهددهم بوصول « المتبربرين » ، وأقروا بأنهم كانوا يستحقون أية مصائب ونوائب مخبأة لهم . إن لودوفيكو إل مورو ، في نظر كثير من مواطنيه ، لم يفعل في الواقع ، أكثر من أنه ، في لحظة ، جلب الكارثة التي كانت وشيكة الوقوع طويلاً .

وشرع أمراء إيطاليا ، يتزعمهم ملك نابلى ، على عجل يقومون بنشاط دبلوماسى كبير لتكوين حلف دفاعى . فزار بعضهم بعضاً ، وتبادلوا القبلات

والسفراء الخصوصيين ، والرسائل ، والهدايا وطقوس الفروسية . وأقسموا أغلظ الإيمان أن يصدق كل منهم الآخر حتى النهاية ، مهما حدث . ورسموا خططاً عسكرية وسياسية ممتازة ، وبدأ أنهم واثقون كل الثقة في أنفسهم ، فإن لدى إيطاليا أحسن القواد ، كما أن لديها من المال والجنود والمؤن والأسلحة أكثر مما لدى فرنسا . وليس في الفن العسكري ما يخفى على الإيطاليين ، بالإضافة إلى أنهم كانوا يقاتلون في مواطنهم ، على مقربة من مستودعاتهم ، وعلى أرض عرفوها شبراً شبراً . ورتبوا أن يضعوا مجموعات من الجنود في المواقع الاستراتيجية التي يمكنهم منها أن يوقعوا أبلغ الضرر بالأعداء . وعلى الرغم من حقيقة أن كفتهم هي الراجحة ، على الورق ، فإنهم لم يستشعروا الطمأنينة . وإلى جانب ملك نابلي ، كان البابا ألكساندر أشد فزعاً ، حيث كان يخشى اجتماع المجلس الذي ربما أقصاه عن العرش الذي كان قد اشتراه . وقد استبد به الرعب إلى حد أنه بعث بالسفراء إلى سلطان تركيا مستنجداً به راجياً مساعدته ضد الملك العريق في المسيحية ، ولكن بايزيد الثاني كان بعيداً عنه كل البعد ، كما كان في شغل عنه ، مما يجعله عديم الجدوى بالنسبة للبابا .

وكان في الإمكان بسهولة أن تكون خطط الدفاع ناجحة إذا أمكن الالتزام بها . ولكن كان من المستحيل على الإيطاليين الاتفاق المطلق الكامل والضروري لتنفيذ مشروع كبير فعال ، فالاتفاق يصعب دائماً الاحتفاظ به في أي حلف . والحق أنه لم يتم شيء يمكن أن يقال عنه إنه جاء وفق التخطيط السابق . وكان بعض القادة شجعاناً بطبيعة الحال ، ولكنهم لم يستطيعوا أن يفعلوا شيئاً وحدهم . وكان بعضهم تعوزهم الكفاية والبراعة . وكان الشك يغلب على كثير منهم . فبعد أكثر من قرن من المعارك التي لم ترق فيها دماء ، والحملات الاستعراضية ، التي كانت تحكمها ،

الرشاوى بصفة أساسية ، ذهب هؤلاء المتشككون إلى أن الفرنسيين سوف يصبحون أشق قليلا من الإيطاليين . وكان ثمة آخرون يأخذون جانب الحرص والحذر ، فكانوا يتساءلون : إذا قلر لشارل أن يكسب الحرب في النهاية ، وأن يقرر معاقبة الذين استبسلوا في القتال ضده ، فماذا تكون بعد ذلك النتيجة ؟ من ذا الذى يستطيع أن ينبئ بما يفعله هؤلاء المتبربرون ؟ ودار بخلد هؤلاء : أليس الأفضل إذ ذاك أن نمالئ الجانبيين في وقت معاً ؟ وكان عليهم أن يفكروا في أسراتهم . وأرسل كثير من الأمراء بمبعوثين سرين إلى معسكر الفرنسيين ، أو عقدوا الصداقات مع رجال الحاشية الفرنسيين ، في حين نفذوا أوامرهم في تراخ مدروس وفي غير ما حماس .

وغادر شارل الثامن مدينة فين Vienne في مقاطعة دوفيني Dauphiné في ٢٣ أغسطس سنة ١٤٩٤ ، ومعه ٣٦٠٠ من الرجال المسلحين ، وهم زهرة فرسان فرنسا و ٦٠٠٠ من الرماة من بريتون ، و ٦٠٠٠ من حملة القوس ، و ٨٠٠٠ من مشاة غسقونيا ، و ٨٠٠٠ من الجنود المرتقة من سويسرا وألمانيا . وعبر جبال الألب عند ممر مونت جنفر Montgenèvre ، دون أن يضرب ضربة واحدة ، ووصل في أمان إلى السهول التي تحتها ، ودخل مدينة أستى Asti في ١٩ سبتمبر . وليس من الميسور اليوم القيام بهذه الرحلة في سرعة أكبر ، في طرق جيدة ، في وقت السلم ، سيراً على الأقدام أو على ظهور الخيل . ولم تتحرك بيدمونت أو مونتفيرا (وهما أول بلدين إيطاليين عبرهما) لتعويق تقدمه ، لسبب واحد يلثم كل الالتئام مع حسن حظ شارل . ذلك أن الأميرين الحاكين كانا مجرد طفلين آنذاك : فكان دوق سافوى في الثانية عشرة من عمره ، وكان مركز مونتفيرا في الرابعة عشرة . وسرعان ما تبادلت والدته كل منهما والوصى عليه العلاقات الطيبة

مع الفرنسيين ، تفادياً للمتاعب ، وسمح لهم بحرية المرور .

ومنذ تلك اللحظة لم تعد الحملة سوى نزهة إلى نابلي . وأبحر أسطول نابلي في وقت متأخر أكثر مما ينبغي ، ومن ثم لم يتمكن من إشعال ثورة كان مرغوباً فيها في جنوة ، ومن إعاقة إنزال المؤن الفرنسية فيها . أما جنود نابلي الذين أرسلوا شمالاً فإنهم لم يستطيعوا الوصول إلى أبعد من شيزينا Cesena على الأدرياتيك . وعُوقت مسيرة الجيوش المتحالفة الأخرى ، وانتابهم الضعف ، وتشتتوا ، حيث كان لزاماً عليهم أن يتوقفوا هنا وهناك للاشتباك في حروب وتمردات صغيرة . . . واتخذت البندقية موقفاً يتسم باليقظة والحذر ، ذلك أنها قصدت إلى التدخل إلى جانب الفريق المنتصر ، في الوقت الذي تستتر فيه قوة الآخرين ، أما بيرو دي مديتشي حاكم فلورنسه الذي سيطر على ممرات الأبنين ، والذي كان في مقدوره وقف تقدم الغزاة بجهد يسير (سيطر على الخط الذي وضع فيه كسلرنج الضعيف المهزم جيوش الحلفاء القوية في مأزق حرج دافعوا فيه عن أنفسهم بضراوة ، وذلك في شتاء ١٩٤٤) فإنه — أي بيرو — أسرع ، قلر ما تستطيع الخيل أن تعدو ، إلى معسكر الفرنسيين وسلم شارل مفاتيح كل الحصون الجبلية ، وكذلك مفاتيح سارزانا ، وبيتراسانتا ، وبيزا ، ولجهورن . وبهذا تخلص الفرنسيون مما كان ينتظوهم من مشقة في اقتحام سهل ضيق يطوقه البحر من جانب وسلسلة جبال عالية شديدة التحدر من الجانب الآخر . ولدى سماع هذه الأنباء ثار أهالي فلورنسة على حاكمهم في عنف بالغ ، وعندما دخل شارل المدينة في ١٧ نوفمبر ، عادت مرة أخرى جمهورية حرة ، وحيّاه الشعب على أنه محررهم .

وامتنطى ملك فرنسا صهوة جواده مدججاً بالسلاح . قاصداً قصر آل مديتشي ، وهناك انتهى إلى زعمائهم أنه جاء غازياً لا ضيفاً . وطالب بمبالغ ضخمة من المال . .

حيث كان المال إحدى مشاكله الملحة . ولم يكن ليكتفى بشيء . ورفض وزراء فلورنسة شروطه ولكنه أصر في عناد . وعندئذ اختطف بيرو كابوني ورقة دونت عليها الشروط ومزقها أمام عينيه ، فأنفذه شارل في عظمتة الملكية قائلاً : « إننا سوف نعلق التذير وننفخ في الأبواق » . فأجاب كابوني : « ونحن مستعدون للأجاس » . وكان من الممكن ، عند دق ناقوس الخطر ، أن يتحول كل بيت إلى قلعة وأن تسد منافذ الشوارع بالسلاسل الحديدية ، وأن يقذف كل حي في المدينة بمئات الرجال . وغطى شارل نخبة أمه بتورية قبيحة باللغة الإيطالية عرض فيها بكابوني ، وما يدل عليه اسمه بعد تحريف فيه ، ولكن كابوني لم يبدق نواقيسه بعد كل هذا . ووافقت فلورنسة على أن تدفع لشارل مائة وعشرين ألف فلورين ، شريطة أن يرحل .

ووصل شارل إلى « بوابة الشعب » في روما في ٣١ ديسمبر سنة ١٤٩٤ . وفي الساعة الثالثة بعد الظهر ، بدأ دخول الجيش الفرنسي . وعند تمام الساعة التاسعة ليلاً كان آخر جندي فرنسي وآخر عربية قد مرت بالأبواب في وهج الأنوار الكاشفة والمشاعل . وحيا الأهالي بعضهم بعضاً بصوت أجش صائحين : « الفرنسيون ، الفرنسيون ! » . وكان المنظر رائعاً حقاً . كان هناك الألمان والسويسريون العمالقة مزهوين بالريش الذي يرفرف في قبعاتهم وبمعاطفهم المزركشة ، والفرسان الفرنسيون في عباءاتهم الحريرية فوق دروعهم المذهبة ، وحرس الملك الاسكتلنديون بلباسهم الغريب الصافي المخطط ، والمشاة الألمان المرعوبون بمطاردهم (المطرد سلاح قديم مؤلف من رمح وفأس حرب) الشبيهة بالمناجل . كذلك هلل الأهالي يحدوهم الأمل في أن يعجل دخول الفرنسيين بنخامة سيئة للبابا وأسرته جمعاء . وتذرع البابا ألكساندر السادس بالحكمة والحذر ، فاعتكف في قلعة سانت أنجلو . ماذا عسى أن يفعل الفاتح معه ؟ وكان إلى جانب الملك كل من الكاردينال أسكانيو

سفورزا والكاردينال جوليانو ديلا روفيري (وهو البابا يوليوس الثاني فيما بعد) يحرضانه على دعوة مجلس الكرادلة . ولكن واحداً من رجال حاشية الملك الموثوق بهم (بريسونييه Briconnet) احتال لتحويل أقدار روما وأسرة بورجيا والكنيسة والعالم المسيحي بأسره . إن بريسونييه وهو زوج ابنة صائغ الفضة للملك ، وهو أب لخمسة أطفال ، أراد في إلحاح ، لسبب ما ، أن يصبح كاردينالا ، وأقنع شارل بأن عليه أن يوافق على حل وسط .

وطرح الملك جانباً فكرة دعوة المجلس ، واستبدل بها المال وبعض الحصون وقلنسوة حمراء لبريسونييه ، كما احتفظ بسيزار ابن البابا والأمير جيم أخى سلطان تركيا كرهيتين (أما كيف اتفق وجود الأمير جيم في روما آنذاك ، فتلك قصة طويلة ، ذلك أن السلطان أراد أن يقضى على أخيه ، ولكنه لم يشأ أن يقتله أو يجده مقتولا في القسطنطينية ، فبعث به إلى البابا ليحتجزه لديه مقابل معاش سنوى قتره أربعون ألف دوكية ، على أن يكون مفهوماً بطريقة خفية أنه يجب التعجيل بالقضاء عليه . ولكن ما من أحد يرتضى أن يعجل بموت ضيف يدر ٤٠,٠٠٠ دوكية سنوياً . وتمتع الأمير المسلم لبعض الوقت بمفوق الصحة والعافية في بلاط روما ، على حين قتل العديد من رجال الحاشية والأعضاء البارزين في الأسرة كل أسبوع . على أنه سرعان ما وافاه القدر المحتوم بعد قليل من استضافة شارل إياه ، وربما مات مسموماً . وقيل إن البابا ألكساندر كان قد آثر ، آخر الأمر ، أن يحفظ عهده مع السلطان أكثر منه مع ملك فرنسا) .

وبعد أن أقام الملك شهراً في روما استقبله النابوليتانيون بالترحاب والهتاف والاحتفالات ، وقد كانوا دائماً يتهجون بتغيير حكاهم وسادتهم . وكما كان يفعل شارل دائماً في كل مكان ، انصرف الملك إلى الملذات واللهو ، فانغمس

فى الرقص والمبارزات والحفلات والولائم ومعاشرة أجمل سيدات المدينة وأنصرهن وأعرقهن أصولاً . وما هى إلا فترة وجيزة (كما فعل كل من غزا نابلى) حتى بدأ يثقل كاهل الناس ويهيجهم ، فجلب على نفسه كراهية الشعب نتيجة لهذه الأوضاع . وفرض ضرائب باهظة ، ووزع مناصب المملكة المربحة وألقابها وإقطاعياتها على بطانته .

وفى ١٧ مايو بدأ حماقة تدعو إلى السخرية منه ، وذلك بتمثيل ما كان يراوده الأمل فى أن يكون تتويجاً لانتصاره فى حملته ، فسار فى موكب فى الشوارع . فى لباس إمبراطور الشرق ، بالأردية والمعدات التى كان قد ابتدعها لتتويجه فى القسطنطينية ، فأمسك بكرة يعلوها صليب فى إحدى يديه وبصوب لجان فى اليد الأخرى ، ووضع على رأسه تاجاً كبيراً . (وهذا العمل الفج يجلب نحس الطالع ، كما يعرف كل النابوليتانيين . فإذا حدث لموسولنى مثلاً ، بعد عدة قرون ، حين حمل جواده الأشهب الأثير بالطائرة إلى شمال إفريقية ، استعداداً لدخوله الإسكندرية فاتحاً ؟ لم تطأ قدماه أرض الإسكندرية قط ، وفقد شمالى إفريقية ، وحاول بشق النفس أن يسترد جواده حياً) وبعد أيام قلائل من هذا العرض المشثوم ترامت الأنباء إلى شارل بأن الإيطاليين كونوا عصابة ، من وراء ظهره ، وأنهم كانوا يقومون باستعدادات جادة ليقطعوا عليه خط الرجعة ويسحقوه . وواضح أن نابلى باتت شركاً منصوباً له . فقرر أن يعود أدراجه بمثل السرعة التى كان قد جاء بها .

إن الوطنيين الإيطاليين الذين أضناهم وطء أقدام الغزاة بلادهم وإذلالهم ، وقد أدركوا ما سوف يحدث على وجه التحقيق إذا لم ينل ملك فرنسا سوء العقاب على اجترائه ، سعوا فى الحال بطريقة ما ، ليحملوا معظم الأمراء والبابا وميلان

وفلورنسة والبندقية للاتفاق على حشد جيش معاً لتحدى الفرنسيين . وتحدث الرجال الشجعان بصراحة عن « حرب إيطاليا ضد أعدائها » وعن « حرية إيطاليا » التي يجب أن يدافعوا عنها . وكأنما كان هناك حقاً « إيطاليا » ، وأنها لم تكن مجرد « اللغة الإيطالية » وهو الاسم الذي كان يطلقه على هذه البلاد دائماً وبحق فرسان القديس يوحنا بنظامهم العسكري والملكي . ولكن قل أن كانت الوطنية في إيطاليا يوماً هي القوة الدافعة المسيطرة ، فلم ينضم معظم أعضاء العصبة إليها لمجرد حبهم لوطنهم ، بل لأن هذا العمل بدا أكثر أمناً أو أخف ضرراً وقتئذ . وكان واضحاً أنه من الخطر بمكان تأييد ملك فرنسا حين ذاك ، أو معاونته بالوقوف موقف الحياد . لقد كادت موارده تنضب ، كما كاد نجمه يأفل وأنتى له أن يذهب من نابلي ، وهو عملياً في الطرف المسدود من شبه جزيرة إيطاليا الضيق ؟ إنه لم يعد الرجل نفسه ، ولم يسلك كما يجلس بفتح ظافر أن يفعل . وجانبت قراراته الصواب أكثر فأكثر . ولم يبق لديه إلا التزير اليسير من المال . وأنهكت قوى جيشه وعراه السخط ، وأهلكه الزهري ، وهو المرض الفتاك الذي كان الإسبان قد حملوه من أمريكا ، والتقى به الفرنسيون في نابلي . وكان ألكساندر بورجيا . وهو رجل سريع الخاطر ، قد قال إن الفرنسيين غزوا إيطاليا بقطع من الطباشير ومهمازات خشبية ، وقد امتطوا جيادهم وهم يتتلون الأخفاف ، وأرسلوا برجال حاشيتهم أمامهم ليضعوا علامات على أبواب أفضل البيوت وأكثرها ترفاً ، كي يقضوا الليل فيها . بديهي أنه من اليسير طمس معالم غزوهم بمثل السهولة التي تمحى بها علامات الطباشير التي خلفوها وراءهم . فواضح أنه كان من الأحزم في سنة ١٤٩٥ الانضمام إلى العصبة .

والتقى جيش العصبة الإيطالية بالجيش الفرنسي في شمال إيطاليا . قرب قرية فورنوفو في ٦ يوليو عام ١٤٩٥ . وتقع فورنوفو Fornovo على نهر تارو Taro في الطرف الشمالي من ممر تشيزا Cisa عبر الأبنين ، بين سارزانا وبارما . واختير هذا المكان لأن الفرنسيين كانوا قد مروا به في طريقهم إلى نابلي ، وظنوا أنهم يمكنهم أن يعبروه في طريق عودتهم إلى بلادهم . وبالقرب من فورنوفو يبدأ الطريق على ضفة النهر يستقيم وينحدر انحداراً خفيفاً نحو السهل الذي تحته ، بعد أن يكون قد تعرج عدة أميال في ممرات ضيقة بين جدران شديدة الانحدار من الصخر . وقد يكون الوادي ، في أعلى النهر ، مكاناً صالحاً للكمان . وفي أدنى النهر كان الطريق واسعاً منبسطاً بحيث يصلح لمناورات فرق الخيالة ومناورات الجنود المشاة ، ولكنه مع ذلك ضيق إلى حد يسمح بانكماش التحركات داخل ميدان معركة محدد تحديداً دقيقاً .

وبلغ عدد الجنود الفرنسيين نحو ٩,٥٠٠ من المحاربين ، أصاب الكلال معظمهم من طول المسيرة وقلة الغذاء ، وأرهقهم المرض . وكانوا ينجشون الصدام المفاجئ الوشيك الوقوع . (وكان لديهم من الخبرة ما يدركون معه أن مواقعهم تدعو إلى اليأس) ، وقد خارت عزائمهم إذ كان لزاماً عليهم أن يتخلوا عن فتوحاتهم بدون أسباب مشرفة ، وكانوا قد فقدوا حماسهم للقتال ، لأنهم ظلوا بلا قتال فترة طويلة . أما أعداؤهم فقد بلغ عددهم ٣٠,٠٠٠ رجل مفعمين بالنشاط ، مزودين بأحسن السلاح والمؤن . فكانوا واثقين من النصر . وعرف الإيطاليو المولد من بينهم (وهم الأغلبية الساحقة) أنهم إنما يقاتلون معركة فاصلة من أجل بلادهم ، فإما يفوزون بكل شيء أو يخسرون كل شيء ، على أرضهم ، ضد عدو دونهم شأنًا ضرب عليهم الذلة جميعاً . وكان الجيش تحت إمرة واحد

من أحسن القواد في عصره ، هو « فرانشيسكو جوتزاجا مركيز مانتوا » يحيط به رجال أسرته ونفر من القادة المرتزة المحنكين الموثوق بهم . وكان جوتزاجا قد اختار مكان المعركة وزمانها ووضع لها خطة بارعة يبدو بوضوح أن مصيرها الظفر .

وتقدم الفرنسيون على حذر في هذا الصباح ، عالمين بأنهم قد يلاقون العدو في أية لحظة ، وكانوا مستعدين لهجوم المواجهة المألوف الذي اعتبره الفن العسكري في العصور الوسطى أحسن أسلوب لائق بالأمجد . وبعثوا بأمتهم ومؤهم وذخائرهم ومعداتهم — بما في ذلك الكنوز الملكية (وهي عبارة عن قافلة تتراوح بين ٥,٠٠٠ و ٦,٠٠٠ بغل محملة) ، إلى التلال الموازية للطريق ، حتى لا تعوق مسيرتهم في أثناء القتال . ووضعوا في الطليعة ٣٥٠ فارساً مسلحين أعظم تسليح ، ووراءهم ما تبقى من زهرة خيالة فرنسا ، ثم المشاة السويسريون ، وهم ٣٠٠٠ في تشكيلهم النموذجي . أكتاف بعضهم في أكتاف بعض في مربع مرصوص ، منتصبين بحرابهم الحادة ، وتبعهم سائر الجيش بقيادة شارل شخصياً على فترات منتظمة . وكان من المقدور على الإيطاليين أن يحدد بهم الفرسان الفرنسيون ، ثم يشتت شملهم السويسريون الأشداء وينهكهم حرس الملك رماة الأسهم الاسكتلنديون ورماة القوس الفرنسيون ، ثم تتزل بهم الضربة القاضية مؤخرة الجيش التي تكونت من ٣٠٠ من الفرنسيين المسلحين .

وكان جوتزاجا Gonzaga على درجة من المهارة يدرك معها تماماً كل ما دار بخلد الفرنسيين أنه سيفعله . فلربما ضمن له النصر بطبيعة الحال هجوم مواجه ، لأنه كان متفوقاً من حيث العدد ، ولكن على حساب خسارة فادحة في الأرواح . ولكنه أثر خطة مخالفة لهذه ، خطة جديدة غير مألوفة ، أطلق عليها الكابتن ليدل هارت Liddell Hart (أكبر خبير بالشئون العسكرية في القرن العشرين) «إستراتيجية الاقتراب

غير المباشر Indirect approach ، وقد استخدمها كل القادة العظام المتصرين في التاريخ . ولهذا ، أيضاً ، انتظر القائد الإيطالي عدوه في المكان الذي اتسع فيه الوادي وكان فيه ثمة مجال للحركة . وهذا هو ما خطط له . وبينما سار الفرنسيون أرتالا في تشكيلهم على الطريق ، على الضفة اليسرى لنهر تارو ، كان على الإيطاليين أن يدهموا الطليعة (كما توقع القائد الإيطالي) بهجمات متكررة من وحدات الخيالة الخفيفة . وبينما كان هذا يحدث ، كان على طابورين من الخيالة الثقيلة يقودهما فرانيسكو جوتزاجا شخصياً ، وأحسن قادته برناردينو فورت براشيو B. Fortebraccio (ويعني اسمه الذراع القوي) أن يصعدا بسرعة على الضفة المقابلة (اليمنى) في حركة مفاجئة ، فكان عليهما أن يخوضا النهر في نقطتين في وقت واحد ، ويهاجما جناح الفرنسيين ، وينشرا فيهم الذعر ويحطما تشكيلهم المنظم ، ويسوقاهم إلى جهة التلال ، ويشطر الفرقة إلى أجزاء ، ويعملا القتل في كل على حدة . ولكن لسوء الحظ لم تأت الرياح بما تشهى السفن . وهذا بالضبط ما حدث .

لقد اقتحم طلائع الفرنسيين ، لبعض الوقت على الأقل ، فرقة الفرسان السريعة الخفيفة Stradioti (الذين كانت فيتنسيا قد جندتهم ودربتهم في دلماشيا وألبانيا لمواجهة غارات الفرسان الأتراك الخفاف السريعين عبر الحدود) . ولم يكن هؤلاء الفرسان البنادق مزودين بغير السيوف المعقوفة ، فلم يكن مقصوداً بهم أن يصمدوا طويلاً في وجه الخيالة الثقيلة والسويسريين . وقد أمروا فقط أن يضايقوا العدو ثم ينسحبوا بسرعة . ولكن الزمن الذي وفروه لجوتزاجا وفورت براشيو لحركات رجالهم التطويقية كان قصيراً . كما أن الأمطار الغزيرة غير المعهودة رفعت مستوى النهر في ذاك اليوم ، وجعلت خوضه متعذراً . وحاول جوتزاجا عبثاً أن يخوض حيث كان متوقعاً أن يفعل ، ولكنه فقد كثيراً من الرجال والخيول التي لم تستطع السباحة وقد أثقلت

كواهلها الدروع والأسلحة المصنوعة من الصلب ، وجرفها المياه الدافقة . وقد بذل عدة محاولات مضنية استنفدت وقتاً ثميناً . وأخيراً قرر أن يحاول مرة أخرى أعلى النهر ، حيث كان الوادي أضيق والنهر أكثر ضحالة ولكنه أشد اندفاعاً . وما لبثت المتاعب التي واجهها جوتزاجا أن فضحت خطته للفرنسيين ، فأدركوا أن جناحهم مهدد . فانشأوا ليواجهوا الخطر واستعدوا للهجوم . وحاول كثير من رجال جوتزاجا ، آخر الأمر ، الوصول إلى الضفة اليمنى ، ولكن لم يكن أمامهم إلا نفس المكان الذي كان يستخدمه رجال فورتبراشو . ومن ثم وقع الطابوران الإيطاليان في شرك لا فكاك منه . ثم واجهتهم عقبة لم يتوقعوها : حاجز من العسير تخطيه ، هو عبارة عن قناة عقيمة ذات ضفتين من الطين شديديتي الانحدار موحلتين ، تمتد طاحونة بالماء . وقد الإيطاليون عدداً كبيراً من فرسانهم وخيلهم ، كما ضاع عليهم وقت ثمين آخر . وهنا شن الفرنسيون الذين كانوا قد أعادوا تنظيم صفوفهم هجومهم على الإيطاليين ، مستفيدين من متاعبهم ، وقاتل الفرنسيون بشجاعة المستميت ، الذي يدافع عن حياته ، وهو ناء عن الأوطان في أخرج مأزق :

وما هي إلا لحظات حتى بات القتال مذبحاً مضطربة متلاحمة ، فكانت أكبر معركة دامية شهدتها إيطاليا على مدى قرنين من الزمان . وتكسرت النصال ، وأحرق الرجال بعضهم ببعض تقتيلاً بالرماح والسيوف ، وبذلت فرق الطوارئ المتبقية من جنود جوتزاجا وفورتبراشو آخر ما في جعبتها ، فصاحت ثانية صيحات مدوية « إلى الموت ، إلى الموت ، إيطاليا ، إيطاليا ! » وسرعان ما غطيت الأرض بالموثي ومن يعالجون مكرات الموت من الرجال والخيول . وحارب الفرسان الذين فقدوا جيادهم مترجلين . وما هي إلا أن أبصر جوتزاجا وسط هذه المعركة الصاخبة ،

شارل يقاتل قتال المستعيت على رأس جماعة صغيرة من رجاله (وكان شارل جندياً شجاعاً قديراً تدرّب في المبارزات) وجمع جوتزاجا نفراً من الرجال وهجم ثانية ، وربما كانت هنا نقطة التحول ، وكان يدرك ذلك . ولكن عندما أوشك القائد الإيطالي أن يأسر الملك أو يقتله ، جرح جواده فرجل . وكان فورتبرايشيو قد لقي مصرعه قبل ذلك بقليل . وبما شارل . وبقي جوتزاجا في الواقع وحده راجلاً ، ليعمل قدر ما يستطيع لمجرد الإبقاء على حياته .

وكانت النتيجة النهائية مجزرة مضطربة صاخبة ، أو قل هي الفوضى على أشدها . وما إن أقبل الليل حتى عمل شارل على التسلل مع ما تبقى من جنوده ، ووصل مدينة آستي Asti على عجل ، وعبر جبال الألب ، ولم يتعبه أحد ، وبقي على أرض المعركة أربعة آلاف من القتلى ، ثلثاهم من الإيطاليين .

* * *

إن معركة فورتنوفو هي نقطة التحول في تاريخ إيطاليا ، ولا يزال الإحساس بنتائجها البعيدة قائماً حتى اليوم . ولو أن الإيطاليين فازوا فيها بالنصر ، فلربما اكتشفوا آنذاك معنى الزهو بوحدة الشعب والاعتزاز بها ، ومعنى الثقة بالنفس التي يولدها الدفاع عن حريتهم العامة ، ومعنى الاستقلال . ولربما برزت إيطاليا كأمة محترمة إلى حد كبير ، قادرة على تقرير مستقبلها ، وكبلد لا بد أن يفكر الأجانب المغامرون مرتين قبل الإقدام على مهاجمته . وما كان من أحد يجرؤ على اختراق جبال الألب دون مبالاة ، خشية الهلاك . وما كانت الدول الأوربية لتتشجع على القضاء دوماً على السياسة الإيطالية ، وعلى اقتطاع أجزاء من الأرض الإيطالية بأيدي مواطنيهم العزل المجدين الكادحين ، إرضاء للمنافسات الأسرية وإشباعاً لنهم كل فرد . ولربما اتخذ تاريخ إيطاليا وأوروبا والعالم ، وجهات مختلفة ، ولربما تطور الخلق القوي الإيطالي في اتجاهات مختلفة . ولربما امتنعت السخرية

من أصوات الوطنيين وحسن الإنصات إليها في اهتمام واحترام . وعندما تحققت الوحدة والاستقلال آخر الأمر في القرن التاسع عشر ، ظلت العادات القديمة سائدة ، ولم تكن لتتغير بسهولة . ويقول دي كومين إن القتال الحقيقي في فورنوفو استمر ربع ساعة ، واستغرق تعقب الإيطاليين المهزومين وقتلهم ثلاثة أرباع ساعة أخرى ، ومن ثم نرى أن المغامرة بمصير إيطاليا لعدة قرون لم تدم إلا خمس عشرة دقيقة .

ولماذا خسر الإيطاليون الحرب في فورنوفو ؟ من المؤكد أن الهزيمة لم تقع بسبب أنهم جبناؤ . إنها كانت نوع المعركة التي يفهمونها والتي يقاتلون فيها دائماً ببسالة ، دفاعاً عن بلدهم وعن شرفهم ضد عدو أجنبي ممقوت . لقد كانت لهم الرجاحة . وتتفق كل التقارير المعاصرة على أن الرجال الذين اشتركوا في الحرب كانوا قد اشتهروا ببسالة ، قدر بسالة الفرنسيين ، وأنهم واجهوا الموت في بطولة حتى بعد تحققهم من ضياع الأمل في النصر ، ولكن هناك أسباباً أخرى للهزيمة لا يمل المؤرخون من تحليلها .

وأول هذه الأسباب إرادة الله . فقد حالف حسن الحظ شارل منذ مغادرته فرنسا ، كان محظوظاً مثل الطفل أو الرجل النجمور ، وكم من مرة أهدقت به الأخطار الرهيبة دون أن يدري . وكان من الجائز أن يوقف تقدم جيشه أو ينهك أو يحطم لسبب واحد من أسباب كثيرة : بسبب الانهيارات الثلجية في الألب ، أو وصول فرقة من الجند في الوقت المناسب إلى ممر جبلي ، أو مقاومة حصن واحد أو ثورة الفلاحين الموالين المخلصين . كان حظه غريباً لدرجة أن كثيرين (من بينهم جويتشارديني) ذهبوا إلى أن الحملة كانت محوطة بعناية الله وتوجيهه . ولقد وردت كثيراً عبارة : « يبدو أن الله يوجه الحملة » في مذكرات دي كومين

الذى رافق الملك بوصفه مستشاراً سياسياً له . إن المطر لا يسقط قط في إيطاليا في شهر يوليو ، فهو الشهر الذى يظماً فيه الريف ، وتكون الحقول صلبة مثل شوارع المدن ، والعيون جافة ، وتهزل أجسام الماشية ، وتنكمش الأنهار إلى نهيرات صغيرة ، ولكن انتفخ نهر تارو واندفع الماء فيه بعنف في ذلك اليوم ، وهو أمر معهود في هذا النهر لبضعة أسابيع في الشتاء فقط . ومن الواضح أن حظ شارل ثم الجوّ قبل كل شيء هما اللذان أحبطا خطة جوتزاجا التي كانت تعتمد فعلا على سرعة عبور النهر في نقطتين في وقت واحد . وكانت الأرض لينة وخوة زلقة ، غير صالحة للخيالة الثقيلة ، ولكنها قطعاً أسوأ بالنسبة للفرسان المهاجمين منها بالنسبة للمدافعين .

ولا ريب في أن الابتكار الجريء ، أى الخطة الإيطالية المعقدة ، ساعدت على الحاتمة المفجعة ، لقد اختار جوتزاجا المنطقة الأشد وعورة في اتجاه مجرى النهر ، لأنه كان يستطيع أن يحسن فيها تشكيل جنوده في الجبهة مستعرضة ويحركهم فيها ، مستفيداً أكبر فائدة من تفوقهم العددي والعقلي على الفرنسيين . ولكنه نسي على أية حال ، أنه في مثل المعركة التي تصورها ، ولكي يقوم بالمناورات في العراء ، ولأنه من المحتمل أن يغير خطته لمواجهة أى حادث غير متوقع . تقول نسي في هذه الظروف أنه كان لازماً عليه أن يكون بين يديه قبل كل شيء أداة طبيعة وجيشاً متجانساً مستعداً قادراً على إطاعة الأوامر أو ارتجال تحركاته كلما دعت الحاجة . وكان كل ما لديه بديلاً عن ذلك ، مجموعة حشدت كيفما اتفق ممن يستخدمون للطوارئ ، انضم بعضهم إلى بعض في آخر لحظة للقتال ، مع تفاوت درجة تدريبهم وخبرتهم وأسلحتهم وإمكان الاعتماد عليهم . فلما ساءت الأمور غل كل فريق من الجنود ما ظن أنه أفضل ما يجب عمله فاندفع بعضهم

إلى المعمة ولقى حتفه ، وفر بعضهم ، وانصرف آخرون إلى جمع الغنائم ، وانتظر فريق آخر صابراً أن يلقى عليه ما يجب أن يعمل . بعد ذلك ، أو ليرى من يكتب له النصر . وليس من شك في أن الذين ضحوا بأنفسهم كانوا كثيرين ، فإن مجموعة المشاة البنادقة تحت إمرة جيرولامو جينوتوفا ، على سبيل المثال ، أدت واجبها ، فاندفعت عندما حمى الوطيس ، وفقدت مائتي رجل ، من ثلاثمائة ، على حين أنه لا شك في أن فريق ميلان ، بقيادة لودوفيكو إل مورو ، تقاعسوا عن القتال ، لأنهم لم يكن لديهم أوامر ، ولكن من المحتمل أيضاً أنه كانت هناك أسباب سياسية .

وما كان جونزاجا ليستطيع الإفادة من جيش العصابة ولو كان هذا الجيش أداة منسجمة طيبة حسنة التنظيم ، فقد خطط لمعركة عصرية حديثة ، ولكنه خاضها كقائد من طراز قديم من العصور الوسطى . فقد اندفع إلى قلب الميدان وهاجم المرة تلو المرة على رأس رجاله سعياً وراء النصر أو الموت . وكان عليه بطبيعة الحال أن يبتى آمناً في أحد الجوانب على رابية ، ليرقب مجرى الأحداث في هدوء ، ليتخذ القرار المناسب الذي كان يمكن أن ينقذ الموقف ؛ فيرسل جنود الاحتياط إلى حيث يمكنهم أن يؤدوا أجل عمل في اللحظة المناسبة ، ولكنه لم يستطع أن يفعل شيئاً من هذا . فقد ظل معظم الوقت منعزلاً ، لم يتصل إلا بنفر قليل ممن حوله ، مشغولاً بإنقاذ حياته وقتل الفرنسيين ، أكثر من شغله بالتفكير في المعركة في مجموعها ، ومن ثم لم يكن قط قادراً على تعديل أوامره السابقة أو تكييف خطته .

وأشار المؤرخون المعاصرون إلى أن تقاعس فرقة الفرسان الخفيفة Stradioti (البنادقة) كان السبب الرئيسي للهزيمة ، وهذا ، بعد المطر ، هو التفسير الذي يملو للمؤرخين الإيطاليين أن يرددوه ، لأنه يرضى الكبرياء القومية الجريئة .

فأين كانت فرقة الفرسان الخفيفة هذه بعد إنهاك طلائع الفرنسيين ؟ لقد اختفت عن الأنظار . فقد أبصرت بقافلة البغال المحملة بأمتعة الفرنسيين على التلال فشرعت تتبعها ، لقد كان هؤلاء الفرسان البنادق يجمعون الغنائم في هذه اللحظة الحرجة التي كان يمكن أن يحقق النصر فيها وصول فرقة جديدة من الإيطاليين ، ولقد قدرت هذه الغنائم بنحو ٣٠٠,٠٠٠ دوكية ، وفيها خوذة الملك شارل ، وسيفه الملكي ، وأختامه وجزء من سجلاته . وصورة ولي عهد فرنسا . والمذبح المتنقل . وعدة مخلفات مقدسة .

وقبض في الحال على ديودو Duodo قائد البنادقة الذي بنى على قيد الحياة بعد المعركة ، وحوكم وجرّد من رتبته العسكرية ، ولقد دافع عن نفسه دفاعاً قوياً ، وكن أول من أوضح في دفاعه أنه ما كان ينبغي لجونزاجا أن يفنى نفسه في القتال ، بل كان عليه أن يلزم نقطة واحدة يتحكم منها في الاحتياطي . ولا ينبغي أن يغيب عن الأذهان أن فرقة الفرسان الخفيفة البنادقة لم يكونوا أكثر من جنود غير نظاميين ، دربوا على لون واحد من الحرب فقط ، وهي الغارات السريعة - اضرب واهرب - على معسكرات العدو وقوافله وخيالاته . وكان الهدف الأسمى في مثل هذا النوع من الحروب دائماً هو الاستيلاء على كنوز العدو بما في ذلك النساء والعبيد والماشية . ولقد سار فرسان البنادقة هؤلاء (Stradioti) على سجيّتهم ، وفعلوا ما ألفوا فعله دوماً ، ولما كانوا غرباء مرتزقة يخدمون جمهورية البندقية نظير أجر ونصيب من الغنائم ، فإنهم لم يرتبطوا ارتباطاً عاطفياً بالنتيجة النهائية بأي حال من الأحوال . فإذا كان يتظر منهم غير هذا ؟

وربما انهزم الإيطاليون بسبب فضائلهم ووزائلهم معاً . فقد اتحدوا بعد فوات الأوان . وكان لزاماً عليهم أن يلتحموا مع شارل في العام السابق ، وهو في

طريقه إليهم ، لا في طريق عودته . ولكنهم أضاعوا وقتاً ثميناً عدته اثنا عشر شهراً في مناورات دبلوماسية ودسائس بارعة . فلما استقر قرارهم آخر الأمر على سحق الفرنسيين جمعوا على عجل خليطاً من الوحدات المحاربة كيفما اتفق . ووصلت القوات إلى فورنوفو عشية الالتحام تقريباً ، متأخرة إلى الحد الذي تعذر معه على جونزاجا أن يتدبر نصب الكمائن لشارل في الجبال . ولحق بها عدد آخر من الجنود في وقت أكثر تأخراً ، أى في الأيام التي تلت المعركة ، ثم إن القرار الذي اتخذ بالقتال حيث يتسع الوادي ، تأثر أيضاً بدوافع غير عسكرية ، على الطريقة الإيطالية . فقد اعترف فرانشسكو بأنه حاول أن يكون قريباً من بارما قدر الإمكان لأنه لم يكن يثق في بارما ، وكان يخشى أن يهاجم البارميون مؤخرته .

أخيراً نجد أن فضائل جونزاجا وورثاته كانت أيضاً حاسمة في تحديد الموقف ؛ لقد كان خير قائد في إيطاليا ، ولكنه لم يكن كذلك بالقدر الذي ظنه هو . فقد صمم المعركة ليظهر شجاعته . وصف خير إيطالي — اسمه بيرو بيرو — خطته حديثاً ، بأنها « محاولة بارعة يائسة » . ومن الواضح أن المركيز « جونزاجا » كان حريصاً على عظمتة الشخصية ، فاستسلم للإغراء المتأصل في نفوس الإيطاليين ، باستغلال أزمة قومية ليصبح شخصية تاريخية فذة ، تحيي الجماهير في حالة من المجذ الحالد . من أجل ذلك لم يطق أن يلتزم جانباً واحداً ويشرف على القتال بأسره . إنه إنما أراد أن يظهر بسالته ، وبساله أسرته ، وبساله المحاربين من أهل بلده مانتوا ، الذين حاربوا جميعاً بشجاعة فائقة ، وهلك منهم خلق كثير وظن فرانشسكو آخر الأمر أنه قد كسب المعركة . ألم يتركوا له الأرض ؟ ألم يستول على خزائن العدو ؟ ألم يرغم ملك فرنسا على الفرار ؟ ولما عاد إلى « مانتوا »

شيدت هناك كنيسة شكراً لله : أطلق عليها اسم « من أجل إعادة تدعيم حرية إيطاليا » . ولا بد هنا من ملاحظة لفظة « إيطاليا » التي تدل على مبلغ حرص المعاصرين على إبراز المعنى القومى للمعركة . ومهما يكن من أمر فإن سائر الناس أدركوا أنهم خسروا المعركة : وخسروا الحرب . وخسروا حرية إيطاليا .

* * *

ويمكن مقارنة حملة شارل الثامن هذه ، بحرب الأفيون التي شنها الإنجليز ضد إمبراطورية الصين في القرن التاسع عشر . فقد كانت هذه أيضاً عملاً متواضعاً نسبياً ليس لها من الأهمية قدر ما مثلها من الحروب ، ولكنها بدأت سلسلة متلاحقة من رد فعل الأحداث التي لم يمكن التنبؤ بها ، ومهدت الطريق فترة طويلة من التدخل الأجنبي والصراع الدامى والحروب الأهلية والثورات . لقد أظهر الإنجليز (مثل الفرنسيين على عهد شارل الثامن) العالم على وهن أمة عظيمة ، وعلى الغنائم الهائلة التي يمكن جمعها مع التعرض لأيسر الخطر ، وعلى الضعف الكامن في الأهالي الذين جاوزت مدنيّتهم الحد ، وعلى غجزهم عن العمل في جماعات متماسكة يربط بينها هدف أو منطق واحد ، وعلى استعدادهم للإذعان طواعية لأساليب الغزاة القساة الوحشيين ذوي العزيمة الأكيدة . إن تدمير الشعوب العظيمة وإذلالها — الإيطاليين والصينيين — المزهوة بأمجادها القديمة ، أثار الروح القومية والكراهية الخفية للأجانب ، الذين هم ، بلرجة واضحة ، دون المواطنين ثقافة ومعرفة وفناً ، وهي كراهية لا يتيسر بدونها تفسير كثير من الأحداث التالية . وقد اندلعت على فترات متقطعة ، في ثورات وحشية دامية ، أعقبها فترات استسلام فاتر ذليل . وإن النتائج النهائية لهذا كله لتمتد إلى يومنا هذا . فإن الفاشية وثورة البوكسر في الصين سنة ١٩٠٠ ، وانتصار الشيوعية

في الصين أيضاً وقوة الشيوعيين في إيطاليا — كل هذه لها جذور كثيرة ، ولبعضها جذور في الهزائم القديمة البعيدة التي كاد النسيان أن يجرّ عليها ذبوله ، وفي الرغبة في التآثر لها .

ومهما يكن من أمر فإن الدول الأوروبية جلبت إلى الصين ثقافة مغايرة قائمة على العلم والتنظيم والأسلحة الحديثة ، وجلبت إلى إيطاليا شكلاً من الثقافة العامة أشدّ تخلفاً ولكن يمكن إدراكه . ولا مرأى في أن فرانشسكو جوتزاجا كان قائداً أفضل من شارل ، ولكن ثبات عزم الأجانب في ميدان المعركة ، وشجاعتهم ونظامهم ، كل أولئك كان من شيمتهم ، وهي كلها فضائل شعب قادر على الاتحاد والتماسك خلف قاداته . لقد كانت الأسلحة والحيل الحديثة التي استخدمها الفرنسيون وسائر الغزاة الأجانب الذين جاءوا من بعدهم من اختراع الإيطاليين ، وهم الذين هدّبوها وحسنوها ، ومن أجل هذا كان إذلالهم وقهرهم أشدّ مرارة إلى أكبر حد . وأدّت الحرب في الصين إلى الانهيار التهاوي لإمبراطورية عاجزة هزمت ، ووضعت نهاية لمدينة لم تطور الوسائل التي تستطيع بها أن تدافع عن نفسها . أما الغزو الأوروبي لإيطاليا ، من جهة أخرى ، فإنه — على حين حطم تفوق إيطاليا في الحرب والسياسة — حفز الإيطاليين إلى بذل مجهود أكبر في المجالات التي تركت لهم ، تلك التي لم ينافسهم فيها أحد . لقد أنجزوا بعضاً من أعظم الانتصارات في الفنون والعلوم المبتكرة حديثاً في الوقت الذي كانت تدور فيه رحى الحروب ، أما الاضمحلال فقد وقع فيما بعد .

* * *

أما ما أعقب فورنوفو فهو معقد فاجع ، حتى دائرة المعارف البريطانية المتقنة العريقة تأوّهت تحت وطأة المهمة الثقيلة ، مهمة تفسير الأحداث التي

تلت المعركة لقراءتها وعجزت عنها . وعلى الصفحة ٤١ من المجلد الخامس عشر (الطبعة الحادية عشرة ، كمبردج ١٩١١) قالت في حزن وأسى : « من العسير في هذا المكان أن نتبع الدسائس المتشابكة التي وقعت في هذه الحقبة ، ففي نيف وثلاثين عاماً بعد سنة ١٤٩٥ جاء إلى إيطاليا فعلاً كل ما أمكن من جيوش أوروبا ، فإن النمساويين والألمان والبرجنديين والفرنسيين والفلمنكيين والإسبان والمجريين وغيرهم من مختلف الأجناس ، عبروا جبال الألب ، أو رسوا بسفهم على شواطئ إيطاليا ، بل إن السويسريين هجروا وديانهم الهادئة المسالمة وأبقارهم الحلوب إلى ميادين الحرب في إيطاليا تحت لواء غيرهم من البلاد : بوصفهم جنوداً مرتزقة ، أو تحت علم بلادهم ، حتى يصيبوا شيئاً من الصيد الثمين . ومن سمات السويسريين الغريزية المعروفة أنهم ينهزون فرص العمل المأمون . وهكذا عقد كل إنسان مع الآخر أحلفاً دائماً ، ثم نقضوها ، وكونوا أحلفاً جديدة ، وأقدموا ثم أحجموا ، وحاربوا ثم عقدوا الصلح ، ثم استأنفوا القتال ، وإن الإنسان ليتصدع رأسه عند قراءة تفاصيل الأحداث في هذه الحقبة ، ويتذكر المناظر الختامية في الأفلام الهزلية الصامتة القديمة ، حيث شجار السكارى المفتوح للجميع ، والذي يتبادلون فيه الكلمات دون حساب .

وكانت الحرب سجالات بين الأجانب ، يتصر هذا ويندحر ذاك ، وهكذا دواليك ، ولكن الهزيمة كانت من نصيب الإيطاليين دائماً . وكان عليهم — إذا سارت الأمور سيراً حسناً — أن يملأوا كل إنسان بالطعام والمأوى وأكياس العملة الذهبية ، ويوفروا العلف والمأوى للحيوانات . ولم تسر الأمور على ما يرام إلا في فترات متقطعة . أما معظم الوقت فقد عانى السكان السلب والنهب ، وذبحوا ، واستبيحت نساؤهم ، وأتلفت حقولهم ، وخربت البيوت في مزارعهم ،

وجردت مخازنهم ، وحطمت دنان نبيذهم ، ودنست كنائسهم ، وذبحت ماشيتهم ، ونهبت مدنهم الجميلة وجردت وأحرقت . واجتاحت الريف الإيطالي عصابات تعمل فيه السلب والنهب ، من الآبقين الهاربين من الجندية ، وهم حثالة المجتمع الأوربي ، وانتشر الجوع والطاعون انتشار النار في الهشيم . إن الإيطاليين الذين لم يلقوا الموت في بيوتهم ، وفي مدنهم وقراهم الأصلية ، لقوا حتفهم في كل ساحة للحرب . وما من مناوشة وقعت ، إلا كانوا هم بين ضحاياها ، وكأنما كانوا ممثلين لدى الجانين أو متفرجين أبرياء .

ولما كانت الجمهوريات المحلية والأمراء عاجزين عن تكوين تحالف عسكري آخر فيما بينهم للدفاع عن وطنهم ، فإنهم انضموا إلى هذا أو ذاك من الائتلافات الأجنبية ، نكاية في منافسيهم الشخصيين ، وأرسلوا رعاياهم أفواجا ليقاتلوا ويقتلوا في معارك جانبية صغيرة لا حصر لها ولا يدرك مداها . وظن الإيطاليون الذين انخرطوا في جيوش الشعوب الأخرى كمرتزقة ، أن الحياة في المعسكر أفضل منها في أي مكان آخر . إن ما حدث في الثمانية عشر شهراً الأخيرة في الحرب العالمية الثانية ، حيث حارب الحلفاء من كل الأجناس الألمان ، وحارب الفاشيون غير الفاشيين ، وتحولت المدن إلى أنقاض ، وتسول الأطفال الجوع ، وباع النساء أنفسهن نظير قطعة من الخبز ، ونفى الرجال وعذبوا وقتلوا على يد ذوي القمصان السوداء ، وانتشر الجوع واليأس والفساد والمرض – نقول إن كل هذا حدث كذلك بعد فورتوفو ، واستمر أكثر من ثلاثين عاماً ، ويبدو أن أحداً لم يكن لديه من القوة ما يضع به حداً لهذا التدمير الأحمق الذي لا معنى له .

وفي عام ١٩٢٧ ، أي بعد ثلاثة وثلاثين عاماً من تلك الاضطرابات الدامية

سار إلى روما جيش إمبراطوري جديد ذلك هو جيش الإمبراطور شارل الخامس ، جمع حيثما اتفق ، وكان في صفوفه إلى جانب المرتقة الألمان Landsknechts اللوثريون المتعصبون الذين جندوا يحدوهم الأمل في إظهار مزيد من الحماسة ضد البابا ، والجنود الإسبان الكاثوليك المتعصبون ، والمرتقة الإيطاليون ، ساروا تحت إمرة أحد نبلاء البوربون ، وهو خائن قام في وجه ملك فرنسا . وكان هؤلاء الألمان ، مثل سائر جنود شارل الخامس ، لا يتقاضون أجوراً ، ولكنهم يحصلون عليها بفرض الإتاوات وسلب المدن . ولقي النبيل البوربوني حتفه عندما اقترب من أسوار روما ، على سلم ، وسط الضباب في ٦ مايو سنة ١٥٢٧ ، قبل غروب الشمس بساعتين . ويفخر بنفوقته تشليني في « مذكراته » بأنه هو الذي قتله بقوسه ، ولكن أى مؤرخ جاد لا يصدق . فقد كانت الطلقة واحدة من عدة طلقات ، ولم تكن هناك مقاومة ، وأمكن تسليق الأسوار وفتحت أبواب المدينة ، وتم الاستيلاء على روما في بضع ساعات .

وتركت المدينة مدة تسعة أشهر لشهوات وجشع وقسوة ثلاثين ألف رجل لا يكبح جماحهم قائد مشلول حازم . ورأى البابا كليمنت السابع ، وهو سجين في قلعة سانت أنجلو ، سحب الدخان تتصاعد ليل نهار من الحرائق المتجددة في كل أحياء المدينة ، وسمع عويل النساء ، وأنات الرجال المهذبن مختلطة بنكات وأغنيات الجنود السكرى ، وهمهم بكلمات أيوب متدمراً : « لأنه لم يغلق أبواب بطن أمي ، ولم يستر الشقاوة عن عيني » (الآية ١٠ الإصحاح الثالث من سفر أيوب — التوراة) . وصعقت أوروبا بأسرها بهذه القصص المفزعة : ولادة شهر كامل كان الناس يوضعون على الخلعة حتى يعترفوا بالأماكن التي خبأوا فيها أموالهم . وكانت النساء من كل الطبقات والأعمار ، حتى الراهبات ، يتعاقب على الفسق بين صفوف من الرجال ساخرين ، وحطمت كنوز من روائع

الفن التي لا تقدر بثمن أو بددت إلى غير رجعة . واختطف كبار الأساقفة طمعاً في القدية ، وسحبوا عبر الشوارع والطرق في ملابسهم الكهنوتية الثمينة . ثم أعيدوا إلى حيث أتوا على ظهور الحمير في أوضاع ساخرة تنافي قداسة رجال الدين ، وجردت الكنائس من كل غث وthin فيها . وألقي بالمخلفات المقدسة والكتب في الشوارع مع القاذورات والبلث المتعفنة . حتى الموتى لم يكونوا بمنأى عن الأذى ، فقد نبش قبر البابا يوليوس الثاني وسرق خاتمه من أصبعه الذي جف وتصلب . لقد أتى الكاثوليك من ضروب القسوة والشر بمثل ما أتى البروتستانت ، وفعل الجنود الإيطاليون من ضروب الفساد والأذى مثل ما فعل الجنود الأجانب ، وسلك سكان روما المسلك الوحشي نفسه الذي نهجه الغزاة الفاتحون .

* * *

إن اجتياح روما ونهبها ، وهو النتيجة البعيدة لمعركة فورتونفو ، هو الكارثة التي لم تفق منها إيطاليا قط ، أو هو الجرح الذي ترك آثاراً لا تبرا في الخلق القوي في إيطاليا . ولم يساور أحداً من الإيطاليين الشك يوماً في أنه كان نتيجة أخطائهم هم أنفسهم . لم يجد أحد القادة في نفسه من القدرة والشجاعة ما يصد به الجيش الإمبراطوري المضطرب المتنافر المتعدد الأجناس ، المترنح في مسيرته نحو الجنوب ؟ ولم يثر الشعب في وجه هؤلاء الرعاع الأجانب ؟ ليس لاجتياح روما هذا شبيه دقيق كمثل للإذلال القومي . ولا يمكن في الواقع أن يقاس بالحادث الذي يخطر على البال لأول وهلة ، ألا وهو سقوط باريس عام ١٩٤٠ ، إن باريس الجمهورية الثالثة كانت هي الأخرى أعظم وأفخم مدينة في أوروبا ، كانت مستودع الثروة التي تجل قيمتها عن كل تقدير ، والتي جمعت على مر قرون كثيرة ، كانت مكتبة الدنيا ، وكانت مستودع

روائع الفن قديمه وحديثه ، كما كانت مستقى الصفوة المختارة من الناس . ولكن باريس لم تسلب أو تدمر . لقد نهضت سليمة من محنتها ، وأقرعت قاهرها . إن المتبربرين زحموا أروقة المتاحف ، وملأوا قاعات الموسيقى ومسرح الكوميدي فرانسيز ، ومجدوا الموتى من أبطال الثقافة الفرنسية . على حين عذبوا الوطنيين الفرنسيين الأحياء . وعلى النقيض من ذلك ، لم يترك لروما شيء قط ، ولم تلق شيئاً من الرحمة قط . إن ماضيها المجيد وأطلالها المهيبة ، وذكرى عظمتها الرهيبة ، وروائع التحف التي تزخر بها القصور والكنائس ، والدخائر التي تملأ المكتبات والخزائن — إن شيئاً من هذا كله لم يق روماً من الأذى . الحق أن كل ما تحلت به من صفات (مثل جمال معظم نساها ، وفصائل بعضهن ، والوقار العظيم في نفر منهن) جعل من مقاومة الغصب والسلب أمراً أشدّ عسراً .

ولكن روما كانت شيئاً أكثر بكثير من باريس سنة ١٩٤٠ . كانت « مستقر الرب » في الأرض ، والصخرة التي أقام عليها المسيح كنيسة الرب ، وكانت مركز إمبراطورية روحية ظل كل المسيحيين رعايا لها إلى ما قبل ذلك بيضع سنوات . إن الذين استولوا عليها ارتكبوا شيئاً أفظع من مجرد اعتداء عادي ، لقد اقترفوا دنساً يستحيل إصلاحه . إن في رؤية المدينة المقدسة بصيها كل هذا اللوث والدنس ، مع عدم القدرة على تحريك ساكن لصدّ هذا البلاء النازل ، كما فعل الإيطاليون ، أكبر دليل على عجزهم العسكري والسياسي ، إنه الغدر بتراثهم الأدبي والروحي . واعتبر تدمير روما — مثل تدمير بيت المقدس من قبل — آية بينة على غضب الله ، وعقاباً للناس على رذائلهم وآثامهم ، لقد حطم هذا الحادث نفوسهم ، وجرح كبرياءهم جرحاً لا يرجى برؤه ، وقضى على رغبتهم في الحياة كأمة واحدة ، لأن روما ، مثل بيت المقدس ، الإيطاليون

كانت كذلك رمز وجودهم القوي . إن الإيطاليين لم يحققوا الوحدة ، ولكنهم كانوا يحسون دائماً أنهم أمة ، تكونت برغم كل شيء ، لا على يد الملوك والجنود ورجال السياسة مثل سائر الأمم ، بل تكونت بفضل رجال الكنيسة والشعراء والفنانين والفلاسفة . إن البلد الروحي الذي أحبه الإيطاليون كان له عاصمة هي روما ، لا مجرد صخور روما القائمة على ضفاف التير ، بل المدينة الروحية المندسة في بطون الكتب والأساطير ، لقد سحرت دانتي ، وكولا ، وبترارك ، كان لزاماً أن تفتن كل أعظم الإيطاليين في المستقبل . كانت روما الأم الكبرى التي خرج من بطنها كل ما اعتر به الإيطاليون ، والتي لا يجدون بدونها سلاماً وطمأنينة . وكان ضياعها صدعاً لا راب له .

* * *

وخرج الإمبراطور شارل الخامس من القتال وكأنه المنتصر الأوحده ، وخمد صوت المعركة ، وهبط مثار النقع . وفرض الإمبراطور على إيطاليا شروط صلح إسبانية . واستسلم الإيطاليون لما نزل بهم ، فما كانوا ليستطيعوا أن يفعلوا شيئاً ضده ، وكان بمنأى عنهم ، فلا يمكن أن يدس أحد له السم ، أو يدبر له مؤامرة ، أو ينجده ، أو ينصب له شركاً ، كما لم يكن في المقدور تكوين عصبة من الدول الأجنبية لمحاربه ، لأنه كان أقوى من كل من حوله ، وكان له أعظم أسطول وأكبر جيش ، وحلفاء أكثر من أي ملك غيره ، وكان لديه من الثروة ما لم يكن له مثيل ، ومن الممتلكات الشاسعة فيما وراء البحار ما لم تتظمه خريطة حتى ذاك الزمان . وعرف الناس جميعاً أن الشمس لم تكن تغرب عن إمبراطوريته قط ، وانتخب كذلك في عام ١٥٣٠ إمبراطوراً على الإمبراطورية الرومانية المقدسة .

وارتضى شارل الخامس ، كرمياً منه ولطفاً ، أن يتوجه البابا بيديه ، في نفس

الوقت ، إمبراطوراً وملكاً على إيطاليا.. وكان تاج ملك إيطاليا الذهبي ، الذي يسمى « التاج الحديدي » ، حيث قيل إن به أحد مسامير الصلب التي دقت في صليب المسيح ، وهو من الآثار العتيقة (ويحتمل أن يكون تاج قسطنطين) نقول إن هذا التاج كان محفوظاً في كاتدرائية مونزا Duomo di Monza بالقرب من ميلان ، حيث تركته تيودولندا Teodolinda ملكة اللونجوبارد أي اللمباردين (لا يزال هناك) ، ونذر أن استعمل ، بل إنه لم ينقل من مونزا ، وكان تاج الإمبراطورية محفوظاً في كنيسة القديس بطرس في روما ، وكان الأباطرة السابقون (وأولهم شارلمان سنة ٨٠٠) يتوجون هناك أو في كنيسة سانت جون لا تيران . ولكن شارل لم يضع الوقت للتوقف في مونزا ثم يشخص منها إلى روما ، وقال في استهزاء إنه لم يتعود الجري وراء التيجان ، ولكن التيجان هي التي تسعى إليه . وأصدر أوامره بأن يؤتى له بالتاجين في بولونيا التي كانت في منتصف الطريق بين روما ومونزا ، وأن يقابله البابا كليمنت السابع هناك . وارتضى البابا ذلك في خنوع . وفي يوليو عام ١٥٢٩ أمر الإمبراطور أمير البحر أندريا دوريا أن يقابله في برشلونة ، وعبر البحر المتوسط في رحلة شاقة استغرقت ١٤ يوماً ، وحط رحاله في جنوة ومنها تقدم نحو بولونيا .

وكان لقاء البابا والإمبراطور واحداً من الأحداث الختامية في التاريخ الإيطالي ، فقد دعم بالأبهة والمهرجانات سيطرة الكنيسة ، وسيطرة إسبانيا العملية على جزء كبير من أوروبا ، وختم هذا الاحتفال عصرًا عجيبًا من الإشراق العقلي الذي لا يبارى ، والعناء الشديد في إيطاليا ، وافتتح حقبة جديدة امتدت أكثر من ثلاثة قرون من الخضوع للحكم الأجنبي ، يمكن أن يقال إنه في أثنائها لم يكن هناك تاريخ لإيطاليا خاص بها .

وأعدت الترتيبات الضخمة في بولونيا . وبطبيعة الحال لم يكن ثمة أموال بعد أحداث السنين السابقة ، وعلت الناس الكآبة وبدت على وجوههم روح العداء . ولحظ البابا حين دخل المدينة أن أحداً من الأهالي لم يستجب لهتافات أتباعه : « يحيا البابا كليمنت ! » واتشح البابا وحاشيته بملابس الحداد ، وكانوا ، بعد نهب روما ، قد أقسموا ألا يخلقوا شعورهم وأن يرسلوا لحاهم ، تذكراً لما عانوا من قبل ؛ على أن بلدية المدينة ونبلاتها سعوا معاً بطريقة ما إلى جمع مبلغ من المال حتى يحتفوا بالإمبراطور احتفالاً جديراً بالذكر ، وقدم ضيوف لامعون من كل مكان . وشهد الحفل كل أمراء إيطاليا العظام . وكان يحف بالبابا مشاهير الكرادلة وكبار الأساقفة من موظفي حكومة البابا ومن الأبرشيات ، وكان يسير في ركاب الإمبراطور في كل مكان فوج من رجال البلاط من إسبانيا وإيطاليا وألمانيا ، وسفراء من إنجلترا وفرنسا واسكتلندا ، والمجر وبوهيميا والبرتغال .

وفتحت فيرونيكا جامبارا أبواب قصرها لكثير من رجال الأدب ، فكان هناك الشعراء بمبو ، ومورو ، ومولزا يتجاذبون الحديث مع برني السريع البديهة ، وفيدا العالم ، وترسينو الجليل ، وماركنطو نيو فلامينيو . كما كان من بين الحاضرين جوفيو وجويتشاردينى . وكل ما تبقى من عظمة إيطاليا في عصر النهضة ، وذكاؤها وأنماطها بعد اجتياح روما ، ودمار أغنى مدنها ، والحروب المستمرة التي دامت خمساً وثلاثين سنة ، كل أولئك تقوقع في بريق الغروب ، بريق المهرجانات والألعاب ، والأحاديث والولائم وحفلات الرقص .

ورسم فرانشيسكو مازولا F. Mazzola المسمى إل بارميجانينو Il Parmigianino

لوحة لشارل يحيط به . فام Fame الذى يتوج جبهته ، في حين يناوله الطفل هركيوليز Hercules الكرة الأرضية . كذلك أحرز الرسام تتيان Titian شرف

رسم الإمبراطور في أوضاع مختلفة ، ولقد فقدت لوحته التي صور فيها الإمبراطور بالحجم الطبيعي في كامل عدته الحربية ممتطياً جواداً أشهب ، وبقى غيرها من الصور ، وسر شارل بالرسام تتيان إلى درجة أن الإمبراطور التقط بنفسه من الأرض فرشاة كانت قد سقطت منه ، وجعله فارساً وعينه رساماً للإمبراطور نظير راتب ثابت .

ولحظ الناس أن شارل وبطانته في تجولهم في شوارع بولونيا ارتدوا دائماً الزي الإسباني . فبينما ارتدى الإيطاليون الملابس ذات الألوان الزاهية السائدة إذ ذاك ، من الحرير والمقصبات والمخرمات والقطيفة والصفوف ، ذات اللون الأحمر والأخضر والأصفر والقرنفلي والأزرق ، ارتدى الإسبانيان حلا سوداء وجوارب سوداء وأحذية سوداء طويلة وقصيرة ، وقلنسوات من القطيفة السوداء مزدانة بريش أسود . وكانت الأزرار المتخذة من الجواهر والآليء تخفف من حدة قتامة الملابس وكآبتها ، كما كانت السلسلة والحمل المتدلى من وسام الجزة الذهبية تخففان من قتامة صدر شارل ، وكان الإسبانيان شاحبي الوجوه لا يبتسمون أبداً ، ورثى شارل مرة واحدة يبتسم لسيدة ألقت عليه زهرة من شرقة .

وما كان ينبغي لنا أن نذكر مثل هذه التفاصيل الطفيفة لولا أن الإيطاليين ، كما فعلوا دوماً ، نبلدوا بسرعة ملابسهم المتنوعة الزاهية ، واقتبسوا زي الفاتحين ، اللون الأسود الجنازى الذى كان يرتديه الإسبانيان ، وكأنى بالبلد بأسره قد لبس الحداد حزناً على استعباد الطغاة الأجانب له ، وفقدان حريته . إن وجوه الناس في الجيل التالى كما نراها في صورهم ، ليرتسم عليها تعبير عن الأسى والقنوط والجزع ، يتلاءم مع ملابسهم السوداء .

وقد لحظ أحد الشعراء هذا التغير فنظم قصيدة قال فيها :

« إن الملابس السوداء تتفق مع عصرنا . إنها كانت يوماً بيضاء .
ثم تعددت ألوانها ، والآن هي قائمة مثل أهل إفريقية .
هو عصر مظلم كظلام الليل ، لعين ، غادر ، يسوده الغموض ،
مقيت اتسم بالخييل ، مريض ساهه الفزع .
إننا نشعر بالعار فتنأى عن الألوان الزاهية .
إننا نندب حظنا — لأننا نعاني من الطغاة .
ومن الأغلال ، والمشائق والرصاص والأشراك —
إننا نتفجع على أبطالنا المنكودي الطالع ،
وعلى أنفسنا التي افتقدناها في جنح الليل » .

* * *

وليس بنا من حاجة إلى تذكير القارئ بأن اللون الأسود كان اللون الرسمي في
ظل الفاشية ، وكان موسوليني يتشح بالسواد من قمة الرأس إلى أخمص القدم .
كذلك كان وزراؤه .

الفصل السادس عشر

الباروك الحالد

إن ما حدث لإيطاليا هو ما حدث للقواعد من النساء اللاتي اشتهرن يوما بالجمال ، وكما يتخلى هؤلاء ، على مفضض ، وغروب شمس حياتهن ، عن الإيماءات وتصنيفات الشعر ، والملح الطريفة والأزياء الحديثة ، فإن إيطاليا لاتزال تشبث بالسلوك والعادات والمثل التي سادت في القرنين من الزمان اللذين أعقبا تنويع شارل الخامس ؛ ولا بد ألا يغيب هذا عن ذهن كل من يحاول أن يفهم شيئا عن هذا البلد المربك : الأحداث السابقة ، التطورات الجارية ، الحركات الفنية ، التطورات السياسية ، أو كل من يريد أن يمد بصره إلى سماء المستقبل الملبدة بالغيوم ، كما يجب ألا ينخدع (لأن كثيرا من الأشياء في إيطاليا خداعة للبصر) ، إنه يجب أن يندس إلى الأعماق . وسوف يكشف عندئذ أن واقع إيطاليا هو بصفة عامة واقع الباروك BAROQUE .

والباروك اصطلاح غامض . ويعتقد بعض الباحثين (ومن بينهم بنديتو كروتشي Benedetto Croce أن اللفظة جاءت من كلمة منحوتة (ب ، ا ، ر ، و . ك) ابتدعها علماء العصور الوسطى لتعليم التلاميذ الأغبياء صيغة معقدة بصفة خاصة ، من صيغ التعليل المنطقي ، وهي على وجه الدقة ، الطريقة الرابعة من الشكل الثاني من أشكال القياس المنطقي . وينسب آخرون إلى أنها الاسم التجاري القديم لإحدى اللاليء الضخمة الغريبة الشكل المعروفة حتى اليوم في إيطاليا باسم « لؤلؤة الباروك

Perle Barocche . وليس بين الفرضين تناقض ، فقد حدث أن استعمل هذا الاصطلاح بطريقة ما ، استعمالاً مجازياً ، لوصف أى شيء معقد عقيم ، متقلب وشاذ أشبه بالأقيسة المنطقية النادرة الاستعمال ، أو اللؤلؤة ذات التواء غير المنتظم : النظريات المتتوية ، الشعر الموجز المسرف التعميق ، أو العمارة المزوقة على نحو مفرط . وبعد ذلك استخدم هذا الاصطلاح لتحديد فترة بأسرها من فترات التاريخ : عصر الباروك ، الذى اعتنق فيه رجال الباروك أفكاراً باروكية ، وعاشوا حياة باروكية ، مخططين بفن الباروك ، وثمة أكثر من وجه شبه عرضى بين ذاك العصر وبين عصرنا نحن .

وبظهور عصر الباروك أصبح كثير من الأشياء التى كانت رخوة تلقائية هيئة عشوائية من قبل ، نقول أصبحت صارمة متماثلة مجردة من الروح الإنسانية بعض الشيء فى أوروبا بأسرها . ودمر كل الحكام المستبدين منافسيهم ، وحكموا فعلاً دون معارضة ، وانضم الملوك العظام إلى أحلاف واسعة النطاق ، ولكنها لا تثبت على حال ، وهى لعبة أسرية وثيدة الخطى أشبه بالكراشى الموسيقية . وتركت الولايات والجمهوريات الصغيرة دون مسئولية حقيقية أو استقلال . وسلبت شخصياتها ، وباتت توابع عاجزة كارهة مغيزة مخنقة ، وقل خطر الحروب الصغيرة ولكن بقى الخوف من الصراعات الهائلة التى تحتاج العالم آنذاك . وطور تركيز السلطة بأدوات الحكم القدير الفعال . وسنت القوانين وفرضت ، وقويت البيروقراطية وتكاثرت بسرعة ، بسجلاتها واستماراتها التى يجب ملؤها ، وطقوسها وسلطة معاقبة كل من لا يدين لها بالخضوع . وتقلصت وانكمشت الحريات البسيطة التى ثبتت بالممارسة ، وامتيازات الشخصيات الكبيرة والنقابات والمدن والجامعات ورجال الدين والمهن ، أو أى فرد كره أن يساق سوقاً ، حتى لم يبق من هذه الامتيازات وتلك الحريات إلا جزء

ضئيل منها ، والواقع أن الفرد بات وحيداً أمام إرادة حاكمه أو مليكه .

أما الأنشطة الاقتصادية التي لم تكن يوماً محظورة فقد خضعت لرقابة صارمة ، واحتكر الملك المنتجات الرئيسية التي لا يمكن الاستغناء عنها ، وصار له وحده أن يصدرها أو يستوردها . وفرضت الضرائب الباهظة بشكل لم يسبق له مثيل ، من أجل الإتفاق على الجيوش والأداة الحكومية الواسعة النطاق . وشكلت الهيئات الهرمية ذات المراتب المتسلسلة في كل المجالات . ولم تعد الجيوش مجموعات هاربة من الرجال الذين تم اختيارهم حيناً اتفق ، عاقدين العزم وهم سعداء على الإحراق والسلب والنهب والغصب ، بل تطلبت خططا وجداول تنظيمية وزياً موحداً ، وسلسلة دقيقة التحديد من الأوامر ، وحددت السلطات بشكل حاسم الهجاء الصحيح للكلمات ، وقواعد اللغة (الأجرومية) ، كما وضعت قواعد سلوك صارمة جامدة للتشريعات والحياة الخاصة . ولم تعد المدن هي النتاج التلقائي غير المحدد لحاجات الإنسان وأهوائه وأذواقه ، بل صممها وخططها مهندسو الملك الذي طالب بطرق مستقيمة واسعة وميادين كبيرة ، وأراد الملك بطبيعة الحال إظهار عظمة الباروك في عاصمة هائلة منمقة ، إلى جانب توفير سهولة المرور لجنوده لقمع الفتن . إن الجمال نفسه وهو أكثر الصفات مراوغة وحيرة ، قد قنن ووضعت له أدق التفاصيل . ووضع للحياة الدينية نظام صارم . وانتهت المناقشات والثورات العنيفة التي قامت في العصر السابق ، في البلاد الكاثوليكية والبروتستانتية على السواء . وفرضت الأخلاقيات ، وحددت التعاليم والمبادئ ، ووحدت الطقوس . ودافع المعسكران كلاهما دفاعاً مجيداً عن الدين القويم ، واضطهد المفكرون الأحرار والمهرطقة في روما وفي جنيف على حد سواء . وحكم بالإعدام على عالم الطبيعة واللاهوت مجول دي مرفيتس القطلاني Miguel de Servetus ، أصدر عليه

هذا الحكم جامعة السوربون والكلفنيون في نفس الشهر .

وبدا أن المجتمع مكون من طبقتين رئيسيتين : السادة الكبار grands seigneurs وهم قلة يؤلفون الطبقة العليا ، أما في أسفل السلم فتوجد الجموع الغفيرة المثيرة التي لا حول لها ولا قوة ، في أسافلها البالية . واستمد السادة الكبار قوتهم من عطف الملك ومحاباته لهم ومن دخول أراضيهم ، وشجعوا على حياة الترف والبلذخ في ضياعهم أو في البلاط ، وعلى ألا يشتغلوا بالتجارة والأعمال المصرفية والسياسة ، وعلى ألا يجروا وراء العلم والتعليم ، من ذلك أن الدوق كوزيمو الأول دى مدينشى - تجنباً للمتعاب - أجبر الأسرات الكبيرة المشتغلة بالتجارة والأعمال المصرفية في فلورنسا على استثمار أموالهم في ضياع البلاد وأراضيها ، وكافأهم بألقاب رنانة . وازداد السعي وراء الألقاب . ومن ثم لم يكن بد من أن يصبح النبلاء وقد تجردوا من مسئولياتهم متغطرين حتى أغبياء . ونجم الجهل على الإهالي وباتوا فقراء مؤمنين بالخرافات ، يقض مضاجعهم جبهة الضرائب ، والسلطات الدينية والبيروقراطية والجنود . وقام الفقراء بين الحين والحين بثورات دامية ، ولكنها قصيرة الأمد لم يجنوا من ورائها شيئاً ، وفي نعمة البؤس توفرت لهم أسباب السرور ، في معظم الوقت ، بفضل الصدقات التي توزع عليهم ، ورخص أثمان الدقيق الذي يباع لهم ، والحفلات العامة الفخمة التي يشهدونها وبفضل هراوات رجال الشرطة . وكان المظهر في المكان الأول من الأهمية . وهذا هو السبب في أن عصر الباروك لا يزال متفوقاً من حيث الجمال المثير الواضح في المباني العامة والكنائس والمتنزهات والمساكن والمدن ، ولم يكن من قبيل المصادفة أن كل كبار المهندسين المعماريين في هذا الزمان هم أيضاً مصممون مشهورون للمناظر والمشاهد . وكذلك عرضت الأحداث التاريخية ، عرضاً باهراً قدر الطاقة ، مثلها مثل الإنتاج المسرحي الذي أنفق عليه بسخاء .

وخلف هذه الفخامة والعظمة والصياح وقرع الطبول ورفقة الأعلام وقصف المدافع ، وفي ظل النظام المعقول المعصوم من الخطأ ، والذي ساد العصر ، كمن شعور ثقيل بالعبث والضجر . ومن ثم لجأ الناس إلى كثير من ضروب التلهي والتسلية : التمرد الخفي على كل الأعراف السائدة . الصراعات السافرة أو المستترة من أجل الحرية أو بدائلها ، السعي وراء التعبير عن مواهب الإنسان المعطلة فيما قد يوجد من منفذ أو فرجة بين الميادين المحظورة . ورحل الناس إلى أقصى الأرض ، وقاتلوا المتوحشين ، وأسسوا المستعمرات ، وأضمروا الأفكار السياسية الخطيرة ، وتطوعوا في جيوش بلادهم أو غيرها من البلاد ، واعتنقوا مذاهب دينية جديدة ، وكلما كانت غير مألوفة ومضطهدة أكثر ، كانت في نظرهم أفضل . وعاش آخرون خارجين على كل القوانين المعروفة : حياة ملؤها الفجور والعنف والتهتك والعشق والجريمة . وهذا هو الوجه الآخر من عصر الباروك ، وهو جانب الباروك الأكثر التصاقاً بحياة الباروك .

ولما ساد الباروك ومال الناس إليه فإن من المدهش أن إيطاليا لم تشعر بأى انزعاج من كونها بلداً مهزوماً متفككاً مظلوماً . فأقبلت على الباروك انتقاماً . وبدأت ، آخر الأمر ، أكثر التصاقاً بالباروك من أى بلد ساد فيه الباروك في أوروبا . لقد وضعت الطراز ، وأقبل غيرها على تقليدها في كل اكتشافاتها ووسائل ترفيهها وأساليبها وتصميماتها ، وأصبحت روما عاصمة الباروك في العالم ، ذلك لأن حياة الباروك انتفعت أكبر الانتفاع بكثير من المواهب والأذواق والميول الكامنة في الناس ، هذا بالإضافة إلى أن عناصر حياة الباروك — وهى الظلم والضجر والتمرد — كانت أقوى في إيطاليا منها في أى بلد سواها . وكان للتنظيم الصارم في سائر البلاد مبررات نبيلة ، فالمفهوم أنه فرض للدفاع عن الوحدة والكرامة القومية

واخضاع الجميع لهدف مشترك ولسيادة القانون ، على حين أنه - أى التنظيم الصارم - فى إيطاليا كان مفروضاً من الخارج ، من سلطتين عالميتين : إسبانيا والكنيسة ، لأسباب خارجية لمصلحتهما ولفائدتهما .

وكانت إسبانيا إمبراطورية ضخمة حكمت إيطاليا كواحدة من مستعمراتها الكثيرة عن طريق نواب للملك أو أمراء صغار تابعين . أما الكنيسة - بوصفها هيئة زمنية - فكانت ولاية إيطالية صغيرة ، من بين الولايات ، وربما أشد إفلاساً وأفساداً وسرء نظام ، يستبد بها قطاع الطرق أكثر من معظم الولايات الأخرى ، عاجزة عجزاً مهيناً ، مثل غيرها ، عن تنفيذ سياسة مستقلة خاصة بها . ولكنها كانت كذلك إمبراطورية روحية ضخمة موزعة فى كل قطر كاثوليكي ، توزع أجزاء القارة الأمريكية كما لو كانت ملكاً خاصاً لها ، تستمد قوة لا حدود لها من ولاء الأمراء الكاثوليك ومن إيمان جمهور الكاثوليك . وكان لصاحب الجلالة الكاثوليكية ملك إسبانيا المقام الأول بين الأمراء الكاثوليك ، كما كان شعب إسبانيا أكثر الشعوب إخلاصاً وتعصباً للكرسى البابوى المقدس . وكانت كلتا الإمبراطوريتين تدعم الواحدة منهما الأخرى . وحاولت كل منهما أن تستخدم الأخرى كى تعوض عن ضعفها ، فاستغلت الكنيسة الجنود الإسبان لفرض مراسيمها وأوامرها ولحماية الوحدة الكاثوليكية ، واستغلت إسبانيا نفوذ الكنيسة الروحية لتضمن طاعة الناس وسهولة انقيادهم ، وتنازع الفريقان طول الوقت على السيادة كما يفعل كل الحلفاء الأفاضل . وكان للكنيسة الفوز ، آخر الأمر ، كما هو حالها دائماً .

ويمكن مقارنة الفرق بين الباروك فى إيطاليا والباروك فى غيرها من البلاد ، بالفرق بين الشيوعية فى الجمهوريات التابعة ، والى فرضتها الجيوش الأجنبية

آلياً بعد الهزيمة ، والشيوعية في الاتحاد السوفيتي ، التي هي نتاج العبقريّة الروسية المعذبة ، ونتاج حب الروس العميق لبلدهم المنكود ، وراثتهم الدائم لأحوالهم . وكانت الأشكال الخارجية لعصر (الباروك) أكثر تأكيداً في إيطاليا ، وكانت التصريحات بالإيمان قوية على نحو غير ضروري . وكان هناك في الوقت نفسه ، ما يشعر بشكل غامض ، بالحطة والاحتقار في الامتثال لإرادة السلطات المحلية ، كما هو الحال الآن في أي بلد شرقي في أوروبا ، فكان التمرد الخفي والأعمال التخريبية والعصيان والقوضى والخروج على القانون ، تعتبر كلها أعمالاً جديرة بالتقدير لاثقة بالرجال . وكان محرمًا على الإيطاليين ، مثل غيرهم من الشعوب المظلومة ، أن يفكروا ويتصرفوا ويعملوا ويقاتلوا من أجل أنفسهم . ووضع الأجانب وخدامهم المخلصون والمتعاونون معهم أيديهم على كل الأعمال ذات المسؤولية وترك للمواطنين العاديين الحرف الحقيمة التافهة والعمل الهزيل الدليل ، أو السعي وراء العظمة الشخصية .

وازداد الموقف قابلية للتفجر على مر الأعوام . ولم يجد الإيطاليون - وقد اشتهروا شهرة سيئة بأنهم أشد الناس ضجراً وأصعبهم مراساً وأحدهم ذكاعاً في أوروبا - لم يجدوا أمامهم إلا قليلاً من المجالات الضيقة الثانوية يهيئون فيها متنفساً لطاقتهم . وكان الحكام وهم نواب الملك الإسبانيون وصغار الأمراء أشد جشعاً وغباء وجهلاً من معظم الحكام الآخرين ، ولكنهم كانوا أيضاً أقل أمنًا وأشد فزعاً . ولم يكن السكان في أي مكان آخر - عن عمد - أشد جوعاً وأمية ، وقد انتشرت بينهم الخرافات . ولم ينعم الناس في أي مكان آخر بمثل المشاهد المسرفة ، ولم يثر أنظارهم مثل هذه العمارة الباذخة . وفي الوقت نفسه لم يكن هناك في أي مكان آخر ، مثل هذا العدد الكبير من الناس الذين أضناهم الشعور بالحيية والعبث ، والذين هم أشد

شوقاً إلى الانتقام من ظالمهم ، وأشد تحرقاً ، بشكل يائس ، على اكتشاف طرق غير مألوفة للفرار .

ولم يواجه الإيطاليون تحدى العالم الخارجى ، كما فعل اليابانيون ، مثلاً ، عندما جاء دورهم فى القرن التاسع عشر . لقد أدرك اليابانيون فى يسر أن مدنيّتهم القديمة ليست إلا ستاراً مزخرفاً من الورق ، وأنها أرق وأهش من أن تقيهم عادات الدهر ، فذهبوا إلى معاهد التعليم ، ودربوا أنفسهم على كل المهارات الغربية ، وقلدوا الأساليب الغربية ، واقتبسوا الزى الغربى ، وطرق العمل والقوانين وسبل الحياة الغربية . وأتقنوا كل ذلك حتى بزوا الغرب فيه . أما الإيطاليون فكانوا على النقيض من ذلك . فبلغ بهم الزهو حدّاً لم يسلموا معه بأنهم يحدروا ! بهم أن يتعلموا من غيرهم . . . وماذا عسى أن يعلمهم هؤلاء المتبربرون ، وهم الذين كانوا أساتذة العالم ؟ وبطبيعة الحال كان هؤلاء المتبربرون قد أحرزوا الحجد الحربى والتفوق السياسى على الإيطاليين . ولكن ما مبلغ أو قيمة هذه المزايا القصيرة الأجل إذا قورنت بانتصارات الإيطاليين التى تحدث الزمن فى ميادين الفنون والعلوم ؟ وما عساها تكون تلك الكيانات السياسية السريعة الزوال التى أقامها الأجانب إذا قورنت بأعظم ازدهار للعرقية السياسية الإيطالية ، نتيجة التعاون المخلص مع الرب ، والكنيسة الرومانية الكاثوليكية المقدسة ، التى كتب لها الخلود بإرادة الله ؟ لقد استمر الإيطاليون يغرسون الفضائل التى جعلت منهم ، فى أعينهم هم ، شعباً لا يقهر ، ولكنها جعلتهم ، فى الوقت نفسه لقمة سائغة وفريسة سهلة للمال للأجانب .

وانكب كثير من الإيطاليين القادرين على المهمة الملحة ، مهمة تدعيم الكنيسة والدفاع عنها . وكان بعضهم من رجال الدين الذين كانت الكنيسة فى حاجة

ماسة إليهم آنذاك ، قديسون مثل شارل بوروميو ، وروبرتو بلارمين . وكان كل البابوات العظام في تلك الحقبة من الإيطاليين (وكان بعضهم من أعظم البابوات على مر العصور) كذلك كان معظم الكرادلة وعلماء اللاهوت والكتاب والعلماء والوعاظ والمعلمين وزعماء الهيئات والطوائف الدينية ، الذين أقاموا ، عملياً ، في ظرف عشرات قليلة من السنين ، صرح كنيسة كاثوليكية جديدة كل الجدة . وكان هؤلاء الرجال حقاً يخدمون الرب ، ولكن في الوقت نفسه يخدمون إيطاليا ، أو ما كان ، فوق كل شيء ، أعظم نظام أو صرح إيطالي ، بقي بعد النكبة ، وهو الوحيد الذي ظل قادراً على إرهاب الأجانب المسيطرين . ولم يكن هذا بالشيء الجديد بطبيعة الحال ، فقد كانت الكنيسة منذ بداية العصور الوسطى ، ملتقى تجمع الإيطاليين ضد تهديد سلطان الإمبراطورية . حتى إذا ما صارت مدينة ما على حافة الهزيمة على يد جيش معتد ، يهدد بتدمير حرقتها وسلب ثروتها ، اتجه الناس إلى أسقفهم ، ونصبوه على رأس حكومتهم ، لهذه الفترة ، وأرسلوه ليلبدأ المفاوضة مع العدو ، بغية الحصول على شروط أكثر ملاءمة واحتمالاً . وحتى بعد الحرب العالمية الثانية ، فعل الإيطاليون ذلك بسليقتهم واتجهوا إلى الكنيسة . فقد كانت الهزيمة قد لحقت بهم ، وفتحت بلادهم ، وانهارت دولتهم القومية ، وانتشر المرض والجوع ، وبدأ أن ثورة دموية على الأبواب . ومن الواضح أن روما البابا ، استخدمت ببراعة ، في كل العصور ، نفوذاً عالياً بلا حدود يفوق نفوذها .

ومضى إيطاليون معاصرون آخرون في العمل في الميادين التي كان لهم فيها يوماً قصب السبق على كل منافسيهم ، وهي الفنون والعلوم . فبعد نهب روما وتوزيع شارل الخامس في بولونيا ، رسم ميكلاً نجلو « يوم القيامة » على سقف مصلى

سستين Sistine Chapel ، كما يصمم قبة كنيسة القديس بطرس ، وصب تشليبي
تمثال Perseus في كنيسة لوجا دى لانزى فى فلورنسا ، وبنى المعمارى بلاديو
كنيسة سان جورجو فى فينتسيا ، وأنجز تتيان بعض أعظم روائعه ، وصمم سانسوفينو
بعضاً من أشهر مبانيه ، ومهما يكن من شيء ، فإنه كان فى أعمالهم شيء
ميزها عن الأعمال التى أخرجوها هم أنفسهم قبل ذلك ببضع سنين ، ألا وهو
الركون اللطيف إلى الأشكال الخيالية الغريبة ، وربما زيادة فى المهارة الفنية ،
أو مبالغة مشوهة ، أو لون جديد من المهارة bravura . وعندما قضى عمالة
عصر غابر نجبهم ، واصل عملهم رجال جدد ، أمثالهم تقريباً ، وكان منهم
سلسلة لا نهاية لها . فولد تتورتو فى عام ١٥١٨ ، وبابولو فيرونيزى فى عام
١٥٢٨ ، وكارافاجو فى عام ١٥٧٣ ، وجيدورينى الذى اعتقد أجدادنا أنه
كان أعظم رسامى إيطاليا ، فأطلقوا عليه « جيدو الملهم » فى عام ١٥٧٥ .
وجاءت إلى روما من بولونيا فى عام ١٥٩٥ أسرة كاراتشى ، وهم فريق الرسامين
الانتقائيين . وجاء بعدهم بيرودا كورتونا ، وإل جويرشينو ، وسلفاتور روزا ،
ومانياسكو ، وهم رهط من الفنانين الشيطانيين المجددين المتعدى الجوانب المبدعين
بشكل منهل . ولم يعودوا الفنانين الأتقياء ذوى الرزاة فى فترة سابقة ، وكان
بمعظمهم لوثة خفيفة ، فهاموا ، على وجوههم منتعلين أحذية عالية ومهاميز ،
ومتنطقين بالسيف والحرايب ، مثلهم مثل المغامرين ، وكثيراً ما كان عليهم أن
يفروا عدواً لينجوا بحياتهم بعد أن يكونوا قد قتلوا أحد الأفراد فى شجار

واشتد الطلب على النحاتين والمهندسين المعمارين . وقد بلغوا ذرى من البراعة
والتفوق لم يشهد لها مثيل من قبل . وملاً رجال مثل برنينى ، وبورو مينى وجوفارا
وأتباعهم ، ملأوا روما بمبثات من القصور والكنايس ، ورصعوا جو المدينة



گوندل در وینیز - کلیسای مارکوس

بقباب جديدة جريئة ، وبنوا قبة كنيسة القديس بطرس وبهو الأعمدة الذى أمامها وهياؤها لروما وجهها الذى هى عليه اليوم . وتجول كثيرون منهم فى إيطاليا ، أو ساحوا فى الخارج من عاصمة إلى أخرى ، يشيدون القصور الملكية والكنائس والكاتدرائيات والحدائق ، ويخططون المدن ويصممون الشوارع والأشجار والساحات *piazze* والنافورات حتى وافاهم القدر . وبرز فى كل ما قاموا به الحب نفسه للمظهر المثير المفعم بالألوان والصور الذى أصبح على مر السنين مسرحيًا أكثر فأكثر ، والاستخدام الجريء نفسه الذى لم يسبق له مثيل للتقنية ، أى طريقة معالجة التفاصيل الفنية ، والدقة والاتقان نفسيهما فى كل صغيرة وكبيرة . ولم يكن من قبيل المصادفة أنهم خصصوا عبقريتهم ، كذلك بصفة أساسية ، للكنيسة وتمجيد انتصاراتها على الملحنين والمراطقة فى أعظم عرض إثارة وإشراقًا ، وهو مظهر للبراعة *Virtuosismo* لم يشهد له مثيل من قبل . وكان كثير من هؤلاء الفنانين متمسكين بأهداب الدين تمسكًا شديدًا . ولقد تسلطت على ميكلا أنجلو فكرة خلاص نفسه . ووطد كارلو دولشى العزم على ألا يصور من الموضوعات إلا ما قد يثير الحماس الدينى . ولم يكن لوكا جوردانو يسافر إلى إسبانيا إلا بصحبة الكاهن الذى يعترف بين يديه . ووجد فنانون آخرون كل السلوى والعزاء فى خدمة الرب ، وفى خدمة إيطاليا ، إيطاليا البائسة المنكودة .

ولم يكن بد من أن يتدع الإيطاليون الباروكيون أشكالًا مسرحية بهرت أنظار العالم عدة قرون . وكان العصر عصر عرض وتظاهر وعواطف ، وكان الحقيقة الوحيدة هى حقيقة الخيال . وصمم عباقرة الفنانين إعداد المسرح وترتيب أثاثه وستائره بما يتفق مع كل مشهد ، تصميمًا بالغ الروعة والفتخامة ، وبنوا الأجهزة لإحداث ضروب من التأثير المسرحى تفوق الوصف ، مثل عواصف فى البحر ، وطوفان

الماء ، وطيران العصافير أو الملائكة ، وتغييرات فورية في الديكور ، ومناظر غريبة تمتد في ظاهر الأمر إلى ما لانهاية . وبدأت جماعة الفنانين المتبرمين مسرحاً في فلورنسا عام ١٥٧٥ ، أطلقوا عليه اسم «مسرح الفن Teatro dell' arte» . وقد ضافوا ذرعاً بتكرار الكلمات القديمة نفسها التي كتبها المؤلف ، ليلة بعد ليلة . فابتدعوا كلمات وحركات خاصة بهم كلما مضوا في عملهم ، متبعين في ذلك حبكة رقيقة . واستقدمتهم كاترين دي مديتشى إلى باريس يوم عرسها ، وأحرزوا على الفرر نجاحاً هائلاً ، وسرعان ما اقتحموا ، مع غيرهم من الفرق التي قلدهم ، أوروبا في هجوم عاصف .

وضحك الناس في كل مكان من مشاهير الشخصيات التنكزية أمثال : آرليكينو وبريجيلا الخادمين . الماكرين ، ثم بانتالوني التاجر الغنى الذى أرهقته الضرائب وأقاربه الجشعين ، ودكتور بالانزون المقلد الساخر لكل العلماء والأطباء ، وكابتن سبافنتا الجندى الجبان المزهو بنفسه . وذرف الناس دموعاً صادقة على العواطف المثيرة للشفقة التي أبدتها كولومبينا الخادمة الجميلة ، أو روزورا سيدتها الشابة التعيسة وعشاقها . وكان لمسرح الفن تأثيره على كل مسارح أوروبا . وانتقلت كلمات مسرح الفن إلى كل اللغات الشائعة . ففي عام ١٥٨٨ أصبحت كلمة ZANY أى المهرج لفظة إنجليزية ، وهي تعنى John بلغة البندقية ، وكانت ZANY من تحريف الفنان الممثل آرليكينو . وعندما يريد أحد الروس السوفيت أن يقول إن ما يعرضه عليك ليس تركيباً من الورق المقوى ، صنع لخداع الأجانب ، بل إنه شيء حقيقى ، فإنه يؤكد لك بشكل جدى أنه ليس «تروفاروب trovarobe» وهو لفظ يدل على الرجل الذى يستخدم «للإشراف والتفتيش» ، أى ليتأكد من أن مستلزمات التمثيل والإخراج موجودة على المسرح في الوقت المناسب ،

ثم أصبح معناه المخرج أو مدير المسرح المستول عن كل المناظر والصور الخادعة للبصر .

واشتهرت الموسيقى شهرة غير كريمة بأنها عزاء المظلومين والمتزعجين . إنها الفن الوحيد الذى يستطيع الإنسان فيه أن يشعر باطمئنان فى أوقات الخطر . وأدرك ذلك هنريخ هين Heinrich Heine ، فكتب فى مؤلفه Reisebilde عقب رحلته إلى إيطاليا سنة ١٨٢٨ يقول « إن الكلام محذور فى إيطاليا البائسة المستعبدة ، ولكنها تستطيع أن تصف بالموسيقى كل ما تعاني من كرب ، فيمكنها أن تودع فى الألحان كل المقت الذى تحس به نحو الظلم الأجنبي ، وتحمسها وشوقها إلى الحرية ، وكل الأمسى على عجزها ، وتطلعها إلى عظمتها الغابرة ، وآمالها الحزينة وترقبها وانتظارها للعون » . واستطاع الإيطاليون قبل الباروك أن يجدوا فى الموسيقى ملاذاً لهم ، وكان عليهم ، على أية حال ، أن يبتدعوها . ولم يكن « بالسترينا » Palestrina هو الرجل الذى بدأ الموسيقى الإيطالية على طريق المجد فحسب ، بل كان كذلك الرجل الذى كان عليه أن ينقذ الوليد الجديد من الموت العاجل ، فلم يرق الغناء فى الكنائس لسلطات الكنيسة . ولم يكن من هذا مفر ، لأن معظم فرق المنشدين أنشدت الكلمات المقدسة فى ألحان بديثة مستوردة من الخارج توحى بالحانة وصالة الرقص والماخور . وحملت القداسات أسماء الألحان الشعبية التى أسست عليها (القداسات) ، وهى أسماء أُلقيت بالعطور المعاصرة منها بالألحان الدينية مثال ذلك : « فى ظل شجيرة » أو « قبلنى » . أو « وداعاً يا أحبائى » . وغالباً ما دوت الأنفاظ الصريحة فى أغاني الحب والقصائد البديثة فى أثناء الحفلات الدينية حيث كانت تطلق بأعلى صوت ، فى حين أنشد المنشد بصوت خفيض عميق « حمل الله حامل الخطايا » Agnus Dei أو « المبارك » Benedictus ، ولم يعد من الممكن احتمال هذا

العمل المخزى أكثر من ذلك ، فقرر مجلس الكنيسة في دورته الثانية والعشرين في ١٧ سبتمبر عام ١٥٦٢ ، « أن يستبعد من الكنائس مثل هذه الموسيقى التي تستخدم أى شيء بذيء أو داعر ، وتساءل هل تستطيع الموسيقى أن توحى بشيء إلا بذيئاً أو داعرأ ؟ وبناء على ذلك ألف البابا بيوس الرابع لجنة من ثمانية كرادلة لبحث هذه المسألة .

وعرف أن أربعة منهم وطدوا العزم على تحريم كل الموسيقى في الكنائس ، وطلب إلى الموسيقى « جوفنى بيير لويجى » الشهير باسم بالسترينا نسبة إلى مسقط رأسه الخروج من هذه الورطة ، وأمره بأن يؤلف شيئاً لم يظهر قط من قبل ، أى قداساً أصيلاً بأسلوب كنسى وقور يوحى بأفكار دينية تماماً . فإذا أخفق ، كما ظن كل الناس (وقد أبلغه ذلك شخصياً الكاردينال بوروميو ابن أخى البابا) ، فلا بد أن تحل كل الفرق الموسيقية في الكنيسة البابوية ، وسائر المنظمات الموسيقية في كل الكنائس الأخرى ، وتستبعد الموسيقى من الحفلات الدينية . وكان أمام بالسترينا مهمة ظاهرها البساطة ، ولكنها تكاد تكون مستحيلة . فكان عليه أن يبتدع شكلاً جديداً من الفن ، أو أن يشهد بنفسه انهيار حياته وحياة كل زملائه . فآلف اللحن المشهور الآن باسم « قداس البابا مارسيلس » ، واستمع إليه الكرادلة فهدأت نفوسهم واقتنعوا ، وأتقذت موسيقى الكنيسة إلى الأبد في ثوبها الجديد . وفي الوقت نفسه تأسست الموسيقى الإيطالية . فإذا عساه أن يحدث لو كان بالسترينا قد أخفق ؟ إن المرء ليصاب بالدوار والذهول ! وفي الوقت نفسه تقريباً التقى بانتظام مجمع من العلماء والهواة والفنانين في قصر فرنيو Palazzo Vernio بفلورنسا ، بهدف أعلنوه ، وهو إحياء الإلقاء الموسيقى عند الإغريق . وكان الهدف بطبيعة الحال غامضاً خيالياً . فما من أحد يعرف كيف غنى

الإغريق ، ولم ينحدر إلينا شيء من الموسيقى الإغريقية ، ولم يكن لدى الهواة الفلورنسيين سوى شيء يسير من الخلدس لإرشادهم في هذا السبيل ، هو اعتقادهم بأن القدامى كانوا يقرءون الشعر المسرحي بالترنيم والتنغيم . وكما ابتكر الكيميائيون القدامى الكيمياء الحديثة وهم يحاولون عبثًا العثور على حجر الفلاسفة ، فإن مجمع الأصدقاء في قصر فرنيو Vernio اخترعوا شيئًا يختلف كل الاختلاف عما كانوا يبحثون عنه ، وهو « الأوبرا » ، فإن أحدهم ، وهو « كلوديو مونتفردى » طور الإلقاء في موسيقى أوبراه « أورفير » Orfeo سنة ١٦٠٨ فكانت النبتة التي نمت منها كل أوبرا في التاريخ ، ونجح على الفور ، الشكل المسرحي بالحديد ، مزدانًا بكل الحيل والمناظر والتأثيرات المسرحية وملابس العصر .

ومهما يكن من أمر فقد كان وراء هذا كله ، وراء هذه الفخامة وهذا الإبداع والخلق ، شعور مفرج باليأس ، ونخبة روحية بالغة إلى حد أنها معوقة . فإن وراء الفن الديني ، على سبيل المثال ، ووراء الضخامة والفخامة في واجهات المباني الكنسية ، والبراعة Virtuoso التي لا تكاد تصدق في الهندسة ، والإثارة التي تهز المشاعر في الزخارف ، والتوكيد المبالغ فيه في التفصيل ، والإيماءات المذهلة في التماثيل ، ورفرفة العباءات الحجرية وسط الأعاصير الدائمة . والأحاسيس بالغضب على وجوه القديسين في صورهم ، نقول وراء هذا كله لم يكن ثمة شعور ديني خالص يمكن أن يلاحظ ، ولكن كان هناك شيء آخر ، هو الانهماك الحزين بالإعلان ، إعلان لا يتطرق إليه الشك ، عن انتصار الكنيسة على كل أعدائها ، وبإقناع العالم بأسره بسيادتها التي لا تقهر . ووراء معظم النثر المنمق البليغ الواسع المعرفة ، في ذاك العصر ، لم يكن ثمة إلا القليل من الصدق ، ولم يكن له في الواقع أي معنى . ولا يقرؤه إلا المتخصصون في أيامنا هذه .

وابتدع الشعر أوزاناً جديدة ، وطرقاً جديدة لاستخدام الألفاظ ، ومجازات جديدة عجيبة ، فسلى القارىء وداهنه ولاطفه وتملقه ، وأثار المسرات الداعرة البغيضة ، وهذا يذكرنا بتلك الآلات الضخمة التى صنعت حوالى هذه الفترة ، أعنى الأقفاص الفسيحة المملوءة بطيور مرقشة ترقيشاً عجيباً ، تحرك أجنحتها وتغرد تغريداً رخيماً ، وهى تبدو حية ، على حين أنها ليست إلا نتاج القدرة على الإبداع لدى الإنسان ، ولكنها قدرة تعوزها العاطفة . إنها أشياء تكرر نفسها تكراراً لا نهاية له .

ولم يكن فى الحقيقة ثمة شىء يعمل لذاته وحده ، ولكنه يعمل أساساً من أجل الأثر الذى يمكن أن يحدثه . ولدة قرنين أو أكثر من الزمان انصرف عدد كبير من العباقرة بمواهبهم الهائلة إلى حد لا يصدق ، إلى الإيمان القوى بأن المظهر هو أحسن بديل عن الواقع . فملأوا الدنيا بالروائع حتى يجدوا تعويضاً عن انعدام الأمن والفراغ والفوضى والعجز واليأس من حياتهم القومية ، وينسوا إذلالهم وخزيهم ، ويغفلوا خطيئتهم الجماعية . وكان هذا سعيًا مسعوراً وراء شىء من العزاء ، ثم الانتقام من الشياطين الأجانب الخفاة المتغطرين . ولم ينجح الإيطاليون آخر الأمر ، قط فى تثبيت طراز عظمتهم الخاص بهم . وكانوا دائماً مثار السخرية ، وظن أن كل منجزاتهم مربية من مستوى ردىء ، وكأنما كانت تعوزهم صفات الرجولة . يقول كروتشى : « فقد الإيطاليون ما كان لهم من سمعة طيبة فى جدية إنتاجهم العقلى ، وأضفت عليهم مواهبهم لقب الممثلين الممتازين ، والمغنين والملحنين والمزخرفين وناظمى الشعر ، وكيل لهم المديح لأنهم « شعب الفنانين » Popolo d'artisti ، وأصابهم الازدراء والاحتقار فى بعض الأحيان على أنهم دجالون مهرجون » .

* * *

ولم يستسلم بعض الإيطاليين للعجز والوهن . وربما كان هؤلاء أكثر مما يتصور المرء . فقد أكره هؤلاء الرجال القدامى أن يُستضافوا وأن يتحول انتباههم أو تنبهر أنظارهم أو يستفيدوا ، كما استاءوا من أن يبقوا في دياجير الجهل ، وأن يخذعوا ويستغوا . وكان بغيضاً إلى نفوسهم أن يرغبوا على الاعتماد على فن العيش (وهو عمل سيء محوط بالألغاز لا يعدو أن يكون فن كسب الخطوة لدى السادة الحمقى المحمودين المتقليين) لمجرد الحصول على ما يقيم الأود . وقد تقع العين عرضاً على هؤلاء الناس وما هم فيه من تعاسة . وإليك ما سطره ، وقلبه ينفطر أسى ، كاتب جاد ، هو باتستا جواريني ، إلى صديق له ، بعد تعيينه شاعراً في بلاط فيرارا : « سعت جاهداً أن أحول نفسي إلى رجل آخر ، وأن أنتحل — كما يفعل ممثاؤ الروايات — شخصية وآداب وأحاسيس عهد سابق ، وكانت قد تقدمت بي السنون ، واضطرت أن أظهر بمظهر الشاب اليافع ، فاستبدلت باكتشابي مرحجاً ، وتظاهرت بحب لم أشعر به ، وحولت حكمتي وتعملي إلى حمق وطيش ، وجملة القول أني انتقلت من فيلسوف إلى شاعر » . ويقول كروتشي « إن من يطلع على وثائق هذا العصر لا يرى فيها على الدوام الصفاء والبهجة . وقد يجد المرء ما يغريه بالتوكيد على أن الضحك قد ضاع ، أعني الضحك الخالص الصادر من القلب ، فاصطنعه الناس عن طريق الشعر الساخر والأخيلة التقليدية والقصائد البطولية الهزلية واللعب بالألفاظ أكثر منه بالتعبير التلقائي عن الفرح » . واستشعر الإيطاليون المزهوون الحزى والعار من أنهم غير محكومين بواسطة القوانين ، وهي الفيصل في حياتهم القومية والمتحكمة في أقدارهم ، ومن الهوان في حالة الذل والخنوع التي يعانيها الناس من حولهم . ويقول كروتشي : « إن

إيطاليا التي أنجبت الحواريين والقديسين في القرون الأولى . وربما أنجبت المزيد منهم فيما بعد، في عصر البعث، لم تنجب أحداً في عصر الباروك، لأن مثل هؤلاء الرجال لا يستطيعون العيش عندما يخيم الهدوء الحامل والاستسلام ، على الروح . وربما لم يكن هناك حواريون وقديسون كثيرون ، ولكن كان هناك كثير ممن عانوا من عدم وجود أحد منهم ، ومن وجدوا أن انعدام الهدف وفراغ الحياة أمر . لا يطاق . وهاجر الكثيرون ، ولو لم يكن لإيطاليا تاريخ خاص بها ، فقد حاول بعض الإيطاليين فرادى أن يصبحوا شخصيات تاريخية . فأصبح بعضهم دبلوماسيين أو رجال دولة لدى الملوك الأجانب ، مثل الكاردينال مازاران . وخدم بعضهم في جيوش البلاد الأخرى ، وأشرف المهندسون الإيطاليون على الأعمال الهندسية في حصار أنتورب وفي حصار لاروشيل . وصار الساندرو فارينزي واحداً من كبار القواد في جيش فيليب الثاني ملك إسبانيا ، وقاد الجيوش في الأراضي المنخفضة وفي فرنسا . ودافع جبريل سربلوني ، وهو من ميلان ، عن مالطة ضد الأتراك ، وأصبح قائداً إسبانياً في الأراضي المنخفضة مع دوق ألبا Alba وحارب في ليبنتو، على السفينة ١٦٦ المسماة «لادونزلا»، في أقصى اليسار، بوصفه قائداً عاماً للدفعية المسيحية ، ضد الأتراك . وتولى ريمندو مونتشكولي ، من مودينا ، إمرة الجيوش الإمبراطورية ضد تورن Turenne في معركة سسباخ ، وكتب رسالة عن الفنون العسكرية (وكان يؤمن بالجيوش الصغيرة الحسنة التدريب القادرة على خفة الحركة وسرعتها) . واعتبر الإسبان أن مملكة نابلي معينة لا ينضبط للجنود والضباط . وقد حارب الآلاف منهم في كل أنحاء أوروبا والأمريكتين ، وأصبح كثيرون منهم قواداً إسبانيين ذوي شهرة واسعة .

وإن شدة حساسية هؤلاء الرجال لكل ما يمت بصلة إلى الشرف القومي ،

لتكشف عن أنهم كانوا يحاربون لشيء أكثر من مجرد الحصول على الراتب وجزء من الغنائم . فكانوا دومًا يتحدون الأجانب (والفرنسيين على الأغلب) الذين سخروا من بسالة الجنود الإيطاليين وإخلاصهم ، ولا تزال حية في إيطاليا ذكرى هذه المعارك الكبيرة (التي انتصر فيها الإيطاليون عادة) ، ولزام على تلاميذ المدارس أن يدرسوها . ولقد نسيها الفرنسيون بطبيعة الحال . ووقعت أولى هذه المعارك المحزنة في سنة ١٥٠٣ ، وتعرف باسم تحدى بارلتا Disfeda de Barletta ، وفيها انضم الفرسان الإيطاليون بقيادة بروسبيرو كولونا إلى الإسبان بقيادة كونسالفو القرطبي ، ليقاتلوا الفرنسيين من أجل الاستيلاء على إقليم أبوليا . وأسر ضابط فرنسي اسمه لاموت ، وحمل إلى المعسكر الإسباني . وفي أثناء تناول العشاء انتقص من قدر الإيطاليين ، ووصمهم بالخبز والحياة ، وأضاف أنه مستعد مع حفنة من الفرنسيين أن يلاقى فريقًا من الإيطاليين مساويًا في العدد ، في أرض المعركة في أية لحظة . — والتحم ثلاثة عشر رجلا من كل من الفريقين ، في مكان منعزل على شاطئ الأدرياتي بين بلدتي أندريا وكوراتو في ١٣ فبراير ، وطوح الإيطاليون بكل أعدائهم من فوق جباههم ، وأعلن فوزهم ، ولم يقتل أحد ، وأقيمت على مكان المعركة — أي في بارلتا — لوحة تذكارية من الحجر بارتفاع عشرين قدمًا ، تخلد هذا الحادث بلغة لاتينية سامية . وقد حطمها جنود نابليون ذات ليلة في سنة ١٨٠٥ ، وأقامها المواطنون المحليون من جديد . في زهو واعتزاز ، بعد هزيمته في معركة ووترلو . ولا تزال هناك وسط الكروم ، لتذكر الإيطاليين بأنه مهما بدت الظروف حالكة السواد ، فإنهم لم يفقدوا كل شيء .

وثمة حدث شبيه بهذا التحدي وقع في عام ١٦٣٦ في سهول كريفاكور قرب نهر تسين Tessin في شمال إيطاليا . وفي هذه المرة كان هناك فريقان من ثلاثين

رجلا ، وكان عليهم أن يقاتلوا حتى يقتل هذا الفريق أو ذاك عن آخره ، أو يصل إلى حد العجز عن القتال ، وأخذ الإيطاليون زمام المبادرة ، ولما كانوا قاب قوسين أو أدنى من النصر ، انضم الجنود الفرنسيون الذين كانوا يرقبون القتال إلى إخوانهم ، وتفادياً لخطر معركة واسعة مبهوشة ، أوقف الضباط من كلا الطرفين القتال . واعتذر القائد الفرنسي فيما بعد عن مسلك رجاله ، الذى يجافى الشهامة والفروسية . ولم يقم أى نصب تذكارى . ولعدة قرون ، وللأسباب نفسها قامت بين الإيطاليين فرادى ، وبين الأجانب مبارزات لا حصر لها . فى أوائل القرن التاسع عشر ، تحدى كارلو فيلانجرى Carlo Filangieri (من نابلى) أحد القواد الفرنسيين وقتله ، لأنه كان قد أساء إلى أهل نابلى . وفى ١٩ فبراير ١٨٢٦ ، فى فلورنسا ، تحدى القائد النابوليتانى المنفى — جابريل ييب Gabriele Pepe — سكرتير المفوضية الفرنسية فى تسكانيا وهو الشاعر ألفونس دى لامارتين الذى كان قد أطلق على إيطاليا فى إحدى قصائده أنها « أرض الموتى » . وجرح لامارتين ، ولكنه عانى غريماً ، واعترف فى شهامة بأنه كان مخطئاً . وأصبح ييب شخصية لامعة فى فلورنسا ، وأخيراً راح يكسب رزقه بإعطاء دروس فى الإيطالية للأجانب . وآخر من التحم فى مثل هذا الصدام النبيل هو فكتور إمانويل من آل سافوى — أوستا ، كونت تورين وهو ابن عم الملك فكتور إمانويل الثالث ، فقد تحدى أميراً فرنسياً ، هنرى دورليان ، وكان قد كتب من أثيوبيا عدة مقالات لصحيفة الفيجارو ، انتقص فيها من قدر جيش المستعمرات الإيطالى . ووقعت المباراة فى فوكرسون قرب فرساي فى ١٥ أغسطس عام ١٨٩٧ ، وجرح هنرى دورليان جرحاً طفيفاً .

* * *

إن كثيراً من الكتاب المتفقهين يتسبون الانحراف الواضح فى الخلق القومى فى

عصر الباروك إلى تأثير الكنيسة وحده . قال « بنديتو كروشى » : « إن هؤلاء الإيطاليين الذين كانوا ، لفترة قصيرة من قبل أبناء ما كياڤلى ، ظن بهم اليوم أنهم تلاميذ . . القساوسة » . وضحك الفيلسوف النابوليتانى العجوز ، فى خبث ، من هذا التناقض : كيف يتأتى هذا ؟ لقد كان ما كياڤلى مشهوراً شهرة سيئة بأنه « عدو القساوسة » ، معاد لسياسة الفاتيكان ، مديج النقد اللاذع لفساد الكنيسة . كيف أمكن أن يتغير الناس تغييراً جذرياً فى مثل هذا الوقت القصير ؟ إن هذا لشيء سخيـف سخيفاً واضحاً . وكان كروشى بطبيعة الحال على حق ، كما كان مخطئاً أيضاً . فالمسألة معقدة . إن مؤلفى النشرات السياسية والصحفيين هم وحدهم الذين يجرؤون على الإدلاء بجواب واضح قاطع عنها ، ولن يتيسر لأحد غيرهم أن يحل هذا اللغز المعقد .

ويمكن حتماً أن يعتبر إيطاليو القرن السادس عشر تلاميذ ما كياڤلى والكنيسة معاً . إن ما كياڤلى ، فوق كل شيء ، لم يصنع نظرياته من الهواء ، ولكنه استنتجها من الأحداث المعاصرة فى بلده ، ومن سلوك مواطنيه ، وما ركب فى نفسه من حزازات وأحقاد ، إنه لم ينس قط تربيته الكاثوليكية ، ونشأت عداوته للمبادئ الإكليريكية من حبه للكنيسة أكثر مما نشأت من عداوته لها . وكان تشهيره مقصوراً على القساوسة التافهين والرهبان السيئين . وفى الوقت نفسه يمكن اتهام رجال الكنيسة باتباع المبادئ الما كياڤلية ، التى كانت تمثل ، فوق كل شيء ، آراء الناس فى هذه الحقبة ، تماماً كما يمكن أن يقال عن الأمريكين فى القرن الثامن عشر — حتى هؤلاء الذين لم يسمعوا قط عن « تقويم ريتشارد المسكين » لفرنكلين — يقال عنهم إنهم يتبعون تعاليمه . وبعبارة أخرى ، إنهم جميعاً أى ما كياڤلى ، والأهالى والبابوات والكاردينالات المحليون ، والإدارة البابوية ،

والقساوسة المحليون ، كانوا إيطاليين ، وكانوا جميعاً أبناء أرضهم وعصرهم . ويمكن أن تعتبر الكنيسة بحق أم عصر الباروك ولكنها ابنته أيضاً ، ومعلمة الشعب الإيطالي وتلميذته أيضاً . فهل من أجل هذا انحرف الخلق الإيطالي ؟ أو أن السياسة الدنيوية للكنيسة تأثرت كثيراً بالعوادات الوطنية الإيطالية ؟

* * *

ولم تكن قوى الشر أقرب وقتئذ إلى النصر منها في أى وقت مضى . وكانت الكنيسة تقاتل التهديدات الداخلية والخارجية قتالاً مميّناً . وكانت مواجهة الأخطار الداخلية أشد وأنكى ، لأن الأعداء الخارجيين كانوا فوق كل شيء ، معروفين جيداً ويمكن تمييزهم بسهولة ، ومحاربتهم بقوة وثبات ، وهم أولئك الذين أعلنوا العصيان والمنشقون والهرطقة . أما الأعداء في الداخل ، فكان من العسير الكشف عن هويتهم ، وهم المستهترون والمتشككون والماديون الذين آثروا متاع الحياة الدنيا على الآخرة . ولم يكونوا إلا الخرافة والجهل والفساد ، ومحابة الأقارب ، وشراء المناصب الكهنوتية والحرص على الوظائف وتفكك النظام الكنسي . وكان لزاماً على الكنيسة ، فوق كل شيء ، أن تكون على حذر من أصدقائها الطيبين ، وهم المؤمنون المضللون المتحمسون الذين رغبوا في علاج كل الأدواء ، دون تمييز وعلى عجل ، فغامروا بنشر هرطقات جديدة أشد خبيثاً ، وكانوا سبباً في انهيارها النهائي . وكانت الأمور قد انتهت حقاً إلى مأزق حرج ، حين كان على الكاردينال جسپار كنتاريني نفسه ، وهو مؤمن قوى العقيدة لا مطعن عليه ، أن يقرر « إنى لا أستطيع أن أخفى استيائى من أن بعضاً من ألمع المدن الكاثوليكية قد منيت بالفساد الأخلاقي والعوادات المنحلة ، إلى حد أن بعض الأديرة المخصصة لإيواء العذارى اللائى نلن أنفسهن لله ، تحولت إلى مواخير .

وهل يمكن أن يكون ثمة شيء أسوأ وأخزى ؟ .

وإنا لنعلم كيف أن الكنيسة ، أيام مجمع ترنت ، استطاعت بشكل عجيب أن تتغلب على أعدائها . فأصلحت من شأنها ، وأقامت نظاماً جديداً ، وتضت على كثير من ضروب الإهمال والعادات الفاسدة وأحييت العقيدة الدينية وأعادتها إلى سابق عهدها ، وعوقت تقدم المنشقين والهرطقة ، وخرجت من المحنة أقوى وأعظم ، وساد روما جو من السلوك المثالي . كما بات السلوك الوقور ، وسيماً التقى ، والوجوه الهادئة التي ثلج فيها الشعور بالندم ، والتباهى بالتزام الدين القويم . بات كل أولئك من سمات العصر البارزة المألوفة . واستمسك الآثمون بالقاعدة التي تقول : « إذا لم يكن طهوراً وتعفوفاً فليكن على الأقل حزمًا وكياسة (إذا بليتيم فاستروا) » . وكان على الكنيسة ، مثل سائر النظم التي تقاتل قتال المستعصية من أجل البقاء . أن تستخدم الوسائل الفعالة بلا هراة ولا رحمة . وكان عليها أن تدمر أعداءها قبل أن يدمروها هم ، حتى لو راح معهم عدد من المتفرجين الأبرياء . وأدخلت من إسبانيا محاكم التفتيش الدينية ، ونشرت قوات كبيرة من الكتب المنوعة ، وشجعت الأنشطة المتعددة الجوانب التي كان يقوم بها جماعات الجزويت المغامرة النشيطة .

وملأت محاكم التفتيش الدينية سجونها بالمشتبه في أمرهم . وفي عام ١٥٦٨ كتب أحد المقيمين في روما ممن صعقوا بما رأوا : « كان يحرق أو يشق أو يضرب عتق عدد من الناس يوميًا في روما ، وازدحمت معسكرات الاعتقال عن آخرها ، وكان لابد من إقامة معسكرات جديدة » . ولابد أنه كان بطبيعة الحال متأثراً بمحاطفته . ومن المحتمل أن السجون امتلأت دون تمييز لعدة سنين ، ولكننا نعلم أن الضحايا الفعلين كانوا قلة بل كانوا حفنة من الرجال الذين اتسموا بالبطولة والعناد ،

مثل أنطونيو بالياريو ، وجوردانو برونو ، وبيetro كارنسكى ، ونصر قليل غيرهم ، من بينهم رجل إنجليزى واحد ، أحرق إلى آخر شعرة فيه فى ٥ أغسطس عام ١٥٨١ لأنه أهان القربان المقدس إهانة بالغة . وفى حالات تعد على الأصابع ، فى الولايات ظهر نشاط كبير . ومن المذابح الهامة الغادرة ، تلك المذبحة التى وقعت سنة ١٥٦١ قرب كوشنزا فى كالابريا ، حيث استؤصلت عن آخرها مستوطنة تضم ١٤٠٠ من الهرطقة المعروفين باسم طائفة الوالدنزيين Waldensians وقد قتلوا بالسيف ، أو الحرق ، أو الجوع ، أو التعذيب ، أو السجن ، أو الإلقاء بهم من أعلى الجبال . وأرسل قليل ممن بقوا على قيد الحياة إلى إسبانيا لينخرطوا فى سلك الجيش .

ويجب ألا يغيب عن الذاكرة أن الإيطاليين عادة يرون أن القتل عمل بغض أحق ، وكان الأغلب أن يقتلهم القراصنة المسلمون الذين يرسون على الشواطئ الإيطالية ، أو الغزاة الأجانب ، لا العكس . وأعمل الجيش الألمانى القتل فيهم دون تمييز فى الشهور الأخيرة من الحرب العالمية الثانية . ولكن الإيطاليين لم يقتلوا الألمان دون تمييز قط . ولم تحدث فى إيطاليا قط حملات تعذيب أو مذابح منظمة . ولا يمكن قط أن تحدث فى إيطاليا مذبحه مثل مذبحه « سانت برثلميو » وقد لا يعترض بعض الإيطاليين على قتل الإنسان لأعدائه عند الاقتضاء ، ولكنهم جميعاً يعتبرون عقوبة الإعدام القانونية عملاً قاسياً غير ذى جدوى (لا توجد اليوم عقوبة الإعدام فى القوانين) إن كراهية الناس للاضطهاد المشروع قانوناً ، وقلوبهم الطيبة ، تجعلهم يساعدون ، دون تمييز ، ضحايا السلطات الحاكمة . ولا يمكنهم أن يقاوموا شعورهم بالعطف على قطاع الطرق والهاربين من وجه العدالة ، والفارين من السجون واللاجئين السياسيين . وفى أعوام ١٩٤٣ و ١٩٤٤ و ١٩٤٥ ،

آووا ، على رغم الخطر الذى هدد حياتهم ، أعداء الفاشية والأمريكيين والإنجليز من أسرى الحرب . وأنقذوا آلافًا من اليهود من براثن الموت فى أوروبا الشرقية ، بإخفائهم عن عيون حلفائهم الألمان ، وتبريبتهم إلى مواطن آمنه ، أو تزويدهم بوثائق مزورة .

وليس مما يثير الدهشة إذن ، أن كثيراً من مفكرى القرن السادس عشر ، ذوى العقيدة الدينية المربية ، أنقذهم مواطنوهم . وكانا قليل من الإيطاليين بروتستانتين . وأنذر معظمهم (مثل أعداء الفاشية الذين لا حصر لهم أيام الحكم الدكتاتورى الأخير) ، أنذروا بموعد القبض عليهم قبل حدوثه ، وربما أنذرهم الموظفون أنفسهم الذين كلفوا بذلك . وبلغ بعضهم حدًّا من الذكاء أحسن معه بأن الجرح حوله لا يوحى بالاطمئنان ، فلم ينتظروا وقوع الكارثة ، وسعى بعضهم إلى إرضاء السلطات العليا ، ببعض التنازلات التى جاءت فى حينها ، وبالتظاهر بالانسجام ، وأوضح آخرون ، فى لباقة وذكاء ، أن الذى يفكر على أساس علمى ، يمكنه أن يعتنق مجموعة من الآراء بوصفه فيلسوفًا ، ومجموعة أخرى مختلفة تمامًا ، بوصفه مسيحيًا . وكان شعارهم العبارة المشهورة : « يجب أن تنسجم الواجهة مع طرار العصر ، أما الداخل فيترك لاختيارك » .

وإليك ما جاء فى رسالة كتبها كليليو كالكانيني أستاذ الأدب فى فيرارا ، وأوضح فيها القواعد : « هناك أشياء من الأسلم كتمانها وإخفاؤها عن عامة الناس ، لإظهارهم عليها . . . والآن وقد أدخلت مراسيم الآباء الروحانيين وطول استخدامهم طرقًا جديدة . فآية ضرورة تدعو إلى إحياء الطقوس القديمة التى عفى عليها الزمن ؟ إني أتوسل إليكم ، حينئذ ، أن تدعوا هذه الأشياء تستريح ، لا لأنى لا أؤيد اعتناق العلماء ومحبي القديم إياها ، ولكن حتى لا تتسرب إلى عامة الناس ،

والمغرمين بالبدع ، ولثلاثا تنهياً الفرصة للتزاع والفتنة . ولذلك ينبغي ، في رأبي ، أن تنحصر المناقشة مع الخبيرين . وفي تقديري أنه من الأسلم أن نتحدث إلى الكثرة وأن تفكر مع الصفوة » . والمعروف جيداً أن الكثيرين « تحدثوا مع الكثيرين وفكروا مع القليلين » في الفترات الأخيرة من التاريخ الإيطالي . فعلوا هذا أيضاً أيام الدكتاتورية الأخيرة ، واستطاع كروتشي ، لمدة عشرين عاماً ، تأليف أعماله ونشرها ، على الرغم من الرقابة الفاشية لأن كتابته كانت غامضة مثقفة تستهوى القلة من الناس . واعتاد ماريو ميرولي ، الصحفي السياسي العظيم في زمانه ، أن يقول للشباب الذين اعتبروه أستاذاً لهم : « يجب ألا ينتابكم القلق على حرية الصحافة . إن حرية الصحافة ضرورية فقط ، وفوق كل شيء ، للكاتب الرديء . وإن الكاتب الجيد يجد دوماً الوسيلة لنقل أفكاره الثورية بطريقة خفية ملفقة إلى الخبيرين المطلعين »

• • •

وتعذر توجيه قوى محاكم التفتيش ، كما حدث في إسبانيا ، ضد جموع الهراطقة ، ولكنها وجهت فحسب ضد ثغر من الزعماء المستهترين ، ووجهت ضد الناس أقل كثيراً منها ضد الكتب . فصودرت الكتب الخطيرة ودمرت وأحرقت ، وأودع أصحابها السجن وحوكموا . وتعطلت المكتبات عن العمل ، وتوقف أصحاب المطابع عن الطباعة . وفتش حراس الحدود المسافرين تفتيشاً دقيقاً بحثاً عن المطبوعات المخيأة . وحدث هذا أول ما حدث كما هي العادة في إيطاليا ، في مظهر ضخيم من الدقة . وكان الأثر النفسي سريعاً مدمراً . وسلم الحذرون الكتب المشتبه فيها ، وأبلغوا المسؤولين عن احتفظوا بمثلها . وحتى لاتينو لاتيني ، وهو عالم ممن يتمتعون برعاية الفاتيكان ، تولاه الفرع ، فكتب إلى صديق له في الإيطاليون

سنة ١٥٥٩ : « ألم يبلغك نبأ الخطر الملق بالكتب ؟ ليس هنا من يجرؤ لسنوات طويلة أن يكتب شيئاً . . . وكما تحبني وتحب نفسك ، اجلس وألق نظرة على خزائن كتبك دون أن تفتح أبراياها ، وكن على حذر ، حتى لا تسمح الشقوق نفسها بالإشعاعات تنطلق إليك من كتب العلم المحظورة » .

وقال باولو ساربي ، وهو عالم لاهوتي من جمهورية البندقية ، عن قائمة الكتب التي تحرمها الكنيسة : « إنها أحسن أداة خفية اخترعت لاستخدام الدين في نشر الغباء بين الناس » ، وحذر بشدة أصدقاءه في الخارج من محاولة تهريب كتب إليه طالما أنها لا بد أن تكتشف . ومهما يكن من أمر فإن الكتب المحظورة لم ينقطع ورودها . ويخصص في دخول عدد قليل من الكتب ، كما هو الحال الآن في الاتحاد السوفيتي ، لسد حاجة العلماء والباحثين الذين لا يستطيعون دحض نظريات الزائفة بغير ذلك . وأصبحت الرقابة على مر الزمن ضعيفة متراخية جداً . ولما زاد اطمئنان الناس وثقتهم ، أدخلت الكتب عن طريق الشخصيات الهامة (ممن لا تفتش أمتعتهم) والمسافرين المغمورين والحجاج والتجار ، وكانت الكتب تغلف أحياناً بأغلفة المطبوعات غير الضارة ، أو تخبأ في عنابر السفن ، أو بين البضائع . وتسخت بعض الرسائل باليد ووزعت ، بل حتى طبعت سرّاً

ويجدر ألا يغيب هذا عن الأذهان ، قبل تحديد الأثر الحقيقي « لقائمة الكتب الممنوعة » على الحياة الإيطالية في عصر الباروك ، إن قلة ضئيلة جداً فقط من الإيطاليين هي التي تقرأ الكتب في أيامنا هذه ، ولم يقرأها إلا بضع مئات من العلماء المتخصصين في القرن السادس عشر . وما كان لقراء الكتب قط أثر كبير على مواطنيهم ، وكيفما كان الأمر فإن معظمهم عاش في ظل مدنية

شعارها تجاذب أطراف الحديث في الهواء الطلق ، لا الانصراف إلى القراءة بين الجدران . وظل أثر الخطر خائفاً ، لأن الغالبية الساحقة من الناس المفكرين المحيين للسلام والدعة كان من الميسور تخويفهم . أما « أحسن أداة خفية » أى قائمة الكتب الممنوعة — فقد صبغت بالغباء قليلا من الناس الذين لم يرغبوا في أن يكونوا أغبياء . ولكنها ، ولا ريب ، شجعت كثيرين في نزوعهم الطبيعي إلى الجهل ، وفن التظاهر بالأحاسيس السليمة والمعتقدات التى تقرها السلطات العليا .

* * *

ولم يبد في إيطاليا شىء أكثر اضطراباً بسمات عصر الباروك الإيطالى من « جماعة الخزويت » . والحق أنها لم تكن بطبيعة الحال نظاماً إيطالياً على الإطلاق . إن بها بصمات من الصلابة الإسبانية ، وكلنا يعلم أنها ابتدعت سنة ١٥٣٩ ، ابتدعها جندى إسباني انضباطى ، مفطور على القيادة والزعامة ، وصبغها بما اتصف به قومه وطبقته من صفات وأهواء صارمة بطولية عنيدة ، هو « دون أنيجولوبيز دى ريكالدا » لورد لويولا وأوناز ، وهو المعروف بين الناس باسم « أجناسيوس لويولا » Ignatius Loyola ، وكان يساعده نقر من القساوسة الإسبان والفرنسيين أما أول أتباعه من الإيطاليين فقد انضموا إليه فيما بعد . ومع ذلك فإن هذه الجماعة تطابقت مع الجوانب الأساسية في حياة الباروك الإيطالية ، وفسرتها وشجعته : الانسجام ، الثراء المظهري الذى يثير الإعجاب ، المظاهر التى تبهر الأبصار وتهرب الذكى من القوانين البغيضة .

ولم يكن ثمة قط جماعة مسيحية — دينية أو علمانية — أكثر انصياعاً للنظام الصارم ، وخضوعاً للنظام المفروض والتنظيم العقلانى ، والانضباط ،

والمعايير الموحدة. من جماعة الجزويت ، فقد تعلم الآباء أن يطيعوا طاعة عمياء رئيسهم الذى « جلس فى مكان الرب » دون ما إشارة إلى حكمته أو تقواه أو حزمه . وكان زعيمهم تحت رقابة دقيقة من طائفة من مرءوسيه لا يستطيع هو أن يطردهم أو يفصلهم . وكان كل الجزويت أشبه بعجلات مسننة قابلة للتبادل فى آلة ضخمة : يتحدثوا بكل اللغات . واستطاعوا أن يلتصقوا مع كل بيئة ، وتسئلوا إلى كل ركن وكل زاوية . وسيطروا على المجتمع ، ولقنوا أن يكونوا « كل شيء لكل الناس » . وأثروا على الكنيسة وعلى الحياة الخاصة للملايين المغمورين وقرارات الأمراء والحكام . كذلك لم يستطع أى نظام غير الجزويت أن يرضى الإيطاليين المشتاقين إلى المظهر والثراء والأحاسيس التى لا يستطيع إثارتها إلا عرض طيب .

وإن ما نعرفه بأنه طراز الباروك ، خلقه مهندسو جماعة الجزويت ، أولئك الآباء الأفاضل الذين صمموا أولى كنائس الجزويت فى روما . وكان يعرف باسم « الطراز الجزويتى » ، فى الوقت الذى لم يتذكر فيه أحد بعد القياس المنطقى والآلية المشوهة . وما زال البروتستانت وكاثوليك الشمال يرتابون فيه ويمقتونه ، لأن رائحة البحر المتوسط تفوح منه بشدة . لقد ضمنت كنائس الجزويت بحيث تحيط المؤمنين بجو حالم ، وكأنهم فى حفل ثمل للصوت والضوء عبق بدخان البخور . ولم يستخدم من قبل بمثل هذا البذخ والزخرف ، ما استخدم فيها من الرخام الثمين المتعدد الألوان والذهب والفضة . وبلغ تقليد الحقيقة فى الباروك ذرى لم يسبق لها مثيل : فقطع الرخام فى طبقات رقيقة حتى يحاكى النخمل والدمقس وطلى الجص حتى يحاكى الرخام ، ولم يكن كل الذهب ذهباً أصيلاً .

ألم يكن جوهر طراز الباروك هو سعيه الدائم إلى الخداع والبهجة . وصفه كروتشى بأنه « البحث وراء الشيء غير المتوقع ووراء كل شيء مذهل » .

وكتب جوفاني باتستا مارينز ، وهو أعظم شعراء عصره ، وقد استخدم الألفاظ الخداعة المنمقة ، كما استخدم المهندسون الرخام . . كتب يقول : « إن كل هدف الشاعر هو أن يثير دهشة الناس » . ودوت كنائس الجزويت بالموسيقى العذبة التي تسحر الأبواب ، كما دوت المنابر فيها بالفصاحة المذهلة ، مما لم يسمع مثله من قبل ، وهذا انطلاق ثورى من أسلوب التعنيف الكتيب الفلسفى اللاهوتى الذى استعمله غيرهم من القساوسة إلى أسلوب من الفصاحة المنمقة المعسوة التي هزت مشاعر المؤمنين وحركت عواطفهم بشكل يفوق الوصف . ومن ثم اكتظت كنائس الجزويت بروادها على حين نحت كنائس أخرى كثيرة منهم .

وعلى كرسى الاعتراف تلهف الناس على أن يظفروا بنصائح القساوسة الجزويت فى المشاكل المعقدة على اختلافها . وسرعان ما أصبحوا أساتذة فن جديد هو فن إرشاد النفوس الحيارى . ويقول واحد من ألدّ خصمهم ، وهو بليزبسكال Blaise Pascal : « لم يكن هدفهم إفساد الخلق ، وإيست هذه خطتهم ، ولكن لم يكن إصلاح الخلق هدفهم الوحيد ، وإلا كان هذا سياسة عقيمة » . بل ابتدعوا معايير مرنّة وفتاوى وتحايلات شرعية ، يقيسون بها القيمة الأخلاقية لأعمال الإنسان ، استطاعوا بها أن يطمثوا المخطئين ويوجهوهم ويقنعوهم دون أن يربوهم . ثم يعلق بسكال على ذلك فى مرارة : « وبهذا يحتفظون بكل أصدقائهم ، ويدافعون عن أنفسهم ضد كل أعدائهم » . كذلك كتب فراباولو ساربنى ، وكان أيضاً يمت الجزويت ، فى إحدى رسائله : « كان لهم من منافذ الروغان والمسوغات وألوان التلميح والغمز ما كانوا معه أكثر تقلباً ومراوغة من السفسطين المغالطين حتى إذا ظن المرء أنه قد ألزمهم الحجة وسد الإيطاليون

عليهم المنافذ ، تملصوا واختفوا .

ومهما يكن من أمر ، فإن أحداً من ألد خصوم الجزويت ونقادهم لا يخامرة الشك في أن هؤلاء الآباء اليسوعيين لا يلجأون إلى تحايلات شرعية تشوه سلوكهم هم أنفسهم ، وقد نهجوا في حياتهم نهج القديسين ولم يلحق أشخاصهم أى عار قط . وبينما كان رجال الإكليروس قد انحدروا في وقت من الأوقات إلى مهاوى الانحطاط الخلقي والفكري ، حظى الآباء اليسوعيون بالاحترام والتقدير لأشخاصهم وللقساوسة عامة ، بفضل احتشامهم وإخلاصهم وثقافتهم وجديتهم وطهارتهم التي لا يرقى إليها الشك ، أما التحايل والفتاوى فكانت لعامة الشعب .

وكان بسكال — إلى حد ما — على حق ، فقد اعتقد الجزويت اعتقاداً جازماً بأنهم الوحيدون الذين يستطيعون إنقاذ الكنيسة من الكارثة . ورأوا أنفسهم أنهم بمثابة جماعة من الجنود يواجهون قوى ساحقة للعدو . وتعود فكرة هذه الموازنة بالذاكرة إلى العقلية العسكرية التي تميز بها مؤسس الجماعة . فإن نفس الاسم الذي أطلقه على «نظامه» وهو «فرقة» Compagnia هو نفس اسم جماعات الجند الذين يتبعون قائداً مرتزقاً Condottiere . وقال إن جماعات الأديرة السابقين كانوا للكنيسة بمثابة كتائب المشاة ، الذين كان من واجبهم أن يقفوا بنبات وصلابة ، على حين كان الجزويت خيالتها الخفيفة القادرة على سرعة الحركة والمناورة . وكان عليهم مثل سائر الخيالة الخفيفة (مثل فرقة مغاوير «وليم ت . شومان» ، وفرقة الصاعقة bersaglieri) أن يتغلغلوا في خطوط العدو ، ويرتادوا ويستطلعوا ويجمعوا المعلومات ، ويأسروا رهائن وسجناء ، ويلحقوا به ما استطاعوا من الأضرار ، ويقوموا بأى عمل تقتضيه الظروف بأية وسيلة متاحة .

كذلك أدركت عقلية أجناشيوس لويولا العسكرية القيمة الاستراتيجية

الفريدة لإيطاليا . وعرف أن كل المعارك الفاصلة من أجل خلاص الكنيسة – مثل معظم المعارك الدنيوية من أجل سيادة أوربا – يجب خوضها في الجنوب من جبال الألب . ففي أى مكان آخر يمكن أن تحظى الكنيسة بالنفوذ والقوة والسلطان ، أما في إيطاليا فيمكن إنقاذها أو ضياعها إلى الأبد . من أجل ذلك جد لويولا في تركيز معظم رجاله الممتازين وجهوده الطيبة في إيطاليا ، وأقام مركز قيادته في روما . وابتكرت الجماعة عددها وخططها للمهمة المعينة التي بين أيديها ، وكيفت منطلقها وفق البيئة المحلية ، وابتكرت وسائل بارعة لتهديب الإيطاليين وتسليتهم وتربيتهم وتخريفهم وإغرائهم والسيطرة عليهم ، كما وجدت لهم ، فشيدت المدارس في كل مكان ، وكانت أحسن مدارس العصر : مدارس مجانية للأطفال الفقراء الأذكاء ، ومدارس غالية النفقات للقادرين ، مزودة بأقدر المعلمين ، حتى تشب الصفوة الحاكمة في الأجيال المقبلة على أساس جزويتى ، ولكنها في الوقت نفسه نشرت الثقافة والمعرفة . واستفادت من كثير من النزعات والميول الفاسدة لدى الإيطاليين ، ولكنها كذلك استغلت ذكاءهم الوافر ، ومراهبهم الفنية ، ومشاعرهم الدينية واعتزازهم بكنيستهم .

وحققت الجماعة نجاحاً كاملاً ، ففي بضع سنين ، سيطرت عملياً على نفوس الناس وعلى المجتمع الإيطالى . وفي الوقت الذى لم تفقد فيه طابع الصلابة الإسبانية ، بدت للأجانب إيطالية معبرة عن الزمان والمكان تعبيراً نموذجياً ، إلى الحد الذى كان عليها معه أن تواجه معارضة شديدة . وإن العداوة التي أثارتها جماعة الجزويت في الخارج زادت كثيراً من حدتها ، تلك العداوة القديمة التي كان الإيطاليون يثيرونها . والعكس بالعكس ، وجعلت الجماعة حياة الإيطاليين أشق وأصعب لأن الريب والشكوك التي أحاطت بهم لعدة قرون ، زاد من حدتها الاعتقاد

السائد بأنهم قد أصبحوا تلاميذ الجزويت .

* * *

وهناك كتاب إيطاليون يعتقدون - وهم يتلهفون تحذوهم مشاعر البتوة على تلمس أسباب خارجية لما انتاب بلادهم من نكبات كثيرة - يعتقدون أن طول حكم الإسبان بجنوب إيطاليا وميلان ونفوذهم في كل مكان ، هما أصل البلاء في بعض علل الإيطاليين المستعصية . وفي هذا بعض الحقيقة . فإن الإسبان ، على سبيل المثال ، أظهروا احتقاراً إقطاعياً للمهن أو الأعمال النافعة المنتجة . وإنا لا نزال نرى في طول الجنوب وعرضه ، أن ذوى المكانة اليوم يعتبرون أن البقاء بلا عمل علامة على الرفعة والسمو ، والحمول رمز المنزلة العالية . وهم يعرفون باسم الرجال المهذبين galantuomini . وقد يعتمدون في معاشهم على رواتب ضئيلة أو دخل تافه من بعض حقول البقول التي يؤجرونها ، وقد يكونون قطعاً أشد فقراً من الخباز أو صاحب محطة البنزين أو صاحب الخانوت ، ولكنهم يلبسون البياقة ورباط الرقبة والمعطف والقبعة ، ويحملون العصا ، ويجلسون على الكراسي المجدولة في النادي على قارعة الطريق ليرقبوا المارة . ويتحدثون في السياسة ويطالعون الصحف ، ويعاملون عامة الناس بازدراء . وليس ثمة مهنة أو عمل تلوث أيديهم . يذهب الرجل المهذب galantuomo إلى المحكمة ليدافع عن شرفه ، إنه مثل النبيل الإسباني hidalgo ، يتصرف في القانون كيف يشاء .

ولما كان هؤلاء الجنويون من المهذبين galantuomini ، هم الذين يديرون على الأغلب ، إلهياز الحكوى ، فإن أهواء عصر الباروك تسربت بشكل أو بآخر ، إلى كل إيطاليا الرسمية في المائة سنة الأخيرة . ومن ثم يعامل الأفراد العاديون باحتقار في كل دواوين الحكومة . وبقيت الضرائب بصفة عامة ، كما فرضها الحكام الإسبان ، جزافية تحكيمية مرهقة لكل الناس ، ولكنها بمثابة قصاص

أو تأديب لكل من يغامر بالعمل أو ينتج شيئاً . ويعتقد معظم الموظفين ورجال السياسة أن الحياة الاقتصادية شر يجب أن تشرف عليه السلطات المسئولة بشدة ، مثل النهر الغدار ، كلما زاد ضبطه كان أصلح لكل الناس . ولا يزال كثير من هؤلاء الناس يحلمون بدولة منظمة يملك فيها الحاكم عملياً كل شيء ، وله احتكار كل المنتجات الأساسية ، ويحقق معاشاً متواضعاً لكل فرد ، ولكن يغدق بصفة خاصة ، على أصدقائه بسخاء . وغالباً ما يختفي اليوم حلم الباروك الإسباني هذا في شكل أنيق ، وراء المبادئ الماركسية ، فالحاكم هو الدولة الاشتراكية أو الشيوعية ، وأصدقاء الحاكم هم جهاز الحزب .

ولا يزال المهذبون «galantuomoni» الحاملون (وإلى حد أقل معظم الإيطاليين الآخرين) مغرمين بالألقاب الرنانة ، وكل نعوت الشرف على اختلافها . ونقطة الضعف هذه مستوردة من إسبانيا قطعاً . فلم يكن لدى أقدم طبقة النبلاء الإيطاليين ألقاب قط : فأرستقراطيو البندقية ، الذين ترجع بعض أسراتهم اللامعة بأصولها إلى عهد اضمحلال الإمبراطورية الرومانية ، كانوا يعرفون ببساطة باسم «النبلاء» Nobil Uomoni وبعد أن ضم النمسيون البندقية إلى دولتهم في عام ١٨١٥ خلعوا على النبلاء لقب « كونت » ليتبوءوا مكاناً لائقاً في البلاط . أما بطارقة جمهورية جنوة فقد رخص لهم رسمياً بأن يطلقوا على أنفسهم لقب « مركيز » ، حين كانوا يتجولون في إسبانيا وإنجلترا وفرنسا ، حيث كان لهذه الألقاب أهمية . ومن جهة أخرى عجت مملكة نابلي بالألقاب . وفي سنة ١٧٤٠ لحظ شارل دي بروس المتزمت رئيس برلمان ديجون « أن أهالي نابلي عصاة متمردون ، والبرجوازية تافهة مختالة والطبقة العليا من النبلاء مزهوة متفاخرة ، والطبقة الدنيا منهم جشعة في الألقاب ... وكانت الألقاب تعطى لمن يريد ، ومن هنا ساد المثل القائل : « إنه دوق

حقاً ، ولكنه غير مهذب . إن القصاب الذى تعود أن يبيعنا اللحم بشخصه من قبل ، بات الآن يفعل ذلك عن طريق مساعديه ، حيث منح لقب دوق .

إن الألقاب لتبلى جدتها على مر الزمن ، وتفقد قيمتها ، شأنها شأن العملة . إن أبسط رجل اليوم فى أى مكان فى إيطاليا ، قد يعتبره أمراً طبيعياً أن ينادوه بلقب « دكتور » Dottore سواء التحق بالجامعة أو لم يلتحق ، أما أن يخاطب بمجرد لقب سيد Signore ، وهذا لقب أدخله الإسبان أيضاً - فهو أمر كرهه مزعج فى الواقع . إن عضو البرلمان المتواضع - مثل مؤلف هذا الكتاب - يخاطب بلقب الموقر Onerevole لا فى موقعه الرسمى فى مجلس النواب فحسب ، بل يفعل ذلك أيضاً النادل ومنادى السيارات . إن صيغة الخطاب - المفرد الغائب التى تلازم معظم من يتعلمون اللغة الإيطالية ، هى من مخلفات إسبانيا كذلك . إنها طريقة تقليدية للحديث ، لا بطريق مباشر إلى إنسان ، ولكن إلى الهالة التى تحيط به ، أو إلى شخص وهمى أو مبهم . . . « إلى سيادته » ولما كانت « السيادة » لفظ مؤنث ، فإن كل الصفات والضمائر التى تعود عليها يجب أن تكون مؤنثة . كذلك ، حتى فى حالة مخاطبة الذكور ، ومن ثم تثير الشكوك والارتباك فى الأجانب . فإن عبارة Come sta lei التى يقصد بها كيف أنت ؟ تعنى حرفياً « كيف هى ؟ » أو « كيف تسير الأمور مع هذه الأنثى التى لا نراها ؟ » ومن هذه الرغبة فى الألقاب والأعجاد الفارغة ، جاء الغرام الباروكى الإشباني بحب الظهور والتزين والتظاهر والادعاء وكلها لا تزال سائدة . ويقول ، شاكيًا ، شاعر عظيم فى عصر الباروك ، هو باتستا جواريني من أهالى فيرارا فى شمال إيطاليا : « إن عصرنا عصر مظاهر ، وإن الإنسان ليظل متنكراً طوال العام » .

ولا ريب فى أن بعض هذه السمات الإسبانية أخرجت أو عاقت التقدم : من

ذلك إغفال أو اختفاء حقائق الحياة الاقتصادية ، والانشغال بغير الأمور الجوهرية ، وبالمظهر الخارجى للأشياء ، والأمل فى تحسين أحوال الفرد ، لا عن طريق جهوده الشخصية ، بل عن طريق الخطوة لدى أصحاب النفوذ والسلطان ، والاعتقاد بأن الملك (أو من يحل مكانه أياً كان) ينبغي عليه أن يرمى أو يهتم بالجميع ، فهل حقاً ما يقال من أن بقاء هذه العادات طويلاً بعد خروج الإسبان هو خطأ من أخطائهم ؟ ولم لم تتأصل جذور بعض فضائلهم العظيمة ؟ ولماذا ترك الحكم الإسبانى بصمات لا تمحى فى إيطاليا ، وعلى وجه أخص فى مملكة الصقليتين القديمة (نابلى وصقلية) على حين أنه لم يترك عملياً أى أثر فى سائر الولايات الأوربية التى كانت تحكمها مدريد فى الفترة نفسها ؟ ولماذا - على سبيل المثال - كان الفلمنك والهولنديون على هذه الدرجة من المغامرة والاحتشام فى المظهر والجد والنشاط والبعد عن الإسراف والتبذير ؟ ولماذا يعتمد معظم الميلانيين على عملهم هم أنفسهم ، ويعتزون بأنهم سادة أنفسهم ، ويحبذون الاقتصاد غير المقيد ؟

واضح أنه من العسير استخلاص نتائج مجردة . فليس من شك فى أن الإسبان والكنيسة ساعدا على تشكيل الخلق القومى الإيطالى طوال عصر الباروك . وليس من شك كذلك ، فى أن الانحراف الذى انتاب هذا الخلق وقتئذ كان مستعصياً على العلاج . ولكن الإسبان والكنيسة لم تشجعا فقط إلا ما كان لا مناص منه من الخصائص التى هى أكثر التثاماً مع مزاج الإيطاليين أنفسهم ، ومن المحتمل أنها هى نفس الخصائص التى ربما طورها ونماها الناس بشكل أو بآخر . إن الكنيسة والإسبان لم يكونوا اختراعاً تعسفياً خلقه نصف إله . إنها خيبة الإيطاليين ، أو حقيقة أنهم لم يستطيعوا حكم أنفسهم ويشبعوا الحاجة الأساسية الأولى لشعب

يحترم نفسه ، ألا وهي إبعاد الأعداء الأجانب الأمر الذى خلق فراغ السلطة ، فامتصّ الإسبانيون فى هذا الفراغ . ولم تكن الكنيسة مكيدة أجنبية تفرض على شعب كاره مقاوم أسلوباً للحياة غريباً عنه . وإنا لنذكر الآن أن السيطرة لا تدوم طويلاً ، ولن تكون فعالة ، إذا فرضت بالقوة وحدها . ولكن لا بد أن يتقبلها بعض الناس . على الأقل ، على أنها تعبير أصيل عن آمالهم وأحلامهم . وراحت الكنيسة تؤدى رسالتها المقدسة الخالدة الكونية بحذر وذكاء إيطاليين ، وكانت مزودة . برجال من الإيطاليين ، وما كان فى وسعها إلا أن تجسد بعض المثل العليا الإيطالية أيضاً . وما كان لها أن تحقق النجاح عن غير هذا الطريق ، ثم إن إرادة الناس ، أيضاً ، هى التى حددت قوة السيطرة السياسية والأدبية وعمقها . كذلك كان نواب الملك الإسبان والحنونة المحليون الذين تعاونوا معهم مستبدين متغطرسين جشعين بالقدر الذى سمح لهم به الإيطاليون أنفسهم . كما أن الكنيسة بسطت نفوذها ووسعت من سلطانها حتى تواجه مسئولياتها التى ألقاها الإيطاليون على عاتقها . الحق أنه ليس ثمة جواب حاسم لهذه المشكلة !

خاتمة

ربما حير عصر الباروك عقول الناس من جيل سابق . ومن سوء الحظ أن فيه لنا بعض الأسرار . إننا نعرف الخضوع للنظام الصارم حين نراه : الظلم الخائق الناجم عن الاقتصاد المقيد ، وإكراه جمهور المجتمع الثرى ، على اعتناق مذهب الأبوية Paternalism في معالجة الجماعات والأفراد ، وهو مذهب يشل حركة المجتمع ، والنفوذ المذل للأنظمة الاستبدادية الدموية الحمقاء . وإننا الآن نبسم لما اعتبر يوماً ضرورياً مفزعة من القسوة والصرامة . وتبدو الحكومات السابقة معتدلة وغير فعالة نسبياً إذا قيست بالنماذج الحديثة . وقلما كان « السادة الكبار » grands seigneurs قادرين على الإتيان بفعله غير كريمة على نطاق واسع . وحتى أسوأ الملوك رغب في أن تسميه الأجيال القادمة « الملك الكريم » . وربما كان الإنسان في معظم البلاد أعزل أمام حاكمه ، ولكن كان في القوانين ثغرات تتسع له . ولم يكن لدى الشرطة بنادق أو راديو أو تليفون أو أجهزة للتسمع على المكالمات . إنهم عذبوا الناس فعلاً ، ولكننا نشك في أن الأساليب التي كانوا مزهوين بها ، كانت أقل أثراً وفعالية من الأساليب التي أتقنها معاصرونا . ومهما يكن من أمر فإن الظلم في عصر الباروك بدا مروعاً في أوانه . لقد كان ظلماً جديداً مفزعاً خانقاً . وسلك الناس في كل أنحاء أوروبا نفس السلوك الذي شهدناه بأعيننا كما يفعلون في كل العهد في ظروف مشابهة .

إن الإخضاع لنظام صارم ظالم لا يأتي دون اقتضاء أو دون استحقاق ، مثل الطوفان والوباء ، (كيفما تكونوا يول عليكم) . إن المستفيدين منه وضحاياهم ييسرون

دائماً إقامته ، وأحياناً يحرضون عليه ، وكثيراً ما يرحبون به ، بعد فترات من الفوضى والقلق ، وبدونه يهلك الناس بعضهم بعضاً ، وتندهور التجارة والصناعة ، وتتوقف الحياة نفسها . وإنه في الوقت نفسه يحقق فوائد مألوفة ، فهو يفرض هدنة من نوع ما ويسير القطارات في مواعيدها ، ويوهم بأن الأعمال يمكن أن تجري على طبيعتها في أثناء التغييرات السياسية ، ويبقى على الطبقات الدنيا من الناس في أماكنهم . ويبدو النظام فيه نظاماً ، ولكنه عادة من قبيل خداع البصر . إنه سطح أملس مصقول يغطي واقعاً متعدد الألوان ، أو شريحة من زجاج صاف فوق صفحة بحر عاصف . وتبقى المسائل العويصة دون حل . ويصبح بعضها شراً مميّساً . وتنتهي آخر الأمر بوقوع الكارثة .

ويبدأ النظام الصارم بأن يفرض بطريقة خفية ، قيوداً يعترف كل فرد ، راضياً ، بأنها ضرورية وأنها جاءت متأخرة ، ثم يُشَنَّى بفرض طائفة من الأفكار والآراء المعتمدة والمعايير الموحدة للسلوك . وإذا لم يتوقف مثل هذا النظام الظالم عند حد منذ البداية ، فإنه ينتهي بالتحكم والسيطرة على كل شيء ، وتكون الرقابة أول الأمر ظاهرية واضحة للعيان . ثم تتغلغل في أعماق الناس ، وتستتر حتى تصبح كالسرطان الخبيث . ويعمل كثير من الناس أنفسهم بأنهم إنما يفعلون ما يفعلون وفق إرادتهم الحرة ، وأنهم يعيشون أفضل حياة ممكنة ، وأنه إنما يحدد كل شيء ويقرر كل شيء مجموعة من رجال مبجلين فوق مستوى البشر ، أو رجل أسمى « سوبرمان » يتمتع بمعرفة كلية ومقدرة كلية لا حدود لهما ، فإذا ينبغي الإنسان أفضل من هذا ؟ وهنا يتعلم المرء أن يكون شاكراً لأية نفخة أو هبة تأتيه من أعلى ، ويتعلم أن يحب سادته ويعجب بهم . ويؤمن بالشعارات السائدة لأن كثيراً منها يعكس ما يعتلج في نفسه من أهواء ، وينسى نفسه في غمرة المشاهد الجماعية ، والاحتفالات .

المثيرة . ويعتز ويفاخر بأنه يخدم أهدافاً عليا ويمثل لرسالة تاريخية . ولا بد بطبيعة الحال أن يأخذ حذره . فيجب أن يكتم فاه ، وألا يأتي عملاً شاذاً ، وينبغي أن يتقبل النفاق والخداع على أنهما قاعدتان ذهبيتان من قواعد السلوك ، ويلقن أبناءه فائدة استخدام الملق والغموض والمراوغة والنفاق . فشغله الشاغل فوق كل شيء هو البقاء ، ولكن هناك من يدركون أو يشعرون شعوراً غامضاً في وقت من الأوقات أنهم محبوسون في قفص من ذهب ، أو معتقلون في معسكر مزدان ، وكما أن قليلاً من الناس قادرين على احتمال القسوة الرهيبة والجبن الدليل ، فهناك أيضاً قلة قليلة فقط قادرة على نكران الذات والبطولة . ومنهما يكن من أمر فإن معظم الساخطين وغير القانونيين يتطلعون في أنفسهم سرّاً ، إلى عصر ساتورن المفقود ، عصر اللهو والمجون ، ويتحاشون الأماكن البغيضة ، ويحاولون شيئاً من المراوغة وشيئاً من السلوى والعزاء .

وعلى السطح خضع الإيطاليون للنظام الصارم الذي أتى به عصر الباروك ، في سهولة ويسر أكثر من سائر الشعوب ، لكي يظفروا بالنفحات ممن هم فوقهم ، ولكي يلقوا الترحيب ، وتنبهر أبصارهم ، وارتضوا من الأعماق أن يشاركوا في الحفلات العامة والعروض الصغيرة الخاصة . واستخدموا في براعة أساليب الملق والغموض والمراوغة . ولم يكن لهم الخيار كذلك ، فالثورة كانت مستحيلة . فمن ذا الذي كان في مقدوره أن يجمع شمل الولايات الإيطالية الصغيرة في صعيد واحد ، لكي يطاردوا الأجانب إلى خارج البلاد ؟ إن هذا أمر لا مجال للتفكير فيه ، وكان الإيطاليون واقعيين فأدركوا حقيقة أنه لا بد من قائد ، ولم يكن من سوء التدبير أن يعهدوا بهذه المهمة البغيضة إلى الأجانب والخونة المتعاونين معهم ، ليفرضوا الضرائب ، ويجندوا الجيوش ، ويشيروا ، بشكل ما ، كراهية المحكومين .

وكانت القوانين أمراً لا غنى عنه ، فإنها لم تجعل الحياة ممكنة فقط بل ممتعة كذلك ، فإنها ، بشكل ما ، بمثابة الحواجز في ميدان سباق الخيل . فكيف يتأتى للبارعين المهرة أن يكون لهم السبق ويفوزوا إذا لم يكن ثمة عوائق تبقى على الضعاف وراءهم ؟ وكيف يتسنى للمرء أن يدور حول القوانين ويراوغ فيها إذا لم يكن ثمة قوانين ؟ :

وتحت السطح ابتدع الإيطاليون طرقاً للتغلب على النظام الصارم الظالم . ذلك أنهم لما لم يستطيعوا حماية حريتهم القومية في ميدان المعركة ، قاتلوا بضراوة في سبيل الدفاع عن حرية الفرد وأسرته ، وهزلون الحرية الذي زرعه بشكل ما . وتلك هي الحاجة الملحة الوحيدة التي شجذت فضائل الفرد الخاصة إلى حد لم يكن له مثيل في أى بلد آخر . كتب فيتوريو ألفييري Vittorio Alfieri مزهواً (وكتب ستانندال وغاريبالدى بعده مستخدمين ألفاظه بنصها) : « إن الرجل العادى في إيطاليا يشب على نزعة فردية لا نظير لها » . وإن الرجال فرادى ، قد نموا وسط أسراتهم أسمى الصفات ، فلما انضم الملايين منهم بعضهم إلى بعض ، لم يرتفعوا إلى أكثر من جماعة من السوق الضعاف السلج الحمقى . ولقد بلغ كثيرون في وقت السلم مراتب الشهرة العالمية في مجال عملهم ، وأصبح كثيرون في زمن الحرب أبطالاً لا يشق لهم غبار ، مثل الفرسان الذين هزموا الفرنسيين في بارلتا ، أو الضباط البحريين والملاحين الذين اقتحموا ميناء الإسكندرية ، تحت الماء ليلاً ، في الحرب العالمية الأخيرة ، لينسفوا السفن الحربية البريطانية في مراسيها . ولكن الأمة الإيطالية لم تسع قط إلى حل مشاكلها الأساسية ، وقل إن نجحت القوات المسلحة الإيطالية في هزيمة الأعداء . لم تكن إيطاليا يوماً صالحة قدر صلاحية أهلها في مجموعهم .

ولم يقهروا الإيطاليون حكامهم فحسب ، بل سعوا أيضاً إلى ابتكار وسائل مثيرة رائعة ليجعلوا من كل ساعة مذلة مخزية شيئاً محتملاً مرضياً ما أمكن . هذا هو السبب في أن سلوكهم وطعامهم وبيوتهم ومدنهم وحياة الحب عندهم ، كلها أمور تبعث على البهجة السرور . وهذا هو أيضاً السبب في أن فنهم ، أو معظم فنهم ، صمم أساساً ، ليزود الناس بشيء من السلوان والنسيان والسعادة . وكان أمراً طبيعياً أن يتهموا بأنهم طائشون عابثون لم يتعمقوا قط إلى ما تحت السطح البراق للأمر ، ولهذا اللون ما يبرره بطبيعة الحال . ولكنهم ليسوا عابثين لأنهم لا يستطيعون أن يكونوا شيئاً آخر . ولقد ترك كثير من عظماء الفنانين واثق خاصة تكشف عما لاقوه من عذاب أليم في مأساة حياتهم . وإن الأدب الإيطالي ليزخر بصناعات الكرب والألم المبرح . شكا دانتى مر الشكوى : « آه يا إيطاليا المستعبدة ، يا موطن الأحزان والألمى ، يا سفينة بلا ربان وسط العاصفة ، لا حاكمة مستعمرات ، بل ماخور » . ورأى بترارك أنها ملأى بالأوجاع والآلام التي لا تنجع في علاجها الأقوال بل الأفعال : « ولسوف تمتشق البسالة حسامها من جديد ، ولن يدوم القتال طويلاً ، لأن الشجاعة القديمة لم تمت في قلوب الإيطاليين ! » ورأى ليوباردى حوله أطلالا ومعالم أعجاد غابرة ، ولكنه لم ير « أكاليل الغار تتوج هامات الأبطال ، ولا أسلحة من الصلب » تحرر البلاد . ووجد فيليكايا Filicaya أسباباً للبكاء في « جمال إيطاليا الفتاك » ذلك الجمال الذي فتح شهية الأجانب . وحتى البابوات أنفسهم ثاروا في بعض الأحيان ضد الغزاة القادمين من الجانب الآخر من جبال الألب ، وكانت صبيحة المعركة أيام البابا يوليوس الثاني « أخرجوا أيها البرابرة ! » *Fuori i barbari* .

أما السبب في أن كثيراً من الفنانين العظام وأشباه العظام تحولوا إلى مزخرفين

ومسامرين ممتازين ، فإنهم ، قد تعذر إيجاد أى حل للمشكلة القومية ، رأوا أن واجبهم الأدبي يقتضيهم العمل على تخفيف آلام مواطنيهم وجعلهم ينسون مصيرهم التعس غير اللائق .

واتهم الإيطاليون كذلك بأنهم لم يولوا الحقيقة احتراماً كافياً ، وهناك بطبيعة الحال قلة من الناس أولت الحقيقة احتراماً صادقاً . إن الإيطاليين ليسوا وحدهم في هذا العالم ، ومع ذلك فإنهم يدركون الحقيقة حين تقع أبصارهم عليها . وهم ليسوا أغبياء . وإن كلا منهم ليحاول تسير دقة سفينته الخاصة في ضوء الحقيقة ، وإلا وقعت الكارثة . ولكنهم — مجتمعين — يبدو أحياناً أنهم ينسون الأهمية الفريدة للحقيقة ، وغالباً ما يتجاهلون ، أو يزينونها أو يبالغون فيها أو ينكرونها وفق مقتضى الحال . وإنهم ليكذبون لإرضاء الغير أو لتجميل صورة ، أو ليثيروا العواطف أو ليدللوا على صحة إحدى النقاط . وإنهم ، فوق كل شيء ، يعتبرون الكذب فيما يتعلق بأحوال بلادهم المنكود واجباً مقدساً له من الوجهة الأدبية ما يسوّغه قدر تسويغ الاختلاق المشوب بالعطف والشفقة على رجل يحتضر لخداعه وخداع أقربائه . وهذا سبب آخر في أن الإيطالي الفرد يكاد يكون عاقلاً حكيماً دائماً ، على حين أن بلاده — وهى منساقة أو موجهة على أساس من التحريفات والمبالغات المغلفة بالملق والنفاق — قد ارتكبت على مر القرون ، أخطاء مفرجة على نحو فتاك .

* * *

ويمكن بتفحص سريع خاطف لنظم الحكم الإيطالية في الماضي القريب ، إثبات أن الإيطاليين عاشوا في عصر الباروك في القرون الأربعة الأخيرة ؛ فإن ملكيات القرن الثامن عشر التى اكتسحها نابليون ، والمملكة الموحدة التى تأسست

بعد حركة البعث ، والدكتاتوريات المقنعة التي أسسها رجال السياسة الأحرار (الليبراليون) في نهاية القرن الماضي وأوائل هذا القرن ، والدكتاتورية الفاشية السافرة ، والتكتلات الاشتراكية والكاثوليكية الحاكمة الآن ، كلها نماذج من الباروك الخالص . تتغير الأسماء واللغة الرسمية البليغة ، ولكن جوهر الوضع هو هو لا يتغير .

وإليك هذه الصيغة ، التي كانت صالحة في الماضي ، وربما ظلت صالحة لعدة سنوات قادمة . فهناك عدداً كبيراً من السكان المجدين النشيطين اللينى العريكة الأذكى ، القلقين على قوت يومهم ، القادرين أحياناً على تقبل التضحيات التي لا تعد ولا تحصى ، ولكنهم قلقون ومتلهفون على كل جديد . أبق على جهل الناس ، بأن توفر لهم الحد الأدنى من المدارس ، وأبق عليهم معوزين محتاجين ، بأن تحكمهم بيد من حديد ، أو تضيق على الصناعة والتجارة ، وأبق عليهم حيارى مرتبكين مزعزعين عن طريق التلاعب التعسفي بالقوانين المصوغة صياغة غامضة . واحرص على ألا يكون هناك أبداً حقوق وواجبات محددة تحديداً واضحاً ، ولكن هناك دائماً ألواناً من الخطوة والمنفعة والعطف تأتيهم ممن هم فوقهم ، أو هناك دائماً سوء استعمال للسلطة . واحتفظ بالناس سعداء بوابل من الصدقات الحقيرة ، وألهامهم بالعديد من أيام العطلات ، أكثر مما هو حادث في أى بلد أوربي آخر ، وبالمهرجانات ، وبافتتاح المشروعات العامة ، المنمقة تنميقاً باهراً ، والمفيدة أحياناً ، وليكن إتفاق معظم المال على الأمور غير الضرورية ، مثل القوات المسلحة والحروب الوحشية في الماضي ، أما الآن فلينفق المال على ضروب اللهو والتسلية والحفلات العامة والألعاب ، ولينفق أقل المال ، ما أمكن ، على تحسين أحوال الشعب المادية والأدبية . أبق عليهم دائماً سكارى بمنجاة أحاسيسهم البدائية .

ثم نخذ أقلية أوليجاركية صغيرة من الزعماء ، يتنازعون دومًا فيما بينهم ، قلقين أشد القلق على مراكزهم ، وغالبًا على حياتهم ، ممن يعتمد سلطانهم ، بشكل مزعزع ، على "عطف" قليل من الناس ، أو فرد واحد فقط ، وهو أحيانًا رئيس أجنبي يقيم خارج البلاد . وضع هؤلاء الزعماء فوق القانون ، فإن هذا يتزع بأفضلهم إلى أن يكون حذرًا ، عديم الرحمة ، متغطرًا ، نهمًا ، لا ضمير له ، وفي غابر الأيام كان مثل هؤلاء من رجال البلاط ، وملاكًا للأرض أرستقراطيين وأعيانًا ، وقادة ، وبعد فترة كانوا كذلك أصحاب مصارف أو ملاك سفن ، أو من رجال الصناعة ، وبالأمر القريب كانوا رؤساء فاشيين . وهم اليوم زعماء أحزاب كبيرة جماهيرية ، ومثلو منظمات يمكن أن تدلى ملايين الأصوات (في الانتخابات) ومشرفون على مؤسسات صناعية ضخمة ، خاصة أو حكومية ، ورؤساء الاتحادات العمالية . وكان « للسادة العظام » في الماضي ، ذوق أرفع ، وكانوا أشجع وأكثر تأديبًا ، وأكثر مهابة ووقارًا ، وغالبًا ما أحب الوطنيون الليبراليون (الأحرار) في القرن التاسع عشر بلادهم ، وشجعوا الصناعة والتجارة ، وحاولوا أحيانًا ، أن يعملوا شيئًا لتحسين ظروف معيشة الشعب . أما زعماء اليوم فهم أشد ذكاء ومقدرة وأكثر دراسة ومعرفة . ولكن هذه الفروق ليست ذات بال ، مثلها في ذلك مثل أزياء الملابس التي ارتدوها .

وإذا نحن أغفلنا الفروق السطحية وجدنا أن زعماء إيطاليا اليرم ينهجون نفس السبيل الذي كان يسلكه أسلافهم دائمًا . إنهم يديرون إيطاليا كما لو كان لسان حالهم يقول إنها « قضيتنا » *Cosa nostra* فينفذون مشروعات سياسية ضخمة طموحة مثيرة للإعجاب ، توصف بأنها لخير البلاد ، ولكنهم يعلمون صراحة أنهم يقصدون بها أساسًا ، وبطريقة تعسفية ، تقوية سلطانهم هم أنفسهم ، ويستخدمون الناس

وكأنهم ممثلون خارجيون إضافيون في فيلم إغريق روماني ، يُحرّكون من بعيد ، ولا يفسر لهم أحد فكرة الفيلم أبداً . ولا مجال للتفكير في أي شيء آخر . أما حضن مواطنيهم على حب فنون القراءة والكتابة ، والسماح لهم بتحقيق رخاء معقول والتمتع به ، وتشجيع أكبر عدد منهم على تحمل المسؤولية على نحو جاد ، فإن هذه كلها أشياء تعرض سيطرة الصفوة الممتازة للخطر ، أو كما يحلو لهذه الصفوة أن تقول : تضعف الكيان الاجتماعي ، على أن هناك ما يقال دفاعاً عن هؤلاء الزعماء ، ذلك أن مجتمعهم هو الذي أنجبهم ، فإن « السادة العظام » القدامى مثل الوزراء المعاصرين أو المشرفين على احتكارات الدولة ، يشاركون الشعب صفاته ونقائصه . إنهم يحبون المثل العليا والنماذج نفسها . إنهم في حقيقة الأمر كما يصنعهم الإيطاليون أنفسهم . .

وكان واضحاً دائماً أمام أعين الكتاب ذوي التفكير الصافي أن بلدهم كان ضحية منكودة ، حلقة خبيثة . فقد ولد الخلق القوي ضروب الطغيان . واستشرى الطغيان ، فقوى من نقائص الخلق القوي وزادها سوءاً ، ومن ثم لم يكن مفر من وقوع الكارثة . فإذا كان لإيطاليا أن تتخلص من قدرها المخزى ، فلا مناص من تحطيم هذه الحلقة الخبيثة . واتفق رأى الوطنيين من قديم الزمان على أن تحقيق الاستقلال ، وإقامة دواة قومية موحدة (أو ائتلاف كنفدرالي وثيق العرى بين الولايات الإيطالية) وتقبل الناس لواجباتهم المدنية والعسكرية ، كل أولئك قد ينفخ في البلاد حياة وروحاً جديدة . على أن هذا كله لا يكتسب عن طريق الحظ ، أو يفرضه عملاء خارجيون ، مع شيء قليل من التعاون من جانب الإيطاليين ، وإلا كانت نتائجه سريعة الزوال ، على أحسن الفروض ، أعنى العرض المألوف الذي يبهر الأنظار ، أو مشهد آخر تشبث بالبقاء وراءه الواقع القديم دون تغيير من الوجهة العملية .

وكان لزاماً أن يتم هذا كله بمشقة وجهد ، وقد حدث فعلا عبر عملية تلقائية من عمليات التاريخ الإيطالي دفعتها موجة متصاعدة بطيئة من موجات الاستياء الشعبي ، واشتراها الناس بدمائهم في حروب أو ثورات ظافرة ، وعلم المفكرون السياسيون الإيطاليون بطبيعة الحال ، أن الثورات الناجحة والحروب المظفرة ليست مرغوباً فيها لذاتها *per se* . إنها مجرد الأدلة النهائية على تماسك الناس تماسكاً قلبياً كاملاً ، وعلى إيمانهم بمصيرهم المشترك ، وعلى تقبلهم لقانون مشترك وواجبات مشتركة . إنها آية تخلى الفرد الإيطالي عن الصراع من أجل مصلحته الخاصة وشروعه في التفكير بأسلوب جماعي . ولكن كيف يحمل الإيطاليون على النضال والموت في سبيل بلادهم ؟ من الواضح أنهم إذا أمكن حضهم على ذلك ، فإنه لم تكن ثمة حاجة لأن يفعلوا ، لأنهم سيكونون فعلا على الشكل الذي تمنى أفاضلهم أن يكونوا عليه .

ولابد أن نوضح بشكل جاد أن هذا كان فيما مضى ، ولا يزال اليوم ، هو النقطة الجوهرية في المشكلة أو كل المشاكل الإيطالية ، وهو لب الموضوع ، والمغزى الوحيد لتعقيدات كثيرة مضطربة غير ذات معنى في ظاهرها ، في التاريخ الإيطالي . إنه التفسير الوحيد لكثير من الجوانب المختلفة المحيرة في السلوك القومي ، وإنها المشكلة التي ناقشها الناس بحماسة عبر القرون ، ولا يزالون يناقشونها في المقاهي وفي البرلمان ، إنه الشوكة في جنب كل أفاضل الإيطاليين في كل زمان . لماذا سلكت إيطاليا التي تعج بالناس الأقوياء الأذكياء اليقظين ، هذا المسلك الضعيف ؟ لماذا تعرضت للغزو والسلب والنهب والإذلال في كل قرن ، ومع ذلك أخفقت في عمل أبسط الأشياء الضرورية للدفاع عن نفسها ؟

وبدا للمفكرين الإيطاليين أن أمل تحقيق الوحدة الوطنية والاستقلال ، حلم

عزيز ولكنه بعيد المنال . فبادىء ذى بدء لم يستشعر الشعب قط الحاجة الملحة إلى تكوين أمة واحدة . وسلم جويتشاردينى فى مرارة بعد استغراض تاريخ قومه بأنه « لم تكن إيطاليا قط بلداً سهلاً يمكن إخضاعه لحكم واحد » ، وحتى فى أيام روما الإمبراطورية ، فإنها فى الحقيقة نجحت فى مقاومة إخضاعها لقوانين موحدة . وفى الوقت الذى كانت فيه بلاد الغال وإسبانيا وألمانيا وبريطانيا ، من الوجهة الإدارية ، ولايات متضامنة يسودها النظام ^(١) ، كانت إيطاليا بشكل ^(٢) زمام مجموعة متنافرة من المدن الحرة والأقاليم المستقلة استقلالاً جزئياً والقبائل الجبلية المتمردة ، فكادت تكون شعباً مستقلة بلهجاتها وآلهتها وعاداتها . وفيما بعد ، أى فى العصور الوسطى ، كان من الممكن لأباطرة ألمانيا أن يضيفوا على البلاد عدة مرات نوعاً رديئاً من الوحدة ، فقد جاءوا فى فصل الربيع ، عند ذوبان الثلوج ، ليغزوا ويسلبوا وينهبوا ، ويضموا السكان المتقنين بعضهم إلى بعض فى ظل نظام إقطاعى طبع يسهل فيه قيادهم . وكان الألمان أحياناً يهزمون ويصدون عن البلاد فى معارك دامية ، فإذا تعذر صدّهم ، تملقهم الناس بالمفاوضات الغادرة ، أو خدعهم بالمعاهدات المشقة الغامضة ، أو غدروا بهم أو أفسدوهم ، وبالتالي كان لزاماً ألا تعمّر طويلاً نتائج انتصاراتهم العسكرية الكثيرة ، وكانت المدن المفتوحة تتظاهر بولاء كبير طالما طوقتها القوات الإمبراطورية ، حتى إذا ولت القوات ظهورها عادت المدن سيرتها الأولى من التمرد والعصيان .

وكانت هنالك أسباب كثيرة لهذا ، فإن الإيطاليين لم يكونوا ، فحسب ، شعباً يصعب بصفة عامة « إخضاعه لحكم واحد » كما يقول جويتشاردينى ، ولكنهم كذلك لم يشعروا قط بأنهم شعب « جديد » ، أو أنهم من الأمم غير الناضجة شبه المتبربرة التى تطلبت قوانين صارمة ونظاماً حديدياً حتى تحتفظ

بمسحة من المدنية عندما تقلص ظل الإمبراطورية الرومانية . لقد ساد الإيطاليين إحساس قوى بأنهم أعرق وأعقل من أن يقلدوا أهل الشمال . وتشبهوا بالبقايا البالية للأساليب الرومانية ، التي كانت ، مثل سائر الآثار البالية ، لذيدة مريحة لهم . إنهم كذلك لم يتخلوا عن ذكرى عظمتهم الغابرة ، وكانت هذه الذكرى راسخة ، حتى في أحلك العصور ، حين كانت مجرد أسطورة خرافية باهتة ، لأنها لم تكن من القوة بحيث تعوق انتصار الأفكار والنظم الأجنبية فحسب ، بل كانت كذلك . بديلاً حسناً لها . وأحس الإيطاليون أنهم موحدون ، إلى حد كاف معنوياً وأدبياً وثقافياً ، بشكل ما ، فلم يعودوا في حاجة إلى توحيد سياسي وعسكري . لقد ربطت بينهم اللغة والأطلال والفنون والآداب والعادات والحيل وشهرة عظمائهم وذكرى قدسيهم العظام .

وثمة شيء آخر ، ذلك أنه في الوقت الذي توحدت فيه سائر أمم أوروبا في ظل الملكيات القوية ، ظل الإيطاليون يناضلون من أجل تقسيماتهم السياسية . وكثيراً ما حاولت الأسرات والأمراء المحليون أن يؤسسوا ممالك موحدة أو اتحادات ولهذا ثبت طويلاً ، يبدأ بالأمر أردوان مركيز إفريا Ardoin Marquis of Ivrea الذي كاد يحقق هذا الأمر ، ومات سنة ١٠١٥ ، ومنهم فردريك الثاني « أعجوبة الدنيا » ملك صقلية وإمبراطور ألمانيا الذي ولد وتعلم في إيطاليا ، ومنهم فيكونت ميلان ، وأمرة مديتشي في فلورنسا ، وكثيرون غيرهم ، وحاول يواكيم مورا ملك نابلي أن يغزو البلاد في سنة ١٨١٤ مستغلاً هزيمة نابليون زوج أخته . بل إن رجلاً إنجليزياً هو لوردوليم بنتنك Lord William Bentinck وزير ملك بريطانيا لدى بلاط نابلي في المنفى ، في أثناء حروب نابليون ، فكر في إقامة إيطاليا مستقلة في وجه النمساويين والفرنسيين . وجدير بالذكر بأنه لم يسمح ، عبر القرون ،

لأحد أو لأمير أو لجمهورية ، أو لزعيم ثائر أو لأسرة مالكة ، أن تكون من القوة بحيث تجمع الإيطاليين تحت ظل علم واحد وقانون واحد ، إلى أن صار فكتور إمانويل من آل سافوي ملك سردينيا ، ملكًا على إيطاليا سنة ١٨٦١ بمساعدة الجيش الفرنسي ومتطوعي غاريبالدي والجمهوريين الثوريين .

وكان البابوات ، بطبيعة الحال في كل الأوقات ، من بين أقوى الأمراء الإيطاليين وأكثرهم نفوذاً . وكانت الكنيسة في كل العصور أقوى النظم الإيطالية وأكثرها نشاطًا وحيوية . وانتسب إليها كل الإيطاليين وأحبوها وخدموها من كل قلوبهم . ومن المفترض أنه كان في مقدور أى من البابوات أن يوحد البلاد دون كبير عناء ، فلماذا لم يحدث هذا قط ؟ لقد كانت الكنيسة الحليف التقليدى للشعب ضد الإمبراطورية ، وقادت الائتلافات ضد الغزاة من الشمال ، بين الحين والحين . ولكن الناس لم يكونوا قط شاكرين شكراً دائماً للعون الذى يتلقونه . ولم يبقوا قط على مناصرتهم للكنيسة طويلاً . فقد شايعوا الويلف Guelphs طالما كان الموقف يقتضى ذلك ، وكان ذلك يتفق مع مصلحتهم ، ثم تحولوا إلى صفوف الجيبيلين Ghibellines حالما أصبحت السيادة السياسية للكنيسة خطراً يهددهم ، ثم ارتدوا إلى الويلف حين عاد الألمان مرة ثانية عبر جبال الألب . والحق أن الإيطاليين حاربوا ليمنعوا أيّاماً من النظامين الكبيرين المتنافسين أن يكون له الغلبة . ونظر الناس إلى بلدهم بنفس القدر من الاعتزاز والفخر ، على أنها جنة الإمبراطورية ، وعرش الله على الأرض ، معاً ، ولكن لم يقتصر اعتزازهم على أى من هذين وحده طول الوقت .

ويجب التسليم بأن هذه الأنماط غير الواعية من السلوك لا تزال سائدة في أيامنا هذه . ولما كانت إيطاليا تحكمها اليوم الكنيسة بشكل غير مباشر ، عن

طريق الحزب الديمقراطي المسيحى ، فإن عدداً متزايداً من الإيطاليين ينضمون بسليقتهم إلى الحزب الذى يمكن اعتباره المرادف المعاصر للجيبيلين ، وهو منظمة قوية تدعمها دولة أجنبية معادية للفاشيكان وللنفوذ الدنيوى للقساوسة فى الشئون الإيطالية والعالمية . ولو قدر للشيوخين يوماً أن يقبضوا على زمام الأمور ، فإن أى دارس لتاريخ إيطاليا يدرك ما سوف يحدث . بعبارة أخرى سوف يهرع الناس لينضموا ، سرّاً أو جهراً ، حسب مقتضيات الأحوال إلى منظمات الكنيسة فى أعداد مستمرة فى التزايد ، متحدّين الاضطهاد والموت ، إذا لزم الأمر ، ليصارعوا ما يعتبرونه طغياناً أجنبياً مقيتاً .

ولم يدرك ما كىافلى تمام الإدراك هذه الآلية البندولية فى التاريخ الإيطالى ، وذهب به الظن إلى أن الكنيسة هى أس كل البلايا القومية . وهاك ما دونه فى قطعة مشهورة : « ليس ثمة ولاية اتحدت أو ازدهرت إلا إذا كانت تحت سلطان جمهورية واحدة أو ملك واحد . كما هو الحال فى فرنسا أو إسبانيا . أما السبب فى أن إيطاليا ليست على هذا الحال ، فليس هناك إلا الكنيسة ، لأنها لم تكن يوماً من القوة بحيث تبسط سلطانها على البلاد بأسرها . . . كما أنها من جهة أخرى لم تكن ضعيفة إلى حد العجز — حين تخشى فقدان سلطتها الزمنية — عن استدعاء عاهل أجنبى ليحقق التوازن فى دفاعها ضد القوى التى هددت بأن يكون لها التفوق والغلبة . لقد أبقت علينا تحت سيطرة كل من هبّ ودبّ من الحكام والأمراء ، ولقد سبب هؤلاء كثيراً من التنافر والوهن ، إلى حد أصبحت معه إيطاليا فريسة لكل من يغير عليها ، لا للمتربرين الأقرباء فحسب » .

إن هذه الفرضية البالغة البساطة على جانب من الأهمية ، لأن كثيراً من فضلاء الإيطاليين لا يزالون يتمسكون بها ، وهم الذين لا يستطيعون أن يسلموا

بسهولة بأنه كان في مقدور الأهالي إذا أرادوا ، أن يظفروا باستقلالهم وحريتهم ضد الدول الأجنبية والكنيسة . وثمة شيء من العزاء والسلوان في القول بأن دسائس رجال الكهنوت كانت من القوة بحيث لا تسمح بقيام حركة تلقائية والتوسع فيها . ومع ذلك فإن هذه الفرضية ليست خاطئة كل الخطأ ، ولا هي خاطئة في كل الأوقات . إن سلطان الكنيسة كان قوياً دائماً ، لا لأن البابوات كانوا رجال دولة من طراز فذ ، وأن جهاز الكنيسة كان من الحكمة وبعد النظر بمكان ، وأن الإيطاليين كان يتولاهاهم الفرع من العقوبات الدينية ، ولكن لأن الإيطاليين لم يكن لديهم قط رغبة أكيدة ليكونوا صانعي تاريخهم بأنفسهم أو متحكمين في أقدارهم ، وأنهم استخدموا الكنيسة (كما استخدموا الإمبراطورية في أزمان مختلفة) لتعويق التوحيد ، أو تقويض أركانه وإضعافه إذا تحقق .

وقد يتضح هذا مما حدث في القرن ونصف القرن الماضيين . لقد استفد تحقيق الوحدة في سنة ١٨٦١ ثلاثة أجيال من الوطنيين والمفكرين والحالمين والجنود والشعراء والموسيقين ، ورجال الدولة والثوريين والمغامرين . ومع ذلك فعلى الرغم من كثرة ما أسهموا في تحقيقها فإن هذا لم يتم بفضل الإيطاليين ككل ، ولم يكن هناك مدد صاعد من الاستياء الشعبي ينفخ في الحركة من روحه . إن الذين آمنوا بالبعث ، أو بمولد بلادهم من جديد ، كانوا هم الأقليات المتحررة التقدمية من الارستقراطية والبرجوازية المستنيرة . أما الجماهير العريضة ، غالبة الصفوة الممتازة والفلاحين فقد كانت ترقب الأحداث في شيء من الشك وعدم الثقة ، ونتيجة لذلك كانت الدولة القومية ، أو مملكة إيطاليا الجديدة ، كياناً هشاً غير آمن . وحاول الليبراليون أن يقبضوا على زمام السلطة بالخيالة ، وهي نفس الخيل والأساليب البوليسية التي كان قد استخدمها من قبلهم الطغاة الأجانب والأمراء

الصغار الضعاف . وكانوا مضطرين دومًا أن يثيروا أو يلهبوا المشاعر الوطنية القوية ، حتى يظل الناس مسعورين ، كما تفعل كل الحكومات الضعيفة ، وذلك عن طريق إتفاق مبالغ طائلة على البقرات المسلحة ، وشن حروب مشثومة واستنزفوا معظم طاقاتهم في محاولة إظهار إيطاليا بمظهر أعظم دولة في العالم .

وتقوضت أركان المملكة بتحالف الطبقات الشعبية مع الكنيسة ، وتشكلت أغلبية المواطنين والخلق القوي . وجاهدت المملكة لعشرات من السنين سعيًا وراء تعليم نخبة مختارة ، وتحسين الإدارة الحكرمية ، وتشجيع التجارة والصناعة . وكانت إنجازاتها كثيرة ، وكان بعضها فذاً فريداً يدعو إلى الإعجاب . ولكنها لم تحل قط المشاكل الرئيسية حلاً حقيقياً . وبلغت ذروة عظمتها في أكتوبر سنة ١٩١٨ حين انتصر الجيش على الأعداء النمساويين والمجريين الممزقين الحائري العزيمة . في معركة فيتوريو فينيتو Vittorio Veneto التي أطلق اسمها على بلدة في إقليم فينيتو وعلى شارع رئيسي روما) ولكن هذا الجهد كان أكبر من أن تحمله بلاد حديثة هشة . فانهارت الدولة الموحدة فعلاً . وكانت الدكتاتورية الفاشية عبارة عن كيان فوقى - بوليسى أجل دمار إيطاليا الجديدة ، ودعمها كما تدعم العوارض الخشبية الجدار المتهدم . وجاءت ساعة الفصل أو لحظة الحق في سنة ١٩٤٥ مع الهزيمة في الحرب العالمية الأخيرة . وبغزو الحلفاء لإيطاليا أدرك الإيطاليون أن ما اعتقدوه الحل الأخير لمشاكلهم التي عمرت قرنًا من الزمان : أى انبعاث البلاد والشعب من جديد ، وتكوين أمة حديثة ، لم يكن إلا كيانًا باروكيًا مفجعًا يمزق القلوب ، تكلف حياة الملايين ، وضع قدرًا ثمينًا من الموارد المتاحة ، وغرر بأحسن الإيطاليين على مدى قرن من الزمان ، وتركت إيطاليا آخر الأمر بلا أوهام ، تتأمل وتمعن النظر في نفسها ، كما كانت دائمًا . وسادت الفوضى ، الفوضى الإيطالية المعهودة في كل الأزمان ،

الفوضى الأثيرة أحيانًا ، التي تحكمها أحيانًا بطريقة خفية تلقائية قواعد وأعراف سرية ، ويخفف من حدتها التشكك والرقق وغفران نقاط ضعف الإنسان . وهي غالبًا سارة مفرحة ، وهي قطعًا تبعث — في المدى القصير — على الرضا والارتياح أكثر مما يبعث الحكم الصارم للقانون ، ولكنها على المدى الطويل سبب ضروب لا تعد ولا تحصى من العناء والإذلال والحرر وانتهاك الحرمات .

إن الزوار الأجانب ليفتتنون بإيطاليا ، تستهويهم مفاتنها ومواطن الجمال فيها ، كما كان الحال دائماً ، فالحياة الإيطالية ملأى بالبهجة والنشوة والشمس العاطفي . وإن « الحياة الحلوة dolce vita » لتبدو الآن أحلى مما كانت عليه في أي وقت مضى . وقلة قليلة من السياح هم الذين يرون القبح والشناعة تحت السطح ، والذلة والشقاء . إن واحداً من كل مائة منهم هو الذي يلحظ الكتابة والحزن في كل شيء تحت بريق الذهب الزائف ، والحظ التعيس المرير لأناس كتب عليهم إلى الأبد أن يسلوا أنفسهم ويسلوا الدنيا بأسرها ، ويخفوا أعماق مشاعرهم ، ويظهروا بمظهر الرقة والظرف بأي ثمن ، ليكسبوا قوت يومهم . وماذا يعلم هؤلاء من أمر الشعور الخاص بالخبية ، والسخط الصامت الذي يشل حركة أحسن الإيطاليين . ولقد وصف هذه الحالة أحد أشخاص رواية من روايات الكاتب إجناتزيو سيلوني Ignazio Silone بقوله : « هناك حزن ، وهو حزن خبيث لا يخطئه أحد على أنه ذلك الحزن العادي الذي هو نتيجة الندم والتحرر من الوهم والمعاناة . وهو حزن عميق ينتاب النفوس المصطفاة لمجرد وعيها بمصير الإنسان ... وساد هذا اللون من الحزن دائماً الإيطاليين الأذكياء العقلاء ، ولكن معظمهم حاولوا أن يجدوا منه مهرباً بأية وسيلة ، تفادياً للانتحار أو الجنون ، فتظاهروا بالمرح المبالغ فيه ، وبالخلق ، والغرام بالنساء والطعام ويبلدهم ، وفوق كل

شيء بالألفاظ الرقيقة المهدبة ، ويصبحون ، كيفما تسنح الفرصة ، رجال شرطة أو رهبانًا أو إرهابيين أو أبطال حرب ، وأظن أنه لم يوجد قط جنس قانط من الناس خابت آماله تمامًا مثل هؤلاء الإيطاليين المرحين .

وليس مما يبعث على الدهشة أن قليلا من الأجانب يرون هذه الأمور ، حين تدرك وجودها أقلية ضئيلة من المواطنين ، وإن الأجانب ليمتدحون إذ يجدون أنفسهم ، بدون أن يدروا ، في مكان مرموق . إن الكيان الاجتماعي الإيطالي يمكن مقارنته بشجرة الزيتون ، وهي أكثر الأشجار اصطباغًا بالصبغة الإيطالية ، وهي تبدو مختلفة اختلافًا تامًا عند النظر إليها من أعلى عند النظر إليها من أسفل ، فأوراقها صقيلة لامعة خضراء قائمة في أعلاها ، رمادية منضوحة في أسفلها . ووجوه الإيطاليين تبدو متملقة باسمه رقيقة من أعلى ، ولكنها متغطرسة وقحة لا أثر فيها للرحمة من أسفل . ويرقى الأجانب بطريقة آلية إلى مرتبة أعضاء شرف في الطبقة الحاكمة . ويشغلون مكانًا عاليًا ، فنظرتهم لشجرة الزيتون هي نظرة عامة .

إن الوهم الذي تخلفه إيطاليا يبعث في النفس راحة . إن البلاد التي تؤمن بالنظام ، وإقامة ميزان العدل ، وغرس الفضائل الأخلاقية التي لا تلين ولا تنثنى ونشر التعليم الشامل ، وإحراز الأعجاز الحربية ، وجمع الثروة وتوزيعها وإدارتها بشكل دقيق ، سواء حققت مثلها العليا فعلا ، أو أولتها مجرد الاحترام ، إن مثل هذه البلاد يمكن أن تكون جديرة بالتقدير ، ولكنها قل أن تكون مسلية . وحتى هذه البلاد التي تنهج نهج المثل الأعلى للحرية . يمكن أن تكون خائفة مرهقة ، لأن الحرية لا تتحقق ، فوق كل شيء ، إلا بتنفيذ القانون تنفيذاً غير متحيز ، إن أسلوب الحياة في إيطاليا جذب ، على مر القرون ، أناساً رغبوا في

التخلي ، لفترة ما ، عن فضائلهم القومية . وفي قلب كل إنسان ، أتى كان مولده ، وأياً كان تعليمه وذوقه ، ركن صغير إيطالي ، وهذا هو الجزء الذي يضيق ذرعاً بالخضوع للنظام الصارم ، ويفزع لأخطار الحرب ، ويختنق بالأخلاقيات الصارمة ، وهو الجزء الذي يحب الفن العاثر المسلي ، ويعجب بالأبطال المتروين الخالدين ، ويحلم بالتححرر المتعذر من قيود الوجود المنهجي المرتب .

إن ألوان العزاء التي قدمتها إيطاليا على مر الزمان ، أصبحت اليوم أثنى ، إلى أبعد حد ، منها في أى وقت مضى . إن العالم الغربي قلق أشد القلق . وأصبح على حافة الشك في جدوى وقداسة بعض فضائله التقليدية التي أسس عليها هدهده الروحي واحترامه لذاته . فقد باتت الصناعة والاقتصاد البرجوازي تعتبران أكثر إيذاء للمجتمع ، ولم تعد البطولة المقدمة المطلوبة في الجنود مرغوباً فيها ، وأدت الوطنية المطلقة العنان بالرجال والأمم إلى أخطاء مفرجة ، وفقدت الأخلاقيات جانباً من حقيقتها المشرقة ، وأصبحت القوانين مائعة ، ولا أحد يعلم علم اليقين ما إذا كان ثمة حقيقة واحدة ، إن عصر الأمم القوية المعتزة بتفوقها العنصرى ، المتحكمة في مصايرها ، ليؤذن بالزوال . إن حياة كل فرد لتحكمها قرارات أناس هم في الواقع ناعون عنه غير معروفين لديه ، أقوياء لا يمكنه الاتصال بهم ، مثلما بدا شارل الخامس للإيطاليين في القرن السادس عشر ، أناس يمكنهم أن يمنحونا الثروة والغنى ، أو يضرربوا علينا الذلة والفقر ، وقادرون على أن يهبونا الحياة أو يقتلونا ونحن نيام في مضاجعنا . إن تنسيق مجتمع صناعى كبير وإخضاعه لنظام موحد ليصبح أمراً كريهاً خائفاً أكثر فأكثر ، ويظل الناس يكدون مثل أرقاء السفن في الأزمان الغابرة ، ليحصلوا على المزيد من المقتنيات المادية المبهرجة . ويغذون بالأفكار المجهزة لهم ، ويزودون بالفن الذى تميزه السلطات

الحاكمة ، ويتسلون بنفس العروض ، وتبهر أبصارهم بنفس الاحتفالات ، وتهتز مشاعرهم لنفس الشعارات ، وتحركهم نفس الأحاسيس الجماعية . وضاع رجل العصر الحديث في غمرة المنظمات المجهولة الهوية التي تتسع أكثر فأكثر على مر الأيام . وإن الوحشية والملل ، ليطوقان الرجل كلما وجد سبيلا إلى الهرب من هذا الضجيج والصخب ، فترة تكفي للتفكير في نفسه .

إن فن العيش The art of living هذا الفن المزرى الذي ابتدعه الإيطاليون لمكافحة النظام الصارم الموحد ، ليصبح الآن مرشداً للبقاء ، لا تقدر قيمته ، لكثير من الناس ، وإن « الحياة الحلوة » la dolce vita لتنتشر إلى بلاد احتقرتها أو خشيتها ، أو إنها لتبرز إلى السطح في بلاد آثرت الظن بأنها غير موجودة . فإن دافعي الضرائب في كل مكان ليحاولون التملص من واجبهم المقدس . واكتسبت اللذات البسيرة في الحياة أهمية جديدة . مثل الطعام ، والخمر ، وقضاء يوم في الشمس ، وغادة حسناء وقهر منافس ، والموسيقى العذبة ، وطبيعي أن تتزايد الأفواج التي تقصد إيطاليا كل سنة . ولا يعرف معظمهم على وجه التحقيق سبب ذلك . ولكنهم يفكرون في أنها مكان جميل لقضاء العطلة يجذبهم إليه الشعور بالطمأنينة ورقة قلوبهم . والواقع أنهم يساقون إلى المكان الذي باتت فيه المشا كل الجديدة المحيرة في العالم المعاصر ، شيئاً مخيفاً مألوفاً ، وهي مشا كل تعلم المواطنون أن يعيشوا معها منذ أمد بعيد . أما سائر الغربيين فإنهم وافدون جدد في عصر الباروك الجديد . ولا يزال كثيرون منهم وافدين جدد كارهين متشككين غير معدين ، يتشبثون بأساليب التصرف العتيقة المتفق عليها ، وتعروهم الدهشة دوماً عندما يكتشفون أنه لم تعد لهم نفس القوة ابلوغ النتائج . ولقد ابتدع الإيطاليون أفانين وحيلاً قديمة لمكافحة الضجر والنظام ونسيان العار والخط العائر ، والتهدة

من روح الإنسان حتى ينام ، وتسليته في وحدته . ولا يزالون يذكرون عصر ساتورن وهو عيد اللهو والعريضة ، ويعيدون بناءه في لهفة ، في لهو وعريضة دائمتين . وهم لا يأتون الأخطاء التي يأتياها بعض الأجانب الملهفين الذين يندفعون اندفاعاً أعمى في مسالك جديدة ، ويتقبلون ، دون تمييز ، الحلول الفاسدة المعيبة . ويعلم الإيطاليون بالفائدة النسبية لكل حيلهم ، ويعرفون أيها خطير وأيها خداع مضلل ، ويعرفون أين يتوقفون . وربما أصبحت إيطاليا ، بشكل ثانوي معلمة الأمم .

* * *

ولا يمكن أن يعتبر أسلوب الحياة في إيطاليا ناجحاً إلا الزوار المؤقتون ، فإنه أسلوب لا يحل المشاكل ، بل يزيد سوءاً . وكان يمكن أن يكون نجاحاً من نوع ما إذا أفلح على الأقل في إسعاد الإيطاليين ، ولكنه لم يفلح . ونتائجه باهظة التكاليف رديئة قصيرة الأمد . وإن الناس لينعمون بمزاياه العاجلة المؤقتة ، وما كانوا ليحتملوا الحياة بدونها ، ولكن يؤرقهم ويقض مضاجعهم دوماً الاستياء والضجر . وإنهم ليندبون حظهم اليوم كما كانوا يفعلون باستمرار من قبل . وعلى مدى المائة والستين عاماً الماضية كانوا على حافة الثورة ضد الملوك والسيطرة الأجنبية والكنيسة ، والتمزق وملاك الأراضي والرأسماليين والمركزية ، على التعاقب . وكل هذه أسهمت ، في وقت أو في آخر ، في اشتداد العلل القومية . ويشغل السياسيون أنفسهم في الداخل بالقوانين والنظم على غير طائل . ولكن السبب الجوهري يروغ من الجميع فيخطئون التعرف عليه . إنه أسلوب حياة الإيطاليين ، هو الذي يعرقل كل القوانين والنظم في إيطاليا عن العمل الجاد الفعال . إنه توهم الحل ، والتراخي والكسل ، والاستسلام القبيح لنفس المساوىء التي حاول الإنسان للقضاء عليها ، وفي تزيينها وتمجيدها وإطلاق مختلف الأسماء عليها ، والعيش

معها . وتراكم المشاكل غير المحلولة ، وتحدث كوارث لا مفر منها ، في فترات منتظمة . ويرى الإيطاليون الكارثة المحزنة بهم بوضوح ، ولكنهم ، مثل النائم الذي يصاب بكابوس ، لا يستطيعون دفع الأذى عن أنفسهم . إنهم يستطيعون فقط أن يقوموا بألعابهم المسلية ، ويحاولوا تأمين أسراتهم ضد العاصفة القادمة ، وخداع أنفسهم بعض الوقت ، وإنهم يعلنون أنفسهم بالأمل في أنه عندما تنقشع سحائب الدخان ، يمكن أن تنهض إيطاليا ثانية ، كالعنقاء ، من بين الرماد . ألم تفعل هذا دائماً ؟ إن التشبث واللهفة اللتين يتابع بهما الفرد مصالحه الخاصة ، ويحمي نفسه من المجتمع ، وانعدام ثقته في المثل العليا والدوافع النبيلة ، والولع بالمظاهر البراقة . وانصراف الإنسان إلى نزواته ، كل أولئك يجعل الحياة الإيطالية سارة محتملة ، على الرغم من الفقر والطغيان والظلم ، وإنها كذلك امتدد جهود أفاضل الإيطاليين وتضحياتهم ، وتجعل من العسير مكافحة الفقر والطغيان والظلم والقضاء عليها .

تم إيداع هذا المصنف بدار الكتب والوثائق القومية
تحت رقم ٢٣٤٤ / ١٩٧٤

مطابع دار المعارف بمصر
سنة ١٩٧٤

هذا الكتاب

صورة واقعية لطبائع الإيطاليين وأخلاقهم ، وآداب سلوكهم ، وأساليب حياتهم ، وعاداتهم ، وفضائلهم ، ورذائلهم ، وإنجازاتهم ، ومواطن إخفاقهم في الماضي والحاضر ، وآمالهم في المستقبل . . . وذلك من وجهة نظر السائحين الأجانب الذين افتتنوا بسحر إيطاليا حتى بلغ عددهم اليوم ٢٥ مليون سائح سنوياً . . ثم من وجهة نظر الإيطاليين أنفسهم ، ومن وجهة نظر المؤلف نفسه ، وهي بلا شك نظرة أصيلة صادقة مخلصة ، فالمؤلف نائب في البرلمان الإيطالي منذ سنة ١٩٥٨ ، وصحفي لامع جاء كتابه مزيجاً من تاريخ وفلسفة واجتماع وسياسة وأخلاق ، فكان منذ صدوره في أمريكا وإيطاليا في مقدمة الكتب الواسعة الانتشار ومن أكثرها رواجاً لأنه بحث جذاب مشوق لا ذع صريح وهو مع ذلك دراسة وافية عن إيطاليا والإيطاليين لم يكتب مثلها منذ زمن بعيد .

وسيجد القارئ العربي وهو يتنقل بين صفحات هذا الكتاب أوجه الشبه الكثيرة بين الإيطاليين وبين شعوب كثيرة أخرى في منطقة البحر المتوسط .



دارالمعارف بمصر

Bibliotheca Alexandrina



0656145